

camerajet

powered by Gap Optical Targeting™



Instructions for use

dyson

Dyson CameraJet™

powered by Gap Optical Targeting™

Instructions for use

To read your instructions for use in English, go to page 4-11 and 10.

Dyson CameraJet™

Mit Gap Optical Targeting™ Technologie

Gebrauchsanweisung

Um die Gebrauchsanweisung auf Deutsch zu lesen, gehen Sie zu Seite 4-11 und 20.

Dyson CameraJet™

con Gap Optical Targeting™

Instrucciones de uso

Para leer las instrucciones de uso en español, vaya a las páginas 4-11 y 28.

Dyson CameraJet™

optimisée par Optical Targeting™

Instructions d'utilisation

Pour lire les instructions d'utilisation en français, rendez-vous aux pages 4-11 et 35.

Dyson CameraJet™

alimentata da Gap Optical Targeting™

Istruzioni per l'uso

Per leggere le istruzioni per l'uso in italiano, andare alle pagine 4-11 e 42.

Dyson CameraJet™

aangedreven door Gap Optical Targeting™

Gebruiksaanwijzing

Om de gebruiksaanwijzing in het Nederlands te lezen, ga naar pagina 4-11 en 49.

Dyson CameraJet™

на базе технологии Gap Optical Targeting™

Инструкции по эксплуатации

Чтобы прочитать инструкции на русском языке, перейдите на страницы 4-11 и 57.

Dyson CameraJet™

с технология Gap Optical Targeting™

Инструкции за употреба

За да прочетете инструкциите на български, отидете на стр. 4-11 и 65.

Dyson CameraJet™

s tehnologií Gap Optical Targeting™

Návod k použití

Pokud si chcete přečíst návod v češtině, přejděte na stranu 4-11 a 72.

Dyson CameraJet™

drevet af Gap Optical Targeting™

Brugsanvisning

For at læse brugsanvisningen på dansk, gå til side 4-11 og 79.

Dyson CameraJet™

Gap Optical Targeting™ tehnoloogiaga

Kasutusjuhend

Eesti-keelse kasutusjuhendi lugemiseks minge lehekülgedele 4-11 ja 86.

Dyson CameraJet™

Gap Optical Targeting™ -tekniikalla

Käyttöohje

Lue suomenkieliset käyttöohjeet sivulla 4-11 ja 92.

Dyson CameraJet™

με τεχνολογία Gap Optical Targeting™

Οδηγίες χρήσης

Για να διαβάσετε τις οδηγίες στα ελληνικά, μεταβείτε στις σελίδες 4-11 και 99.

Dyson CameraJet™

s tehnologijom Gap Optical Targeting™

Upute za uporabu

Za čitanje uputa na hrvatskom, idite na stranice 4-11 i 107.

Dyson CameraJet™

Gap Optical Targeting™ technológiával

Használati útmutató

A magyar nyelvű használati útmutatóért látogasson el a 4-11. és 114. oldalra.

Dyson CameraJet™

með Gap Optical Targeting™ tækni

Leiðbeiningar

Til að lesa leiðbeiningar á íslensku, farðu á bls. 4-11 og 121.

Dyson CameraJet™

su Gap Optical Targeting™ technologija

Naudojimo instrukcija

Norėdami skaityti instrukciją lietuviškai, eikite į 4-11 ir 128 puslapius.

Dyson CameraJet™

ar Gap Optical Targeting™ tehnoloģija

Lietošanas instrukcija

Lai izlasītu instrukciju latviešu valodā, skatieties 4-11. un 134. lapu.

Dyson CameraJet™

drevet av Gap Optical Targeting™

Bruksanvisning

For å lese bruksanvisningen på norsk, gå til side 4-11 og 141.

Dyson CameraJet™

z technologii Gap Optical Targeting™

Instrukcja obsługi

Aby przeczytać instrukcję w języku polskim, przejdź do stron 4-11 i 148.

Dyson CameraJet™

com tecnologia Gap Optical Targeting™

Instruções de utilização

Para ler as instruções em português, vá para as páginas 4-11 e 155.

Dyson CameraJet™

cu tehnologia Gap Optical Targeting™

Instrucțiuni de utilizare

Pentru a citi instrucțiunile în limba română, mergeți la paginile 4-11 și 162.

Dyson CameraJet™

med Gap Optical Targeting™-teknik

Bruksanvisning

För att läsa bruksanvisningen på svenska, gå till sida 4-11 och 169.

Dyson CameraJet™

s tehnologiju Gap Optical Targeting™

Návod na použití

Ak si chcete prečítať návod v slovenčine, prejdite na strany 4-11 a 176.

Dyson CameraJet™

s tehnologijo Gap Optical Targeting™

Navodila za uporabo

Za ogled navodil v slovenščini obiščite strani 4-11 in 183.

Dyson CameraJet™

sa tehnologijom Gap Optical Targeting™

Uputstvo za upotrebu

Za čitanje uputstva na srpskom, idite na stranice 4-11 i 190.

Dyson CameraJet™

Gap Optical Targeting™ teknolojisiyle

Kullanım kılavuzu

Türkçe kullanım kılavuzunu okumak için 4-11 ve 196. sayfalara gidin.

Dyson CameraJet™

на основі технології Gap Optical Targeting™

Інструкції з використання

Щоб прочитати інструкції українською мовою, перейдіть на сторінки 4-11 і 203.

Dyson CameraJet™

Gap Optical Targeting™ בהנעת

הוראות שימוש

כדי לקרוא את הוראות השימוש בעברית, עבור לעמוד 4-11 ו-217.

The Dyson CamJet™ electric toothbrush with flosser

Die Dyson CameraJet™ elektrische Zahnbürste mit Präzisionsstrahl

Cepillo eléctrico Dyson CameraJet™ con irrigador dental

La brosse à dents électrique avec fil dentaire Dyson CameraJet™

Lo spazzolino elettrico con getto di liquido per la pulizia interdentale Dyson CameraJet™

De Dyson CameraJet™ elektrische tandenborstel met flosser

Электрическая зубная щетка Dyson CameraJet™ с ирригатором

Електрическата четка за зъби Dyson CameraJet™ с иригатор

Elektrický zubní kartáček s ústní sprchou Dyson CameraJet™

Dyson CameraJet™ elektrisk tandbørste med tandtråd

Dyson CameraJet™ elektriline hambahari koos hambavahede puhastajaga

Dyson CameraJet™ -sähköhammasharja hammaslankaominaisuudella

Η ηλεκτρική οδοντόβουρτσα CameraJet™ της Dyson με διάταξη καθαρισμού με οδοντικό νήμα

Električna četkica za zube s oralnim tušem Dyson CameraJet™

Dyson CameraJet™ elektromos fogkefe fogselyem funkcióval

Dyson CameraJet™ rafmagnstannbursti með bunutannþræði

„Dyson CameraJet™“ elektrinis dantų šepetėlis su burnos irigatoriumi

Dyson CameraJet™ elektriskā zobu suka ar diegotāju

Dyson CameraJet™ elektrisk tannbørste med skylling

Elektryczna szczoteczka do zębów z irygatorem Dyson CameraJet™

Escova de dentes elétrica Dyson CameraJet™ com irrigador dental

Periuță de dinți electrică Dyson CameraJet™ cu duș bucal

Dyson CameraJet™ elektrisk tandborste med flosser

Elektrická zubná kefka Dyson CameraJet™ s ústnou sprchou

Električna zobna ščetka Dyson CameraJet™ z zobno nitko

Električna četkica za zube Dyson CameraJet™ sa oralnim irigatorom

Diş ipi özellikli Dyson CameraJet™ elektrikli diş fırçası

Dyson CamJet™ електрична зубна щітка з іригатором

מברשת השיניים החשמלית Dyson CameraJet™ עם מנקה בין רוחי השיניים

Dual-bristle brush head 1**Doppelborsten-Bürstenkopf**Cabezal del cepillo con
cerdas dobles**Tête de brosse à double poils**Testina dello spazzolino a
doppia setola**Dubbele opzetborstel**Насадка с двойным
рядом щетинок**Глава на четката
с двоен косъм**Hlavice kartáčku se dvěma
typy vláken**Dobbelt børstehoved**Kahetüübiliste harjastega
harjapea**Kaksiharjaksinen harjanpä**Κεφαλή βουρτσίσματος με
διπλές τρίχες**Glava četkice s dvostrukim
vlaknima****Dupla sörtéjű kefefej****Tvíþættur burstahaus**Dvigubų šerėlių šepetėlio
galvutė**Sukas galvina ar dubulziem
sariem****Dobbelt børstehode****Końcówka szczoteczki z
dwoma rodzajami włosów****Cabeça da escova de cerdas
duplas****Cap de periere cu peri dubli****Borsthuvud med
dubbelborste****Hlavica kefký s
dvojakými štetinami****Glava ščetke z dvojnimi
ščetinami****Glava četkice sa dvostrukim
vlaknima****Yuva doldurma düğmesi****Двониткова насадка-щітка**ראש מברשת בעל ד"פים
כפולים**Conical Jet 2****Konischer Wasserstrahl****Irrigador cónico****Hydropulseur****Getto conico****Conische straal**Отверстие для
подачи струи**Конична струя****Kónická tryska****Konisk stråle****Kooniline juga****Kartiosuihku****Κωνικός πίδακας****Konusni mlaz****Kúpos vízsugár****Keilustraumur****Kūginis purškukas****Koniska strůkla****Konisk stråle****Irygator stożkowy****Jato cónico****Jet conic****Konisk jet****Kónická tryska****Konično brizganje****Konusni mlaz****Konik Püskürtme****Конічний струмінь
(Conical Jet)**

סילון חרוטי

Camera 3**Kamera****Cámara****Caméra****Videocamera****Camera****Камера****Камера****Kamera****Kamera****Kaamera****Kamera****Κάμερα****Kamera****Kamera****Myndavél****Kamera****Kamera****Kamera****Cámara****Cameră****Kamera****Kamera****Kamera****Kamera****Kamera****Kamera****Камера**

מצלמה

Nozzle 4**Düse****Boquilla****Buse****Ugello****Opzetstuk****Стержень****Дюза****Tryska****Dyse****Otsik****Suutin****Ακροφύσιο****Mlaznica****Fúnóka****Stútur****Purškukas****Sprausla****Munnstykke****Dysza****Bocal****Duză****Munstykke****Hubica****Šoba****Mlaznica****Nozul****Сопло**

פיה

Anti-gravity tank 5**Anti-Gravitationstank****Depósito antigraedad****Réservoir anti-gravité****Serbatoio antigraivazionale****Anti-zwaartekracht tank****Резервуар с
антигравитационной
конструкцией****Антигравитационен
резервоар****Nádržka fungující při
naklonění****Anti-tyngdekraftstank****Veemahuti****Tyhjiösäiliö****Δεξαμενή με προσασία από
τη βαρύτητα****Sustav protiv povratnog toka****Antigravitációs tartály****Alstöðugymir****Savaime stovintis rezervuaras****Pretgravitācijas tvertne****Antityngdekraftstank****Zbiornik antygrawitacyjny****Depósito anti-gravidade****Rezervor antigravitational****Anti-gravitationstank****Antigravitačná nádržka****Proti-gravitacijski rezervoar****Sistem protiv povratnog toka****Güş düğmesi****Антигравітаційний****резервуар**

מכל נגד כבידה

Power button 6**Ein-/Aus-Schalter**

Botón de encendido
Bouton d'alimentation
Pulsante accensione
Aan/uit-knop
Кнопка питания
Бутон за захранване
Tlačítko napájení
Tænd/sluk-knap
Toitenupp
Virtapainike
Κουμπί λειτουργίας
Tipka za uključivanje
Bekapcsológomb
Aflhnappur
Maitinimo mygtukas
Ieslēgšanas poga
Av/på-knapp
Przycisk zasilania
Botão de alimentação
Buton Pornire/oprire
Strömknapp
Tlačidlo napájanja
Gumb za vklop
Dugme za uključivanje
Püskürtme düğmesi
Кнопка живлення

כפתור הפעלה

Jet button
Wasserstrahltaste
Botón de irrigación
Bouton du jet
Pulsante Getto
Jetknop
Кнопка для запуска струи
Бутон за струя
Tlačítko sprchy
Jet-knop
Joafunktsiooni nupp
Suihkutuspainike
Κουμπί «Εκτόξευση πίδακα»
Tipka za mlaz
Vízszögár gomb
Bunuhnappur
Purškimo mygtukas
Strūklas poga
Jet-knapp
Przycisk irygacji
Botão do jato
Buton Jet
Jetknapp
Tlačidlo trysky
Gumb za brizganje
Dugme za mlaz
Fırçalama yoğunluğu
düğmesi

Кнопка подачи
струменя (Jet)
כפתור סילון
Brush intensity button
Taste für Bürstenintensität
Botón de intensidad
del cepillado
Bouton d'intensité de la
brosse
Pulsante intensità
spazzolamento
Knopp poetsintensiteit
Кнопка для регуляции
интенсивности
Бутон за интензивно
почистване
Tlačítko intenzity čištění
Børsteintensitetsknapp
Harjamistugevuse nupp
Harjauksen intensiteetin
painike
Κουμπί έντασης
βουρτσίσματος
Tipka za intenzitet čiškanja
Fogmosás intenzitása gomb
Styrkstillingarhnappur
Valymo intensyvumo
mygtukas
Sukas intensitātes poga
Knapp for børsteintensite
Przycisk regulacji
intensywności szczotkowania
Botão de intensidade da
escova
Buton Intensitate periere
Borstintensitetsknapp
Tlačidlo intenzity
čistenia kefkou
Gumb za intenzivnost
ščiškanja
Dugme za intenzitet čiškanja
Diş fırçası sapı
Ручка зубної щітки

כפתור עוצמת המברשת

7
Toothbrush handle
Zahnbürstengriff
Mango del cepillo
Manche de la brosse à dents
Impugnatura spazzolino
Handvat tandenborstel
Ручка зубной щетки
Дръжка на четката
Rukojeť zubního kartáčku
Tandbørstehåndtag
Hambaharja käepide
Hammasharjan kahva
Λαβή οδοντόβουρτσας
Drška četkice

9
Toothbrush handle
Zahnbürstengriff
Mango del cepillo
Manche de la brosse à dents
Impugnatura spazzolino
Handvat tandenborstel
Ручка зубной щетки
Дръжка на четката
Rukojeť zubního kartáčku
Tandbørstehåndtag
Hambaharja käepide
Hammasharjan kahva
Λαβή οδοντόβουρτσας
Drška četkice

Fogkefemarkolat
Tannburstahandfang
Dantų šepetėlio rankenėlė
Zobu sukas rokturis
Tannbørstehåndtak
Rączka szczoteczki do zębów
Cabo da escova de dentes
Mănerul periuței de dinți
Tandborsthandtag
Rukoväť zubnej kefky
Ročaj ščetke
Drška četkice
Diş fırçası sapı
Ручка зубної щітки
ידית מברשת השיניים

Battery indicator
Akkuanzeige
Indicador de batería
Indicateur de batterie
Indicatoro batteria
Batterij-indicator
Индикатор заряда
аккумулятора
Индикатор на батерията
Indikátor baterie
Batteriindikator
Aku märgutuli
Akun merkkivalo
Ένδειξη μπαταρίας
Indikator baterije
Akkumulátor jelzőfény
Rafhlöðuvísir
Akumulatoriaus indikatorius
Akumulatora indikators
Batteriindikator
Wskaźnik akumulatora
Indicador da bateria
Batteriindikator
Indikátor batérie
Indikator baterije
Indikator baterije
Pil göstergesi
Battery indicator
Индикатор аккумулятора
מחוון הסוללה

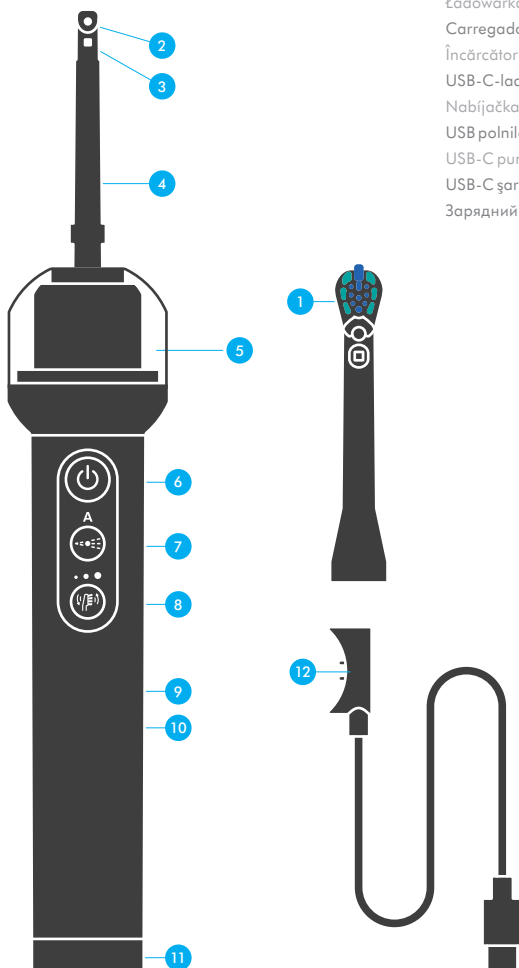
11
Magnetic charging port
Magnetischer Ladeanschluss
Puerto de carga magnético
Port de chargement
magnétique
Porta ricarica magnetica
Magnetisch oplaadpunt
Магнитный зарядный порт
Магнитно гнездо за
зареджване

USB-C зарядно
 Magnetický nabíječ port
 Magnetisk ladeport
 Magnetiline laadimispesa
 Magneettinen latausportti
 Θύρα μαγνητικής φόρτισης
 Magnetski priključak za punjenje
 Māgneses tīrītājsports
 Segulhleðslutengi
 Magnetinis įkrovimo prievadas

Magnētiskais uzlādes ports
 Magnetisk ladeport
 Port do ładowania magnetycznego
 Porta de carregamento magnética
 Port încărcare magnetică
 Magnetisk laddningsport
 Magnetický nabíjač port
 Indikator baterije
 Magnetni priključak za punjenje
 Manyetik şarj yuvası
 Магнітний зарядний порт
 נקודת טעינה מגנטית

Cargador USB-C
 Chargeur USB-C
 Caricatore USB-C
 USB-C-lader
 Зарядное устройство USB-C
 USB-C зарядно
 Nabíječ kabel USB-C
 USB-C-oplader
 USB-C laadija
 USB-C-laturi
 Φορτιστής USB-C
 USB-C punjač
 USB-C töltő
 USB-C hleðslutæki
 USB-C įkroviklis
 USB-C lādētājs
 UBS-C-lader
 ładowarka USB-C
 Carregador USB-C
 Încărcător USB-C
 USB-C-laddare
 Nabíjačka USB-C
 USB polnilec
 USB-C punjač
 USB-C şarj cihazı
 Зарядний пристрій USB-C
 USB-C ילעסמ

USB-C charger 12
 USB-C-Ladegerät



Refill dock

Nachfüllstation

Base de carga

Station d'accueil de recharge

Base di ricarica

Oplaadstation

Док-станция с функцией заполнения резервуара щетки

Докинг станция за пълнене

Doplňovací dokovací stanice

Genopfyldningsladestation

Täitedokk

Täyttötötelakka

Βάση φόρτισης και επαναπλήρωσης

Postolje za nadopunu

Utántöltő dokkoló

Áfyllingarstöð

Pildymo dokas

Uzpildes dokstacija

Påfyllingsdokk

Stacja dokująca z funkcją napełniania

Base de recarga

Stație de încărcare

Dockningsstation för påfyllning

Dockningsstationens påfyllningsknapp

Plniaci dok

Postaja za polnjenje

Postolje za dopunu

Doldurma yuvası

Док-станція Refill

רציף העגינה למילוי
מחדש

Dock refill buttonTaste zum Nachfüllen
der Station

Botón para recargar la base

Bouton de recharge de la
station d'accueil

Pulsante ricarica base

Navulknop oplaadstation

Кнопка заполнения
резервуара док-станции

Докинг станция за пълнене

Τλαχίτκο doplñování
dokovací staniceLadestationens
genopfyldningsknapp

Doki täitmisnupp

Telakan täyttöpainike

Κουμπι επαναπλήρωσης
βάσης φόρτισης

Tipka za nadopunu

Dokkoló-utántöltés gomb

Áfyllingarhnappur á stöð

Doko pildymo mygtukas

Dokstacijas uzpildes poga

Påfyllingsdokk-knapp

Przycisk napełniania
stacji dokującej

Botão de recarga da base

Buton Reîncărcare stație

Dockningsstationens
påfyllningsknapp

Plniace tlačidlo doku

Gumb za polnjenje postaje

Dugme za dopunu

Yuva doldurma düğmesi

Кнопка заправлення на
док-станціїכפתור למילוי מחדש ברציף
העגינה**Dock reservoir cap**

Deckel des Stationsbehälters

Tapa del depósito
de la baseBouchon du réservoir de la
station d'accueil

Tappo serbatoio base

Dop van stationreservoir

Крышка резервуара
док-станцииКапачка на резервоара на
докинг станциятаViko nádržky
dokovací staniceDæksel til
ladestationsbeholderen

Doki veemahuti kork

Telakan säiliön korkki

Καπάκι δοχείου βάσης
φόρτισης

Poklopac spremnika postolja

Dokkolótartály kupakja

Lok á vatnsgeymi stöðvar

13

Doko rezervuaro dangtelis

Dokstacijas tvertnes vāciņš

Lokk til dokkingreservoa

Zatyczka zbiornika stacji
dokującej

Tampa do depósito da base

Capacul rezervorului stației

Dockningsstationens
reservoarlock

Kryt nádržky doku

Pokrovček rezervoarja
postaje

Poklopac rezervoara postolja

Yuva haznesi kapağı

Кришка резервуара
док-станції

מכסה מאגר רציף העגינה

Tank refill nozzles

Tanknachfülldüsen

Baquillas de relleno
del depósitoBuses de remplissage
du réservoir

Ugelli ricarica serbatoio

Vulopeningen reservoir

Наконечники для
заполнения

резервуара щетки

Дюзи за пълнене на
резервоараTrysky na doplňování
nádržky zubního kartáčkuTankens
genopfyldningsdyser

Veemahuti täiteotsikud

Säiliön täyttösuuttimet

Ακροφύσια επαναπλήρωσης
δεξαμενήςMlaznice za nadopunu
spremnika

Tartályutántöltő fűvókák

Áfyllingarstútar fyrir geymi

Rezervuaro pildymo
purkštukaiTvertnes uzpildīšanas
sprauslas

Munnstykker til tankpåfylling

Dysze do napełniania
zbiornikaBocais de recarga do
depósitoDuzele de umplere a
rezervorului

Tankpåfyllningsdysor

Plniace dýzy doku

Šobe za polnjenje
rezervoarjaMlaznice za dopunu
rezervoara

Hazne doldurma nozulları

Заправні сопла
резервуара

פיות למילוי המכל

15**Dock reservoir**

Stationsbehälter

Dépósito de la base

Réservoir de la
station d'accueil

Serbatoio base

Stationreservoir

Резервуар док-станции

Резервоар на докинг
станцията

Nádržka dokovací stanice

Ladestationsbeholder

Doki reservuaar

Telakan säiliö

Δοχείο βάσης φόρτισης

Spremnik postolja

Dokkolótartály

Vatnsgeymir stöðvar

Doko rezervuaras

Dokstacijas tvertne

Dokkingreservoar

Zbiornik stacji dokującej

Depósito da base

Rezervorul stației

Dockningsreservoar

Nádržka doku

Rezervoar postaje

Rezervoar postolja

Yuva haznesi

Резервуар док-станції

מאגר רציף העגינה

Charging pins

Ladestifte

Pines de carga

Broches de recharge

Pin ricarica

Opladaaansluitingen

Зарядные контакты

Щифтове за зареждане

Nabíjeací kolíky

Opladningsstifter

Laadimisviigud

Latauskoskettimet

Ακροδέκτες φόρτισης

Kontakti za punjenje

Töltőérintkezők

Hleðslupinnar

Íkrovimo kontaktai

Uzlādes kontaktpasas

Ladepinner

Styki do ładowania

Pinos de carregamento

Pini de încărcare

Laddningsstift

Nabíjacie konektory

Polnilni kontakti

Kontakti za punjenje

Şarj pimleri

16**17**

Зарядні контакти

פינים לטעינה

Dock base

18

Stationsbasis

Base de carga

Base de la station d'accueil

Base

Bodemplaat oplaadstation

Основание док-станции

Основа на докинг
станцията

Základna dokovací stanice

Ladestationens bund

Doki alus

Telakan pohja

Βάση της βάσης φόρτισης

Baza postolja

Dokkolótalp

Stöðvarfótur

Doko pagrindas

Dokstacijas pamatne

Dokkbase

Podstawa stacji dokującej

Apoio da base

Baza stajiei

Dockningsbas

Spodná časť doku

Podstavek postaje

Baza postolja

Yuva tabanı

Основа док-станції

בסיס רציף העגינה

Travel case

Reiseetui

Estuche de viaje

Étui de voyage

Custodia da viaggio

Reisetui

Дорожный футляр

Пътен калъф

Cestovní pouzdro

Rejseetuiet

Reisikott

Matkalaukkua

Θήκη ταξιδιού

Putni etui

Utazótok

Ferðahulstur

Kelioninis dėklas

Celojumu futrālis

Reisevesken

Etui podróžne

Estojo de viagem

Husă de voiaj

Resetui

Cestovné puzdro

Potvalni etui

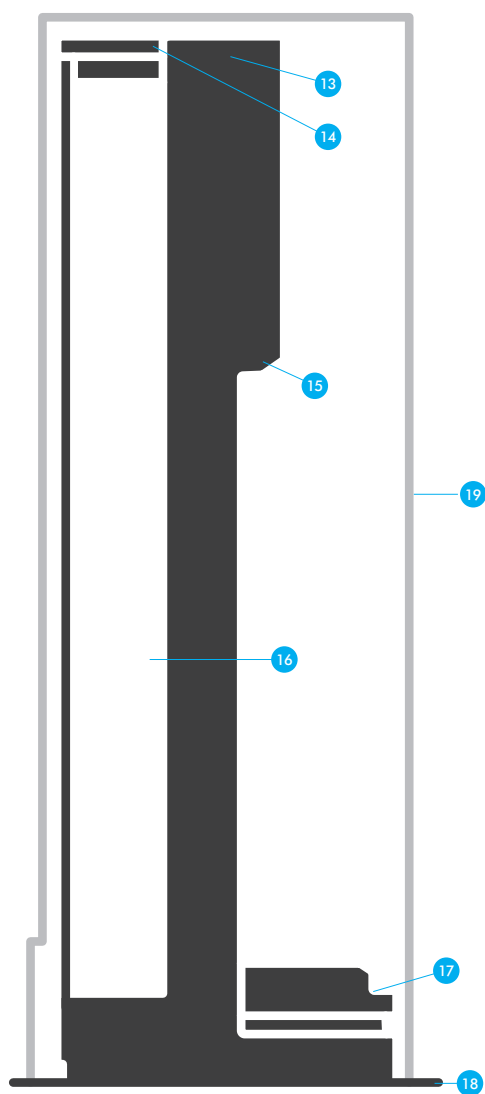
Putna futrola

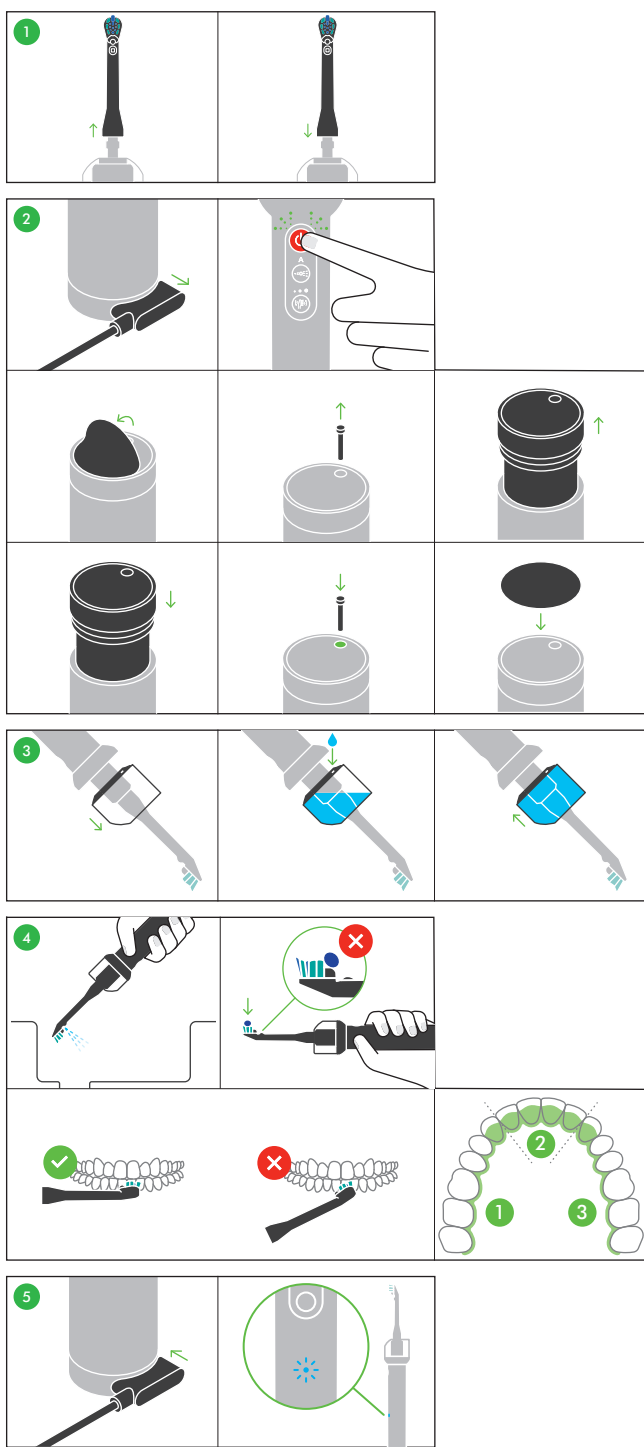
Seyahat kılıfı

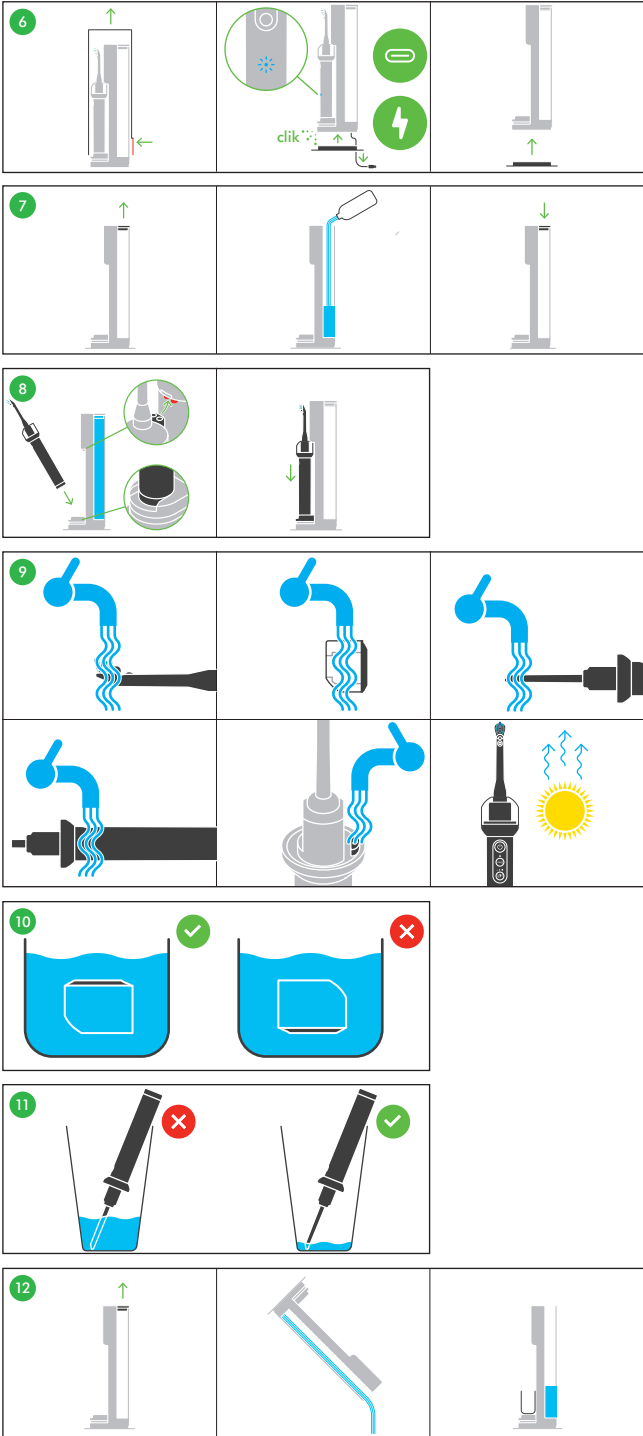
Дорожний футляр

נרתיק נסיעות

19







Descriptive Information

When the device should not be used

Where the following statements apply, please consult a dentist or a healthcare professional before using the device.

- Children below 18 years or as per local regulations.

Individuals with:

- Oral or facial implants or pacemakers.
- Severe periodontal disease or untreated dental infections.
- Diagnosed bleeding disorders or who are on anticoagulant therapy
- Mouth ulcers, open wounds, or severe stomatitis.
- Prior oral surgery, dental implants, or teeth extractions within the last 2 months.
- Oral or dental conditions that may be exacerbated by brushing or interdental cleaning.
- Reduced physical, sensory, or mental abilities, or those lacking experience or knowledge, should not use the device unless under supervision or having received instructions from someone responsible for their safety.

General warnings and precautions



Read this information carefully before use and save it for future reference.

- Only use this device as indicated in this booklet.
- **WARNING:** No modification of this equipment is allowed.
- If the device is damaged, stop using it immediately.
- Replace the brush head every 3 months, or sooner if damaged or excessively worn.
- Use only Dyson-manufactured brush heads, rechargeable batteries and water tanks.
- **WARNING:** Use only an external supply with the following specifications: Listed/certified USB-C power adapter with safety extra-low voltage (5V DC, 500mA–3A). Non-certified sources can be hazardous.
- Keep the charging contacts clean to effectively protect from oxidation and other possible damage.
- Only perform maintenance as described in this document or advised by Dyson.
- **WARNING:** Do not attempt to clean or repair the product while the device is active.
- Supervise children to prevent them from playing with the device.
- **WARNING:** Keep the charging cable away from toddlers and children to avoid potential hazard.
- For hygiene, each device is recommended for single person use only.
- **CAUTION:** Follow cleaning instructions in this booklet to prevent buildup of residue or biofilm in the fluid system.
- **⚠ CAUTION:** Do not direct the jet towards sensitive areas like the eyes, nose, or ears.
- Oral jewellery should be removed before using the device.
- Only use cool or warm liquid, Dyson mouth rinse where available, or an alternative low-foaming mouth rinse.
- Use only at altitudes up to 3000m.
- Do not expose the device to oils and solvents, including alcohol-based wipes, perfume, skincare products and essential oils.
- If excessive gum bleeding occurs or persists, discontinue use and consult a dentist.
- Avoid brushing immediately after consuming acidic food or drinks.
- Travel case shall not be used during usage of the device.

Battery information

The battery must be charged at an environmental temperature between 5 °C and 35 °C. Do not expose the device or battery to fire or temperatures above 70 °C.

This device has a sealed lithium-ion battery, which is safe under normal use. In the unlikely event that liquid leaks from the device, do not attempt to operate the device, do not touch the liquid as it may cause irritation or burns. If contact occurs, rinse the affected area thoroughly with water and seek medical attention immediately.

Maintenance and repair 1

It is recommended to replace your brush head every 3 months.

When replacing battery packs, use only the Dyson battery Part Number 975294-01 for this device. Other types of batteries are incompatible and may lead to severe failure.

To replace the battery **2**

1. Before removing the battery, disconnect the charging cable, and ensure the device is in standby by holding the Power button for 2 seconds. You can check the device is in standby by moving it. If any indication lights illuminate, the device is not in standby.
2. Remove the adhesive label from the base of the device, unscrew the screw using a T6 screwdriver, and slide out the battery from the brush handle.
3. Insert a new battery by aligning it with the corresponding U-shaped mark in the battery compartment at the base of the handle, so the connector fits with the correct polarity, and pushing the battery in.
4. Insert and tighten the screw, being careful not to overtighten, and paste the adhesive label onto the base of the battery.
 - **⚠ CAUTION:** Do not use a screw other than the screw provided.
 - **⚠ CAUTION:** When the battery is removed, keep battery terminals insulated and away from metal objects to avoid short-circuiting.
 - Dispose of the used battery in accordance with local regulations or guidelines.
 - Do not use modified or damaged batteries.
 - If the device is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed.

All repairs other than those above can only be carried out by Dyson service personnel or a third party appointed by Dyson. Servicing and repair by any other party is prohibited.

Disposal

The battery should be removed from the device before disposal. See "Maintenance and repair" section above for removal instructions. Dispose of or recycle the battery in accordance with local regulations or guidance.



This symbol indicates that this device should not be disposed with your general household waste. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. When this device has reached the end of its life, please take it to a recognised WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) collection facility such as your local civic amenity site for recycling. Your local authority or retailer will be able to advise you of your nearest recycling facility.

Operating instructions

Setup **3**

1. Remove the Travel case by pressing the release button at the bottom of the cover.
2. Remove the device from the dock and attach the brush head to the toothbrush handle.
Note: Both the brush head and handle should be facing in the same direction. Keep the camera dry before attaching the brush head for optimal performance.
3. To ensure optimal camera vision and gap detection keep the lens cover clean. If you experience limited jetting, pause the clean by pressing the Power button, remove the brush head, wipe the lens clean, replace brush head and press the Power button to resume clean.
4. Slide the tank up, without twisting, to expose the inlet.
5. Fill with Dyson mouth rinse where available, or an alternative low-foaming mouth rinse.
⚠ CAUTION: Do not jet with hot liquid.
6. Assemble the tank by pushing it down on to the brush handle.
7. If powered off, press the Power button and wait for 6-8 seconds to activate the camera. Upon first use, the device is automatically in **Brush and Auto-jet mode**. After this, it will remember your settings.
8. If in standby, press any button or move the device and wait 6-8 seconds for the camera to activate.

Modes

The device has three modes. If you wish to change modes, do so before activating the device.

Recommended: **Brush and Auto-jet mode** simultaneously brushes and Auto-jets. Auto-jet uses the camera to automatically detect interdental gaps and precision floss.

- **Auto-jet mode** auto-jets without brushing.
- **Brush mode** brushes without Auto-jet.

Each brushing mode has three intensities to choose from. Gentle, variable and deep clean. You can also trigger the jet at any time by pressing the Jet button.

Technique

Brush and Auto-jet mode:

1. Split the lower and upper jaw into 3 sections – left, right and centre.
2. Pick a section to clean. Start with the outer surface. Hold the toothbrush horizontally and move the brush head across the teeth in small, oval, back-and-forth motions.
3. Move onto the inner surface, and then the chewing surface, using the same brushing motion.
4. When brushing the inside of the front teeth, tilt the brush slightly upright and brush up and down on each tooth.
5. The pacer will vibrate the toothbrush to indicate when it is time to move on to the next section.

Auto-jet mode:

- Floss the outside and inside of the teeth.

Brush mode:

- Follow the same brushing technique described for Brush and Auto-jet mode.
-

Use 4

1. Facing the brush head into a sink, press and hold the Jet button until all air is expelled and the nozzle begins to jet fluid.
 2. If you are using Brush and Auto-jet mode, or Brush mode, apply toothpaste. Ensure the camera lens is not covered. If you are using Brush and Auto-jet mode, or Brush mode, apply toothpaste. Use the Dyson toothpaste where available, or a non-foaming alternative. Ensure the camera lens is not covered. Place the toothbrush head flat against your teeth. Hold horizontally to follow the jawline.
 3. To begin operation, press the Power button.
 4. Use light pressure on the teeth and gums and let the toothbrush do the work.
 5. Guide the toothbrush slowly across the teeth, moving from tooth to tooth with a gentle oval motion. Do not scrub.
 6. Brush the teeth in these sections. Start with the outer surface. Move the brush head across the teeth in small, oval, back-and-forth motions.
⚠ CAUTION: Do not maintain jetting at the same interdental gap for an extended period.
 7. In Auto-jet mode, the camera will detect interdental gaps and trigger a jet. You can manually trigger a jet by pressing and holding the Jet button.
 8. Press the Power button to pause the toothbrush before spitting out the excess fluid. Return the brush head in the mouth and press the Power button again to continue brushing.
⚠ CAUTION: Remove the brush head from the mouth before spitting out excess fluid.
 9. Press the Power button at the end of the brushing session to end operation of the device. It will remain in standby, ready for your next use. You can activate Sleep mode by holding the Power button for 2 seconds.
-

Charging off the dock 5

1. Before charging, ensure there is no moisture, dust or dirt on the charging contacts of the device and the charging cable.
 2. Plug the charging cable into a listed/certified USB-C power adapter and connect the cable to the charging contacts of the toothbrush. Place the device in an upright position.
 3. Check the battery indicator to confirm the device is charging.
 4. To remove the charging cable from the handle, hold the connector and gently pull the brush handle away.
-

Refill dock

The Refill dock provides a convenient way to store and charge your toothbrush and refill the tank. You can choose to use the device without the dock, by using the charging cable provided and refilling the tank manually.

Setup 6

1. Uncoil the USB-C cable from the storage underneath the dock base and connect to a listed/certified USB-C power adapter (5V DC, 500mA–3A), ensuring the charging cable is dry and the dock is upright.
2. Align and attach the base plate to the base of the dock.

The device can be used with or without the Refill dock, which provides convenient charging and tank filling.

Refilling the Dock reservoir **7**

1. Remove the Dock reservoir's cap by pulling up.
2. Fill with Dyson mouth rinse where available, or an alternative low-foaming mouth rinse.
 **CAUTION:** Use only mouth rinse or water.
Do not use hot liquid.
3. Push the Dock reservoir's cap on until it is tightly secured.

Charging and refilling the toothbrush on the Refill dock **8**

1. Before charging, ensure there is no moisture, dust or dirt on the charging contacts of your toothbrush and the charging pins on the Refill dock. Wipe off any moisture, dust or dirt.
2. Attach the brush head and toothbrush tank to the toothbrush handle.
3. Place the toothbrush into the dock base, so that the buttons on your toothbrush face away from the dock.
4. Push the device down into the dock base, insert the tank refilling inlet holes into the nozzle on the dock, and release.
5. Your toothbrush will charge if needed.
6. To refill your toothbrush's tank, press and hold the Dock refill button on the top of the dock. Overfill will be channelled back into the dock reservoir.
7. To remove your toothbrush and stop charging, push the device downwards, against the spring pad to remove it from the dock.

Storage of your device

To store your toothbrush within the Refill dock, empty the refill dock, connect it to the dock as above, and slide the Travel case over the dock until it clicks in place.

You can connect your device to the MyDyson™ app using Wi-Fi and Bluetooth® to access step-by-step support, live cleaning footage, guided cleaning and coverage mapping.

General cleaning instructions **9**

After each use

1. Remove the brush head and rinse under running water.
2. Remove the tank without twisting.
3. Rinse the tank.
4. Clean external surfaces of the device by rinsing.
5. Press and hold the Jet button until no liquid jets out.
6. Dry external surfaces of the device.
7. Allow brush head to dry fully between uses.

Weekly cleaning instructions

It is recommended to clean weekly as per the following steps. If the device is exposed to mould or develops an odour, you should replace the part.

Do not clean the tank and internal parts using harsh chemicals. Ensure the device is turned off and not being charged.

1. Remove the brush head from the handle.
2. Remove the tank by firmly pulling away from the handle, without twisting.
3. Rinse the brush head, nozzle tip and entire handle thoroughly under running water, especially the inlet filter, the brush head connection and the charging contacts.
4. Face the toothbrush into the sink and press and hold the Jet button until no liquid comes out of the nozzle tip.
5. Wipe all external surfaces of the toothbrush with a damp cloth and leave them to air dry.

To clean the tank **10**

1. Remove the tank from the device.
2. Pour hot, boiled water into a suitable container.
3. Use a heatproof utensil to carefully submerge the tank in the water.
4. Ensure the tank fills by submerging for at least 30 seconds.
5. Allow the water to cool before removing the tank.
6. Gently shake the excess water from the tank and leave it to air dry.
7. Reattach the tank by aligning the inlet and firmly pressing the tank into place.

 **CAUTION:** Be careful not to scald yourself when removing the tank from the water.

 **CAUTION:** Only boil water. Do not boil any other liquid.

Removing hard water deposits from the toothbrush **11**

We recommend using Dyson mouth rinse. However, where these are unavailable or water is used in the device, hard water deposits may build up, depending on the water hardness. This may affect the performance of the device. If in a hard water area, follow the instructions below monthly.

1. Remove the tank and brush head from the device.
2. Prepare a container with white vinegar (with 5% acidity) and soak the nozzle tip in it for 5 minutes.
3. Rinse the nozzle tip under running water.
4. Wipe the nozzle tip dry.
5. Fill the tank with white vinegar (with 5% acidity).
6. Attach the tank to the toothbrush handle.
7. Face the toothbrush into the sink, then press and hold the Jet button repeatedly until tank is empty and the device no longer jets liquid.
8. Remove the tank and empty the leftover solution.
9. Repeat steps 5 to 8 with drinkable water instead of vinegar. Do this at least 2 times and until there is no more vinegar residue.
10. Wipe external surfaces of the tank and leave it to air dry.
11. Leave the toothbrush to air dry.

Cleaning the dock 12

It is recommended to clean the dock weekly.

1. Remove the toothbrush from the dock.
2. Remove the Dock reservoir cap.
3. Empty the Dock reservoir.
4. Place a container at the dock base, where the toothbrush would be.
5. Double press the Refill button to eject all the water from the reservoir.
6. Disconnect the dock from the power supply.
7. Use mild soap with warm water and a soft bottle brush to gently clean the reservoir.
8. Rinse the reservoir with running water and wipe external surfaces dry.
9. Clean the charging pins and the dock base with a damp cloth and wipe dry.
10. Wipe off any dirt or buildup at the nozzle.

 **CAUTION:** Clean only the accessible areas.

Do not attempt to disassemble the dock

 **CAUTION:** Do not immerse the Refill dock in water.

 **CAUTION:** Do not pour boiling water into the Dock reservoir.

Removing hard water deposits from the Refill dock

1. Fill up to quarter of the reservoir with white vinegar (with 5% acidity).
2. Place a container at the dock base.
3. Double press the dock button to eject all the vinegar from the dock reservoir.
4. Repeat steps 1 to 3 with drinkable water instead of vinegar. Do this at least 2 times and until there is no more vinegar residue.
5. Leave the dock to air dry.

Environment requirements

Operating conditions: Temperature: 5 °C to 35 °C. Relative Humidity: 15%rH to 90%rH
Atmospheric Pressure: 700hPa to 1060hPa

Transport & Storage conditions:

Temperature: -25 °C to 60 °C. Relative Humidity: 10%rH to 95%rH

Atmospheric Pressure: 500hPa to 1060hPa

Compliance information

The device operates within the following frequency band(s): Bluetooth low energy and 802.11b/g/n. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the device.

Hereby, Dyson Operations Pte. Ltd. declares that the radio equipment type "OC01" is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full texts of the declarations of conformity is available at the following internet address:

www.dyson.co.uk/inside-dyson/terms/compliance

- 2400 MHz - 2483.5 MHz; 100 mW EIRP max
- 13.56MHz; 60 dBuA/m max at 10m
- Device networked standby power: < 2 W

To disable or enable Bluetooth low energy and Wi-Fi connectivity, press and hold the Intensity modes button for 4 seconds when the device is on charge.

Limited 2-year guarantee

Terms and conditions of the Dyson 2-year limited guarantee are set out below. The name, address details of the Dyson guarantor for your country are set out in this document – please refer to the table on the back page for full details.

The Dyson guarantee provides benefits which are additional to and do not affect your legal rights as a consumer. The guarantee will apply whether you purchased your device directly from Dyson or from a third party.

What is covered by the guarantee

- The repair or replacement of your Dyson device (at Dyson's discretion) if it is found to be defective due to faulty materials, workmanship or function within two years of purchase or delivery.
- Where this device is sold outside the EU: this guarantee remains valid if the device is used abroad but may only be exercised in the country in which the device is purchased. Please contact Dyson for further information.
- Where this device is sold within the EU: this guarantee remains valid if the device is used abroad. This guarantee may be exercised (i) in the country in which the device was purchased or, (ii) in any of the EU member States for which a Dyson entity is listed as guarantor on the table at the end of this leaflet provided that the same model as this device is sold in the relevant country. Please contact Dyson for further information.

What is not covered by the guarantee

The guarantee does not cover normal wear and tear of the product and any consumable items or components (such as brush heads), or the normal expected reduction in battery discharge time as the battery ages.

In addition, the repair or replacement of a device is not covered where a defect is the result of:

- Damage caused by not carrying out the recommended device maintenance.
- Accidental damage, faults caused by negligent use or care, misuse, neglect, carelessness or operation or handling of the device which is not in accordance with the Dyson User manual.
- Use of the device for professional use or any activity outside of normal domestic use.
- Use of the device for anything other than the use it is designed for.
- Use of parts not assembled or installed in accordance with the instructions of Dyson.
- Use of parts and accessories which are not genuine Dyson components.
- Repairs or alterations carried out by parties other than Dyson or its authorised agents.

If you are in any doubt as to what is covered by your guarantee, please contact the Dyson Helpline.

Summary of cover

- The guarantee becomes effective from the date of purchase (or the date of delivery if this is later).
- Except for devices purchased directly from Dyson, you must provide proof of (both the original and any subsequent) delivery/purchase before any work can be carried out on your Dyson device. Without this proof, any work carried out will be chargeable. Keep your receipt or delivery note.
- All work will be carried out by Dyson or its authorised agents.
- Any parts which are replaced by Dyson will become the property of Dyson.
- The repair or replacement of your Dyson device under guarantee will not extend the period of guarantee unless this is required by local law in the country of purchase.

Important data protection information

You will need to provide us with basic contact information when you register your Dyson device or via the MyDyson™ app. In addition, data including camera data is processed when you use the device.

When registering your Dyson device:

- You will need to provide us with basic contact information to register your device and enable us to support your guarantee.

When registering via the MyDyson™ app:

- You will need to provide us with basic contact information to register the MyDyson™ app. This enables us to securely link your device to your instance of the app.
- When you register, you will have the opportunity to choose whether you would like to receive communications from us. If you opt-in to communications from Dyson, we will send you details of special offers and news of our latest innovations.

When using the device:

Camera: When Auto-jet is on, and the indicator is green, the camera activates to automatically detect gaps and trigger the Conical jet. The camera is turned off at all other times. All images from the camera are processed directly on the device and are not stored. Live images never leave the device, unless you choose to enable live cleaning footage in the app. Even then, images are sent straight from the device to the MyDyson™ app and are deleted immediately after viewing. Dyson and third parties cannot access these images at any time.

Control and explicit consent for oral health: Information relating to your oral health will only be processed with your explicit consent, which you can withdraw at any time via the MyDyson™ app. Certain other data may be processed on other lawful bases to support the safe and effective operation of your device, provide features, or improve your experience. More information can be found in our Privacy Policy.

We never sell your information to third parties. Full details on how we handle your data and your rights are defined by our privacy policies which are available on our website at [privacy.dyson.com](https://www.dyson.com/privacy).

Contact

Manufacturer Name: DYSON OPERATIONS PTE. LTD.
Manufacturer Address: 3 Sentosa Gateway, Singapore 098544
Date of Issue: 18/06/2026
Product Model Reference: OC01

DE/AT/CH

Informationen

Das Gerät sollte in folgenden Situationen nicht verwendet werden

Wenn die folgenden Aussagen zutreffen, einen Zahnarzt oder eine medizinische Fachkraft konsultieren, bevor das Gerät verwendet wird.

- Kinder unter 18 Jahren oder gemäß den örtlichen Vorschriften.

Personen mit:

- Mund- oder Gesichtsimplantaten oder Herzschrittmachern.
- Schwerer Parodontitis oder unbehandelten Zahninfektionen.
- Diagnostizierten Blutgerinnungsstörungen oder Personen, die eine Antikoagulanzen-therapie erhalten.
- Mundgeschwüren, offenen Wunden oder schwerer Stomatitis.
- Vorheriger Oralchirurgie, Zahnimplantaten oder Zahnextraktionen innerhalb der letzten 2 Monate.
- Mund- oder Zahnerkrankungen, die durch Zähneputzen oder Interdentalreinigung verschlimmert werden können.
- Eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung oder Kenntnissen mangelt, sollten das Gerät nur unter Aufsicht oder nach Einweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person verwenden.

Allgemeine Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen



Diese Informationen vor der Verwendung sorgfältig durchlesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

- Dieses Gerät nur gemäß den Anweisungen in dieser Broschüre verwenden.
- WARNUNG: Es dürfen keine Änderungen an diesem Gerät vorgenommen werden.
- Wenn das Gerät beschädigt ist, die Verwendung sofort einstellen.
- Den Bürstenkopf alle 3 Monate austauschen, oder früher, wenn er beschädigt oder übermäßig abgenutzt ist.
- Ausschließlich von Dyson hergestellte Bürstenköpfe, wiederaufladbare Akkus und Wassertanks verwenden.
- WARNUNG: Nur ein externes Netzteil mit den folgenden Spezifikationen verwenden: Zugelassenes/zertifiziertes USB-C-Netzteil mit besonders niedriger Sicherheitsspannung (5 V DC, 500 mA–3 A). Nicht zertifizierte Quellen können gefährlich sein.
- Die Ladkontakte sauber halten, um sie wirksam vor Oxidation und anderen möglichen Schäden zu schützen.
- Wartungsarbeiten ausschließlich gemäß den Anweisungen in diesem Dokument oder den Empfehlungen von Dyson durchführen.

- **WARNUNG:** Das Produkt nicht reinigen oder reparieren, während das Gerät in Betrieb ist.
- Kinder beaufsichtigen, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.
- **WARNUNG:** Das Ladekabel außerhalb der Reichweite von Kleinkindern und Kindern aufbewahren, um mögliche Gefahren zu vermeiden.
- Aus hygienischen Gründen wird empfohlen, jedes Gerät nur für eine Person zu verwenden.
- **⚠** Die Reinigungsanweisungen in dieser Broschüre befolgen, um Ablagerungen oder Biofilmbildung im Flüssigkeitssystem zu vermeiden.
- **⚠** Den Wasserstrahl nicht auf empfindliche Bereiche wie Augen, Nase oder Ohren richten.
- Mundschmuck sollte vor der Verwendung des Geräts entfernt werden.
- Ausschließlich kühle oder warme Flüssigkeit, Mundspülung von Dyson, sofern verfügbar, oder eine alternative schaumarme Mundspülung verwenden.
- Nur in Höhenlagen bis zu 3000 m verwenden.
- Das Gerät keinen Ölen und Lösungsmitteln aussetzen, einschließlich alkoholhaltiger Reinigungstücher, Parfüm, Hautpflegeprodukten und ätherischen Ölen.
- Sollte es zu übermäßigem Zahnfleischbluten kommen oder dieses anhalten, die Anwendung einstellen und einen Zahnarzt konsultieren.
- Vermeiden, unmittelbar nach dem Verzehr von säurehaltigen Speisen oder Getränken die Zähne zu putzen.
- Das Reiseetui darf während der Nutzung des Geräts nicht verwendet werden.

Informationen zum Akku

Der Akku muss bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 35 °C aufgeladen werden. Das Gerät oder den Akku keinem Feuer oder Temperaturen über 70 °C aussetzen.

Dieses Gerät verfügt über einen versiegelten Lithium-Ionen-Akku, der bei normalem Gebrauch sicher ist. Im unwahrscheinlichen Fall, dass Flüssigkeit aus dem Gerät austritt, nicht versuchen, das Gerät zu bedienen; die Flüssigkeit nicht berühren, da sie Hautreizungen und Verbrennungen verursachen kann. Bei Kontakt die betroffene Stelle gründlich mit Wasser abspülen und sofort einen Arzt aufsuchen.

Wartung und Reparatur **1**

Es wird empfohlen, den Bürstenkopf alle 3 Monate auszutauschen.

Beim Austausch von Akkus ausschließlich den Dyson Akku mit der Teilenummer 975294-01 für dieses Gerät verwenden. Andere Akkutypen sind nicht kompatibel und können zu schwerwiegenden Fehlfunktionen führen.

Austauschen des Akkus **2**

1. Vor dem Entfernen des Akkus das Ladekabel trennen und sicherstellen, dass sich das Gerät im Standby-Modus befindet, indem der Ein-/Aus-Schalter 2 Sekunden lang gedrückt gehalten wird. Durch Bewegen des Geräts kann überprüft werden, ob es sich im Standby-Modus befindet. Wenn eine der Anzeigeleuchten aufleuchtet, befindet sich das Gerät nicht im Standby-Modus.
2. Das Klebeetikett von der Unterseite des Geräts entfernen, die Schraube mit einem T6-Schraubendreher lösen und den Akku aus dem Bürstengriff herauschieben.
3. Einen neuen Akku einsetzen, indem er an der entsprechenden U-förmigen Markierung im Akkufach an der Unterseite des Griffs ausgerichtet wird, sodass der Stecker zur richtigen Polarität passt, und den Akku hineindrücken.
4. Die Schraube einsetzen und festziehen, dabei darauf achten, dass sie nicht zu fest angezogen wird, und das Klebeetikett auf die Unterseite des Akkus kleben.
 - **⚠ VORSICHT:** Ausschließlich die mitgelieferte Schraube verwenden.
 - **⚠ VORSICHT:** Wenn der Akku entfernt wird, sollten die Akkuklemmen isoliert und von Metallgegenständen ferngehalten werden, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
 - Den gebrauchten Akku gemäß den örtlichen Vorschriften oder Richtlinien entsorgen.
 - Keine modifizierten oder beschädigten Akkus verwenden.
 - Wenn das Gerät für längere Zeit unbenutzt gelagert werden soll, sollten die Akkus entfernt werden.

Alle Reparaturen, die nicht oben aufgeführt sind, dürfen ausschließlich von Dyson Servicetechnikern oder einem von Dyson autorisierten Drittanbieter durchgeführt werden. Die Wartung und Reparatur durch Dritte ist untersagt.

Entsorgung

Vor der Entsorgung des Geräts muss der Akku entnommen werden. Siehe Abschnitt „Wartung und Reparatur“ oben für Anweisungen zur Entnahme des Akkus. Den Akku gemäß den entsprechenden örtlichen Bestimmungen entsorgen oder recyceln.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern und eine nachhaltige Wiederverwertung der Materialressourcen zu fördern, dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgen. Wenn dieses Gerät das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, das Gerät zu einer anerkannten Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte bringen, z. B. zu einem Recycling- oder Wertstoffhof. Informationen über die nächstgelegene Recyclinganlage sind von der Behörde oder dem Händler vor Ort zu erfragen.

Bedienungsanleitung

Einrichtung 3

1. Das Reiseetui entfernen, indem der Entriegelungsknopf an der Unterseite der Abdeckung gedrückt wird.
2. Das Gerät aus der Station nehmen und den Bürstenkopf am Handgriff der Zahnbürste befestigen. Hinweis: Sowohl der Bürstenkopf als auch der Griff sollten in die gleiche Richtung zeigen. Für eine optimale Leistung sollte die Kamera trocken sein, bevor der Bürstenkopf angebracht wird.
3. Um eine optimale Sicht der Kamera und eine zuverlässige Erkennung von Zahnzwischenräumen zu gewährleisten, ist es wichtig, die Linsenabdeckung sauber zu halten. Sollte eine eingeschränkte Wasserstrahlleistung festgestellt werden, den Reinigungsvorgang durch Drücken des Ein-/Aus-Schalters unterbrechen, den Bürstenkopf entfernen, die Linse reinigen, den Bürstenkopf wieder aufsetzen und den Ein-/Aus-Schalter drücken, um den Reinigungsvorgang fortzusetzen.
4. Den Tank nach oben schieben, ohne ihn zu verdrehen, um den Einlass freizulegen.
5. Mit Dyson Mundspülung, sofern verfügbar, oder mit einer alternativen, schaumarmen Mundspülung befüllen.
6. **⚠ VORSICHT:** Den Wasserstrahl nicht mit heißer Flüssigkeit verwenden.
7. Den Tank montieren, indem er auf den Bürstengriff aufgesteckt wird.
7. Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, den Ein-/Aus-Schalter drücken und 6 bis 8 Sekunden warten, bis die Kamera aktiviert ist. Bei der ersten Verwendung befindet sich das Gerät automatisch im **Bürsten- und automatischen Wasserstrahlmodus**. Anschließend werden die Einstellungen gespeichert.
8. Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, eine beliebige Taste drücken oder das Gerät bewegen und 6 bis 8 Sekunden warten, bis die Kamera aktiviert ist.

Modi

Das Gerät verfügt über drei Betriebsmodi. Der Modus sollte vor Aktivierung des Geräts geändert werden.

Empfohlen: Der **Bürsten- und automatische Wasserstrahlmodus** führt gleichzeitig Bürst- und automatische Wasserstrahlvorgänge durch.

Der automatische Wasserstrahlmodus nutzt die Kamera, um automatisch Zahn-zwischenräume zu erkennen und präzise Zahnseide einzusetzen.

- **Automatischer Wasserstrahlmodus** führt automatische Wasserstrahlvorgänge ohne Bürstvorgänge durch.
- **Bürstenmodus** führt Bürstvorgänge ohne automatische Wasserstrahlvorgänge durch.

Jeder Bürstenmodus verfügt über drei Intensitätsstufen zur Auswahl. Sanfte, variable und gründliche Reinigung.

Der Wasserstrahl kann auch jederzeit durch Drücken der Wasserstrahltaste aus-gelöst werden.

Putztechnik

Bürsten- und automatischer Wasserstrahlmodus:

1. Den Unter- und Oberkiefer in drei Abschnitte teilen – links, rechts und Mitte.
2. Einen Abschnitt zum Reinigen auswählen. Mit den Außenflächen beginnen. Die Zahnbürste waagrecht halten und den Bürstenkopf in kleinen, ovalen Bewegungen über die Zähne hin- und herbewegen.
3. Mit derselben Bürstbewegung an den Innenflächen und anschließend an den Kauflächen fortfahren.
4. Beim Putzen der Innenseite der Frontzähne die Zahnbürste leicht nach oben neigen und jeden Zahn von oben nach unten putzen.
5. Der Pacer zeigt durch Vibrationen der Zahnbürste an, wann es Zeit ist, zum nächsten Abschnitt zu wechseln.

Automatischer Wasserstrahlmodus:

- Die Außen- und Innenseiten der Zähne mit Zahnseide reinigen.

Bürstenmodus:

- Die gleiche Putztechnik verwenden, die für den Bürsten- und automatischen Wasserstrahlmodus beschrieben wurde.

Verwendung 4

1. Den Bürstenkopf in Richtung Waschbecken halten und die Wasserstrahltaste gedrückt halten, bis die gesamte Luft entweicht und die Düse Flüssigkeit ausstößt.
2. Beim Verwenden des Bürsten- und automatischen Wasserstrahlmodus oder des Bürstmodus Zahnpasta auftragen. Sicherstellen, dass die Kameralinse nicht abgedeckt ist. Beim Verwenden des Bürsten- und automatischen Wasserstrahlmodus oder des Bürstmodus Zahnpasta auftragen. Die Zahnpasta von Dyson, sofern verfügbar, oder eine nicht schäumende Alternative verwenden. Sicherstellen, dass die Kameralinse nicht abgedeckt ist. Den Zahnbürstenkopf flach an die Zähne ansetzen. Die Zahnbürste waagrecht halten, um der Kieferpartie zu folgen.
3. Den Ein-/Aus-Schalter drücken, um den Betrieb zu starten.
4. Leichten Druck auf die Zähne und das Zahnfleisch ausüben und die Arbeit der Zahnbürste überlassen.
5. Die Zahnbürste langsam über die Zähne führen und sie mit sanften ovalen Bewegungen von Zahn zu Zahn bewegen. Nicht schrubben.
6. Die Zähne in diesen Abschnitten putzen. Mit den Außenflächen beginnen. Den Bürstenkopf in kleinen, ovalen Bewegungen über die Zähne hin- und herbewegen.
⚠ VORSICHT: Die Wasserstrahlreinigung nicht über einen längeren Zeitraum am selben Zahnzwischenraum durchführen.
7. Im automatischen Wasserstrahlmodus erkennt die Kamera Zahnzwischenräume und löst einen Wasserstrahl aus. Ein Wasserstrahl kann durch Gedrückthalten der Wasserstrahltaste manuell ausgelöst werden.
8. Den Ein-/Aus-Schalter drücken, um die Zahnbürste anzuhalten, und anschließend die überschüssige Flüssigkeit ausspucken. Den Bürstenkopf wieder in den Mund einführen und erneut den Ein-/Aus-Schalter drücken, um mit dem Zähneputzen fortzufahren.
⚠ VORSICHT: Den Bürstenkopf aus dem Mund nehmen und überschüssige Flüssigkeit ausspucken.
9. Den Ein-/Aus-Schalter am Ende des Bürstvorgangs drücken, um den Betrieb des Geräts zu beenden. Es bleibt im Standby-Modus und ist für die nächste Verwendung bereit. Der Ruhemodus kann aktiviert werden, indem der Ein-/Aus-Schalter 2 Sekunden lang gedrückt wird.

Aufladen über die Station 5

1. Vor dem Aufladen sicherstellen, dass sich keine Feuchtigkeit, Staub oder Schmutz auf den Ladekontakten des Geräts und des Ladekabels befindet.
2. Das Ladekabel an ein zugelassenes/zertifiziertes USB-C-Netzteil anschließen und das Kabel mit den Ladekontakten der Zahnbürste verbinden. Das Gerät in eine aufrechte Position stellen.
3. Die Akkuanzeige überprüfen, um sicherzustellen, dass das Gerät aufgeladen wird.
4. Um das Ladekabel vom Griff zu entfernen, den Stecker festhalten und den Bürstengriff vorsichtig wegziehen.

Nachfüllstation

Die Nachfüllstation bietet eine bequeme Möglichkeit, die Zahnbürste aufzubewahren, aufzuladen und den Tank nachzufüllen. Das Gerät kann ohne die Station verwendet werden, indem das mitgelieferte Ladekabel verwendet und der Tank manuell nachgefüllt wird.

Einrichtung 6

1. Das USB-C-Kabel aus der Aufbewahrungsvorrichtung unterhalb der Stationsbasis entrollen und an ein zugelassenes/zertifiziertes USB-C-Netzteil (5 V DC, 500 mA–3 A) anschließen. Dabei darauf achten, dass das Ladekabel trocken ist und die Station aufrecht steht.
2. Die Basisplatte ausrichten und an der Basis der Station befestigen.

Das Gerät kann mit oder ohne Nachfüllstation verwendet werden, die ein bequemes Aufladen und Befüllen des Tanks ermöglicht.

Nachfüllen des Stationsbehälters 7

1. Den Deckel des Stationsbehälters nach oben ziehen und entfernen.
2. Mit Dyson Mundspülung, sofern verfügbar, oder mit einer alternativen, schaumarmen Mundspülung befüllen.
⚠ VORSICHT: Nur Mundspülung oder Wasser verwenden. **Keine** heiße Flüssigkeit verwenden.
3. Den Deckel des Stationsbehälters andrücken, bis er fest sitzt.

Aufladen und Nachfüllen der Zahnbürste auf der Nachfüllstation 8

1. Vor dem Aufladen sicherstellen, dass sich keine Feuchtigkeit, Staub oder Schmutz auf den Ladekontakten der Zahnbürste und den Ladestiften der Nachfüllstation befinden. Jegliche Feuchtigkeit, Staub oder Schmutz abwischen.
2. Den Bürstenkopf und den Zahnbürstentank am Zahnbürstengriff befestigen.
3. Die Zahnbürste so in die Stationsbasis einsetzen, dass die Tasten der Zahnbürste von der Station weg zeigen.
4. Das Gerät auf die Stationsbasis drücken, die Einfüllöffnungen des Tanks in die Düse der Station einsetzen und loslassen.
5. Die Zahnbürste wird bei Bedarf aufgeladen.
6. Um den Tank der Zahnbürste in der Nachfüllstation wieder aufzufüllen, die Nachfülltaste oben auf der Station gedrückt halten. Überschüssige Flüssigkeit wird in den Stationsbehälter zurückgeleitet.
7. Um die Zahnbürste zu entfernen und den Ladevorgang zu beenden, das Gerät nach unten gegen das Federpolster drücken, um es aus der Station zu entnehmen.

Aufbewahrung des Geräts

Um die Zahnbürste in der Nachfüllstation aufzubewahren, die Nachfüllstation leeren, die Zahnbürste wie oben beschrieben mit der Station verbinden und das Reiseetui über die Station schieben, bis es einrastet.

Das Gerät kann über WLAN und Bluetooth® mit der MyDyson™ App verbunden werden, um auf Schritt-für-Schritt-Anleitungen, Live-Reinigungsaufnahmen, geführte Reinigungsschritte und eine Übersichtskarte zuzugreifen.

Allgemeine Reinigungshinweise 9

Nach jeder Verwendung:

1. Den Bürstenkopf entfernen und unter fließendem Wasser abspülen.
2. Den Tank ohne Verdrehen entfernen.
3. Den Tank ausspülen.
4. Die Außenflächen des Geräts durch Abspülen reinigen.
5. Die Wasserstrahl Taste gedrückt halten, bis keine Flüssigkeit mehr austritt.
6. Die Außenflächen des Geräts abtrocknen.
7. Den Bürstenkopf zwischen den Anwendungen vollständig trocknen lassen.

Wöchentliche Reinigungshinweise

Es wird empfohlen, das Gerät wöchentlich gemäß den folgenden Schritten zu reinigen. Sollte das Gerät Schimmel ausgesetzt sein oder einen Geruch entwickeln, sollte das Teil ausgetauscht werden.

Den Tank und die inneren Teile nicht mit aggressiven Chemikalien reinigen. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und nicht geladen wird.

1. Den Bürstenkopf vom Griff abnehmen.
2. Den Tank entfernen, indem fest am Griff gezogen wird, ohne ihn zu verdrehen.
3. Den Bürstenkopf, die Düsen Spitze und den gesamten Griff gründlich unter fließendem Wasser abspülen, insbesondere den Einlassfilter, den Bürstenkopfanschluss und die Ladekontakte.
4. Die Zahnbürste in Richtung Waschbecken ausrichten und die Wasserstrahl Taste gedrückt halten, bis keine Flüssigkeit mehr aus der Düsen Spitze austritt.
5. Alle äußeren Oberflächen der Zahnbürste mit einem feuchten Tuch abwischen und sie an der Luft trocknen lassen.

Reinigung des Tanks 10

1. Den Tank aus dem Gerät entfernen.
2. Heißes, abgekochtes Wasser in ein geeignetes Gefäß gießen.
3. Ein hitzebeständiges Utensil verwenden, um den Behälter vorsichtig in das Wasser zu tauchen.

4. Sicherstellen, dass der Tank mindestens 30 Sekunden lang untergetaucht ist, damit er sich vollständig füllt.
5. Das Wasser abkühlen lassen, bevor der Tank entfernt wird.
6. Das überschüssige Wasser vorsichtig aus dem Behälter schütteln und an der Luft trocknen lassen.
7. Den Tank wieder anbringen, indem der Einlass ausgerichtet und der Tank fest an seinen Platz gedrückt wird.

⚠ VORSICHT: Beim Herausnehmen des Tanks aus dem Wasser ist Vorsicht geboten, um sich nicht zu verbrühen.

⚠ VORSICHT: Ausschließlich Wasser und keine anderen Flüssigkeiten kochen.

Entfernen von Kalkablagerungen von der Zahnbürste **11**

Wir empfehlen die Verwendung von Dyson Mundspülung. Sollte diese jedoch nicht verfügbar sein oder Wasser im Gerät verwendet werden, können sich je nach Wasserhärte Kalkablagerungen bilden.

Dies kann die Leistung des Geräts beeinträchtigen. In einem Gebiet mit hartem Wasser die folgenden Anweisungen monatlich befolgen.

1. Den Tank und den Bürstenkopf vom Gerät abnehmen.
2. Ein Gefäß mit weißem Essig (mit 5 % Säuregehalt) vorbereiten und die Düsenspitze 5 Minuten lang darin einweichen.
3. Die Düsenspitze unter fließendem Wasser abspülen.
4. Die Düsenspitze abtrocknen.
5. Den Tank mit weißem Essig (mit 5 % Säuregehalt) füllen.
6. Den Tank am Griff der Zahnbürste befestigen.
7. Die Zahnbürste in Richtung Waschbecken ausrichten und die Wasserstrahl Taste wiederholt gedrückt halten, bis der Tank leer ist und das Gerät keine Flüssigkeit mehr ausstößt.
8. Den Tank entfernen und die restliche Lösung ausleeren.
9. Die Schritte 5 bis 8 mit Trinkwasser anstelle von Essig wiederholen. Diese Schritte mindestens zweimal wiederholen, bis keine Essigreste mehr vorhanden sind.
10. Die Außenflächen des Tanks abwischen und ihn an der Luft trocknen lassen.
11. Die Zahnbürste an der Luft trocknen lassen.

Reinigung der Station **12**

Es wird empfohlen, die Station wöchentlich zu reinigen.

1. Die Zahnbürste aus der Station entfernen.
2. Den Deckel des Stationsbehälters entfernen.
3. Den Stationsbehälter entleeren.
4. Ein Gefäß auf der Stationsbasis platzieren, wo sich die Zahnbürste befinden würde.
5. Zweimal auf die Nachfülltaste drücken, um das gesamte Wasser aus dem Behälter zu entfernen.
6. Die Station von der Stromversorgung trennen.
7. Milde Seife mit warmem Wasser und einer weichen Flaschenbürste verwenden, um den Behälter vorsichtig zu reinigen.
8. Den Behälter unter fließendem Wasser ausspülen und die Außenflächen trocken wischen.
9. Die Ladestifte und die Stationsbasis mit einem feuchten Tuch reinigen und anschließend trocken wischen.
10. Jeglichen Schmutz oder Ablagerungen an der Düse abwischen.

⚠ VORSICHT: Nur die zugänglichen Bereiche reinigen. Nicht versuchen, die Station zu zerlegen.

⚠ VORSICHT: Die Nachfüllstation nicht in Wasser eintauchen.

⚠ VORSICHT: Kein kochendes Wasser in den Stationsbehälter gießen.

Entfernen von Kalkablagerungen von der Nachfüllstation

1. Den Behälter zu einem Viertel mit weißem Essig (mit 5 % Säuregehalt) füllen.
2. Ein Gefäß auf der Stationsbasis platzieren.
3. Zweimal auf die Stationstaste drücken, um den gesamten Essig aus dem Stationsbehälter zu entfernen.
4. Die Schritte 1 bis 3 mit Trinkwasser anstelle von Essig wiederholen. Diese Schritte mindestens zweimal wiederholen, bis keine Essigreste mehr vorhanden sind.
5. Die Station an der Luft trocknen lassen.

Anforderungen an die Umgebung

Betriebsbedingungen: Temperatur: 5 °C bis 35 °C.

Relative Luftfeuchtigkeit: 15 % rH bis 90 % rH

Atmosphärischer Druck: 700 hPa bis 1060 hPa

Transport- und Lagerungsbedingungen: Temperatur: -25 °C bis 60 °C.

Relative Luftfeuchtigkeit: 10 % rH bis 95 % rH

Atmosphärischer Druck: 500 hPa bis 1060 hPa

Informationen zur Einhaltung von Vorschriften

Das Gerät arbeitet in den folgenden Frequenzbändern: Bluetooth Low Energy und 802.11b.g/n. Änderungen oder Maßnahmen, die nicht ausdrücklich von der für die Übereinstimmung verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können dem Benutzer das Recht nehmen, das Gerät zu verwenden.

Hiermit bestätigt Dyson Operations Pte. Ltd., dass das Funkgerät vom Typ OC01 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist im Internet verfügbar unter:

www.dyson.co.uk/inside-dyson/terms/compliance

- 2400–2483,5 MHz; max. EIRP 100 mW
- 13,56 MHz; max. 60 dBµA/m bei 10 m
- Vernetzte Standby-Leistung des Geräts: < 2 W

Um Bluetooth Low Energy und die WLAN-Verbindung zu deaktivieren oder zu aktivieren, die Taste für die Intensitätsmodi 4 Sekunden lang gedrückt halten, während das Gerät aufgeladen wird.

Eingeschränkte Garantie von 2 Jahren

Die allgemeinen Bedingungen der auf 2 Jahre beschränkten Dyson Garantie sind nachstehend aufgeführt. Name und Adressdaten des Dyson Garanten für das jeweilige Land sind in diesem Dokument aufgeführt – die vollständigen Angaben sind der Tabelle auf der Rückseite zu entnehmen.

Die Dyson Garantie bietet zusätzliche Vorteile, die die gesetzlich festgelegten Rechte als Kunde ergänzen, diese jedoch in keiner Weise berühren. Die Garantie gilt unabhängig davon, ob das Gerät direkt bei Dyson oder bei einem Drittanbieter erworben wurde.

Was von der Garantie abgedeckt ist

- Die Reparatur bzw. der Austausch des Geräts (im Ermessen von Dyson), wenn dieses innerhalb von zwei Jahren nach Kauf oder Lieferung Mängel aufgrund von fehlerhaftem Material, fehlerhafter Verarbeitung oder fehlerhafter Funktion aufweist.
- Wenn das Gerät außerhalb der EU verkauft wird: Diese Garantie gilt auch, wenn das Gerät im Ausland verwendet wird; jedoch darf die Garantie ausschließlich in dem Land geltend gemacht werden, in dem das Gerät erworben wurde. Für weitere Informationen hierzu bitte an Dyson wenden.
- Wenn das Gerät innerhalb der EU verkauft wird: Diese Garantie gilt auch, wenn das Gerät im Ausland verwendet wird. Diese Garantie kann (i) in dem Land, in dem das Gerät gekauft wurde, oder (ii) in jedem EU-Mitgliedstaat, für den ein Dyson Unternehmen in der Tabelle am Ende dieser Broschüre als Garant aufgeführt ist, in Anspruch genommen werden, sofern das gleiche Modell wie dieses Gerät in dem betreffenden Land verkauft wird. Für weitere Informationen hierzu bitte an Dyson wenden.

Was nicht von der Garantie abgedeckt ist

Die Garantie erstreckt sich nicht auf normale Abnutzungserscheinungen des Produkts und auf Verbrauchsmaterialien oder Komponenten (wie beispielsweise Bürstenköpfe) oder auf die normale, zu erwartende Verringerung der Entladezeit des Akkus im Laufe seiner Lebensdauer.

Darüber hinaus ist die Reparatur oder der Austausch eines Geräts nicht abgedeckt, wenn ein Defekt auf folgende Ursachen zurückzuführen ist:

- Durch Nichtbeachtung der empfohlenen Gerätepflege verursachte Schäden.
- Unfallschäden, Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Pflege, Missbrauch, Vernachlässigung sowie unvorsichtige Behandlung des Geräts entstanden und daher nicht mit der Dyson Bedienungsanleitung konform sind.
- Verwendung des Geräts für gewerbliche Zwecke oder für andere Aktivitäten als den normalen Hausgebrauch.
- Verwendung des Geräts für einen anderen als den Verwendungszweck.
- Verwendung von Teilen, die nicht gemäß den Richtlinien von Dyson montiert oder eingebaut wurden.

- Verwendung von Teilen und Zubehör anderer Hersteller.
- Reparaturen oder Änderungen, die nicht von Dyson oder seinen autorisierten Partnern vorgenommen wurden.

Bei Zweifeln, welche Fälle von der Garantie abgedeckt sind, bitte an den Kundendienst von Dyson wenden.

Zusammenfassung

- Die Garantie tritt ab dem Kaufdatum (oder dem Tag der Lieferung, falls später) in Kraft.
- Mit Ausnahme von Geräten, die direkt bei Dyson erworben wurden, muss vor der Durchführung von Arbeiten an dem Dyson Gerät ein Nachweis über die Lieferung/den Kauf (sowohl des Originals als auch aller nachfolgenden Geräte) vorgelegt werden. Ohne diesen Nachweis sind alle durchgeführten Arbeiten kostenpflichtig. Den Kaufbeleg oder Lieferschein daher sorgfältig aufbewahren.
- Sämtliche Arbeiten werden durch Dyson oder seine autorisierten Partner ausgeführt.
- Alle von Dyson ausgetauschten Teile werden Eigentum von Dyson.
- Die Reparatur bzw. der Austausch des Dyson Geräts im Rahmen der Garantie verlängert die Garantiezeit nicht, es sei denn, dies bestimmt sich nach der Gesetzgebung des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Wichtige Informationen zum Datenschutz

Bei der Registrierung des Dyson Geräts oder über die MyDyson™ App müssen einige wesentliche Kontaktdaten angegeben werden. Darüber hinaus werden bei der Verwendung des Geräts Daten, einschließlich Kameradaten, verarbeitet.

Bei der Registrierung des Dyson Geräts:

- Damit das Gerät registriert werden kann und wir die Garantie unterstützen können, müssen einige wesentliche Kontaktdaten angegeben werden.

Bei der Registrierung über die MyDyson™ App:

- Um die MyDyson™ App zu registrieren, müssen einige wesentliche Kontaktdaten angegeben werden. Auf diese Weise kann das Gerät auf sichere Weise mit der App verbunden werden.
- Bei der Registrierung kann ausgewählt werden, ob Mitteilungen erhalten werden möchten. Wenn dem Erhalt von Mitteilungen von Dyson zugestimmt wurde, senden wir Informationen zu besonderen Angeboten und Neuigkeiten zu unseren aktuellen Innovationen.

Bei der Verwendung des Geräts:

Kamera: Wenn der automatische Wasserstrahlmodus aktiviert ist und die Anzeige grün leuchtet, wird die Kamera aktiviert, um automatisch Zahnzwischenräume zu erkennen und den konischen Strahl auszulösen. Die Kamera ist zu allen anderen Zeiten ausgeschaltet. Alle Bilder der Kamera werden direkt auf dem Gerät verarbeitet und nicht gespeichert. Live-Bilder verlassen das Gerät nicht, es sei denn, die Live-Reinigungsaufnahmen werden in der App aktiviert. Selbst dann werden die Bilder direkt vom Gerät an die MyDyson™ App gesendet und unmittelbar nach der Anzeige gelöscht. Dyson und Dritte haben zu keinem Zeitpunkt Zugriff auf diese Bilder.

Kontrolle und ausdrückliche Zustimmung zur Mundgesundheit: Informationen zur Mundgesundheit werden nur mit ausdrücklicher Zustimmung verarbeitet, die jederzeit über die MyDyson™ App widerrufen werden kann. Bestimmte andere Daten können auf anderen rechtlichen Grundlagen verarbeitet werden, um den sicheren und effektiven Betrieb des Geräts zu unterstützen, Funktionen bereitzustellen oder die Erfahrung zu verbessern. Weitere Informationen sind in unserer Datenschutzrichtlinie zu finden.

Wir verkaufen Kundendaten niemals an Dritte. Ausführliche Informationen darüber, wie wir mit Kundendaten umgehen und welche Rechte diese haben, sind in unseren Datenschutzrichtlinien zu finden, die auf unserer Website unter [privacy.dyson.com](https://www.dyson.com/privacy) verfügbar sind.

Kontakt

Name des Herstellers: DYSON OPERATIONS PTE. LTD.
 Anschrift des Herstellers: 3 Sentosa Gateway, Singapur 098544
 Datum der Ausgabe: 18/06/2026
 Produktmodellreferenz: OC01

Información descriptiva

Situaciones en las que este dispositivo no se puede utilizar

En los casos en que se apliquen las siguientes afirmaciones, consulta a un dentista o a un profesional sanitario antes de utilizar el dispositivo.

- Niños menores de 18 años o según la normativa local.

Personas con:

- Implantes orales o faciales o marcapasos.
- Enfermedad periodontal grave o infecciones dentales no tratadas.
- Trastornos hemorrágicos diagnosticados o en tratamiento con anticoagulantes.
- Úlceras bucales, heridas abiertas o estomatitis grave.
- Cirugía oral previa, implantes dentales o extracciones dentales en los últimos 2 meses.
- Afecciones orales o dentales que pueden agravarse con el cepillado o la limpieza interdental.
- Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimientos, no deben utilizar el aparato a menos que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones de alguien responsable de su seguridad.

Advertencias y precauciones generales



Lee atentamente esta información antes de utilizar el producto y guárdala para futuras consultas.

- Utiliza este aparato solo como se indica en este folleto.
- ADVERTENCIA: No se permite ninguna modificación de este equipo.
- Si el aparato está dañado, deja de utilizarlo inmediatamente.
- Sustituye el cabezal del cepillo cada 3 meses, o antes si está dañado o excesivamente desgastado.
- Utiliza únicamente cabezales de cepillo, baterías recargables y depósitos de agua fabricados por Dyson.
- ADVERTENCIA: Utiliza únicamente una fuente de alimentación externa con las siguientes especificaciones: adaptador de corriente USB-C listado/certificado con voltaje extrabajo de seguridad (5 VCC, 500 mA-3 A). Las fuentes no certificadas pueden ser peligrosas.
- Mantén limpios los contactos de carga para protegerlos eficazmente de la oxidación y otros posibles daños.
- Realiza únicamente el mantenimiento descrito en este documento o aconsejado por Dyson.
- ADVERTENCIA: No intentes limpiar o reparar el producto mientras el aparato esté activo.
- Supervisa a los niños para evitar que jueguen con el aparato.
- ADVERTENCIA: Mantén el cable de carga alejado de niños pequeños para evitar posibles peligros.
- Por razones de higiene, se recomienda el uso de cada dispositivo por una sola persona.
- ⚠ Sigue las instrucciones de limpieza de este folleto para evitar la acumulación de residuos o biopelículas en el sistema de fluido.
- ⚠ No dirijas la irrigación hacia zonas sensibles como los ojos, la nariz o los oídos.
- Deben quitarse las joyas bucales antes de utilizar el dispositivo.
- Utiliza únicamente líquido frío o tibio, el enjuague bucal Dyson cuando esté disponible, o un enjuague bucal alternativo que produzca poca espuma.
- Utilízalo solo en altitudes de hasta 3000 m.
- No expongas el dispositivo a aceites y disolventes, incluidas toallitas con alcohol, perfumes, productos para el cuidado de la piel y aceites esenciales.
- Si se produce o persiste un sangrado excesivo de las encías, interrumpe su uso y consulta a un dentista.
- Evita cepillarte inmediatamente después de consumir alimentos o bebidas ácidas.
- No se debe utilizar el estuche de viaje durante el uso del dispositivo.

Información sobre la batería

La batería debe cargarse a una temperatura ambiente entre 5 °C y 35 °C. No expongas el aparato ni la batería al fuego ni a temperaturas superiores a 70 °C.

Este dispositivo tiene una batería sellada de iones de litio, que es segura en condiciones normales de uso. En el caso improbable de que se produzca una fuga de la batería, no intentes hacer funcionar el aparato ni toques el líquido, ya que puede causar irritación y quemaduras. En caso de contacto, lava la zona afectada con abundante agua y acude inmediatamente al médico.

Mantenimiento y reparación 1

Se recomienda sustituir el cabezal del cepillo cada 3 meses.

Cuando sustituyas las baterías, utiliza únicamente la batería Dyson, cuyo número de pieza es 975294-01, para este aparato. Otros tipos de baterías son incompatibles y pueden provocar averías graves.

Para sustituir la batería: 2

1. Antes de extraer la batería, desconecta el cable de carga y asegúrate de que el dispositivo está en modo de espera manteniendo pulsado el botón durante 2 segundos.
Puedes comprobar si el dispositivo está en espera moviéndolo. Si se enciende alguna luz indicadora, el aparato no está en espera.
2. Retira la etiqueta adhesiva de la base del aparato, desenrosca el tornillo con un destornillador T6 y extrae la batería del mango del cepillo.
3. Inserta una batería nueva alineándola con la marca en forma de U correspondiente del compartimento de la batería en la base del mango, de modo que el conector encaje con la polaridad correcta, y empuja la batería hacia dentro.
4. Inserta y aprieta el tornillo, con cuidado de no apretarlo demasiado, y pega la etiqueta adhesiva en la base de la batería.
5.  **PRECAUCIÓN:** No utilices un tornillo distinto al suministrado.
 -  **PRECAUCIÓN:** Cuando retires la batería, mantén los terminales de la batería aislados y alejados de objetos metálicos para evitar cortocircuitos.
 - Elimina la batería usada de acuerdo con las normativas o directrices locales.
 - No utilices baterías modificadas o dañadas.
 - Si el aparato no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, hay que quitarle la batería.

Todas las reparaciones distintas de las anteriores solo pueden ser realizadas por el personal de servicio de Dyson o por un tercero designado por Dyson. Se prohíbe el mantenimiento y la reparación por terceros.

Eliminación

La batería debe retirarse del dispositivo antes de eliminarla. Consulte la sección “Mantenimiento y reparación” anterior para ver las instrucciones de desmontaje. Desecha o recicla la batería según las normativas o reglamentos locales.



Este símbolo indica que este dispositivo no debe eliminarse con los residuos domésticos generales. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a la eliminación no controlada de residuos, recíclala adecuadamente para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Cuando este dispositivo haya llegado al final de su vida útil, llévalo a una instalación de recogida de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) reconocida, como tu centro local de servicios cívicos para el reciclaje.

Las autoridades locales o minoristas podrán aconsejarte sobre el centro de reciclaje más cercano.

Instrucciones de uso

Configuración 3

1. Retira la funda de viaje pulsando el botón de liberación situado en la parte inferior de la funda.
2. Retira el dispositivo de la base y coloca el cabezal del cepillo en el mango del cepillo de dientes. Nota: Tanto el cabezal como el mango del cepillo deben estar orientados en la misma dirección. Mantén la cámara seca antes de colocar el cabezal del cepillo para obtener un rendimiento óptimo.
3. Para garantizar una visión óptima de la cámara y la detección de huecos, mantén limpia la tapa del objetivo. Si la irrigación es limitada, detén la limpieza pulsando el botón de encendido, retira el cabezal del cepillo, limpia la lente, vuelve a colocar el cabezal del cepillo y pulsa el botón de encendido para reanudar la limpieza.
4. Desliza el depósito hacia arriba, sin girarlo, para dejar al descubierto la entrada.
5. Rellena con enjuague bucal Dyson cuando esté disponible, o con un enjuague bucal alternativo poco espumoso.
 -  **PRECAUCIÓN:** No utilices la irrigación con líquido caliente
6. Monta el depósito empujándolo hacia abajo sobre el mango del cepillo.
7. Si está apagada, pulsa el botón de encendido y espera de 6 a 8 segundos para activar la cámara. Al utilizarlo por primera vez, el aparato se pone automáticamente en **modo Cepillado e irrigación automática**. Después de esto, recordará tu configuración.
8. Si está en modo de espera, pulsa cualquier botón o mueve el dispositivo y espera de 6 a 8 segundos para que la cámara se active.

Modos

The El dispositivo tiene tres modos. Si deseas cambiar de modo, hazlo antes de activar el dispositivo.

Recomendado: Modo Cepillo y chorro automático cepilla y lanza chorros simultáneamente. El modo Chorro automático utiliza la cámara para detectar automáticamente los espacios interdentes y utiliza hilo dental de precisión.

- **Modo Irrigación automática** Irrigación automática sin cepillado.
- **Modo Cepillado** Cepillado sin irrigación.

Cada modo de cepillado tiene tres intensidades a elegir. Limpieza suave, media y profunda.

También puedes activar la irrigación en cualquier momento pulsando el botón Jet.

Técnica

Modo cepillado e irrigación automática:

1. Divide el maxilar inferior y superior en 3 secciones: izquierda, derecha y centro.
2. Elige una sección para limpiar. Empieza por la superficie exterior. Sujeta el cepillo horizontalmente y mueve el cabezal por los dientes con pequeños movimientos ovalados de vaivén.
3. Pasa a la superficie interior y, a continuación, a la superficie de masticación, con el mismo movimiento de cepillado.
4. Cuando cepilles el interior de los dientes delanteros, inclina el cepillo ligeramente hacia arriba y cepilla de arriba abajo cada diente.
5. El temporizador hará vibrar el cepillo de dientes para indicar cuándo es el momento de pasar a la siguiente sección.

Modo Irrigación automática:

- Usa irrigación por fuera y por dentro de los dientes.

Modo Cepillado :

- Siga la misma técnica de cepillado descrita para el modo Cepillado e irrigación automática.

Uso

1. Coloca el cabezal del cepillo frente a un fregadero y mantén pulsado el botón Jet hasta que se expulse todo el aire y la boquilla comience a expulsar líquido.
2. Si utilizas el modo Cepillado e irrigación automática, o el modo Cepillado, aplica pasta de dientes. Asegúrate de que el objetivo de la cámara no está cubierto. Utiliza la pasta dentífrica Dyson cuando esté disponible, o una alternativa no espumosa. Coloca el cabezal del cepillo plano contra los dientes. Sujeta horizontalmente para seguir la línea de la mandíbula.
3. Para que empiece a funcionar, pulsa el botón de encendido.
4. Ejerce una ligera presión sobre los dientes y las encías y deja que el cepillo haga su trabajo.
5. Pasa el cepillo lentamente por los dientes, de diente en diente, con un suave movimiento ovalado. No frotes.
6. Cepilla los dientes en estas secciones. Empieza por la superficie exterior. Mueve el cabezal del cepillo por los dientes con pequeños movimientos ovalados de vaivén.
 **PRECAUCIÓN:** No mantengas que empiece en el mismo espacio interdental durante un periodo prolongado.
7. En el modo Irrigación automática, la cámara detectará los espacios interdentes y activará un chorro. Puedes activar manualmente la irrigación manteniendo pulsado el botón Jet.
8. Pulsa el botón de encendido para poner el cepillo en pausa antes de escupir el líquido sobrante. Vuelve a colocar el cabezal del cepillo en la boca y pulsa de nuevo el botón de encendido para continuar con el cepillado.
 **PRECAUCIÓN:** Retira el cabezal del cepillo de la boca antes de escupir el exceso de líquido.
9. Pulsa el botón de encendido al final de la sesión de cepillado para detener el funcionamiento del aparato. Permanecerá en espera, listo para el próximo uso. Puedes activar el modo de reposo manteniendo pulsado el botón de encendido durante 2 segundos.

Carga fuera de la base 5

1. Antes de cargar, asegúrate de que no haya humedad, polvo o suciedad en los contactos de carga del dispositivo y el cable de carga.
2. Enchufa el cable de carga a un adaptador de corriente USB-C certificado y conecta el cable a los contactos de carga del cepillo de dientes. Coloca el aparato en posición vertical.
3. Comprueba el indicador de batería para confirmar que el dispositivo se está cargando.
4. Para retirar el cable de carga del mango, sujeta el conector y tira suavemente del mango del cepillo.

Base de carga

La base de carga permite guardar y cargar cómodamente el cepillo y rellenar el depósito. Puedes optar por utilizar el dispositivo sin la base, utilizando el cable de carga suministrado y rellenando el depósito manualmente.

Puesta en marcha 6

1. Desenrolla el cable USB-C del compartimento situado debajo de la base de carga y conéctalo a un adaptador de corriente USB-C homologado/certificado (5 VCC, 500 mA-3 A), asegurándote de que el cable de carga esté seco y la base esté en posición vertical.
2. Alinea y fija la placa base a la base de carga.

El dispositivo puede utilizarse con o sin la base de carga, que permite cargar y llenar el depósito cómodamente.

Rellenar el depósito de la base 7

1. Retira el tapón del depósito tirando hacia arriba.
 2. Rellena con enjuague bucal Dyson cuando esté disponible, o con un enjuague bucal alternativo no espumoso.
- ⚠ PRECAUCIÓN:** Utiliza solo enjuague bucal o agua. No utilices líquido caliente.
3. Empuja el tapón del depósito del muelle hasta que quede bien sujeto.

Carga y recarga del cepillo en la base de carga 8

1. Antes de la carga, asegúrate de que no haya humedad, polvo o suciedad en los contactos de carga del cepillo y en las clavijas de carga de la base de carga. Limpia cualquier resto de humedad, polvo o suciedad.
2. Coloca el cabezal y el depósito del cepillo en el mango.
3. Coloca el cepillo de dientes en la base de acoplamiento, de modo que los botones del cepillo queden orientados en dirección contraria a la base.
4. Empuja el dispositivo hacia abajo en la base de carga, inserta los orificios de entrada de recarga del depósito en la boquilla de la base y suéltalo.
5. Tu cepillo de dientes se cargará si es necesario.
6. Para rellenar el depósito del cepillo, mantenga pulsado el botón de rellenado situado en la parte superior de la base. El exceso de llenado se canalizará de vuelta al depósito de la base.
7. Para retirar el cepillo y detener la carga, empuja el dispositivo hacia abajo, contra la almohadilla de resorte para retirarlo de la base.

Almacenamiento del dispositivo

Para guardar el cepillo de dientes en la base de carga, vacía la base de carga, conéctala a la base como se indicó anteriormente y desliza el estuche de viaje sobre la base hasta que encaje en su lugar.

Puedes conectar tu dispositivo a la aplicación MyDyson™ mediante Wi-Fi y Bluetooth® para acceder a asistencia paso a paso, imágenes de limpieza en directo, limpieza guiada y mapas de cobertura.

Instrucciones generales de limpieza 9

Después de cada uso:

1. Retira el cabezal del cepillo y enjuágalo bajo el grifo.
2. Retira el depósito sin girarlo.
3. Aclara el depósito.
4. Limpia las superficies externas del aparato aclarándolas.
5. Mantén pulsado el botón Jet hasta que no salga ningún chorro de líquido.
6. Seca las superficies externas del aparato.
7. Deja que el cabezal del cepillo se seque completamente entre usos.

Instrucciones de limpieza semanales

Se recomienda limpiar semanalmente siguiendo los siguientes pasos.

Si el aparato está expuesto al moho o hay mal olor, debes sustituir la pieza.

No limpies el depósito ni las piezas internas con productos químicos agresivos. Asegúrate de que el dispositivo está apagado y no se está cargando.

1. Retira el cabezal del cepillo del mango.
2. Retira el depósito tirando firmemente del asa sin girarlo.
3. Enjuaga bien el cabezal del cepillo, la punta de la boquilla y todo el mango bajo el grifo, especialmente el filtro de entrada, la conexión del cabezal del cepillo y los contactos de carga.
4. Coloca el cepillo de dientes en el fregadero y mantén pulsado el botón Jet hasta que no salga líquido por la punta de la boquilla.
5. Limpia todas las superficies externas del cepillo con un paño húmedo y déjalas secar al aire.

Para limpiar el depósito 10

1. Retira el depósito del aparato.
2. Vierte agua hervida caliente en un recipiente adecuado.
3. Utiliza un utensilio resistente al calor para sumergir con cuidado el depósito en el agua.
4. Asegúrate de que el depósito se llena sumergiéndolo durante al menos 30 segundos.
5. Deja que el agua se enfríe antes de retirar el depósito.
6. Sacude suavemente el exceso de agua del depósito y déjalo secar al aire.
7. Vuelve a colocar el depósito alineando la entrada y presionando firmemente el depósito en su sitio.

 **PRECAUCIÓN:** Ten cuidado de no quemarte al sacar el depósito del agua.

 **PRECAUCIÓN:** Hierve solo el agua. No hiervas otro líquido.

Eliminar los depósitos de cal del cepillo de dientes 11

Recomendamos utilizar el enjuague bucal Dyson. Sin embargo, cuando no se dispone de ellos o se utiliza agua en el aparato, pueden acumularse depósitos de cal, en función de la dureza del agua.

Esto puede afectar al rendimiento del dispositivo. Si vives en una zona de aguas duras, sigue mensualmente las instrucciones que se indican a continuación.

1. Retira el depósito y el cabezal del cepillo del aparato.
2. Prepara un recipiente con vinagre blanco (con un 5 % de acidez) y sumerge en él la punta de la boquilla durante 5 minutos.
3. Enjuaga la punta de la boquilla bajo el grifo.
4. Seca la punta de la boquilla.
5. Llena el depósito con vinagre blanco (con un 5 % de acidez).
6. Fija el depósito al mango del cepillo de dientes.
7. Coloca el cepillo de dientes en el fregadero y, a continuación, mantén pulsado el botón Jet repetidamente hasta que el depósito se vacíe y el aparato deje de irrigar líquido.
8. Retira el depósito y vacía la solución sobrante.
9. Repite los pasos 5 a 8 con agua potable en lugar de vinagre. Hazlo al menos 2 veces y hasta que no queden restos de vinagre.
10. Limpia las superficies externas del depósito y déjalo secar al aire.
11. Deja que el cepillo se seque al aire.

Limpieza de la base 12

Se recomienda limpiar la base semanalmente.

1. Retira el cepillo de la base.
2. Retira el tapón del depósito de la base.
3. Vacía el depósito de la base.
4. Coloca un recipiente en la base de carga, donde estaría el cepillo de dientes.
5. Pulsa dos veces el botón Refill para expulsar toda el agua del depósito.
6. Desconecta la base de la fuente de alimentación.
7. Utiliza un jabón suave con agua tibia y un cepillo suave para botellas para limpiar con cuidado el depósito.
8. Enjuaga el depósito con agua corriente y seca las superficies externas con un paño.
9. Limpia las clavijas de carga y la base de carga con un paño húmedo y sécalas.
10. Limpia cualquier suciedad o acumulación en la boquilla.

 **PRECAUCIÓN:** Limpia solo las zonas accesibles. No intentes desmontar la base.

 **PRECAUCIÓN:** No sumerjas la base de recarga en agua.

 **PRECAUCIÓN:** No viertas agua hirviendo en el depósito de la base.

Eliminación de depósitos de cal de la base de recarga

1. Llena hasta la cuarta parte del depósito con vinagre blanco (con un 5 % de acidez).
2. Coloca un contenedor en la base de carga.
3. Pulsa dos veces el botón de la base para expulsar todo el vinagre del depósito de la base.
4. Repita los pasos 1 a 3 con agua potable en lugar de vinagre. Hazlo al menos 2 veces y hasta que no queden restos de vinagre.
5. Deja que el muelle se seque al aire.

Requisitos medioambientales

Condiciones de funcionamiento: Temperatura: de 5 °C a 35 °C. Humedad relativa: de 15 a 90 % HR.
Presión atmosférica: de 700 hPa a 1060 hPa

Condiciones de transporte y almacenamiento: Temperatura: de -25 °C a 60 °C. Humedad relativa: de 10 a 95 % HR.
Presión atmosférica: de 500 hPa a 1060 hPa

Información sobre el cumplimiento

El dispositivo funciona en las siguientes bandas de frecuencia: Bluetooth de baja energía y 802.11b.g/n. Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

Por la presente, Dyson Technology Ltd declara que el equipo de radio de tipo TP01 cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto íntegro de la declaración de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet:

www.dyson.co.uk/inside-dyson/terms/compliance

- 2400 MHz - 2483,5 MHz; 100 mW EIRP máx.
- 13,56 MHz; 60 dBµA/m máx. a 10 m
- Potencia en espera del dispositivo en red: <2 W

Para desactivar o activar la conectividad Bluetooth de baja energía y Wi-Fi, mantén pulsado el botón de modos de intensidad durante 4 segundos cuando el dispositivo esté en carga.

Garantía limitada de 3 años

Los términos y condiciones de la garantía limitada de 3 años de Dyson se establecen a continuación. El nombre y la dirección del garante de Dyson de tu país figuran en este documento; consulta la tabla de la contraportada para obtener más información.

La garantía de Dyson proporciona ventajas adicionales y que no afectan a ninguno de sus derechos legales como consumidor. La garantía se aplicará tanto si ha comprado su dispositivo directamente a Dyson como a un tercero.

Qué cubre la garantía

- La reparación o sustitución del dispositivo Dyson (conforme al criterio de Dyson) en caso de que este se haya dañado debido a materiales defectuosos, el trabajo o el funcionamiento en un período de dos años desde la compra o entrega.
- Cuando este dispositivo se vende fuera de la UE: esta garantía sigue siendo válida si el dispositivo se utiliza en el extranjero, pero solo puede ejercerse en el país en el que se compró el dispositivo. Contáctese con Dyson para obtener más información.
- Cuando este dispositivo se vende dentro de la UE: esta garantía sigue siendo válida si el dispositivo se utiliza en el extranjero. Esta garantía puede ejercerse (i) en el país en el que se adquirió el dispositivo o (ii) en cualquiera de los Estados miembros de la UE para los que figure una entidad Dyson como garante en la tabla al final de este folleto siempre que en el país correspondiente se venda el mismo modelo que este dispositivo. Contacte con Dyson para obtener más información.

Qué no cubre la garantía

La garantía no cubre el desgaste normal del producto y de cualquier elemento o componente consumible (como los cabezales de cepillado), ni la reducción normal prevista del tiempo de descarga de la batería a medida que esta envejece.

Además, la reparación o sustitución de un aparato no está cubierta cuando el defecto es consecuencia de:

- Daños causados por no realizar las tareas de mantenimiento recomendadas.
- Daños accidentales, fallos ocasionados por un uso o mantenimiento negligente, uso indebido, descuido, funcionamiento o manejo imprudente del dispositivo no acordes con el Manual de usuario de Dyson.
- Utilización del aparato para uso profesional o cualquier actividad ajena al uso doméstico normal.

- Uso del dispositivo para cualquier finalidad para la cual no fue diseñado.
- Uso de piezas no montadas o instaladas conforme a las instrucciones de Dyson.
- Uso de piezas y accesorios no originales de Dyson.
- Reparaciones o modificaciones realizadas por terceros ajenos a Dyson o por sus agentes autorizados.

Si quieres hacer cualquier consulta sobre la cobertura de tu garantía, ponte en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson.

Resumen de la cobertura

- La garantía es efectiva a partir de la fecha de compra, o la fecha de entrega si esta es posterior.
- Excepto para dispositivos comprados directamente a Dyson, debes facilitar el comprobante (la copia original y cualquier comprobante posterior) de entrega/compra antes de que se realice cualquier tipo de servicio en tu dispositivo Dyson. Sin este comprobante, se cobrará cualquier servicio realizado. Conserva el recibo o el resguardo de entrega.
- Todos los servicios correrán a cargo de Dyson o de sus agentes autorizados.
- Cualquier pieza reemplazada por Dyson es propiedad de Dyson.
- La reparación o sustitución de su dispositivo Dyson bajo garantía no extenderá el período de garantía a menos que así lo exija la legislación local en el país de compra.

Información de protección de datos importante

Deberás proporcionarnos información de contacto básica cuando registres el dispositivo Dyson o a través de la aplicación MyDyson™. Además, se procesan datos, incluidos los de la cámara, cuando utilizas el dispositivo.

Al registrar tu dispositivo Dyson:

- Deberás proporcionarnos información de contacto básica para que podamos registrar el dispositivo y prestarte garantía.

Al registrarse a través de la aplicación MyDyson™:

- Necesitarás proporcionarnos información básica de contacto cuando te registres en la aplicación Dyson Link; eso nos permite vincular tu producto con tu aplicación de manera segura.
- Durante el registro, tendrás la oportunidad de aceptar la recepción de nuestras comunicaciones. Si accedes a recibir comunicaciones de Dyson, te enviaremos detalles de ofertas especiales y noticias sobre nuestras innovaciones más recientes.

Cuando utilices el dispositivo:

Cámara: Cuando el modo Irrigación automática está activado y el indicador está verde, la cámara se activa para detectar automáticamente los huecos y disparar la irrigación cónica. La cámara está apagada en cualquier otro momento. Todas las imágenes de la cámara se procesan directamente en el dispositivo y no se almacenan. Las imágenes en directo nunca salen del dispositivo, a menos que elijas activar las imágenes de limpieza en directo en la aplicación. Incluso en ese caso, las imágenes se envían directamente desde el dispositivo a la aplicación MyDyson™ y se eliminan inmediatamente después de verlas. Dyson y terceros no pueden acceder a estas imágenes en ningún momento.

Control y consentimiento explícito para la salud bucodental: La información relativa a tu salud bucodental solo se procesará con tu consentimiento explícito, que puedes retirar en cualquier momento a través de la aplicación MyDyson™. Algunos otros datos pueden ser procesados sobre otras bases legales para apoyar el funcionamiento seguro y eficaz del dispositivo, proporcionar funciones o mejorar la experiencia. Encontrarás más información en nuestra Política de privacidad.

Nunca vendemos tu información a terceros. Los detalles completos sobre cómo tratamos tus datos y tus derechos se definen en nuestras políticas de privacidad que están disponibles en nuestro sitio web [privacy.dyson.com](https://www.dyson.com/privacy).

Contacto

Nombre del fabricante: DYSON OPERATIONS PTE. LTD.
 Dirección del fabricante: 3 Sentosa Gateway, Singapur 098544
 Fecha de edición: 18/06/2026
 Referencia del modelo de producto: OC01

Informations descriptives

Quand l'appareil ne doit pas être utilisé

Si les conditions suivantes correspondent à votre situation, consultez un dentiste ou un professionnel de santé avant d'utiliser l'appareil.

- Enfants de moins de 18 ans ou âgés conformément à la réglementation locale.

Personnes avec :

- Implants dentaires ou faciaux ou stimulateurs cardiaques.
- Maladie parodontale grave ou infections dentaires non traitées.
- Troubles hémorragiques diagnostiqués ou sous traitement anti-coagulant
- Aphtes, plaies ouvertes ou stomatite sévère.
- Intervention chirurgicale buccale, implants dentaires ou extractions dentaires au cours des deux derniers mois.
- Affections bucco-dentaires pouvant être aggravées par le brossage ou le nettoyage interdentaire.
- Personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, ne devraient pas utiliser l'appareil sans la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou sans avoir reçu les instructions appropriées de cette personne.

Avertissements et précautions d'ordre général



Lisez attentivement ces informations avant utilisation et conservez-les pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

- Utilisez cet appareil uniquement conformément aux instructions fournies dans ce livret.
- **AVERTISSEMENT** : Il est strictement interdit de modifier cet appareil.
- Si l'appareil est endommagé, cessez immédiatement de l'utiliser.
- Il est recommandé de remplacer la tête de brosse tous les 3 mois, ou plus tôt si elle est endommagée ou trop usée.
- N'utilisez que des têtes de brosse, des batteries rechargeables et des réservoirs d'eau fabriqués par Dyson.
- **AVERTISSEMENT** : N'utilisez qu'une alimentation externe répondant aux spécifications suivantes : adaptateur secteur USB-C homologué/certifié avec tension extra-basse de sécurité (5 V CC, 500 mA–3 A). Les sources non certifiées peuvent présenter des risques.
- Veillez à ce que les contacts de charge soient propres afin de les protéger efficacement contre l'oxydation et d'autres dommages éventuels.
- Procédez à l'entretien uniquement comme décrit dans ce document ou selon les recommandations de Dyson.
- **AVERTISSEMENT** : N'essayez pas de nettoyer ou de réparer l'appareil lorsqu'il est en marche.
- Surveillez les enfants afin de les empêcher de jouer avec l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : Tenez le câble de recharge hors de portée des tout-petits et des enfants afin d'éviter tout accident.
- Pour des raisons d'hygiène, il est recommandé que chaque appareil soit utilisé par une seule personne.
- **⚠** Respectez les instructions de nettoyage contenues dans le présent livret afin d'éviter l'accumulation de résidus ou de biofilm dans le système hydraulique.
- **⚠** Évitez de diriger le jet vers des zones sensibles telles que les yeux, le nez ou les oreilles.
- Retirez les bijoux buccaux avant d'utiliser l'appareil.
- Dans la mesure du possible, n'utilisez que du liquide froid ou tiède, le bain de bouche Dyson lorsqu'il est disponible, ou un autre bain de bouche peu moussant.
- N'utilisez cet appareil qu'à des altitudes inférieures à 3 000 m.
- N'exposez pas l'appareil à des huiles et solvants, notamment des lingettes à base d'alcool, du parfum, des produits de soin pour la peau et des huiles essentielles.
- En cas de saignement excessif ou persistant des gencives, cessez l'utilisation et consultez un dentiste.
- Évitez de vous brosser immédiatement après avoir consommé des aliments ou des boissons acides.
- Ne pas utiliser l'étui de voyage pendant l'utilisation de l'appareil.

Informations concernant la batterie

La batterie doit être chargée à une température ambiante comprise entre 5 °C et 35 °C. N'exposez pas l'appareil ou la batterie au feu ou à des températures supérieures à 70 °C.

Cet appareil est équipé d'une batterie lithium-ion scellée, qui est sans danger dans des conditions normales d'utilisation. Dans l'éventualité peu probable où du liquide s'écoulerait de l'appareil, n'essayez pas de le faire fonctionner et ne touchez pas le liquide, car cela pourrait vous provoquer des irritations ou des brûlures. En cas de contact, rincez abondamment la zone affectée à l'eau et consultez immédiatement un médecin.

Entretien et réparation ¹

Il est recommandé de remplacer la tête de brosse tous les 3 mois.

Si vous remplacez les batteries, n'utilisez que la batterie Dyson référence 975294-01 pour cet appareil. Tout autre type de batterie est incompatible et peut entraîner des dysfonctionnements graves.

Pour remplacer la batterie : ²

1. Avant de retirer la batterie, débranchez le câble de chargement et assurez-vous que l'appareil est hors tension en appuyant sur le bouton d'alimentation pendant 2 secondes. Vous pouvez vous assurer que l'appareil est hors tension en le manipulant. Si un voyant s'allume, cela signifie que l'appareil n'est pas hors tension.
2. Retirez l'étiquette adhésive située à la base de l'appareil, dévissez la vis à l'aide d'un tournevis T6 et faites glisser la batterie hors du manche de la brosse.
3. Insérez une nouvelle batterie en l'alignant avec le repère en forme de U correspondant dans le compartiment à batterie situé à la base de la poignée, de sorte que le connecteur s'adapte avec la polarité correcte, puis enfoncez la batterie.
4. Mettez la vis en place et vissez-la en veillant à ne pas trop serrer, puis collez l'étiquette adhésive sur le socle de la batterie.
 -  **ATTENTION** : N'utilisez pas une vis autre que celle fournie.
 -  **ATTENTION** : lorsque la batterie est retirée, isolez les bornes de la batterie et éloignez-les de tout objet métallique afin d'éviter tout court-circuit.
 - Mettez la batterie usagée au rebut conformément aux réglementations ou directives locales.
 - N'utilisez pas de batterie modifiée ou endommagée.
 - Si l'appareil doit être stocké sans être utilisé pendant une longue période, il est recommandé de retirer les batteries.

Toutes les réparations autres que celles mentionnées ci-dessus ne peuvent être effectuées que par le personnel de service Dyson ou par un prestataire externe agréé par Dyson. Toute intervention d'entretien ou de réparation par une autre partie est strictement interdite.

Mise au rebut

La batterie doit être retirée de l'appareil avant sa mise au rebut. Reportez-vous à la section « Entretien et réparation » ci-dessus pour les instructions de démontage. Mettez la batterie au rebut ou recyclez-la conformément aux réglementations ou directives locales.



Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers courants. Pour éviter tout effet nocif d'une élimination non contrôlée des déchets sur l'environnement et la santé, recyclez ce produit de manière responsable, de sorte à encourager la réutilisation durable des ressources en matériaux. Lorsque cet appareil arrive en fin de vie, veuillez le déposer dans un centre de collecte DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques) agréé, tel que votre déchetterie locale, afin qu'il soit recyclé. Les autorités locales ou votre détaillant seront en mesure de vous renseigner à propos du centre de recyclage le plus proche.

Mode d'emploi

Mise en marche ³

1. Retirez l'étui de transport en appuyant sur le bouton de déverrouillage situé au bas du couvercle.
2. Détachez l'appareil de la station d'accueil et fixez la tête de brosse au manche de la brosse à dents. Remarque : la tête de brosse et le manche doivent être orientés dans la même direction. Assurez-vous que la caméra est parfaitement sèche avant de fixer la tête de brosse afin d'obtenir des performances optimales.
3. Afin de garantir une vision optimale de la caméra et une détection efficace des espaces, nettoyez régulièrement la lentille. Si vous constatez un dysfonctionnement du jet, interrompez le nettoyage en appuyant sur le bouton d'alimentation, retirez la tête de

brosse, essuyez la lentille, remettez la tête de brosse en place et appuyez sur le bouton d'alimentation pour reprendre le nettoyage.

4. Faites glisser le réservoir vers le haut, sans le faire tourner, afin d'exposer l'entrée.
5. Remplissez avec un bain de bouche Dyson, s'il est disponible, ou un autre bain de bouche peu moussant.
 **ATTENTION :** N'utilisez pas le jet avec un liquide chaud
6. Fixez le réservoir en l'enfonçant sur le manche de la brosse.
7. Si l'appareil est éteint, appuyez sur le bouton d'alimentation et patientez 6 à 8 secondes pour mettre en marche la caméra. Lors de la première utilisation, l'appareil se met automatiquement en mode Brossage et Jet automatique. Après cela, vos paramètres seront mémorisés.
8. Lorsque l'appareil est hors tension, appuyez sur n'importe quel bouton ou manipulez-le et patientez 6 à 8 secondes pour que la caméra se mette en marche.

Modes

L'appareil dispose de trois modes. Si vous souhaitez changer de mode, effectuez cette opération avant de mettre l'appareil en marche.

Recommandé : Le mode Brossage et Jet automatique permet d'utiliser la brosse et le jet automatique simultanément. Le mode Jet automatique utilise la caméra pour détecter automatiquement les espaces interdentaires et effectuer un nettoyage précis avec le fil dentaire.

- **Mode Jet automatique** déclenche le jet automatique sans brossage.
- **Mode brossage** brosse sans jet automatique.

Chaque mode de brossage offre trois intensités au choix. Nettoyage doux, modéré et en profondeur.

Vous pouvez également déclencher le jet à tout moment en appuyant sur le bouton Jet.

Technique

Mode Brossage et Jet automatique:

1. Divisez la mâchoire inférieure et supérieure en trois zones : gauche, droite et centrale.
2. Choisissez une zone à nettoyer. Commencez par la surface extérieure. Tenez la brosse à dents à l'horizontale et déplacez la tête de brosse sur les dents en effectuant de petits mouvements circulaires d'avant en arrière.
3. Passez ensuite à la surface interne, puis à la surface de mastication, en effectuant le même mouvement de brossage.
4. Quand vous brossez l'intérieur des dents de devant, inclinez légèrement la brosse vers le haut et brossez chaque dent de haut en bas.
5. Le minuteur fera vibrer la brosse à dents pour indiquer qu'il est temps de passer à la zone suivante.

Mode Jet automatique:

- Passez le fil dentaire à l'extérieur et à l'intérieur des dents.

Mode Brossage:

- Procédez de la même manière que pour les modes Brosse et Jet automatique.

Utilisation

1. Dirigez la tête de brosse vers un évier, appuyez sur le bouton Jet et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que tout l'air soit expulsé et que la buse commence à projeter du liquide.
2. En mode Brossage et Jet automatique, ou en mode Brossage, utilisez du dentifrice. Assurez-vous que l'objectif de la caméra n'est pas couvert. En mode Brossage et Jet automatique, ou en mode Brossage, utilisez du dentifrice. Utilisez un dentifrice Dyson, si disponible, ou un dentifrice non moussant. Assurez-vous que la lentille de la caméra n'est pas couverte. Placez la tête de la brosse à dents à plat contre vos dents. Tenez-la à l'horizontale pour suivre la ligne de la mâchoire.
3. Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur le bouton d'alimentation.
4. Exercez une légère pression sur les dents et les gencives et laissez la brosse à dents faire le travail.
5. Guidez la brosse à dents lentement sur les dents, en passant d'une dent à l'autre en effectuant de légers mouvements circulaires. Ne frottez pas.
6. Brossez les dents dans les zones indiquées. Commencez par la surface extérieure. Faites glisser la tête de brosse sur les dents en effectuant de petits mouvements circulaires de va-et-vient.

⚠ ATTENTION : Ne dirigez pas le jet sur le même espace interdentaire pendant une période prolongée.

7. En mode Jet automatique, la caméra détecte les espaces interdentaires et déclenche un jet. Vous pouvez déclencher manuellement un jet en appuyant sur le bouton Jet et en le maintenant enfoncé.
8. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour mettre la brosse à dents en pause avant de cracher le liquide en excès. Remettez la tête de brosse dans la bouche et appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation pour poursuivre le brossage.

⚠ ATTENTION : Sortez la tête de brosse de votre bouche avant de cracher le liquide en excès.

9. Appuyez sur le bouton d'alimentation à la fin de la séance de brossage pour éteindre l'appareil. Il restera en veille, prêt pour sa prochaine utilisation. Vous pouvez activer le mode Veille en maintenant le bouton d'alimentation appuyé pendant 2 secondes.

Recharge sans la station d'accueil **5**

1. Avant de procéder à la recharge, vérifiez qu'il n'y a pas d'humidité, de poussière ou de saleté sur les contacts de charge de l'appareil et du câble de recharge.
2. Branchez le câble de recharge à un adaptateur secteur USB-C homologué/certifié, puis connectez le câble aux contacts de recharge de la brosse à dents. Placez l'appareil en position verticale.
3. Vérifiez l'indicateur de batterie pour confirmer que l'appareil est en cours de chargement.
4. Pour retirer le câble de charge du manche, tenez le connecteur et tirez doucement sur le manche de la brosse.

Station d'accueil de recharge

La station d'accueil de recharge vous permet de ranger et de recharger facilement votre brosse à dents, ainsi que de remplir le réservoir.

Vous pouvez choisir d'utiliser l'appareil sans la station d'accueil, en utilisant le câble de recharge fourni et en remplissant le réservoir manuellement.

Mise en service **6**

1. Déroulez le câble USB-C situé dans le compartiment de rangement sous la base de la station d'accueil et connectez-le à un adaptateur secteur USB-C homologué/certifié (5 V CC, 500 mA-3 A), en veillant à ce que le câble de recharge soit sec et que la station d'accueil soit en position verticale.
2. Alignez et fixez le socle à la base de la station d'accueil.

L'appareil peut être utilisé avec ou sans la station de recharge, qui permet de le recharger et de remplir le réservoir de manière pratique.

Remplissage du réservoir de la station d'accueil **7**

1. Retirez le bouchon du réservoir de la station d'accueil en le tirant vers le haut.
2. Remplissez avec un bain de bouche Dyson, s'il est disponible, ou un autre bain de bouche peu moussant.
⚠ ATTENTION : N'utilisez que du bain de bouche ou de l'eau. N'utilisez pas de liquide chaud.
3. Tournez le bouchon du réservoir de la station d'accueil jusqu'à ce qu'il soit bien serré.

Recharge et remplissage de la brosse à dents sur la station d'accueil de recharge **8**

1. Avant de procéder au chargement, assurez-vous qu'il n'y a pas d'humidité, de poussière ou de saleté sur les contacts de charge de votre brosse à dents et sur les broches de charge de la station d'accueil de recharge. Essayez toute trace d'humidité, de poussière ou de saleté.
2. Fixez la tête de la brosse et le réservoir de la brosse à dents au manche de la brosse à dents.
3. Placez la brosse à dents dans la base de recharge, en veillant à ce que les boutons de la brosse soient orientés vers l'extérieur.
4. Enfoncez l'appareil dans la base de la station d'accueil, insérez les orifices de remplissage du réservoir dans l'embout du socle, puis lâchez.
5. Votre brosse à dents sera rechargée si nécessaire.
6. Pour refaire le plein du réservoir de votre brosse à dents, maintenez enfoncé le bouton de remplissage situé sur le dessus de la station d'accueil. Le trop-plein sera renvoyé dans le réservoir de la station d'accueil.
7. Pour retirer votre brosse à dents et arrêter la recharge, poussez l'appareil vers le bas, contre le coussin à ressort, afin de le retirer de la station d'accueil.

Rangement de votre appareil

Pour ranger votre brosse à dents dans la station de recharge, videz la station, fixez-la comme indiqué ci-dessus, puis glissez l'étui de voyage sur la station jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

Vous pouvez connecter votre appareil à l'application MyDyson™ via Wi-Fi et Bluetooth® pour bénéficier d'une assistance pas à pas, d'images en temps réel du nettoyage, d'un accompagnement guidé et d'une cartographie de la zone nettoyée.

Instructions générales de nettoyage 9

Après chaque utilisation :

1. Retirez la tête de la brosse et rincez-la à l'eau courante.
2. Retirez le réservoir sans le faire tourner.
3. Rincez le réservoir.
4. Nettoyez les surfaces externes de l'appareil en les rinçant.
5. Maintenez le bouton Jet enfoncé jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de liquide qui sorte.
6. Séchez les surfaces externes de l'appareil.
7. Laissez sécher complètement la tête de la brosse entre chaque utilisation.

Instructions de nettoyage hebdomadaire

Il est recommandé de procéder à un nettoyage hebdomadaire en suivant les étapes suivantes.

Si l'appareil est touché par la moisissure ou dégage une odeur, il est recommandé de remplacer la pièce concernée.

N'utilisez pas de produits chimiques agressifs pour nettoyer le réservoir et les pièces internes. Assurez-vous que l'appareil est éteint et qu'il n'est pas en charge.

1. Détachez la tête de la brosse du manche.
2. Retirez le réservoir en tirant fermement sur la poignée, sans le tourner.
3. Rincez soigneusement la tête de brosse, l'embout et l'ensemble du manche sous l'eau courante, en particulier le filtre d'entrée, le raccord de la tête de brosse et les contacts de charge.
4. Dirigez la brosse à dents vers l'évier et appuyez sur le bouton Jet jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de liquide qui s'écoule de la tête de la buse.
5. Nettoyez toutes les surfaces externes de la brosse à dents à l'aide d'un chiffon humide et laissez-les sécher à l'air libre.

Pour nettoyer le réservoir 10

1. Retirez le réservoir de l'appareil.
2. Versez de l'eau bouillante dans un récipient approprié.
3. Utilisez un ustensile résistant à la chaleur pour immerger délicatement le réservoir dans l'eau.
4. Assurez-vous que le réservoir est rempli en le plongeant dans l'eau pendant au moins 30 secondes.
5. Laissez refroidir l'eau avant de retirer le réservoir.
6. Essuyez délicatement l'excès d'eau du réservoir et laissez-le sécher à l'air libre.
7. Remplacez le réservoir en alignant l'entrée et en appuyant fermement pour le remettre en place.

 **ATTENTION :** Faites attention à ne pas vous brûler lorsque vous retirez le réservoir de l'eau.

 **ATTENTION :** Ne faites bouillir que de l'eau. Ne faites bouillir aucun autre liquide.

Élimination des dépôts calcaires sur la brosse à dents 11

Nous vous recommandons d'utiliser un bain de bouche Dyson. Toutefois, lorsque ces dispositifs ne sont pas disponibles ou que de l'eau est utilisée dans l'appareil, des dépôts de calcaire peuvent s'accumuler, en fonction de la dureté de l'eau. Cela peut affecter les performances de l'appareil. Si vous vous trouvez dans une région où l'eau est dure, respectez les instructions ci-dessous tous les mois.

1. Retirez le réservoir et la tête de brosse de l'appareil.
2. Mettez du vinaigre blanc (à 5 % d'acidité) dans un récipient et laissez tremper la tête de la buse pendant 5 minutes.
3. Rincez la tête de la buse sous l'eau courante.
4. Séchez la tête de la buse.
5. Remplissez le réservoir de vinaigre blanc (à 5 % d'acidité).
6. Fixez le réservoir au manche de la brosse à dents.

7. Dirigez la brosse à dents vers l'évier, puis appuyez plusieurs fois sur le bouton Jet et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le réservoir soit vide et que l'appareil ne projette plus de liquide.
8. Retirez le réservoir et videz la solution restante.
9. Répétez les étapes 5 à 8 en utilisant de l'eau potable à la place du vinaigre. Répétez cette opération au moins 2 fois jusqu'à ce qu'il ne reste plus aucune trace de vinaigre.
10. Nettoyez les surfaces externes du réservoir et laissez-le sécher à l'air libre.
11. Laissez sécher la brosse à dents à l'air libre.

Nettoyage de la station d'accueil 12

Il est recommandé de nettoyer la station d'accueil une fois par semaine.

1. Retirez la brosse à dents de la station d'accueil.
2. Retirez le bouchon du réservoir de la station d'accueil.
3. Videz le réservoir de la station d'accueil.
4. Placez un récipient à la base de la station d'accueil, à l'endroit normalement occupé par la brosse à dents.
5. Appuyez deux fois sur le bouton de remplissage pour vider complètement le réservoir.
6. Débranchez la station d'accueil de l'alimentation électrique.
7. Utilisez un savon doux avec de l'eau tiède et une goupille souple pour nettoyer en douceur le réservoir.
8. Rincez le réservoir à l'eau courante et essuyez les surfaces externes.
9. Nettoyez les broches de charge et la base de la station d'accueil à l'aide d'un chiffon humide, puis séchez-les.
10. Enlevez toute saleté ou dépôt accumulé au niveau de la tête.

 **ATTENTION :** Nettoyez uniquement les zones accessibles. N'essayez pas de démonter la station d'accueil.

 **ATTENTION :** Ne pas immerger la station d'accueil de recharge dans l'eau.

 **ATTENTION :** Ne plongez pas la station de recharge dans l'eau.

Élimination des dépôts calcaires de la station d'accueil de recharge

1. Remplissez le réservoir au quart avec du vinaigre blanc (à 5 % d'acidité).
2. Placez un conteneur à la base de la station d'accueil.
3. Appuyez deux fois sur le bouton de la station d'accueil pour éjecter tout le vinaigre du réservoir de la station d'accueil.
4. Répétez les étapes 1 à 3 en utilisant de l'eau potable à la place du vinaigre. Répétez cette opération au moins 2 fois jusqu'à ce qu'il ne reste plus aucune trace de vinaigre.
5. Laissez la station d'accueil sécher à l'air libre.

Exigences en matière d'environnement

Conditions de fonctionnement : Température : 5 °C à 35 °C. Humidité relative : de 15 % à 90 % d'humidité relative.

Pression atmosphérique : 700 hPa à 1060 hPa

Conditions de transport et de stockage : Température : -25 °C à 60 °C. Humidité relative : de 10 % à 95 % d'humidité relative. Pression atmosphérique : 500 hPa à 1060 hPa

Informations relatives à la conformité

L'appareil fonctionne dans les bandes de fréquences suivantes : Bluetooth Low Energy et 802.11b.g/n. Toute modification ou altération non expressément approuvée par la partie responsable de la conformité pourrait invalider le droit de l'utilisateur à utiliser l'appareil.

Par la présente, Dyson Operations Pte. Ltd. déclare que l'équipement radio de type « OC01 » est conforme à la directive 2014/53/UE. L'intégralité des déclarations de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante :

www.dyson.co.uk/inside-dyson/terms/compliance

- 2400 MHz - 2483,5 MHz ; 100 mW EIRP max.
- 13,56 MHz ; 60 dBuA/m max à 10 m
- Consommation en veille de l'appareil connecté au réseau : < 2 W

Pour désactiver ou activer la connectivité Bluetooth Low Energy et Wi-Fi, appuyez sur le bouton Modes d'intensité et maintenez-le enfoncé pendant 4 secondes lorsque l'appareil est en charge.

Garantie limitée de 2 ans

Les conditions générales de la garantie limitée de 2 ans de Dyson sont énoncées ci-dessous. Le nom et l'adresse du garant Dyson pour votre pays sont énoncés dans ce document. Veuillez vous consulter le tableau au verso pour obtenir les détails complets.

La garantie Dyson offre des avantages supplémentaires qui ne portent pas atteinte à vos droits légaux en tant que consommateur. La garantie s'applique que vous ayez acheté votre appareil directement auprès de Dyson ou auprès d'un revendeur tiers.

Ce qui est couvert par la garantie

- La réparation ou le remplacement de votre appareil Dyson (à la discrétion de Dyson) s'il s'avère défectueux en raison d'un défaut de matériaux, de fabrication ou de fonctionnement dans les deux ans suivant l'achat ou la livraison.
- Si cet appareil est vendu en dehors de l'UE : cette garantie reste valable si l'appareil est utilisé à l'étranger, mais ne peut être exercée que dans le pays où l'appareil a été acheté. Veuillez contacter Dyson pour plus d'informations.
- Lorsque cet appareil est vendu au sein de l'Union européenne, la présente garantie reste valable si l'appareil est utilisé à l'étranger. Cette garantie peut être exercée (i) dans le pays où l'appareil a été acheté ou (ii) dans l'un des États membres de l'UE pour lesquels une entité Dyson est répertoriée comme garant dans le tableau figurant à la fin de cette brochure, à condition que le même modèle que cet appareil soit vendu dans le pays concerné. Veuillez contacter Dyson pour plus d'informations.

Ce qui n'est pas couvert par la garantie

La garantie ne couvre pas l'usure normale du produit et des consommables ou composants (tels que les têtes de brosse), ni la réduction normale et prévisible de l'autonomie de la batterie au fur et à mesure de son vieillissement.

En outre, la réparation ou le remplacement d'un appareil n'est pas couvert lorsque le défaut résulte :

- Tout dommage résultant du non-respect des recommandations d'entretien de l'appareil.
- Tout dommage accidentel, toute défaillance résultant d'une utilisation ou d'un entretien négligent, d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, d'une imprudence ou d'une utilisation ou manipulation de l'appareil non conforme au manuel d'utilisation Dyson.
- L'utilisation de l'appareil à des fins professionnelles ou pour toute activité autre que l'usage domestique normal.
- L'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
- L'utilisation de pièces montées ou installées de manière non conforme aux instructions de Dyson.
- L'utilisation de pièces et d'accessoires qui ne sont pas des composants Dyson d'origine.
- Des réparations ou modifications effectuées par des entités autres que Dyson ou ses agents agréés.

Si vous avez des doutes quant à ce qui est couvert par votre garantie, veuillez contacter le service d'assistance téléphonique Dyson.

Résumé de la garantie

- La garantie prend effet à la date d'achat (ou à la date de livraison si celle-ci est ultérieure à la date d'achat).
- À l'exception des appareils achetés directement auprès de Dyson, il est nécessaire de fournir une attestation de livraison/d'achat (à la fois l'original et toute copie ultérieure) avant que toute intervention puisse être effectuée sur votre appareil Dyson. Sans ce document, tout travail effectué sera en principe facturé. Conservez votre reçu ou bon de livraison.
- Toute intervention sera effectuée par Dyson ou l'un de ses agents agréés.
- Toute pièce remplacée par Dyson deviendra la propriété de Dyson.
- La réparation ou le remplacement de votre appareil Dyson sous garantie ne prolongera pas la période de garantie, sauf si la législation locale du pays d'achat l'exige.

Informations importantes concernant la protection des données

Vous devrez nous fournir vos coordonnées personnelles lorsque vous enregistrez votre appareil Dyson ou via l'application MyDyson™. Par ailleurs, certaines données, notamment celles prises par la caméra, sont traitées lorsque vous utilisez l'appareil.

Lors de l'enregistrement de votre appareil Dyson :

- Vous devrez nous fournir vos coordonnées personnelles afin d'enregistrer votre appareil et nous permettre de vous fournir une assistance dans le cadre de votre garantie.

Lors de l'enregistrement via l'application MyDyson™ :

- Vous devrez nous fournir vos coordonnées personnelles pour enregistrer l'application MyDyson™. Cela nous permettra de lier votre appareil à votre compte utilisateur de manière sécurisée.
- Quand vous vous inscrivez, vous pouvez choisir si vous souhaitez recevoir des communications de notre part. Si vous acceptez de recevoir des communications de la part de Dyson, nous vous enverrons des informations sur nos offres spéciales et nos dernières innovations.

Pendant l'utilisation de l'appareil :

Caméra : Lorsque le Jet automatique est activé et que le voyant est vert, la caméra se met en marche pour détecter automatiquement les espaces et déclencher le jet conique. La caméra peut être coupée à tout moment. Toutes les images prises par la caméra sont traitées directement sur l'appareil et ne sont pas enregistrées. Les images en temps réel ne sont jamais transférées en dehors de l'appareil, sauf si vous choisissez d'activer la fonction de partage des images de nettoyage en temps réel dans l'application. Même dans ce cas, les images sont envoyées directement depuis l'appareil vers l'application MyDyson™ et sont supprimées immédiatement après avoir été visionnées. À aucun moment, Dyson et les parties tierces ne peuvent avoir accès à ces images.

Contrôle et consentement explicite pour la santé bucco-dentaire : Les informations relatives à votre santé bucco-dentaire ne seront traitées qu'avec votre consentement explicite, que vous pouvez retirer à tout moment via l'application MyDyson™. Certaines autres données peuvent être traitées sur d'autres bases légales afin de garantir le fonctionnement sûr et efficace de votre appareil, de proposer des fonctionnalités ou d'améliorer votre expérience. Pour plus d'informations, veuillez consulter notre Politique de confidentialité.

Nous ne vendons jamais vos informations à des parties tierces. Tous les détails concernant la manière dont nous traitons vos données et vos droits sont définis dans nos politiques de confidentialité, disponibles sur notre site Web à l'adresse [privacy.dyson.com](https://www.dyson.com/privacy).

Contact

Nom du fabricant : DYSON OPERATIONS PTE. LTD.
Adresse du fabricant : 3 Sentosa Gateway, Singapour 098544
Date de publication : 18/06/2026
Référence du modèle de produit : OC01

IT/CH

Descrizione del dispositivo

In quali casi questo dispositivo non deve essere utilizzato

Nei casi riportati di seguito consultare un dentista o un medico prima di utilizzare il dispositivo.

- I minori di 18 anni o secondo le normative locali.

Individui con:

- Impianti orali o facciali o pacemaker.
 - Gravi malattie parodontali o infezioni dentali non trattate.
 - Disturbi emorragici diagnosticati o attualmente oggetto di terapia anticoagulante
 - Ulcere della bocca, ferite aperte o stomatiti gravi.
 - Precedenti interventi di chirurgia orale, impianti dentali o estrazioni di denti negli ultimi 2 mesi.
 - Condizioni di bocca o denti che possono essere aggravate dallo spazzolamento o dalla pulizia interdentale.
 - Persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza o conoscenza, non devono utilizzare il dispositivo se non sotto supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni da qualcuno responsabile della loro sicurezza.
-

Avvertenze e precauzioni generali



Prima dell'uso, leggere attentamente queste informazioni e conservarle per riferimenti futuri.

- Utilizzare il dispositivo solo come indicato in questo manuale.
- **AVVERTENZA:** non è consentito apportare modifiche a questo dispositivo.
- Se il dispositivo è danneggiato, interrompere immediatamente l'utilizzo.
- Sostituire la testina ogni 3 mesi o anche prima, se danneggiata o eccessivamente usurata.
- Utilizzare esclusivamente testine, batterie ricaricabili e serbatoi d'acqua Dyson.
- **AVVERTENZA:** utilizzare solo un'alimentazione esterna con le seguenti caratteristiche: alimentatore USB-C approvato/certificato con bassissima tensione di sicurezza (5V CC, 500 mA - 3 A). Le fonti di alimentazione non certificate possono essere pericolose.
- Tenere puliti i contatti di carica e proteggerli efficacemente dall'ossidazione e da altri possibili danni.
- Eseguire la manutenzione solo secondo le modalità descritte in questo documento o consigliate da Dyson.
- **AVVERTENZA:** non tentare di pulire o riparare il prodotto mentre è in funzione.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con il dispositivo.
- **AVVERTENZA:** tenere il cavo di ricarica lontano da bambini e ragazzi per evitare potenziali rischi.
- Per motivi igienici, si raccomanda che ogni dispositivo sia utilizzato da una sola persona.
- **⚠** Seguire le istruzioni per la pulizia riportate in questo manuale per evitare l'accumulo di residui o biofilm nel sistema del fluido.
- **⚠** Non dirigere il getto verso aree sensibili come occhi, naso o orecchie.
- I gioielli orali devono essere rimossi prima di utilizzare il dispositivo.
- Utilizzare esclusivamente liquido freddo o tiepido, il collutorio Dyson, se disponibile, o un collutorio alternativo a bassa produzione di schiuma.
- Utilizzare solo ad altitudini fino a 3000 m.
- Non esporre il dispositivo a oli e solventi, come salviette a base di alcol, profumi, prodotti per la cura della pelle e oli essenziali.
- Se si verifica o persiste un sanguinamento eccessivo delle gengive, interrompere l'uso e consultare un dentista.
- Evitare di spazzolare i denti subito dopo aver consumato cibi o bevande acide.
- La custodia da viaggio non deve essere utilizzata durante l'uso del dispositivo.

Informazioni sulla batteria

La batteria deve essere ricaricata a temperature ambiente comprese tra 5 °C e 35 °C. Non esporre il dispositivo o la batteria al fuoco o a temperature superiori a 70 °C.

Il dispositivo è dotato di una batteria sigillata agli ioni di litio, sicura in condizioni di utilizzo normali. Nell'improbabile eventualità che dal dispositivo fuoriesca del liquido, non tentare di utilizzare il dispositivo, non toccare il liquido perché può causare irritazioni o ustioni. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente la zona interessata con acqua e consultare immediatamente un medico.

Manutenzione e riparazione 1

Si consiglia di sostituire la testina ogni 3 mesi.

Quando si sostituisce la batteria del dispositivo, utilizzare solo batterie Dyson con numero di parte 975294-01. Altri tipi di batterie sono incompatibili e possono causare gravi guasti.

Persostituire la batteria: 2

1. Prima di rimuovere la batteria, scollegare il cavo di ricarica e accertarsi che il dispositivo sia in modalità stand-by tenendo premuto il pulsante di accensione per 2 secondi. È possibile verificare che il dispositivo è in standby muovendolo. Se una delle spie si accende, il dispositivo non è in standby.
2. Rimuovere l'etichetta adesiva dalla base del dispositivo, svitare la vite con un cacciavite T6 e sfilare la batteria dal manico dello spazzolino.
3. Inserire una nuova batteria allineandola con il corrispondente simbolo a forma di U nel vano batteria alla base dell'impugnatura, in modo che il connettore si inserisca con la polarità corretta, e spingendo la batteria all'interno.
4. Inserire e serrare la vite, facendo attenzione a non stringere troppo, e incollare l'etichetta adesiva sulla base della batteria.
 - **⚠ ATTENZIONE:** non utilizzare una vite diversa da quella fornita.
 - **⚠ ATTENZIONE:** quando si rimuove la batteria, tenere i terminali della batteria isolati e lontani da oggetti metallici per evitare cortocircuiti.
 - Smaltire la batteria usata in conformità alle normative o alle linee guida locali.
 - Non utilizzare batterie modificate o danneggiate.

- Se si prevede che il dispositivo resterà inutilizzato per un lungo periodo, rimuovere le batterie.

Tutte le riparazioni diverse da quelle sopra specificate possono essere eseguite solo dal personale dell'assistenza Dyson o da terzi incaricati da Dyson. Sono vietate la manutenzione e la riparazione da parte di terzi non autorizzati.

Smaltimento

La batteria va rimossa prima di smaltire il dispositivo. Per le istruzioni di rimozione, vedere la sezione "Manutenzione e riparazione". Smaltire o riciclare la batteria in conformità alle normative o alle prescrizioni locali vigenti.



Questo simbolo indica che questo dispositivo non deve essere smaltito con i rifiuti domestici generici. Per evitare danni all'ambiente o alla salute derivanti dal deposito incontrollato di rifiuti, riciclare responsabilmente per promuovere il recupero sostenibile delle risorse materiali. Quando il dispositivo avrà raggiunto la fine della propria vita utile, si prega di portarla in una struttura di raccolta per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) riconosciuta, come ad esempio una stazione di riciclaggio comunale. Le autorità o il rivenditore locali saranno in grado di indicare l'impianto di riciclaggio più vicino.

Istruzioni per l'uso

Configurazione 3

1. Rimuovere la custodia da viaggio premendo il pulsante di rilascio sul fondo della custodia.
 2. Rimuovere il dispositivo dalla stazione di ricarica e installare la testina sull'impugnatura dello spazzolino. Nota: sia la testina che l'impugnatura devono essere rivolti nella stessa direzione. Per prestazioni ottimali, tenere la videocamera asciutta prima di installare la testina.
 3. Per garantire una visione ottimale della videocamera e il rilevamento degli spazi vuoti, tenere pulita la copertura dell'obiettivo. Se si rileva un getto limitato, interrompere la pulizia premendo il pulsante di accensione, rimuovere la testina, pulire l'obiettivo, riposizionare la testina e premere il pulsante di accensione per riprendere la pulizia.
 4. Far scorrere il serbatoio verso l'alto, senza ruotarlo, per esporre l'ingresso.
 5. Riempire di collutorio Dyson, se disponibile, o con un collutorio alternativo a bassa produzione di schiuma.
- ⚠ ATTENZIONE:** non utilizzare liquidi caldi
6. Installare il serbatoio spingendolo verso il basso sull'impugnatura dello spazzolino.
 7. Se il dispositivo è spento, premere il pulsante di accensione e attendere l'attivazione della videocamera per 6-8 secondi. Al primo utilizzo, l'apparecchio sarà impostato automaticamente in modalità di spazzolamento e getto automatico. All'accensione successiva il programma ricorderà le impostazioni dell'utente.
 8. Se il dispositivo è in stand-by, premere un pulsante qualsiasi o muovere il dispositivo e attendere 6-8 secondi affinché la fotocamera si attivi.

Modalità

Il dispositivo prevede tre modalità d'uso. La modalità va cambiata prima di attivare il dispositivo.

Modalità consigliata: la modalità di spazzolamento e getto automatico prevede lo spazzolamento e l'emissione automatica del getto in contemporanea.

Per il getto automatico si utilizza la telecamera per rilevare gli spazi interdentali e pulirli con precisione.

- **Modalità getto automatico** viene emesso automaticamente un getto senza spazzolare.
- **Modalità spazzolamento** viene eseguito lo spazzolamento senza getto di liquido.

Per ogni modalità di spazzolamento si possono scegliere intensità diverse. Pulizia delicata, variabile e profonda.

È inoltre possibile attivare il getto in qualsiasi momento premendo il pulsante Getto.

Tecnica

Modalità spazzolamento e getto automatico:

1. Dividere le mascelle inferiore e superiore in 3 sezioni: sinistra, destra e centro.
2. Scegliere una sezione da pulire. Iniziare con la superficie esterna. Tenere lo spazzolino in orizzontale e muovere la testina sui denti con piccoli movimenti ovali, avanti e indietro.
3. Passare alla superficie interna, quindi a quella di masticazione, con lo stesso movimento di spazzolamento.

4. Quando si spazzola l'interno dei denti anteriori, inclinare leggermente lo spazzolino in verticale e spazzolare verso l'alto e il basso su ciascun dente.
5. Il pacer fa vibrare lo spazzolino per indicare il momento di passare alla sezione successiva.

Modalità getto automatico:

- Eseguire la pulizia interdentale all'esterno e all'interno dei denti.

Modalità spazzolamento:

- Utilizzare la stessa tecnica di spazzolamento descritta per le modalità precedenti.

Utilizzo 4

1. Rivolgendo la testina dello spazzolino verso un lavandino, tenere premuto il pulsante Getto fino a quando non viene espulsa tutta l'aria e l'ugello inizia a espellere il fluido.
2. Se si utilizza la modalità di spazzolamento e getto automatico o la modalità di spazzolamento, applicare il dentifricio. Verificare che l'obiettivo della videocamera non sia coperto. Se si utilizza la modalità di spazzolamento e getto automatico o la modalità di spazzolamento, applicare il dentifricio. Utilizzare il dentifricio Dyson, se disponibile, o un'alternativa non schiumogena. Accertarsi che l'obiettivo della fotocamera non sia coperto. Appoggiare la testina dello spazzolino sui denti. Tenere lo spazzolino in orizzontale per seguire la linea della mascella.
3. Per avviare il funzionamento, premere il pulsante di accensione.
4. Esercitare una leggera pressione su denti e gengive e lasciate che lo spazzolino faccia il suo lavoro.
5. Spostare lo spazzolino lentamente sui denti, passando da un dente all'altro con un leggero movimento ovale. Non strofinare.
6. Spazzolare i denti in queste sezioni. Iniziare con la superficie esterna. Muovere la testina sui denti con piccoli movimenti ovali, avanti e indietro.
⚠ ATTENZIONE: non lasciare che il getto agisca sullo stesso spazio interdentale per un periodo prolungato.
7. In modalità di getto automatico, la telecamera rileva gli spazi interdentali e attiva il getto. È possibile attivare manualmente un getto tenendo premuto il pulsante Getto.
8. Prima di sputare il liquido in eccesso, premere il pulsante di accensione per mettere in pausa lo spazzolino. Riportare la testina nel cavo orale e premere di nuovo il pulsante di accensione per continuare a spazzolare.
⚠ ATTENZIONE: rimuovere la testina dalla bocca prima di sputare il liquido in eccesso.
9. Premere il pulsante di accensione al termine della sessione di spazzolamento per terminare l'utilizzo del dispositivo. Lo spazzolino resterà in stand-by, pronto per il prossimo utilizzo. Tenendo premuto il pulsante di accensione per 2 secondi è possibile attivare la modalità Sleep.

Ricarica dalla base 5

1. Prima della ricarica, accertarsi che non siano presenti umidità, polvere o sporcizia sui contatti di ricarica del dispositivo e sul cavo di ricarica.
2. Collegare il cavo di ricarica a un adattatore di alimentazione USB-C approvato/certificato e collegare il cavo ai contatti di ricarica dello spazzolino. Posizionare il dispositivo in verticale.
3. Controllare l'indicatore della batteria e verificare che il dispositivo sia in carica.
4. Per rimuovere il cavo di ricarica dall'impugnatura, tenere fermo il connettore e tirare delicatamente l'impugnatura dello spazzolino.

Base di ricarica

La base di ricarica offre un metodo pratico per riporre e ricaricare lo spazzolino e il serbatoio. È possibile scegliere di utilizzare il dispositivo senza la base, utilizzando il cavo di ricarica in dotazione e riempiendo il serbatoio manualmente.

Installazione 6

1. Srotolare il cavo USB-C dall'alloggiamento sotto la base di ricarica e collegarlo a un adattatore di alimentazione USB-C approvato/certificato (5V CC, 500 mA - 3 A), accertandosi che il cavo sia asciutto e che la base di ricarica sia in posizione verticale.
2. Allineare e fissare la piastra di base alla base di ricarica.

Il dispositivo si può utilizzare con o senza base di ricarica, che consente tuttavia di ricaricare e riempire comodamente il serbatoio.

Riempire il serbatoio della base di ricarica **7**

1. Rimuovere il tappo del serbatoio della base di ricarica tirandolo verso l'alto.
2. Riempire di collutorio Dyson, se disponibile, o con un collutorio alternativo a bassa produzione di schiuma.

⚠ ATTENZIONE: utilizzare solo sciacqui per la bocca o acqua. Non utilizzare liquidi caldi.

3. Spingere il tappo del serbatoio della base di ricarica fino a fissarlo saldamente.

Ricaricare spazzolino e serbatoio sulla base di ricarica **8**

1. Prima della ricarica, accertarsi che non vi siano umidità, polvere o sporcizia sui contatti di ricarica dello spazzolino e sui pin di ricarica della base di ricarica. Eliminare umidità, polvere o sporco eventuale.
2. Collegare la testina e il serbatoio dello spazzolino all'impugnatura dello spazzolino.
3. Posizionare lo spazzolino nella base di ricarica, in modo che i pulsanti dello spazzolino siano rivolti verso l'esterno della base.
4. Spingere il dispositivo verso il basso nella base di ricarica, inserire l'ugello della base nei fori di ingresso del serbatoio e rilasciare.
5. Lo spazzolino si ricarica secondo necessità.
6. Per riempire il serbatoio dello spazzolino, tenere premuto il pulsante di ricarica sulla parte superiore della base di ricarica. Il liquido in eccesso sarà convogliato nel serbatoio della base.
7. Per rimuovere lo spazzolino e interrompere la ricarica, spingere il dispositivo verso il basso, contro il cuscinetto a molla, e rimuoverlo dalla base di ricarica.

Conservazione del dispositivo

Per conservare lo spazzolino nella base di ricarica, svuotare la base di ricarica, collegarlo alla base come sopra specificato e far scorrere la custodia da viaggio sulla base fino a che non scatta in posizione.

È possibile collegare il dispositivo all'app MyDyson™ tramite Wi-Fi e Bluetooth® per accedere all'assistenza passo-passo, ai filmati relativi alla pulizia, alla pulizia guidata e alla mappatura della copertura.

Istruzioni generali per la pulizia **9**

Dopo ogni utilizzo:

1. Rimuovere la testina e sciacquarla sotto l'acqua corrente.
2. Rimuovere il serbatoio senza ruotarlo.
3. Sciacquare il serbatoio.
4. Pulire e risciacquare le superfici esterne del dispositivo.
5. Tenere premuto il pulsante Getto fino a che l'emissione di liquido non si interrompe.
6. Asciugare le superfici esterne del dispositivo.
7. Tra un utilizzo e l'altro lasciare asciugare completamente la testina.

Istruzioni per la pulizia settimanale

È consigliabile effettuare la pulizia settimanalmente, secondo la procedura indicata di seguito.

Se il dispositivo evidenzia muffa o sviluppa un odore, è necessario sostituire il pezzo.

Non pulire serbatoio e parti interne con prodotti chimici aggressivi. Accertarsi che il dispositivo sia spento e non sia in carica.

1. Rimuovere la testina dall'impugnatura.
2. Rimuovere il serbatoio estraendolo con decisione dall'impugnatura, senza ruotare.
3. Sciacquare accuratamente la testina, la punta dell'ugello e l'intera impugnatura sotto l'acqua corrente, in particolare il filtro di ingresso, il raccordo della testina e i contatti di ricarica.
4. Posizionare lo spazzolino nel lavandino e tenere premuto il pulsante Getto fino a che il liquido non fuoriesce dalla punta dell'ugello.
5. Pulire tutte le superfici esterne dello spazzolino con un panno umido e lasciarle asciugare all'aria.

Per pulire il serbatoio **10**

1. Rimuovere il serbatoio dal dispositivo.
2. Versare acqua calda portata a ebollizione in un contenitore adatto.
3. Con un utensile resistente al calore, immergere con cura il serbatoio nell'acqua.
4. Accertarsi che il serbatoio si riempia immergendolo per almeno 30 secondi.
5. Lasciare raffreddare l'acqua prima di rimuovere il serbatoio.
6. Scuotere delicatamente l'acqua in eccesso dal serbatoio e lasciare asciugare all'aria.

7. Riposizionare il serbatoio allineando l'ingresso e premendolo saldamente in posizione.
-  **ATTENZIONE:** prestare attenzione a non scottarsi quando si estrae il serbatoio dall'acqua.
-  **ATTENZIONE:** far bollire solo l'acqua, senza il serbatoio. Non utilizzare altri liquidi.

Rimozione dei depositi di calcare dallo spazzolino da denti 11

Si consiglia di utilizzare il collutorio Dyson. Tuttavia, se questo non è disponibile o se si utilizza acqua nel dispositivo, possono formarsi depositi di calcare, a seconda della durezza dell'acqua.

Questo può influire sulle prestazioni del dispositivo. Se l'acqua della propria zona è particolarmente dura, seguire le istruzioni sotto riportate ogni mese.

1. Rimuovere il serbatoio e la testina dal dispositivo.
2. Preparare un contenitore con aceto bianco (con il 5% di acidità) e immergervi la punta dell'ugello per 5 minuti.
3. Sciacquare la punta dell'ugello sotto l'acqua corrente.
4. Asciugare la punta dell'ugello.
5. Riempire il serbatoio di aceto bianco (al 5% di acidità).
6. Collegare il serbatoio all'impugnatura dello spazzolino.
7. Rivolgere lo spazzolino verso l'interno del lavandino, quindi premere e tenere premuto ripetutamente il pulsante Getto finché il serbatoio non è vuoto e il dispositivo smette di espellere liquido.
8. Rimuovere il serbatoio e svuotarlo dalla soluzione residua.
9. Ripetere i passaggi da 5 a 8 con acqua potabile al posto dell'aceto. Procedere in questo modo per almeno 2 volte e finché non sono più presenti residui di aceto.
10. Pulire le superfici esterne del serbatoio e lasciare asciugare all'aria.
11. Lasciare asciugare lo spazzolino all'aria.

Pulizia della base di ricarica 12

Si consiglia di pulire il bacino ogni settimana.

1. Rimuovere lo spazzolino dalla base di ricarica.
2. Rimuovere il tappo del serbatoio della base di ricarica.
3. Svuotare il serbatoio della base di ricarica.
4. Posizionare un contenitore sul fondo della base di ricarica, dove si troverebbe lo spazzolino da denti.
5. Premere due volte il pulsante di riempimento per espellere tutta l'acqua dal serbatoio.
6. Scollegare la base di ricarica dall'alimentazione.
7. Per pulire delicatamente il serbatoio, utilizzare sapone neutro con acqua tiepida e uno scovolino morbido per bottiglie.
8. Sciacquare il serbatoio con acqua corrente e asciugare le superfici esterne.
9. Pulire i pin di ricarica e la base di ricarica con un panno umido e asciugare.
10. Eliminare lo sporco o le incrostazioni dall'ugello.

 **ATTENZIONE:** pulire solo le aree accessibili. Non tentare di smontare la base di ricarica.

 **ATTENZIONE:** non immergere la base di ricarica in acqua.

 **ATTENZIONE:** non versare acqua bollente nel serbatoio della base di ricarica.

Rimozione dei depositi di calcare dalla base di ricarica

1. Riempire fino a un quarto del serbatoio con aceto bianco (al 5% di acidità).
2. Posizionare un contenitore sul fondo della base di ricarica.
3. Premere due volte il pulsante della base di ricarica per espellere tutto l'aceto dal serbatoio.
4. Ripetere i passaggi da 1 a 3 con acqua potabile al posto dell'aceto. Procedere in questo modo per almeno 2 volte e finché non sono più presenti residui di aceto.
5. Lasciare asciugare la base di ricarica all'aria.

Requisiti ambientali

Condizioni operative: Temperatura: da 5 °C a 35 °C. Umidità relativa: da 15% rH a 90% rH
Pressione atmosferica: da 700 hPa a 1060 hPa

Condizioni di trasporto e conservazione: Temperatura: da -25 °C a 60 °C. Umidità relativa:

da 10% rH a 95% rH

Pressione atmosferica: da 500 hPa a 1060 hPa

Informazioni sulla conformità

Il dispositivo opera alle seguenti bande di frequenza: Bluetooth low energy e 802.11b.g/n. Eventuali variazioni o modifiche o non espressamente approvate dalla parte responsabile della conformità potrebbero inficiare il diritto dell'utente di utilizzare il dispositivo.

Con la presente, Dyson Operations Pte. Ltd. dichiara che l'apparecchiatura radio di tipo "OC01" è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale delle dichiarazioni di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.dyson.co.uk/inside-dyson/terms/compliance

- 2400 MHz - 2483.5 MHz; 100 mW EIRP max
- 13,56 MHz; 60 dBuA/m max a 10 m
- Potenza in stand-by del dispositivo in rete: < 2 W

Per disattivare o attivare la connettività Bluetooth low energy e Wi-Fi, tenere premuto il pulsante delle modalità di intensità per 4 secondi con il dispositivo sotto carica.

Garanzia limitata di 2 anni

Di seguito sono indicati termini e condizioni della garanzia limitata Dyson con 2 anni di validità. I dettagli relativi a nome e indirizzo del garante Dyson per il proprio Paese sono descritti nel presente documento; fare riferimento alla tabella sul retro contenente tali dettagli.

La garanzia Dyson prevede benefici ulteriori che non modificano i diritti legali garantiti dalla legge ai consumatori. La garanzia resta valida sia che il dispositivo sia stato acquistato direttamente da Dyson che presso terzi.

Elementi inclusi dalla garanzia

- La riparazione o la sostituzione del dispositivo Dyson (a discrezione di Dyson) se risulta difettoso a causa di materiali, lavorazione o funzionamento difettosi entro due anni dall'acquisto o dalla consegna..
- Se il presente dispositivo viene venduto al di fuori dell'UE: questa garanzia rimane valida se il dispositivo viene utilizzato all'estero, ma può essere esercitata solo nel Paese di acquisto del dispositivo. Per ulteriori informazioni, contattare Dyson.
- Se il dispositivo è venduto all'interno dell'UE: questa garanzia rimane valida se il dispositivo viene utilizzato all'estero. La garanzia può essere esercitata (i) nel Paese in cui è stato acquistato il dispositivo o (ii) in uno qualsiasi degli Stati membri dell'Unione Europea per i quali un'entità Dyson è riportata come garante nella tabella riportata alla fine del presente foglio illustrativo, a condizione che lo stesso modello di questo dispositivo sia venduto nel Paese in questione. Per ulteriori informazioni, contattare Dyson.

Elementi esclusi dalla garanzia

La garanzia non copre la normale usura del prodotto e dei materiali o componenti consumabili (come le testine dello spazzolino), né la normale riduzione prevista della durata della batteria con il passare del tempo.

Inoltre, la riparazione o la sostituzione di un dispositivo non è coperta se il difetto deriva da:

- Danni causati dalla mancata manutenzione consigliata del dispositivo.
- Danni accidentali, guasti causati da uso o caso di negligenza, imperizia, incuria, funzionamento o manovra incauti del dispositivo non in linea con quanto previsto dal Manuale utente Dyson.
- Utilizzo del dispositivo per uso professionale o per qualsiasi attività al di fuori del normale uso domestico.
- Utilizzo del dispositivo per scopi diversi da quelli previsti.
- Uso di parti non assemblate o installate in conformità alle istruzioni di Dyson.
- Uso di parti e accessori che non siano componenti originali Dyson.
- Riparazioni o alterazioni compiute da soggetti diversi da Dyson o dai suoi agenti autorizzati.

Per qualsiasi dubbio relativo a cosa è coperto dalla garanzia, contattare il Centro Assistenza Dyson.

Sintesi della copertura

- La garanzia diviene operativa a partire dal momento dell'acquisto (o dalla data di consegna se successiva).
- Ad eccezione dei dispositivi acquistati direttamente da Dyson, è necessario fornire la prova di consegna/acquisto (sia originale che successiva) prima che qualsiasi intervento possa essere effettuato sul dispositivo Dyson. Senza tale prova, qualsiasi riparazione sarà a spese dell'utente. Conservare la ricevuta o la bolla di consegna.
- Tutti i lavori saranno compiuti da Dyson o da suoi agenti autorizzati.
- Qualsiasi parte sostituita da Dyson diverrà proprietà di Dyson.

- La riparazione o la sostituzione del dispositivo Dyson coperto da garanzia non prolunga il periodo di garanzia, a meno che ciò non sia previsto dalla legge locale nel Paese di acquisto.

Informazioni importanti sulla tutela dei dati

Verrà richiesto di fornirci alcune informazioni di contatto di base al momento della registrazione del dispositivo Dyson o tramite l'app MyDyson™. Inoltre, quando si utilizza il dispositivo, vengono trattati alcuni dati, compresi quelli relativi alla videocamera.

Quando si registra il dispositivo Dyson:

- Per effettuare la registrazione del dispositivo e consentire il riconoscimento della garanzia, è necessario che l'utente fornisca i dati di contatto principali.

Quando ci si registra tramite l'app MyDyson™:

- Per registrarsi con l'app MyDyson™ è necessario fornire alcune informazioni di contatto di base. Questo ci consentirà di collegare in modo sicuro il dispositivo all'istanza corretta dell'app.
- In fase di registrazione, l'utente ha l'opportunità di scegliere se desidera o meno ricevere comunicazioni da noi. Se l'utente acconsente alla ricezione di comunicazioni da Dyson, provvederemo a inviare i dettagli di offerte speciali e news sulle innovazioni più recenti.

Quando si utilizza il dispositivo:

Videocamera: quando la funzione di getto automatico è attiva e l'indicatore è verde, la videocamera si attiva per rilevare automaticamente gli spazi vuoti ed emettere il getto conico. In tutti gli altri momenti la fotocamera resta spenta. Tutte le immagini della videocamera vengono elaborate direttamente sul dispositivo e non vengono memorizzate. Le immagini riprese in diretta non lasciano mai il dispositivo, a meno che non si scelga di abilitare la riproduzione in diretta delle immagini di pulizia nell'app. Anche in questo caso, le immagini vengono inviate direttamente dal dispositivo all'app MyDyson™ e vengono quindi eliminate immediatamente dopo la visualizzazione. Dyson e terzi non possono in alcun momento accedere a queste immagini.

Controllo e consenso esplicito per la salute orale: le informazioni relative alla salute orale saranno trattate esclusivamente con il consenso esplicito del cliente, che potrà revocare in qualsiasi momento tale consenso tramite l'app MyDyson™. Alcuni altri dati potrebbero essere trattati su altre basi legali per supportare il funzionamento sicuro ed efficace del dispositivo, fornire alcune funzionalità o migliorare l'esperienza di utilizzo. Ulteriori informazioni sono disponibili nella nostra Informativa sulla privacy.

Ci impegniamo a non vendere mai le informazioni raccolte a terzi. I dettagli completi su come trattiamo i dati e sui diritti dei clienti sono definiti nelle nostre Informativa sulla privacy, disponibili sul nostro sito Web all'indirizzo [privacy.dyson.com](https://www.dyson.com/privacy).

Contatti

Nome del produttore: DYSON OPERATIONS PTE. LTD. Indirizzo del produttore: 3 Sentosa Gateway, Singapore 098544
Data di emissione: 18/06/2026
Numero di modello del prodotto: OC01

NL/BE

Beschrijving apparaat

Wanneer het apparaat niet mag worden gebruikt

Wanneer de volgende verklaringen van toepassing zijn, raadpleeg dan een tandarts of een zorgverlener voordat u het apparaat gebruikt.

- Kinderen jonger dan 18 jaar of volgens de plaatselijke voorschriften.

Personen met:

- Orale of gezichtsimplantaten of pacemakers.
- Ernstige tandvleesaandoeningen of onbehandelde tandinfecties.
- Gediagnosticeerde bloedingsstoornissen of mensen die een antistollingstherapie ondergaan
- Mondzweren, open wonden of ernstige stomatitis.
- Voorafgaande orale chirurgie, tandheelkundige implantaten of tandextracties die in de afgelopen 2 maanden hebben plaatsgevonden.

- Mond- of tandandoeningen die kunnen verergeren door poetsen of interdentale reiniging.
- Mensen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of mensen zonder ervaring of kennis, mogen het apparaat niet gebruiken, tenzij onder toezicht of na instructies van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Algemene waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen



Lees deze informatie zorgvuldig door vóór gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

- Gebruik dit apparaat alleen zoals aangegeven in dit boekje.
- **WAARSCHUWING:** dit apparaat mag niet worden gemodificeerd.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat als het is beschadigd.
- Vervang de opzetborstel elke 3 maanden of eerder als deze beschadigd of zeer versleten is.
- Gebruik alleen door Dyson geproduceerde opzetborstels, oplaadbare batterijen en waterreservoirs.
- **WAARSCHUWING:** gebruik alleen een externe voeding met de volgende specificaties: gekwalificeerde/gecertificeerde USB-C-voedingsadapter met extra lage veiligheidsspanning (5V DC, 500 mA-3 A). Niet-gecertificeerde voedingsbronnen kunnen gevaarlijk zijn.
- Houd de oplaadaansluitingen schoon om ze effectief te beschermen tegen oxidatie en andere mogelijke schade.
- Voer alleen onderhoud uit zoals beschreven in dit document of op advies van Dyson.
- **WAARSCHUWING:** probeer het product niet te reinigen of te repareren terwijl het apparaat in bedrijf is.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- **WAARSCHUWING:** houd de oplaadkabel uit de buurt van peuters en kinderen om mogelijk gevaar te voorkomen.
- Om hygiënische redenen, wordt aanbevolen dat elk apparaat wordt gebruikt door één persoon.
- ⚠️ Volg de reinigingsinstructies in dit boekje om ophoping van residu of biofilm in het vloeistofsysteem te voorkomen.
- ⚠️ Richt de straal niet op gevoelige plekken, zoals de ogen, neus of oren.
- Orale sieraden moeten verwijderd voordat het apparaat wordt gebruikt.
- Gebruik, indien mogelijk, alleen koud of warm vloeistof, mondwater van Dyson of een alternatief mondwater met weinig schuim.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op hoogtes van maximaal 3000 m.
- Stel het apparaat niet bloot aan oliën en oplosmiddelen, waaronder doekjes op alcoholbasis, parfum, huidverzorgingsproducten en essentiële oliën.
- Als overmatig bloeden van het tandvlees optreedt of aanhoudt, stop dan met het gebruik en raadpleeg een tandarts.
- Vermijd poetsen direct na het nuttigen van zuur voedsel of zure dranken.
- De reiskoffer mag niet worden gebruikt tijdens het gebruik van het apparaat.

Batterij-informatie

De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 5 °C en 35 °C. Stel het apparaat of de batterij niet bloot aan vuur of temperaturen boven 70 °C.

Dit apparaat bevat een afgedichte lithium-ionbatterij, die veilig is bij normaal gebruik. In het onwaarschijnlijke geval dat er vloeistof uit het apparaat lekt, probeer dan niet het apparaat te bedienen, raak de vloeistof niet aan, omdat dit tot irritatie en brandwonden kan leiden. Neem bovendien de volgende voorzorgsmaatregelen in acht: Bij contact, spoelt u het getroffen gebied grondig af met water en raadpleegt u onmiddellijk een arts.

Onderhoud en reparatie 1

Het wordt aanbevolen om de opzetborstel elke 3 maanden te vervangen.

Gebruik bij het vervangen van batterijen alleen een batterij van Dyson met onderdeelnummer 975294-01 voor dit apparaat. Andere soorten batterijen zijn niet compatibel en kunnen tot ernstige storingen leiden.

De batterij vervangen: 2

1. Voordat u de batterij verwijdert, moet u de oplaadkabel loskoppelen en ervoor zorgen dat het apparaat in de Stand-bymodus staat door de Aan/uit-knop gedurende 2 seconden ingedrukt te houden. U kunt controleren of het apparaat in de stand-bymodus staat door het te bewegen. Als er indicatielampjes branden, staat het apparaat niet in de stand-bymodus.

2. Verwijder het zelfklevende etiket van de onderkant van het apparaat, draai de schroef los met een T6-schroevendraaier en schuif de batterij uit het handvat van de tandenborstel.
3. Plaats een nieuwe batterij door deze uit te lijnen met de corresponderende U-vormige markering in het batterijvak aan de onderkant van het handvat, zodat de aansluiting met de juiste polariteit is verbonden en duw de batterij erin.
4. Plaats de schroef en draai hem vast, let op dat u hem niet te strak aandraait, en plak het zelfklevende etiket op de onderkant van de batterij.
 - ⚠ LET OP: gebruik geen andere schroef dan de meegeleverde schroef.
 - ⚠ LET OP: houd de batterijpolen geïsoleerd en uit de buurt van metalen voorwerpen wanneer u de batterij verwijderd om kortsluiting te voorkomen.
 - Gooi de gebruikte batterij weg volgens de plaatselijke voorschriften of richtlijnen.
 - Gebruik geen gemodificeerde of beschadigde batterijen.
 - Als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, moeten de batterijen worden verwijderd.

Andere reparaties dan de bovenstaande kunnen alleen worden uitgevoerd door onderhoudsmedewerkers van Dyson of een door Dyson aangewezen derde partij. Onderhoud en reparatie door derden is verboden.

Verwijdering

De batterij moet uit het apparaat worden verwijderd voordat u het weggooit. Zie het bovenstaande gedeelte 'Onderhoud en reparatie' voor verwijderingsinstructies. Gooi de batterij weg of recycle deze in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften of richtlijnen.



Dit symbool geeft aan dat dit apparaat niet met het normale huishoudelijke afval mag worden weggegooid. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het onbeheerd weggooien van afval te voorkomen, dient het op een verantwoorde manier gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Als dit apparaat het einde van de levensduur heeft bereikt, draag het dan over voor recycling aan een erkend WEEE-inzamelpunt (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur), zoals uw plaatselijke gemeente. Uw plaatselijke overheid of de verkoper kan u informeren over het dichtstbijzijnde inzamelpunt.

Bedieningsinstructies

Instellen 3

1. Verwijder de reiskoffer door op de ontgrendelknop aan de onderkant van het deksel te drukken.
2. Haal het apparaat uit het oplaadstation en bevestig de opzetborstel aan het handvat van de tandenborstel. Opmerking: zowel de opzetborstel als het handvat moeten in dezelfde richting wijzen. Houd de camera droog voordat u de opzetborstel bevestigt voor optimale prestaties.
3. Houd de lenskap schoon voor optimaal zicht van de camera en detectie van spleten. Als de straal wordt belemmerd, onderbreek de reiniging dan door op de Aan/uit-knop te drukken, verwijder de opzetborstel, veeg de lens schoon, plaats de opzetborstel terug en druk op de Aan/uit-knop om de reiniging te hervatten.
4. Schuif het reservoir omhoog, zonder deze te draaien, om de inlaat bloot te leggen.
5. Vul het reservoir, indien mogelijk, met mondwater van Dyson of een alternatief mondwater met weinig schuim.
 - ⚠ LET OP: gebruik geen warme vloeistof voor de straal
6. Plaats het reservoir door het naar beneden te duwen op het handvat van de tandenborstel.
7. Als de camera is uitgeschakeld, drukt u op de Aan/uit-knop en wacht u 6-8 seconden om de camera te activeren. Bij het eerste gebruik staat het apparaat automatisch in de Borstel- en auto-jetmodus. Hierna worden uw instellingen onthouden.
8. Druk in de stand-bymodus op een knop of beweeg het apparaat en wacht 6-8 seconden tot de camera is geactiveerd.

Modi

Het apparaat heeft drie modi. Als u van modus wilt veranderen, doe dit dan voordat u het apparaat activeert.

Aanbevolen: Poets- en auto-jetmodus poetst en sproeit automatisch tegelijkertijd. Auto-jet gebruikt de camera om automatisch interdentaal kloven te detecteren en nauwkeurig te flossen.

- **Auto-jetmodus** sproeit automatisch zonder poetsen.
- **Poetsmodus** poetst zonder automatisch sproeien.

Elke poetsmodus heeft drie intensiteiten waaruit u kunt kiezen. Zacht, variabel en diepreinigend.
U kunt de jet ook op elk moment activeren door op de Jetknop te drukken.

Techniek

Poets- en auto-jetmodus:

1. Verdeel de onder- en bovenkaak in drie delen: links, rechts en midden.
2. Kies een deel dat u wilt reinigen. Begin met het buitenste oppervlak. Houd de tandenborstel horizontaal en beweeg de opzetborstel met kleine, ovale, heen-en-weerbewegingen over de tanden.
3. Ga naar de binnenkant en dan naar het kauwvlak, met dezelfde poetsbeweging.
4. Als u de binnenkant van de voortanden poetst, kantelt u de borstel een beetje recht op en poetst u op en neer over elke tand.
5. De timer laat de tandenborstel trillen om aan te geven wanneer het tijd is om naar het volgende gedeelte te gaan.

Auto-jetmodus:

- Flos de buiten- en binnenkant van de tanden.

Poetsmodus:

- Volg dezelfde poetstechniek als beschreven voor de Poets- en auto-jetmodus.
-

Gebruik 4

1. Houd, met de opzetborstel naar de gootsteen gericht, de Jetknop ingedrukt tot alle lucht eruit is en de spuitkop vloeistof begint te sproeien.
 2. Als u de Poets- en auto-jetmodus of de Poetsmodus gebruikt, breng dan tandpasta aan. Zorg ervoor dat de camera lens niet wordt afgedekt. Als u de Poets- en auto-jetmodus of de Poetsmodus gebruikt, breng dan tandpasta aan. Gebruik, indien mogelijk, tandpasta van Dyson of een niet-schuimend alternatief. Zorg ervoor dat de camera lens niet is bedekt. Plaats de opzetborstel vlak tegen uw tanden. Houd deze horizontaal om de kaaklijn te volgen.
 3. Druk op de Aan/uit-knop om de bediening te starten.
 4. Gebruik lichte druk op de tanden en het tandvlees en laat de tandenborstel het werk doen.
 5. Leid de tandenborstel langzaam over de tanden en kiezen met een zachte ovale beweging. Maak geen schrobbende beweging.
 6. Poets de tanden in deze gedeelten. Begin met het buitenste oppervlak. Beweeg de opzetborstel met kleine, ovale, heen-en-weerbewegingen over de tanden.
 **LET OP:** blijf niet gedurende langere tijd dezelfde interdentale opening sproeien.
 7. In de Auto-jetmodus detecteert de camera interdentale kloven en wordt een straal geactiveerd. U kunt een straal handmatig activeren door de Jetknop ingedrukt te houden.
 8. Druk op de Aan/uit-knop om de tandenborstel te onderbreken voordat u de overtollige vloeistof uitspuugt. Plaats de opzetborstel terug in de mond en druk nogmaals op de Aan/uit-knop om door te gaan met poetsen.
 **LET OP:** haal de opzetborstel uit de mond voordat u overtollige vloeistof uitspuugt.
 9. Druk aan het einde van de poetsbeurt op de Aan/uit-knop om het apparaat uit te schakelen. Het apparaat blijft in de Stand-bymodus en is klaar voor het volgende gebruik. U kunt de Slaapmodus activeren door de Aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt te houden.
-

Opladen via het oplaadstation 5

1. Controleer vóór het opladen of er geen vocht, stof of vuil op de oplaadaansluitingen van het apparaat en de oplaadkabel zit.
2. Steek de oplaadkabel in een gekwalificeerde/gecertificeerde USB-C-voedingsadapter en sluit de kabel aan op de oplaadaansluitingen van de tandenborstel. Plaats het apparaat recht op.
3. Controleer de batterij-indicator om te zien of het apparaat wordt opgeladen.
4. Om de oplaadkabel uit het handvat te verwijderen, houdt u de aansluiting vast en trekt u het handvat van de tandenborstel voorzichtig uit.

Opladen via het oplaadstation 5

1. Controleer vóór het opladen of er geen vocht, stof of vuil op de oplaadaansluitingen van het apparaat en de oplaadkabel zit.

2. Steek de oplaadkabel in een gekwalificeerde/gecertificeerde USB-C-voedingsadapter en sluit de kabel aan op de oplaadaansluitingen van de tandenborstel.
Plaats het apparaat rechtop.
3. Controleer de batterij-indicator om te zien of het apparaat wordt opgeladen.
4. Om de oplaadkabel uit het handvat te verwijderen, houdt u de aansluiting vast en trekt u het handvat van de tandenborstel er voorzichtig uit.

Navulstation

Het navulstation biedt een handige manier om uw tandenborstel op te bergen, op te laden en het reservoir te vullen. U kunt ervoor kiezen om het apparaat zonder station te gebruiken door de meegeleverde oplaadkabel te gebruiken en het reservoir handmatig te vullen.

Instellen **6**

1. Rol de USB-C-kabel uit het opbergvak onder de basis van het station en sluit deze aan op een gekwalificeerde/gecertificeerde USB-C-voedingsadapter (5V DC, 500 mA-3 A) en zorg ervoor dat de oplaadkabel droog is en het station rechtop staat.
2. Lijn de bodemplaat uit en bevestig deze aan de basis van het station.

Het apparaat kan worden gebruikt met of zonder het navulstation, waarmee u eenvoudig kunt opladen en het reservoir kunt vullen.

Het stationreservoir bijvullen **7**

1. Verwijder de dop van het stationreservoir door deze omhoog te trekken.
2. Vul het reservoir, indien mogelijk, met mondwater van Dyson of een alternatief mondwater met weinig schuim.
 **LET OP:** gebruik alleen mondwater of water. Gebruik geen warme vloeistof.
3. Duw de dop van het stationreservoir aan totdat deze stevig vastzit.

De tandenborstel opladen en bijvullen op het navulstation **8**

1. Controleer vóór het opladen of er geen vocht, stof of vuil op de oplaadaansluitingen van uw tandenborstel en de oplaadcontacten op het navulstation zit. Veeg vocht, stof of vuil af.
2. Bevestig de opzetborstel en het reservoir aan het handvat van de tandenborstel.
3. Plaats de tandenborstel in de basis van het station, zodat de knoppen op uw tandenborstel in tegengestelde richting van het station wijzen.
4. Duw het apparaat op de basis van het station, steek de vulopeningen van het reservoir in de spuitkop van het station en laat los.
5. Uw tandenborstel wordt, indien nodig, opgeladen.
6. Om het reservoir van uw tandenborstel bij te vullen, houd de navulknop boven op het station ingedrukt. Overtollig water wordt teruggeleid naar het reservoir van het station.
7. Om uw tandenborstel te verwijderen en het opladen te stoppen, duwt u het apparaat naar beneden, tegen het veerkussen om het uit het station te verwijderen.

Opslag van uw apparaat

Ga als volgt te werk om de tandenborstel in het navulstation op te bergen: leeg het navulstation, sluit de tandenborstel aan op het station zoals hierboven beschreven en schuif de reiskoffer over het station totdat deze vastklikt.

U kunt uw apparaat via wifi en Bluetooth® met de MyDyson™-app verbinden voor stapsgewijze ondersteuning, live reinigingsvideo's, begeleide reiniging en het in kaart brengen van de gereinigde gedeelten.

Algemene reinigingsinstructies **9**

Na elk gebruik:

1. Verwijder de opzetborstel en spoel deze af onder stromend water.
2. Verwijder het reservoir zonder het te draaien.
3. Spoel het reservoir af.
4. Reinig de buitenkant van het apparaat door het af te spoelen.
5. Houd de Jetknop ingedrukt tot er geen vloeistof uit komt.
6. Droog de buitenkant van het apparaat.
7. Laat de opzetborstel na ieder gebruik volledig drogen.

Wekelijkse reinigingsinstructies

Het wordt aanbevolen om wekelijks te reinigen volgens de volgende stappen. Als het apparaat wordt blootgesteld aan schimmel of als zich een onaangename geur ontwikkelt, moet u het onderdeel vervangen.

Reinig het reservoir tank en de interne onderdelen niet met agressieve chemicaliën. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en niet wordt opgeladen.

1. Verwijder de opzetborstel uit het handvat.
2. Verwijder het reservoir door het stevig los te trekken van het handvat, zonder het te draaien.
3. Spoel de opzetborstel, de punt van de spuitkop en het hele handvat grondig af onder stromend water, vooral het inlaatfilter, de aansluiting van de opzetborstel en de oplaadaansluitingen.
4. Houd de Jetknop ingedrukt totdat er geen vloeistof meer uit de spuitkop komt.
5. Veeg alle externe oppervlakken van de tandenborstel af met een vochtige doek en laat ze aan de lucht drogen.

Het reservoir reinigen 10

1. Verwijder het reservoir van het apparaat.
 2. Giet heet, gekookt water in een daarvoor geschikt bakje.
 3. Gebruik een hittebestendig voorwerp om het reservoir voorzichtig in het water onder te dompelen.
 4. Zorg ervoor dat het reservoir zich vult door het minstens 30 seconden onder te dompelen.
 5. Laat het water afkoelen voordat u het reservoir verwijdert.
 6. Schud voorzichtig het overtollige water uit het reservoir en laat het aan de lucht drogen.
 7. Bevestig het reservoir opnieuw door de inlaat uit te lijnen en het reservoir stevig op zijn plaats te drukken.
-  LET OP: pas op dat u zich niet verbrandt wanneer u het reservoir uit het water haalt.
-  LET OP: kook alleen water. Kook geen ander soort vloeistof.

Afzettingen van hard water van de tandenborstel verwijderen. 11

We raden aan om monddwater van Dyson te gebruiken. Als dit echter niet beschikbaar is of als er water in het apparaat wordt gebruikt, kunnen er afzettingen van hard water ontstaan, afhankelijk van de hardheid van het water.

Dit kan de prestaties van het apparaat beïnvloeden. Volg bij hard water elke maand de onderstaande instructies.

1. Verwijder het reservoir en de opzetborstel van het apparaat.
2. Maak een bakje klaar met witte azijn (met een zuurgraad van 5%) en dompel het uiteinde van de spuitkop gedurende 5 minuten onder.
3. Spoel het uiteinde van de spuitkop af onder stromend water.
4. Veeg het uiteinde van de spuitkop droog.
5. Vul het reservoir met witte azijn (met een zuurgraad van 5%).
6. Bevestig het reservoir aan het handvat van de tandenborstel.
7. Houd de tandenborstel naar de gootsteen gericht en houd de Jetknop ingedrukt tot het reservoir leeg is en het apparaat geen vloeistof meer sproeit.
8. Verwijder het reservoir en leeg de overgebleven oplossing.
9. Herhaal stappen 5 t/m 8 met drinkwater in plaats van azijn. Doe dit minstens 2 keer en tot er geen azijnresten meer zijn.
10. Veeg de buitenkant van het reservoir schoon en laat het aan de lucht drogen.
11. Laat de tandenborstel aan de lucht drogen.

Het station reinigen 12

Het wordt aanbevolen om het station wekelijks te reinigen.

1. Verwijder de tandenborstel van het station
 2. Verwijder de dop van het stationreservoir.
 3. Leeg het stationreservoir.
 4. Plaats een bakje aan de basis van het station, waar normaliter de tandenborstel wordt geplaatst.
 5. Druk twee keer op de knop Bijvullen om al het water uit het reservoir te laten lopen.
 6. Koppel het station los van de voeding.
 7. Gebruik milde zeep met warm water en een zachte flessenborstel om het reservoir voorzichtig te reinigen.
 8. Spoel het reservoir met stromend water en veeg de buitenkant droog.
 9. Reinig de oplaadaansluitingen en de basis van het station met een vochtige doek en veeg deze droog.
 10. Veeg vuil of afzettingen bij de spuitkop weg.
-  LET OP: reinig alleen de toegankelijke delen. Probeer het station niet te demonteren.
-  LET OP: dompel het navulstation niet onder in water.
-  LET OP: giet geen kokend water in het navulreservoir.

Afzettingen van hard water van het navulstation verwijderen

1. Vul het reservoir voor een kwart met witte azijn (met een zuurgraad van 5%).
2. Plaats een bakje aan de basis van het station.
3. Druk tweemaal op de knop van het station om alle azijn uit het stationreservoir te verwijderen.
4. Herhaal stappen 1 t/m 3 met drinkwater in plaats van azijn. Doe dit minstens 2 keer en tot er geen azijnresten meer zijn.
5. Laat het station aan de lucht drogen.

Milieuvereisten

Bedrijfsomstandigheden: Temperatuur: 5 °C tot 35 °C. Relatieve vochtigheidsgraad: 15% tot 90%

Atmosferische druk: 700 hPa tot 1060 hPa

Transport- en opslagomstandigheden: Temperatuur: -25 °C tot 60 °C. Relatieve vochtigheidsgraad: 10% tot 95%

Atmosferische druk: 500 hPa tot 1060 hPa

Informatie over naleving

Het apparaat werkt binnen de volgende frequentieband(en): Bluetooth low energy en 802.11b.g/n. Wijzigingen of modificaties die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de voor naleving verantwoordelijke partij kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om het apparaat te bedienen, tenietdoen.

Hierbij verklaart Dyson Operations Pte. Ltd. dat de radioapparatuur van het type 'OC01' in overeenstemming is met richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de overeenstemmingsverklaring is te vinden op het volgende internetadres:

www.dyson.co.uk/inside-dyson/terms/compliance

- 2400 MHz - 2483,5 MHz; 100 mW EIRP max.
- 13,56 MHz; 60 dBuA/m max. bij 10 m
- Apparaat in netwerkstand-by: < 2 W

Om Bluetooth low energy en Wi-Fi-connectiviteit uit of in te schakelen, houdt u de knop Intensiteitsmodi 4 seconden ingedrukt als het apparaat bezig is met opladen.

Beperkte garantie van 2 jaar

Algemene garantievoorwaarden van de beperkte Dyson-garantie van 2 jaar worden hieronder uiteengezet. De naam en adresgegevens van de Dyson-garantiegever voor uw land worden in dit document uiteengezet. Raadpleeg de tabel op de achterpagina voor de volledige informatie.

De Dyson-garantie biedt voordelen die een aanvulling zijn op en geen invloed hebben op uw wettelijke rechten als consument. De garantie is van toepassing ongeacht of u uw apparaat rechtstreeks bij Dyson of bij een derde partij hebt gekocht.

Wat door de garantie wordt gedekt

- De reparatie of vervanging van uw Dyson-apparaat (naar goeddunken van Dyson) als het defect blijkt te zijn door materiaal-, fabricage- of functiefouten binnen twee jaar na aankoop of levering.
- Als dit apparaat buiten de EU wordt verkocht: deze garantie blijft geldig als het apparaat in het buitenland wordt gebruikt, maar kan alleen worden uitgeoefend in het land waar het apparaat is gekocht. Neem contact op met Dyson voor meer informatie.
- Indien dit apparaat binnen de EU wordt verkocht: deze garantie blijft geldig als het apparaat in het buitenland wordt gebruikt. Deze garantie kan worden uitgeoefend (i) in het land waar het apparaat is gekocht of, (ii) in elk van de EU-lidstaten waarvoor een Dyson-entiteit als garantiEVERSTREKKER staat vermeld in de tabel aan het einde van deze folder op voorwaarde dat in het betreffende land hetzelfde model als het model van dit apparaat wordt verkocht. Neem contact op met Dyson voor meer informatie.

Wat niet door de garantie wordt gedekt

De garantie dekt geen normale slijtage van het product en eventuele verbruiksartikelen of onderdelen (zoals opzetborstels), noch de normale verwachte afname van de ontladingstijd van de batterij naarmate de batterij veroudert.

Daarnaast wordt de reparatie of vervanging van een apparaat niet gedekt wanneer een defect het gevolg is van:

- Schade die is veroorzaakt door het niet uitvoeren van het aanbevolen onderhoud aan het apparaat.
- Onopzettelijke schade, defecten veroorzaakt door onzorgvuldig gebruik of onderhoud, verkeerd gebruik, verwaarlozing, onachtzaamheid of bediening of hantering van het apparaat die niet in overeenstemming is met de gebruikershandleiding van Dyson.

- Gebruik van het apparaat voor professioneel gebruik of activiteiten anders dan normaal huishoudelijk gebruik.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden dan waarvoor het is ontworpen.
- Gebruik van onderdelen die niet in overeenstemming met de instructies van Dyson zijn aangesloten of geplaatst.
- Gebruik van onderdelen en accessoires die geen originele Dyson-onderdelen zijn.
- Reparaties of aanpassingen die door derden anders dan Dyson of zijn geautoriseerde vertegenwoordigers zijn uitgevoerd.

Als u twijfelt hebt over zaken die door deze garantie worden gedekt, neem dan contact op met de Dyson-helpdesk.

Samenvatting van de dekking

- De garantie gaat in op het moment van aankoop (of een eventueel latere leverdatum).
- Behalve voor apparaten die rechtstreeks bij Dyson zijn aangeschaft, dient u een bewijs van levering/aankoop (zowel het origineel als eventuele latere exemplaren) te overleggen voordat er werkzaamheden aan uw Dyson-apparaat kunnen worden uitgevoerd. Zonder dit bewijs zullen alle uitgevoerde werkzaamheden in rekening worden gebracht. Bewaar daarom uw bewijs van aankoop/levering.
- Reparaties worden uitgevoerd door Dyson of geautoriseerde vertegenwoordigers.
- Onderdelen die door Dyson worden vervangen, worden eigendom van Dyson.
- De reparatie of vervanging van uw Dyson-apparaat onder garantie leidt niet tot verlenging van de garantieperiode, tenzij dit is vereist volgens de lokale wet- en regelgeving in het land van aankoop.

Belangrijke informatie over gegevensbeveiliging

U moet ons basisgegevens verstrekken wanneer u uw Dyson-apparaat registreert of via de MyDyson™-app. Daarnaast worden gegevens, waaronder cameragegevens, verwerkt wanneer u het apparaat gebruikt.

Wanneer u uw Dyson-apparaat registreert:

- Moet u ons uw basiscontactgegevens verstrekken om uw apparaat te registreren en ons in staat te stellen uw garantie te ondersteunen.

Bij registratie via de MyDyson™-app:

- Moet u ons basisgegevens verstrekken om de MyDyson™-app te registreren. Hierdoor kunnen wij uw apparaat veilig aan uw exemplaar van de app koppelen.
- Bij het registreren hebt u de mogelijkheid om te kiezen of u wel of niet communicatie van ons wilt ontvangen. Als u kiest voor het ontvangen van communicatie van Dyson, sturen wij u speciale aanbiedingen en nieuws over onze nieuwste innovaties.

Bij gebruik van het apparaat:

Camera: als Auto-jet is ingeschakeld en de indicator groen is, wordt de camera geactiveerd om automatisch spleten te detecteren en de conische straal te activeren. De camera is op alle andere momenten uitgeschakeld. Alle beelden van de camera worden direct op het apparaat verwerkt en niet opgeslagen. Live beelden verlaten het apparaat nooit, tenzij u ervoor kiest om live reinigingsvideo's in te schakelen in de app. Zelfs dan worden de beelden rechtstreeks van het apparaat naar de MyDyson™-app gestuurd en direct na het bekijken verwijderd. Dyson en derden hebben op geen enkel moment toegang tot deze beelden.

Controle en uitdrukkelijke toestemming voor mondzondheid: informatie met betrekking tot uw mondzondheid wordt uitsluitend verwerkt met uw uitdrukkelijke toestemming, die u te allen tijde kunt intrekken via de MyDyson™-app. Bepaalde andere gegevens kunnen op andere wettelijke gronden worden verwerkt om de veilige en effectieve

werking van uw apparaat te ondersteunen, functies te bieden of uw ervaring te verbeteren. Meer informatie is te vinden in ons Privacybeleid.

We verkopen uw gegevens nooit aan derden. Alle details over hoe wij omgaan met uw gegevens en uw rechten zijn vastgelegd in ons Privacybeleid dat beschikbaar is op onze website op [privacy.dyson.com](https://www.dyson.com/privacy).

Contact met ons opnemen

Naam fabrikant: DYSON OPERATIONS PTE. LTD. Adres fabrikant: 3 Sentosa Gateway, Singapore 098544
Datum van uitgave: 18/06/2026
Referentie productmodel: OC01

Описание устройства

Условия, при которых использование устройства не рекомендовано

В случаях, когда применимы следующие положения, перед использованием устройства проконсультируйтесь со стоматологом или другим медицинским работником.

- Дети младше 18 лет или в соответствии с местными нормами.

Лица с:

- оральными или лицевыми имплантатами или кардиостимуляторами;
- тяжелыми заболеваниями пародонта или неизлеченными зубными инфекциями;
- диагностированными нарушениями кровообращения или принимающие антикоагулянтную терапию;
- язвами во рту, открытыми ранами или тяжелыми стоматитами;
- перенесенными операциями в полости рта, имплантациями или процедурами по удалению зубов за последние 2 месяца;
- заболеваниями полости рта или зубов, которые могут усугубляться при чистке зубов или межзубных промежутков.
- Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие опыта или знаний, не должны пользоваться устройством, если они не находятся под присмотром или не получили инструкции от лица, ответственного за их безопасность.

Общие предупреждения и меры предосторожности



Внимательно прочитайте эту информацию перед использованием устройства и сохраните ее для дальнейшего использования.

- Используйте устройство только в соответствии с указаниями, приведенными в этой инструкции.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Недопустимо внесение изменений в устройство.
- Если устройство повреждено, немедленно прекратите его использование.
- Заменяйте насадку каждые 3 месяца или чаще, если она повредится или чрезмерно износится.
- Используйте только изготовленные компанией Dyson насадки, аккумуляторы и резервуары для воды.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Используйте только внешний источник питания со следующими характеристиками: сертифицированный адаптер питания USB-C с защитой от сверхнизкого напряжения (5 В постоянного тока, 500 мА – 3 А). Несертифицированные источники питания могут быть опасны.
- Содержите зарядные контакты в чистоте, чтобы они были надежно защищены от окисления и других возможных повреждений.
- Выполняйте техническое обслуживание устройства только в соответствии с описанием в настоящем документе или рекомендациями компании Dyson.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не пытайтесь чистить или ремонтировать устройство, пока оно находится во включенном состоянии.
- Следите, чтобы дети не играли с устройством.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Держите зарядный кабель вдали от младенцев и детей, чтобы избежать потенциальной опасности.
- Из соображений гигиены каждое устройство рекомендуется использовать только одному человеку.
- **⚠** Следуйте инструкциям по очистке, приведенным в настоящей инструкции, чтобы предотвратить образование налета или биопленки в системе подачи жидкости.
- **⚠** Не направляйте струю жидкости на чувствительные зоны — глаза, нос или уши.
- При наличии используйте только ополаскиватель для Перед использованием устройства следует снять украшения, которые находятся в полости рта.
- При наличии используйте только холодную или теплую жидкость, ополаскиватель для полости рта Dyson или другой ополаскиватель с низким пенообразованием.
- Используйте устройство только на высоте до 3000 м.
- Не подвергайте устройство воздействию масел и растворителей, включая сафетки на спиртовой основе, духи, средства по уходу за кожей и эфирные масла.
- Если возникает или продолжается чрезмерная кровоточивость десен, прекратите использование устройства и обратитесь к стоматологу.
- Не чистите зубы сразу после употребления кислой пищи или кислых напитков.
- Чехол для транспортировки не должен использоваться во время работы устройства.

Информация об аккумуляторе

Заряжать аккумулятор следует при температуре окружающей среды от 5 до 35 °C. Не допускайте воздействия огня или температуры выше 70 °C на устройство или аккумулятор.

Это устройство оснащено герметичным литий-ионным аккумулятором, который безопасен при должном использовании. Возможность утечки жидкости из аккумулятора устройства маловероятна, однако, если таковая произойдет, не пытайтесь использовать устройство и не прикасайтесь к жидкости, так как это может вызвать раздражение кожи или ожоги. При попадании жидкости из аккумулятора на кожу тщательно промойте пораженный участок водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Техническое обслуживание и ремонт ¹

Рекомендуется заменять насадку каждые 3 месяца.

При замене аккумулятора используйте только подходящие для данного устройства аккумуляторы Dyson с артикулом 975294-01. Другие типы аккумуляторов несовместимы с устройством и могут привести к серьезным поломкам.

Порядок замены аккумулятора ²

1. Перед извлечением аккумулятора отсоедините зарядный кабель и переведите устройство в режим ожидания, удерживая кнопку питания в течение 2 секунд. Проверьте, находится ли устройство в режиме ожидания, немного переместив его. Если загорится какой-то из индикаторов, устройство не находится в режиме ожидания.
2. Снимите защитную наклейку с основания устройства, открутите винт с помощью отвертки T6 и выньте аккумулятор из ручки.
3. Вставьте новый аккумулятор, совместив его с соответствующей U-образной меткой в аккумуляторном отсеке у основания ручки, так чтобы разъем соответствовал правильной полярности.
4. Поставьте на место и осторожно закрутите винт, стараясь не перетянуть его, а затем верните защитную наклейку на основание аккумуляторного отсека.
 - **⚠ ВНИМАНИЕ!** Не используйте винты, отличные от входящих в комплект.
 - **⚠ ВНИМАНИЕ!** Клеммы извлеченного аккумулятора необходимо изолировать и держать их подальше от металлических предметов, чтобы избежать короткого замыкания.
 - Утилизируйте использованный аккумулятор в соответствии с местными нормами и правилами.
 - Запрещается использовать модифицированные или поврежденные аккумуляторы.
 - Если устройство будет храниться и не будет использоваться в течение длительного времени, аккумулятор следует извлечь.

Любые ремонтные работы, кроме указанных выше, могут выполняться только персоналом сервисной службы Dyson или третьей стороной, назначенной компанией Dyson. Обслуживание и ремонт любыми другими лицами запрещены.

Утилизация

Перед утилизацией устройства из него необходимо вынуть аккумуляторную батарею. Соответствующие инструкции см. в разделе «Техническое обслуживание и ремонт» выше. Утилизация или переработка аккумулятора должна производиться в соответствии с местными требованиями и предписаниями.

Этот символ указывает на то, что данное устройство нельзя утилизировать с общими бытовыми отходами. Чтобы предотвратить возможный вред окружающей среде или здоровью людей в связи с неконтролируемой утилизацией отходов, возьмите на себя ответственность за их переработку — это способствует устойчивому повторному использованию материальных ресурсов. По истечении срока службы этого устройства его следует отправить для переработки на предприятие, имеющее разрешение на сбор отходов электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE), например в местный муниципальный пункт сбора отходов. Информацию о ближайшем объекте по переработке отходов можно получить, обратившись в местный орган власти или на соответствующее предприятие розничной торговли.

Утилизация

Перед утилизацией устройства из него необходимо вынуть аккумуляторную батарею. Соответствующие инструкции см. в разделе «Техническое обслуживание и ремонт» выше. Утилизация или переработка аккумулятора должна производиться в соответствии с местными требованиями и предписаниями.



Этот символ указывает на то, что данное устройство нельзя утилизировать с общими бытовыми отходами. Чтобы предотвратить возможный вред

окружающей среде или здоровью людей в связи с неконтролируемой утилизацией отходов, возьмите на себя ответственность за их переработку — это способствует устойчивому повторному использованию материальных ресурсов. По истечении срока службы этого устройства его следует отправить для переработки на предприятие, имеющее разрешение на сбор отходов электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE), например в местный муниципальный пункт сбора отходов. Информацию о ближайшем объекте по переработке отходов можно получить, обратившись в местный орган власти или на соответствующее предприятие розничной торговли.

Руководство по эксплуатации

Подготовка к использованию ³

1. Снимите дорожный футляр, нажав на кнопку фиксации в нижней части крышки.
2. Извлеките устройство из док-станции и прикрепите насадку к ручке зубной щетки. **Примечание.** Головка насадки и ручка должны быть направлены в одну сторону. Для оптимальной работы устройства перед установкой насадки убедитесь, что камера сухая.
3. Для обеспечения оптимального обзора камеры и обнаружения межзубных промежутков необходимо содержать защитное стекло камеры в чистоте. В случае ослабления потока жидкости приостановите чистку, нажав кнопку питания, снимите насадку, протрите защитное стекло, установите насадку на место и нажмите кнопку питания, чтобы продолжить чистку.
4. Сдвиньте резервуар вверх, не поворачивая его, чтобы открыть впускное отверстие.
5. При наличии используйте ополаскиватель для полости рта Dyson или другой ополаскиватель с низким пенообразованием.
⚠ ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать горячую жидкость.
6. Верните резервуар на место, прижав его к ручке щетки.
7. Если устройство выключено, нажмите кнопку питания и подождите 6–8 секунд, чтобы активировать камеру. При первом использовании устройство автоматически переходит в режим «Щетка и автоматическая струя». При последующем использовании устройство сохранит ваши настройки.
8. В режиме ожидания нажмите любую кнопку или переместите устройство и подождите 6–8 секунд, пока камера активируется.

Режимы работы

Устройство имеет три режима работы. Смену режима следует производить до активации устройства.

Рекомендация: режим «Щетка и автоматическая струя» обеспечивает одновременную чистку зубов щеткой и автоматическую подачу струи жидкости. Система автоматической подачи струи жидкости использует камеру для обнаружения межзубных промежутков и точного применения водной пульсации.

- Режим «Автоматическая струя» заключается в чистке зубов за счет автоматической подачи струи жидкости без использования щетки.
- Режим «Щетка» используется для чистки зубов щеткой без применения автоматической струи жидкости.

Для каждого из режимов можно выбрать три степени интенсивности: бережная, вариативная и глубокая чистка. Также в любой момент можно запустить подачу струи жидкости, нажав на соответствующую кнопку.

Техника чистки

Режим «Щетка и автоматическая струя»:

1. Визуально разделите нижнюю и верхнюю челюсти на 3 зоны — левую, правую и центральную.
2. Определите зону для чистки. Начните чистку с внешней стороны зубного ряда. Держите зубную щетку горизонтально и перемещайте чистящую насадку вперед-назад по зубам небольшими круговыми движениями.
3. Перейдите к внутренней поверхности зубов, а затем к жевательной поверхности, применяя те же движения.
4. При чистке внутренней поверхности передних зубов чуть приподнимите щетку вертикально и чистите каждый зуб движениями вверх-вниз.
5. Устройство будет периодически вибрировать, чтобы сигнализировать о необходимости перехода к следующей зоне.

Режим «Автоматическая струя»:

- Применяйте промывание пульсирующей струей жидкости (ирригацию) на внешней и внутренней стороне зубов.

Режим «Щетка»:

- Используйте ту же технику чистки, которая приведена для режима «Щетка и автоматическая струя».

Использование устройства 4

1. Направив насадку щетки в раковину, нажмите и удерживайте кнопку Jet до тех пор, пока не выйдет весь воздух и из отверстия для подачи струи не начнет вытекать жидкость.
2. Если вы используете режим «Щетка и автоматическая струя» или «Щетка», нанесите зубную пасту. Убедитесь, что объектив камеры ничем не закрыт. Если вы используете режим «Щетка и автоматическая струя» или «Щетка», нанесите зубную пасту. При наличии используйте зубную пасту **Dyson** или другую зубную пасту с низким пенообразованием. Убедитесь, что объектив камеры ничем не закрыт. Приложите зубную щетку плотно к зубам. Держите щетку горизонтально, вдоль линии челюсти.
3. Чтобы начать чистку, нажмите кнопку питания.
4. Слегка надавливайте щеткой на зубы и десны, позволяя щетке скользить по их поверхности.
5. Медленно проводите зубной щеткой по зубам, переходя от одного зуба к другому мягкими круговыми движениями. Не трите с усилием.
6. Чистите зубы по зонам. Начните чистку с внешней стороны зубного ряда. Перемещайте щетку вперед и назад по зубам небольшими круговыми движениями.
⚠ ВНИМАНИЕ! Не следует применять чистку одного и того же межзубного промежутка струей жидкости в течение длительного времени.
7. В режиме «Автоматическая струя» камера обнаруживает межзубные промежутки и запускает струю жидкости. Можно запустить струю вручную, нажав и удерживая кнопку Jet.
8. Прежде чем выплюнуть лишнюю жидкость, нажмите кнопку питания, чтобы приостановить работу зубной щетки. Поместив щетку в ротовую полость, снова нажмите кнопку питания, чтобы продолжить чистку зубов.
⚠ ВНИМАНИЕ! Вынимайте щетку изо рта, прежде чем сплюнуть лишнюю жидкость.
9. По окончании чистки зубов нажмите кнопку питания, чтобы прекратить работу устройства. Оно останется в режиме ожидания и будет готово к следующему использованию. Вы можете активировать спящий режим, удерживая кнопку питания в течение 2 секунд.

Зарядка от док-станции 5

1. Перед началом зарядки убедитесь, что на контактах устройства и зарядном кабеле нет влаги, пыли или грязи.
2. Подключите зарядный кабель к сертифицированному адаптеру питания с разъемом USB-C и соедините кабель с зарядными контактами зубной щетки. Установите устройство в вертикальное положение.
3. Проверьте индикатор зарядки, чтобы убедиться, что устройство заряжается.
4. Чтобы отсоединить зарядный кабель от ручки, возьмитесь за разъем кабеля и осторожно потяните ручку в сторону.

Док-станция с функцией заполнения резервуара щетки

Док-станция обеспечивает удобное хранение и зарядку зубной щетки, а также заполнение резервуара жидкостью. Вы можете использовать устройство без док-станции, ограничиваясь применением входящего в комплект кабеля для зарядки и пополнения резервуара вручную.

Подготовка к использованию 6

1. Достаньте кабель USB-C из отсека для хранения под основанием док-станции, размотайте и подключите его к сертифицированному адаптеру питания USB-C (5 В пост. тока, 500 мА – 3 А). Убедитесь, что зарядный кабель сухой, а док-станция находится в вертикальном положении.
2. Совместите основания щетки и док-станции и надежно установите щетку на док-станции.

Устройство можно использовать как с док-станцией, так и без нее. Док-станция обеспечивает удобный процесс зарядки и заполнения резервуара жидкостью.

Заполнение резервуара док-станции **7**

1. Снимите крышку резервуара, потянув ее вверх.
2. При наличии используйте ополаскиватель для полости рта Dyson или другой ополаскиватель с низким пенообразованием.
⚠ ВНИМАНИЕ! Используйте только ополаскиватель для полости рта или воду. Запрещается использовать горячую жидкость.
3. Плотно закройте крышку резервуара до надежной фиксации.

Зарядка и заполнение резервуара щетки с помощью док-станции **8**

1. Перед началом зарядки убедитесь, что на зарядных контактах зубной щетки и док-станции нет влаги, пыли или грязи. Вытрите влагу, пыль и грязь при необходимости.
2. Прикрепите насадку и резервуар к ручке зубной щетки.
3. Вставьте зубную щетку в док-станцию таким образом, чтобы кнопки на зубной щетке были обращены в обратную сторону от док-станции.
4. Установите щетку на основании док-станции, совместив впускные отверстия резервуара с наконечником на док-станции.
5. При необходимости аккумулятор зубной щетки будет заряжаться.
6. Чтобы заполнить жидкостью резервуар зубной щетки, нажмите и удерживайте кнопку Refill в верхней части док-станции. Излишки жидкости будут отведены обратно в резервуар док-станции.
7. Чтобы снять зубную щетку и прекратить зарядку, надавите на устройство по направлению вниз (надавливая на пружинную панель), чтобы извлечь его из док-станции.

Хранение устройства

Для того, чтобы хранить зубную щетку в док-станции: опустошите док-станцию, подсоедините ее к базе, как описано выше, и наденьте дорожный чехол на док-станцию до щелчка.

Вы можете подключить свое устройство к приложению MyDyson™ с помощью Wi-Fi и Bluetooth®, чтобы получить доступ к пошаговым инструкциям, видеозаписи процесса чистки в режиме реального времени, рекомендациям по чистке и отслеживанию зон чистки.

Общие указания по очистке устройства **9**

После каждого использования:

1. Снимите насадку и промойте ее под проточной водой.
2. Снимите резервуар, не поворачивая его.
3. Ополосните резервуар.
4. Очистите внешние поверхности устройства, промыв их водой.
5. Нажмите и удерживайте кнопку Jet до тех пор, пока жидкость не перестанет вытекать.
6. Просушите внешние поверхности устройства.
7. Обеспечьте полное просыхание насадки после каждого использования.

Рекомендации по еженедельной очистке устройства

Рекомендуется проводить очистку устройства раз в неделю, следуя приведенным ниже инструкциям. Если устройство покрылось плесенью или приобрело неприятный запах, следует заменить испорченную деталь.

Не используйте агрессивные химические средства для чистки резервуара и внутренних деталей. Убедитесь, что устройство выключено и не заряжается.

1. Снимите насадку с устройства.
2. Снимите резервуар с устройства, потянув его вверх и не поворачивая.
3. Тщательно промойте насадку, отверстие для подачи струи и всю ручку под проточной водой, уделяя особое внимание впускному фильтру, месту соединения насадки и зарядным контактам.
4. Наклоните зубную щетку над раковиной, а затем нажмите и удерживайте кнопку Jet до тех пор, пока из отверстия для подачи струи не перестанет вытекать жидкость.
5. Протрите все внешние поверхности зубной щетки влажной тканью и дайте им просохнуть на воздухе.

Очистка резервуара 10

1. Отсоедините резервуар от устройства.
2. Налейте горячую кипяченую воду в подходящую емкость.
3. Используйте термостойкую емкость, чтобы аккуратно погрузить резервуар в воду.
4. Погрузите резервуар в воду как минимум на 30 секунд и убедитесь, что он наполнился.
5. Дайте воде остыть, прежде чем доставать резервуар.
6. Аккуратно стряхните лишнюю воду из резервуара и дайте ему просохнуть на воздухе.
7. Установите резервуар на место, совместив отверстия для подачи жидкости, и плотно прижмите его к основанию.
 **ВНИМАНИЕ!** Будьте осторожны при манипуляциях с горячей водой и при извлечении резервуара из воды, чтобы не обжечься.
 **ВНИМАНИЕ!** Используйте только кипяченую воду. Не кипятите другие жидкости.

Удаление отложений жесткой воды с зубной щетки 11

Мы рекомендуем использовать ополаскиватель для полости рта Dyson. Однако, если такого ополаскивателя нет или в устройстве используется вода, в зависимости от жесткости воды могут образовываться отложения.

Отложения могут повлиять на производительность устройства. Если вы проживаете в местности с жесткой водой, выполняйте приведенные ниже инструкции каждый месяц.

1. Отсоедините резервуар и насадку от устройства.
2. Подготовьте емкость с 5%-м раствором белого уксуса и замочите в нем наконечник для подачи струи на 5 минут.
3. Промойте наконечник для подачи струи под проточной водой.
4. Насухо протрите наконечник для подачи струи.
5. Наполните емкость 5%-м раствором белого уксуса.
6. Прикрепите резервуар к ручке зубной щетки.
7. Направьте зубную щетку в раковину, затем многократно нажимайте и удерживайте кнопку Jet, пока резервуар не опустеет и из устройства не перестанет вытекать жидкость.
8. Снимите резервуар и слейте оставшийся раствор.
9. Повторите шаги 5–8, используя вместо уксуса питьевую воду. Промойте резервуар не менее 2 раз, чтобы смыть остатки уксуса.
10. Протрите внешние поверхности резервуара и оставьте его сохнуть на воздухе.
11. Дайте зубной щетке просохнуть на воздухе.

Очистка док-станции 12

Рекомендуется очищать док-станцию каждую неделю.

1. Снимите зубную щетку с док-станции.
2. Снимите крышку резервуара док-станции.
3. Слейте жидкость с резервуара док-станции.
4. Поставьте емкость на основание док-станции в то место, где обычно находится зубная щетка.
5. Дважды нажмите кнопку Refill, чтобы слить всю жидкость из резервуара.
6. Отключите док-станцию от источника питания.
7. Используйте мягкое мыло с теплой водой и мягкую щетку, чтобы промыть резервуар.
8. Промойте резервуар проточной водой и насухо вытрите внешние поверхности.
9. Протрите контакты для зарядки и основание док-станции влажной тканью и вытрите насухо.
10. Вытрите грязь или налет на отверстиях для подачи жидкости.

 **ВНИМАНИЕ!** Очищайте только доступные участки. Не пытайтесь разобрать док-станцию.

 **ВНИМАНИЕ!** Не погружайте док-станцию в воду.

 **ВНИМАНИЕ!** Не наливайте кипятка в резервуар док-станции.

Удаление отложений жесткой воды из док-станции с функцией заполнения резервуара щетки

1. Заполните резервуар на четверть 5%-м раствором белого уксуса.
2. Установите емкость на основание док-станции.
3. Дважды нажмите кнопку, расположенную на док-станции, чтобы слить весь уксус из резервуара док-станции.

4. Повторите шаги 1–3, используя питьевую воду вместо уксуса. Промойте резервуар не менее 2 раз, чтобы смыть остатки уксуса.
5. Оставьте док-станцию сохнуть на воздухе.

Требования в области охраны окружающей среды

Условия эксплуатации: Температура: 5–35 °С. Относительная влажность: от 15 до 90 % относительной влажности.

Атмосферное давление: от 700 до 1060 гПа.

Условия транспортировки и хранения: Температура: от -25 до 60 °С. Относительная влажность: от 10 до 95 % относительной влажности.

Атмосферное давление: от 500 до 1060 гПа.

Сведения о соответствии требованиям

Устройство работает в следующих частотных диапазонах: Bluetooth Low Energy и 802.11b/g/n. Изменения, внесенные в конструкцию устройства без разрешения стороны, ответственной за нормативное соответствие, могут стать основанием для лишения пользователя права использовать это устройство.

Настоящим компания Dyson Operations Pte. Ltd. заявляет, что радиооборудование типа OC01 соответствует положениям Директивы 2014/53/ЕС. Полный текст Декларации о соответствии доступен по следующему веб-адресу:

www.dyson.co.uk/inside-dyson/terms/compliance

- 2400–2483,5 МГц; макс. ЭИИМ 100 мВт
- 13,56 МГц; макс. 60 дБмкА/м на расстоянии 10 м
- Мощность устройства в режиме ожидания: < 2 Вт

Для отключения или включения функций Bluetooth с низким энергопотреблением и Wi-Fi нажмите и удерживайте кнопку выбора интенсивности в течение 4 секунд, пока устройство находится на зарядке.

Ограниченная 2-летняя гарантия

Условия 2-летней ограниченной гарантии Dyson изложены ниже. Информация о названии и об адресе гарантийной организации Dyson для вашей страны приведена в данном документе — см. таблицу на последней странице для получения полной информации.

Настоящая гарантия компании Dyson предоставляет вам преимущества, являющиеся дополнением к вашим законным правам как потребителя, и никоим образом не влияет на эти права. Гарантия действует независимо от того, приобрели ли вы устройство непосредственно у компании Dyson или у третьей стороны.

Что входит в гарантию

- Ремонт или замена прибора Dyson (по усмотрению компании Dyson) при обнаружении дефекта из-за некачественных материалов, неправильной сборки или ошибок в работе в течение двух лет с момента покупки или доставки.
- В случае продажи устройства за пределами ЕС: эта гарантия остается в силе, если устройство используется за рубежом, но может применяться только в стране приобретения. Для получения дополнительной информации свяжитесь с компанией Dyson.
- В случае продажи устройства в пределах ЕС эта гарантия остается в силе, если устройство используется за рубежом. Данная гарантия может быть использована (i) в стране, в которой было приобретено устройство, или (ii) в любом из государств-членов ЕС, для которых компания Dyson указана в качестве гаранта в таблице в конце данного документа, при условии, что в соответствующей стране продается такая же модель, как и данное устройство. Для получения дополнительной информации свяжитесь с компанией Dyson.

Что не входит в гарантию

Гарантия не распространяется на нормальный износ изделия и любых расходных материалов или компонентов (например, насадок), а также на обычное ожидаемое сокращение времени разряда батареи по мере ее старения.

Помимо указанного, ремонт или замена устройства не покрываются, если дефект возник в результате:

- повреждения, вызванного невыполнением рекомендованной операции по обслуживанию устройства;
- случайного повреждения, неисправности, вызванных небрежной эксплуатацией или обращением, ненадлежащим использованием, халатностью, неосторожностью, эксплуатацией или обращением с устройством, не предусмотренными данным руководством пользователя Dyson.

- использования устройства в профессиональных целях или в любой деятельности, выходящей за рамки обычного домашнего использования;
- использования устройства не по его прямому назначению;
- использования компонентов, установленных не в соответствии с инструкциями компании Dyson;
- использования компонентов и принадлежностей, не являющихся оригинальными компонентами компании Dyson;
- работы по ремонту или изменению конструкции, производимых не компанией Dyson или не ее уполномоченными агентами.

По вопросам относительно содержания гарантии обращайтесь в службу поддержки компании Dyson.

Общая информация о гарантии

- Гарантия вступает в силу в день покупки (или в день доставки, если он следует за днем покупки).
- Перед выполнением ремонта устройства Dyson необходимо предоставить документы (исходные и последующие), подтверждающие его доставку или покупку, за исключением устройств, приобретенных непосредственно у Dyson. Без этих документов все выполненные ремонтные работы подлежат оплате. Сохраняйте чек и документы о доставке.
- Все работы будут производиться компанией Dyson или ее уполномоченными агентами.
- Любые замененные компанией Dyson компоненты становятся собственностью компании Dyson.
- Ремонт или замена вашего устройства Dyson по гарантии не продлевает гарантийный срок, если это не определяется местным законодательством в стране покупки.

Важная информация о защите данных

При регистрации вашего устройства Dyson или через приложение MyDyson™ вам необходимо будет предоставить нам основную контактную информацию. Кроме того, при использовании устройства обрабатываются данные, включая данные с камеры.

При регистрации устройства Dyson:

- Необходимо предоставить основную контактную информацию для регистрации устройства и получения технической поддержки по гарантии.

При регистрации через приложение MyDyson™:

- Вы должны будете предоставить нам основную контактную информацию для регистрации приложения MyDyson™, что позволит безопасно связать ваше устройство с вашим экземпляром приложения.
- После регистрации вы сможете выбрать, получать или не получать от нас сообщения. Если вы подпишетесь на получение сообщений от Dyson, мы будем отправлять вам сведения о специальных предложениях и последних инновациях.

При использовании устройства:

Камера. Если включена функция автоматической подачи струи и индикатор горит зеленым, активируется камера для автоматического обнаружения межзубных промежутков и запуска струи через наконечник конической формы. В остальное время камера выключена. Все изображения с камеры обрабатываются непосредственно на устройстве и не сохраняются. Изображения в режиме реального времени никогда не передаются с устройства, за исключением случаев, когда вы включаете функцию прямой трансляции процесса чистки в приложении. Даже в этом случае изображения отправляются напрямую с устройства в приложение MyDyson™ и удаляются сразу после просмотра. Компания Dyson и третьи лица никоим образом не могут получить доступ к этим изображениям.

Контроль и явное согласие в отношении данных о состоянии полости рта.

Информация, касающаяся здоровья вашей полости рта, будет обрабатываться только при вашем явном согласии, которое вы можете отозвать в любой момент через приложение MyDyson™. Некоторые другие данные могут обрабатываться на иных законных основаниях для обеспечения безопасной и эффективной работы вашего устройства, предоставления функций или улучшения пользовательского опыта. Дополнительную информацию можно найти в нашей Политике конфиденциальности.

Мы не продаем вашу информацию третьим лицам. Полные сведения о том, как мы обрабатываем ваши данные, а также сведения о ваших правах содержатся в нашей Политике конфиденциальности, которая доступна на веб-сайте по адресу privacy.dyson.com.

Контактна информация

Наименование производителя: DYSON OPERATIONS PTE. LTD.

Адрес производителя: 3 Sentosa Gateway, Singapore (Сингапур) 098544

Дата выпуска: 18/06/2026

Номер модели устройства: OC01

VG

Описание на устройството

Кога не трябва да се използва изделието

Когато се прилагат следните твърдения, моля, консултирайте се със зъболекар или медицински специалист, преди да използвате устройството.

- Деца под 18 години или съгласно местните разпоредби.

Лица с:

- Орални или лицеви импланти или пейсмейкъри.
- Тежко пародонтално заболяване или нелекувани зъбни инфекции.
- Предполагаща операция на устната кухина, зъбни импланти или екстракция на зъби през последните 2 месеца.
- Състояния в устната кухина или на зъбите, които могат да се влошат при четкане или интердентално почистване.
- Лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, както и лица без опит или знания, не трябва да използват устройството, освен ако са под наблюдение или са получили инструкции от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Общи предупреждения и предпазни мерки



Прочетете внимателно тази информация преди употреба и я запазете за бъдещи справки.

- Използвайте устройството само както е посочено в тази брошура.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не се допускат никакви модификации на това оборудване.
- Ако устройството е повредено, незабавно спрете да го използвате.
- Сменяйте главата на четката на всеки 3 месеца или по-рано, ако е повредена или прекомерно износена.
- Използвайте само произведени от Dyson глави за четки, акумулаторни батерии и резервоари за вода.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само външно захранване със следните характеристики: Сертифициран USB-C захранващ адаптер с безопасно изключително ниско напрежение (5 V DC, 500 mA–3 A). Несертифицираните източници могат да бъдат опасни.
- Поддържайте контактите за зареждане чисти, за да ги предпазите ефективно от окисляване и други възможни повреди.
- Извършвайте поддръжка само както е описано в този документ или препоръчано от Dyson.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не се опитвайте да почиствате или ремонтирате продукта, докато устройството е активно.
- Наблюдавайте децата, за да им попречите да си играят с устройството.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дръжте кабела за зареждане далеч от малки деца и деца, за да избегнете потенциална опасност.
- От хигиенна гледна точка всяко устройство се препоръчва да се използва само от един човек.
- ⚠ Следвайте инструкциите за почистване в тази брошура, за да предотвратите натрупването на остатъци или биофилм в системата за течности.
- ⚠ Не насочвайте струята към чувствителни зони като очите, носа или ушите.
- Преди да използвате изделието, отстранете бижутата в устата.
- Използвайте само студена или топла течност, течност за изплакване на уста Dyson, когато е налична, или алтернативна течност за изплакване на уста с ниско разпенване.

- Използвайте само на височина до 3000 m.
- Не излагайте устройството на въздействието на масла и разтворители, включително кърпички на алкохолна основа, парфюми, продукти за грижа за кожата и етерични масла.
- Ако се появи или продължава прекомерно кървене на венците, прекратете употребата и се консултирайте със зъболекар.
- Избягвайте миенето на зъбите непосредствено след консумация на киселинни храни или напитки.
- Пътническият калъф не трябва да се използва по време на работа с устройството.

Информация за батерията

Батерията трябва да се зарежда при температура на околната среда между 5 °C и 35 °C. Не излагайте устройството или батерията на огън или на температури над 70 °C.

Това устройство има запечатана литиево-йонна батерия, която е безопасна при нормална употреба. В малко вероятния случай, че от изделието изтече течност, не се опитвайте да използвате изделието и не докосвайте течността, тъй като тя може да причини дразнене или изгаряния. При контакт изплакнете обилно с вода засегнатото място и незабавно потърсете медицинска помощ.

Поддръжка и ремонт 1

Препоръчително е да сменяте главата на четката на всеки 3 месеца.

Когато подменяте батерийните пакети, използвайте само батерия Dyson с номер 975294-01 за това изделие. Другите видове батерии са несъвместими и могат да доведат до сериозна повреда.

За да смените батерията: 2

1. Преди да извадите батерията, изключете кабела за зареждане и се уверете, че изделието е в режим на готовност, като задържите бутона за захранване за 2 секунди. Можете да проверите дали изделието е в режим на готовност, като го преместите. Ако светне някой индикатор, изделието не е в режим на готовност.
2. Отстранете самозалепващия етикет от основата на изделието, отвийте винта с отвертка T6 и извадете батерията от дръжката на четката.
3. Поставете нова батерия, като я подравните със съответния U-образен знак в отделението за батерии в основата на дръжката, така че конекторът да пасне с правилната полярност, и натиснете батерията.
4. Поставете и затегнете винта, като внимавате да не го затегнете прекалено, и залепете самозалепващия етикет върху основата на батерията.
 - **⚠ ВНИМАНИЕ:** Не използвайте винт, различен от предоставения.
 - **⚠ ВНИМАНИЕ:** Когато се изважда батерията, дръжте клемите на батерията изолирани и далеч от метални предмети, за да избегнете късо съединение.
 - Изхвърлете използваната батерия в съответствие с местните разпоредби или указания.
 - Не използвайте модифицирани или повредени батерии.
 - Ако изделието ще се съхранява неизползвано за дълъг период, батериите трябва да се извадят.

Всички ремонти, различни от посочените по-горе, могат да се извършват само от сервизен персонал на Dyson или от трета страна, упълномощена от Dyson. Обслужването и ремонтът от всяко друго лице са забранени.

Изхвърляне

Батерията трябва да се извади от изделието преди изхвърляне. За инструкции за изваждане вижте раздел „Поддръжка и ремонт“ по-горе. Изхвърлете или рециклирайте батерията в съответствие с местните закони и разпоредби. Изхвърлете или рециклирайте батерията в съответствие с местните разпоредби или указания.



За да предотвратите евентуално замърсяване на околната среда или увреждане на човешкото здраве поради неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте ги отговорно с цел насърчване на устойчивото повторно използване на материалните ресурси. Когато това изделие достигне края на експлоатационния си живот, моля, предайте го в признат пункт за събиране на ОЕО (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), например във вашия местен център/площадка за рециклиране. Вашият местен орган или търговец на дребно ще могат да Ви предоставят информация за най-близкото предприятие за рециклиране.

Инструкции за употреба

Настройка 3

1. Извадете пътническия калъф, като натиснете бутона за освобождаване в долната част на капака.
 2. Извадете изделието от докинг станцията и поставете главата на четката върху дръжката на четката за зъби. Забележка: Главата и дръжката на четката трябва да са насочени в една и съща посока. Поддържайте камерата суха, преди да поставите главата на четката, за оптимална работа.
 3. За да осигурите оптимална видимост на камерата и откриване на пропуски, поддържайте капака на обектива чист. Ако струята е ограничена, поставете почистването на пауза, като натиснете бутона за захранване, сваляте главата на четката, избършете обектива, поставете обратно главата на четката и натиснете бутона за захранване, за да възобновите почистването.
 4. Плъзнете резервоара нагоре, без да го усуквате, за да откриете входния отвор.
 5. Напълнете с вода за изплакване
- ⚠ ВНИМАНИЕ:** Не използвайте струята с гореща течност
6. Сглобете резервоара, като го натиснете надолу към дръжката на четката.
 7. Ако изделието е изключено, натиснете бутона за захранване и изчакайте 6-8 секунди, за да активирате камерата. При първа употреба изделието автоматично е в режим **Brush (четка)** и **Auto-jet (автоматична струя)**. След това изделието ще запомни настройките ви.
 8. Ако сте в режим на готовност, натиснете който и да е бутон или преместете устройството и изчакайте 6-8 секунди, за да се активира камерата.

Режими

Устройството има три режима. Ако желаете да смените режима, направете това, преди да активирате устройството.

Препоръчително: **Режим Brush (четка)** и **Auto-jet (автоматична струя)** едновременно четка и пуска автоматична струя.

Автоматичната струя използва камерата за автоматично откриване на междузъбните пролуки и прецизно използване на конец за зъби.

- **Режим Auto-jet (автоматична струя):** автоматично пуска струя без четкане.
- **Режим Brush (четка)** четки без автоматична струя.

Всеки режим на четкане има три степени на интензивност, от които можете да избирате. Нежно, променливо и дълбоко почистване.

Можете също да пуснете струята по всяко време, като натиснете бутона Jet.

Техника

Режим Brush (четка) и Auto-jet (автоматична струя):

1. Разделете долната и горната челюст на 3 части - лява, дясна и централна.
2. Изберете участък, който да почистите. Започнете с външната повърхност. Дръжте четката за зъби хоризонтално и движете главата на четката по зъбите с малки, овални движения напред-назад.
3. Преминете към вътрешната повърхност и след това към дъвкателната повърхност, като използвате същото движение на четката.
4. Когато почиствате вътрешната страна на предните зъби, наклонете четката леко нагоре и почиствайте всеки зъб нагоре и надолу.
5. Пейсърът ще накара четката за зъби да вибрира, за да покаже кога е време да преминете към следващия участък.

Режим Auto-jet (автоматична струя):

- Почистете с конец външната и вътрешната страна на зъбите.

Режим Brush (четка) и Auto-jet (автоматична струя):

- Следвайте същата техника на четкане, описана за режим Brush (четка) и Auto-jet (автоматична струя)

Употреба 4

1. Насочете главата на четката към мивката и натиснете и задръжте бутона Jet, докато целият въздух се изтласка и дюзата започне да пуска струя течност.
2. Ако използвате режим Brush (четка) и Auto-jet (автоматична струя) или режим Brush (четка), нанесете паста за зъби. Уверете се, че обективът на камерата не е покрит.

Ако използвате режимите Brush and Auto-jet (Четка и автоматична струя) или Brush (Четка), нанесете паста за зъби. Използвайте пастата за зъби Dyson, когато е налична, или алтернатива, която не се разпенва. Уверете се, че обективът на камерата не е покрит. Поставете главата на четката за зъби плътно към зъбите си. Задръжте хоризонтално, за да следвате линията на челюстта.

3. За да започнете работа, натиснете бутона за захранване.
4. Използвайте лек натиск върху зъбите и венците и оставете четката за зъби да свърши работата.
5. Водете четката за зъби бавно по зъбите, като се движите от зъб на зъб с леко овално движение. Не търкайте.
6. Четкайте зъбите в тези участъци. Започнете с външната повърхност. Движете главата на четката по зъбите с малки, овални движения напред-назад.
⚠ ВНИМАНИЕ: Не задръжайте струята в една и съща междузъбна пролука продължително време.
7. В режим на автоматична струя камерата ще открие междузъбните пролуки и ще задейства струята. Можете ръчно да задействате струя, като натиснете и задръжите бутона Jet.
8. Натиснете бутона за захранване, за да спрете четката за зъби, преди да изплюете излишната течност. Върнете главата на четката в устата и натиснете отново бутона Power, за да продължите да четкате.
⚠ ВНИМАНИЕ: Извадете главата на четката от устата, преди да изплюете излишната течност.
9. Натиснете бутона за захранване в края на четкането, за да прекратите работата на устройството. То ще остане в режим на готовност, готово за следващото ви използване. Можете да активирате режима на заспиване, като задръжите бутона за захранване за 2 секунди.

Зареждане извън докинг станцията **5**

1. Преди зареждане се уверете, че върху контактите за зареждане на устройството и кабела за зареждане няма влага, прах или замърсяване.
2. Включете кабела за зареждане към сертифициран USB-C захранващ адаптер и свържете кабела към контактите за зареждане на четката за зъби. Поставете изделието във вертикално положение.
3. Проверете индикатора на батерията, за да потвърдите, че устройството се зарежда.
4. За да извадите кабела за зареждане от дръжката, задръжте конектора и внимателно издърпайте дръжката на четката настрани.

Докинг станция за пълнене

Докинг станцията за пълнене осигурява удобен начин да съхранявате и зареждате четката за зъби и да пълните резервоара. Можете да използвате изделието и без докинг станцията, като използвате предоставения кабел за зареждане и пълните резервоара ръчно.

Настройване **6**

1. Развийте USB-C кабела от мястото за съхранение под основата на докинг станцията и го свържете към сертифициран USB-C захранващ адаптер (5 VDC, 500 mA–3 A), като се уверите, че кабелът за зареждане е сух и докинг станцията е изправена.
2. Подравнете и прикрепете основната плоча към основата на док станцията. Устройството може да се използва със или без док станцията за зареждане, която осигурява удобно зареждане и пълнене на резервоара.

Пълнене на резервоара на докинг станцията **7**

1. Свалете капачката на резервоара за док, като я издърпате нагоре.
2. Напълнете с вода за изплакване.
⚠ ВНИМАНИЕ: Използвайте само вода за изплакване на уста или вода. Не използвайте гореща течност.
3. Натиснете капачката на резервоара за док, докато се закрепи плътно.

Зареждане и пълнене на четката за зъби с докинг станцията за пълнене **8**

1. Преди зареждане се уверете, че няма влага, прах или замърсявания по контактите за зареждане на четката за зъби и по щифтовете за зареждане на докинг станцията за пълнене. Избършете всякаква влага, прах или мръсотия.
2. Прикрепете главата и резервоара на четката за зъби към дръжката на четката за зъби.

3. Поставете четката за зъби в основата на докинг станцията така, че бутоните на четката да са обърнати настрани от докинг станцията.
4. Натиснете изделието надолу в основата на докинг станцията, поставете входните отвори за пълнене на резервоара върху дюзата на докинг станцията и отпуснете.
5. Четката за зъби ще се зареди, ако е необходимо.
6. За да напълните резервоара на четката за зъби, задръжте натиснат бутона за пълнене в горната част на докинг станцията. Излишната течност при препълване ще се върне обратно в резервоара на докинг станцията.
7. За да извадите четката за зъби и да спрете зареждането, натиснете изделието надолу към пружинната подложка, за да го освободите от докинг станцията.

Съхранение на устройството ви

За да приберете четката си за зъби в докинг станцията за пълнене, изпразнете докинг станцията за пълнене, свържете я към докинг станцията, както е показано по-горе, и плъзнете пътническият калъф върху докинг станцията, докато щракне на място.

Можете да свържете изделието си с приложението MyDyson™ чрез Wi-Fi и Bluetooth®, за да получите поддръжка стъпка по стъпка, кадри от почистването в реално време, насочвано почистване и картографиране на обхвата.

Общи инструкции за почистване 9

След всяка употреба:

1. Свалете главата на четката и я изплакнете под течаща вода.
2. Извадете резервоара, без да го усуквате.
3. Изплакнете резервоара.
4. Почистете външните повърхности на изделието, като ги изплакнете.
5. Натиснете и задръжте бутона Jet, докато спре да излиза течност.
6. Подсушете външните повърхности на устройството.
7. Между отделните употреби оставете главата на четката да изсъхне напълно.

Инструкции за седмично почистване

Препоръчително е да се почиства всяка седмица, както е описано по-долу. Ако изделието е изложено на мухъл или се появи неприятен миризма, трябва да смените частта.

Не почиствайте резервоара и вътрешните части с агресивни химикали. Уверете се, че устройството е изключено и не се зарежда.

1. Извадете главата на четката от дръжката.
2. Извадете резервоара, като го издърпате здраво от дръжката, без да го усуквате.
3. Изплакнете добре под течаща вода главата на четката, крайника на дюзата и цялата дръжка, особено входящия филтър, връзката на главата на четката и контактите за зареждане.
4. Насочете четката за зъби към мивката и натиснете и задръжте бутона Jet, докато от крайника на дюзата спре да излиза течност.
5. Избършете всички външни повърхности на четката за зъби с влажна кърпа и ги оставете да изсъхнат на въздух.

Почистване на резервоара 10

1. Извадете резервоара от устройството.
2. Изсипете гореща преварена вода в подходящ съд.
3. Използвайте топлоустойчив инструмент, за да потопите внимателно резервоара във водата.
4. Уверете се, че резервоарът се пълни, като го потопите за поне 30 секунди.
5. Оставете водата да изстине, преди да извадите резервоара.
6. Внимателно изтръскайте излишната вода от резервоара и го оставете да изсъхне на въздух.
7. Поставете резервоара отново, като подравните входа и натиснете здраво резервоара на мястото му.

⚠ ВНИМАНИЕ: Внимавайте да не се опарите, когато изваждате резервоара от водата.

⚠ ВНИМАНИЕ: Кипвайте само вода. Не кипвайте друга течност.

Премахване на отлаганията от твърда вода от четката за зъби 11

Препоръчваме да използвате вода за изплакване на уста Dyson. Въпреки това, когато не са налични или когато в изделието се използва вода, може да се натрупат отлагания от твърда вода, в зависимост от твърдостта на водата.

Това може да повлияе на работата на изделието. Ако се намирате в район с твърда вода, спазвайте инструкциите по-долу ежесечно.

1. Извадете резервоара и главата на четката от устройството.
2. Подгответе съд с бял оцет (с 5% киселинност) и накиснете накрайника на дюзата в него за 5 минути.
3. Изплакнете накрайника на дюзата под течаща вода.
4. Избършете накрайника на дюзата до сухо.
5. Напълнете резервоара с бял оцет (с 5% киселинност).
6. Прикрепете резервоара към дръжката на четката за зъби.
7. Насочете четката за зъби към мивката, след което натиснете и задържайте бутона. Jet многократно, докато резервоарът се изпразни и изделието спре да пуска струя течност.
8. Извадете резервоара и изпразнете остатъка от разтвора.
9. Повторете стъпките от 5 до 8 с питейна вода вместо оцет. Направете това поне 2 пъти и докато не останат следи от оцет.
10. Избършете външните повърхности на резервоара и го оставете да изсъхне на въздух.
11. Оставете четката за зъби да изсъхне на въздух.

Почистване на докинг станцията 12

Препоръчва се докинг станцията да се почиства всяка седмица.

1. Извадете четката за зъби от док станцията.
2. Свалете капачката на резервоара на докинг станцията.
3. Изпразнете резервоара на докинг станцията.
4. Поставете контейнер в основата на дока, където ще бъде четката за зъби.
5. Натиснете два пъти бутона Refill, за да изхвърлите цялата вода от резервоара.
6. Изключете докинг станцията от захранването.
7. Използвайте мек сапун с топла вода и мека четка за бутилки, за да почистите внимателно резервоара.
8. Изплакнете резервоара с течаща вода и избършете външните повърхности до сухо.
9. Почистете щифтовете за зареждане и основата на докинг станцията с влажна кърпа и подсушете.
10. Избършете всички замърсявания или натрупвания по дюзата.

⚠ ВНИМАНИЕ: Почиствайте само достъпните зони. Не се опитвайте да разглобявате док станцията.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не потапяйте докинг станцията за зареждане във вода.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не наливайте вряла вода в резервоара за док.

Премахване на отлагания от твърда вода от докинг станцията за пълнене

1. Напълнете до една четвърт от резервоара с бял оцет (с 5% киселинност).
2. Поставете контейнер в основата на дока.
3. Натиснете два пъти бутона на докинг станцията, за да изхвърлите целия оцет от резервоара на докинг станцията.
4. Повторете стъпките от 1 до 3 с питейна вода вместо оцет. Направете това поне 2 пъти и докато не останат следи от оцет.
5. Оставете дока да изсъхне на въздух.

Изисквания за околната среда

Условия на работа: Температура: 5 °C до 35 °C. Относителна влажност: 15% до 90%
Атмосферно налягане: 700hPa до 1060hPa

Условия за транспортиране и съхранение: Температура: -25 °C до 60 °C. Относителна влажност: 10% до 95%.

Атмосферно налягане: 500hPa до 1060hPa

Информация за съответствието

Изделието работи в следните честотни ленти: Bluetooth Low Energy и 802.11b/g/n. Промените или модификациите, които не са изрично одобрени от страната, отговорна за съответствието, могат да анулират правото на потребителя да експлоатира изделието.

С настоящото Dyson Operations Pte. Ltd. декларира, че радиосъоръжението тип „OC01“ е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълните текстове на декларациите за съответствие са достъпни на следния интернет адрес:

www.dyson.co.uk/inside-dyson/terms/compliance

- 2400 MHz - 2483,5 MHz; 100 mW EIRP макс.
- RFID 13,56MHz; 60 dBµA/m макс. при 10 m
- Мощност в мрежов режим на готовност: < 2 W

За да деактивирате или активирате Bluetooth low energy и Wi-Fi свързаност, натиснете и задръжте бутон за режими на интензивност за 4 секунди, когато устройството е заредено.

Ограничена 2-годишна гаранция

Общите условия на ограничената 2-годишна гаранция на Dyson са представени по-долу. Името и данните за адреса на гаранта на Dyson за Вашата държава са посочени в този документ. Моля, вижте таблицата на гърба за подробности.

Гаранцията осигурява ползи, които са допълнителни и не засягат законните Ви права като потребител. Гаранцията важи независимо дали сте закупили устройството си директно от Dyson или от трета страна.

Какво се покрива от гаранцията

- Ремонтът или подмяната на вашето изделие Dyson (по преценка на Dyson), ако се установи, че е дефектно поради дефектни материали, изработка или функциониране в рамките на две години от покупката или доставката.
- Когато това изделие се продава извън ЕС: гаранцията остава валидна, ако изделието се използва в чужбина, но може да бъде упражнена само в държавата, в която е закупено изделието. Свържете се с Dyson, за да получите допълнителна информация.
- Когато това изделие се продава в ЕС: гаранцията остава валидна, ако изделието се използва в чужбина. Тази гаранция може да бъде упражнена (i) в държавата, в която е закупено изделието, или (ii) в някоя от държавите-членки на ЕС, за които юридическо лице на Dyson е посочено като гарант в таблицата в края на тази листовка, при условие че в съответната държава се продава същият модел като това изделие. Свържете се с Dyson за допълнителна информация.

Какво не покрива гаранцията

Гаранцията не покрива нормалното износване на продукта и всички консумативи или компоненти (като глави за четки), както и нормалното очаквано намаляване на времето за разреждане на батерията с нейното остаряване.

Освен това поправката или замяната на устройство не се покрива, когато дефектът е резултат от:

- Повреди, причинени от неизвършване на препоръчителната поддръжка на изделието.
- Случайни повреди, дефекти, предизвикани от небрежно използване или липса на грижи, неправилна употреба, занемаряване, небрежност или използване или работа с уреда, която не съответства на ръководството за потребителя на Dyson.
- Използване на изделието за професионални цели или за дейности извън обичайната домашна употреба.
- Използване на изделието за цели, различни от предназначението му.
- Използване на части, които не са сглобени или монтирани в съответствие с инструкциите на Dyson.
- Използване на части и принадлежности, които не са оригинални компоненти на Dyson.
- Ремонти или модификации, извършени от трети страни, различни от Dyson или нейни упълномощени агенти.

Ако не сте сигурни какво точно покрива Вашата гаранция, моля, свържете се с нас чрез телефонната линия за обслужване на клиенти на Dyson.

Обобщение на гаранционното покритие

- Гаранцията влиза в сила от датата на покупка (или датата на доставка, ако е по-късна).
- Освен за изделия, закупени директно от Dyson, трябва да предоставите доказателство за доставката/покупката (както първоначално, така и всяко последващо) преди да може да бъде извършвана каквато и да е работа по вашето изделие Dyson. Без такова доказателство всяка извършена работа ще се заплаща. Пазете касовата бележка или фактурата за доставка.
- Всички работни дейности ще се извършват от Dyson и нейни упълномощените агенти.
- Всички части, които са заменени от Dyson, ще станат собственост на Dyson.
- Гаранционната поправка или подмяна на вашето изделие Dyson не удължава гаранционния срок, освен ако това не се изисква от местното законодателство в страната на покупка.

Важна информация за защита на личните данни

Когато регистрирате изделието си Dyson или чрез приложението MyDyson™, ще трябва да ни предоставите основна информация за контакт. Освен това при използване на изделието се обработват данни, включително данни от камерата.

Когато регистрирате устройството си Dyson:

- Ще трябва да ни предоставите основна информация за контакт, за да регистрираме изделието ви и да можем да ви предоставяме поддръжка по гаранцията.

Когато се регистрирате чрез приложението MyDyson™:

- Ще трябва да ни предоставите основна информация за контакт, за да регистрирате приложението MyDyson™. Това ни позволява надеждно да свържем изделието ви с вашата версия на приложението.
- Когато се регистрирате, можете да изберете дали да получавате съобщения от нас. Ако се съгласите да получавате съобщения от Dyson, ще Ви изпращаме информация за специални оферти и новини за новите ни продукти.

Когато използвате устройството:

Камера: Когато Auto-jet е включен и индикаторът свети в зелено, камерата се активира, за да открива автоматично междузъбните пропуски и да задейства коничната струя. Камерата е изключена през останалото време. Всички изображения от камерата се обработват директно в изделието и не се съхраняват. Изображенията в реално време не напускат изделието, освен ако не изберете да разрешите кадри от почистването в реално време в приложението. Дори тогава изображенията се изпращат директно от изделието към приложението MyDyson™ и се изтриват незабавно след преглеждане. Dyson и трети страни нямат достъп до тези изображения по всяко време.

Контрол и изрично съгласие за здравето на устната кухина: Информацията, свързана със здравето на устната кухина, ще се обработва само с вашето изрично съгласие, което можете да оттеглите по всяко време чрез приложението MyDyson™. Някои други данни може да се обработват на други законови основания, за да се поддържа безопасната и ефективна работа на изделието, да се предоставят функции или да се подобри вашето потребителско изживяване. Повече информация можете да намерите в нашата Политика за поверителност.

Никога не продаваме вашата информация на трети страни. Пълните подробности за това как обработваме вашите данни и какви са вашите права са описани в нашите политики за поверителност, които са достъпни на нашия уебсайт на адрес privacy.dyson.com.

Контакти

Име на производителя: DYSON OPERATIONS PTE. LTD. Адрес на производителя: 3 Sentosa Gateway, Сингапур 098544

Дата на издаване: 18/06/2026

Референтен модел на продукта: OC01

CZ

Popis přístroje

Kdy by se tento přístroj neměl používat

Pokud se na vás vztahuje některý z níže uvedených případů, poraďte se před použitím přístroje se zubním lékařem nebo zdravotnickým pracovníkem.

- Děti mladší 18 let nebo podle místních předpisů.

Osoby:

- s implantáty v ústní dutině či obličeji nebo s kardiostimulátorem;
- se závažným onemocněním dásní nebo neléčenou zubní infekcí;
- s diagnostikovanými poruchami krvácivosti nebo užívající antiagulační léčbu;
- s vředy, otevřenými rány nebo závažným zánětem v ústní dutině;
- po předchozím chirurgickém zákroku v ústní dutině, nasazení zubních implantátů nebo extrakci zubů během posledních 2 měsíců;
- se zdravotními problémy v ústní dutině nebo problémy se zuby, které se mohou při čištění zubů nebo mezizubních prostor zhoršit;

- se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností či znalostí. Takové osoby by tento přístroj neměly používat, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo k tomu nedostaly od takové osoby pokyny.

Obecná upozornění a bezpečnostní opatření



Před použitím si pečlivě přečtěte tyto informace a uložte si je pro budoucí použití.

- Přístroj používejte pouze tak, jak je uvedeno v této brožuře.
- **VAROVÁNÍ:** Na tomto přístroji není povoleno provádět žádné úpravy.
- Pokud dojde k poškození přístroje, okamžitě jej přestaňte používat.
- Hlavici kartáčku vyměňujte každé 3 měsíce nebo dříve, pokud je poškozena nebo nadměrně opotřebovaná.
- Používejte pouze hlavice kartáčku, dobíjecí baterie a nádržky na vodu vyrobené společností Dyson.
- **VAROVÁNÍ:** Používejte pouze externí zdroj s těmito specifikacemi: Schválený/certifikovaný napájecí adaptér USB-C s bezpečnostním extra nízkým napětím (5 V DC, 500 mA – 3 A). Necertifikované zdroje mohou být nebezpečné.
- Nabíjecí kontakty udržujte čisté. Tím je nejlépe ochráníte před oxidací a dalším možným poškozením.
- Údržbu provádějte pouze tak, jak je popsáno v tomto dokumentu nebo jak doporučuje společnost Dyson.
- **VAROVÁNÍ:** Přístroj se nepokoušejte čistit ani opravovat, pokud je aktivní.
- Dohlížejte na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- **VAROVÁNÍ:** Abyste předešli možnému nebezpečí, uchovávejte nabíjecí kabel mimo dosah batolat a dětí.
- Z hygienických důvodů doporučujeme, aby jeden přístroj používala vždy pouze jedna osoba.
- **⚠** Dodržujte pokyny pro čištění uvedené v této brožuře, aby se v systému proudění tekutin neusazovaly zbytky nebo netvořil bakteriální povlak.
- **⚠** Neměřte proudem na citlivá místa, jako jsou oči, nos nebo uši.
- Před použitím přístroje si z úst vyjměte šperky.
- Používejte pokud možno pouze studenou nebo teplou tekutinu, ústní vodu Dyson, případně alternativní ústní vodu s nízkou pěnovitostí.
- Používejte pouze v nadmořských výškách do 3 000 m.
- Nevystavujte přístroj působení olejů a rozpouštědel, a to včetně vlhčených ubrousků na bázi alkoholu, parfémů, produktů péče o pleť a esenciálních olejů.
- Pokud se u vás objeví nebo přetrvává nadměrné krvácení dásní, přestaňte přístroj používat a poraďte se se zubním lékařem.
- Nečistěte si zuby bezprostředně po konzumaci kyselých jídel nebo nápojů.
- Během používání zařízení se nesmí používat cestovní pouzdro.

Informace o baterii

Baterie se musí nabíjet při teplotě okolního prostředí mezi 5 °C a 35 °C. Přístroj ani baterii nevystavujte ohni ani teplotám nad 70 °C.

Tento přístroj obsahuje uzavřenou lithium-iontovou baterii, která je při běžném používání bezpečná. V nepravděpodobném případě, kdy by z přístroje unikala kapalina, se jej nepokoušejte používat a kapaliny se nedotýkejte, protože může způsobit podráždění nebo poleptání. Pokud dojde ke kontaktu, zasažené místo důkladně opláchněte vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Údržba a opravy 1

Hlavici kartáčku doporučujeme vyměňovat každé 3 měsíce.

Při výměně akumulátorů používejte pro tento přístroj pouze baterii Dyson s číslem dílu 975294-01. Jiné typy baterií jsou nekompatibilní a mohou způsobit závažnou poruchu přístroje.

Výměna baterie: 2

1. Před vyjmutím baterie odpojte nabíjecí kabel a uveďte přístroj do pohotovostního režimu podržením tlačítka napájení po dobu 2 sekund. Zda je přístroj v pohotovostním režimu, zkontrolujete tak, že s ním pohnete. Pokud se rozsvítí některá z kontrolky, přístroj v pohotovostním režimu není.
2. Odstraňte samolepicí štítek ze základny přístroje, šroubovákem T6 vyšroubujte šroub a z rukojeti kartáčku vysuňte baterii.
3. Do prostoru pro baterii v základně rukojeti vložte novou baterii, nasměrujte ji podle příslušné značky ve tvaru písmene U, aby konektor nasedl na správnou polaritu, a baterii zasuňte.

4. Vložte do otvoru šroub a utáhněte jej. Dávejte pozor, abyste jej neutáhli příliš, a na základnu baterie opět nalepte samolepicí štítek.
 -  **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte jiný šroub než ten, který byl součástí dodávky.
 -  **UPOZORNĚNÍ:** Po vyjmutí baterie udržujte póly baterie izolované a držte je v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, aby nedošlo ke zkratu.
 - Použitou baterii zlikvidujte v souladu s místními předpisy nebo pokyny.
 - Nepoužívejte upravené nebo poškozené baterie.
 - Pokud víte, že se přístroj nebude delší dobu používat, je třeba baterie vyjmout.

Veškeré jiné než výše uvedené opravy smí provádět pouze servisní pracovníci společnosti Dyson nebo třetí strana pověřená společností Dyson. Provádění servisu a oprav jakoukoli jinou Dyson je zakázáno.

Likvidace

Před likvidací přístroje je nezbytné vyjmout baterii. Pokyny k vyjmutí baterie najdete v části „Údržba a opravy“ výše. Baterii zlikvidujte nebo recyklujte v souladu s místními předpisy či pokyny.



Tento symbol označuje, že se tento přístroj nemá likvidovat s běžným domovním odpadem. Abyste předešli možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu, recyklujte jej zodpovědně, abyste podpořili udržitelné opětovné použití materiálových zdrojů. Po skončení životnosti přístroje jej odevzdejte k recyklaci v zařízení určeném pro sběr OEEZ (odpadních elektrických a elektronických zařízení), jako je místní sběrný dvůr. O nejbližším recyklačním zařízení se můžete informovat na místním úřadě nebo u prodejce.

Návod k obsluze

Sestavení 3

1. Stisknutím uvolňovacího tlačítka ve spodní části krytu odstraňte cestovní pouzdro.
2. Vyjměte přístroj z dokovací stanice a nasadte hlavici kartáčku na rukojeť zubního kartáčku. Poznámka: Hlavice i rukojeť kartáčku musí přední stranou směřovat stejným směrem. Když budete nasazovat hlavici kartáčku, musí zůstat kamera suchá, abyste dosáhli optimálního výkonu.
3. Pro zajištění optimálního snímání kamery a detekce mezizubních prostor udržujte kryt objektivu čistý. Pokud se proud oslabí, přerušete čištění stisknutím tlačítka napájení, sejměte hlavici kartáčku, otřete čočku, znovu hlavici kartáčku nasadte a stisknutím tlačítka napájení pokračujte v čištění.
4. Vysuňte nádržku nahoru, aniž byste ji otáčeli, a odkryjte přívod.
5. Naplňte nádržku pokud možno ústní vodou Dyson, případně jinou ústní vodou s nízkou pěnovitostí.
 -  **UPOZORNĚNÍ:** K čištění **nepoužívejte** horkou tekutinu.
6. Nádržku nasadte tak, že ji zatlačíte směrem dolů na rukojeť kartáčku.
7. Pokud je přístroj vypnutý, stiskněte tlačítko napájení a počkejte 6–8 sekund, než se aktivuje kamera. Při prvním použití se přístroj automaticky zapne do režimu kartáčku a automatické sprchy. Poté už si bude pamatovat vaše nastavení.
8. Pokud je kartáček v pohotovostním režimu, stiskněte libovolné tlačítko nebo s kartáčkem pohněte a počkejte 6–8 sekund, než se aktivuje kamera.

Režimy

Přístroj má tři režimy. Pokud si přejete režim změnit, udělejte to ještě předtím, než přístroj zapnete.

Doporučujeme: **Režim kartáčku a automatické sprchy** současně čistí zuby kartáčkem a automaticky ošťikuje.

Automatická sprcha využívá kameru k automatickému rozpoznání mezizubních prostor a k jejich přesnému očištění.

- **Režim automatické sprchy** Automaticky ošťikuje, ale nečistí kartáčkem.
- **Režim kartáčku** Čistí kartáčkem, ale bez funkce automatické sprchy.

Každý čistící režim má na výběr ze tří intenzit: jemné, proměnlivé a hloubkové čištění.

Také je možné kdykoli začít ošťikovat stisknutím tlačítka sprchy.

Technika

Režim kartáčku a automatické sprchy:

1. Rozdělte si prostor dolní a horní čelisti na 3 části – levou, pravou a prostřední.

2. Vyberte si, kterou část chcete vyčistit. Začněte povrchem na vnější straně. Kartáček držte vodorovně a hlavici kartáčku čistěte zuby malými krouživými pohyby vpřed a vzad.
3. Stejným pohybem pracujte s kartáčkem na vnitřní straně zubů a poté přejděte na žvýkací plošky.
4. Při čištění předních zubů z vnitřní strany nakloňte kartáček více svisle a každý zub čistěte směrem nahoru a dolů.
5. Časovač vás vibracemi kartáčku upozorní na to, že je na čase přejít k čištění další části úst.

Režim automatické sprchy:

- Mezizubní prostory čistěte z vnější i vnitřní strany zubů.

Režim kartáčku:

- Čistěte si zuby stejnou technikou, jaká je popsána u režimu kombinace kartáčku a automatické sprchy.

Použití 4

1. Uchopte kartáček tak, aby hlavice směřovala přední stranou do umyvadla, stiskněte tlačítko sprchy a podržte je tak dlouho, dokud se nevypudí všechen vzduch a z trysky nezačne stříkat tekutina.
2. Pokud používáte režim kartáčku a automatické sprchy nebo režim kartáčku, použijte zubní pastu. Zkontrolujte, že nemáte zakrytý objektiv kamery. Pokud používáte režim kartáčku a automatické sprchy nebo režim kartáčku, použijte zubní pastu. Používejte pokud možno zubní pastu Dyson nebo její nepěňivou alternativu. Zkontrolujte, že nemáte zakrytý objektiv kamery. Umístěte hlavici zubního kartáčku naplocho k zubům. Držte kartáček vodorovně a postupujte podle linie čelisti.
3. Jakmile budete chtít začít, stiskněte tlačítko napájení.
4. Lehce tlačte kartáčkem na zuby a dásně a nechte jej odvést svou práci.
5. Pomalu zubním kartáčkem přejíždějte po zubech a jemným vykružováním oválu postupujte od jednoho zubu k druhému. Nedrhňte je.
6. Postupně si vyčistěte zuby v jednotlivých částech. Začněte povrchem na vnější straně. Hlavici kartáčku přecházejte krouživými pohyby po zubech vpřed a vzad.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nemířte proud z trysky delší dobu do stejného mezizubního prostoru.

7. V režimu automatické sprchy kamera sama detekuje mezizubní prostory a spouští ostříkování. Ručně můžete sprchu spustit stisknutím a podržením tlačítka sprchy.
8. Než vyplivnete přebytečnou tekutinu, stiskněte tlačítko napájení na kartáčku a čištění pozastavte. Poté vložte hlavici kartáčku opět do úst a opětovným stisknutím tlačítka napájení pokračujte v čištění.
- ⚠ UPOZORNĚNÍ:** Než vyplivnete přebytečnou tekutinu, vyjměte hlavici kartáčku z úst.
9. Na závěr čištění stisknutím tlačítka napájení kartáček vypněte. Zůstane v pohotovostním režimu a bude připraven k dalšímu použití. Podržením tlačítka napájení po dobu 2 sekund aktivujete režim spánku.

Nabíjení mimo dokovací stanici 5

1. Před nabíjením se ujistěte, že na nabíjecích kontaktech přístroje ani na nabíjecím kabelu není vlhkost, prach nebo nečistoty.
2. Zapijte nabíjecí kabel do schváleného/certifikovaného napájecího adaptéru USB-C a připojte kabel k nabíjecím kontaktům zubního kartáčku. Postavte přístroj svisle.
3. Zkontrolujte na indikátoru baterie, zda se přístroj nabíjí.
4. Nabíjecí kabel vyjměte z rukojeti tak, že přidržíte konektor a rukojeť kartáčku jemně odtáhněte.

Doplňovací dokovací stanice

Doplňovací dokovací stanice poskytuje pohodlnou možnost pro odkládání a nabíjení zubního kartáčku a doplňování nádržky. Přístroj je možné používat bez této stanice. V tom případě se k nabíjení používá dodávaný nabíjecí kabel a nádržka se doplňuje ručně.

Seřazení 6

1. Odvíte kabel USB-C z úložného prostoru pod základnou dokovací stanice a připojte jej ke schválenému/certifikovanému napájecímu adaptéru USB-C (5 V DC, 500 mA – 3 A). Ujistěte se, že je nabíjecí kabel suchý a stanice je ve svislé poloze.
2. Zarovnejte základní desku a připevněte ji k základně dokovací stanice.

Přístroj je možné používat s doplňovací dokovací stanicí nebo bez ní. Stanice poskytuje možnost praktického nabíjení kartáčku a plnění nádržky.

Doplňování nádržky dokovací stanice 7

3. Zvedněte a sejměte víko nádržky dokovací stanice.
4. Naplňte nádržku pokud možno ústní vodou Dyson, případně jinou ústní vodou s nízkou pěnivostí.
⚠ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze ústní vodu nebo čistou vodu. **Nepoužívejte** horkou tekutinu.
5. Zatlačte na víko nádržky dokovací stanice, dokud nebude pevně na místě.

Nabíjení zubního kartáčku a doplňování tekutiny do kartáčku na doplňovací dokovací stanici 8

1. Před nabíjením se ujistěte, že na nabíjecích kontaktech zubního kartáčku ani na nabíjecích kolíčkách doplňovací dokovací stanice není vlhkost, prach ani nečistoty. Veškerou vlhkost, prach nebo nečistoty otřete.
2. Hlavici a nádržku zubního kartáčku nasadte na rukojeť zubního kartáčku.
3. Zubní kartáček postavte do základny dokovací stanice tak, aby tlačítka na kartáčku směřovala směrem pryč od dokovací stanice.
4. Zatlačte přístroj do základny dokovací stanice, vstupní otvory pro doplňování nádržky zasuňte do trysky na dokovací stanici a přístroj uvolněte.
5. Zubní kartáček se v případě potřeby nabije.
6. Pokud chcete doplnit nádržku zubního kartáčku, stiskněte a podržte tlačítko doplňování v horní části dokovací stanice. Kdyby mělo dojít k přeplnění, přebytečná tekutina se vrátí do nádržky dokovací stanice.
7. Chcete-li zubní kartáček vyjmout a zastavit nabíjení, zatlačte na něj směrem dolů proti pružinové podložce a z dokovací stanice jej vyjměte.

Uložení přístroje

Pokud chcete zubní kartáček uložit s doplňovací dokovací stanicí, zapojte jej do této dokovací stanice, jak je uvedeno výše, a přes dokovací stanici přetáhněte cestovní pouzdro. Musí zavaknout.

Přístroj můžete pomocí Wi-Fi a Bluetooth® připojit k aplikaci MyDyson™. Získáte tak přístup k návodu krok za krokem, živému snímání z čištění, čištění s průvodcem a mapování hotového čištění.

Obecné pokyny k čištění přístroje 9

Po každém použití:

1. Vyjměte hlavici kartáčku a opláchněte ji pod tekoucí vodou.
2. Sejměte nádržku, aniž byste ji otáčeli.
3. Vyláchněte nádržku.
4. Opláchněte vnější povrchy přístroje.
5. Stiskněte tlačítko sprchy a podržte jej, dokud z trysky nepřestane stříkat tekutina.
6. Osušte vnější povrchy přístroje.
7. Mezi jednotlivými použitími nechejte hlavici kartáčku zcela oschnout.

Pokyny pro týdenní čištění

Každý týden doporučujeme čistit zubní kartáček podle následujících kroků. Pokud se na nějakém dílu přístroje objeví plíseň nebo díl začne zapáchat, vyměňte jej.

Nádržku a vnitřní části nečistěte agresivními chemickými látkami. Zkontrolujte, že je přístroj vypnutý a nenabíjí se.

1. Vyjměte hlavici kartáčku z rukojeti.
2. Nádržku sejměte pevným tahem od rukojeti, aniž byste s ní otáčeli.
3. Hlavici kartáčku, špičku trysky a celou rukojeť důkladně opláchněte pod tekoucí vodou, zejména pak vstupní filtr, přípojku hlavice kartáčku a nabíjecí kontakty.
4. Namířte zubní kartáček přední stranou do umyvadla a několikrát stiskněte a podržte tlačítko trysky, dokud ze špičky trysky nepřestane stříkat tekutina.
5. Otřete všechny vnější plochy zubního kartáčku vlhkým hadříkem a nechte je oschnout.

Čištění nádržky 10

1. Sejměte nádržku z přístroje.
2. Do vhodné nádoby nalijte horkou převařenou vodu.
3. Pomocí tepelně odolného náčiní opatrně ponořte nádržku do vody.
4. Nádržka se musí naplnit a zůstat ponořená alespoň 30 sekund.
5. Před vyjmutím nádržky nechejte vodu vychladnout.
6. Přebytečnou vodu z nádržky jemně vytřepete a nádržku nechejte oschnout.
7. Nádržku znovu nasadte na rukojeť tak, že ji přiložíte k přívodu a pevně ji přitlačíte na místo.

-  **UPOZORNĚNÍ:** Při vyjímání nádržky z vody dávejte pozor, abyste se neopařili.
-  **UPOZORNĚNÍ:** Převařujte pouze vodu. Žádnou jinou tekutinu nepřevařujte.

Odstaňování vodního kamene ze zubního kartáčku 11

Doporučujeme používat ústní vodu Dyson. Pokud ji však nemáte k dispozici nebo v přístroji používáte čistou vodu, může se v něm v závislosti na tvrdosti vody tvořit vodní kámen. To může ovlivňovat výkon přístroje. Pokud se nacházíte v oblasti s tvrdou vodou, postupujte každý měsíc podle níže uvedených pokynů.

1. Sejměte z přístroje nádržku a hlavici kartáčku.
2. Připravte si nádobu s bílým octem (s 5% kyselostí) a na 5 minut do ní namočte špičku trysky.
3. Opláchněte špičku trysky pod tekoucí vodou.
4. Otřete špičku trysky do sucha.
5. Naplňte nádržku bílým octem (s 5% kyselostí).
6. Připevněte nádržku k rukojeti zubního kartáčku.
7. Zubní kartáček nasměrujte přední částí do umyvadla, opakovaně stiskněte a podržte tlačítko trysky, dokud se nádržka nevyprázdní a z přístroje nepřestane stříkat tekutina.
8. Sejměte nádržku a vylijte z ní zbytek roztoku.
9. Kroky 5 až 8 opakujte s pitnou vodou namísto octa. Zopakujte to nejméně dvakrát, dokud v nádržce neuzdistanou žádné zbytky octa.
10. Otřete vnější povrch nádržky a nechte ji oschnout.
11. Zubní kartáček nechte oschnout na vzduchu.

Čištění dokovací stanice 12

Dokovací stanici doporučujeme čistit každý týden.

1. Vyjměte z dokovací stanice zubní kartáček.
2. Sejměte víko z nádržky dokovací stanice.
3. Vyprázdněte nádržku dokovací stanice.
4. Na základnu dokovací stanice, kam patří zubní kartáček, umístěte nádobu.
5. Dvojitým stisknutím tlačítka doplnění vypusťte všechnu vodu z nádržky.
6. Odpojte dokovací stanici ze zdroje napájení.
7. Nádržku šetrně omyjte teplou vodou s jemným saponátem a očistěte ji měkkým kartáčem na láhve.
8. Vypláchněte nádržku tekoucí vodou a zvenčí ji otřete do sucha.
9. Nabíjecí kolíky a základnu dokovací stanice očistěte vlhkým hadříkem a otřete do sucha.
10. Otřete všechny nečistoty nebo usazeniny na trysce.

 **UPOZORNĚNÍ:** Čistěte pouze přístupná místa. Nepokoušejte se dokovací stanici rozebrat.

 **UPOZORNĚNÍ:** Neponořujte doplňovací dokovací stanici do vody.

 **UPOZORNĚNÍ:** Do nádržky dokovací stanice nenalévejte vroucí vodu.

Odstaňování vodního kamene z doplňovací dokovací stanice

1. Nádržku naplňte do čtvrtiny bílým octem (s 5% kyselostí).
2. Na základnu dokovací stanice postavte nádobu.
3. Dvojitým stisknutím tlačítka na dokovací stanici vypusťte veškerý ocet z nádržky.
4. Kroky 1 až 3 zopakujte s pitnou vodou namísto octa. Zopakujte to nejméně dvakrát, dokud v nádržce neuzdistanou žádné zbytky octa.
5. Nechte dokovací stanici oschnout na vzduchu.

Požadavky na okolní prostředí

Provozní podmínky: Teplota: 5 °C až 35 °C. Relativní vlhkost: 15 % až 90 %
Atmosférický tlak: 700 hPa až 1 060 hPa

Podmínky pro přepravu a skladování: Teplota: -25 °C až 60 °C. Relativní vlhkost: 10 % až 95 %
Atmosférický tlak: 500 hPa až 1 060 hPa

Informace o souladu s předpisy

Přístroj funguje v těchto frekvenčních pásmech: Bluetooth low energy a 802.11b.g/n. Změny nebo úpravy, které nejsou výslovně schváleny stranou odpovědnou za dodržení souladu s předpisy, by mohly vést k zneplatnění oprávnění uživatele k provozování tohoto přístroje.

Společnost Dyson Operations Pte. Ltd. tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu OC01 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Celý text prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese:

www.dyson.co.uk/inside-dyson/terms/compliance

- 2 400 MHz – 2 483,5 MHz; max. 100 mW EIRP
- 13,56 MHz; 60 dBµA/m max. ve vzdálenosti 10 m
- Příkon přístroje v pohotovostním režimu: < 2 W

Chcete-li vypnout nebo zapnout připojení Bluetooth low energy a Wi-Fi, stiskněte a podržte tlačítko režimů intenzity po dobu 4 sekund, když se přístroj nabíjí.

Omezená dvouletá záruka

Níže jsou uvedeny podmínky omezené dvouleté záruky společnosti Dyson. Název a adresa autorizovaného servisního střediska společnosti Dyson pro vaši zemi jsou uvedeny v tomto dokumentu – tyto údaje naleznete v tabulce na zadní straně.

Záruka společnosti Dyson poskytuje výhody, které jdou nad rámec vašich zákonných práv spotřebitele a na tato práva nemají žádný vliv. Záruka platí bez ohledu na to, zda jste přístroj zakoupili přímo od společnosti Dyson, nebo od třetí strany.

Na co se záruka vztahuje

- Oprava nebo výměna přístroje Dyson (dle uvážení společnosti Dyson), bude-li shledán vadným z důvodu vady materiálu, provedení nebo funkce, do dvou let od data nákupu nebo dodání.
- Pokud byl přístroj prodán mimo EU: tato záruka platí i v případě, že je přístroj používán v zahraničí. Záruku je však možné uplatnit pouze v zemi, ve které byl přístroj zakoupen. V případě dotazů kontaktuje společnost Dyson.
- Pokud byl přístroj prodán v zemi EU, platí tato záruka i v případě, že je používán v zahraničí. Tuto záruku lze uplatnit (i) v zemi, ve které byl přístroj zakoupen, nebo (ii) v kterémkoli členském státě EU, u něhož je subjekt Dyson uveden jako ručitel v tabulce na konci této brožury, pokud se v příslušné zemi prodává stejný model, jako je tento přístroj. V případě dotazů kontaktuje společnost Dyson.

Na co se záruka nevztahuje

Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku a jakýchkoli spotřebních předmětů nebo součástí (např. hlavice kartáčku) ani na běžné očekávané zkrácení doby vybití baterie související s jejím stárnutím.

Oprava nebo výměna přístroje se navíc nevztahuje na případy, kdy se u něj vyskytne závada v důsledku:

- Poškození způsobeného zanedbáním doporučené údržby přístroje.
- Náhodného poškození, nedbalého používání nebo péče, nesprávného či neopatrného použití nebo manipulace s přístrojem, která není v souladu s uživatelskou příručkou pro přístroj Dyson.
- Používání přístroje k profesionálnímu použití nebo k jakékoli činnosti mimo běžné domácí použití.
- Použití přístroje k jinému účelu, než pro který byl navržen.
- Použití součástí nesmontovaných nebo nenainstalovaných v souladu s pokyny společnosti Dyson.
- Použití jiných než originálních součástí a příslušenství značky Dyson.
- Opravy či úpravy neprovedené společností Dyson nebo jejími autorizovanými poskytovateli služeb.

Máte-li jakékoli pochybnosti ohledně toho, na co se vaše záruka vztahuje, kontaktujte zákaznickou linku společnosti Dyson.

Přehled záruky

- Záruka nabývá platnosti v den nákupu (nebo v den dodání, pokud k němu došlo později).
- Před provedením jakékoli práce na přístroji Dyson musíte předložit doklad o (původní i jakékoli následné) dodávce/nákupu, s výjimkou přístrojů, které byly zakoupeny přímo u společnosti Dyson. Bez tohoto dokladu vám budou veškeré provedené práce účtovány. Uschovejte si účtenku nebo dodací list.
- Všechny práce smí provádět pouze společnost Dyson nebo její autorizovaní poskyvatelé služeb.
- Veškeré součásti vyměněné společností Dyson se stávají majetkem společnosti Dyson.
- Oprava nebo výměna přístroje Dyson neprodlužuje platnost záruky, ledaže by to bylo vyžadováno místním zákonem v zemi nákupu.

Důležité informace o ochraně údajů

Je třeba, abyste nám při registraci přístroje Dyson nebo prostřednictvím aplikace MyDyson™ poskytli základní kontaktní údaje. Dále jsou zpracovávány údaje z používání přístroje, a to včetně údajů z kamery.

Pri registraci přístroje Dyson:

- Abychom mohli přístroj zaregistrovat a aby se na něj vztahovala záruka, musíte nám poskytnout základní kontaktní údaje.

Pri registraci prostřednictvím aplikace MyDyson™:

- Abyste si mohli zaregistrovat aplikaci MyDyson™, bude třeba, abyste nám poskytli základní kontaktní údaje. Tak budeme moci bezpečně propojit váš přístroj s instancí této aplikace.
- Po registraci budete mít možnost si vybrat, zda od nás chcete dostávat různá sdělení. Pokud se přihlásíte k odběru sdělení od společnosti Dyson, budeme vám zasílat informace o speciálních nabídkách a novinkách.

Pri používání přístroje:

Kamera: Je-li zapnutá automatická sprcha a indikátor svítí zeleně, aktivuje se kamera, která automaticky detekuje mezizubní prostory a spouští kónickou trysku. Ve všech ostatních případech zůstává kamera vypnutá. Všechny snímky z kamery jsou zpracovávány přímo v přístroji a neukládají se. Živé snímky nikdy z přístroje neodejdou, pokud se ovšem nerozhodnete, že v aplikaci povolíte živé snímání. I v tom případě je snímání odesíláno z vašeho přístroje, poskytování funkcí nebo vylepšení jeho používání pro uživatele. Společnost Dyson ani třetí strany nemají k těmto snímkům nikdy přístup.

Kontrola a výslovný souhlas týkající se ústní hygieny: Informace týkající se vaší ústní hygieny budou zpracovávány pouze s vaším výslovným souhlasem, který můžete kdykoli odvolat prostřednictvím aplikace MyDyson™. Některé další údaje mohou být zpracovávány na základě jiných zákonných důvodů – za účelem podpory bezpečného a efektivního provozu vašeho přístroje, poskytování funkcí nebo vylepšení jeho používání pro uživatele. Více informací najdete v našich zásadách ochrany osobních údajů.

Vaše údaje nikdy neprodáváme třetím stranám. Úplné podrobnosti o tom, jak nakládáme s vašimi údaji, včetně vašich práv, jsou definovány v našich zásadách ochrany osobních údajů, které jsou k dispozici na našich webových stránkách na adrese [privacy.dyson.com](https://www.dyson.com/privacy).

Kontaktní údaje

Název výrobce: DYSON OPERATIONS PTE. LTD.
Adresa výrobce: 3 Sentosa Gateway, Singapur 098544
Datum vydání: 18/06/2026
Referenční označení modelu výrobku: OC01

DK

Beskrivelse af apparatet

Dette apparat bør ikke bruges

Konsulter en tandlæge eller sundhedsfaglig person før du bruger apparatet, hvis følgende er relevant.

- Børn under 18 år eller i henhold til lokale regler.

Personer med:

- Mund- eller ansigtsimplantater eller pacemakere.
- Alvorlig paradentose eller ubehandlede tandinfektioner.
- Diagnosticerede blødningsforstyrrelser, eller som er i antikoagulationsbehandling
- Mundsår, åbne sår eller alvorlig stomatitis.
- Tidligere oral kirurgi, tandimplantater eller tandudtrækninger inden for de sidste 2 måneder.
- Mund- eller tandsygdomme, der kan forværres af tandbørstning eller mellemrumsrensning.
- Personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer, der mangler erfaring eller viden, bør ikke bruge apparatet, medmindre de er under opsyn eller har modtaget instruktioner fra en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Generelle advarsler og forholdsregler



Læs denne information omhyggeligt før brug, og gem den til senere brug.

- Brug kun dette apparat som angivet i dette hæfte.
- ADVARSEL: Det er ikke tilladt at ændre på dette udstyr.

- Hvis apparatet er beskadiget, skal du straks holde op med at bruge det.
- Udskift børstehovedet hver 3. måned eller tidligere, hvis det er beskadiget eller meget slidt.
- Brug kun Dyson-producerede børstehoveder, genopladelige batterier og vandbeholdere.
- ADVARSEL: Brug kun en ekstern strømforsyning med følgende specifikationer: Listet/certificeret USB-C-strømadapter med ekstra lav sikkerhedsspænding (5V DC, 500mA-3A). Ikke-certificerede produkter kan være farlige.
- Hold opladningskontakterne rene for at beskytte dem effektivt mod oxidering og andre mulige skader.
- Udfør kun vedligeholdelse som beskrevet i dette dokument eller som anbefalet af Dyson.
- ADVARSEL: Forsøg ikke at rengøre eller reparere produktet, mens apparatet er aktivt.
- Hold øje med børn for at forhindre dem i at lege med apparatet.
- ADVARSEL: Hold ladekablet væk fra småbørn og børn for at undgå potentiel fare.
- Af hygiejnemæssige årsager anbefales det, at apparatet kun bruges af én person.
- ⚠ Følg rengøringsanvisningerne i dette hæfte for at forhindre ophobning af rester eller biofilm i væskesystemet.
- ⚠ Ret ikke strålen mod følsomme områder som øjne, næse eller ører.
- Mundsmykker skal fjernes, før apparatet tages i brug.
- Brug kun kold eller varm væske, Dyson-mundskyl, hvor det er tilgængeligt, eller en alternativ lavtskummende mundskyl.
- Må kun bruges i højder op til 3000 m.
- Udsæt ikke apparatet for olier og opløsningsmidler, herunder alkoholbaserede servietter, parfume, hudplejeprodukter og æteriske olier.
- Hvis der opstår kraftig blødning fra tandkødet, eller hvis blødningen fortsætter, skal du stoppe med at bruge produktet og kontakte en tandlæge.
- Undgå at børste tænder umiddelbart efter indtagelse af syreholdig mad eller drikke.
- Rejsetuiet må ikke bruges under brug af enheden.

Oplysninger om batteriet

Batteriet skal oplades ved en omgivelsestemperatur på mellem 5 °C og 35 °C. Udsæt ikke apparatet eller batteriet for ild eller temperaturer over 70 °C.

Dette apparat har et forseglede litium-ion batteri, som er sikkert ved normal brug. I det usandsynlige tilfælde, at væske skulle lække fra apparatet, skal du undlade at betjene apparatet eller røre ved væsken, da dette kan medføre irritation eller forbrændinger. Hvis der opstår kontakt, skal det berørte område skylles grundigt med vand, og der skal straks søges lægehjælp.

Vedligeholdelse og reparation 1

Det anbefales at udskifte børstehovedet hver 3. måned.

Ved udskiftning af batteripakker må du kun bruge Dyson-batteriet med delnummer 975294-01 til dette apparat. Andre typer batterier er inkompatible og kan føre til alvorlige fejl.

Sådan udskiftes batteriet: 2

1. Før du fjerner batteriet, skal du frakoble ladekablet og sikre, at apparatet er i standby. ved at holde tænd/sluk-knappen nede i 2 sekunder. Du kan kontrollere, at apparatet er i standby, ved at flytte det. Hvis nogen af indikatorlamperne lyser, er apparatet ikke i standby.
2. Fjern den selvkøbende etiket fra apparatets bund, skru skruen ud med en T6-skruetrækker, og skub batteriet ud af børstehåndtaget.
3. Sæt et nyt batteri i ved at rette det ind efter det tilsvarende U-formede mærke i batterirummet i bunden af håndtaget, så stikket passer med den korrekte polaritet, og skub batteriet ind.
4. Sæt skruen i og spænd den. Pas på ikke at overspænde den, og sæt klistermærket på batteriets bund.
 - ⚠ FORSIGTIG: Brug ikke en anden skrue end den medfølgende.
 - ⚠ VÆR FORSIGTIG: Når batteriet tages ud, skal batteripolerne holdes isolerede og væk fra metalgenstande for at undgå kortslutning.
 - Bortskaf det brugte batteri i overensstemmelse med lokale regler eller retningslinjer.
 - Brug ikke modificerede eller beskadigede batterier.
 - Hvis apparatet skal opbevares ubrugt i en længere periode, skal batterierne tages ud.

Alle andre reparationer end de ovennævnte kan kun udføres af Dysons servicepersonale eller en tredjepart, der er udpeget af Dyson. Servicering og reparation af andre parter er forbudt.

Bortskaffelse

Batteriet skal fjernes fra apparatet før bortskaffelse. Se afsnittet "Vedligeholdelse og reparation" ovenfor for instruktioner om afmontering. Bortskaf eller genbrug batteriet i overensstemmelse med lokale regler eller retningslinjer.



Dette symbol angiver, at dette apparat ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. For at forhindre mulig skade på miljøet eller sundhedsfarer ved ukontrolleret affaldshåndtering skal det afleveres til genbrug med henblik på bæredygtig genbrug af materialerne. Når dette apparat er nået til slutningen af sin levetid, skal det indleveres til et anerkendt WEEE-affaldsdepot (elektrisk og elektronisk udstyr), f.eks. dit lokale genbrugssted, med henblik på genindvinding. Dine lokale myndigheder eller din lokale forhandler kan rådgive dig om dit nærmeste genbrugsanlæg.

Betjeningsvejledning

Opsætning 3

1. Fjern rejsestuiet ved at trykke på udløserknappen i bunden af dækslet.
2. Tag apparatet ud af ladestationen, og sæt børstehovedet på tandbørstehåndtaget. Bemærk: Både børstehovedet og håndtaget skal vende i samme retning. Hold kameraet tørt, før du sætter børstehovedet på, så det fungerer optimalt.
3. Hold linsedækslet rent for at sikre optimalt kameraudsyn og mellemrumsdetektion. Hvis du oplever begrænset stråling, skal du sætte rengøringen på pause ved at trykke på tænd/sluk-knappen, fjerne børstehovedet, tørre linsen af, sætte børstehovedet på plads og trykke på tænd/sluk-knappen for at genoptage rengøringen.
4. Skub tanken op, uden at vride, for at blotlægge indløbet.
5. Fyld med Dyson-mundskyl, hvor det er tilgængeligt, eller en alternativ lavtskummende mundskyl.
⚠ FORSIGTIG: Du må ikke sprøjte med varm væske.
6. Saml tanken ved at skubbe den ned på børstehåndtaget.
7. Hvis apparatet er slukket, skal du trykke på tænd/sluk-knappen og vente i 6-8 sekunder for at aktivere kameraet. Ved første brug er apparatet automatisk i børste- og autojet-tilstand. Herefter vil den huske dine indstillinger.
8. I standby skal du trykke på en vilkårlig knap eller flytte apparatet og vente 6-8 sekunder på, at kameraet aktiveres.

Tilstande

Apparatet har tre tilstande. Hvis du ønsker at skifte tilstand, skal du gøre det, før du aktiverer apparatet.

Anbefales: **Børste- og auto-jettilstand** børster og bruser automatisk samtidigt.

Auto-jet bruger kameraet til automatisk at registrere mellemrum og præcisionstandtråd.

- **Auto-jettilstand** Bruser automatisk uden at børste.
- **Børstetilstand** børster uden auto-jet.

Hver børstetilstand har tre intensiteter at vælge imellem. Skånsom, variabel og dybderensende.

Du kan også udløse strålen når som helst ved at trykke på Jet-knappen.

Teknik

Børste- og auto-jettilstand:

1. Del under- og overkæben op i 3 sektioner - venstre, højre og midten.
2. Vælg en sektion, der skal rengøres. Begynd med den ydre overflade. Hold tandbørsten vandret, og bevæg børstehovedet hen over tænderne i små, ovale bevægelser frem og tilbage.
3. Gå videre til den indre overflade og derefter til tyggeoverfladen med samme børstebevægelse.
4. Når du børster indersiden af fortænderne, skal du vippe børsten lidt opad og børste op og ned på hver tand.
5. Pacer'en vil vibrere tandbørsten for at indikere, hvornår det er tid til at gå videre til næste sektion.

Auto-jettilstand:

- Brug tandtråd på ydersiden og indersiden af tænderne.

Børstetilstand:

- Følg den samme børsteteknik som beskrevet for børste og auto-jettilstand.

Brug 4

1. Vend børstehovedet mod en vask, og tryk og hold Jet-knappen nede, indtil al luft er lukket ud, og dysen begynder at sprøjte væske ud.
2. Hvis du bruger børste- og auto-jettilstand eller børstetilstand, skal du anvende tandpasta. Sørg for, at kameralinsen ikke er tildækket. Hvis du bruger børste- og auto-jettilstand eller børstetilstand, skal du anvende tandpasta. Brug Dyson-tandpastaen, hvor den er tilgængelig, eller et ikke-skummende alternativ. Sørg for, at kameralinsen ikke er tildækket. Placer tandbørstehovedet fladt mod dine tænder. Hold vandret for at følge kæbelinjen.
3. Tryk på tænd/sluk-knappen for at starte.
4. Brug et let tryk på tænder og tandkød, og lad tandbørsten gøre arbejdet.
5. Før tandbørsten langsomt hen over tænderne, og bevæg dig fra tand til tand med en blid, oval bevægelse. Du må ikke skrubbe.
6. Børst tænderne i disse sektioner. Begynd med den ydre overflade. Bevæg børstehovedet hen over tænderne i små, ovale bevægelser frem og tilbage.
⚠ FORSIGTIG: Hold ikke strålen ved det samme mellemrum mellem tænderne i en længere periode.
7. I auto-jettilstand registrerer kameraet mellemrum mellem tænderne og udløser en stråle. Du kan udløse en stråle manuelt ved at trykke på jet-knappen og holde den nede.
8. Tryk på tænd/sluk-knappen for at sætte tandbørsten på pause, før du spytter den overskydende væske ud. Sæt børstehovedet tilbage i munden, og tryk på tænd/sluk-knappen igen for at fortsætte børstningen.
⚠ FORSIGTIG: Fjern børstehovedet fra munden, før du spytter overskydende væske ud.
9. Tryk på tænd/sluk-knappen efter endt børstning for at afslutte brugen af apparatet. Det forbliver i standby, klar til næste gang du bruger det. Du kan aktivere dvaletilstand ved at holde tænd/sluk-knappen nede i 2 sekunder.

Opladning fra ladestationen 5

1. Før opladning skal du sikre dig, at der ikke er fugt, støv eller snavs på apparatets opladningskontakter og på opladningskablet.
2. Sæt ladekablet i en listet/certificeret USB-C-strømadapter, og tilslut kablet til tandbørstens opladningskontakter. Anbring apparatet i oprejst position.
3. Tjek batteriindikatoren for at bekræfte, at apparatet oplader.
4. For at fjerne ladekablet fra håndtaget skal du holde fast i stikket og forsigtigt trække børstehåndtaget væk.

Genopfyldningsladestation

Genopfyldningsladestation er en praktisk måde at opbevare og oplade din tandbørste og genopfylde tanken på. Du kan vælge at bruge apparatet uden ladestationen ved at bruge det medfølgende opladningskabel og fylde tanken op manuelt.

Indstilling 6

1. Træk USB-C-kablet ud af opbevaringsrummet under ladestationens bund, og tilslut det til en godkendt/certificeret USB-C-strømadapter (5V DC, 500mA-3A), og sørg for, at ladekablet er tørt, og at ladestationen står oprejst.
2. Juster og fastgør bundpladen til ladestationens bund.

Apparatet kan bruges med eller uden genopfyldningsladestationen, som gør det nemt at oplade og fylde tanken.

Genopfyldning af ladestationsbeholderen 7

1. Fjern dækslet til ladestationsbeholderen ved at trække det op.
2. Fyld med Dyson-mundskyl, hvor det er tilgængeligt, eller en alternativ lavtskummende mundskyl.
⚠ FORSIGTIG: Brug kun mundskyl eller vand. Brug ikke varm væske.
3. Skub ladestationsbeholderens dæksel på, indtil det sidder godt fast.

Opladning og genopfyldning af tandbørsten på genopfyldningsladestation 8

1. Før opladning skal du sikre dig, at der ikke er fugt, støv eller snavs på opladningskontakterne på din tandbørste og på opladningsstifterne på genopfyldningsladestationen. Tør fugt, støv og snavs af.
2. Sæt børstehovedet og tandbørstebeholderen fast på tandbørstehåndtaget.
3. Placer tandbørsten i ladestationens bund, så knapperne på tandbørsten vender væk fra ladestationen.
4. Skub apparatet ned i ladestationens bund, sæt tankens påfyldningshuller ind i dysen på ladestationen, og slip.

5. Din tandbørste oplades, hvis det er nødvendigt.
6. For at genopfylde tandbørstens tank skal du tryk og hold genopfyldningsknappen øverst på docken nede. Overfyldning vil blive ledt tilbage til ladestationens beholder.
7. For at fjerne din tandbørste og stoppe opladningen skal du skubbe apparatet nedad mod fjederpuden for at fjerne den fra ladestationen.

Opbevaring af dit apparat

Hvis du vil opbevare din tandbørste i genopfyldningsladestationen, skal du tømme genopfyldningsladestationen, slutte den til ladestationen som ovenfor og skubbe rejsestuiet over ladestationen, indtil det klikker på plads.

Du kan forbinde dit apparat til MyDyson™-appen ved hjælp af wi-fi og Bluetooth® for at få adgang til trinvis support, live rengøringsoptagelser, guidet rengøring og kortlægning af dækning.

Generelle rengøringsinstruktioner 9

Efter hver brug:

1. Fjern børstehovedet, og skyl det under rindende vand.
2. Fjern tanken uden at vride den.
3. Skyl tanken.
4. Rengør apparatets udvendige overflader ved at skylle dem.
5. Tryk på jet-knappen, og hold den nede, indtil der ikke kommer væske ud.
6. Tør apparatets udvendige overflader.
7. Lad børstehovedet tørre helt mellem hver brug.

Ugentlige rengøringsinstruktioner

Det anbefales at rengøre ugentligt i henhold til følgende trin.

Hvis apparatet udsættes for skimmel eller udvikler en lugt, skal du udskifte delen.

Rengør ikke tanken og de indvendige dele med skrappe kemikalier. Sørg for, at apparatet er slukket og ikke bliver opladet.

1. Fjern børstehovedet fra håndtaget.
2. Fjern tanken ved at trække hårdt væk fra håndtaget uden at vride.
3. Skyl børstehovedet, dysespidsen og hele håndtaget grundigt under rindende vand, især indløbsfilteret, børstehovedets tilslutning og opladningskontaktterne.
4. Vend tandbørsten ned i vasken, og hold jet-knappen nede, indtil der ikke kommer væske ud af mundstykket.
5. Tør alle tandbørstens ydre overflader af med en fugtig klud, og lad dem lufttørre.

Sådan rengør du tanken 10

1. Fjern tanken fra apparatet.
2. Hæld varmt, kogt vand i en passende beholder.
3. Brug et varmebestandigt redskab til forsigtigt at sænke tanken ned i vandet.
4. Sørg for, at tanken fyldes ved at nedsænke den i mindst 30 sekunder.
5. Lad vandet køle af, før du fjerner tanken.
6. Ryst forsigtigt det overskydende vand ud af tanken, og lad den lufttørre.
7. Sæt tanken på igen ved at justere indløbet og trykke tanken fast på plads.



FORSIGTIG: Pas på ikke at skolde dig, når du tager tanken op af vandet.



FORSIGTIG: Kog kun vand. Kog ikke nogen anden væske.

Fjernelse af aflejringer af hårdt vand fra tandbørsten 11

Vi anbefaler at bruge Dyson mundskyl. Men hvis disse ikke er tilgængelige, eller hvis der bruges vand i apparatet, kan der dannes aflejringer af hårdt vand, afhængigt af vandets hårdhed.

Det kan påvirke apparatets ydeevne. Hvis du bor i et område med hårdt vand, skal du følge instruktionerne nedenfor hver måned.

1. Fjern tanken og børstehovedet fra apparatet.
2. Gør en beholder klar med hvid eddike (med 5 % syreindhold), og læg dysespidsen i blød i den i 5 minutter.
3. Skyl dysespidsen under rindende vand.
4. Tør dysespidsen af.
5. Fyld tanken med hvid eddike (med 5 % syreindhold).
6. Sæt tanken fast på tandbørstehåndtaget.
7. Vend tandbørsten ned mod vasken, og tryk og hold jet-knappen nede gentagne gange, indtil tanken er tom, og apparatet ikke længere sprøjter væske ud.
8. Fjern tanken, og tøm den resterende opløsning.
9. Gentag trin 5 til 8 med drikkevand i stedet for eddike. Gør dette mindst 2 gange, indtil der ikke er flere eddikerester tilbage.

10. Tør tankens udvendige overflader af, og lad den lufttørre.
11. Lad tandbørsten lufttørre.

Rengøring af ladestationen 12

Det anbefales at rengøre ladestationen en gang om ugen.

1. Fjern tandbørsten fra ladestationen.
2. Fjern dækslet til ladestationens beholder.
3. Tøm ladestationens beholder.
4. Placer en beholder ved ladestationens bund, hvor tandbørsten ville være.
5. Tryk to gange på genopfyldningsknappen for at skubbe alt vandet ud af beholderen.
6. Afbryd ladestationen fra strømforsyningen.
7. Brug mild sæbe med varmt vand og en blød flaskebørste til forsigtigt at rengøre beholderen.
8. Skyl beholderen med rindende vand, og tør de udvendige overflader af.
9. Rengør opladningsstifterne og ladestationens bund med en fugtig klud, og tør den af.
10. Tør snavs eller ophobninger af ved dysen.

 **FORSIGTIG:** Rengør kun de tilgængelige områder. Forsøg ikke at skille ladestationen ad.

 **FORSIGTIG:** Nedsæk ikke genopfyldningsladestationen i vand.

 **FORSIGTIG:** Hæld ikke kogende vand i ladestationens beholder.

Fjernelse af aflejringer af hårdt vand fra genopfyldningsladestationen

1. Fyld op til en fjerdedel af beholderen med hvid eddike (med 5 % syreindhold).
2. Placer en beholder ved ladestationen.
3. Tryk to gange på ladestationsknappen for at skubbe al eddiken ud af ladestationens beholder.
4. Gentag trin 1 til 3 med drikkevand i stedet for eddike. Gør dette mindst 2 gange, indtil der ikke er flere eddikerester tilbage.
5. Lad ladestationen lufttørre.

Miljøkrav

Brugsbetingelser: Temperatur: 5 °C til 35 °C. Relativ luftfugtighed: 15 % rH til 90 % rH

Atmosfærisk tryk: 700 hPa til 1060 hPa

Transport- og opbevaringsforhold: Temperatur: -25 °C til 60 °C. Relativ luftfugtighed: 10 % rH til 95 % rH

Atmosfærisk tryk: 500 hPa til 1060 hPa

Oplysninger om overholdelse

Apparatet fungerer inden for følgende frekvensbånd: Bluetooth lavenergi og 802.11 b.g/n. Ændringer eller modifikationer, der ikke udtrykkeligt er godkendt af den part, der er ansvarlig for overholdelse af reglerne, kan ugyldiggøre brugerens ret til at betjene apparatet.

Dyson Technology Ltd erklærer hermed, at radioudstyrstypen "OC01" er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fulde ordlyd af overensstemmelseserklæringerne er tilgængelig på følgende internetadresse:

www.dyson.co.uk/inside-dyson/terms/compliance

- 2400 MHz-2483,5 MHz, 100 mW EIRP maks.
- 13,56 MHz, 60 dBuA/m maks. ved 10 m
- Netværkstilsluttet standby-strømforsyning til apparat: <2 W

For at deaktivere eller aktivere Bluetooth lavenergi og wi-fi-forbindelse skal du trykke på knappen Intensitetstilstande og holde den nede i 4 sekunder, når apparatet er under opladning.

Begrænset 2 års garanti

Vilkår og betingelser for Dysons 2-årige begrænsede garanti er beskrevet nedenfor. Navn og adresseoplysninger for Dyson-garanten for dit land er angivet i dette dokument - se tabellen på bagsiden for alle detaljer.

Dyson-garantien giver fordele, der ligger ud over og ikke berører dine ufravigelige rettigheder som forbruger. Garantien gælder, uanset om du har købt dit apparat direkte fra Dyson eller fra en tredjepart.

Garantien dækker

- Reparation eller udskiftning af dit Dyson-apparat (efter Dysons skøn), hvis det viser sig at være defekt på grund af materialefejl, forarbejdning eller fabrikationsfejl inden for to år fra købs- eller leveringstidspunktet.

- Hvis dette apparat er solgt uden for EU: Denne garanti forbliver gyldig, hvis apparatet anvendes i udlandet, men kan kun håndhæves i det land, hvor apparatet er købt. Kontakt Dyson for at få yderligere oplysninger.
- Hvis dette apparat er solgt inden for EU: Denne garanti forbliver gyldig, hvis apparatet anvendes i udlandet. Denne garanti kan udøves (i) i det land, hvor apparatet blev købt, eller (ii) i et hvilket som helst EU-medlemsland, hvor et Dyson-apparat er anført som garant i tabellen i slutningen af denne brochure, forudsat at den samme model som dette apparat sælges i det relevante land. Kontakt Dyson for at få yderligere oplysninger.

Garantien dækker ikke

Garantien dækker ikke normal slitage af produktet og eventuelle forbrugsartikler eller komponenter (f.eks. børstehoveder) eller den normale forventede reduktion i batteriets afladningstid, når batteriet ældes.

Derudover er reparation eller udskiftning af et apparat ikke dækket, hvis en defekt er resultatet af:

- Skade forårsaget ved ikke at foretage den anbefalede vedligeholdelse af apparatet.
- Utilsigtede skader, fejl forårsaget af uagtsom brug eller pleje, misbrug, forsømmelse, forsømmelse, skodesløshed eller betjening eller håndtering af apparatet, som ikke er i overensstemmelse med Dysons brugervejledning.
- Brug af apparatet til professionel brug eller enhver aktivitet uden for normal husholdningsbrug.
- Brug af apparatet til andet formål end det, det er beregnet til.
- Brug af dele, der ikke er samlet eller installeret i overensstemmelse med Dysons anvisninger.
- Brug af dele og tilbehør, som ikke er originale Dyson-komponenter.
- Reparationer eller ændringer, der er udført af andre end Dyson eller dets autoriserede agenter.

Hvis du er i tvivl om, hvad der er dækket af din garanti, bedes du kontakte Dysons Helpline.

Opsummering af dækning

- Garantien gælder fra og med købsdatoen (eller leveringsdatoen, hvis denne er senere).
- Med undtagelse af apparater, der er købt direkte fra Dyson, skal du fremvise bevis for (både den oprindelige og enhver efterfølgende) levering/køb, før der kan udføres arbejde på dit Dyson-apparat. Uden dette bevis vil det udførte arbejde blive faktureret. Gem altid kvitteringen eller følgesedlen.
- Alt arbejde udføres af Dyson eller dennes autoriserede agenter.
- Ejerskabet af alle dele, der er udskiftet af Dyson, overgår til Dyson.
- Reparation eller udskiftning af dit Dyson-apparat under garanti forlænger ikke garantiperioden, medmindre dette er påkrævet i henhold til lokal lovgivning i købslandet.

Vigtige oplysninger vedr. databeskyttelse

Du skal give os dine kontaktoplysninger, når du registrerer dit Dyson-apparat eller via MyDyson™-appen. Derudover behandles data, herunder kameradata, når du bruger apparatet.

Når du registrerer dit Dyson-apparat:

- Du skal give os dine kontaktoplysninger for at registrere dit apparat og gøre det muligt for os at understøtte din garanti.

Når du registrerer dig via MyDyson™-appen:

- Du skal give os dine kontaktoplysninger for at registrere MyDyson™-appen. Dette gør det muligt for os at forbinde dit apparat på sikker vis til din udgave af appen.
- Når du registrerer dig, kan du vælge, om du vil modtage meddelelser fra os. Hvis du vælger at modtage kommunikation fra Dyson, vil vi sende dig oplysninger om særlige tilbud og nyheder om vores seneste innovationer.

Når du bruger apparatet:

Kamera: Når auto-jet er slået til, og indikatoren er grøn, aktiveres kameraet for automatisk at registrere mellemrum og udløse den koniske stråle. Kameraet er slukket på alle andre tidspunkter. Alle billeder fra kameraet behandles direkte på apparatet og gemmes ikke. Live-billeder forlader aldrig apparatet, medmindre du vælger at aktivere live-rengøringsoptagelser i appen. Selv da sendes billederne direkte fra apparatet til MyDyson™-appen og slettes umiddelbart efter visning. Dyson og tredjeparter kan ikke få adgang til disse billeder på noget tidspunkt.

Kontrol og udtrykkeligt samtykke til mundhygiejne: Oplysninger vedrørende din mundhygiejne behandles kun med dit udtrykkelige samtykke, som du til enhver tid kan trække

tilbage via MyDyson™-appen. Visse andre data kan behandles på andre lovlige grundlag for at understøtte en sikker og effektiv drift af dit apparat, levere funktioner eller forbedre din oplevelse. Du kan finde flere oplysninger i vores privatlivspolitik.

Vi sælger aldrig dine oplysninger til tredjeparter. Alle detaljer om, hvordan vi håndterer dine data og dine rettigheder, er defineret i vores privatlivspolitikker, som er tilgængelige på vores hjemmeside på [privacy.dyson.com](https://www.privacy.dyson.com).

Kontakt

Producentens navn: DYSON OPERATIONS PTE. LTD.

Producentens adresse: 3 Sentosa Gateway, Singapore 098544

Dato for udgivelse: 18/06/2026

Produktmodelreference: OC01

ET

Kirjeldav teave

Millal hambaharja mitte kasutada?

Kui esinevad alljärgnevad asjaolud, palume enne hambaharja kasutamist konsulteerida hambaarsti või tervishoiutöötajaga.

- Alla 18-aastased lapsed või vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Isikud, kellel on:

- suu- või näoimplantaat või südamestimulaator;
 - raske parodontiit või ravimata hambapõletik;
 - diagnoositud veritsushäired või kes saavad antikoagulantravi;
 - suuhaavandid, lahtised haavad või raske stomatiit;
 - viimase 2 kuu jooksul toimunud suuõõneoperatsioon, hammaste implanteerimine või hammaste väljatõmbamine;
 - suu- või hambaprobleemid, mis võivad harjamise või hammastevahelise puhastamise tõttu süveneda;
 - vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad eelnevad teadmised: nemad ei tohi hambaharja kasutada ilma järelevalveta või ilma nende ohutuse eest vastutava isiku antud juhisteta.
-

Üldised hoiatused ja ettevaatusabinõud



Enne kasutamist lugege see teave hoolikalt läbi ja salvestage see edaspidiseks kasutamiseks.

- Kasutage seadet ainult selles brošüüris kirjeldatud viisil.
- HOIATUS! Selle seadme muutmine on keelatud.
- Kui seade on kahjustatud, lõpetage kohe selle kasutamine.
- Vahetage harjapea välja iga 3 kuu järel või varem, kui see on kahjustatud või liigselt kulunud.
- asutage ainult Dysoni toodetud harjapäid, laetavaid akusid ja veemahuteid.
- HOIATUS! Kasutage ainult järgmiste näitajatega välist toiteallikat: loetletud / sertifitseeritud USB-C toiteadapter kaitsevõikepingega (5 V DC, 500 mA – 3 A). Sertifitseerimata allikad võivad olla ohtlikud.
- Hoidke laadimiskontaktid puhtad, et kaitsta neid tõhusalt oksüdeerumise ja muude võimalike kahjustuste eest.
- Tehke hooldustöid ainult selles dokumendis kirjeldatud või Dysoni soovitatud viisil.
- HOIATUS! Ärge püüdke toodet puhastada või parandada, kui seade on aktiivne.
- Jälgige lapsi, et nad ei saaks seadmega mängida.
- HOIATUS! Hoidke laadimiskaabel lastest eemal, et vältida võimalikku ohtu.
- Hügieeni kaalutlustel on iga seadet soovitatav kasutada ainult ühel isikul.
- ⚠ Järgige selles brošüüris toodud puhastusjuhiseid, et vältida jääkide või biokile kogunemist vedelikusüsteemi.
- ⚠ Ärge suunake jüga tundlike piirkondade, näiteks silmade, nina või kõrvade poole.
- Enne seadme kasutamist tuleb suuõõne ehted eemaldada.
- Kasutage ainult külma või sooja vedelikku, Dysoni suuvett, kui see on saadaval, või alternatiivset vähese vahuga suuvett.
- Kasutage ainult kuni 3000 m kõrgusel.

- Ärge laske seadmel kokku puutuda õlide ja lahustitega, sealhulgas alkoholipõhiste salvrätikute, parfüümide, nahahooldustoodete ja eeterlike õlidega.
- Kui esineb või püsib liigne igeme verejooks, lõpetage kasutamine ja pöörduge hambaarsti poole.
- Vältige harjamist vahetult pärast happeliste toitude või jookide tarbimist.
- Seadme kasutamise ajal ei tohi kasutada reisivutlarit.

Teave aku kohta

Akut tuleb laadida keskkonnatemperatuuril vahemikus 5 °C kuni 35 °C. Ärge jätke seadet ega akut lahtise tule lähedusse ega temperatuurile üle 70 °C.

Sellel seadmel on suletud liitiumioonaku, mis püsib tavakasutuse korral ohutu. Sel ebatõenäolisel juhul, kui seadmest lekib vedelikku, ärge üritage seadet kasutada ja ärge puudutage vedelikku, kuna see võib põhjustada ärritust või põletusi. Kokkupuute korral loputage kahjustatud piirkonda põhjalikult veega ja pöörduge viivitamata arsti poole.

Hooldus ja remont 1

Harjapead on soovitatav vahetada iga 3 kuu järel.

Akukomplektide vahetamisel kasutage selle seadme jaoks ainult Dysoni akut numbriga 975294-01. Muud tüüpi akud ei ühildu ja võivad põhjustada tõsisid rikkeid.

Aku vahetamisel toimige järgmiselt. 2

1. Enne aku eemaldamist ühendage lahti laadimiskaabel ja veenduge, et seade on ooterežiimis, hoides toitenuppu 2 sekundit all. Seadme ooterežiimi saab kontrollida seda liigutades. Kui süttib mõni märgutuli, ei ole seade ooterežiimis.
2. Eemaldage seadme põhjalalt kleebis, keerake kruvi T6-kruvikeerajaga lahti ja libistage aku harja käepidemest välja.
3. Sisestage uus aku, joondades selle käepideme põhjas asuvas akupesas vastava U-kujulise märgistusega, nii et pistik sobituks õige polaarsusega, ja lükake aku sisse.
4. Sisestage ja pingutage kruvi, vältides liigset pingutamist, ning kleepige kleebis aku põhjale tagasi.
 - ⚠ ETTEVAATUST! Ärge kasutage muud kruvi peale kaasasoleva kruvi.
 - ⚠ ETTEVAATUST! Kui aku on eemaldatud, hoidke aku klemme lühise vältimiseks isoleerituna ja eemal metalliesemetest.
 - Kõrvaldage kasutatud aku vastavalt kohalikele eeskirjadele või juhistele.
 - Ärge kasutage muudetud või kahjustatud akusid.
 - Kui seadet hoitakse pikemat aega kasutamata, tuleks akud eemaldada.

Kõiki muid kui eespool nimetatud remonditöid võivad teostada ainult Dysoni hoolduspersonal või Dysoni poolt määratud kolmas isik. Teiste isikute poolt teostatav hooldus ja remont on keelatud!

Kasutusest kõrvaldamine

Enne kasutusest kõrvaldamist tuleb aku seadmest eemaldada. Eemaldamisjuhised leiate ülaltoodud jaotisest „Hooldus ja remont“. Kõrvaldage aku kasutusest või suunake see ringlusse vastavalt kohalikele eeskirjadele või suunistele.



See sümbol näitab, et asjaomast seadet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka. Kontrollimatust jäätmete kõrvaldamisest tingitud võimaliku kahju vältimiseks keskkonnale või inimeste tervisele suunake see vastutustundlikult ringlusse, et edendada materiaalsete ressursside säästvat taaskasutust. Kui seadme kasutusega on lõppenud, viige see ringlussevõtuks tunnustatud WEEE (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete) kogumispunkti, näiteks kohalikku jäätmejaama. Teile lähima jäätmejaama asukoha saab teile öelda teie kohalik omavalitsus või jaemüüja.

Kasutusjuhend

Seadistamine 3

1. Eemaldage reisivutlar, vajutades kätte põhjal asuvat vabastusnuppu.
2. Eemaldage seade dokist ja kinnitage harjapea hambaharja käepidemele. Märkus: nii harjapea kui ka käepide peavad olema suunatud samasse suunda. Optimaalse jõudluse tagamiseks hoidke kaamera enne harjapea kinnitamist kuivana.
3. Optimaalse kaameravaate ja hambavahede tuvastamise tagamiseks hoidke objektiivi kate puhtana. Kui joa väljutamine on piiratud, peatage puhastamine, vajutades toitenuppu, eemaldage harjapea, pühkige objektiiv puhtaks, pange harjapea tagasi ja vajutage puhastamise jätkamiseks toitenuppu.
4. Libistage mahutit ilma keeramata ülespoole, et avada täiteava.

5. Täitke reservuaar Dysoni suuveega, kui see on saadaval, või alternatiivse vähevahutava suuveega.
⚠ ETTEVAATUST! Ärge kasutage joa väljutamiseks kuuma vedelikku.
6. Pange mahuti kokku, lükates seda alla harja käepideme poole.
7. Kui seade on välja lülitatud, vajutage toitenuppu ja oodake 6–8 sekundit kaamera aktiveerumist. Esmakordsel kasutusel on seade automaatselt **harjamise ja automaatse joa režiimis**. Pärast seda jätab see teie seaded meelde.
8. Kui seade on ooterežiimis, vajutage mis tahes nuppu või liigutage seadet ja oodake 6–8 sekundit kaamera aktiveerumist.

Režiimid

Seadmel on kolm režiimi. Kui soovite režiimi muuta, tehke seda enne seadme aktiveerimist.

Soovitav: harja ja automaatse joa režiim harjab ja väljutab automaatselt juga samal ajal. Automaatne juga kasutab kaamerat hambavahede automaatseks tuvastamiseks ja täpseks puhastamiseks.

- **Automaatse joa režiim** väljutab automaatset juga ilma harjamiseta.
- **Harjamisrežiim** harjab ilma automaatse joata.

Igal harjamisrežiimil on valimiseks kolm tugevustaset: õrn, varieeruv ja süvapuhasust. Juga saab igal ajal ka ise käivitada, vajutades joa nuppu.

Harjamistehnika

Harjamise ja automaatse joa režiim:

1. Jaotage alumine ja ülemine lõualuu 3 osaks: vasak, parem ja keskmine.
2. Valige puhastamiseks üks osa. Alustage välispinnast. Hoidke hambaharja horisontaalselt ja liigutage harjapead üle hammaste väikeste, ovaalsete edasi-tagasi liigutustega.
3. Liikuge siseküljele ja seejärel mälumispinnale, kasutades sama harjamistehnikat.
4. Esihammaste sisekülje harjamisel kallutage harja veidi püstisemaks ja harjake iga hammast üles-alla liigutustega.
5. Intervalli mõõdja paneb hambaharja vibreerima, andes märku, millal on aeg liikuda järgmise osa juurde.

Automaatse joa režiim:

- Puhastage hammaste välis- ja siseküljed survejoaga.

Harjamise režiim:

- Järgige sama harjamistehnikat, mida on kirjeldatud harjamise ja automaatse joa režiimi puhul.

Kasutamine 4

1. Suunake harjapea kraanikausi poole ja hoidke joa nuppu all, kuni kogu õhk on väljutatud ja otsikust hakkab vedelikku tulema.
2. Kui kasutate harjamise ja automaatse joa või harjamise režiimi, kandke hambaharjale hambapasta. Veenduge, et kaamera objektiiiv ei oleks kaetud. Kui kasutate harjamise ja automaatse joa või harjamise režiimi, kandke hambaharjale hambapasta. Võimalusel kasutage Dysoni hambapastat või muud mittevahutavat alternatiivi. Veenduge, et kaamera objektiiiv ei oleks kaetud. Asetage hambaharja pea otse vastu hambaid. Hoidke harja horisontaalselt, järgides lõualuud.
3. Seadme käivitamiseks vajutage toitenuppu.
4. Rakendage hammastele ja igemetele kerget survet ning laske hambaharjal töö ära teha.
5. Juhtige hambaharja aeglaselt piki hambaid, liikudes ühelt hambalt teisele õrnade ovaalsete liigutustega. Ärge nühkige.
6. Harjake hambaid vastavalt jaotustele. Alustage välispinnast. Liigutage harjapead üle hammaste väikeste, ovaalsete edasi-tagasi liigutustega.
⚠ ETTEVAATUST! Ärge hoidke juga ühes hambavahe pikema aja jooksul.
7. Automaatse joa režiimis tuvastab kaamera hambavahed ja käivitab joa. Juga saab ka manuaalselt käivitada, hoides all joa nuppu.
8. Enne liigse vedeliku väljasülitamist vajutage hambaharja peatamiseks toitenuppu. Pange harjapea tagasi suhu ja vajutage harjamise jätkamiseks uuesti toitenuppu.
⚠ ETTEVAATUST! Enne liigse vedeliku väljasülitamist eemaldage harjapea suust.
9. Seadme töö lõpetamiseks vajutage harjamise lõpus toitenuppu. Seade jääb ooterežiimi, olles valmis järgmiseks kasutuskorrale. Puhkerežiimi saab aktiveerida, hoides toitenuppu 2 sekundit all.

Laadimine ilma dokita **5**

1. Enne laadimist veenduge, et seadme laadimiskontaktidel ja -kaablil ei oleks niiskust, tolmu ega mustust.
2. Ühendage laadimiskaabel loetletud/sertifitseeritud USB-C toiteadapteriga ja ühendage kaabel hambaharja laadimiskontaktidega. Asetage seade püstisesse asendisse.
3. Seadme laadimise kinnitamiseks kontrollige akunäidikut.
4. Laadimiskaabli eemaldamiseks käepideme küljest hoidke pistikust kinni ja tõmmake harja käepide ettevaatlikult eemale.

Täitedokk

Täitedokk pakub mugavat viisi hambaharja hoiustamiseks, laadimiseks ja mahuti täitmiseks. Seadet on võimalik kasutada ka ilma dokita, kasutades kaasasolevat laadimiskaablit ja täites mahuti manuaalselt.

Seadistamine **6**

1. Kerige USB-C kaabel doki põhja all asuvast hoiukohast lahti ja ühendage see loetletud/sertifitseeritud USB-C toiteadapteriga (5 V DC, 500 mA – 3 A), veendudes, et laadimiskaabel on kuiv ja dokk püstises asendis.
2. Joondage ja kinnitage alusplaat doki põhja külge.

Seadet saab kasutada koos täitedokiga või ilma selleta, mis võimaldab mugavat laadimist ja mahuti täitmist.

Doki reservuaari täitmine **7**

1. Eemaldage doki reservuaari kork, tõmmates seda ülespoole.
 2. Täitke reservuaar Dysoni suuveega, kui see on saadaval, või alternatiivse vähevahutava suuveega.
- ⚠ ETTEVAATUST!** Kasutage ainult suuvett või vett. Ärge kasutage kuuma vedelikku.
3. Suruge doki reservuaarile kork peale, kuni see on tugevalt kinni.

Hambaharja laadimine ja täitmine täitedokis **8**

1. Enne laadimist veenduge, et teie hambaharja laadimiskontaktidel ja täitedoki laadimisviikudel ei oleks niiskust, tolmu ega mustust. Pühkige ära igasugune niiskus, tolm või mustus.
2. Kinnitage harjapea ja hambaharja mahuti hambaharja käepideme külge.
3. Asetage hambahari doki alusele nii, et hambaharja nupud oleksid suunaga dokist eemale.
4. Suruge seade doki alusesse, sisestage mahuti täiteavad dokil asuvasse otsikusse ja vabastage.
5. Teie hambahari laeb vajaduse korral.
6. Hambaharja mahuti täitmiseks vajutage ja hoidke all doki ülaoas asuvat täitmisnuppu. Ületäidetud vedelik suunatakse tagasi doki reservuaari.
7. Hambaharja eemaldamiseks ja laadimise lõpetamiseks suruge seadet allapoole vastu vedrupatja, et see dokist eemaldada.

Seadme hoiustamine

Hambaharja hoiustamiseks täitedokis, tühjendage täitedokk, ühendage see dokiga ülaltoodud viisil ja libistage reisivutlar üle doki, kuni see klõpsatab paika.

Seadme saab ühendada MyDyson™ rakendusega Wi-Fi ja Bluetooth®-i kaudu, et pääseda juurde samm-sammulisele toele, reaalajas puhastusvideole, juhendatud puhastamisele ja katvuse kaardistamisele.

Üldised puhastusjuhised **9**

Pärast iga kasutuskorda.

1. Eemaldage harjapea ja loputage seda voolava vee all.
2. Eemaldage mahuti ilma seda keeramata.
3. Loputage mahuti.
4. Puhastage seadme välispinnad loputades.
5. Hoidke joa nuppu all, kuni seadmest ei välju enam vedelikku.
6. Kuivatage seadme välispinnad.
7. Laske harjapeal kasutuskordade vahel täielikult ära kuivada.

Iganädalased puhastusjuhised

Soovitav on puhastada kord nädalas vastavalt järgmistele sammudele.

Kui seadmepõhja hallitus või tekib ebameeldiv lõhn, tuleb vastav osa uue vastu välja vahetada.

Ärge puhastage mahuti ja sisemisi osi tugevatoimeliste kemikaalidega. Veenduge, et seade on välja lülitatud ja seda ei laeta.

1. Eemaldage harjapea käepideme küljest.
2. Eemaldage mahuti, tõmmates seda kindlalt käepidemest eemale ilma keeramata.
3. Loputage harjapead, otsiku tippu ja kogu käepidet põhjalikult voolava vee all, eriti sisselaskefiltrit, harjapea ühenduskohta ja laadimiskontakte.
4. Suunake hambahari kraanikausi poole ja hoidke joa nuppu all, kuni otsiku tipust ei tule enam vedelikku.
5. Pühkige kõik hambaharja välispinnad niiske lapiga üle ja jätke need õhu
6. kätte kuivama.

Mahuti puhastamine 10

1. Eemaldage mahuti seadme küljest.
2. Valage kuum keedetud vesi sobivasse anumasse.
3. Kasutage kuumakindlat tarvikut, et mahuti ettevaatlikult vette kasta.
4. Veenduge, et mahuti täitub veega, hoides seda vee all vähemalt 30 sekundit.
5. Laske veel enne mahuti eemaldamist jahtuda.
6. Raputage liigne vesi mahutist ettevaatlikult välja ja jätke mahuti õhu kätte kuivama.
7. Pange mahuti tagasi, joondades sisselaskeava ja surudes mahuti kindlalt paika.

 **ETTEVAATUST!** Olge ettevaatlik, et mitte kõrvetada ennast mahuti veest eemaldamisel.

 **ETTEVAATUST!** Keetke ainult vett. Ärge keetke ühtegi muud vedelikku.

Kareda vee sette eemaldamine hambaharjalt 11

Soovitatakse kasutada Dysoni suuvett. Kui see pole aga kättesaadav või seadmes kasutatakse vett, võib sõltuvalt vee karedusest tekkida kareda vee sete. See võib mõjutada seadme jõudlust. Kui elate kareda veega piirkonnas, järgige kord kuus alltoodud juhiseid.

1. Eemaldage seadme küljest mahuti ja harjapea.
2. Valmistage ette anum söögiäädikaga (5% happesusega) ja leotage selles otsiku tippu 5 minutit.
3. Loputage otsiku tippu voolava vee all.
4. Pühkige otsiku tipp kuivaks.
5. Täitke mahuti söögiäädikaga (5% happesusega).
6. Kinnitage mahuti hambaharja käepideme külge.
7. Suunake hambahari kraanikausi poole, seejärel hoidke korduvalt joa nuppu all, kuni mahuti on tühi ja seadme ei välju enam vedelikku.
8. Eemaldage mahuti ja valage allesjäänud lahus välja.
9. Korrake samme 5 kuni 8 joogiveega äädika asemel. Tehke seda vähemalt 2 korda ja seni, kuni äädikajääke enam ei ole.
10. Pühkige mahuti välispinnad puhtaks ja jätke mahuti õhu kätte kuivama.
11. Jätke hambahari õhu kätte kuivama.

Doki puhastamine 12

Dokki on soovitatav puhastada kord nädalas.

1. Eemaldage hambahari dokist.
2. Eemaldage doki reservuaari kork.
3. Tühjendage doki reservuaar.
4. Asetage anum doki alusele kohta, kus tavaliselt asub hambahari.
5. Vajutage täitmisnuppu kaks korda, et kogu vesi reservuaarist väljutada.
6. Ühendage dokk vooluvõrgust lahti.
7. Kasutage reservuaari õrnaks puhastamiseks pehmetoimelist seepi, sooja vett ja pehmet pudeliharja.
8. Loputage reservuaari voolava vee all ja pühkige välispinnad kuivaks.
9. Puhastage laadimisviigud ja doki alus niiske lapiga ning pühkige kuivaks.
10. Pühkige otsikult ära igasugune mustus või setted.

 **ETTEVAATUST!** Puhastage ainult ligipääsetavaid kohti. Ärge üritage dokki lahti võtta.

 **ETTEVAATUST!** Ärge kastke täitedokki vette.

 **ETTEVAATUST!** Ärge valage doki reservuaari keevat vett.

Kareda vee sette eemaldamine täitedokist

1. Täitke kuni veerand reservuaarist söögiäädikaga (5% happesusega).
2. Asetage anum doki alusele.
3. Vajutage doki nuppu kaks korda, et kogu äädikas doki reservuaarist väljutada.

4. Korra ke samm 1 kuni 3 joogiveega äädika asemel. Tehke seda vähemalt 2 korda ja seni, kuni äädikajääke enam ei ole.
5. Jätke dokk õhu kätte kuivama.

Keskonnandõuded

Kasutustingimused Temperatuur: 5 °C kuni 35 °C. Suhteline õhuniiskus: 15% rH kuni 90% rH
Atmosfäärirõhk: 700 hPa kuni 1060 hPa

Transpordi- ja hoiustamistingimused Temperatuur: -25 °C kuni 60 °C. Suhteline õhuniiskus: 10% rH kuni 95% rH
Atmosfäärirõhk: 500 hPa kuni 1060 hPa

Vastavust käsitlev teave

Seade töötab järgmistes sagedusalades: Bluetooth Low Energy ja 802.11b/g/n. Muudatused, mida vastavuse eest vastutav isik ei ole selgesõnaliselt heaks kiitnud, võivad tühistada kasutaja õiguse seadet kasutada.

Käesolevaga kinnitab Dyson Operations Pte. Ltd., et raadioseadme tüüp „OC01“ on kooskõlas direktiiviga 2014/53/EL. Vastavusdeklaratsioonide täielik tekst on saadaval järgmisel veebiaadressil:

www.dyson.co.uk/inside-dyson/terms/compliance

- 2400 MHz – 2483,5 MHz; max 100 mW EIRP
- 13,56 MHz; max 60 dBuA/m 10 m juures
- Seadme võrguühendusega ooterežiimi võimsus: < 2 W

Bluetooth Low Energy ja Wi-Fi ühenduse keelamiseks või lubamiseks hoidke intensiivsusežiimide nuppu 4 sekundit all ajal, mil seadet laetakse.

Piiratud 2-aastane garantii

Allpool on toodud Dysoni 2-aastase piiratud garantii tingimused. Teie riigi Dysoni garantiiaandja nimi ja aadress on märgitud käesolevas dokumendis: täpsema teabe saamiseks vaadake tagaküljel olevat tabelit.

Dysoni garantii pakub eeliseid, mis täiendavad teie kui tarbija seadusjärgseid õigusi ega mõjuta neid. Garantii kehtib sõltumata sellest, kas ostate seadme otse Dysonilt või kolmandalt isikult.

Mida garantii hõlmab?

- Teie Dysoni seadme remont või asendamine (Dysoni äranägemisel), kui sellel ilmneb kahe aasta jooksul pärast ostmist või tarnimist materjali-, valmistamis- või funktsiooniviga.
- Kui seade on müüdnud väljaspool Euroopa Liitu: see garantii jääb kehtima ka seadme kasutamisel välismaal, kuid seda saab teostada ainult riigis, kust seade osteti. Lisateabe saamiseks võtke ühendust Dysoniga.
- Kui seade on müüdnud Euroopa Liidus: see garantii jääb kehtima ka seadme kasutamisel välismaal. Seda garantiid võib kasutada i) riigis, kus seade osteti või ii) Euroopa Liidu liikmesriigis, kus selle brošüüri lõpus olevas tabelis on garantiiaandjana märgitud Dysoni üksus, tingimusel, et vastavas riigis müüakse seadmega sama mudelit. Lisateabe saamiseks võtke ühendust Dysoniga.

Mida garantii ei hõlma?

Garantii ei hõlma toote tavapärase kulumise ega kulumise osasid või komponente (nt harjapäid), samuti aku tühjenemise ja tavapärase lühenemise aku vananedes.

Lisaks ei kuulu seadme remont või asendamine garantii alla, kui defekt on tingitud järgmisest.

- Kahjustused, mis on tekkinud seadme soovitusliku hoolduse tegemata jätmise tõttu.
- Juhuslikud kahjustused, vead, mis on põhjustatud hooletusest kasutamisest või hooletusest, väärkasutusest, hooletusest, ettevõtteametusest või seadme kasutamisest või käsitsemisest, mis ei ole kooskõlas Dysoni kasutusjuhendiga.
- Seadme kasutamine professionaalsel eesmärgil või tegevuse väljaspool tavapärase kodust kasutust.
- Seadme kasutamine muul otstarbel kui see, milleks see on ette nähtud.
- Osade kasutamine, mis ei ole komplekteeritud või paigaldatud vastavalt Dysoni juhistele.
- Osade ja lisatarvikute kasutamine, mis ei ole ehtsad Dysoni komponendid.
- Parandustööd või muudatused, mida ei viinud läbi Dyson või selle volitatud esindajad.

Kui teil tekib kahtlusi, mida teie garantii katab, võtke ühendust Dysoni klienditega.

Garantii kokkuvõte

- Garantii hakkab kehtima ostukuupäeval (või kättetoimetamise kuupäeval, kui see on hilisem).
- Kui välja arvata otse Dysonilt ostetud seadmed, tuleb enne Dysoni seadmega seotud tööde teostamist esitada kviitung (nii algse kui ka sellele järgneva) tarne/ostu kohta. Ilma selle kviitungita on kõik läbiviidavad tööd tasulised. Hoidke oma ostutšekk või tarnekviitung alles.
- Kõik tööd viiakse läbi Dysoni või selle volitatud esindajate poolt.
- Kõik Dysoni väljavahetatavad detailid muutuvad Dysoni omandiks.
- Teie Dysoni seadme remont või asendamine garantii korras ei pikenda garantiiaega, välja arvatud juhul, kui osturiigi kohalikud seadused seda nõuavad.

Tähtis andmekaitsealane teave

Seadme registreerimisel või MyDyson™ rakenduse kaudu tuleb esitada peamised kontaktandmed. Lisaks töödeldakse seadme kasutamisel andmeid, sealhulgas kaameraandmeid.

Dysoni seadme registreerimisel:

- Seadme registreerimiseks ja garantii toetamise võimaldamiseks tuleb esitada peamised kontaktandmed.

MyDyson™ rakenduse kaudu registreerimisel:

- MyDyson™ rakenduse registreerimiseks tuleb esitada peamised kontaktandmed. See võimaldab seadme turvaliselt teie rakenduse eksemplariga linkida.
- Registreerimisel on teil võimalik valida, kas soovite meilt teavitusi saada. Kui nõustute Dysonilt teateid saama, edastame teile üksikasju eripakkumiste kohta ja uudiseid meie värskeimate uuenduste kohta.

Seadme kasutamisel oluline.

Kaamera: kui automaatne juga on sisse lülitatud ja märgutuli roheline, aktiveerub kaamera hambavahede automaatseks tuvastamiseks ja koonilise joa käivitamiseks. Muul ajal on kaamera välja lülitatud. Kõiki kaamerapilte töödeldakse otse seadmes ja neid ei salvestata. Reaalajas kujutised ei välju kunagi seadmest, välja arvatud juhul, kui otsustate rakenduses lubada reaalajas puhastusvideo. Isegi sel juhul saadetakse kujutised seadmest otse MyDyson™ rakendusse ja need kustutatakse kohe pärast vaatamist. Dysonil ja kolmandatel isikutel puudub juurdepääs nendele kujutistele.

Kontroll ja selgesõnaline nõusolek suuõõne tervise kohta: teie suuõõne tervisega seotud andmeid töödeldakse ainult teie selgesõnalisel nõusolekul, mille saate igal ajal MyDyson™ rakenduse kaudu tagasi võtta. Teatud muid andmeid võidakse töödelda muudel seaduslikel alustel, et toetada seadme ohutut ja tõhusat tööd, pakkuda funktsioone või parandada kasutajakogemust. Rohkem teavet leiate meie privaatsuspoliitikast.

Me ei müü kunagi teie andmeid kolmandatele isikutele. Täielikud üksikasjad selle kohta, kuidas me teie andmeid käsitleme ja millised on teie õigused, on määratletud meie privaatsuspoliitikas, mis on saadaval meie veebisaidil aadressil [privacy.dyson.com](https://www.dyson.com/privacy).

Kontakt

Tootja nimi: DYSON OPERATIONS PTE. LTD.
Tootja aadress: 3 Sentosa Gateway, Singapur 098544
Väljaandmise kuupäev: 18.06.2026
Tootemudeli viide: OC01

FI

Kuvasus ja tiedot

Laitetta ei saa käyttää seuraavissa tilanteissa

Ota yhteyttä hammaslääkäriin tai terveydenhuollon ammattilaiseen ennen laitteen käyttöä, jos jokin seuraavista lausekkeista koskee sinua.

- Alle 18-vuotiaat lapset tai paikallisten määräysten mukaiset lapset.

Henkilöt:

- joilla on suun tai kasvojen implantteja tai sydämentahdistin

- joilla on vaikea parodontiitti tai hoitamaton hammastulehdus
- joilla on diagnosoitu verenvuotohäiriö tai jotka käyttävät antikoagulanttihoitoa
- joilla on suun haavauma, avoimia haavoja tai vaikea suutulehdus
- joille on äskettäin tehty suukirurgiaa tai hampaiden poisto tai lisätty hammasimplantti viimeisten 2 kuukauden aikana
- joilla on suun tai hampaiden sairaus, joka voi pahentua harjauksen tai hammasvälien puhdistuksen tuloksena
- joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai riittäviä tietoja laitteen käyttöön, pois lukien tilanteet, joissa heitä valvotaan tai jos he ovat saaneet ohjeita turvallisuudesta vastaavalta henkilöltä.

Yleiset varoitukset ja varotoimet



Lue nämä tiedot huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.

- Käytä tätä laitetta vain tässä oppaassa kuvatulla tavalla.
- VAROITUS: Tähän laitteeseen ei saa tehdä muutoksia.
- Jos laite on vaurioitunut, lopeta sen käyttö välittömästi.
- Vaihda harjanpää 3 kuukauden välein tai aikaisemmin, jos se on vaurioitunut tai kulunut huomattavasti.
- Käytä vain Dysonin valmistamia harjanpäitä, ladattavia akkuja ja vesisäiliöitä.
- VAROITUS: Käytä vain ulkoista virtalähdettä, joka täyttää seuraavat vaatimukset: USB-C-virtalähde, jossa on turvallinen erittäin matala jännite (5 V DC, 500 mA – 3A). Sertifioimattomat lähteet voivat olla vaarallisia.
- Pidä latauskoskettimet puhtaina. Se auttaa estämään hapettumista ja muita mahdollisia vaurioita.
- Suorita huoltotoimenpiteet vain tässä asiakirjassa kuvatulla tai Dysonin neuvomalla tavalla.
- VAROITUS: Älä yritä puhdistaa tai korjata tuotetta, kun laite on käytössä.
- Valvo lapsia, jotta he eivät voi leikkiä laitteella.
- VAROITUS: Pidä latauskaapeli poissa lasten ulottuvilta, sillä latauskaapeli voi mahdollisesti aiheuttaa vaaratilanteita.
- Hygienian vuoksi kutakin laitetta suositellaan vain yhden henkilön käyttöön.
- ⚠ Noudata tämän oppaan puhdistusohjeita, jotta nestejärjestelmään ei pääse kertymään jäämiä tai biologista kalvoa.
- ⚠ Älä suuntaa vesisuihkua herkkiä alueita, kuten silmiä, nenää tai korvia, kohti.
- Suun korut on poistettava ennen laitteen käyttöä.
- Käytä vain kylmää tai lämmintä nestettä, Dyson-suuvettä, jos saatavilla, tai vaihtoehtoisista, vähän vaahtoavaa suuvettä.
- Soveltuu käytettäväksi korkeintaan 3000 metrin korkeudessa.
- Älä altista laitetta öljyille tai liuottimille, mukaan lukien alkoholipohjaisille liinoille, hajuvesille, ihonhoitotuotteille tai eteerisille öljyille.
- Jos ienverenvuotoa esiintyy merkittävässä määrin tai se jatkuu pitkään, lopeta laitteen käyttö ja ota yhteys hammaslääkäriin.
- Vältä harjaamista heti happamien ruokien tai juomien nauttimisen jälkeen.
- Matkalaukku ei saa käyttää laitteen käytön aikana.

Akun tiedot

Akku on ladattava 5–35 °C:n lämpötilassa. Älä altista laitetta tai akkua tulelle tai yli 70 °C:n lämpötilalle.

Tässä laitteessa on suljettu litiumioniakku, joka on turvallinen normaalikäytössä. Jos laitteesta kuitenkin jostain syystä vuotaa nestettä, älä yritä käyttää laitetta äläkä koske nesteeseen, sillä se voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja. Jos nesteeseen kosketaan, huuhtelee vaurioitunut alue huolellisesti vedellä ja hakeudu välittömästi lääkäriin hoitoon.

Huolto ja korjaus 1

Harjanpään vaihtamista suositellaan 3 kuukauden välein.

Kun vaihdat akkua, käytä vain tähän laitteeseen tarkoitettua Dysonin akkua, jonka osanumero on 975294-01. Muun tyyppiset akut eivät ole yhteensopivia laitteen kanssa ja voivat aiheuttaa vakavia vikoja.

Akun vaihtaminen: 2

1. Irrota latauskaapeli ennen akun irrottamista ja varmista, että laite on valmiustilassa pitämällä virtapainiketta painettuna 2 sekunnin ajan. Tarkista, että laite on valmiustilassa, siirtämällä laitetta. Jos jokin merkkivalo syttyy, laite ei ole valmiustilassa.
2. Poista tarra laitteen pohjasta, irrota ruuvi T6-ruuvimeisselillä ja liu'uta akku ulos hammasharjan kahvasta.

3. Aseta uusi akku paikalleen kohdistamalla se kahvan pohjan akkulokerossa olevan vastaavan U-muotoisen merkin kohdalle niin, että liitin asettuu paikalleen oikean napaisuuden mukaisesti, ja työnnä akku sisään.
4. Aseta ruuvi paikalleen ja kiristä sitä. Varo kiristämistä ruuvia liikaa. Kiinnitä lopuksi tarra takaisin akun pohjaan.
 -  **HUOMAUTUS:** Käytä vain laitteen mukana toimitettua ruuvia.
 -  **HUOMAUTUS:** Kun akku irrotetaan, pidä akun navat eristettyinä ja etäällä metalliesineistä, jotta ne eivät voi aiheuttaa oikosulkuja.
 - Hävitä käytetty akku paikallisten määräysten ja ohjeiden mukaisesti.
 - Älä käytä akkuja, joita on muunneltu tai jotka ovat vahingoittuneet.
 - Jos laitetta säilytetään pitkään käyttämättömänä, akut on poistettava.

Kaikki muut kuin edellä mainitut korjaukset voi suorittaa vain Dysonin huoltohenkilöstö tai Dysonin nimeämä kolmas osapuoli. Muun osapuolen suorittamat huollot ja korjaukset eivät ole sallittuja.

Hävittäminen

Akku on poistettava ennen laitteen hävittämistä. Katso irrotusohjeet yllä olevasta Huolto ja korjaus -kohdasta. Hävitä tai kierrätä akku paikallisten määräysten ja ohjeiden mukaisesti.



Tämä symboli osoittaa, että tätä laitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Kierrätä laite vastuullisesti, jotta voidaan välttää kontrollioimattomasta jätteiden hävittämisestä aiheutuvat ympäristö- ja terveyshaitat ja edistää materiaaliresurssien kestävää uudelleenkäyttöä. Kun laitteen käyttöikä on päättynyt, vie se hyväksyttyyn sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kierrätyslaitokseen, kuten paikalliseseen kierrätyspisteeseen. Lähimmän kierrätyspisteen sijaintia voi kysyä paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä.

Käyttöohjeet

Käyttöönotto 3

1. Irrota Travel-kotelo painamalla kannen alaosassa olevaa vapautuspainiketta.
2. Poista laite telakasta ja kiinnitä harjanpää hammasharjan kahvaan. Huomio: Sekä harjanpään että kahvan on osoitettava samaan suuntaan. Pidä kamera kuivana ennen harjanpään kiinnittämistä, jotta se toimii mahdollisimman hyvin.
3. Pidä linssinsuojus puhtaana optimaalista kameranäkymää ja aukkojen havaitsemista varten. Jos suihkutus vaikuttaa vähäiseltä, keskeytä puhdistus painamalla virtapainiketta, poista harjanpää, pyyhi linssi puhtaaksi, aseta harjanpää takaisin paikalleen ja jatka puhdistusta painamalla virtapainiketta.
4. Liu'uta säiliötä ylöspäin, jotta tuloaukko tulee näkyviin. Älä kierrä säiliötä.
5. Täytä Dyson-suuviedellä, jos saatavilla, tai vaihtoehtoisella, vähän vaahtoaavalla suuhuhuhteluvaineella.
 -  **HUOMAUTUS:** Älä käytä suihkutukseen kuumaa nestettä.
6. Kokoä säiliö painamalla sitä alaspäin hammasharjan kahvaan.
7. Jos virta on katkaistu, paina virtapainiketta ja odota 6–8 sekuntia, jotta kamera aktivoituu. Ensimmäisen käyttökerran yhteydessä laite on automaattisesti **Harjaus ja automaattinen suihku -tilassa**. Tämän jälkeen se muistaa asetuksesi.
8. Jos laite on valmiustilassa, paina mitä tahansa painiketta tai siirrä laitetta ja odota sitten 6–8 sekuntia, kunnes kamera aktivoituu.

Tilat

Laitteessa on kolme tilaa. Jos haluat vaihtaa tilaa, vaihda se ennen laitteen aktivointia.

Suositus: **Harjaus ja automaattisuihku -tila** harjaa ja suihkuttaa automaattisesti samanaikaisesti.

Automaattisuihku havaitsee hammasvälit kameran avulla ja käyttää vesisuihkua tarkasti niiden kohdalla.

- **Automaattisuihku-tila** Automaattinen suihkutus ilman harjausta.
- **Harjaus-tila** harjaa ilman automaattista suihkutusta.

Jokaisessa harjaustilassa on kolme intensiteettivaihtoehtoa. Hellävarainen, vaihteleva ja syväpuhdistus.

Voit myös käynnistää suihkun milloin tahansa painamalla suihkutuspainiketta.

Tekniikka

Harjaus ja automaattinen suihku -tila:

1. Jaa ala- ja yläleuka kolmeen osaan: vasempaan, oikeaan ja keskiosaan.

2. Valitse puhdistettava osa. Aloita ulkopinnalta. Pidä hammasharjaa vaakasuorassa ja liikuta harjan päätä hampaiden yli pienin, soikein ja edestakaisin liikkein.
3. Siirry sisäpinnalle ja sitten purupinnalle käyttäen samaa harjausliikettä.
4. Kun harjaat etuhampaiden sisäpuolta, kallista harjaa hieman pystyasentoon ja harjaa etuhammasta ylös ja alas.
5. Tahdistin saa hammasharjan värisemään, kun on aika siirtyä seuraavaan osaan.

Automaattisuihku-tila:

- Käytä vesisuihkua hampaiden ulko- ja sisäpuolella.

Harjaus-tila:

- Noudata samaa harjaustekniikkaa, joka on kuvattu Harjaus ja automaattisuihku - tilan kohdalla.

Käyttö 4

1. Pidä Jet-painiketta painettuna, kun harjanpää osoittaa pesuallasta kohti, kunnes kaikki ilma on poistunut ja suutin alkaa suihkuttaa nestettä.
2. Jos käytät Harjaus ja Automaattinen suihku -tilaa tai Harjaus-tilaa, käytä hammastahnaa. Varmista, ettei kameran linssi ole peitossa. Jos käytät Harjaus ja Automaattinen suihku -tilaa tai Harjaus-tilaa, käytä hammastahnaa. Käytä Dyson-hammastahnaa, jos saatavilla, tai vaihtoehtoisia, vaahtoamatonta hammastahnaa. Varmista, ettei kameran linssiä ole peitetty. Aseta hammasharjan pää tasaisesti soikealla liikkeellä. Älä hankaa.
3. Aloita käyttö painamalla virtapainiketta.
4. Paina vain kevyesti hampaiden ja ikenien kohdalla ja anna hammasharjan tehdä työnsä.
5. Ohjaa hammasharjaa hitaasti hampaiden yli ja siirry hampaasta toiseen rauhallisella soikealla liikkeellä. Älä hankaa.
6. Harjaa hampaat näiden osioiden mukaisesti. Aloita ulkopinnalta. Liikuta harjanpäätä hampaiden yli pienin, soikein ja edestakaisin liikkein.
7. **⚠ HUOMAUTUS:** Älä suihkuta samaa hammasväliä pitkään.
8. Automaattisuihku-tilassa kamera havaitsee hammasvälit ja käynnistää suihkun. Voit käynnistää suihkun manuaalisesti pitämällä suihkutuspainiketta painettuna.
9. Keskeytä hammasharjan toiminta painamalla virtapainiketta ennen kuin syljet ylimääräisen nesteen pois. Palauta harjanpää takaisin suuhun ja jatka harjausta painamalla virtapainiketta uudelleen.
10. **⚠ HUOMAUTUS:** Poista harjanpää suusta ennen kuin syljet ylimääräisen nesteen pois.
9. Lopeta laitteen toiminta harjauksen lopussa painamalla virtapainiketta. Se pysyy valmiustilassa valmiina seuraavaa käyttöä varten. Voit aktivoida lepotilan pitämällä virtapainiketta painettuna 2 sekunnin ajan.

Lataaminen ilman telakkaa 5

1. Varmista ennen lataamista, ettei laitteen ja latauskaapelin latauskoskettimissa ole kosteutta, pölyä tai likaa.
2. Kytke latauskaapeli luettuun/sertifioituun USB-C-virtalähteeseen ja liitä kaapeli sitten hammasharjan latauskoskettiin. Aseta laite pystyasentoon.
3. Tarkista akun merkkivalosta, että laite latautuu.
4. Jos haluat irrottaa latauskaapelin kahvasta, pidä kiinni liittimestä ja vedä harjan kahvaa irti varovasti.

Täyttötelakka

Täyttötelakka tarjoaa kätevän tavan hammasharjan säilytykseen ja lataamiseen sekä säiliön täyttämiseen. Voit käyttää laitetta myös ilman telakkaa käyttämällä mukana toimitettua latauskaapelia ja täyttämällä säiliön manuaalisesti.

Käyttöönotto 6

1. Irrota USB-C-kaapeli telakan pohjassa olevasta säilytyslokerosta ja liitä se luettuun/sertifioituun USB-C-virtalähteeseen. (5 V DC, 500 mA – 3A) ja varmista, että latauskaapeli on kuiva ja että telakka on pystyssä.
2. Kohdista ja kiinnitä pohjalevy telakan pohjaan.

Laitetta voidaan käyttää täyttötelakan kanssa tai ilman sitä. Täyttötelakka mahdollistaa kätevän latauksen ja säiliön täyttämisen.

Telakan säiliön täyttäminen 7

1. Irrota telakan säiliön korkki vetämällä sitä ylöspäin.
2. Täytä Dyson-suuviedellä, jos saatavilla, tai vaihtoehtoisella, vähän vaahtoavalla suuuhuhteluaineella.



HUOMAUTUS: Käytä vain vettä tai suuvettä. Älä käytä kuumia nesteitä.

3. Työnnä telakan säiliön korkkia kiinni, kunnes se on tiukasti paikallaan.

Hammasharjan lataaminen ja täyttäminen täyttötelakan avulla 8

1. Varmista ennen lataamista, ettei hammasharjan latauskoskettimissa tai täyttötelakan latauskoskettimissa ole kosteutta, pölyä tai likaa. Pyyhi mahdollinen kosteus, pöly ja lika pois.
2. Kiinnitä harjanpää ja hammasharjasäiliö hammasharjan kahvaan.
3. Aseta hammasharja telakointialustaan niin, että hammasharjan painikkeet osoittavat pois päin telakasta.
4. Työnnä laitetta telakan pohjaan ja säiliön täyttöaukon reiät telakan suuttimeen ja irrota ote laitteesta.
5. Hammasharja latautuu tarvittaessa.
6. Voit täyttää hammasharjan säiliön painamalla ja pitämällä telakan yläosassa olevaa täyttöpainiketta painettuna. Ylitäyttö ohjataan takaisin telakan säiliöön.
7. Jos haluat poistaa hammasharjan ja lopettaa latauksen, paina laitetta alaspäin jousittynyttä vasten ja irrota se telakasta.

Laitteen säilytys

Jos haluat säilyttää hammasharjaa täyttötelakassa, tyhjennä täyttötelakka, liitä se telakkaan edellä kuvatulla tavalla ja liu'uta Travel-kotelo telakan päälle, kunnes se napsahtaa paikalleen.

Voit liittää laitteesi MyDyson™-sovellukseen Wi-Fi- ja Bluetooth®-yhteyden avulla, jotta voit hyödyntää vaihteita tukea, reaaliaikaisia puhdistusvideoita, ohjattua puhdistusta ja kattavuuskartoitusta.

Yleiset puhdistusohjeet 9

Jokaisen käytön jälkeen:

1. Irrota harjanpää ja huuhtelee se juoksevan veden alla.
2. Irrota säiliö. Älä kierrä säiliötä irrottamisen aikana.
3. Huuhtelee säiliö.
4. Puhdista laitteen ulkopinnat huuhtelemalla.
5. Pidä suihkutuspainiketta painettuna, kunnes nestettä ei enää tule ulos.
6. Kuivaa laitteen ulkopinnat.
7. Anna harjanpään kuivua kokonaan käyttökertojen välillä.

Viiikoittaiset puhdistusohjeet

Laitte on syytä puhdistaa viikoittain seuraavien ohjeiden mukaisesti.

Jos jokin osa on altistunut homeelle tai haisee pahalta, kyseinen osa on vaihdettava.

Älä puhdista säiliötä tai sisäosia voimakkailla kemikaaleilla. Varmista, että laite on sammutettu ja että se ei ole ladattavana.

1. Irrota harjanpää kahvasta.
2. Irrota säiliö vetämällä tiukasti kahvasta pois päin. Älä kierrä säiliötä.
3. Huuhtelee harjanpää, suuttimen kärki ja koko kahva huolellisesti juoksevan veden alla. Kiinnitä erityistä huomiota tulosuodattimeen, harjanpään liitäntään ja latauskontakteihin.
4. Osoita hammasharjalla pesualtaaseen ja pidä suihkutuspainiketta painettuna, kunnes suuttimen kärjestä ei enää tule nestettä.
5. Pyyhi kaikki hammasharjan ulkopinnat kostealla liinalla ja anna niiden kuivua.

Säiliön puhdistaminen 10

1. Irrota säiliö laitteesta.
2. Kaada kuumaa, keitettyä vettä sopivaan astiaan.
3. Upota säiliö varovasti veteen lämmönkestävän apuvälineen avulla.
4. Varmista, että säiliö täyttyy: upota se vähintään 30 sekunnin ajaksi.
5. Anna veden jäähtyä ennen kuin poistat säiliön.
6. Ravista varovasti ylimääräinen vesi säiliöstä ja anna sen kuivua.
7. Kiinnitä säiliö takaisin paikalleen kohdistamalla tuloaukko oikeaan kohtaan ja painamalla säiliö tukevasti paikalleen.



HUOMAUTUS: Varo, ettet aiheuta itsellesi palovammoja, kun poistat säiliön kuumasta vedestä.



HUOMAUTUS: Keitä vain vettä. Älä keitä muita nesteitä.

Kovan veden aiheuttamien kerrostumien poistaminen hammasharjasta 11

Suosittelemme Dyson-suuveden käyttöä. Jos sitä ei ole saatavilla tai laitteessa käytetään vettä, kova vesi voi aiheuttaa laitteeseen kerrostumia. Tämä voi vaikuttaa laitteen suorituskykyyn. Jos asut alueella, jossa vesi on kovaa, noudata alla olevia ohjeita kuukausittain.

1. Irrota säiliö ja harjanpää laitteesta.
2. Liota suuttimen kärkeä astiassa, jossa on etikkaa (happopitoisuus 5 %) viiden minuutin ajan.
3. Huuhtelee suuttimen kärkeä juoksevan veden alla.
4. Pyyhi suuttimen kärki kuivaksi.
5. Täytä säiliö etikalla (happopitoisuus 5 %).
6. Kiinnitä säiliö hammasharjan kahvaan.
7. Osoita hammasharjalla pesualtaaseen ja paina suihkutuspainiketta toistuvasti, kunnes säiliö on tyhjä eikä laite enää suihkuta nestettä.
8. Irrota säiliö ja tyhjennä jäljelle jäänyt liuos.
9. Toista vaiheet 5–8 etikan sijasta juomakelpoisella vedellä. Toteuta nämä vaiheet vähintään 2 kertaa tai kunnes etikkajäämiä ei enää ole.
10. Pyyhi säiliön ulkopinnat ja anna niiden kuivua.
11. Anna hammasharjan kuivua.

Telakan puhdistaminen 12

Laturi on syytä puhdistaa viikoittain.

1. Poista hammasharja telakasta.
2. Irrota telakan säiliön korkki.
3. Tyhjennä telakan säiliö.
4. Aseta säiliö telakan pohjaan, jossa hammasharja yleensä on.
5. Paina täyttöpainiketta kaksi kertaa, niin kaikki vesi poistetaan säiliöstä.
6. Irrota telakka virtalähteestä.
7. Puhdista säiliö varovasti miedolla saippualla, lämpimällä vedellä ja pehmeällä pulloharjalla.
8. Huuhtelee säiliö juoksevalla vedellä ja pyyhi ulkopinnat kuiviksi.
9. Puhdista latauskoskettimet ja telakan pohja kostealla liinalla ja pyyhi ne sitten kuivaksi.
10. Pyyhi suuttimesta lika tai kertymät.

 **HUOMAUTUS:** Puhdista vain alueet, joihin pääset helposti käsiksi. Älä yritä purkaa telakkaa.

 **HUOMAUTUS:** Älä upota täyttötelakkaa veteen.

 **HUOMAUTUS:** Älä kaada kiehuvaa vettä telakan säiliöön.

Kovan veden aiheuttamien kerrostumien poistaminen täyttötelakasta

1. Täytä säiliö neljännekseen sen kokonaispitoisuudesta etikalla (happopitoisuus 5 %).
2. Aseta säiliö telakan pohjaan.
3. Paina telakkapainiketta kaksi kertaa, jotta kaikki etikka poistuu telakan säiliöstä.
4. Toista sitten vaiheet 1–3 etikan sijasta juomakelpoisella vedellä. Toteuta nämä vaiheet vähintään 2 kertaa tai kunnes etikkajäämiä ei enää ole.
5. Anna telakan kuivua.

Ympäristövaatimukset

Käyttöolosuhteet: Lämpötila: 5–35 °C. Suhteellinen kosteus: 15–90 % RH.
Ilmanpaine: 700–1060 hPa.

Kuljetus- ja säilytysolosuhteet: Lämpötila: -25 – 60 °C. Suhteellinen kosteus: 10–95 % RH.
Ilmanpaine: 500–1060 hPa.

Vaatimustenmukaisuutta koskevat tiedot

Laite toimii seuraavilla taajuuksalueilla: matalan energian Bluetooth ja 802.11b.g/n. Muutokset tai muokkaukset, joita vaatimustenmukaisuudesta vastaava taho ei ole erikseen hyväksynyt, voivat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää laitetta.

Dyson Technology Pte. Ltd vakuuttaa, että tämä tyyppiin OC01 radiolaitte on direktiivin 2014/53/EU mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti löytyy seuraavasta verkko-osoitteesta:

www.dyson.co.uk/inside-dyson/terms/compliance

- 2400–2483,5 MHz, enint. 100 mW EIRP
- 13,56 MHz, 60 dBuA/m enint. 10 metrin päässä
- Laitteen virrankäyttö valmiustilassa: < 2 W

Voit poistaa matalan energian Bluetooth- ja Wi-Fi-yhteydet käytöstä tai ottaa ne käyttöön painamalla intensiteetin tilapainiketta 4 sekunnin ajan, kun laite on latauksessa.

Rajoitettu 2 vuoden takuu

Dysonin 2 vuoden rajoitetun takuun ehdot on esitetty alla. Maasi Dyson-takaajan nimi ja osoitetiedot on esitetty tässä asiakirjassa. Katso kattavat tiedot takasivun taulukosta.

Dysonin takuu tarjoaa lisäetuja, jotka eivät vaikuta kuluttajan laillisiin oikeuksiin. Takuu on voimassa riippumatta siitä, oletko ostanut laitteesi suoraan Dysonilta vai kolmannelta osapuolelta.

Mitä takuu kattaa

- Dyson-laitteen korjaus tai vaihto (Dysonin päätöksen mukaisesti), mikäli laitteessa on todettu materiaalivika, kokoonpanossa tapahtunut virhe tai toiminnallinen vika kahden vuoden sisällä osto- tai toimituspäivästä.
- Jos tämä laite on myyty EU:n ulkopuolella: takuu pysyy voimassa, jos laitetta käytetään ulkomailla, mutta takuuta voidaan soveltaa vain siinä maassa, josta laite on ostettu. Lisätietoja saa ottamalla yhteyttä Dysoniin.
- Jos tämä laite on myyty EU:n alueella: takuu pysyy voimassa, jos laitetta käytetään ulkomailla. Tämä takuu on voimassa (i) siinä maassa, josta laite on ostettu, tai (ii) missä tahansa EU:n jäsenvaltiossa, jonka kohdalla Dysonin yksikkö on lueteltu takaajana tämän oppaan lopussa olevassa taulukossa, edellyttäen, että kyseisessä maassa myydään tätä laitetta vastaavaa mallia. Lisätietoja saa ottamalla yhteyttä Dysoniin.

Mitä takuu ei kata

Takuu ei kata tuotteen tai kulutustavaroiden tai -komponenttien (kuten harjanpäiden) normaalia kulumista tai akun tavallista heikkenemistä akun ikääntyessä.

Myöskään laitteen korjausta tai vaihtoa ei korvata, jos vika johtuu seuraavista syistä:

- Suositeltujen huoltotoimenpiteiden laiminlyönnistä aiheutuvat vahingot.
- Vahingot, huolimattomuudesta tai väärinkäytöstä aiheutuneet vauriot tai vauriot, jotka ovat syntyneet Dysonin käyttöohjeiden vastaisesta käytöstä tai käsittelystä.
- Laitetta on käytetty ammattikäyttöön tai muuhun kuin tavanomaiseen kotikäyttöön.
- Laitteen mihinkään muuhun kuin sen suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Sellaisten osien käytön aiheuttamat vauriot, joita ei ole koottu tai asennettu Dysonin ohjeiden mukaisesti.
- Muiden kuin Dysonin alkuperäisten osien tai lisävarusteiden käytön aiheuttamat vauriot.
- Muun kuin Dysonin tai sen valtuuttamien edustajien suorittamat korjaukset tai muutokset.

Jos et ole varma siitä, mitä takuusi kattaa, ota yhteys Dysonin asiakaspalveluun.

Takuun yhteenvedo

- Takuu astuu voimaan ostopäivänä (tai toimituspäivänä, jos se on ostopäivää myöhemmin).
- Muiden kuin Dysonilta suoraan ostettujen laitteen tapauksessa, sinun on esitettävä alkuperäinen toimitus- tai ostotosite (sekä mahdollinen jälleenmyyntitosite) ennen Dyson-laitteen huoltotyön aloittamista. Ilman kuittia huoltotyö veloitetaan. Säilytä kuitti tai toimitusvahvistus.
- Kaikki huoltotoimenpiteet suoritetaan Dysonin valtuuttamassa huoltoliikkeessä.
- Kaikki Dysonin vaihtamat osat siirtyvät Dysonin omistukseen.
- Dyson-laitteen takuuajana tapahtuva korjaus tai vaihto ei pidennä takuun voimaoloaikaa, ellei ostomaan paikallinen laki niin edellytä.

Tärkeitä tietosuojatietoja

Sinun on annettava meille joitakin yhteystietoja, kun rekisteröit Dyson-laitteesi tai käytät MyDyson™-sovellusta. Lisäksi tietoja, mukaan lukien kameratietoja, käsitellään laitteen käytön aikana.

Dyson-laitteen rekisteröiminen:

- Tarvitsemme joitakin yhteystietojasi laitteen rekisteröimistä ja takuun tarjoamista varten.

Rekisteröiminen MyDyson™-sovelluksen kautta:

- Tarvitsemme joitakin yhteystietojasi MyDyson™-sovelluksen rekisteröimistä varten, jotta voimme yhdistää tuotteesi turvallisesti sovellukseen.
- Voit valita rekisteröitymisen yhteydessä, haluatko saada Dysonilta tiedotteita. Jos sallit Dysonin lähettää tiedotteita, saat tietoja erikoistarjouksista sekä uusimmista innovaatioista.

Λειτουργία κατά τη χρήση:

Κάμερα: Kun automaattisuihku on päällä ja merkkivalo on vihreä, kamera aktivoituu ja havaitsee hammasväliä automaattisesti ja käynnistää kartiosuihkun. Muina aikoina kamera on pois päältä. Kaikki kameran kuvat käsitellään suoraan laitteessa eikä niitä tallenneta. Reaaliaikaiset kuvat eivät koskaan poistu laitteesta, ellei valitse sovelluksessa reaaliaikaista puhdistuskuvauksen aktivoimista. Myös tässä tapauksessa kuvat lähetetään suoraan laitteesta MyDyson™-sovellukseen ja poistetaan heti katselun jälkeen. Dyson ja kolmannet osapuolet eivät voi käyttää näitä kuvia missään vaiheessa.

Suun terveyttä koskeva valvonta ja nimenomainen suostumus: Suun terveyteen liittyviä tietoja käsitellään vain nimenomaisella suostumuksellasi, jonka voit peruuttaa milloin tahansa MyDyson™-sovelluksen kautta. Tiettyjä muita tietoja voidaan käsitellä muilla laillisilla perusteilla laitteesi turvallisen ja tehokkaan toiminnan tukemista, ominaisuuksien tarjoamista tai käyttökokemuksesi parantamista varten. Lisätietoja on tietosuojakäytännössämme.

Emme koskaan myy tietojasi kolmansille osapuolille. Yksityiskohtaiset tiedot siitä, miten käsittelemme tietojasi ja oikeuksiasi, on määritetty tietosuojakäytännössämme, jotka ovat saatavilla verkkosivustollamme osoitteessa [privacy.dyson.com](https://www.dyson.com/privacy).

Yhteystiedot

Valmistajan nimi: DYSON OPERATIONS PTE. LTD.
Valmistajan osoite: 3 Sentosa Gateway, Singapore 098544
Julkaisupäivä: 18/06/2026
Tuotemallin viite: OC01

GR

Περιγραφικές πληροφορίες

Πότε δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αυτή η συσκευή

Σε περίπτωση που ισχύουν οι ακόλουθες δηλώσεις, συμβουλευτείτε οδοντίατρο ή επαγγελματία υγείας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

- Παιδιά κάτω των 18 ετών ή σύμφωνα με τους κανονισμούς στην περιοχή σας.

Άτομα με:

- Στοματικά εμφυτεύματα ή εμφυτεύματα προσώπου ή βηματοδότες.
- Σοβαρή περιοδοντική νόσο ή οδοντικές λοιμώξεις που δεν έχουν υποβληθεί σε θεραπεία.
- Διαγνωσμένες αιμορραγικές διαταραχές ή άτομα που λαμβάνουν αντιπηκτική θεραπεία
- Έλκη στο στόμα, ανοιχτά τραύματα (ανοιχτές πληγές) ή βαριά στοματίτιδα.
- Προηγούμενη χειρουργική επέμβαση στο στόμα, οδοντικά εμφυτεύματα ή εξαγωγές δοντιών εντός των τελευταίων 2 μηνών.
- Στοματικές ή οδοντιατρικές παθήσεις που μπορεί να επιδεινωθούν από το βούρτσισμα ή τον μεσοδόντιο καθαρισμό.
- Τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή τα άτομα που δεν διαθέτουν εμπειρία ή γνώσεις, δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή παρά μόνο υπό επίβλεψη ή έχοντας λάβει οδηγίες από κάποιον υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Γενικές προειδοποιήσεις και προφυλάξεις



Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις πληροφορίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο όπως υποδεικνύεται στο παρόν φυλλάδιο.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση αυτού του εξοπλισμού.
- Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, σταματήστε αμέσως να τη χρησιμοποιείτε.
- Να αντικαθιστάτε την κεφαλή βουρτσίσματος κάθε 3 μήνες ή νωρίτερα εάν έχει υποστεί ζημιά ή έχει φθαρεί υπερβολικά.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο κεφαλές βουρτσίσματος, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και δεξαμενές νερού που κατασκευάζονται από την Dyson.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να χρησιμοποιείτε μόνο εξωτερικό τροφοδοτικό με τις ακόλουθες προδιαγραφές: Ελεγμένο (Listed)/πιστοποιημένο τροφοδοτικό USB-C με εξαιρετικά χαμηλή, ασφαλή τάση (5V DC, 500mA-3A). Οι μη πιστοποιημένες πηγές μπορεί να είναι επικίνδυνες.

- Να διατηρείτε τις επαφές φόρτισης καθαρές, για αποτελεσματική προστασία από την οξειδωση και άλλες πιθανές βλάβες.
- Η συντήρηση πρέπει να εκτελείται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν έγγραφο ή σύμφωνα με τις συμβουλές της Dyson.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην επιχειρείτε να καθαρίσετε ή να επισκευάσετε το προϊόν ενώ η συσκευή είναι ενεργή.
- Να επιβλέπετε τα παιδιά ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φυλάξτε το καλώδιο φόρτισης μακριά από νήπια και παιδιά για να αποφευχθεί πιθανός κίνδυνος.
- Για λόγους υγιεινής, κάθε συσκευή συνιστάται για χρήση μόνο από ένα άτομο.
-  Ακολουθήστε τις οδηγίες καθαρισμού που περιέχονται σε αυτό το φυλλάδιο για να αποφευχθεί η συσσώρευση υπολειμμάτων ή βιομεμβράνης στο σύστημα υγρών.
-  Μην κατευθύνετε τον πίδακα προς ευαίσθητες περιοχές, όπως τα μάτια, η μύτη ή τα αυτιά.
- Τα κοσμήματα στο στόμα πρέπει να αφαιρούνται πριν από τη χρήση της συσκευής.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο κρύο ή χλιαρό υγρό, στοματικό διάλυμα της Dyson, όπου είναι διαθέσιμο, ή ένα εναλλακτικό στοματικό διάλυμα με χαμηλό αφρισμό.
- Να χρησιμοποιείται μόνο σε υψόμετρο έως 3000 μέτρα.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε έλαια και διαλύτες, συμπεριλαμβανομένων των μαντιλακίων με βάση την αλκοόλη, των αρωμάτων, των προϊόντων περιποίησης του δέρματος και των αιθέριων ελαίων.
- Εάν εμφανιστεί ή επιμένει υπερβολική αιμορραγία των ούλων, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε οδοντίατρο.
- Αποφύγετε το βούρτσισμα αμέσως μετά την κατανάλωση όξινων τροφών ή ποτών.
- Η θήκη ταξιδιού δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κατά τη χρήση της συσκευής.

Πληροφορίες για την μπαταρία

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 5 °C και 35 °C. Μην εκθέτετε τη συσκευή ή την μπαταρία σε φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 70 °C.

Αυτή η συσκευή διαθέτει σφραγισμένη μπαταρία ιόντων λιθίου, η οποία είναι ασφαλής υπό κανονική χρήση. Στην απίθανη περίπτωση που παρατηρήσετε διαρροή υγρού από τη συσκευή, μην επιχειρήσετε να λειτουργήσετε τη συσκευή και μην αγγίζετε το υγρό καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε πολύ καλά την επηρεαζόμενη περιοχή με νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

Συντήρηση και επισκευή

Συνιστάται να αντικαθιστάτε την κεφαλή βουρτσίσματος κάθε 3 μήνες.

Όταν αντικαθιστάτε τις μπαταρίες, να χρησιμοποιείτε μόνο την μπαταρία της Dyson, κωδικός είδους 975294-01, για αυτή τη συσκευή. Οι μπαταρίες άλλου τύπου δεν είναι συμβατές και ενδέχεται να οδηγήσουν σε σοβαρή βλάβη.

Για την αντικατάσταση της μπαταρίας:

1. Πριν αφαιρέσετε την μπαταρία, αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής κρατώντας πιεσμένο το κουμπί λειτουργίας για 2 δευτερόλεπτα. Μπορείτε να ελέγξετε αν η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής κουνώντας την απαλά. Εάν φωτιστεί κάποια από τις ενδεικτικές λυχνίες, αυτό σημαίνει ότι η συσκευή δεν βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής.
2. Αφαιρέστε την αυτοκόλλητη ετικέτα από τη βάση της συσκευής, ξεβιδώστε τη βίδα χρησιμοποιώντας κατσαβίδι T6 και βγάλτε την μπαταρία από τη λαβή της οδοντόβουρτσας.
3. Εισαγάγετε μια νέα μπαταρία ευθυγραμμίζοντάς την με το αντίστοιχο σημάδι σχήματος U στη θήκη μπαταριών που βρίσκεται στη βάση της λαβής, ώστε ο συνδετήρας να εφαρμόζει με τη σωστή πολικότητα, και ωθήστε μέσα την μπαταρία.
4. Εισαγάγετε και σφίξτε τη βίδα, προσέχοντας να μην την σφίξετε υπερβολικά, και επικολλήστε την αυτοκόλλητη ετικέτα στη βάση της μπαταρίας.
 -  ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε βίδα διαφορετική από την παρεχόμενη βίδα.
 -  ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν αφαιρείτε την μπαταρία, διατηρήστε τους ακροδέκτες της μπαταρίας μονωμένους και μακριά από μεταλλικά αντικείμενα για να αποφύγετε τυχόν βραχυκύκλωμα.
 - Απορρίψτε τη χρησιμοποιημένη μπαταρία σύμφωνα με τους κανονισμούς ή οδηγίες που ισχύουν στην περιοχή σας.
 - Μην χρησιμοποιείτε τροποποιημένες ή κατεστραμμένες μπαταρίες.
 - Εάν η συσκευή πρόκειται να μη χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν.

Όλες οι εργασίες επισκευής, εκτός από τις παραπάνω, πρέπει να εκτελούνται μόνο από το προσωπικό σέρβις της Dyson ή από τρίτο μέρος που έχει ορίσει η Dyson. Απαγορεύεται η διενέργεια σέρβις και εργασιών επισκευής από οποιοδήποτε άλλο μέρος.

Απόρριψη

Η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται από το προϊόν πριν από την απόρριψή του. Ανατρέξτε στην ενότητα «Συντήρηση και επισκευή» παραπάνω για οδηγίες αφαίρεσης. Η απόρριψη ή η ανακύκλωση της μπαταρίας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους κατά τόπους κανονισμούς ή οδηγίες.



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα γενικά οικιακά απορρίμματα. Για την αποτροπή πιθανής βλάβης στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από τη μη ελεγχόμενη απόρριψη των αποβλήτων, ανακυκλώστε τη συσκευή με υπεύθυνο τρόπο προάγοντας την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Όταν αυτή η συσκευή φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της, μεταφέρετέ την σε μια αναγνωρισμένη μονάδα συλλογής ΑΗΗΕ (απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού), όπως το κέντρο ανακύκλωσης οικιακών αποβλήτων στην περιοχή σας, για ανακύκλωση. Απευθυνθείτε στην τοπική αρχή ή το κατάστημα λιανικής πώλησης για να μάθετε που βρίσκεται το πλησιέστερο κέντρο ανακύκλωσης.

Οδηγίες λειτουργίας

Ρύθμιση 3

1. Αφαιρέστε τη θήκη ταξιδιού πιέζοντας το κουμπί απελευθέρωσης που βρίσκεται στο κάτω μέρος του καλύμματος.
2. Αφαιρέστε τη συσκευή από τη βάση φόρτισης και συνδέστε την κεφαλή βουρτσίσματος στη λαβή της οδοντόβουρτσας. Σημείωση: Τόσο η κεφαλή βουρτσίσματος όσο και η λαβή πρέπει να είναι στραμμένες προς την ίδια κατεύθυνση. Διατηρήστε την κάμερα στεγνή πριν συνδέσετε την κεφαλή βουρτσίσματος, για βέλτιστη απόδοση.
3. Για να διασφαλίσετε βέλτιστη όραση της κάμερας και ανίχνευση κενών, διατηρήστε το κάλυμμα του φακού καθαρό. Εάν παρατηρήσετε περιορισμένη εκτόξευση πίδακα, διακόψτε τον καθαρισμό πιέζοντας το κουμπί λειτουργίας, αφαιρέστε την κεφαλή βουρτσίσματος, σκουπίστε τον φακό για να τον καθαρίσετε, αντικαταστήστε την κεφαλή βουρτσίσματος και πιέστε το κουμπί λειτουργίας για να συνεχίσετε τον καθαρισμό.
4. Σύρετε τη δεξαμενή προς τα επάνω, χωρίς να την περιστρέψετε, για να αποκαλυφθεί η είσοδος.
5. Γεμίστε με στοματικό διάλυμα της Dyson, εφόσον υπάρχει διαθέσιμο, ή με εναλλακτικό στοματικό διάλυμα χαμηλού αφρισμού.
⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη διενεργείτε εκτόξευση με καυτό υγρό
6. Συναρμολογήστε τη δεξαμενή πιέζοντας την προς τα κάτω στη λαβή της οδοντόβουρτσας.
7. Εάν είναι απενεργοποιημένη, πιέστε το κουμπί λειτουργίας και περιμένετε 6-8 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιηθεί η κάμερα. Κατά την πρώτη χρήση, η συσκευή τίθεται αυτόματα στη λειτουργία βουρτσίσματος και αυτόματης εκτόξευσης πίδακα. Μετά από αυτό, η συσκευή θα θυμάται τις ρυθμίσεις σας.
8. Εάν βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής, πιέστε οποιοδήποτε κουμπί ή μετακινήστε τη συσκευή και περιμένετε 6-8 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιηθεί η κάμερα.

Τρόποι λειτουργίας

Η συσκευή διαθέτει τρεις τρόπους λειτουργίας (λειτουργίες). Εάν επιθυμείτε να αλλάξετε τρόπο λειτουργίας, κάντε το πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Συνιστάται: Η λειτουργία βουρτσίσματος και αυτόματης εκτόξευσης πίδακα βουρτίζει και εκτοξεύει αυτόματα πίδακα ταυτόχρονα.

Η Αυτόματη εκτόξευση πίδακα χρησιμοποιεί την κάμερα για τον αυτόματο εντοπισμό μεσοδόντιων κενών και τον ακριβή καθαρισμό με οδοντικό νήμα.

- **Λειτουργία αυτόματης εκτόξευσης πίδακα** Αυτόματη εκτόξευση πίδακα χωρίς βούρτσισμα.
- **Λειτουργία βουρτσίσματος** βούρτσισμα χωρίς Αυτόματη εκτόξευση πίδακα.

Για κάθε λειτουργία βουρτσίσματος μπορείτε να επιλέξετε μία από τις τρεις διαθέσιμες εντάσεις. Απαλό, μεταβλητό και βαθύς καθαρισμός.

Μπορείτε επίσης να ενεργοποιήσετε την εκτόξευση πίδακα ανά πάσα στιγμή πιέζοντας το κουμπί «Εκτόξευση πίδακα».

Τεχνική

Λειτουργία βουρτσίσματος και αυτόματης εκτόξευσης πίδακα:

1. Χωρίστε την κάτω και την άνω γνάθο σε 3 τμήματα - αριστερό, δεξιά και κεντρικό.
2. Διαλέξτε ένα τμήμα για καθαρισμό. Ξεκινήστε με την εξωτερική επιφάνεια. Κρατήστε την οδοντόβουρτσα οριζόντια και μετακινήστε την κεφαλή βουρτσίσματος στα δόντια με μικρές, οβαλ κινήσεις εμπρός-πίσω.

3. Προχωρήστε στην εσωτερική επιφάνεια και, στη συνέχεια, στη μασητική επιφάνεια, χρησιμοποιώντας την ίδια κίνηση βουρτσίσματος.
4. Όταν βουρτσίζετε το εσωτερικό των μπροστινών δοντιών, να γέρνετε την οδοντόβουρτσα ελαφρώς προς τα πάνω και να βουρτσίζετε επάνω-κάτω κάθε δόντι.
5. Ο εσωτερικός χρονοδιακόπτης θα διενεργήσει δόνηση της οδοντόβουρτσας για να υποδείξει πότε πρέπει να προχωρήσετε στο επόμενο τμήμα.

Λειτουργία αυτόματης εκτόξευσης πίδακα:

- Καθαρίστε με οδοντικό νήμα το εξωτερικό και το εσωτερικό των δοντιών.

Λειτουργία βουρτσίσματος:

- Ακολουθήστε την ίδια τεχνική βουρτσίσματος που περιγράφεται για τη λειτουργία βουρτσίσματος και αυτόματης εκτόξευσης πίδακα.

Χρήση 4

1. Με την κεφαλή βουρτσίσματος στραμμένη μέσα στον νεροχύτη, πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το κουμπί «Εκτόξευση πίδακα» μέχρι να εκδιωχθεί όλος ο αέρας και το ακροφύσιο να αρχίσει να εκτοξεύει υγρό.
2. Εάν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία βουρτσίσματος και αυτόματης εκτόξευσης πίδακα ή τη λειτουργία βουρτσίσματος, βάλτε οδοντόκρεμα. Βεβαιωθείτε ότι ο φακός της κάμερας δεν καλύπτεται. Εάν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία βουρτσίσματος και αυτόματης εκτόξευσης πίδακα ή τη λειτουργία βουρτσίσματος, βάλτε οδοντόκρεμα. Χρησιμοποιήστε την οδοντόκρεμα της Dyson, όπου είναι διαθέσιμη, ή μια εναλλακτική λύση που δεν προκαλεί αφρισμό. Βεβαιωθείτε ότι ο φακός της κάμερας δεν καλύπτεται. Τοποθετήστε την κεφαλή της οδοντόβουρτσας επίπεδα στα δόντια σας. Κρατήστε την σε οριζόντια θέση για να ακολουθείτε τη γραμμή της γνάθου.
3. Για να ξεκινήσει η λειτουργία, πιέστε το κουμπί λειτουργίας.
4. Ασκήστε ελαφριά πίεση στα δόντια και τα ούλα και αφήστε την οδοντόβουρτσα να κάνει το έργο της.
5. Καθοδηγήστε την οδοντόβουρτσα αργά στα δόντια, μετακινώντας την από δόντι σε δόντι με μια απαλή οβάλ κίνηση. Μην τρίβετε τα δόντια.
6. Βουρτσίστε τα δόντια σε αυτά τα τμήματα. Ξεκινήστε με την εξωτερική επιφάνεια. Μετακινήστε την κεφαλή βουρτσίσματος στα δόντια με μικρές, οβάλ κινήσεις εμπρός-πίσω.
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη συνεχίζετε την εκτόξευση πίδακα στο ίδιο μεσοδόντιο κενό για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.
7. Στη λειτουργία αυτόματης εκτόξευσης πίδακα, η κάμερα ανιχνεύει τα μεσοδόντια κενά και ενεργοποιεί έναν πίδακα υγρού. Μπορείτε να ενεργοποιήσετε μη αυτόματα τον πίδακα υγρού πιέζοντας παρατεταμένα το κουμπί «Εκτόξευση πίδακα».
8. Πριν φτύσετε το περίσσιο υγρό, πιέστε το κουμπί λειτουργίας για να σταματήσει η λειτουργία της οδοντόβουρτσας. Φέρτε ξανά την κεφαλή βουρτσίσματος στο στόμα και πιέστε ξανά το κουμπί λειτουργίας για να συνεχίσετε το βούρτσισμα.
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν φτύσετε το περίσσιο υγρό, βγάλτε την κεφαλή βουρτσίσματος από το στόμα.
9. Πιέστε το κουμπί λειτουργίας στο τέλος της συνεδρίας βουρτσίσματος για να τερματίσετε τη λειτουργία της συσκευής. Η συσκευή θα παραμείνει σε κατάσταση αναμονής, έτοιμη για την επόμενη χρήση. Μπορείτε να ενεργοποιήσετε την αναστολή λειτουργίας κρατώντας πιεσμένο το κουμπί λειτουργίας για 2 δευτερόλεπτα.

Φόρτιση εκτός της βάσης φόρτισης 5

1. Πριν από τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει υγρασία, σκόνη ή βρομιά στις επαφές φόρτισης της συσκευής και στο καλώδιο φόρτισης.
2. Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης σε ελεγμένο (listed)/πιστοποιημένο τροφοδοτικό USB-C και συνδέστε το καλώδιο στις επαφές φόρτισης της οδοντόβουρτσας. Τοποθετήστε τη συσκευή σε όρθια θέση.
3. Ελέγξτε την ένδειξη της μπαταρίας για να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή φορτίζει.
4. Για να αφαιρέσετε το καλώδιο φόρτισης από τη λαβή, κρατήστε το βύσμα και αποσπάστε απαλά τη λαβή της οδοντόβουρτσας.

Βάση φόρτισης και επαναπλήρωσης

Η βάση φόρτισης και επαναπλήρωσης παρέχει έναν βολικό τρόπο για να αποθηκεύετε και να φορτίζετε την οδοντόβουρτσα σας, καθώς και να γεμίζετε τη δεξαμενή. Μπορείτε να επιλέξετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή χωρίς τη βάση φόρτισης, χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης και επαναπληρώνοντας τη δεξαμενή με το χέρι.

Ρύθμιση 6

1. Ξετυλίξτε το καλώδιο USB-C από τον χώρο αποθήκευσης που βρίσκεται κάτω από τη βάση φόρτισης και συνδέστε το σε ελεγμένο (listed)/πιστοποιημένο τροφοδοτικό USB-C (5V DC, 500mA-3A), διασφαλίζοντας ότι το καλώδιο φόρτισης είναι στεγνό και η βάση φόρτισης όρθια.
 2. Ευθυγραμμίστε και στερεώστε την πλάκα βάσης στη βάση της βάσης φόρτισης.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ή χωρίς τη βάση φόρτισης και επαναπλήρωσης, η οποία παρέχει εύκολη φόρτιση και πλήρωση της δεξαμενής.

Επαναπλήρωση του δοχείου της βάσης φόρτισης 7

1. Αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου της βάσης φόρτισης τραβώντας το προς τα πάνω.
 2. Γεμίστε με στοματικό διάλυμα της Dyson, εφόσον υπάρχει διαθέσιμο, ή με εναλλακτικό στοματικό διάλυμα χαμηλού αφρισμού.
- ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Χρησιμοποιήστε μόνο στοματικό διάλυμα ή νερό. Μην χρησιμοποιείτε καυτό υγρό.
3. Πιέστε το καπάκι του δοχείου της βάσης φόρτισης μέχρι να στερεωθεί καλά.

Φόρτιση και επαναπλήρωση της οδοντόβουρτσας στη βάση φόρτισης και επαναπλήρωσης 8

1. Πριν από τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν υγρασία, σκόνη ή ρύποι στις επαφές φόρτισης της οδοντόβουρτσας και τους ακροδέκτες φόρτισης της βάσης φόρτισης και επαναπλήρωσης. Σκουπίστε τυχόν υγρασία, σκόνη ή ρύπους.
2. Συνδέστε την κεφαλή βουρτσίσματος και τη δεξαμενή της οδοντόβουρτσας στη λαβή της οδοντόβουρτσας.
3. Τοποθετήστε την οδοντόβουρτσα στη βάση της βάσης φόρτισης, έτσι ώστε τα κουμπιά της οδοντόβουρτσας να είναι στραμμένα μακριά από τη βάση φόρτισης.
4. Πιέστε τη συσκευή προς τα κάτω και μέσα στη βάση της βάσης φόρτισης, εισαγάγετε τις οπές εισόδου επαναπλήρωσης της δεξαμενής στο ακροφύσιο της βάσης φόρτισης και αφήστε ελεύθερη τη συσκευή.
5. Η οδοντόβουρτσα θα φορτιστεί αν χρειάζεται.
6. Για να επαναπληρώσετε τη δεξαμενή της οδοντόβουρτσας, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί γεμίσματος στο επάνω μέρος της βάσης φόρτισης. Τυχόν υγρό υπερπλήρωσης θα διοχετεύεται πίσω στο δοχείο της βάσης φόρτισης.
7. Για να αφαιρέσετε την οδοντόβουρτσα και να διακόψετε τη φόρτιση, πιέστε τη συσκευή προς τα κάτω, ενάντια στο ελατηριωτό επίθεμα, για να την αφαιρέσετε από την βάση φόρτισης.

Αποθήκευση της συσκευής σας

Για να αποθηκεύσετε την οδοντόβουρτσα στη βάση φόρτισης και επαναπλήρωσης, συνδέστε την στην βάση, όπως φαίνεται παραπάνω, και σφύρετε τη θήκη ταξιδιού πάνω τη βάση μέχρι να εφαρμόσει στη θέση της με ένα κλικ.

Μπορείτε να συνδέσετε τη συσκευή σας στην εφαρμογή MyDyson™ μέσω Wi-Fi και Bluetooth® για να αποκτήσετε πρόσβαση σε υποστήριξη βήμα προς βήμα, ζωντανή ροή βίντεο καθαρισμού, καθοδηγούμενο καθαρισμό και χαρτογράφηση της κάλυψης.

Γενικές οδηγίες καθαρισμού 9

Μετά από κάθε χρήση:

1. Αφαιρέστε την κεφαλή βουρτσίσματος και ξεπλύνετε κάτω από τρεχούμενο νερό.
2. Αφαιρέστε τη δεξαμενή χωρίς να την περιστρέψετε.
3. Ξεπλύνετε τη δεξαμενή.
4. Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής ξεπλένοντάς τις.
5. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί «Εκτόξευση πίδακα» μέχρι να σταματήσει να εκτοξεύεται υγρό.
6. Στεγνώστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής.
7. Αφήστε την κεφαλή βουρτσίσματος να στεγνώσει πλήρως μεταξύ των χρήσεων.

Οδηγίες εβδομαδιαίου καθαρισμού

Συνιστάται να διενεργείτε εβδομαδιαίο καθαρισμό σύμφωνα με τα παρακάτω βήματα. Εάν η συσκευή εκτεθεί σε μούχλα ή βγάξει οσμή, θα πρέπει να αντικαταστήσετε το εξάρτημα.

Μην καθαρίζετε τη δεξαμενή και τα εσωτερικά μέρη με χρήση σκληρών χημικών ουσιών. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και δεν φορτίζεται.

1. Αφαιρέστε την κεφαλή βουρτσίσματος από τη λαβή.
2. Αφαιρέστε τη δεξαμενή τραβώντας την σταθερά μακριά από τη λαβή, χωρίς να την περιστρέψετε.

- Ξεπλύνετε καλά την κεφαλή βουρτσίσματος, το άκρο του ακροφυσίου και ολόκληρη τη λαβή κάτω από τρεχούμενο νερό. Ιδιαίτερα, ξεπλύνετε καλά το φίλτρο εισόδου, τη σύνδεση της κεφαλής βουρτσίσματος και τις επαφές φόρτισης.
- Στρέψτε την οδοντόβουρτσα μέσα στον νεροχύτη και πιέστε παρατεταμένα το κουμπί «Εκτόξευση πίδακα» μέχρι να μη βγαίνει πλέον υγρό από το άκρο του ακροφυσίου.
- Σκουπίστε όλες τις εξωτερικές επιφάνειες της οδοντόβουρτσας με υγρό πανί και αφήστε τις να στεγνώσουν στον αέρα.

Για να καθαρίσετε τη δεξαμενή **10**

- Αφαιρέστε τη δεξαμενή από τη συσκευή.
- Ρίξτε καυτό, βραστό νερό σε κατάλληλο περιέκτη.
- Χρησιμοποιήστε ένα ανθεκτικό στη θερμότητα σκεύος για να βυθίσετε προσεκτικά τη δεξαμενή μέσα στο νερό.
- Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή γεμίζει βυθίζοντάς την στον περιέκτη για τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα.
- Αφήστε το νερό να κρυώσει πριν αφαιρέσετε τη δεξαμενή.
- Τινάξτε απαλά το περίσσιο νερό από τη δεξαμενή και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα.
- Επανατοποθετήστε τη δεξαμενή ευθυγραμμίζοντας την είσοδο και πιέζοντας σταθερά τη δεξαμενή στη θέση της.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Προσέξτε να μη ζεματιστείτε κατά την αφαίρεση της δεξαμενής από το νερό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Να βράζετε μόνο νερό. Μη βράζετε κανένα άλλο υγρό.

Απομάκρυνση των αλάτων σκληρού νερού από την οδοντόβουρτσα **11**

Συνιστούμε τη χρήση στοματικού διαλύματος της Dyson. Ωστόσο, όταν αυτά δεν είναι διαθέσιμα ή χρησιμοποιείται νερό στη συσκευή, ενδέχεται να δημιουργηθούν αλάτα σκληρού νερού ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού. Αυτό μπορεί να επηρεάσει την απόδοση της συσκευής. Εάν βρίσκεστε σε περιοχή με σκληρό νερό, να εκτελείτε τις παρακάτω οδηγίες κάθε μήνα.

- Αφαιρέστε τη δεξαμενή και την κεφαλή βουρτσίσματος από τη συσκευή.
- Ετοιμάστε έναν περιέκτη με λευκό ξύδι (με οξύτητα 5%) και εμβαπτίστε σε αυτόν το άκρο του ακροφυσίου για 5 λεπτά.
- Ξεπλύνετε το άκρο του ακροφυσίου κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Σκουπίστε το άκρο του ακροφυσίου για να στεγνώσει.
- Γεμίστε τη δεξαμενή με λευκό ξύδι (με οξύτητα 5%).
- Συνδέστε τη δεξαμενή στη λαβή της οδοντόβουρτσας.
- Στρέψτε την οδοντόβουρτσα μέσα στον νεροχύτη και, στη συνέχεια, πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το κουμπί «Εκτόξευση πίδακα» επανειλημμένα μέχρι να αδειάσει η δεξαμενή και η συσκευή να μην εκτοξεύει πλέον υγρό.
- Αφαιρέστε τη δεξαμενή και αδειάστε το διάλυμα που έχει απομείνει.
- Επαναλάβετε τα βήματα 5 έως 8 με πόσιμο νερό αντί για ξύδι. Κάντε αυτή την ενέργεια τουλάχιστον 2 φορές και μέχρι να μην υπάρχουν πλέον υπολείμματα ξιδιού.
- Σκουπίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της δεξαμενής και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα.
- Αφήστε την οδοντόβουρτσα να στεγνώσει στον αέρα.

Καθαρισμός της βάσης φόρτισης **12**

Συνιστάται να καθαρίζετε τη βάση φόρτισης μια φορά την εβδομάδα.

- Αφαιρέστε την οδοντόβουρτσα από τη βάση φόρτισης.
- Αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου της βάσης φόρτισης.
- Αδειάστε το δοχείο της βάσης φόρτισης.
- Τοποθετήστε έναν περιέκτη στη βάση της βάσης φόρτισης, στη θέση όπου θα βρισκόταν η οδοντόβουρτσα.
- Πιέστε δύο φορές το κουμπί επαναπλήρωσης για να εκτοξευθεί όλο το νερό έξω από το δοχείο.
- Αποσυνδέστε τη βάση φόρτισης από την παροχή ρεύματος.
- Χρησιμοποιήστε ήπιο σαπούνι με ζεστό νερό και μια μαλακή βούρτσα μπουκαλιών για να καθαρίσετε απαλά το δοχείο.
- Ξεπλύνετε το δοχείο με τρεχούμενο νερό και στεγνώστε τις εξωτερικές επιφάνειες.
- Καθαρίστε τους ακροδέκτες φόρτισης και τη βάση φόρτισης με υγρό πανί και σκουπίστε τα για να στεγνώσουν.
- Σκουπίστε τυχόν ρύπους ή συσσωρευμένα υλικά στο ακροφύσιο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Να καθαρίζετε μόνο τις προσβάσιμες περιοχές. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη βάση φόρτισης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη βυθίζετε τη βάση φόρτισης και επαναπλήρωσης σε νερό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη ρίχνετε βραστό νερό στο δοχείο της βάσης φόρτισης.

Αφαίρεση αλάτων σκληρού νερού από τη βάση φόρτισης και επαναπλήρωσης

1. Γεμίστε μέχρι το ένα τέταρτο του δοχείου με λευκό ξύδι (με οξύτητα 5%).
2. Τοποθετήστε έναν περιέκτη στη βάση της βάσης φόρτισης.
3. Πιέστε δύο φορές το κουμπί της βάσης φόρτισης για να βγει όλο το ξύδι έξω από το δοχείο της βάσης φόρτισης.
4. Επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 3 με πόσιμο νερό αντί για ξύδι. Κάντε αυτή την ενέργεια τουλάχιστον 2 φορές και μέχρι να μην υπάρχουν πλέον υπολείμματα ξιδιού.
5. Αφήστε τη βάση φόρτιση να στεγνώσει στον αέρα.

Περιβαλλοντικές απαιτήσεις

Συνθήκες λειτουργίας: Θερμοκρασία: 5 °C έως 35 °C. Σχετική υγρασία: 15% rH έως 90% rH
Ατμοσφαιρική πίεση: 700 hPa έως 1060 hPa

Συνθήκες μεταφοράς και αποθήκευσης: Θερμοκρασία: -25 °C έως 60 °C. Σχετική υγρασία: 10% rH έως 95% rH
Ατμοσφαιρική πίεση: 500 hPa έως 1060 hPa

Πληροφορίες για τη συμμόρφωση

Η συσκευή λειτουργεί στην(στις) ακόλουθη(ες) ζώνη(ες) συχνότητας: Bluetooth χαμηλής ενέργειας και 802.11b.g/n. Αλλαγές ή τροποποιήσεις που δεν έχουν εγκριθεί ρητά από το μέρος που είναι υπεύθυνο για τη συμμόρφωση θα μπορούσαν να ακυρώσουν την εξουσία του χρήστη να χειρίζεται τη συσκευή.

Με το παρόν, η Dyson Operations Pte. Ltd. δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός τύπου «OC01» συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση στο Διαδίκτυο:
www.dyson.co.uk/inside-dyson/terms/compliance

- 2400 MHz - 2483,5 MHz, 100 mW EIRP μέγ.
- 13,56 MHz, 60 dBuA/m μέγ. στα 10 m
- Ισχύς αναμονής συσκευής συνδεδεμένης στο δίκτυο: < 2 W

Για να απενεργοποιήσετε ή να ενεργοποιήσετε τη συνδεσιμότητα Bluetooth χαμηλής ενέργειας και Wi-Fi, πιέστε παρατεταμένα το κουμπί της λειτουργίας έντασης για 4 δευτερόλεπτα όταν η συσκευή φορτίζεται.

Περιορισμένη εγγύηση 2 ετών

ΤΟΙ όροι και οι προϋποθέσεις της περιορισμένης εγγύησης 2 ετών της Dyson παρατίθενται παρακάτω. Το όνομα και η διεύθυνση του εγγυητή της Dyson για τη χώρα σας παρατίθενται στο παρόν έγγραφο – ανατρέξτε στον πίνακα στην πίσω σελίδα για τα πλήρη στοιχεία.

Η εγγύηση της Dyson παρέχει πρόσθετα προνόμια που δεν επηρεάζουν τα νομοθετημένα δικαιώματα του καταναλωτή. Η εγγύηση ισχύει είτε αγοράσατε τη συσκευή σας απευθείας από την Dyson είτε από τρίτο μέρος.

Τι καλύπτει η εγγύηση

- Την επισκευή ή αντικατάσταση της συσκευής σας Dyson (κατά την κρίση της Dyson) εάν διαπιστωθεί ότι είναι ελαττωματική λόγω ελαττωματικών υλικών, κακής κατασκευής ή δυσλειτουργίας εντός δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς ή παράδοσης.
- Όταν η συσκευή αυτή πωλείται εκτός της ΕΕ: η εγγύηση αυτή παραμένει σε ισχύ εάν η συσκευή χρησιμοποιείται στο εξωτερικό, αλλά μπορεί να ασκηθεί μόνο στη χώρα στην οποία αγοράστηκε η συσκευή. Επικοινωνήστε με την Dyson για περισσότερες πληροφορίες.
- Όταν η συσκευή αυτή πωλείται εντός της ΕΕ: η εγγύηση αυτή παραμένει σε ισχύ εάν η συσκευή χρησιμοποιείται στο εξωτερικό. Αυτή η εγγύηση μπορεί να ασκηθεί (i) στη χώρα στην οποία αγοράστηκε η συσκευή ή (ii) σε οποιοδήποτε κράτος μέλος της ΕΕ για το οποίο μια οντότητα της Dyson αναφέρεται ως εγγυητής στον πίνακα στο τέλος του παρόντος φυλλαδίου, υπό την προϋπόθεση ότι το ίδιο μοντέλο με αυτή τη συσκευή πωλείται στη σχετική χώρα. Επικοινωνήστε με την Dyson για περισσότερες πληροφορίες.

Τι δεν καλύπτει η εγγύηση

Η εγγύηση δεν καλύπτει τη φυσιολογική φθορά του προϊόντος και των αναλωσίμων στοιχείων ή εξαρτημάτων (όπως οι κεφαλές βουρτσίσματος) ή τη φυσιολογική αναμενόμενη μείωση του χρόνου εκφόρτισης της μπαταρίας καθώς αυξάνεται η ηλικία της μπαταρίας.

Επιπλέον, η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν καλύπτεται όταν το ελάττωμα οφείλεται στα εξής:

- Ζημιές που προκαλούνται από τη μη εκτέλεση της συνιστώμενης συντήρησης της συσκευής.
- Τυχαία ζημιά, βλάβες που προκαλούνται από αμελή χρήση ή φροντίδα, κακή χρήση, αμέλεια, απροσεξία ή χρήση ή χειρισμό της συσκευής που δεν συνάδουν με το εγχειρίδιο χρήσης της Dyson.

- Χρήση της συσκευής για επαγγελματική χρήση ή οποιαδήποτε δραστηριότητα εκτός της συνήθους οικιακής χρήσης.
- Χρήση της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό πέρα από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Συναρμολόγηση ή εγκατάσταση εξαρτημάτων με τρόπο μη συμβατό με τις οδηγίες της Dyson.
- Χρήση ανταλλακτικών και αξεσουάρ που δεν ανήκουν στα γνήσια εξαρτήματα της Dyson.
- Επισκευές και μετατροπές που πραγματοποιήθηκαν από τρίτους και όχι από την Dyson ή τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της.

Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με το τι καλύπτεται από την εγγύησή σας, επικοινωνήστε με την γραμμή βοήθειας της Dyson.

Οι όροι κάλυψης συνοπτικά

- Η εγγύηση τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία αγοράς (ή την ημερομηνία παράδοσης της συσκευής, αν αυτή είναι μεταγενέστερη).
- Με εξαίρεση τις συσκευές που αγοράζονται απευθείας από την Dyson, πρέπει να προσκομίσετε αποδεικτικό παράδοσης/αγοράς (τόσο της αρχικής όσο και οποιασδήποτε μεταγενέστερης) πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας στη συσκευή Dyson που διαθέτετε. Χωρίς τα ανωτέρω αποδεικτικά, οι εργασίες επισκευής θα χρεώνονται. Φυλάσσετε την απόδειξη ή το δελτίο αποστολής.
- Όλες οι εργασίες/επιδιορθώσεις πραγματοποιούνται αποκλειστικά από την Dyson ή τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της.
- Τυχόν εξαρτήματα που αντικαθίστανται από την Dyson περιέρχονται στην κατοχή της Dyson.
- Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής Dyson υπό εγγύηση δεν επεκτείνει την περίοδο της εγγύησης, εκτός εάν αυτό απαιτείται από την ισχύουσα νομοθεσία της χώρας αγοράς.

Σημαντικές πληροφορίες για την προστασία δεδομένων

Θα χρειαστεί να μας παράσχετε τα βασικά στοιχεία επικοινωνίας όταν κάνετε εγγραφή της συσκευής Dyson ή μέσω της εφαρμογής MyDyson™. Επιπλέον, διενεργείται επεξεργασία δεδομένων, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων της κάμερας, όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

Κατά την εγγραφή της συσκευής Dyson που διαθέτετε:

- Θα χρειαστεί να μας παράσχετε τα βασικά στοιχεία επικοινωνίας για την εγγραφή της συσκευής σας, καθώς και για να μας επιτρέψετε να υποστηρίξουμε την εγγύησή σας.

Κατά την εγγραφή μέσω της εφαρμογής MyDyson™:

- Κατά την εγγραφή μέσω της εφαρμογής MyDyson™:
- Για την εγγραφή της εφαρμογής MyDyson™ θα χρειαστεί να μας παράσχετε τα βασικά στοιχεία επικοινωνίας. Αυτό μας επιτρέπει να συνδέουμε με ασφάλεια τη συσκευή σας με τη συγκεκριμένη παρουσία της εφαρμογής.
- Κατά την εγγραφή σας, θα έχετε τη δυνατότητα να επιλέξετε αν θα θέλατε να λαμβάνετε μηνύματα επικοινωνίας από εμάς. Εάν επιλέξετε να λαμβάνετε μηνύματα επικοινωνίας από την Dyson, θα λαμβάνετε λεπτομέρειες ειδικών προσφορών και ειδήσεις για τις πιο πρόσφατες καινοτομίες μας.

Κατά τη χρήση της συσκευής:

Κάμερα: Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία αυτόματης εκτόξευσης πίδακα και η ένδειξη είναι πράσινη, η κάμερα ενεργοποιείται προκειμένου να ανιχνεύει αυτόματα τα κενά και να θέτει σε λειτουργία τον Κωνικό πίδακα. Η κάμερα είναι απενεργοποιημένη όλες τις άλλες στιγμές. Όλες οι εικόνες από την κάμερα υποβάλλονται σε επεξεργασία απευθείας στη συσκευή και δεν αποθηκεύονται. Οι ζωντανές εικόνες δεν φεύγουν ποτέ από τη συσκευή, εκτός αν επιλέξετε να ενεργοποιήσετε τη ζωντανή ροή βίντεο καθαρισμού στην εφαρμογή. Ακόμη και τότε, οι εικόνες αποστέλλονται απευθείας από τη συσκευή στην εφαρμογή MyDyson™ και διαγράφονται αμέσως μετά την προβολή. Η Dyson και τα τρίτα μέρη δεν μπορούν να έχουν πρόσβαση σε αυτές τις εικόνες σε καμία στιγμή.

Έλεγχος και ρητή συγκατάθεση για τη στοματική υγεία: Οι πληροφορίες που σχετίζονται με τη στοματική σας υγεία θα υποβάλλονται σε επεξεργασία μόνο με τη ρητή συγκατάθεσή σας, την οποία μπορείτε να ανακαλέσετε ανά πάσα στιγμή μέσω της εφαρμογής MyDyson™. Ορισμένα άλλα δεδομένα ενδέχεται να υποβάλλονται σε επεξεργασία βάσει άλλων νόμιμων βάσεων για την υποστήριξη της ασφαλούς και αποτελεσματικής λειτουργίας της συσκευής σας, την παροχή λειτουργιών ή τη βελτίωση της εμπειρίας σας. Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στην Πολιτική απορρήτου μας.

Δεν πουλάμε ποτέ τις πληροφορίες σας σε τρίτους. Οι πλήρεις λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο χειρίζμαστε τα δεδομένα και τα δικαιώματά σας καθορίζονται από τις πολιτικές απορρήτου μας, οι οποίες είναι διαθέσιμες στον ιστότοπό μας στη διεύθυνση [privacy.dyson.com](https://www.dyson.com/privacy).

Επικοινωνία

Όνομα κατασκευαστή: DYSON OPERATIONS PTE. LTD.

Διεύθυνση κατασκευαστή: 3 Sentosa Gateway, Singapore 098544

Ημερομηνία έκδοσης: 18/06/2026

Αναφορά μοντέλου προϊόντος: OC01

HR

Opisne informacije

Kad se uređaj ne smije upotrebljavati

U slučajevima kada vrijede sljedeće tvrdnje posavjetujte se sa stomatologom ili zdravstvenim radnikom prije upotrebe uređaja.

- Djeca mlađa od 18 godina ili prema lokalnim propisima.

Osobe koje imaju:

- oralne ili facijalne implantate ili elektrostimulatore srca
 - tešku parodontalnu bolest ili neliječene dentalne infekcije
 - dijagnosticirane poremećaje zgrušavanja ili osobe koje su na antikoagulantnoj terapiji
 - čireve u ustima, otvorene rane ili teški stomatitis
 - prethodni operativni zahvat u usnoj šupljini, zubne implantate ili su im izvađeni zubi unutar posljednja 2 mjeseca
 - oralna ili dentalna stanja koja se mogu pogoršati pranjem zuba ili interdentalnim čišćenjem
 - smanjene fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti, ili one bez iskustva ili znanja, ne bi trebale upotrebljavati uređaj osim pod nadzorom ili nakon što su primile upute od osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
-

Opća upozorenja i mjere opreza



Pažljivo pročitajte ove informacije prije upotrebe i sačuvajte ih za buduće potrebe.

- Upotrebljavajte ovaj uređaj samo onako kako je navedeno u ovoj knjižici.
- UPOZORENJE: nije dopuštena nikakva izmjena ove opreme.
- Ako je uređaj oštećen, odmah ga prestanite upotrebljavati.
- Zamijenite glavu četkice svaka 3 mjeseca ili prije ako je oštećena ili previše istrošena.
- Upotrebljavajte samo glave četkice, punjive baterije i spremnike za vodu koje je proizvela tvrtka Dyson.
- UPOZORENJE: upotrebljavajte samo vanjski izvor napajanja sa sljedećim specifikacijama: ispitani/certificirani USB-C adapter za napajanje sa zaštitnim niskim naponom (5 V DC, 500 mA – 3 A). Necertificirani izvori napajanja mogu biti opasni.
- Održavajte kontakte za punjenje čistima kako biste ih učinkovito zaštitili od oksidacije i drugih mogućih oštećenja.
- Održavanje obavljajte samo kako je opisano u ovom dokumentu ili prema preporukama tvrtke Dyson.
- UPOZORENJE: nemojte pokušavati očistiti ili popraviti proizvod dok uređaj radi.
- Nadzirite djecu kako biste spriječili da se igraju uređajem.
- UPOZORENJE: kabel za napajanje držite podalje od djece svih uzrasta kako biste izbjegli potencijalnu opasnost.
- Zbog higijenskih razloga preporučuje se da svaki uređaj upotrebljava samo jedna osoba.
- ⚠ Slijedite upute za čišćenje iz ove knjižice kako biste spriječili nakupljanje ostataka ili biofilma u sustavu tekućina.
- ⚠ Nemojte usmjeravati mlaznicu prema osjetljivim područjima poput očiju, nosa ili ušiju.
- Nakić u ustima treba skinuti prije upotrebe uređaja.
- Upotrebljavajte samo hladnu ili toplu tekućinu, vodicu za ispiranje usta tvrtke Dyson (ako je dostupna) ili drugu vodicu za ispiranje usta s malo pjene.
- Upotrebljavajte samo na visinama do 3000 m.

- Nemojte izlagati uređaj uljima i otapalima, uključujući maramice na bazi alkohola, parfeme, proizvode za njegu kože i eterična ulja.
- Ako dođe do prekomjernog krvarenja desni ili je ono ustrajno, prestanite s upotrebom i obratite se stomatologu.
- Izbjegavajte pranje zubi odmah nakon konzumacije kisele hrane ili pića.
- Putna torba ne smije se koristiti tijekom upotrebe uređaja.

Informacije o bateriji

Baterija se mora puniti na temperaturi okoline između 5 °C i 35 °C. Nemojte izlagati uređaj ili bateriju vatri ili temperaturama iznad 70 °C.

Ovaj uređaj ima zatvorenu litij-ionsku bateriju, koja je sigurna pri normalnoj upotrebi. U malo vjerojatnom slučaju curenja tekućine iz uređaja, ne pokušavajte upotrebljavati uređaj, ne dirajte tekućinu jer može izazvati nadražnost ili opekline. Ako dođe do kontakta, zahvaćeno područje temeljito isperite vodom i odmah potražite liječničku pomoć.

Održavanje i popravak 1

Preporučuje se zamijeniti glavu četkice svaka 3 mjeseca.

Ako trebate zamijeniti bateriju za ovaj uređaj, upotrebljavajte samo bateriju tvrtke Dyson s kataloškim brojem 975294-01. Druge vrste baterija nisu kompatibilne i mogu dovesti do ozbiljnog kvara.

Zamjena baterije: 2

1. Prije vađenja baterije iskopčajte kabel za punjenje i provjerite je li uređaj u stanju pripravnosti tako da gumb za uključivanje držite pritisnutim 2 sekunde. Možete provjeriti je li uređaj u stanju pripravnosti tako da ga pomaknete. Ako se uključe bilo kakve indikatorske žaruljice, uređaj nije u stanju pripravnosti.
2. Uklonite naljepnicu s baze uređaja, odvijte vijak s pomoću odvijača T6 i izvucite bateriju iz ručke četkice.
3. Umetnite novu bateriju tako da je poravnate s odgovarajućom oznakom u obliku slova U u odjeljku za baterije na dnu ručke, tako da priključak odgovara ispravnom polaritetu, i gurnite bateriju unutra.
4. Umetnite i zategnite vijak, pazite da ga ne zategnete previše, te zalijepite naljepnicu na bazu baterije.
 - ⚠ OPREZ: nemojte upotrebljavati neki drugi vijak osim onog koji je priložen.
 - ⚠ OPREZ: kad izvadite bateriju, držite priključke baterije izoliranim i dalje od metalnih predmeta kako biste izbjegli kratki spoj.
 - Zbrinite iskorištenu bateriju u skladu s lokalnim propisima ili smjernicama.
 - Nemojte upotrebljavati modificirane ili oštećene baterije.
 - Ako će se uređaj skladištiti dulje vrijeme, treba izvaditi baterije.

Sve popravke osim prethodno navedenih smije obavljati samo servisno osoblje tvrtke Dyson ili treća strana koju je imenovala tvrtka Dyson. Zabranjeno je da servisiranje i popravak obavlja bilo koja druga strana.

Odlaganje

Prije odlaganja bateriju treba izvaditi iz uređaja. Upute o vađenju pogledajte u odjeljku „Održavanje i popravak” u prethodnom tekstu. Bateriju odložite ili reciklirajte u skladu s lokalnim propisima ili smjernicama.



Ovaj simbol označava da se ovaj uređaj ne smije odlagati s uobičajenim kućnim otpadom. Da biste spriječili moguću štetu za okoliš ili ljudsko zdravlje zbog nekontroliranog odlaganja otpada, reciklirajte uređaj na odgovoran način kako biste promicali ponovnu uporabu materijalnih resursa. Kada uređaj dođe do kraja radnog vijeka trajanja, predajte ga u ovlašteni centar za otpadnu električnu i elektroničku opremu (OEEO), primjerice u lokalni centar za recikliranje. Vaše lokalno tijelo ili maloprodajni zastupnik može vam dati savjet u vezi s najbližim objektom za recikliranje.

Upute za rad

Postavljanje 3

1. Uklonite putnu kutiju pritiskom gumba za otpuštanje na dnu poklopca.
2. Izvadite uređaj iz priključne stanice i pričvrstite glavu četkice na ručku četkice za zube. Napomena: i glava četkice i ručka trebaju biti okrenute u istom smjeru. Držite kameru suhom prije nego što pričvrstite glavu četkice za optimalne performanse.
3. Kako biste osigurali optimalnu vidljivost kamere i prepoznavanje međuzubnih prostora, održavajte poklopac leće čistim. Ako primijetite slabi mlaz, pauzirajte čišćenje pritiskom

gumba za uključivanje, skinite glavu četkice, obrišite leću, vratite glavu četkice i pritisnite gumb za uključivanje za nastavak čišćenja.

4. Pomaknite spremnik prema gore, bez okretanja kako bi ulaz bio dostupan.
5. Napunite vodicom za ispiranje usta tvrtke Dyson (ako je dostupna) ili drugom vodicom za ispiranje usta s malo pjene.
⚠ OPREZ: nemojte upotrebljavati vruću tekućinu za ispiranje mlazom
6. Sastavite spremnik tako da ga gurnete dolje na ručku četkice.
7. Ako je isključena, pritisnite gumb za uključivanje i pričekajte 6 – 8 sekundi da se kamera uključi. Pri prvoj upotrebi uređaj automatski prelazi u način rada za četkanje i automatsko ispiranje mlazom. Nakon toga, zapamtiti će vaše postavke.
8. Ako je uređaj u stanju pripravnosti, pritisnite bilo koji gumb ili pomaknite uređaj i pričekajte 6 – 8 sekundi da se kamera uključi.

Načini rada

Uređaj ima tri načina rada. Ako želite promijeniti način rada, učinite to prije pokretanja uređaja.

Preporučeno: **način rada za četkanje i automatsko ispiranje mlazom** istovremeno četka i ispire mlazom.

Automatsko ispiranje mlazom upotrebljava kameru za automatsko otkrivanje međuzubnih prostora i precizno čišćenje oralnim tušem.

- **Način rada za automatsko ispiranje mlazom** automatski ispire mlazom bez četkanja.
- **Način rada za četkanje** četka bez automatskog ispiranja mlazom.

Svaki način četkanja ima tri intenziteta koja možete odabrati. Nježno, promjenjivo i dubinsko čišćenje.

Također možete aktivirati ispiranje mlazom u bilo kojem trenutku pritiskom gumba za ispiranje mlazom.

Tehnika

Način rada za četkanje i automatsko ispiranje mlazom:

1. Podijelite donju i gornju čeljust na 3 dijela – lijeva, desna i središnja.
2. Odaberite dio za čišćenje. Počnite s vanjskom površinom. Držite četkicu vodoravno i pomičite glavu četkice po zubima u malim, ovalnim, pokretima naprijed-natrag.
3. Prijedite na unutarnju površinu, a zatim na površinu za žvakanje, primjenjujući iste pokrete četkanja.
4. Prilikom pranja unutarnje strane prednjih zubi, blago nagnite četkicu prema gore i četkajte gore-dolje na svakom zubu.
5. Vremenski podsjetnik (pacer) uzrokovat će vibriranje četkice kako bi označio kada je vrijeme za prijelaz na sljedeći dio.

Način rada za automatsko ispiranje mlazom:

- Oralnim tušem očistite vanjsku i unutarnju stranu zubi.

Način rada za četkanje:

- Slijedite istu tehniku četkanja opisanu za način rada za četkanje i automatsko ispiranje mlazom.

Upotreba 4

1. Dok je glava četkice okrenuta prema umivaoniku, pritisnite i držite gumb za ispiranje mlazom dok ne izbacite sav zrak i mlaznica ne počne izbacivati tekućinu.
2. Ako upotrebljavate način rada za četkanje i automatsko ispiranje mlazom ili način rada za četkanje, nanesite pastu za zube. Provjerite da leća kamere nije prekrivena. Ako upotrebljavate način rada za četkanje i automatsko ispiranje mlazom ili način rada za četkanje, nanesite pastu za zube. Upotrebljavajte pastu za zube tvrtke Dyson ako je dostupna ili neku drugu koja ne pjeni. Uvjerite se da leća kamere nije prekrivena. Pritisnite glavu četkice ravno uz zube. Držite vodoravno i pratite liniju čeljusti.
3. Za početak rada pritisnite gumb za uključivanje.
4. Lagano pritisnite na zube i desni i pustite četkicu da odradi posao.
5. Polako vodite četkicu preko zubi, prelazeći s jednog zuba na drugi nježnim ovalnim pokretima. Nemojte ribati.
6. Četkajte zube u tim dijelovima. Počnite s vanjskom površinom. Prelazite glavom četkice po zubima u malim, ovalnim, pokretima naprijed-natrag.
⚠ OPREZ: nemojte ispirati mlazom isti međuzubni prostor dulje vrijeme.
7. U načinu rada za automatsko ispiranje mlazom kamera će otkriti međuzubni prostor i pokrenuti ispiranje mlazom. Možete ručno aktivirati ispiranje mlazom pritiskom i držanjem gumba za ispiranje mlazom.

8. Pritisnite gumb za uključivanje kako biste pauzirali četkicu prije nego što ispljunete višak tekućine. Vratite glavu četkice u usta i ponovno pritisnite gumb za uključivanje da biste nastavili s četkanjem.
⚠ OPREZ: izvadite glavu četkice iz usta prije nego što ispljunete višak tekućine.
9. Pritisnite gumb za uključivanje po završetku četkanja kako biste završili s radom. Uređaj će ostati u pripravnosti, spreman za sljedeću upotrebu. Način mirovanja možete aktivirati tako da gumb za uključivanje držite pritisnutim 2 sekunde.

Punjenje na priključnoj stanici **5**

1. Prije punjenja provjerite da nema vlage, prašine ili prljavštine na kontaktima za punjenje uređaja i kabela za punjenje.
2. Kabel za punjenje ukopčajte u ispitani/certificirani USB-C adapter i spojite kabel na kontakte za punjenje četkice za zube. Postavite uređaj u uspravan položaj.
3. Provjerite indikator baterije da biste potvrdili da se uređaj puni.
4. Kako biste izvadili kabel za punjenje iz ručke, držite priključak i nježno povucite ručku četkice.

Priključna stanica za nadopunjavanje

Priključna stanica za nadopunjavanje pruža praktičan način za pohranu i punjenje četkice za zube te nadopunjavanje spremnika. Uređaj možete upotrebljavati i bez stanice, upotrebom priloženog kabela za punjenje i ručnim nadopunjavanjem spremnika.

Postavljanje **6**

1. Odmotajte USB-C kabel iz spremišta ispod baze priključne stanice i spojite na ispitani/certificirani USB-C adapter za napajanje (5V DC, 500 mA – 3 A), vodeći računa da je kabel za punjenje suh i priključna stanica uspravna.
2. Poravnajte i pričvrstite osnovnu ploču na bazu priključne stanice.

Uređaj se može upotrebljavati s priključnom stanicom za nadopunjavanje ili bez nje, što omogućuje praktično punjenje i nadopunjavanje spremnika.

Nadopunjavanje spremnika priključne stanice **7**

1. Uklonite čep spremnika priključne stanice povlačenjem prema gore.
2. Napunite vodicom za ispiranje usta tvrtke Dyson (ako je dostupna) ili drugom vodicom za ispiranje usta s malo pjene.
⚠ OPREZ: upotrebljavajte samo vodicu za ispiranje usta ili vodu. **Nemojte** upotrebljavati vruću tekućinu.
3. Čep spremnika priključne stanice gurnite prema dolje dok se ne pričvrsti.

Punjenje i nadopunjavanje četkice za zube na priključnoj stanici za nadopunjavanje **8**

1. Prije punjenja provjerite da na kontaktima za punjenje četkice za zube i kontaktima stanice za nadopunjavanje nema vlage, prašine ili prljavštine. Obrišite svu vlagu, prašinu ili prljavštinu.
2. Glavu četkice i spremnik četkice pričvrstite na ručku četkice.
3. Postavite četkicu za zube u bazu priključne stanice tako da gumbi na četkici za zube budu okrenuti od priključne stanice.
4. Gurnite uređaj u bazu priključne stanice, umetnite otvore za nadopunjavanje spremnika u mlaznicu na priključnoj stanici i otpustite.
5. Vaša četkica za zube punit će se ako bude potrebno.
6. Za nadopunjavanje spremnika četkice za zube pritisnite i držite gumb za nadopunjavanje na vrhu priključne stanice. Višak tekućine usmjerit će se natrag u spremnik priključne stanice.
7. Da biste izvadili četkicu za zube i zaustavili punjenje, pritisnite uređaj prema dolje, uz opružnu podlogu kako biste ga izvadili iz priključne stanice.

Pohrana uređaja

Za pohranu četkice za zube unutar stanice za punjenje, ispraznite stanicu za punjenje, spojite je na stanicu kao što je gore opisano i stavite putnu torbu preko stanice dok ne klikne na mjesto.

Svoj uređaj možete povezati s aplikacijom MyDyson™ putem Wi-Fi i Bluetooth® veze kako biste pristupili detaljnoj podršci, prikazu čišćenja uživo, vođenom čišćenju i mapiranju pokrivenosti.

Opće upute za čišćenje 9

Nakon svake upotrebe:

1. uklonite glavu četkice i isperite pod tekućom vodom.
2. Izvadite spremnik bez zakretanja.
3. Isperite spremnik.
4. Očistite vanjske površine uređaja ispiranjem.
5. Pritisnite i držite gumb za ispiranje mlazom dok tekućina ne prestane istjecati.
6. Osušite vanjske površine uređaja.
7. Pustite da se glava četkice potpuno osuši između upotreba.

Upute za tjedno čišćenje

Preporučuje se tjedno čišćenje prema sljedećim koracima.

Ako je uređaj izložen plijesni ili se pojavi neugodan miris, trebali biste zamijeniti taj dio.

Spremnik i unutarnje dijelove nemojte čistiti snažnim kemikalijama. Provjerite je li uređaj isključen i da se ne puni.

1. Uklonite glavu četkice s ručke.
2. Uklonite spremnik tako da ga čvrsto povučete s ručke, bez zakretanja.
3. Temeljito isperite glavu četkice, vrh mlaznice i cijelu ručku pod tekućom vodom, posebno ulazni filtar, spoj glave četkice i kontakte za punjenje.
4. Okrenite četkicu za zube prema umivaoniku i pritisnite i držite gumb za ispiranje mlazom dok tekućina ne prestane istjecati iz vrha mlaznice.
5. Obrišite sve vanjske površine četkice za zube vlažnom krpom i ostavite ih da se osuše na zraku.

Čišćenje spremnika 10

1. Izvadite spremnik iz uređaja.
2. Ulijte vruću, kipuću vodu u odgovarajuću posudu.
3. Spremnik pažljivo uronite u vodu koristeći se priborom otpornim na toplinu.
4. Uvjerite se da se spremnik napunio tako da ga uronite na najmanje 30 sekundi.
5. Pustite da se voda ohladi prije nego što izvadite spremnik.
6. Nježno otresite višak vode iz spremnika i ostavite ga da se osuši na zraku.
7. Ponovno pričvrstite spremnik tako da poravnate ulaz i čvrsto pritisnete spremnik na mjesto.

 **OPREZ:** pazite da se ne opečete prilikom vađenja spremnika iz vode.

 **OPREZ:** prokuhajte samo vodu. Nemojte prokuhati neku drugu tekućinu.

Uklanjanje naslaga kamenca sa četkice za zube 11

Preporučujemo upotrebu vodice za ispiranje usta tvrtke Dyson. Međutim, ako ona nije dostupna ili se u uređaju upotrebljava voda, može doći do nakupljanja kamenca, ovisno o tvrdoći vode.

To može utjecati na radni učinak uređaja. Ako ste u području s tvrdom vodom, slijedite upute u nastavku svaki mjesec.

1. Uklonite spremnik i glavu četkice s uređaja.
2. Pripremite posudu s alkoholnim octom (s 5 % kiselosti) i namočite vrh mlaznice u nju na 5 minuta.
3. Isperite vrh mlaznice pod tekućom vodom.
4. Obrišite vrh mlaznice dok se ne osuši.
5. Napunite spremnik alkoholnim octom (s 5 % kiselosti).
6. Pričvrstite spremnik na ručku četkice za zube.
7. Dok je glava četkice okrenuta prema umivaoniku, uzastopno pritišćite i držite pritisnutim gumb za ispiranje mlazom dok se spremnik ne isprazni i uređaj prestane izbacivati tekućinu.
8. Izvadite spremnik i ispraznite preostalu otoplinu.
9. Ponovite korake od 5 do 8 s pitkom vodom umjesto octa. Ponovite to barem dva puta i dok više ne bude ostataka octa.
10. Obrišite vanjske površine spremnika i ostavite da se osuše na zraku.
11. Ostavite četkicu za zube da se osuši na zraku.

Čišćenje priključne stanice 12

Preporučuje se tjedno čišćenje priključne stanice.

1. Izvadite četkicu za zube iz priključne stanice.
2. Uklonite poklopac spremnika priključne stanice.
3. Ispraznite spremnik priključne stanice.
4. Postavite spremnik na bazu priključne stanice, gdje bi bila četkica za zube.

5. Dvaput pritisnite gumb za nadopunjavanje kako biste izbacili svu vodu iz spremnika.
6. Isključite priključnu stanicu s napajanja.
7. S pomoću blagog sapuna s toplom vodom i mekane četke za boce nježno očistite spremnik.
8. Isperite spremnik tekućom vodom i posušite vanjske površine krpom.
9. Očistite kontakte za punjenje i bazu priključne stanice vlažnom krpom i posušite suhom krpom.
10. Obrišite svu prljavštinu ili naslage na mlaznici.

⚠ OPREZ: očistite samo pristupačna područja. Nemojte pokušavati rastaviti priključnu stanicu.

⚠ OPREZ: nemojte uranjati priključnu stanicu za nadopunjavanje u vodu.

⚠ OPREZ: nemojte ulijevati kipuću vodu u spremnik priključne stanice.

Uklanjanje naslaga kamenca iz priključne stanice za nadopunjavanje

1. Napunite do četvrtine spremnika alkoholnim octom (s 5 % kiselosti).
2. Postavite spremnik na bazu priključne stanice.
3. Dvaput pritisnite gumb priključne stanice kako biste izbacili sav ocat iz spremnika priključne stanice.
4. Ponovite korake od 1 do 3 s pitkom vodom umjesto octa. Ponovite to barem dva puta i dok više ne bude ostataka octa.
5. Ostavite priključnu stanicu da se osuši na zraku.

Zahtjevi okoliša

Radni uvjeti: Temperatura: od 5 °C do 35 °C. Relativna vlažnost: od 15 % do 90 % relativne vlažnosti

Atmosferski tlak: od 700 hPa do 1060 hPa

Uvjeti prijevoza i skladištenja: Temperatura: od -25 °C do 60 °C. Relativna vlažnost: od 10 % do 95 % relativne vlažnosti

Atmosferski tlak: od 500 hPa do 1060 hPa

Informacije o usklađenosti

Uređaj radi unutar sljedećih frekvencijskih pojaseva: Bluetooth Low Energy i 802.11b.g/n. Promjene ili izmjene koje nije izričito odobrila strana odgovorna za usklađenost mogle bi poništiti ovlaštenje korisnika za upravljanje uređajem.

Ovime tvrtka Dyson Operations Pte. Ltd. izjavljuje da je radijska oprema tipa OC01 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Potpuni tekst izjava o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

www.dyson.co.uk/inside-dyson/terms/compliance

- 2400 MHz - 2483,5 MHz; maks. 100 mW EIRP
- RFID 13,56 MHz; 60 dBμA/m maks. na 10 m
- Snaga uređaja u umreženom stanju pripravnosti: < 2 W

Za onemogućavanje ili omogućavanje Bluetooth Low Energy i Wi-Fi veze pritisnite i držite gumb za intenzitet 4 sekunde dok se uređaj puni.

Ograničeno dvogodišnje jamstvo

Uvjeti i odredbe 2-godišnjeg ograničenog jamstva tvrtke Dyson navedeni su u nastavku. Ime, pojedinosti o adresi jamca tvrtke Dyson za vašu državu navedene su u ovom dokumentu – sve pojedinosti potražite u tablici na stražnjoj stranici.

Jamstvo tvrtke Dyson pruža dodatne pogodnosti koje ne utječu na vaša zakonska prava kao potrošača. Jamstvo vrijedi bez obzira jeste li uređaj kupili izravno od tvrtke Dyson ili od treće strane.

Što je obuhvaćeno jamstvom

- Popravlak ili zamjena uređaja Dyson (prema nahođenju tvrtke Dyson) ako se utvrdi da je neispravan zbog neispravnih materijala, rada ili funkcioniranja u roku od dvije godine od kupnje ili isporuke.
- Kada se ovaj uređaj prodaje izvan EU-a: ovo jamstvo ostaje valjano ako se uređaj upotrebljava u inozemstvu, ali se može izvršiti samo u državi u kojoj je uređaj kupljen. Obratite se tvrtki Dyson za daljnje informacije.
- Kada se ovaj uređaj prodaje unutar EU-a: ovo jamstvo ostaje valjano ako se uređaj upotrebljava u inozemstvu. Ovo jamstvo može se ostvariti (i) u državi u kojoj je uređaj kupljen ili, (ii) u bilo kojoj od država članica EU-a za koju je tvrtka Dyson navedena kao jamac na tablici na kraju ovog letka, pod uvjetom da se isti model kao ovaj uređaj prodaje u relevantnoj državi. Obratite se tvrtki Dyson za daljnje informacije.

Što nije obuhvaćeno ovim jamstvom

Jamstvo ne obuhvaća normalno trošenje proizvoda i bilo kojih potrošnih predmeta ili komponenti (poput glava četkice), niti očekivano smanjenje vremena pražnjenja baterije kako baterija stari.

Osim toga, popravak ili zamjena uređaja nije obuhvaćena kada je kvar posljedica sljedećih radnji:

- oštećenje prouzročeno neprovođenjem preporučenog održavanja uređaja.
- Slučajno oštećenje, kvarovi prouzročeni nemarnom upotrebom ili održavanjem, zloupotrebom, nebrigom, nepažnjom ili radom ili rukovanjem uređajem koje nije u skladu s korisničkim priručnikom tvrtke Dyson.
- Upotreba uređaja u profesionalne svrhe ili bilo koja aktivnost izvan uobičajene kućne upotrebe.
- Upotreba uređaja za bilo koju drugu namjenu osim za onu za koju je osmišljen.
- Upotreba dijelova koji nisu sastavljeni ili instalirani u skladu s uputama tvrtke Dyson.
- Upotreba dijelova i pribora koji nisu originalne komponente tvrtke Dyson.
- Popravci ili izmjene koje provode strane koje ne pripadaju tvrtki Dyson ili njezinim ovlaštenim zastupnicima.

Ako niste sigurni što je obuhvaćeno jamstvom, obratite se korisničkoj podršci tvrtke Dyson.

Sažetak informacija na koranicama

- Jamstvo stupa na snagu od datuma kupnje (ili datuma isporuke ako je to kasnije).
- Osim za uređaje koje ste kupili izravno od tvrtke Dyson, morate dostaviti dokaz o (izvornoj i bilo kojoj naknadnoj) isporuci / kupnji prije provedbe bilo kakvih radnji na vašem uređaju Dyson. Bez tih dokaza zaračunat će se svi obavljani radovi. Čuvajte potvrdu ili obavijest o isporuci.
- Tvrtka Dyson ili njezini ovlašteni zastupnici obaviti će sve radove.
- Svi dijelovi vraćeni tvrtki Dyson radi zamjene postaju vlasništvo tvrtke Dyson.
- Popravak ili zamjena uređaja Dyson pod jamstvom ne produljuje rok jamstva, osim ako to ne zahtijeva lokalni zakon države u kojoj je uređaj kupljen.

Važne informacije o zaštiti podataka

Morat ćete nam dati osnovne kontaktne podatke prilikom registracije svog uređaja Dyson ili putem aplikacije MyDyson™. Osim toga, podaci, uključujući podatke s kamere, obrađuju se prilikom upotrebe uređaja.

Prilikom registracije uređaja Dyson:

- morat ćete navesti osnovne podatke za kontakt za registraciju svog uređaja kako bismo vam mogli pružiti podršku u okviru jamstva.

Prilikom registracije putem aplikacije MyDyson™:

- Morat ćete navesti osnovne podatke za kontakt za registraciju aplikacije MyDyson™. To nam omogućava sigurno povezivanje vašeg uređaja s vašom aplikacijom.
- Nakon registracije imat ćete mogućnost odabrati želite li primati poruke od nas. Ako se odlučite za komunikaciju s tvrtkom Dyson, poslat ćemo vam pojedinih posebnih ponuda i novosti o najnovijim inovacijama.

Prilikom upotrebe uređaja:

Kamera: kada je uključena značajka automatsko ispiranje mlazom i indikator je zelen, kamera se aktivira kako bi automatski otkrila praznine i aktivirala konusni mlaz. Kamera je isključena sve ostalo vrijeme. Sve slike s kamere obrađuju se izravno na uređaju i ne pohranjuju se. Slike uživo nikada ne napuštaju uređaj, osim ako ne uključite snimke čišćenja uživo u aplikaciji. Čak i tada, slike se šalju izravno s uređaja u aplikaciju MyDyson™ i brišu se odmah nakon pregledavanja. Dyson i treće strane niti u jednom trenutku ne mogu pristupiti tim slikama.

Kontrola i izričiti pristanak za oralno zdravlje: informacije o vašem oralnom zdravlju obrađivat će se samo uz vaš izričiti pristanak, koji možete povući u bilo kojem trenutku putem aplikacije MyDyson™. Određeni drugi podaci mogu se obrađivati na drugim pravnim osnovama kako bi se podržao siguran i učinkovit rad vašeg uređaja, pružile značajke ili poboljšalo vaše iskustvo. Više informacija možete pronaći u našim Pravilima privatnosti.

Nikada ne prodajemo vaše podatke trećim stranama. Potpune pojedinih o tome kako postupamo s vašim podacima i vašim pravima definirane su našim pravilima privatnosti koja su dostupna na našoj internetskoj stranici [privacy.dyson.com](https://www.dyson.com/privacy).

Kontakt

Naziv proizvođača: DYSON OPERATIONS PTE. LTD.
Adresa proizvođača: 3 Sentosa Gateway, Singapur 098544
Datum izdavanja: 18/06/2026
Referenca modela proizvoda: OC01

HU

Leíró információk

A készüléket tilos használni a következő esetekben

Amennyiben az alábbi megállapítások érvényesek Önre, kérjük, a készülék használata előtt konzultáljon fogorvossal vagy egészségügyi szakemberrel.

- 18 év alatti gyermekek vagy a helyi előírások szerint, kivéve.

Személyek, akik:

- Száj- vagy arcimplantátumokkal vagy pacemakerrel élnek.
- Súlyos periodontális betegségben szenvednek, vagy kezeletlen fogászati fertőzésük van.
- Diagnosztizált vérzési rendellenességekben szenvednek, illetve véralvadást gátló kezelés alatt állnak.
- Szájfekély, nyílt sebek vagy súlyos száj-nyálkahártya gyulladás áll fenn.
- Szájsebészeti beavatkozáson estek át, akikbe fogászati implantátumot ültettek be vagy foghúzáson estek át az elmúlt 2 hónapban.
- Szájüregi vagy fogászati állapotok, amelyeket a fogmosás vagy a fogközök tisztítása súlyosbíthat.
- Csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező egyének ne használják a készüléket, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személytől útmutatást kaptak a használatra vonatkozóan.

Általános figyelmeztetések és óvintézkedések



Használat előtt olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót, és őrizze meg a későbbi használat céljából.

- Kizárólag a jelen füzetben leírtak szerint használja a készüléket.
- WARNING: No modification of this equipment is allowed.
- FIGYELMEZTETÉS: A készülék módosítása tilos.
- Ha a készülék megsérült, azonnal hagyja abba a használatát.
- 3 havonta cserélje ki a kefefejet, vagy sűrűbben, ha sérült vagy túlzottan elhasználódott.
- Csak a Dyson által gyártott kefefejeket, akkumulátorokat és víztartályokat használjon.
- FIGYELMEZTETÉS: Csak olyan külső tápegységet használjon, amely megfelel a következő specifikációknak: Tanúsítvánnyal rendelkező USB-C hálózati adapter, biztonsági törpefeszültségű kimenettel (5 V DC, 500 mA–3 A) A tanúsítvánnyal nem rendelkező áramforrások veszélyesek lehetnek.
- Tartsa tisztán a töltőérintkezőket, hogy hatékonyan védje őket az oxidációtól és más lehetséges károsodásoktól.
- Kizárólag a jelen dokumentumban leírtaknak megfelelő vagy a Dyson által javasolt karbantartási műveleteket végezzen.
- FIGYELMEZTETÉS: Működés közben ne próbálja meg tisztítani vagy javítani a terméket.
- Felügyelje a gyermekeket, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- FIGYELMEZTETÉS: Tartsa a töltőkábelt kisgyermekektől és gyermekektől távol a potenciális veszélyek elkerülése érdekében.
- Higiéniai okokból minden eszköz csak egyszemélyes használatra ajánlott.
- ⚠ Kövesse a jelen füzetben található tisztítási utasításokat, hogy megakadályozza a maradványok vagy biofilm felhalmozódását a folyadékrendszerben.
- ⚠ Ne irányítsa a fúvókát olyan érzékeny területekre, mint a szem, az orr vagy a fül.
- A készülék használata előtt el kell távolítani az orális ékszereket.
- Csak hideg vagy meleg folyadékot, Dyson szájöblítőt, ha rendelkezésre áll, vagy alternatív, alacsony habzású szájöblítőt használjon.
- Csak 3000 m tengerszint feletti magasságig használható.
- Ne tegye ki a készüléket olajoknak és oldószereknek, beleértve az alkoholalapú törlőkendőket, parfümököt, bőrápolási termékeket és illóolajokat.

- Ha túlzott izzadási tünetek jelentkeznek vagy a vérzés tartósan fennáll, hagyja abba a készülék használatát, és forduljon fogorvoshoz.
- Kerülje a fogmosást közvetlenül savas ételek vagy italok fogyasztása után.

Az akkumulátorra vonatkozó információk

Az akkumulátort 5 °C és 35 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tölteni. Ne tegye ki a készüléket vagy az akkumulátort tűznek vagy 70 °C feletti hőmérsékletnek.

Ez a készülék zárt lítium-ion akkumulátorral rendelkezik, amely normál használat mellett biztonságos. Abban a valószínűtlen esetben, ha folyadék szivárogna a készülékből, ne próbálja azt működtetni, ne érintse meg a folyadékot, mert az irritációt vagy égési sérüléseket okozhat. Ha érintkezésbe kerül a folyadékkal, az érintett területet alaposan öblítse le vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.

Karbantartás és javítás 1

Javasoljuk, hogy a kefefejet 3 havonta cserélje ki.

Az akkumulátorok cseréjekor csak a készülékhez való 975294-01-es cikkszámú Dyson akkumulátort használja. Más típusú akkumulátorok nem kompatibilisek, és súlyos meghibásodáshoz vezethetnek.

Az akkumulátor cseréje: 2

1. Az akkumulátor eltávolítása előtt húzza ki a töltőkábel, és győződjön meg arról, hogy a készülék készenléti állapotban van. Ehhez tartsa lenyomva a bekapcsológombot 2 másodpercig. Mozgatással ellenőrizheti, hogy a készülék készenléti állapotban van-e. Ha bármelyik jelzőfény világít, a készülék nincs készenléti állapotban.
2. Távolítsa el a készülék aljáról az öntapadó címkét, csavarja ki a csavart egy T6-os csavarhúzóval, és csúsztassa ki az akkumulátort a fogkefe markolatából.
3. Helyezzen be egy új akkumulátort úgy, hogy igazítsa azt a markolat alján lévő akkumulátortartóban lévő, megfelelő U alakú jelöléshez, hogy a csatlakozó a megfelelő polaritással illeszkedjen, és nyomja be az akkumulátort.
4. Helyezze be és húzza meg a csavart, ügyelve arra, hogy ne húzza túl, és ragassza fel az öntapadó címkét az akkumulátor aljára.
 -  **VIGYÁZAT!** Ne használjon a mellékeltől eltérő csavart.
 -  **VIGYÁZAT!** A rövidzárlat elkerülése érdekében tartsa az akkumulátor csatlakozóit szigetelve és a fémtárgyaktól távol.
 - A használt akkumulátort a helyi előírásoknak vagy irányelveknek megfelelően ártalmatlanítsa.
 - Ne használjon módosított vagy sérült akkumulátorokat.
 - Ha a készüléket hosszabb ideig használaton kívül kell tárolni, vegye ki az akkumulátorokat.

A fentiekől eltérő javításokat csak a Dyson szerviz személyzete vagy a Dyson által megbízott harmadik fél végezhet. Más személyek által végzett szervizelés és javítás tilos.

Ártalmatlanítás

Mielőtt a készüléket ártalmatlanítaná, távolítsa el belőle az akkumulátort. Az eltávolítási utasításokat lásd a fenti „Karbantartás és javítás” szakaszban. Az akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa vagy hasznosítsa újra.



Ez a jelzés azt mutatja, hogy a készüléket nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az ellenőrizetlen hulladékelhelyezés környezetre vagy emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív hatásának elkerülése érdekében gondoskodjon az újrahasznosításról felelősségteljesen, hogy elősegítse a nyersanyagok fenntartható újbóli felhasználását. Amikor a készülék élettartama végéhez ér, kérjük, vigye azt elektromos és elektronikus berendezések hulladékaihoz kialakított, hivatalos gyűjtőhelyre, például a helyi lakossági hulladékdudvarba újrahasznosítás céljából. Kérjen útmutatást a helyi hatóságtól vagy a márkakereskedéstől a legközelebbi újrahasznosító ponttal kapcsolatban.

Operating instructions

Setup 3

1. Vegye le az utazótokot a fedél alján lévő kioldógomb megnyomásával.
2. Vegye ki a készüléket a dokkolóból, és csatlakoztassa a kefefejet a fogkefe markolatára. Megjegyzés: A kefefejnek és a markolatnak ugyanabba az irányba kell néznie. Az optimális teljesítmény érdekében tartsa a kamerát szárazon, mielőtt felhelyezi a kefefejet.
3. Az optimális kamerakép és a részfelismerés biztosítása érdekében tartsa tisztán a lencsevédő fedelet. Ha a vízszűrő korlátozott működését tapasztalja, a bekapcsológomb

megnyomásával szüneteltesse a fogmosást, távolítsa el a kefefejet, törölje tisztára a lencsét, helyezze vissza a kefefejet, majd a fogmosás folytatásához nyomja meg a bekapcsológombot.

4. Csavarás nélkül csúsztassa felfelé a tartályt, hogy láthatóvá váljon a bemeneti nyílás.
5. Töltse fel Dyson szájöblítővel, ahol elérhető, vagy egy alternatív, alacsony habzású szájöblítővel.

⚠ VIGYÁZAT: Ne végezzen öblítést forró folyadékkal

6. Illessze a helyére a tartályt: nyomja rá erősen a kefe markolatára.
7. Ha ki van kapcsolva, nyomja meg a bekapcsológombot, és várjon 6-8 másodpercet a kamera aktiválásához. Az első használat során a készülék automatikusan Fogmosás és Automatikus vízszugár üzemmódba kapcsol. A későbbiekben a rendszer emlékezni fog a beállításokra.
8. Ha készenléti állapotban van, nyomja meg bármelyik gombot, vagy mozgassa a készüléket, és várjon 6-8 másodpercet, amíg a kamera aktiválódik.

Üzem módok

A készülék három üzemmóddal rendelkezik. Ha üzemmódot kíván váltani, tegye azt a készülék aktiválása előtt.

Ajánlott: Fogmosás és automatikus vízszugár üzemmód fogmosás és automatikus vízszugár egyszerre.

Az Automatikus vízszugár funkció a kamera segítségével automatikusan felismeri a fogközöket és precíziós fogselymezést végez.

- **Automatikus vízszugár üzemmód** automatikus vízszugár fogmosás nélkül.
- **Fogmosás üzemmód** fogmosás automatikus vízszugár nélkül.

Minden fogmosási módhoz három intenzitás közül választhat. Gyengéd, Változtatható és Mélytisztítás.

A vízszugarat bármikor elindíthatja a Vízszugár gomb megnyomásával.

Technika

Fogmosás és Automatikus vízszugár üzemmód:

1. Ossza fel az alsó és a felső állkapcsot 3-3 szakaszra: bal oldali, jobb oldali és középső részre.
2. Válasszon ki egy szakaszt a tisztításhoz. Kezdje a külső felülettel. Tartsa a fogkefét vízszintesen, és a kefe fejét apró, ovális, oda-vissza mozdulatokkal mozgassa a fogakon.
3. Ugyanazt a tisztító mozdulatot használva térjen át a belső felületre, majd a rágófelületre.
4. Amikor az előlő fogak belső oldalát mossa, döntse a kefét kissé felfelé, és tisztítsa meg fel-le mozdulatokkal az egyes fogakat.
5. Az időzítő rezgéssel jelzi, amikor ideje továbbhaladni a következő szakaszra.

Automatikus vízszugár üzemmód:

- Használja a fogselymező funkciót a fogak külső és belső oldalán.

Fogmosás üzemmód:

- Kövesse ugyanazt a fogmosási technikát, mint a Fogmosás és automatikus vízszugár üzemmód esetében.

Használat

1. Irányítsa a fogkefe fejét a mosdókagyló felé, majd tartsa lenyomva a Vízszugár gombot, amíg az összes levegő távozik, és a fűvókából megindul a folyadéksugár.
2. Ha a Fogmosás és automatikus vízszugár vagy önmagában a Fogmosás üzemmódot használja, tegyen fogkrémet a kefefejre. Győződjön meg arról, hogy a kamera lencséje nincs letakarva. Ha a Fogmosás és automatikus vízszugár vagy önmagában a Fogmosás üzemmódot használja, tegyen fogkrémet a kefefejre. Használja a Dyson fogkrémet, ahol kapható, vagy egy nem habzó alternatívát. Győződjön meg arról, hogy a kamera lencséje nincs letakarva. Helyezze a fogkefe fejét laposan a fogaihoz. Tartsa vízszintesen, és kövesse az állkapocs vonalát.
3. A használat megkezdéséhez nyomja meg a bekapcsológombot.
4. Enyhén nyomja rá a kefét a fogakra és az ínyre, és hagyja, hogy a fogkefe tegye a dolgát.
5. Lassan vezesse végig a fogkefét a fogakon, gyengéd ovális mozdulatokkal haladva fogról fogra. Ne súrolja.
6. Mossa meg az adott szakaszon lévő fogakat. Kezdje a külső felülettel. A kefefejet kis, ovális, oda-vissza mozdulatokkal mozgassa a fogak között.

⚠ VIGYÁZAT: Ne tartsa a vízszugarat hosszabb ideig ugyanazon a fogközi résen.

7. Automatikus vízsugár üzemmódban a kamera érzékeli a fogak közötti réseket, és elindítja a vízsugarat. A vízsugarat manuálisan is aktiválhatja a Vízsugár gomb folyamatos nyomva tartásával.
8. Nyomja meg a bekapcsológombot a fogkefe működésének szüneteltetéséhez, mielőtt kiköpné a felesleges folyadékot. Helyezze vissza a kefefejet a szájába, és a fogmosás folytatásához nyomja meg ismét a bekapcsológombot.
- ⚠ VIGYÁZAT:** A felesleges folyadék kiköpése előtt vegye ki a kefefejet a szájából.
9. A készülék használatának befejezéséhez nyomja meg újra a bekapcsológombot a fogmosás végén. Készenléti állapotban marad, készen áll a következő használatra. Az Alvó üzemmódot a bekapcsológomb 2 másodpercig történő nyomva tartásával aktiválhatja.

Töltés a dokkolóról 5

1. Töltés előtt győződjön meg arról, hogy a készülék töltőértékezőin és a töltőkábelben nincs nedvesség, por vagy szennyeződés.
2. Csatlakoztassa a töltőkábel egy tanúsítvánnyal rendelkező USB-C hálózati adapterhez, és csatlakoztassa a kábelt a fogkefe töltőcsatlakozóihoz. Állítsa a készüléket függőlegesen helyzetbe.
3. Az akkumulátor jelzőfénye segítségével ellenőrizze, hogy a készülék töltődik-e.
4. A töltőkábel eltávolításához a markolatból, fogja meg a csatlakozót, és óvatosan húzza el a fogkefe markolatát.

Utántöltő dokkoló

Az utántöltő dokkoló kényelmes megoldást kínál a fogkefe tárolására és töltésére, valamint a tartály utántöltésére. A készüléket a dokkoló nélkül is használhatja, a mellékelt töltőkábelrel és a tartály kézi feltöltésével.

Üzembe helyezés 6

1. Tekerje ki az USB-C kábelt a dokkolótalp alatti tárolóból, és csatlakoztassa egy tanúsítvánnyal rendelkező USB-C hálózati adapterhez (5V DC, 500 mA-3 A), ügyelve arra, hogy a töltőkábel száraz legyen, és a dokkoló függőlegesen álljon.
2. Igazítsa a helyére és rögzítse a talplemezt a dokkoló aljához.

A készülék az utántöltő dokkolóval vagy anélkül is használható, amely kényelmes töltést és tartályfeltöltést biztosít.

A dokkolótartály feltöltése 7

1. Felfelé húzza távolítsa el a dokkolótartály kupakját.
2. Töltse fel Dyson szájöblítővel, ahol elérhető, vagy egy alternatív, alacsony habzású szájöblítővel.
- ⚠ VIGYÁZAT:** Csak szájöblítőt vagy vizet használjon. **Ne** használjon forró folyadékot.
3. Nyomja rá a dokkolótartály kupakját, amíg az szorosan rögzül.

A fogkefe feltöltése és újratöltése az utántöltő dokkolóval 8

1. Töltés előtt győződjön meg arról, hogy nincs nedvesség, por vagy szennyeződés a fogkefe töltőértékezőin és az utántöltő dokkoló töltőtűskéin. Törölje le a nedvességet, port vagy a szennyeződéseket.
2. Csatlakoztassa a kefefejet és a fogkefetartályt a fogkefe markolatához.
3. Helyezze a fogkefét a dokkolótalpba úgy, hogy a fogkefe gombjai a dokkolótól elfelé nézzenek.
4. Nyomja le a készüléket a dokkolótalpba, helyezze a tartály utántöltéshez használható bemeneti nyílásait a dokkoló fúvókájába, és engedje el.
5. A fogkefe szükség esetén feltöltődik.
6. A fogkefe tartályának újratöltéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a dokkoló tetején lévő Utántöltés gombot A felesleges víz visszavezetésre kerül a dokkoló víztartályába.
7. A fogkefe eltávolításához és a töltés leállításához nyomja a készüléket lefelé a rugós talp ellenében, majd emelje ki a dokkolóból.

A készülék tárolása

A fogkefe utántöltő dokkolóban való tárolásához ürítse ki az utántöltő dokkolót, csatlakoztassa azt a dokkolóhoz a fent leírt módon, majd csúsztassa rá az utazótókot a dokkolóra, amíg az a helyére nem kattan.

Wi-Fi és Bluetooth® segítségével csatlakoztathatja készülékét a MyDyson™ alkalmazáshoz, hogy hozzáférjen a lépésről lépésre történő támogatáshoz, az élő tisztítási felvételekhez, az irányított tisztításhoz és a lefedettség feltérképezéséhez.

Általános tisztítási utasítások 9

Minden használat után:

1. Távolítsa el a kefefejet, és öblítse le folyó víz alatt.
2. Csavarás nélkül vegye ki a tartályt.
3. Öblítse ki a tartályt.
4. Öblítéssel tisztítsa meg a készülék külső felületeit.
5. Nyomja meg és tartsa lenyomva a Vízsugár gombot, amíg már nem folyik belőle folyadék.
6. Szárítsa meg a készülék külső felületeit.
7. Két használat között hagyja teljesen megszáradni a kefefejet.

Heti tisztítási utasítások

A tisztítást hetente ajánlott elvégezni a következő lépések szerint.

Ha a készülék penészesnek van kitéve, vagy szagot áraszt, cserélje ki az alkatrészt.

Ne tisztítsa a tartályt és a belső alkatrészeket durva vegyszerekkel. Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, és nem töltődik.

1. Vegye le a kefefejet a markolatról.
2. A tartály eltávolításához határozott mozdulattal húzza le azt a markolatról, csavarás nélkül.
3. Folyó víz alatt alaposan öblítse le a kefefejet, a fúvókacsúcsot és a teljes markolatot, különös tekintettel a bemeneti szűrőre, a kefefej csatlakozójára és a töltőérintkezőkre.
4. Irányítsa a fogkefét a mosdókagylóba, és tartsa lenyomva a Vízsugár gombot, amíg már nem folyik több folyadék a fúvóka hegyéből.
5. A fogkefe minden külső felületét törölje át nedves ruhával, majd hagyja megszáradni a levegőn.

A tartály tisztítása 10

1. Vegye ki a tartályt a készülékből.
2. Öntsön forró, forralt vizet egy megfelelő edénybe.
3. Egy hőálló eszközzel óvatosan merítse a tartályt a vízbe.
4. Győződjön meg arról, hogy a tartály legalább 30 másodpercig tartó alámerítéssel megtelik.
5. A tartály eltávolítása előtt hagyja kihűlni a vizet.
6. Óvatosan rázza ki a felesleges vizet a tartályból, és hagyja megszáradni a levegőn.
7. Helyezze vissza a tartályt a bemeneti nyílás beigazításával, majd határozott mozdulattal nyomja a helyére.

 **VIGYÁZAT!** Vigyázzon, nehogy leforrassa magát, amikor kiveszi a tartályt a vízből.

 **VIGYÁZAT!** Csak vizet szabad forralni. Ne forraljon más folyadékot.

A kemény vízből származó lerakódások eltávolítása a fogkeféről 11

Javasoljuk a Dyson szájoöblítő használatát. Azonban ahol ezek nem állnak rendelkezésre, vagy vizet használnak a készülékben, a víz keménységétől függően vízkőlerakódások képződhetnek.

Ez hátrányosan befolyásolhatja a készülék teljesítményét. Ha a lakóhelyén kemény a víz, havonta végezze el az alábbi utasításoknak megfelelő műveleteket.

1. Vegye ki a tartályt és a kefefejet a készülékből.
2. Készítsen elő egy edényt (5%-os töménységű) étkeccetel, és áztassa benne a fúvóka hegyét 5 percre.
3. Öblítse le a fúvóka hegyét folyó víz alatt.
4. Törölje szárazra a fúvóka hegyét.
5. Töltse meg a tartályt (5%-os töménységű) étkeccetel.
6. Csatlakoztassa a tartályt a fogkefe markolatához.
7. Irányítsa a fogkefét a mosdókagylóba, majd tartsa lenyomva többször egymás után a Vízsugár gombot, amíg a tartály kiürül, és a készülékből már nem távozik folyadék.
8. Vegye ki a tartályt, és öntse ki a maradék oldatot.
9. Ismételje meg az 5-8. lépést ecet helyett ivóvízzel. Ezt legalább kétszer ismételje meg, amíg már nem marad több ecet.
10. Törölje le a tartály külső felületeit, és hagyja megszáradni a levegőn.
11. Hagyja a fogkefét a levegőn megszáradni.

A dokkoló tisztítása 12

A dokkolót ajánlott hetente tisztítani.

1. Vegye ki a fogkefét a dokkolóból.
2. Távolítsa el a dokkolótartály kupakját.
3. Ūritse ki a dokkoló tartályát.
4. Helyezzen egy edényt a dokkolótalpra, fogkefe helyére.
5. Nyomja meg kétszer az Utántöltés gombot, hogy az összes vizet kiŪritse a tartályból.
6. Válassza le a dokkolót a tápegységről.
7. A tartály kíméletes tisztításához használjon enyhe mosószeres vizet, langyos vizet és egy puha űvegmosó kefét.
8. Folyó vízzel űblítse ki a tartályt, és törölje szárazra a külső felületeket.
9. Tisztítsa meg a töltőérintkezőket és a dokkolótalpat nedves ruhával, majd törölje szárazra.
10. Törölje le a fűvókán lévő szennyeződések és lerakódásokat.

 **VIGYÁZAT:** Csak a hozzáférhető területeket tisztítsa meg. Ne próbálja meg szétszerelni a dokkolót.

 **VIGYÁZAT:** Ne merítse vízbe az utántöltő dokkolót.

 **VIGYÁZAT:** Ne öntsön forró vizet a dokkolótartályba.

A kemény víz okozta lerakódások eltávolítása az utántöltő dokkolóból

1. Tölts fel a tartályt negyedéig (5%-os töménységű) ételleccel.
2. Helyezzen el egy edényt a dokkolótalpon.
3. Nyomja meg kétszer a Dokkoló gombot az összes ecet kifolyatásához a dokkolótartályból.
4. Ismétlje meg az 1-3. lépést ecet helyett ivóvízzel. Ezt legalább kétszer ismétlje meg, amíg már nem marad több ecet.
5. Hagyja a dokkolót a levegőn megszáradni.

Környezeti követelmények

Működési feltételek: Hőmérséklet: 5 °C és 35 °C között. Relatív páratartalom: 15%rH és 90%rH között.

Légköri nyomás: 700 hPa és 1060 hPa között

Szállítási és tárolási feltételek: Hőmérséklet: -25 °C- és 60 °C között. Relatív páratartalom: 10%rH és 95%rH között.

Légköri nyomás: 500 hPa és 1060 hPa között

Megfelelőségi információk

A készülék a következő frekvenciasáv(ok)ban működik: Bluetooth low energy és 802.11b.g/n. A megfelelés biztosításáért felelős fél által kifejezetten jóvá nem hagyott változtatások vagy módosítások érvényteleníthetik a felhasználó jogát a készülék üzemeltetésére.

A Dyson Operations Pte. Ltd. ezúton kijelenti, hogy az „OC01” típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. A megfeleléségi nyilatkozatok teljes szövege az alábbi internetes címen érhető el:

www.dyson.co.uk/inside-dyson/terms/compliance

- 2400 MHz - 2483,5 MHz; 100 mW EIRP max
- 13,56 MHz; Max. 60 dBμA/m 10 méteren
- A készülék hálózati készínléti teljesítménye: < 2 W

A Bluetooth Low Energy és a Wi-Fi kapcsolat ki- vagy bekapcsolásához tartsa lenyomva az Intenzitásmódok gombot 4 másodpercig, miközben a készülék töltés alatt áll.

2 éves korlátozott jótállás

A Dyson 2 éves korlátozott garanciájának feltételei az alábbiak. Az Ön országa szerint illetékes Dyson-garanciavállaló neve és címadatai a jelen dokumentumban találhatóak. Ezeket az információkat keresse a hátoldalon lévő táblázatban.

A Dyson garancia további előnyöket jelent, és nem befolyásolja a fogyasztó törvényben biztosított jogait. A garancia akkor is érvényes, ha a készüléket közvetlenül a Dysontól vagy harmadik féltől vásárolta.

A jótállás hatálya a következőkre terjed ki

- Dyson készüléke javítása vagy (a Dyson saját belátása szerinti) cseréje, amennyiben a meghibásodást anyag- vagy gyártási, illetve működési hiba okozta a vásárlástól vagy kiszállítástól számított 2 éven belül.

- Ha a készüléket az EU-n kívül értékesítették: a jótállás akkor is érvényes, ha a készüléket külföldön használják, de csak abban az országban érvényesíthető, amelyben a készüléket vásárolták. További tájékoztatásért forduljon a Dysonhoz.
- Ha a készüléket az EU területén értékesítették: a garancia akkor is érvényben marad, ha a készüléket külföldön használják. Ez a garancia érvényesíthető (i) abban az országban, ahol a készüléket megvásárolták, vagy (ii) bármelyik EU-tagállamban, amelyikben egy Dyson vállalat garanciavállalóként szerepel a jelen tájékoztató végén található táblázatban, feltéve, hogy az adott országban a készülékkel azonos modellt értékesítenek. További tájékoztatásért forduljon a Dysonhoz.

A jótállás hatálya nem terjed ki a következőkre

A garancia nem terjed ki a termék és a fogóeszközök vagy alkatrészek (például a kefefejek) normál elhasználódására, illetve az akkumulátor töltési idejének az akkumulátor öregedésével járó normál, várható csökkenésére.

Ezen túlmenően a készülék javítása vagy cseréje nem érvényesíthető, amennyiben a hiba a következők következménye:

- A készülék javasolt karbantartásának elmulasztásából eredő károk.
- Baleset következtében történt meghibásodások, gondatlan vagy nem rendeltetésszerű, a Dyson kezelési kézikönyvében leírtaknak ellentmondó használat miatt bekövetkezett meghibásodások.
- A készülék professzionális célú vagy a szokásos háztartási használaton kívüli bármilyen tevékenységre történő használata.
- A készülék nem rendeltetésszerű használata.
- Nem a Dyson utasításainak megfelelően összeszerelt vagy beszerelt alkatrészek használata.
- Nem eredeti Dyson alkatrészek használata.
- Nem a Dyson vagy annak hivatalos márkaszervize által végzett javítások.

Ha kétségei vannak azzal kapcsolatban, mit fedez a jótállás, forduljon a Dyson ügyfélszolgálatához.

További tudnivalók

- A garancia a vásárlás időpontjában lép érvénybe (vagy a kiszállítási időpontjában, ha az a későbbi).
- A közvetlenül a Dysontól vásárolt készülékek kivételével, mielőtt Dyson készülékén megkezdénék a javítást, be kell nyújtania az eredeti (valamint továbbértékesítés esetén a további) vásárlást/szállítást igazoló bizonylatot. Ilyen bizonylat hiányában minden munka díjköteles. Őrizze meg a nyugtát vagy a szállítólevelet.
- Minden javítási munkát a Dyson vagy a Dyson szerződött partnere fog elvégezni.
- A javítás során kicserélt alkatrész a Dyson tulajdonába kerül.
- A Dyson készüléken elvégzett garanciális javítások vagy cserék csak akkor járnak a garancia időtartamának meghosszabbításával, ha azt a vásárlás helye szerinti országban érvényes jogszabályok megkövetelik.

Fontos adatvédelmi tudnivalók

A Dyson készülék regisztrálásakor vagy a MyDyson™ alkalmazáson keresztül meg kell adnia nekünk alapvető elérhetőségi adatait. Ezenkívül a készülék használata során adatokat, köztük kameraadatokat is kezelünk.

A Dyson készülék regisztrálásakor:

- Meg kell adnia az alapvető kapcsolattartási adatait, hogy regisztrálhassa a készüléket, és lehetővé tegye számunkra a garanciavállalást.

A MyDyson™ alkalmazáson keresztül történő regisztráció esetén:

- A Dyson™ alkalmazás regisztrálásához meg kell adnia az alapvető kapcsolattartási adatait, amelyek ahhoz szükségesek, hogy biztonságosan kapcsolhassuk össze a készüléket és az alkalmazáspéldányt.
- Regisztráláskor választhat, hogy szeretne-e hírleveleket kapni tőlünk. Ha feliratkozik a Dyson hírleveleire, el fogjuk küldeni Önnek a különleges ajánlatainkkal és a legújabb innovációinkkal kapcsolatos részletes tájékoztatásokat és híreket.

A készülék használatakor:

Kamera: Amikor az Auto-jet funkció be van kapcsolva, és a jelzőfény zölden világít, a kamera aktiválódik, hogy automatikusan felismerje a réseket és elindítsa a kúpos vízsugarat. A kamera minden más alkalommal ki van kapcsolva. A kamera minden képet közvetlenül az eszközön dolgozza fel, és nem tárolja. Az élő képek soha nem hagyják el a készüléket, kivéve, ha az alkalmazásban engedélyezi az élő tisztítási felvételek készítését. A képek még ebben

az esetben is egyenesen a készülékről a MyDyson™ alkalmazásba kerülnek, és megtekintés után azonnal törlődnek. A Dyson és harmadik felek sem férhetnek hozzá ezekhez a képekhez.

Szájhygiénés adatok feletti kontroll és kifejezett hozzájárulás: Az Ön szájhygiénéjére vonatkozó adatokat kizárólag az Ön kifejezett hozzájárulásával dolgozzuk fel, amelyet a MyDyson™ alkalmazáson keresztül bármikor visszavonhat. Bizonyos egyéb adatokat más jogalapon is kezelhetünk a készülék biztonságos és hatékony működésének támogatása, funkciók biztosítása vagy a felhasználói élmény javítása érdekében. További információ az Adatvédelmi szabályzatunkban olvasható.

Soha nem adjuk el az Ön adatait harmadik félnek. Az Ön adatainak kezeléséről és az Ön jogairól az adatvédelmi irányelvek tartalmaznak részletes információkat, amelyek a weboldalunkon, a [privacy.dyson.com](https://www.privacy.dyson.com) címen érhetők el.

Kapcsolat

Gyártó neve: DYSON OPERATIONS PTE. LTD.

Gyártó címe: 3 Sentosa Gateway, Szingapúr 098544

Kiadás dátuma: 2026/04/08

Típusazonosító: OCO1

IS

Lýsandi upplýsingar

Hvenær ætti ekki að nota tækið

Ef eftirfarandi fullyrðingar eiga við um þig skulu hafa samband við tannlækni eða heilbrigðisstarfsmann áður en tækið er notað.

- Börn yngri en 18 ára eða samkvæmt gildandi reglum.

Einstaklingar með:

- Ígræðslur í munni eða andliti, eða gangráða.
- Alvarlegan tannhaldssjúkdóm eða ómeðhöndlaðar sýkingar í tönnum.
- Greinda blæðingarsjúkdóma eða sem eru á blóðþýnningarmeðferð.
- Munnrás, opin sár eða alvarlega munnslímbólgu.
- Fyrri skurðaðgerðir í munni, tannígræðslur eða tanntökur innan síðustu 2 mánaða.
- Sjúkdóma í munni eða tönnum sem gætu versnað við burstun eða hreinsun milli tanna.
- Skerta líkamlega, skynjunarlega eða andlega getu, eða þeir sem skortir reynslu eða þekkingu, ættu ekki að nota tækið nema undir eftirliti eða að fengnum leiðbeiningum frá einstaklingi sem ber ábyrgð á öryggi þeirra.

Almennar viðvaranir og varúðarráðstafanir



Read this information carefully before use and save it for future reference.

- Notaðu þetta tæki aðeins eins og tilgreint er í þessum bæklingi.
- VIÐVÖRUN: Ekki er leyfilegt að breyta þessu tæki á nokkurn hátt.
- Ef tækið er skemmt á umsvifalaust að hætta að nota það.
- Skiptu um burstahausinn á 3 mánaða fresti, eða oftar ef hann er skemmdur eða mikið slitinn.
- Notaðu aðeins burstahausa, hleðslurafhlöður eða vatnstanka sem framleidd eru af Dyson.
- VIÐVÖRUN: Notist eingöngu með ytri aflgjafa samkvæmt eftirfarandi tæknilyngingu: Viðurkennan/vottaðan USB-C straumbreyti með öruggri lágspennu (5V DC, 500mA–3A). Óvottaðir aflgjafar geta verið hættulegir.
- Haltu hleðslusnúrunum hreinum til að verja þær gegn oxun og öðrum hugsanlegum skemmdum.
- Viðhald skal aðeins fara fram eins og lýst er í þessu skjali eða samkvæmt ráðleggingum Dyson.
- VIÐVÖRUN: Reynið ekki að hreinsa eða gera við vöruna á meðan tækið er virkt.
- Fylgstu með börnum til að koma í veg fyrir að þau leiki sér með tækið.
- VIÐVÖRUN: Haldið hleðslusnúrunni fjarri smábörnum og börnum til að komast hjá hugsanlegri hættu.
- Af hreinlætisástæðum er mælt með því að nota hvert tæki aðeins fyrir einn einstakling.
- Fylgdu hreinsunarleiðbeiningunum í þessum bæklingi til að koma í veg fyrir uppsöfnun leifa eða tannskýla í vökvakerfinu.

-  Ekki beina bununni að viðkvæmum svæðum eins og augum, nefi eða eyrum.
- Fjarlægðu skartgrip í úr munni áður en tækið er notað.
- Notaðu aðeins kalt eða volgt vökva, Dyson munnskol þar sem það er í boði, eða annað munnskol sem froðufellir lítið.
- Notist eingöngu undir 3000 m hæð yfir sjávarmáli.
- Ekki láta tækið komast í snertingu við olíur eða leysiefni, þar með talið bleytiburkur með alkóhólí, ilmvatn, húðvörur og ilmkjarnaolur.
- Ef mikil eða viðvarandi blæðing verður úr tannholdi skal hætta notkun og ráðfæra sig við tannlækni.
- Forðastu að bursta tennurnar strax eftir neyslu á súrum mat eða drykkjum.
- Ekki skal hafa tækið í ferðahylkinu við notkun þess.

Upplýsingar um rafhlöðu

Rafhlöðuna verður að hlaða við umhverfishita á bilinu 5°C til 35°C. Ekki má láta tækið eða rafhlöðuna komast í snertingu við eld eða hitastig yfir 70°C.

Þetta tæki er með innsiglaða lítíumjónarafhlöðu sem er örugg við venjulega notkun. Ef svo ólíklega vill til að vökvi leki úr tækinu skal ekki reyna að nota tækið og ekki skal snerta vökvann þar sem hann gæti valdið ertingu eða bruna á húð. Ef efnið berst í augu skal skola viðkomandi svæði vandlega með vatni og leita læknishjálpar tafarlaust.

Maintenance and repair 1

Mælt er með því að skipt sé um burstahaus á 3 mánaða fresti.

Þegar skipt er um rafhlöðupakka skal aðeins nota Dyson-rafhlöðu með hlutanúmer 975294-01 fyrir þetta tæki. Aðrar gerðir rafhlaðna eru ósamhæfar og geta leitt til alvarlegrar bilunar.

Til að skipta um rafhlöðu: 2

1. Aftengdu hleðslunúrna áður en þú fjarlægir rafhlöðuna og gakktu úr skugga um að tækið sé í biðstöðu með því að halda aflhnappinum inni í 2 sekúndur. Hægt er að ganga úr skugga um að tækið sé í biðstöðu með því að færa það. Ef einhver ljós kvikna á tækinu er það ekki í biðstöðu.
2. Fjarlægðu limmiðann af botni tækisins, losaðu skrúfuna af með T6 skrufjárnri og renndu rafhlöðunni úr burstahandfanginu.
3. Settu nýja rafhlöðu í með því að láta hana nema við samsvarandi U-laga merki í rafhlöðuhólfinu neðst á handfanginu, þannig að tengið passi við rétta skautun, og ýttu rafhlöðunni inn.
4. Settu skrúfuna í og hertu hana, en gættu þess að herða ekki of mikið, og límdu svo limmiðann á botn rafhlöðunnar.
 -  VARÚÐ: Notaðu ekki aðra skrúfu en meðfylgjandi skrúfu.
 -  VARÚÐ: Þegar rafhlaðan er fjarlægð skal halda rafhlöðuklemmum einangruðum og fjarri málmlutum til að koma í veg fyrir skammhlaup.
 - Fargaðu notuðum rafhlöðum í samræmi við gildandi reglur eða leiðbeiningar á hverjum stað.
 - Ekki má nota breyttar eða skemmdar rafhlöður.
 - Ef geyma á tækið ónotað í lengri tíma skal fjarlægja rafhlöðurnar.

Aðeins starfsfólk í viðhaldi hjá Dyson eða aðilar tilnefndir af því mega framkvæma aðrar viðgerðir en þær sem tilgreindar eru hér að ofan. Þjónusta og viðgerðir annarra aðila eru bannaðar.

Förgun

Fjarlægja ætti rafhlöðuna úr tækinu fyrir förgun. Sjá kaflann „Viðhald og viðgerðir“ hér að ofan til að fá leiðbeiningar um hvernig á að fjarlægja rafhlöðu. Förgun eða endurvinnsla rafhlöðunnar skal vera í samræmi við staðbundnar tilskipanir eða reglugerðir.

 Þetta tákn gefur til kynna að ekki skuli farga þessu tæki með almennu heimilissorpi. Til að koma í veg fyrir skaðleg áhrif á umhverfið eða heilsu fólks vegna eftirlitslausrar förgunar úrgangs skal endurvinna vöruna til að ýta undir sjálfbæra endurnýtingu efna. Þegar endingartíma tækisins lýkur skal fara með það á viðurkenndan móttökustað fyrir raf- og rafeindatækjaúrgang (WEEE), til dæmis á næstu viðurkenndu endurvinnslustöð. Yfirvöld eða söluaðili á staðnum getur gefið þér upplýsingar um næstu endurvinnslustöð.

Notkunarleiðbeiningar

Upsetning 3

1. Fjarlægðu ferðahylkið með því að ýta á losunarhnappinn neðst á lokinu.
2. Taktu tækið úr stöðinni og festu burstahausinn á tannburstahandfangið. Athugið: Bæði

burstahausinn og handfangið eiga að snúa í sömu átt. Haltu myndavélinni þurri áður en burstahausinn er festur á til að tryggja sem bestu afköst.

3. Til að tryggja bestu myndir og greiningu á milli tanna skaltu halda linsuhlífinni hreinni. Ef bunan er takmörkuð skaltu gera hlé á hreinsuninni með því að ýta á aflhnappinn, fjarlægja burstahausinn, þurrka af linsunni, setja burstahausinn aftur á og ýta á aflhnappinn til að halda hreinsun áfram.
 4. Renndu geyminum upp, án þess að snúa honum, til að opna fyrir inntakið.
 5. Fylltu aðeins með Dyson munnskoli þar sem það er í boði eða öðru munnskoli sem froðufellir lítið.
- VARÚÐ:** Ekki sprauta með heitum vökva
6. Settu geyminn á með því að ýta honum niður á handfang tannburstans.
 7. Ef slökkt er á tækinu skaltu ýta á aflhnappinn og bíða í 6-8 sekúndur eftir að myndavélin virkist. Við fyrstu notkun er tækið sjálfkrafa í burstunar- og sjálfvirka bunustillingu (Brush and Auto-jet mode). Eftir það man tækið stillingarnar þínar.
 8. Ef tækið er í biðstöðu skaltu ýta á hvaða hnapp sem er eða hreyfa tækið og bíða í 6-8 sekúndur eftir að myndavélin virkjust.

Modes

The device has three modes. If you wish to change modes, do so before activating the device.

Recommended: **Brush and Auto-jet mode** simultaneously brushes and Auto-jets. Auto-jet uses the camera to automatically detect interdental gaps and precision floss.

- **Sjálfvirk buna** (Auto-jet mode) gefur sjálfvirka bunu án burstunar.
- **Burstunarstilling** (Brush mode) burstar án sjálfvirkar bunu.

Hver burstunarstilling hefur þrjú stig sem hægt er að velja úr: Mjúkt, breytilegt og djúphreinsun.

Þú getur líka ræst bununa hvenær sem er með því að ýta á bunuhnappinn.

Tækni

Burstun og sjálfvirk bunustilling (Brush and Auto-jet mode):

1. Skiptu efri og neðri gömi í 3 hluta – vinstri, hægri og miðju.
2. Veldu hluta til að þrifa. Byrjaðu á ytra yfirborðinu. Haltu tannburstanum lárétt og færðu burstahausinn yfir tennurnar með litlum, sporöskjulaga hreyfingum fram og aftur.
3. Færðu þig yfir á innra borðið og svo á tugguyfirborðið með sömu burstunarhreyfingu.
4. Þegar þú burstar framtennurnar að innanverðu skaltu halla burstanum örlítið upp á við og burstu hverja tönn upp og niður.
5. Tímastillirinn mun láta tannburstann titra til að gefa til kynna hvenær kominn er tími til að færa sig yfir á næsta hluta.

Sjálfvirk bunustilling (Auto-jet mode):

- Hreinsaðu tennurnar með bunu að utan- og innanverðu.

Burstunarstilling:

- Fylgdu sömu burstunartækni og lýst er fyrir burstunar- og sjálfvirka bunustillingu (Brush and Auto-jet mode).

Notkun 4

1. Facing the brush head into a sink, press and hold the Jet button until all air is expelled and the nozzle begins to jet fluid.
 2. If you are using Brush and Auto-jet mode, or Brush mode, apply toothpaste. Ensure the camera lens is not covered. If you are using Brush and Auto-jet mode, or Brush mode, apply toothpaste. Use the Dyson toothpaste where available, or a non-foaming alternative. Ensure the camera lens is not covered. Place the toothbrush head flat against your teeth. Hold horizontally to follow the jawline.
 3. Place the toothbrush head flat against your teeth. Hold horizontally to follow the jawline.
 4. To begin operation, press the Power button.
 5. Use light pressure on the teeth and gums and let the toothbrush do the work.
 6. Guide the toothbrush slowly across the teeth, moving from tooth to tooth with a gentle oval motion. Do not scrub.
 7. Brush the teeth in these sections. Start with the outer surface. Move the brush head across the teeth in small, oval, back-and-forth motions.
- VARÚÐ:** Ekki halda bunu á sama tannmillibili í langan tíma.
8. Í sjálfvirkri bunustillingu (Auto-jet mode) nemur myndavélin bíl á milli tanna og ræsir bunu. Þú getur ræst bunu með því að ýta á bunuhnappinn og halda honum inni.

9. Ýttu á aflhnappinn til að gera hlé á burstuninni áður en þú spýtir út umframvökva. Settu burstahausinn aftur inn í muninn og ýttu aftur á aflhnappinn til að halda áfram að bursta.
VARÚÐ: Taktu burstahausinn út úr munnum áður en þú spýtir út umframvökva.
10. Ýttu á aflhnappinn í lok burstunarinnar til að slökkva á tækinu. Það verður áfram í biðstöðu og tilbúið fyrir næstu notkun. Hægt er að virkja svefnstillingu með því að halda aflhnappinum inni í 2 sekúndur.

Hleðsla af stöðinni 5

1. Gættu þess að raki, ryk eða óhreinindi séu ekki á hleðslutengjum tækisins eða hleðslusnúrunni áður en hleðsla hefst.
2. Stingdu hleðslusnúrunni í viðurkenndan/vottaðan USB-C straumbreyti og tengdu snúruna við hleðslutengi tannburstans. Geymdu tækið í uppréttri stöðu.
3. Athugaðu rafhlöðuvísinn til að staðfesta að tækið sé í hleðslu.
4. Til að taka hleðslusnúruna úr handfanginu skaltu halda í tengið og draga handfangið varlega frá.

Áfyllingarstöð

Áfyllingarstöðin er þægileg leið til að geyma og hlaða tannburstann, auk þess að fylla á geyminn. Hægt er að nota tækið án stöðvarinnar með því að nota meðfylgjandi hleðslusnúru og fylla handvirkt á geyminn.

Uppsetning 6

1. Losaðu USB-C snúruna úr geymslunni undir undirstöðu hleðslustöðvarinnar og tengdu hana við vottaðan USB-C straumbreyti (5V DC, 500mA-3A). Gættu þess að snúran sé þurr og að stöðin standi upprétt.
2. Stilltu grunnplötunni upp og festu hana við botn hleðslustöðvarinnar.

Hægt er að nota tækið með eða án áfyllingarstöðvarinnar en hún býður upp á þægilega hleðslu og áfyllingu á geymi.

Áfylling á geymi hleðslustöðvarinnar 7

3. Taktu lokið af geymi hleðslustöðvarinnar með því að draga það upp.
4. Fylltu aðeins með Dyson munnskoli þar sem það er í boði eða öðru munnskoli sem froðufellir lítið.

VARÚÐ: Notaðu aðeins munnskól eða vatn. Ekki nota heitan vökva.

5. Ýttu á lok áfyllingarstöðvarinnar þar til það situr tryggilega fast.

Hleðsla og áfylling tannbursta í áfyllingarstöðinni 8

1. Gættu þess að enginn raki, ryk eða óhreinindi séu á hleðslusnertum tannburstans eða hleðslupinum áfyllingarstöðvarinnar áður en hleðsla hefst. Strjúktu burtu raka, ryk eða óhreinindi.
2. Festu burstahausinn og tannburstageyminn við handfangið.
3. Settu tannburstann í stöðvarfótinn þannig að hnapparnir á burstanum snúi frá stöðinni.
4. Ýttu tækinu niður í stöðvarfótinn, komdu áfyllingaropum geymisins fyrir á stútum á stöðinni og slepptu.
5. Tannburstinn mun hlaða sig ef hann er ekki fullhlaðinn.
6. Til að fylla á tannburstageyminn skaltu ýta á og halda niðri áfyllingarhnappinum efst á stöðinni. Umframvatn rennur aftur í vatnsforðabúr stöðvarinnar.
7. Til að fjarlægja tannburstann og hætta hleðslu skaltu ýta tækinu niður á við, á móti gormapúðanum, til að losa það úr stöðinni.

Geymsla tækisins

Til að geyma tannburstann í áfyllingarstöðinni skaltu tæma áfyllingarstöðina, tengja tannburstann við stöðina eins og sýnt er að ofan og renna ferðahulstrinu yfir stöðina þar til það smellur á sinn stað.

Þú getur tengt tækið við MyDyson™ appið með Wi-Fi og Bluetooth® til að fá aðgang að ítarlegum stuðningi, burstun í beinu streymi, leiðsögn við burstun og yfirliti yfir svæði sem hafa verið þríf.

Almennar hreinsunarleiðbeiningar 9

Eftir hverja notkun:

1. Fjarlægðu burstahausinn og skolaðu hann undir rennandi vatni.
2. Fjarlægðu geyminn án þess að snúa upp á hann.
3. Hreinsaðu geyminn.
4. Hreinsaðu ytra byrði tækisins með því að skola það.

5. Haltu bunuhnaðnum inni þar til enginn vökvi sprautast út.
6. Þurrkaðu ytra byrði tækisins.
7. Leyfðu burstahausum að þorna að fullu á milli notkunar.

Vikulegar hreinsunarleiðbeiningar

Mælt er með þrifum vikulega samkvæmt eftirfarandi skrefum.
Ef mygla kemst nálægt tækinu eða ef lykt myndast skaltu skipta um hlutann.

Ekki þrifa geyminn og innri hluta með sterkum iðefnum. Gakktu úr skugga um að slökkt sé á tækinu og það sé ekki í hleðslu.

1. Fjarlægðu burstahausinn af handfanginu.
2. Fjarlægðu geyminn með því að toga hann þétt frá handfanginu án þess að snúa honum.
3. Skolaðu burstahausinn, stútinn og allt handfangið vandlega undir rennandi vatni, sérstaklega inntakssíuna, tengingu burstahausins og hleðslusnerturnar.
4. Beindu tannburstanum ofan í vaskinn og haltu bunuhnaðnum inni þar til enginn vökvi kemur út úr stútnum.
5. Þurrkaðu af öllum ytri flötum tannburstans með rökum klút og láttu hann þorna af sjálfu sér.

Til að hreinsa geyminn 10

1. Taktu geyminn af tækinu.
2. Helltu heitu, soðnu vatni í hentugt ílát.
3. Notaðu hitaþolið áhald til að dýfa geyminum varlega í vatnið.
4. Gættu þess að geymirinn fyllist með því að hafa hann í kafi í að minnsta kosti 30 sekúndur.
5. Láttu vatnið kólna áður en geymirinn er fjarlægður.
6. Hristu umframvatn varlega af geyminum og láttu hann loftþorna.
7. Settu geyminn aftur á með því að stilla inntakinu upp og þrýsta honum þétt á sinn stað.

VARÚÐ: Gættu þess að brenna þig ekki þegar geymirinn er tekinn úr vatninu.

VARÚÐ: Aðeins skal sjóða vatn. Ekki má sjóða neinn annan vökva.

Fjarlæging kalkútfellingar úr tannburstanum 11

Við mælum með því að nota Dyson munnskól. Ef slíkt er hins vegar ekki í boði, eða ef vatn er notað í tækinu, geta kalkútfellingar myndast eftir því hversu hart vatnið er. Þetta getur haft áhrif á virkni tækisins. Ef þú býrð á svæði þar sem vatn er kalkríkt skaltu fylgja eftirfarandi leiðbeiningum mánaðarlega.

1. Fjarlægðu geyminn og burstahausinn af tækinu.
2. Undirbúðu ílát með hvítu ediki (með 5% sýrustigi) og láttu stútinn liggja í bleyti í 5 mínútur.
3. Skolaðu úðastútinn undir rennandi vatni.
4. Þurrkaðu úðastútinn þar til hann er þurr.
5. Fylltu geyminn með hvítu ediki (með 5% sýrustigi).
6. Festu geyminn við tannburstahandfangið.
7. Beindu tannburstanum ofan í vaskinn og haltu bunuhnaðnum inni ítrekað þar til geymirinn er tómur og enginn vökvi sprautast lengur úr tækinu.
8. Fjarlægðu geyminn og helltu niður því sem eftir er af lausninni.
9. Endurtaktu skref 5 til 8 með drykkjarvatni í stað ediks. Gerðu þetta að minnsta kosti 2 sinnum og þar til engar leifar af ediki eru eftir.
10. Þurrkaðu af ytra byrði geymisins og láttu hann þorna af sjálfu sér.
11. Leyfðu tannburstanum að þorna af sjálfu sér.

Hreinsun stöðvar 12

Mælt er með að því að stöðin sé hreinsuð vikulega.

1. Taktu tannburstann úr stöðinni.
2. Fjarlægðu lok á vatnsgeymi stöðvar.
3. Tæmdu vatnsforðabúr stöðvarinnar.
4. Settu ílát á stöðvarfótinn, þar sem tannburstinn væri venjulega.
5. Ýttu tvisvar á áfyllingarhnappinn til að dæla öllu vatni úr forðabúrinni.
6. Taktu stöðina úr sambandi við rafmagn.
7. Notaðu milda sápu með volgu vatni og mjúkum flöskubursta til að hreinsa geyminn varlega.
8. Skolaðu geyminn með rennandi vatni og þurrkaðu af ytra byrði hans þar til það er þurrt.
9. Þrifðu hleðslupinnana og stöðvarfótinn með rökum klút og þurrkaðu af þeim.
10. Strjúktu burtu óhreinindi eða útfellingar af stútnum.

VARÚÐ: Þrifðu aðeins aðgengileg svæði. Ekki reyna að taka stöðina í sundur.

VARÚÐ: Ekki má dýfa áfyllingarstöðinni í vatn.

VARÚÐ: Ekki hella sjóðandi vatni í vatnsforðabúr stöðvarinnar.

Fjarlæging kalkútfellinga úr áfyllingarstöðinni

1. Fylltu fjórðung af vatnsforðabúrinu með hvítu ediki (með 5% sýrustigi).
2. Settu ílát á stöðvarfótinn.
3. Ýttu tvisvar á hnappinn á stöðinni til að dæla öllu edikinu úr forðabúrinu.
4. Endurtaktu skref 1 til 3 með drykkjarvatni í stað ediks. Gerðu þetta að minnsta kosti 2 sinnum og þar til engar leifar af ediki eru eftir.
5. Leyfðu stöðinni að þorna af sjálfu sér.

Umhverfiskröfur

Notkunarskilyrði: Hitastig: 5 °C til 35 °C. Hlutfallslegt rakastig: 15%rH til 90%rH
Loftþrýstingur: 700hPa to 1060hPa

Flutningur og geymsluaðstæður: Hitastig: -25 °C til 60 °C. Hlutfallslegt rakastig: 10%rH til 95%rH

Loftþrýstingur: 500hPa til 1060hPa

Upplýsingar um samhæfi

Tækið virkar innaneftirfarandi tíðnisviða): Bluetooth Low Energy og 802.11b.g/n. Breytingar eða lagfæringar sem ekki eru samþykktar með skýrum hætti af þeim aðila sem ber ábyrgð á regluflygni gætu gert heimild notandans til notkunar tækisins ógilda.

Hér með lýsir Dyson Operations pte. Ltd. því yfir að þráðlaus fjarskiptabúnaður af gerðinni OC01 er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Heildartexta samræmisýfirlýsinga er að finna á eftirfarandi veffangi:

www.dyson.co.uk/inside-dyson/terms/compliance

- 2400 MHz - 2483,5 MHz; 100 mW hámarks-EIRP
- 13,56 MHz; 60 dBuA/m hámark við 10 m
- Biðstaða tækis sem er tengt við netið: < 2 W

Til að afvirkja eða virkja Bluetooth Low Energy og Wi-Fi tengingu skal halda stillingarhnappnum inni í 4 sekúndur á meðan tækið er í hleðslu.

Takmörkuð 2 ára ábyrgð

Skilmálar 2ja ára takmarkaðrar ábyrgðar Dyson eru tilgreindir hér að neðan. Finna má nafn og heimilisfang ábyrgðaraðila Dyson fyrir þitt land í þessu skjali – sjá nánari upplýsingar í töflu á bakhlið.

Dyson ábyrgðin felur í sér viðbótarréttindi sem hafa ekki áhrif á nein lögvarin réttindi sem þú gætir átt sem neytandi. Ábyrgðin mun gilda hvort sem þú hefur keypt tækið beint frá Dyson eða frá þriðja aðila.

Hvað fellur undir ábyrgðina

- Viðgerð á tæki eða nýtt tæki frá Dyson afhent (samkvæmt ákvörðun Dyson) í tilvikum bilunar vegna gallaðra efna, frágangs eða virkni innan tveggja ára frá kaupum eða afhendingu.
- Ef tækið er selt utan ESB: Þessi ábyrgð heldur gildi sínu ef tækið er notað erlendis, en aðeins má nýta hana í því landi þar sem tækið er keypt. Hafið samband við Dyson til að fá frekari upplýsingar.
- Ef tækið er selt innan ESB: Þessi ábyrgð heldur gildi sínu ef tækið er notað erlendis. Þessa ábyrgð má nýta (i) í því landi þar sem tækið var keypt eða, (ii) í einhverju aðildarríkja ESB þar sem Dyson aðili er skráður ábyrgðaraðili í töflunni í lok þessa fylgiseðils að því tilskildu að tæki af sömu gerð sé selt í viðkomandi landi. Hafið samband við Dyson til að fá frekari upplýsingar.

Hvað bætir ábyrgðin ekki

Ábyrgðin nær ekki til eðlilegs slits á vörunni og öðrum rekstrarvörum eða íhlutum (svo sem burstahausum) eða eðlilegrar styttingar á afhleðslutíma rafhlöðunnar eftir því sem rafhlöðan eldist.

Dyson ábyrgist ekki viðgerðir eða skipti á tæki þar sem bilunin er vegna eftirfarandi:

- Skemmda af völdum þess að viðhald á tækinu var ekki samkvæmt ráðleggingum.
- Skemmda fyrir slysi, galla af völdum vanrækslu eða ónógrar umönnunar, misnotkunar, vanrækslu, kæruleysislegrar notkunar eða meðhöndlunar á tækinu sem er ekki í samræmi við notendahandbók Dyson.
- Notkun tækisins í atvinnuskyni eða hvers konar starfsemi utan venjulegrar heimilisnotkunar.
- Notkun tækisins í öðrum tilgangi en þeim sem það er hannað fyrir.
- Notkun varahluta sem ekki eru settir saman eða settir upp í samræmi við fyrirmæli frá Dyson.

- Notkunar varahluta og aukabúnaðar sem eru ekki ósviknir varahlutir frá Dyson.
- Viðgerða eða breytinga sem aðrir aðilar en Dyson eða viðurkenndir umboðsaðilar Dyson framkvæma.

Ef þú ert í einhverjum vafa um hvað fellur undir ábyrgð þína, vinsamlegast hafðu samband við Dyson Helpline.

Samantekt á umfangi ábyrgðar

- Ábyrgðin tekur gildi frá kaupdagsetningu (eða afhendingardagsetningu ef hún er síðar).
- Að tækjum sem keypt eru beint frá Dyson undanskildum skal leggja fram staðfestingu á afhendingu/kaupum (bæði upprunalegum og síðari) áður en vinna getur hafist við Dyson-tækið. Án staðfestingar (kvittunar) verður hægt að senda reikning fyrir allri vinnu sem sinnt er. Halda skal til haga kvittun eða afhendingarskjali.
- Dyson eða viðurkenndir umboðsaðilar þess munu annast alla vinnu.
- Allir hlutir sem er skipt út af Dyson verða eign Dyson.
- Viðgerð eða skipti á Dyson-tækinu þínu á meðan það er í ábyrgð framlengja ekki ábyrgðartímaþilið, nema gildandi lög í kauplandinu kveði á um slíkt.

Mikilvægar upplýsingar um gagnavernd

Þú þarft að gefa okkur upp helstu samskiptaupplýsingar þegar þú skráir Dyson tækið þitt eða í gegnum MyDyson™ appið. Auk þess er unnið úr gögnum, þ.m.t. myndavélgögnum, þegar þú notar tækið.

Þegar Dyson-tækið er skráð:

- Þú þarft að veita okkur helstu samskiptaupplýsingar til að skrá tækið þitt og gera okkur kleift að standa við ábyrgðina.

Við skráningu í gegnum MyDyson™ appið:

- Þú þarft að veita okkur helstu samskiptaupplýsingar til að skrá MyDyson™ appið. Þetta gerir okkur kleift að tengja tækið þitt með öruggum hætti við tilvik þitt í appinu.
- Þegar þú skráir þig býðst þér að velja hvort þú viljir að við sendum þér upplýsingar síðar. Ef þú velur að fá upplýsingar frá Dyson munum við senda þér upplýsingar um sértíla boð og fréttir sem tengjast nýjustu tækninýjungum okkar.

Þegar tækið er notað:

Myndavél: Þegar kveikt er á sjálfvirkri bunu og visirinn er grænn virkjað myndavélin til að finna sjálfkrafa bil milli tanna og ræsa keilustrauðinn. Slökkt er á myndavélinni á öllum öðrum tíma. Allar myndir úr myndavélinni eru unnar beint í tækinu og eru ekki geymdar. Myndirnar fara aldrei úr tækinu, nema þú veljir að virkja beina útsendingu af burstuninni í appinu. Jafnvel þá eru myndir sendar beint úr tækinu í MyDyson™ appið og þeim er eytt um leið og þær eru skoðaðar. Dyson og þriðju aðilar hafa aldrei aðgang að þessum myndum.

Stjórn og skýrt samþykki fyrir tannheilsu: Upplýsingar um tannheilsu þína verða aðeins unnar með þínu skýra samþykki, sem þú getur dregið til baka hvenær sem er í gegnum MyDyson™ appið. Hugsanlega er unnið úr tilteknum öðrum gögnum á öðrum lögmætum grunni til að styðja við örugga og skilvirka notkun tækisins, bjóða upp á eiginleika eða bæta upplifunina þína. Frekari upplýsingar er að finna í persónuverndarstefnu okkar.

Við munum aldrei selja upplýsingar þínar til þriðju aðila. Allar upplýsingar um hvernig við meðhöndlum gögnin þín og réttindi þín eru skilgreindar í persónuverndarstefnu okkar sem er að finna á heimasíðu okkar á [privacy.dyson.com](https://www.dyson.com/privacy).

Samskiptaupplýsingar

Nafn framleiðanda: DYSON OPERATIONS PTE. LTD.
 Heimilisfang framleiðanda: 3 Sentosa Gateway, Singapore 098544
 Dagsetning Útgáfa: 18/06/2026
 Tilvísun vörugerðar: OC01

Aprašomoji informacija

Kada negalima naudoti prietaiso

Jei taikomi toliau pateikti teiginiai, prieš naudodami prietaisą pasitarkite su odontologu arba sveikatos priežiūros specialistu.

- vaikams, jaunesniems nei 18 metų arba pagal vietos taisykles;

Asmenys:

- su burnos ar veido implantais arba širdies stimulatoriais;
- patiriantys sunkias periodontozės ligas arba negydomas dantų infekcijas;
- turintys kraujavimo sutrikimų arba gydymą antikoagulantais;
- kenčiantys nuo burnos opų, atvirų žaizdų arba sunkaus stomatito;
- anksčiau turėję burnos chirurginių operacijų, dantų implantų arba patyrusiems dantų šalinimo procedūrą per pastaruosius 2 mėnesius;
- su tokia dantų būkle, kuri gali pablogėti, kuri gali pablogėti dėl dantų ar tarpdančių valymo;
- prastos fizinės, jutiminės ar protinės gebėjimų, arba patirties ar žinių stokojantys asmenys neturėtų naudoti šio prietaiso, nebent juos prižiūri arba jiems instrukcijas davė asmuo, atsakingas už jų saugumą.

Bendrieji įspėjimai ir atsargumo priemonės



Prieš naudodami atidžiai perskaitykite šią informaciją ir išsaugokite ją ateičiai.

- Šį prietaisą naudokite tik taip, kaip nurodyta šioje knygelėje.
- ĮSPĖJIMAS. Šią įrangą modifikuoti draudžiama.
- Jei prietaisas pažeistas, nedelsdami nustokite jį naudoti.
- Šepetėlio galvutę keiskite kas 3 mėnesius arba anksčiau, jei ji pažeista arba pernelyg susidėvėjusi.
- Naudokite tik „Dyson“ pagamintas šepetėlių galvutes, įkraunamas baterijas ir vandens talpyklas.
- ĮSPĖJIMAS. Naudokite tik išorinį maitinimo šaltinį, atitinkantį šias specifikacijas: USB-C maitinimo adapteris su saugia itin žema įtampa (5 V DC, 500 mA–3 A). Nepatvirtinti maitinimo šaltiniai gali būti pavojingi.
- Laikykitės įkrovimo kontaktus švarius, kad jie būtų veiksmingai apsaugoti nuo oksidacijos ir kitų galimų pažeidimų.
- Techninę priežiūrą atlikite tik taip, kaip aprašyta šiame dokumente arba kaip patarė „Dyson“.
- ĮSPĖJIMAS. Nebandykite valyti ar taisyti produkto, kai prietaisas įjungtas.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- ĮSPĖJIMAS. Siekiant išvengti galimo pavojaus, laikykite įkrovimo laidą atokiau nuo mažamečių ir vaikų.
- Higienos sumetimais kiekvieną prietaisą rekomenduojama naudoti tik vienam asmeniui.
- ⚠ Laikykitės šioje knygelėje pateiktų valymo instrukcijų, kad skysčių sistemoje nesusidarytų likučių ar biologinės plėvelės.
- ⚠ Nenukreipkite srovės į jautrias vietas, pavyzdžiui, akis, nosį ar ausis.
- Prieš naudodami prietaisą išimkite burnos papuošalus.
- Naudokite tik šaltą arba šiltą skystį, „Dyson“ burnos skalavimo skystį, jei tokį galima įsigyti, arba kitą mažai putojantį burnos skalavimo skystį.
- Naudokite tik iki 3000 m aukštyje.
- Nelaikykite prietaiso ant aliejų ir tirpiklių, įskaitant alkoholio pagrindu pagamintas servetėles, kvepalus, odos priežiūros priemones ir eterinius aliejus.
- Jei kraujuoja dantenos arba įeigu kraujavimas tęsiasi, nustokite naudoti šį prietaisą ir kreipkitės į odontologą.
- Venkite valyti dantis iškart po rūgštaus maisto ar gėrimų vartojimo.
- Naudojant prietaisą negalima naudoti kelioninio dėklo.

Informacija apie akumuliatorių

Akumulatorius turi būti įkraunamas esant 5–35 °C aplinkos temperatūrai. Nelaikykite prietaiso ar akumulatoriaus ugnyje arba aukštesnėje nei 70 °C temperatūroje.

Šis prietaisas turi sandary ličio jonų akumuliatorių, kuris yra saugus įprastai naudojant. Nejprastais atvejais, jei iš prietaiso išsilieja skystis, nebandykite jį naudoti, neliaskite skysčio, nes jis gali sukelti dirginimą ar nudegimus. Jei įvyko sąlytis, kruopščiai nuplaukite paveiktą vietą vandeniu ir nedelsdami susisiekite su gydytoju.

Techninė priežiūra ir remontas 1

Šepetėlio galvutę rekomenduojama keisti kas 3 mėnesius.

Keisdami akumulatorius, naudokite tik šiam prietaisui skirtą „Dyson“ akumulatorių, kurio dalies numeris 975294-01. Kitų tipų akumulatoriai yra nesuderinami ir gali sukelti rimtą gedimą.

Norėdami pakeisti akumulatorių: 2

1. Prieš išimdami akumulatorių, atjunkite įkrovimo laidą ir įsitikinkite, kad prietaisas veikia budėjimo režimu. 2 sekundes laikydami nuspaudę maitinimo mygtuką. Galite patikrinti, ar prietaisas veikia budėjimo režimu, jį pajudindami. Jei šviečia kuris nors indikatorius, prietaisas neveikia budėjimo režimu.
2. Nuo prietaiso pagrindo nuimkite lipnią etiketę, T6 atsuktuvu atsukite varžtą ir ištraukite akumulatorių iš šepetėlio rankenos.
3. Įdėkite naują akumulatorių, sulygiuodami jį su atitinkama U formos žyme akumulatoriaus skyriuje, kuris yra rankenos apačioje, kad jungtis būtų tinkamo poliškumo, ir įstumkite akumulatorių.
4. Įsukite ir priveržkite varžtą, atsargiai, kad neperveržtumėte, tada užklijuokite lipnią etiketę ant akumulatoriaus pagrindo.
 -  **ĮSPĖJIMAS.** Nenaudokite jokio kito varžto, nei pateiktas.
 -  **ĮSPĖJIMAS.** Išimdami akumulatorių, laikykite akumulatoriaus kontaktus izoliuotus ir atokiau nuo metalinių daiktų, kad išvengtumėte trumpojo jungimo.
 - Panaudotą akumulatorių išmeskite pagal vietos taisykles arba nurodymus.
 - Nenaudokite modifikuotų arba pažeistų akumulatorių.
 - Jei prietaisas bus laikomas nenaudojamas ilgą laiką, akumulatorius reikia išimti.

Visus remonto darbus, išskyrus pirmiau nurodytus, gali atlikti tik „Dyson“ serviso darbuotojai arba „Dyson“ paskirta trečioji šalis. Draudžiama atlikti techninę priežiūrą ir remontą bet kuriai kitai šaliai.

Šalinimas

Prieš šalinant akumulatorių, jį reikia išimti iš prietaiso. Nuėmimo instrukcijas žr. pirmiau esančiame skyriuje „Techninė priežiūra ir remontas“. Akumulatorius šalinkite arba perdirbkite pagal vietinius teisės aktus ar rekomendacijas.

 Šiuo simboliu nurodoma, kad šio prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Siekiant išvengti galimos žalos aplinkai ar žmonių sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų šalinimo, jas reikia perdirbti atsakingai, skatinant tausų materialų išteklių pakartotinį naudojimą. Pasibaigus šio prietaiso eksploatavimo laikui, nuneškite jį į pripažintą EEJA (elektros ir elektroninės įrangos atliekų) surinkimo punktą, pvz., į vietos atliekų priėmimo aikštelę, ir atiduokite perdirbti. Jūsų vietos valdžios institucijos arba mažmenininkas galės jums nurodyti artimiausią perdirbimo įmonę.

Naudojimo instrukcijos

Sąranka 3

1. Nuimkite kelioninį dėklą paspausdami dangtelio apačioje esantį atleidimo mygtuką.
2. Išimkite prietaisą iš doko ir pritvirtinkite šepetėlio galvutę prie dantų šepetėlio rankenos. Pastaba. Šepetėlio galvutė ir rankena turi būti nukreiptos tą pačią kryptimi. Prieš uždėdami šepetėlio galvutę, kamerą laikykite sausą, kad ji veiktų optimaliai.
3. Siekiant užtikrinti optimalų kameros matomumą ir tarpų optikimą, objektyvo dangtelį reikia laikyti švarų. Jei pastebite ribotą purškimo srautą, sustabdykite valymą paspausdami maitinimo mygtuką, nuimkite šepetėlio galvutę, nuvalykite lęšį, vėl uždėkite šepetėlio galvutę ir paspauskite maitinimo mygtuką, kad tęstumėte valymą.
4. Nesukdami stumkite rezervuarą aukštyn, kad atidengtumėte įleidimo angą.
5. Užpilkite „Dyson“ burnos skalavimo skysčio, jei prieinamas, arba alternatyvaus mažai putojančio burnos skalavimo skysčio.
 -  **ĮSPĖJIMAS.** Ne purškite karšto skysčio
6. Sumontuokite rezervuarą stumdami jį žemyn ant šepetėlio rankenos.
7. Jei kamera išjungta, paspauskite maitinimo mygtuką ir palaukite 6–8 sekundes, kad kamera įsijungtų. Pirmą kartą naudojant prietaisą, šepetėlio ir automatiško purškimo režimas įjungiamas automatiškai. Po to prietaisas įsims jūsų nustatymus.
8. Jei veikia budėjimo režimu, paspauskite bet kurį mygtuką arba pajudinkite prietaisą ir palaukite 6–8 sekundes, kol kamera įsijungs.

Režimai

Prietaisas turi tris režimus. Jei norite pakeisti režimą, padarykite tai prieš įjungdami prietaisą.

Rekomenduojamas: šepetėlio ir automatinio purškimo režimas – vienu metu valo šepetėliu ir automatinio purškimo.

Automatinio purškimo funkcija naudoja kamerą, kad automatiškai aptiktų tarpdančių tarpelius ir tiksliai juos išvalytų.

- **Automatinio purškimo režimas** – atlieka automatinį purškimą neįjungiant šepetėlio.
- **Šepetėlio režimas** – valo neįjungiant automatinio purškimo.

Kiekvieną šepetėlio režimą galima pasirinkti iš trijų intensyvumų. Švelnus, kintamas ir nuodugnus valymas.

Be to, bet kuriuo metu galite įjungti purškimą paspausdami mygtuką „Jet“.

Technika

Šepetėlio ir automatinio purškimo režimas:

1. Padalykite apatinį ir viršutinį žandikaulį į 3 dalis - kairę, dešinę ir vidurį.
2. Pasirinkite valomąją dalį. Pradėkite nuo išorinio paviršiaus. Dantų šepetėlį laikykite horizontaliai ir judinkite šepetėlio galvutę per dantis mažais, ovaliais judesiais pirmyn ir atgal.
3. Tokiu pat šepetėlio judesiu pereikite prie vidinio paviršiaus, tada - prie kramtomosios dalies.
4. Valydami priekinių dantų vidinę pusę, šiek tiek pakreipkite šepetėlį į vertikaliau ir valykite kiekvieną dantį aukštyn ir žemyn.
5. Vibracinis signalas suvibruos, kad parodytų, kada reikia pereiti prie kitos dalies.

Automatinio purškimo režimas:

- Purškimu valykite išorinę ir vidinę dantų puses.

Šepetėlio režimas:

- Laikykites tos pačios valymo šepetėliu technikos, kuri aprašyta šepetėlio ir automatinio purškimo režimui.

Naudojimas 4

1. Nukreipkite šepetėlio galvutę į kriauklę, paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką „Jet“, kol išeis visas oras ir purkštukas pradės purkšti skystį.
 2. Jei naudojate šepetėlio ir automatinio purškimo režimą arba šepetėlio režimą, užtepkite dantų pastos. Įsitikinkite, kad kameros objektyvas nėra uždengtas. Jei naudojate šepetėlio ir automatinio purškimo režimą arba šepetėlio režimą, užtepkite dantų pastos. Naudokite „Dyson“ dantų pastą, kur prieinama, arba alternatyvių neputojančių pastą. Įsitikinkite, kad kameros objektyvas neuždengtas. Dantų šepetėlio galvutę priglauskite prie dantų. Laikykite horizontaliai, kad būtų išilgai žandikaulio linijos.
 3. Norėdami pradėti valymą, paspauskite maitinimo mygtuką.
 4. Lengvai prispauskite dantų ir dantenų ir leiskite dantų šepetėliui atlikti darbą.
 5. Lėtai vedžiokite dantų šepetėlį po dantis, švelniais ovaliais judesiais braukdami nuo vieno danties prie kito. Nešveiskite.
 6. Valykite dantis šiomis dalimis. Pradėkite nuo išorinio paviršiaus. Judinkite šepetėlio galvutę per dantis mažais, ovaliais judesiais pirmyn ir atgal.
- ⚠ ĮSPĖJIMAS.** Nepurškite ilgą laiką pačiame tarpdančių tarpe.
7. Automatinio purškimo režimu kamera aptinka tarpdančių tarpelius ir paleidžia purškimą. Galite rankiniu būdu įjungti srovę paspausdami ir laikydami nuspaustą mygtuką „Jet“.
 8. Paspauskite maitinimo mygtuką, kad sustabdytumėte dantų šepetėlį prieš išpurkšdami skysčio perteklių. Įdėkite šepetėlio galvutę į burną ir dar kartą paspauskite maitinimo mygtuką, kad galėtumėte tęsti valymą.
- ⚠ ĮSPĖJIMAS.** Prieš išspjaudami skystį iš burnos, ištraukite šepetėlio galvutę iš burnos.
9. Pasibaigus valymo seansui, paspauskite maitinimo mygtuką, kad prietaisas nebeveiktų. Jis veiks budėjimo režimu ir bus paruoštas kitam naudojimui. Miego režimą galite įjungti 2 sekundes palaikę maitinimo mygtuką.

Įkrovimas dokoje 5

1. Prieš įkraudami įsitikinkite, kad ant prietaiso ir įkrovimo laido kontaktų nėra drėgmės, dulkių ar nešvarumų.
2. Prijunkite įkrovimo kabelį prie įsąrašą įtraukto / sertifikuoto USB-C maitinimo adapterio ir prijunkite kabelį prie dantų šepetėlio įkrovimo kontaktų. Pastatykite prietaisą vertikaliaje padėtyje.

3. Patikrinkite akumuliatoriaus indikatorius, kad įsitikintumėte, jog prietaisas įkraunamas.
4. Norėdami ištraukti įkrovimo laidą iš rankenos, laikykite jungtį ir švelniai patraukite šepetėlio rankeną.

Pildymo dokas

Pildymo dokas suteikia galimybę patogiai laikyti ir įkrauti dantų šepetėlį bei papildyti rezervuarą. Prietaisą galite naudoti be doko, naudodami pridedamą įkrovimo laidą ir pripildydami rezervuarą rankiniu būdu.

Sąranka 6

1. Išvyniokite USB-C laidą iš po doko pagrindu esančios vietos ir prijunkite prie į sąrašą įtraukto / sertifikuoto USB-C maitinimo adapterio (5 V nuolatinė srovė, 500 mA-3 A), įsitikinkite, kad įkrovimo laidas yra sausas, o dokas – vertikaliaje padėtyje.
2. Sulgyjuokite ir pritvirtinkite pagrindo plokštę prie doko pagrindo.

Prietaisą galima naudoti su pildymo doku, kuris leidžia patogiai įkrauti ir užpildyti rezervuarą, arba be jo.

Doko rezervuaro pildymas 7

3. Nuimkite doko rezervuaro dangtelį traukdami jį į viršų.
4. Užpilkite „Dyson“ burnos skalavimo skysčio, jei prieinamas, arba alternatyvaus mažai putojančio burnos skalavimo skysčio.
⚠ ĮSPĖJIMAS. Naudokite tik burnos skalavimo skystį arba vandenį. **Nenaudokite** karšto skysčio.
5. Stumkite doko rezervuaro dangtelį, kol jis bus gerai pritvirtintas.

Dantų šepetėlio įkrovimas ir priildymas pildymo doke 8

1. Prieš įkraudami įsitikinkite, kad ant dantų šepetėlio įkrovimo kontaktų ir įkrovimo kontaktų pildymo doke nėra drėgmės, dulkių ar nešvarumų. Nuvalykite drėgmę, dulkes ar nešvarumus.
2. Pritvirtinkite šepetėlio galvutę ir dantų šepetėlio rezervuarą prie dantų šepetėlio rankenos.
3. Įdėkite dantų šepetėlį į doko pagrindą taip, kad dantų šepetėlio mygtukai būtų nukreipti nuo doko pagrindo.
4. Įstumkite prietaisą žemyn į doko pagrindą, įkiškite rezervuaro pildymo angos skylutes į doko antgalį ir atleiskite.
5. Jei reikia, dantų šepetėlis bus įkrautas.
6. Norėdami papildyti dantų šepetėlio rezervuarą, paspauskite ir laikykite nuspaudę pripildymo mygtuką dokos viršuje. Perteklius bus nukreiptas atgal į doko rezervuarą.
7. Norėdami išimti dantų šepetėlį ir nutraukti įkrovimą, stumkite prietaisą žemyn, prie spyruoklinės pagalvėlės, kad išimtumėte jį iš doko.

Prietaiso laikymas

Norėdami laikyti dantų šepetėlį papildymo doke, prijunkite jį prie doko, kaip aprašyta pirmiau, ir stumkite kelioninį dėklą ant doko, kol jis užsifiksuos.

Galite prijungti savo prietaisą prie „MyDyson™“ programėlės naudodami „Wi-Fi“ ir „Bluetooth®“, kad galėtumėte naudotis žingsnis po žingsnio pagalba, realiu laiku fiksuojamais valymo vaizdo įrašais, valymo instrukcijomis ir valymo zonų žemėlapiais.

Bendrieji valymo nurodymai 9

Po kiekvieno naudojimo:

1. Nuimkite šepetėlio galvutę ir nuplaukite po tekančiu vandeniu.
2. Išimkite rezervuarą nesukdami.
3. Praskalaukite rezervuarą.
4. Išorinius prietaiso paviršius nuvalykite nuplaudami.
5. Spauskite ir laikykite nuspaudę purškimo mygtuką, kol skystis neišsilies.
6. Nausinkite išorinius prietaiso paviršius.
7. Leiskite šepetėlio galvutei visiškai išdžiūti tarp naudojamų.

Kas savaitinio valymo instrukcijos

Rekomenduojama valyti kas savaitę, kaip nurodyta toliau.

Jei ant prietaiso atsiranda pelėsis arba kvapas, dalį reikia pakeisti.

Nevalkite rezervuaro ir vidinių dalių naudodami agresyvias chemines medžiagas.

Įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas ir neįkraunamas.

1. Nuimkite šepetėlio galvutę nuo rankenos.
2. Nuimkite rezervuarą stipriai traukdami nuo rankenos, nesukdami.
3. Krūpščiai nuplaukite šepetėlio galvutę, antgalį ir visą rankeną po tekančiu vandeniu, ypač įsiurbimo filtrą, šepetėlio galvutės jungtį ir įkrovimo kontaktus.
4. Nukreipkite šepetėlio galvutę į kriauklę ir spauskite bei laikykite nuspaudę mygtuką „Jet“, kol iš purškimo antgalio neišsilies skystis.
5. Visus išorinius dantų šepetėlio paviršius nuvalykite drėgna šluoste ir palikite išdžiūti.

Rezervuaro valymas 10

1. Nuimkite rezervuarą nuo prietaiso.
2. Į tinkamą indą įpilkite karšto virinto vandens.
3. Naudodami karščiui atsparų įrankį atsargiai panardinkite rezervuarą į vandenį.
4. Įsitinkinkite, kad rezervuaras prisipildė, panardindami jį bent 30 sekundžių.
5. Prieš išimdami rezervuarą leiskite vandeniui atvėsti.
6. Iš rezervuaro šveoniai iškratykite vandens perteklių ir palikite jį išdžiūti.
7. Iš naujo pritvirtinkite rezervuarą, sulygiuodami įleidimo angą ir tvirtai prispausdami jį į vietą.

 **ĮSPĖJIMAS.** Būkite atsargūs, kad nenusidėgintumėte, kai išimate rezervuarą iš vandens.

 **ĮSPĖJIMAS.** Užvirkite tik vandenį. Nevirkite jokio kito skysčio.

Kieto vandens nuosėdų šalinimas nuo dantų šepetėlio 11

Rekomenduojame naudoti „Dyson“ burnos skalavimo skystį. Tačiau, jei jis neprieinamas arba prietaise naudojamas vanduo, priklausomai nuo vandens kietumo, gali susidaryti kietų vandens nuosėdų.

Tai gali turėti įtakos prietaiso veikimui. Jei gyvenate vietovėje, kurioje vanduo yra kietas, laikykitės toliau pateiktų nurodymų kas mėnesį laikykitės toliau pateiktų nurodymų.

1. Išimkite rezervuarą ir šepetėlio galvutę iš prietaiso.
2. Paruoškite indą pripildytą baltojo acto (5 % rūgštingumo) ir jame 5 minutes pamirkykite antgalį.
3. Nuplaukite antgalį po tekančiu vandeniu.
4. Sausai nuvalykite antgalį.
5. Pripildykite rezervuarą baltojo acto (5 % rūgštingumo).
6. Pritvirtinkite rezervuarą prie dantų šepetėlio rankenos.
7. Nukreipkite šepetėlio galvutę į kriauklę, tada kelis kartus paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką „Jet“, kol rezervuaras ištuštės ir iš prietaiso nebebus purškiamas skystis.
8. Išimkite rezervuarą ir ištuštinkite tirpalo likučius.
9. Pakartokite 5–8 veiksmus, vietoj acto naudodami geriamąjį vandenį. Tai darykite bent 2 kartus, kol nebeliks acto likučių.
10. Nuvalykite išorinius rezervuaro paviršius ir palikite juos išdžiūti.
11. Palikite dantų šepetėlį išdžiūti.

Doko valymas 12

Rekomenduojama doką valyti kas savaitę.

1. Išimkite dantų šepetėlį iš doko.
2. Nuimkite doko rezervuarą dangtelį.
3. Ištuštinkite doko rezervuarą.
4. Prie doko pagrindo, kur būtų dantų šepetėlis, pastatykite indą.
5. Du kartus paspauskite pripildymo, kad iš rezervuaro būtų išpiltas visas vanduo.
6. Atjunkite doką nuo maitinimo šaltinio.
7. Švelniau muilu su šiltu vandeniu ir minkštu buteliukams skirtu šepetėliu švelniai išvalykite rezervuarą.
8. Nuplaukite rezervuarą tekančiu vandeniu ir sausiai nušluostykite išorinius paviršius.
9. Įkrovimo kontaktus ir doko pagrindą nuvalykite drėgna šluoste ir sausiai nušluostykite.
10. Nuvalykite purvą ar susikaupusius nešvarumus ties antgaliu.

 **ĮSPĖJIMAS.** Valykite tik prieinamas vietas. Nebandykite išardyti doko.

 **ĮSPĖJIMAS.** Nemerkite pildymo doko į vandenį.

 **ĮSPĖJIMAS.** Nepilkite verdančio vandens į doko rezervuarą.

Kieto vandens nuosėdų šalinimas iš pildymo doko

1. Baltuoju actu (5 % rūgštingumo) pripildykite iki ketvirtadalio rezervuarą.
2. Prie doko pagrindo pastatykite talpyklą.
3. Dukart paspauskite doko mygtuką, kad iš doko rezervuaro būtų išstumtas visas actas.

4. Pakartokite 1–3 veiksmus, vietoj acto naudodami geriamąjį vandenį. Tai darykite bent 2 kartus, kol nebeliks acto likučių.
5. Palikite dozą išdžiūti.

Aplinkos reikalavimai

Naudojimo sąlygos: Temperatūra: 5 iki 35 °C. Santykinis oro drėgnumas: 15–90 % rH
Atmosferos slėgis: 700–1060 hPa

Transportavimo ir laikymo sąlygos: Temperatūra: nuo -25 °C iki 60 °C. Santykinė oro drėgmė: 10–95 % rH
Atmosferos slėgis: 500–1060 hPa

Atitikties informacija

Prietaisai veikia šiose dažnių juostose: „Bluetooth low energy“ ir 802.11b.g/n. Pakeitimai ar modifikacijos, kurios nėra aiškiai patvirtintos už atitiktį atsakingos šalies, gali panaikinti naudotojo teisę naudoti prietaisą.

„Dyson Technology Ltd“ tvirtina, kad OC01 tipo radijo įranga atitinka Direktyvoje 2014/53/ES nurodytus reikalavimus. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu:

www.dyson.co.uk/inside-dyson/terms/compliance

- 2400–2483,5 MHz; maks. 100 mW EIRPRDA
- 13,56 MHz; maks. 60 dBuA/m ties 10 m
- Prietaiso, veikiančio budėjimo režimu, galia tinkle: < 2 W

Norėdami išjungti arba įjungti „Bluetooth low energy“ ir „Wi-Fi“ ryšį, paspauskite ir 4 sekundes palaikykite intensyvumo režimų mygtuką, kai prietaisai įkrautas.

Ribotoji 2 metų garantija

„Dyson“ ribotosios 2 metų garantijos sąlygos išdėstytos toliau. Šiame dokumente yra jūsų šalyje veikiančio „Dyson“ garantinio aptarnavimo serviso pavadinimas ir adresas - išsamios informacijos ieškokite paskutiniame puslapyje esančioje lentelėje.

Garantija suteikia naudą, kuri papildo jūsų, kaip naudotojo, įstatymines teises ir jų nekeičia. Garantija taikoma nepriklausomai nuo to, ar prietaisą įsigijote tiesiogiai iš „Dyson“, ar iš trečiosios šalies.

Kam garantija taikoma

- „Dyson“ prietaiso remontui arba pakeitimui („Dyson“ nuožūra), jei per dvejus metus nuo įsigijimo arba pristatymo paaiškėja, kad jis sugedo dėl nekokybiškų medžiagų, pagaminimo arba veikimo.
- Kai šis prietaisas parduodamas už ES ribų: ši garantija galioja, jei prietaisas naudojamas užsienyje, bet ją galima pasinaudoti tik toje šalyje, kurioje prietaisas įsigytas. Dėl išsamesnės informacijos prašome kreiptis į „Dyson“.
- Kai šis prietaisas parduodamas ES šalyse: ši garantija galioja, jei prietaisas naudojamas užsienyje. Šia garantija galima pasinaudoti i) šalyje, kurioje prietaisas buvo įsigytas, arba ii) bet kurioje iš ES valstybių narių, kuriose „Dyson“ subjektas yra nurodytas kaip garantijos teikėjas šio lapelio pabaigoje esančioje lentelėje, jeigu atitinkamoje šalyje parduodamas toks pat modelis kaip ir šis prietaisas. Dėl išsamesnės informacijos prašome kreiptis į „Dyson“.

Kam garantija nėra taikoma

Garantija netaikoma įprastam produkto nusidėvėjimui ir bet kokiems sunaudojamiems elementams ar komponentams (pavyzdžiui, šepetėlių galvutėms) arba įprastam akumuliatoriaus išsikrovimo laiko sutrumpėjimui, kuris atsiranda dėl akumuliatoriaus senėjimo.

Be to, prietaiso remontas ar keitimas nekompensuojamas, jei defektas atsirado dėl:

- sugadinimo, neatlikus rekomenduojamų prietaiso priežiūros darbų;
- atsitiktinės žalos, gedimų atsiradusių dėl aplaidaus naudojimo ar priežiūros, netinkamo naudojimo, aplaidumo, neatsargumo arba prietaiso naudojimo ar tvarkymo, kuris neatitinka „Dyson“ naudotojo vadovo;
- prietaiso naudojimo profesiniais tikslais arba bet kokia veikla, kuri nėra įprasta buitinei;
- prietaiso naudojimo kita, ne numatyta paskirtimi;
- naudojimo nesurinkus arba nesumontavus dalių pagal „Dyson“ nurodymus;
- neoriginalių „Dyson“ dalių ar priedų naudojimo;
- remonto ar pakeitimų, kuriuos atliko ne „Dyson“ ar jos įgalioti atstovai, o kitos šalys.

Jei turite abejonų dėl to, ką apima jūsų garantija, kreipkitės į „Dyson“ pagalbos liniją.

Garantijos sąlygų santrauka

- Garantija įsigalioja nuo pirkimo datos (arba pristatymo datos, jei tai įvyksta vėliau).
- „Dyson“ prietaiso remonto darbai pradami tik pateikus pristatymo / pirkimo įrodymus (originalius ir vėlesnius). Be šių įrodymų visi atlikti darbai bus apmokestinami. Saugokite kvitą arba važtaraštį.
- Visus darbus atlieka „Dyson“ arba jos įgaliotieji atstovai.
- Visos „Dyson“ pakeistos dalys tampa „Dyson“ nuosavybe.
- Jeigu „Dyson“ prietaisas remontuojamas arba pakeičiamas pagal garantiją, garantijos laikotarpis nepratęsiamas, išskyrus atvejus, kai to reikalauja pirkimo šalies vietos įstatymai.

Svarbi informacija apie duomenų

Registruodami savo „Dyson“ prietaisą arba naudodamiesi „MyDyson™“ programėle turėsite pateikti mums pagrindinę kontaktinę informaciją. Be to, kai naudojate prietaisą, tvarkomi duomenys, įskaitant kameros duomenis.

Registruodami „Dyson“ prietaisą:

- turėsite pateikti pagrindinę kontaktinę informaciją, kad galėtume užregistruoti jūsų prietaisą ir teikti garantinį aptarnavimą.

Registruodami per „MyDyson™“ programėlę:

- turėsite pateikti pagrindinę kontaktinę informaciją, kad galėtumėte užregistruoti „Dyson Link“ programėlę; tai suteiks galimybę saugiai susieti prietaisą su programėle.
- Registracijos metu galėsite pasirinkti, ar norėtumėte gauti mūsų pranešimus. Jeigu sutiksite gauti „Dyson“ pranešimus, jums siųsime informaciją apie specialius pasiūlymus ir mūsų naujoves.

Naudojant prietaisą:

Kamera: kai įjungtas automatinis purkškimas, o indikatorius šviečia žaliai, įjungtą kamera, kuri automatiškai aptinka tarpus ir įjungia kūginį purkštuką. Visais kitais atvejais kamera yra išjungta. Visi kameros užfiksuoti vaizdai apdorojami tiesiogiai prietaise ir nėra saugomi. Vaizdų peržiūros realiuoju vaizdu niekada nepalieka prietaiso, nebent programėlėje įjungiate realiuoju laiku fiksuoto valymo vaizdo funkcija. Net ir tada vaizdai iš prietaiso siunčiami tiesiogiai į „MyDyson™“ programėlę ir po peržiūros iškart ištrinami. „Dyson“ ir trečiosios šalys negali gauti prieigos prie šių vaizdų bet kuriuo metu galėsite pasirinkti, ar norėtumėte.

Kontrolė ir aiškus sutikimas dėl burnos sveikatos: informacija, susijusi su jūsų burnos sveikata, bus tvarkoma tik gavus jūsų aiškų sutikimą, kurį galite bet kada atšaukti per „MyDyson™“ programėlę. Tam tikri kiti duomenys gali būti tvarkomi kitais teisėtais pagrindais, siekiant užtikrinti saugų ir veiksmingą jūsų prietaiso veikimą, teikti funkcijas arba pagerinti jūsų patirtį. Daugiau informacijos rasite mūsų privatumo politikoje.

Niekada neparduodame jūsų informacijos trečiosioms šalims. Išsamią informaciją apie tai, kaip tvarkome jūsų duomenis ir jūsų teises, rasite mūsų privatumo politikoje, kurią rasite mūsų svetainėje adresu [privacy.dyson.com](https://www.dyson.com/privacy).

Kontaktinė informacija

Gamintojo pavadinimas: „DYSON OPERATIONS PTE. LTD.“
Gamintojo adresas: 3 Sentosa Gateway, Singapūras 098544
Išleidimo data: 2026-16-18
Produkto modelio nuoroda: OC01

LV

Apraksta informācija

Gadījumi, kad ierīci nedrīkst lietot

Ja ir piemērojami turpmāk minētie apgalvojumi, pirms ierīces lietošanas konsultējieties ar zobārstu vai veselības aprūpes speciālistu.

- Bērn līdz 18 gadu vecumam vai saskaņā ar vietējiem normatīviem.

Personas:

- ar mutes vai sejas implantiem vai elektrokardiostimulatoriem;
- ar smagām periodonta slimībām vai neārstētām zobu infekcijām;

- ar diagnosticētiem asiņošanas traucējumiem vai antikoagulantu terapiju;
- ar mutes čūlām, vaļējām brūcēm vai smagu stomatītu;
- pēc mutes dobuma operācijas, zobu implantēšanas vai zobu ekstrakcijas pēdējo 2 mēnešu laikā;
- ar mutes dobuma vai zobu stāvokļiem, ko var pasliktināt zobu tīrīšana ar zobu suku vai interdenta tīrīšana;
- ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām un personas, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, nedrīkst lietot ierīci, ja vien tās netiek uzraudzītas vai nav saņēmušas norādījumus no personas, kura atbild par viņu drošību.

Vispārēji brīdinājumi un piesardzības pasākumi



Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šo informāciju un saglabājiet to turpmākām uzziņām.

- Izmantojiet šo ierīci tikai atbilstoši šī bukleta norādēm.
- **BRĪDINĀJUMS:** nav atļauts veikt nekādas šī aprīkojuma modifikācijas.
- Ierīces bojājumu gadījumā nekavējoties pārtrauciet tās lietošanu.
- Nomainiet suku galviņu ik pēc trim mēnešiem vai ātrāk, ja tā ir bojāta vai pārmērīgi nolietota.
- Izmantojiet tikai Dyson ražotās suku galviņas, uzlādējamās baterijas un ūdens tvertnes.
- **BRĪDINĀJUMS!** Izmantojiet tikai ārēju barošanas avotu ar šādām specifikācijām: norādīts/certificēts USB-C strāvas adapteris ar drošu, īpaši zemu spriegumu (5 V līdzstrāva, 500 mA – 3 A). Nesertificēti avoti var būt bīstami.
- Uzturiet tīrus uzlādes kontaktus, lai tos efektīvi pasargātu no oksidēšanās un citiem iespējamiem bojājumiem.
- Veiciet apkopi tikai saskaņā ar šī dokumenta norādēm vai Dyson ieteikumiem.
- **BRĪDINĀJUMS!** Nemēģiniet tīrīt vai labot ierīci, kamēr tā ir aktīva.
- Uzmanieties bērniem, lai viņi nerotaļātos ar ierīci.
- **BRĪDINĀJUMS!** Lai izvairītos no iespējama apdraudējuma, uzlādes kabeli glabājiet mazulīem un bērniem nepieejamā vietā.
- No higiēnas viedokļa katru ierīci ieteicams lietot tikai vienai personai.
- **⚠** Lai novērstu nosēdumu vai bioslāņa uzkrāšanos šķidrumu sistēmā, ievērojiet šajā bukletā sniegtās norādes par tīrīšanu.
- **⚠** Nevērsiet strūklu pret jutīgām vietām, piemēram, acīm, degunu un ausīm.
- Pirms ierīces lietošanas izņemiet rotaslietas no mutes dobuma.
- Izmantojiet tikai aukstu vai siltu šķidrumu, Dyson mutes skalojamo līdzekli (ja pieejams) vai alternatīvu maz putojošu mutes skalojamo līdzekli.
- Lietojiet tikai augstumā līdz 3000 m.
- Nepieļaujiet ierīces saskari ar eļļām un šķīdinātājiem, tostarp spirta bāzes salvetēm, parfīmu, ādas kopšanas līdzekļiem un ēteriskajām eļļām.
- Ja sākas vai turpinās pārmērīga smaganu asiņošana, pārtrauciet lietošanu un konsultējieties ar zobārstu.
- Izvairieties no zobu tīrīšanas uzreiz pēc skābu ēdiena vai dzērienu lietošanas.
- Ierīces lietošanas laikā nedrīkst izmantot ceļojuma futrāli.

Informācija par akumulatoru

Akumulators jāuzglabā apkārtējās vides temperatūrā no 5 °C līdz 35 °C. Nepakļaujiet ierīci vai akumulatoru degšanas vai temperatūras virs 70 °C ietekmei.

Šai ierīcei ir hermētiski noslēgts litija jonu akumulators, kas ir drošs normālas lietošanas apstākļos. Ja ierīcei ir šķidruma noplūde (maz ticama iespēja), nemēģiniet to darbināt un nepieskarieties šķidrumam, jo tas var izraisīt kairinājumu vai apdegumus. Ja notikusi saskare, rūpīgi noskalojiet skarto vietu ar ūdeni un nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību.

Apkope un remonts 1

Izņemiet suku galviņu ieteicams nomainīt ik pēc 3 mēnešiem.

Mainot akumulatoru blokus, izmantojiet tikai šai ierīcei paredzēto Dyson akumulatoru ar daļas numuru 975294-01. Citu veidu akumulatori nav saderīgi un var izraisīt nopietnu atteici.

Akumulatora nomaņa 2

1. Pirms akumulatora izņemšanas atvienojiet uzlādes kabeli un pārbaudiet, vai ierīce ir gaidīšanas režīmā, uz 2 sekundēm nospiežot barošanas pogu. Varat pārbaudīt, vai ierīce ir gaidīšanas režīmā, to pārvietojot. Ja iedegas kāda no indikācijas gaismīnām, ierīce nav gaidīšanas režīmā.
2. Noņemiet no ierīces pamatnes uzlīmi, ar T6 skrūvengriezi atskrūvējiet skrūvi un izvelciet akumulatoru no suku roktura.

3. Ievietojiet jaunu akumulatoru, novietojot to pret atbilstīgo U veida atzīmi akumulatora nodalījumā pie roktura pamatnes, lai savienotājs atbilstu pareizai polaritātei, un iebīdīet akumulatoru.
4. Ievietojiet un pievelciet skrūvi (uzmanieties, lai nepievilkto pārmērīgi), tad pielīmējiet uzlīmi uz akumulatora pamatnes.
 - **⚠ UZMANĪBU:** neizmantojiet citu skrūvi, izņemot komplektā iekļauto.
 - **⚠ UZMANĪBU:** lai, izņemot akumulatoru, izvairītos no īssavienojuma, izolējiet akumulatora spaiļes un netuviniet tās metāla priekšmetiem.
 - Izlietoto akumulatoru utilizējiet atbilstoši vietējiem noteikumiem vai vadlīnijām.
 - Neizmantojiet pārveidotus vai bojātus akumulatorus.
 - Ja ierīci ir paredzēts ilgstoši glabāt neizmantotu, akumulatori jāizņem.

Visus iepriekš minētos remontdarbus drīkst veikt tikai Dyson servisa personāls vai Dyson pilnvarota trešā persona. Apkopi un remontu nedrīkst veikt neviena cita persona.

Utilizācija

Pirms utilizācijas izņemiet akuro ierīces ir jāizņem akumulators. Demontāžas norādes skatiet iepriekš sadaļā "Apkope un remonts". Nododiet akumulatoru utilizācijai vai pārstrādei atbilstoši vietējiem normatīviem vai vadlīnijām.



Šis simbols norāda, ka šo ierīci nedrīkst izmest pie vispārējiem sadzīves atkritumiem. Lai novērstu nekontrolētas atkritumu izmešanas iespējami izraisītu kaitējumu videi un cilvēku veselībai, utilizējiet produktu atbildīgi, veicinot materiālo resursu ilgtspējīgu, atkārtotu izmantošanu. Kad šī ierīce ir sasniegusi ekspluatācijas laika beigas, lūdzu, nogādājat to pārstrādei uz atzītu EEIA (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu) savākšanas centru, piemēram, vietējā komunālo pakalpojumu sniegšanas vietā. Vietējā pašvaldība vai mazumtirgotājs jūs informēs par tuvāko utilizācijas vietu.

Lietošanas instrukcija

Iestatīšana 3

1. Noņemiet ceļojuma futrāli, nospiežot atbrīvošanas pogu vāka apakšā.
2. Noņemiet ierīci no dokstacijas un pievienojiet suku galviņu pie sukas roktura. Piezīme: sukas galviņai un rokturim jābūt vērstam vienā virzienā. Lai nodrošinātu optimālu veiktspēju, pirms sukas galviņas pievienošanas uzturiet kameru sausu.
3. Lai nodrošinātu optimālu kameras redzamību un atstarpju noteikšanu, uzturiet tīru objektīva vāciņu. Ja strūkļas plūsma ir ierobežota, pārtrauciet tīrīšanu, nospiežot ieslēgšanas pogu, noņemiet suku galviņu, noslaukiet lēcu, atkal uzlieciet suku galviņu un, lai atsāktu tīrīšanu, nospiediet ieslēgšanas pogu.
4. Lai atsegtu ieplūdes atveri, pabīdīet tvertni augšup, to negriežot.
5. Iepildiet Dyson mutes skalojamo līdzekli (ja pieejams) vai alternatīvu maz putojošu mutes skalojamo līdzekli.
 - **⚠ UZMANĪBU!** Nesmidziniet karstu šķidrumu
6. Uzstādiet tvertni, to uzspiežot uz sukas roktura.
7. Ja kamera ir izslēgta, lai to aktivizētu, nospiediet ieslēgšanas pogu un pagaidiet 6–8 sekundes. Pirmoreiz lietojot, ierīce automātiski ieslēdzas sukas un automātiskās strūkļas režīmā. Pēc tam tā atceras jūsu iestatījumus.
8. Ja ierīce ir gaidstāvē, nospiediet jebkuru pogu vai pārvietojiet ierīci un uzgaidiet 6–8 sekundes, līdz aktivizējas kamera.

Režīmi

Ierīcei ir trīs režīmi. Ja vēlaties mainīt režīmus, dariet to pirms ierīces aktivizēšanas.

Ieteicams: **sukas un automātiskās strūkļas režīms** vienlaikus tīra ar suku un izmanto automātisko strūkļu.

Automātiskā strūkļa izmanto kameru, lai automātiski noteiktu starpību spraugas un precīzi izmantotu zobu diegu.

- **Automātiskās strūkļas režīmā** tiek izmantotas utomātiskās strūkļas bez tīrīšanas ar suku.
- **Sukas režīmā** notiek tīrīšana ar suku bez automātiskās strūkļas.

Katram tīrīšanas ar suku režīmam var izvēlēties kādu no trim intensitātes līmeņiem. Saudzīga, mainīga un dziļa tīrīšana.

Strūkļu var arī iedarbināt jebkurā brīdī, nospiežot strūkļas pogu.

Metode

Sukas un automātiskās strūklas režīms:

1. Apakšžokli un augšžokli iedaliet 3 daļās — kreisajā, labajā un centrālajā.
2. Izvēlieties tīrāmo daļu. Sāciet ar ārējo virsmu. Turiet zobu suku horizontāli un pārvietojiet pār zobiem suku galviņu, veicot nelielas ovālās kustības uz priekšu un atpakaļ.
3. Pārejiet uz iekšējo un pēc tam uz košļājamo virsmu, izmantojot to pašu tīrīšanas kustību.
4. Tīrot priekšzobu iekšpusi, zobu suku nedaudz sasveriet vertikāli un tīriet katru zobu augšup un lejup.
5. Stimulators izraisa zobu suku vibrāciju, lai norādītu, ka ir laiks pāriet uz nākamo daļu.

Automātiskās strūklas režīms:

- Notīriet zobus ar diegu no ārpuses un iekšpusēs.

Sukas režīms:

- Izmantojiet to pašu tīrīšanas metodi, kas ir aprakstīta suku un automātiskās strūklas režīmam.

Izmantošana 4

1. Pavērsiet suku galviņu pret izlietnes iekšpusi, nospiediet un paturiet nospiešu strūklas pogu, līdz ir izvadīts viss gaiss un sprausla sāk smidzināt šķidrumu.
2. Ja izmantojat suku un automātiskās strūklas režīmu vai suku režīmu, uzklājiet zobu pastu. Pārbaudiet, vai kameras lēca nav aizsegta. Ja izmantojat suku un automātiskās strūklas režīmu vai suku režīmu, uzklājiet zobu pastu. Izmantojiet Dyson zobu pastu (ja pieejama) vai alternatīvu, kas neveido putas. Pārbaudiet, vai nav nosepta kameras lēca. Novietojiet zobu suku galviņu līdzēni pret zobiem. Turiet horizontāli, lai sekotu žokļa līnijai.
3. Lai sāktu darbību, nospiediet ieslēgšanas pogu.
4. Zobu suku viegli piespiediet zobiem un smaganām un ļaujiet tai darboties.
5. Lēnām virziet suku pār zobiem, pārejot no zoba uz zobu ar saudzīgu ovālu kustību. Neberziet.
6. Tīriet zobus šajās daļās. Sāciet ar ārējo virsmu. Pārvietojiet suku galviņu pāri zobiem ar nelielām, ovālām kustībām uz priekšu un atpakaļ.
⚠ UZMANĪBU: ilgstoši nesmidziniet strūklu vienā starpzobu spraugā.
7. Automātiskās strūklas režīmā kamera nosaka starpzobu spraugas un iedarbina strūklu. Strūklu var iedarbināt manuāli, nospiežot un paturot nospiešu strūklas pogu.
8. Nospiediet ieslēgšanas pogu, lai apturētu zobu suku darbību pirms liekā šķidruma izspļaušanas. Atkal ielieciet suku galviņu mutē un, lai turpinātu zobu tīrīšanu, vēlreiz nospiediet ieslēgšanas pogu.
⚠ UZMANĪBU: pirms liekā šķidruma izspļaušanas izņemiet suku galviņu no mutes.
9. Zobu tīrīšanas sesijas beigās nospiediet ieslēgšanas pogu, lai beigtu ierīces darbību. Tā paliek gaidstāvē, gatava nākamajai lietošanai. Snaudas režīmu var aktivizēt, uz 2 sekundēm nospiežot ieslēgšanas pogu.

Uzlāde dokstacijā 5

1. Pirms uzlādes pārļiecinieties, vai uz ierīces uzlādes kontaktiem un uzlādes kabeļa nav mitruma, putekļu vai netīrību.
2. Pievienojiet uzlādes kabeli norādītam/sertificētam USB-C strāvas adapterim un pievienojiet kabeli zobu suku uzlādes kontaktiem. Novietojiet ierīci vertikāli.
3. Lai pārļiecinātos, vai ierīce tiek lādēta, pārbaudiet akumulatora indikatoru.
4. Lai atvienotu uzlādes kabeli no roktura, turiet savienotāju un uzmanīgi atvelciet suku rokturi.

Uzpildes dokstacija

Uzpildes dokstacija nodrošina ērtu veidu, kā globāt un uzlādēt zobu suku un uzpildīt tvertni. Ierīci var izmantot arī bez dokstācijas, izmantojot komplektā iekļauto uzlādes kabeli un manuāli uzpildot tvertni.

Iestatīšana 6

1. Atritiniet USB-C kabeli no glabāšanas nodalījuma zem dokstācijas pamatnes un savienojiet to ar norādīto/sertificēto USB-C strāvas adapteri (5 V līdzstrāva, 500 mA–3 A), pārbaudot, vai uzlādes kabelis ir sauss un dokstacija ir vertikāli.
2. Salāgojiet un pievienojiet pamatplāksni pie dokstācijas pamatnes.

Ierīci var lietot ar uzpildes dokstaciju (vai bez tās), kas nodrošina ērtu uzlādi un tvertnes uzpildīšanu.

Dokstacijas rezervuāra uzpildīšana 7

1. Noņemiet dokstacijas rezervuāra vāciņu, pavelkot to uz augšu.
2. Iepildiet Dyson mutes skalojamo līdzekli (ja pieejams) vai alternatīvu maz putojošu mutes skalojamo līdzekli.

⚠ UZMANĪBU: lietojiet tikai mutes skalošanas līdzekli vai ūdeni. **Nelietojiet** karstu šķidrumu.

3. Uzspiediet dokstacijas rezervuāra vāciņu, līdz tas ir cieši nostiprināts.

Zobu suku uzlāde un uzpildīšana, izmantojot uzpildes dokstaciju 8

1. Pirms uzlādes pārbaudiet, vai uz zobu suku uzlādes kontaktiem un uzpildes dokstacijas uzlādes kontaktpatām nav mitruma, putekļu vai nefīrumu. Noslaukiet mitrumu, putekļus un nefīrumus.
2. Piestipriniet zobu suku galviņu un tvertni pie zobu suku roktura.
3. Ievietojiet zobu suku dokstacijas pamatnē tā, lai zobu suku pogas būtu vērstas projām no dokstacijas.
4. Iespiediet ierīci dokstacijas pamatnē, ievietojiet tvertnes uzpildes ieklūdes atveres dokstacijas sprauslā un atlaidiet.
5. Zobu suka tiks uzlādēta pēc nepieciešamības.
6. Lai uzpildītu zobu suku tvertni, nospiediet un turiet nospiešu uzpildes pogu dokstacijas augšpusē. Pārplūde tiek aizvadīta atpakaļ uz dokstacijas rezervuāru.
7. Lai izņemtu zobu suku un pārtrauktu uzlādi, piespiediet ierīci uz leju pret atsperes paliktni un noņemiet no dokstacijas.

Ierīces glabāšana

Lai zobu suku glabātu uzpildes dokstacijā, iztukšojiet uzpildes dokstaciju, pievienojiet to dokstacijai, kā norādīts iepriekš, un bīdīet ceļojuma futrāli pār dokstaciju, līdz tas noklikšķiniet.

Ierīci var savienot ar lietotni MyDyson™, izmantojot Wi-Fi un Bluetooth®, lai piekļūtu pakāpeniskajām atbalsta norādēm, tīrīšanas tiešraides videoierakstiem, vadītāji tīrīšanai un pārklājuma kartēšanai.

Vispārējās norādes par tīrīšanu 9

Pēc katras lietošanas:

1. noņemiet suku galviņu un noskalojiet tekošā ūdenī;
2. noņemiet tvertni, to nepagriežot;
3. izskalojiet tvertni;
4. notīriet ierīces ārējās virsmas, tās noskalojot;
5. nospiediet un turiet nospiešu strūkļas pogu, līdz vairs neizplūst šķidrums;
6. nožāvējiet ierīces ārējās virsmas;
7. starp lietošanas reizēm ļaujiet sukas galviņai pilnībā nožūt.

Norādes par iknedēļas tīrīšanu

Ieteicams tīrīt katru nedēļu, veicot tālāk norādītās darbības.

Ja ierīce ir pakļauta pelējuma ietekmei vai tai parādās smaka, jānomaina attiecīgā daļa.

Nefīrēt tvertni un iekšējās daļas, izmantojot kodīgas ķīmikālijas. Pārbaudiet, vai ierīce ir izslēgta un netiek lādēta.

1. Noņemiet suku galviņu no roktura.
2. Noņemiet tvertni, stingri atvelkot no roktura un nepagriežot.
3. Rūpīgi noskalojiet suku galviņu, sprauslas uzgali un visu rokturu tekošā ūdenī, jo īpaši ieklūdes filtru, suku galviņas savienojumu un uzlādes kontaktus.
4. Pāvērsiet zobu suku pret izlietnes apakšu, tad turiet nospiešu strūkļas pogu, līdz no sprauslas uzgala neizplūst šķidrums.
5. Noslaukiet visas zobu suku ārējās virsmas ar mitru drānu un atstājiet nožūt.

Tvertnes tīrīšana 10

1. Noņemiet tvertni no ierīces.
2. Ielejiet piemērotā traukā karstu vārītu ūdeni.
3. Izmantojot karstumizturīgu instrumentu, uzmanīgi iegremdējiet tvertni ūdenī.
4. Nodrošiniet tvertnes piepildīšanos, iegremdējot to vismaz uz 30 sekundēm.
5. Pirms tvertnes izņemšanas ļaujiet ūdenim atdzist.
6. Viegli izkراتiet lieko ūdeni no tvertnes un ļaujiet tai nožūt apkārtējā gaisā.
7. Atkal uzstādiet tvertni, salāgojot ieklūdes atveri un stingri iespiežot tvertni vietā.

⚠ UZMANĪBU: izņemot tvertni no ūdens, uzmanieties, lai neapplaucētos.

⚠ UZMANĪBU: vāriet tikai ūdeni. Nevāriet nekādu citu šķidrumu.

- 2400 MHz– 2483,5 MHz; 100 mW EIRP maks.
- 13,56 MHz; 60 dBμA/m maks. pie 10 m
- Ierīces tīkla gaidstāves jauda: < 2 W

Lai atspējotu vai iespējotu Bluetooth zemas enerģijas un Wi-Fi savienojumu, uz 4 sekundēm nospiediet intensitātes režīmu pogu, kad ierīce tiek lādēta.

Ierobežota 2 gadu garantija

Dyson ierobežotās 2 gadu garantijas noteikumi un nosacījumi ir izskaidroti tālāk. Šajā dokumentā ir norādīts Dyson garantijas devēja nosaukums un adrese jūsu valstī — pilnu informāciju skatiet tabulā pēdējā lapā.

Dyson garantija sniedz priekšrocības, kas papildina jūsu kā patērētāja likumīgās tiesības un neietekmē tās. Garantija ir spēkā neatkarīgi no tā, vai ierīci iegādājāties tieši no Dyson vai no trešās puses.

Kas ir iekļauts garantijā

- Dyson ierīces remonts vai nomaina (pēc Dyson ieskatiem), ja divu gadu laikā pēc iegādes vai piegādes tiek konstatēts, ka tā ir bojāta materiālu, apstrādes vai darbības defekta dēļ.
- Ja šī ierīce tiek pārdota ārpus ES: šī garantija paliek spēkā, ja ierīci lieto ārzemēs, bet garantiju var izmantot tikai ierīces iegādes valstī. Lai saņemtu papildinformāciju, lūdzu, sazinieties ar Dyson.
- Ja šī ierīce tiek pārdota ES: šī garantija paliek spēkā, ierīci lietojot ārvalstīs. Šo garantiju var izmantot (i) ierīces iegādes valstī vai (ii) jebkurā ES dalībvalstī, kur Dyson uzņēmums ir norādīts kā garantētājs šīs brošūras beigās iekļautajā tabulā, ar nosacījumu, ka attiecīgajā valstī tiek pārdots tāds pats modelis kā šī ierīce. Lai saņemtu papildinformāciju, lūdzu, sazinieties ar Dyson.

Kas nav iekļauts garantijā

Garantija neattiecas uz normālu produkta un jebkādu palīgmateriālu vai sastāvdaļu (piemēram, suku galviņas) nolietojumu vai normālu paredzamo akumulatora izlādes laika saīsināšanos, akumulatoram novecojot.

Turklāt ierīces remonts vai nomaina netiek segta, ja defektu ir izraisījuši šādi iemesli:

- bojājumi, kas radušies, neveicot ierīces ieteicamo apkopi;
- nejauši bojājumi, kļūmes, kas radušās nolaidīgas lietošanas vai kopšanas, nepareizas lietošanas, nolaidības, neuzmanības vai tādas ierīces darbības vai apstrādes dēļ, kas neatbilst Dyson lietotāja rokasgrāmatas norādēm;
- ierīces izmantošana profesionālām vajadzībām vai jebkādām darbībām ārpus parastas lietošanas mājāsaimniecībā;
- ierīces izmantošana citiem nolūkiem, izņemot paredzēto;
- daļu, kas nav saliktas vai uzstādītas saskaņā ar Dyson norādēm, izmantošana;
- rezerves daļu un komponentu, kas nav Dyson oriģinālās daļas, izmantošana;
- remonts vai izmaiņas, ko veikušas trešās puses, kas nav Dyson vai tā pilnvarotie pārstāvji.

Ja rodas šaubas par to, uz ko attiecas garantija, lūdzu, sazinieties ar Dyson palīdzības dienestu.

Garantijas seguma kopsavilkums

- Garantija ir spēkā no iegādes datuma (vai piegādes datuma, ja tas ir vēlāks).
- Pirms jebkādu darbu veikšanas ar jūsu Dyson ierīci jums ir jānodrošina piegādes/iegādes apliecinājums (gan oriģināls, gan izrietošie dokumenti). Bez šāda pierādījuma jebkādi veiktie darbi būs par maksu. Saglabājiet savu čeku vai piegādes apliecinājumu.
- Visus darbus veiks Dyson vai tā pilnvarotie pārstāvji.
- Visas Dyson nomainītās daļas kļūst par Dyson īpašumu.
- Jūsu Dyson ierīces remonts vai nomaina garantijas ietvaros nepagarina garantijas periodu, ja vien to neparedz vietējie tiesību akti iegādes valstī.

Svarīga informācija par datu aizsardzību

Reģistrējot Dyson ierīci vai izmantojot lietotni MyDyson™, jums ir jāsniedz mums kontaktinformācija. Turklāt dati (tostarp kameras dati) tiek apstrādāti ierīces lietošanas laikā.

Reģistrējot Dyson ierīci:

- Jums būs mums jāsniedz pamata kontaktinformāciju, lai reģistrētu jūsu ierīci un ļautu mums atbalstīt jūsu garantiju.

Reģistrēšanās, izmantojot lietotni MyDyson™:

- Jums būs mums jāsniedz pamata kontaktinformācija, lai reģistrētu lietotni MyDyson™. Tas ļauj mums droši sasaistīt jūsu ierīci ar jūsu lietotnes instanci.
- Veicot reģistrāciju, varat izvēlēties, vai vēlaties saņemt no mums ziņas. Ja vēlaties saņemt ziņas no Dyson, mēs jums sūtīsim informāciju par īpašajiem piedāvājumiem un mūsu inovāciju jaunumus.

Lietojot ierīci:

Kamera: kad ir ieslēgta automātiskā strūkļa un indikators ir zaļš, aktivizējas kamera, lai automātiski noteiktu spraugas un iedarbinātu konusveida strūkļu. Pārējā laikā kamera ir izslēgta. Visi attēli no kameras tiek apstrādāti tieši ierīcē un netiek saglabāti. Tiešraides attēli nekad neiziet ārpus ierīces, ja vien lietotnē neizvēlaties iespējot tiešraides fīrīšanas videoierakstu. Pat tad attēli no ierīces tiek nosūtīti uzreiz uz lietotni MyDyson™ un dzēsti tūlīt pēc skatīšanās. Dyson un trešās puses nekad nevar piekļūt šiem attēliem.

Kontrole un nepārprotama piekrišana attiecībā uz mutes veselību: informācija, kas attiecas uz jūsu mutes dobuma veselību, tiks apstrādāta tikai ar jūsu nepārprotamu piekrišanu, kuru varat atsaukt jebkurā laikā, izmantojot lietotni MyDyson™. Daži citi dati var tikt apstrādāti, balstoties uz citiem likumīgiem pamatojumiem, lai atbalstītu drošu un efektīvu ierīces darbību, nodrošinātu funkcijas vai uzlabotu jūsu pieredzi. Papildinformācija ir pieejama mūsu Privātuma politikā.

Mēs nekad nepārdodam jūsu informāciju trešajām pusēm. Sīkāka informācija par to, kā mēs rīkojamies ar jūsu datiem un jūsu tiesībām, ir definēta mūsu Privātuma politikā, kas ir pieejama mūsu tīmekļa vietnē [privacy.dyson.com](https://www.privacy.dyson.com).

Kontaktinformācija

Ražotāja nosaukums: DYSON OPERATIONS PTE. LTD.
Ražotāja adrese: 3 Sentosa Gateway, Singapūra 098544
Izdošanas datums: 18.06.2026
Produkta modeļa atsauce: OC01

NO

Beskrivende informasjon

Når denne enheten ikke bør brukes

Hvis følgende utsagn gjelder, må du rådføre deg med en tannlege eller helsepersonell før du bruker apparatet.

- Barn under 18 år eller i henhold til lokale forskrifter.

Personer med:

- Implantater i munn eller ansikt eller pacemakere.
- Alvorlig periodontal sykdom eller ubehandlede tanninfeksjoner.
- Diagnostiserte blødningsforstyrrelser eller som går på antikoagulasjonsbehandling
- Magesår, åpne sår eller alvorlig stomatitt.
- Tidligere oral kirurgi, tannimplantater eller tannekstraksjoner i løpet av de siste to månedene.
- Munn- eller tannsykdommer som kan forverres av tannpuss eller rengjøring mellom tennene.
- Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som mangler erfaring eller kunnskap, bør ikke bruke apparatet med mindre de er under oppsyn eller har fått instruksjoner fra en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Generelle advarsler og forsiktighetsregler



Les denne informasjonen nøye før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk.

- Bruk kun dette apparatet slik det er beskrevet i dette heftet.
- ADVARSEL: Det er ikke tillatt å modifisere dette utstyret.
- Hvis enheten er skadet, må du slutte å bruke den umiddelbart.
- Skift ut børstehodet hver 3. måned, eller tidligere hvis det er skadet eller svært slitt.
- Bruk kun Dyson-produserte børstehoder, oppladbare batterier og vanntanker.
- ADVARSEL: Bruk kun en ekstern strømforsyning med følgende spesifikasjoner: Listet/sertifisert USB-C-strømadapter med ekstra lav sikkerhetsspenning (5 V DC, 500 mA-3A). Ikke-sertifiserte kilder kan være farlige.

- Hold ladekontaktene rene for å beskytte dem effektivt mot oksidasjon og andre mulige skader.
- Utfør kun vedlikehold som beskrevet i dette dokumentet eller som anbefalt av Dyson.
- ADVARSEL: Ikke forsøk å rengjøre eller reparere produktet mens enheten er aktiv.
- Hold barn under oppsyn for å hindre dem i å leke med enheten.
- ADVARSEL: Hold ladekabelen unna småbarn og barn for å unngå potensiell fare.
- Av hygieniske årsaker anbefales det at hver enhet kun brukes av én person.
- ⚠ Følg rengjøringsinstruksjonene i dette heftet for å forhindre opphopning av rester eller biofilm i væskesystemet.
- ⚠ Ikke rett strålen mot følsomme områder som øyne, nese eller ører.
- Orale smykker bør fjernes før du bruker enheten.
- Bruk kun kald eller varm væske, Dyson-munnskyll der det er tilgjengelig, eller et alternativt munnskyll med lite skum.
- Brukes kun i høyder opp til 3000 meter.
- Ikke utsett enheten for oljer og løsemidler, inkludert alkoholbaserte våtservietter, parfyme, hudpleieprodukter og eteriske oljer.
- Hvis det oppstår eller vedvarer kraftig blødning fra tannkjøttet, må du slutte å bruke produktet og oppsøke tannlege.
- Unngå å pusse umiddelbart etter inntak av sur mat eller drikke.
- Reisevesken skal ikke brukes under bruk av enheten.

Batteriinformasjon

Batteriet må lades ved en omgivelsestemperatur på mellom 5 °C og 35 °C. Ikke utsett enheten eller batteriet for brann eller temperaturer over 70 °C.

Denne enheten har et forseglet litium-ion-batteri, som er trygt ved normal bruk. Dersom væske skulle lekke fra apparatet, ikke prøv å bruke apparatet, ikke berør væsken, da det kan forårsake iritasjon eller brannskader. Ved kontakt, skyll det berørte området grundig med vann og oppsøk lege umiddelbart.

Vedlikehold og reparasjon 1

It Det anbefales å bytte børstehode hver 3. måned.

Når du bytter ut batteripakker, må du bare bruke Dyson-batteriet med delenummer 975294-01 for denne enheten. Andre typer batterier er inkompatible og kan føre til alvorlige feil.

Slik bytter du batteri: 2

1. Før du tar ut batteriet, må du koble fra ladekabelen og sørge for at enheten er i standby-modus ved å holde inne av/på-knappen i 2 sekunder. Du kan kontrollere at enheten er i standby-modus ved å bevege den. Hvis noen av indikatorlampene lyser, er ikke enheten i standby-modus.
2. Fjern den selvklebende etiketten fra bunnen av enheten, skru ut skruen med en T6-skrutrekker, og skyv batteriet ut av børstehåndtaket.
3. Sett inn et nytt batteri ved å rette det inn mot det tilsvarende U-formede merket i batterirommet på undersiden av håndtaket, slik at kontakten passer med riktig polaritet, og skyv batteriet inn.
4. Sett inn og stram til skruen, pass på at den ikke strammes for hardt, og lim den selvklebende etiketten på bunnen av batteriet.
 - ⚠ FORSIKTIG! Ikke bruk en annen skrue enn den som følger med.
 - ⚠ FORSIKTIG! Når batteriet tas ut, må du holde batteripolene isolert og borte fra metallgjenstander for å unngå kortslutning.
 - Kast det brukte batteriet i henhold til lokale forskrifter eller retningslinjer.
 - Ikke bruk modifiserte eller skadede batterier.
 - Hvis enheten skal oppbevares ubrukt over en lengre periode, bør batteriene tas ut.

Alle andre reparasjoner enn de som er nevnt ovenfor, kan kun utføres av Dysons servicepersonell eller en tredjepart utpekt av Dyson. Service og reparasjon utført av andre parter er forbudt.

Kassering

Batteriet må tas ut av enheten før kassering. Se avsnittet "Vedlikehold og reparasjon" ovenfor for instruksjoner om fjerning. Avhend eller resirkuler batteriet i samsvar med lokale lover og veiledning.



Dette symbolet indikerer at denne enheten ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Resirkuler produktet på ansvarlig måte for å forhindre mulig miljø- og helseskade fra ukontrollert deponering av avfall og bidra til bærekraftig gjenbruk av materialressurser. Når enheten har nådd slutten av sin levetid, må du ta det med til et godkjent innsamlingssted for elektrisk og elektronisk avfall (WEEE, Waste Electrical and

Electronic Equipment)), for eksempel den lokale, kommunale resirkuleringsstasjonen. Lokale myndigheter eller forhandleren din vil kunne gi deg informasjon om nærmeste resirkuleringsstasjon.

Bruksanvisning

Oppsett 3

1. Ta av reisevesken ved å trykke på utløserknappen nederst på dekselet.
 2. Ta enheten ut av dokkingstasjonen og fest børstehodet på tannbørstehåndtaket. Merk: Både børstehodet og håndtaket skal vende i samme retning. Hold kameraet tørt før du setter på børstehodet for å oppnå optimal ytelse.
 3. Hold linsedekselet rent for å sikre optimalt kamerasyn og spalteteteksjon. Hvis du opplever begrenset stråle, kan du stoppe rengjøringen ved å trykke på av/på-knappen, fjerne børstehodet, tørke av linsen, sette på børstehodet og trykke på av/på-knappen for å fortsette rengjøringen.
 4. Skyv tanken opp, uten å vri den, for å eksponere innløpet.
 5. Fyll på med Dyson-munnskylling der det er tilgjengelig, eller en alternativ, lavtskummende munnskylling.
⚠ FORSIKTIG: Ikke bruk varm væske til å skylle
 6. Sett sammen tanken ved å skyve den ned på børstehåndtaket.
 7. Hvis kameraet er slått av, trykker du på av/på-knappen og venter i 6–8 sekunder for å aktivere kameraet. Ved første gangs bruk settes apparatet automatisk i **Børste- og Auto-jet-modus**. Etter dette vil den huske innstillingene dine.
 8. I standby-modus trykker du på en knapp eller flytter enheten og venter 6–8 sekunder før kameraet aktiveres.
-

Moduser

Enheten har tre moduser. Hvis du ønsker å endre modus, må du gjøre det før du aktiverer enheten.

Anbefales: **Børste- og Auto-jet-modus** børster og aktiverer Auto-jet samtidig. Auto-jet bruker kameraet til automatisk å oppdage mellomrommene mellom tennene og bruke presisjonsskylling.

- **Auto-jet-modus** Auto-jet uten børsting.
- **Børstemodus** børster uten Auto-jet.

Hver børstemodus har tre intensiteter å velge mellom. Skånsom, variabel og dyptgående rengjøring. Du kan også utløse strålen når som helst ved å trykke på Jet-knappen.

Teknikk

Børste- og Auto-jet-modus:

1. Del under- og overkjeven i tre deler - venstre, høyre og midten.
2. Velg en del som skal rengjøres. Begynn med den ytre overflaten. Hold tannbørsten horisontalt og beveg børstehodet over tennene i små, ovale bevegelser frem og tilbake.
3. Gå videre til den indre overflaten, og deretter tyggeoverflaten, med samme børstebevegelse.
4. Når du pusser innsiden av fortennene, vipper du børsten litt opp og pusser opp og ned på hver tann.
5. Tidtakeren vibrerer tannbørsten for å indikere når det er på tide å gå videre til neste seksjon.

Auto-jet-modus:

- Bruk skylling på utsiden og innsiden av tennene.

Børstemodus:

- Følg samme børsteteknikk som beskrevet for Børste- og Auto-jet-modus.
-

Bruk 4

1. Hold Jet-knappen nede med børstehodet vendt mot en vask, til all luft er utstøtt og munnstykket begynner å sprute væske.
2. Hvis du bruker Børste- og Auto-jet-modus eller Børste-modus, bruker du tannkrem. Sørg for at kameralinsen ikke er tildekket. Hvis du bruker Børste- og Auto-jet-modus eller Børste-modus, bruker du tannkrem. Bruk Dyson-tannkremen der den er tilgjengelig, eller et ikke-skummende alternativ. Sørg for at kameralinsen ikke er tildekket. Plasser tannbørstehodet flatt mot tennene. Hold horisontalt for å følge kjevelinjen.

- Trykk på av/på-knappen for å starte driften.
- Bruk et lett trykk på tennene og tannkjøttet, og la tannbørsten gjøre jobben.
- Før tannbørsten sakte over tennene, og beveg deg fra tann til tann med en forsiktig oval bevegelse. Ikke skrub.
- Børst tennene i disse seksjonene. Begynn med den ytre overflaten. Beveg børstehodet over tennene i små, ovale bevegelser frem og tilbake.
- ⚠ FORSIKTIG:** Ikke oppretthold strålen på samme mellomrom mellom tennene over en lengre periode.
- I Auto-jet-modus vil kameraet oppdage mellomrom mellom tennene og utløse en stråle. Du kan utløse en stråle manuelt ved å holde Jet-knappen nede.
- Trykk på av/på-knappen for å sette tannbørsten på pause før du spytter ut overflødig væske. Sett børstehodet tilbake i munnen, og trykk på av/på-knappen igjen for å fortsette børstingen.
- ⚠ FORSIKTIG:** Fjern børstehodet fra munnen før du spytter ut overflødig væske.
- Trykk på av/på-knappen på slutten av børsteakten for å avslutte bruken av apparatet. Den forblir i standby-modus, klar til neste gang du skal bruke den. Du kan aktivere hvilemodus ved å holde av/på-knappen inne i 2 sekunder.

Lading utenfor dokkingstasjonen **5**

- Før du lader, må du forsikre deg om at det ikke er fuktighet, støv eller smuss på ladekontaktene på enheten og ladekabelen.
- Koble ladekabelen til en listet/sertifisert USB-C-strømadapter, og koble kabelen til ladekontaktene på tannbørsten. Plasser enheten i oppreist stilling.
- Kontroller batteriindikatoren for å bekrefte at enheten lades.
- For å fjerne ladekabelen fra håndtaket, holder du i kontakten og trekker børstehåndtaket forsiktig bort.

Påfyllingsdokk

Påfyllingsdokkingstasjonen er en praktisk måte å oppbevare og lade tannbørsten på og fylle på tanken. Du kan velge å bruke enheten uten dokkingstasjon ved å bruke den medfølgende ladekabelen og fylle tanken manuelt.

Oppsett **6**

- Trekk ut USB-C-kabelen fra oppbevaringsrommet under dokkingstasjonens base, og koble den til en listet/sertifisert USB-C-strømadapter (5 V likestrøm, 500 mA-3A), og sørg for at ladekabelen er tørr og at dokkingstasjonen står oppreist.
- Rett inn og fest bunnsplaten til basen på dokken.

Enheten kan brukes med eller uten Påfyllingsdokkingstasjon, som gjør det enkelt å lade og fylle tanken.

Påfylling av dokkingreservoaret **7**

- Fjern lokket på dokkingreservoaret ved å trekke det opp.
- Fyll på med Dyson-munnskylling der det er tilgjengelig, eller en alternativ, lavtskummende munnskylling.
- ⚠ FORSIKTIG:** Bruk kun munnskyllevann eller vann. Ikke bruk varm væske.
- Skyv lokket på dokkingreservoaret til det sitter godt fast.

Lading og påfylling av tannbørsten på Påfyllingsdokkingstasjonen **8**

- Før du lader, må du forsikre deg om at det ikke er fuktighet, støv eller smuss på ladekontaktene på tannbørsten og ladestiftene på Påfyllingsdokkingstasjonen. Tørk av fuktighet, støv eller smuss.
- Fest børstehodet og tannbørstebeholderen til tannbørstehåndtaket.
- Plasser tannbørsten i dokkingstasjonen, slik at knappene på tannbørsten vender bort fra dokkingstasjonen.
- Skyv enheten ned i dokkingstasjonen, sett tankens påfyllingshull inn i dysen på dokkingstasjonen, og slipp den.
- Tannbørsten lades ved behov.
- For å fylle tanken på tannbørsten trykker du på og holder inne Påfylling-knappen på toppen av dokkingstasjonen. Overfylling vil bli kanalisert tilbake til dokkingreservoaret.
- For å fjerne tannbørsten og stoppe ladingen, skyver du enheten nedover mot fjærputen for å fjerne den fra dokkingstasjonen.

Lagring av enheten din

For å oppbevare tannbørsten i Påfyllingsdokkingstasjonen, kobler du den til dokkingstasjonen som ovenfor, og skyver reiseetuiet over dokkingstasjonen til det klikker på plass.

Du kan koble enheten din til MyDyson™-appen ved hjelp av Wi-Fi og Bluetooth® for å få tilgang til trinnvis brukerstøtte, rengjøringsbilder i sanntid, veiledet rengjøring og dekningskartlegging.

Generelle rengjøringsinstruksjoner 9

Etter hver bruk:

1. Fjern børstehodet og skyll det under rennende vann.
2. Fjern tanken uten å vri den.
3. Skyll tanken.
4. Rengjør enhetens utvendige overflater ved å skylle den.
5. Trykk på Jet-knappen og hold den inne til det ikke kommer væske ut.
6. Tørk enhetens ytre overflater.
7. La børstehodet tørke helt mellom hver gang du bruker det.

Ukentlige rengjøringsinstruksjoner

Det anbefales å rengjøre ukentlig i henhold til følgende trinn. Hvis enheten utsettes for mugg eller utvikler lukt, bør du bytte ut delen.

Ikke rengjør tanken og de innvendige delene med sterke kjemikalier. Sørg for at enheten er slått av og ikke lades.

1. Fjern børstehodet fra håndtaket.
2. Ta av tanken ved å trekke den godt bort fra håndtaket, uten å vri.
3. Skyll børstehodet, munnstykket og hele håndtaket grundig under rennende vann, spesielt innløpsfilteret, børstehodets tilkobling og ladekontaktene.
4. Vend tannbørsten ned i vasken, og hold Jet-knappen inne til det ikke kommer væske ut av munnstykket.
5. Tørk av alle ytre overflater på tannbørsten med en fuktig klut, og la dem lufttørke.

Slik rengjør du tanken 10

1. Fjern tanken fra enheten.
 2. Hell varmt, kokt vann i en egnet beholder.
 3. Bruk et varmebestandig redskap til å senke tanken forsiktig ned i vannet.
 4. Sørg for at tanken fylles ved å senke den ned i minst 30 sekunder.
 5. La vannet avkjøles før du fjerner tanken.
 6. Rist forsiktig overflødig vann ut av tanken, og la den lufttørke.
 7. Sett tanken på plass igjen ved å justere innløpet og trykke tanken godt på plass.
-  **FORSIKTIG!** Vær forsiktig så du ikke skulder deg når du tar tanken opp av vannet.
-  **FORSIKTIG!** Kok kun opp vann. Ikke kok opp noen annen væske.

Fjerne avleiringer av hardt vann fra tannbørsten 11

Vi anbefaler å bruke Dyson munnskyll. Hvis disse ikke er tilgjengelige, eller hvis det brukes vann i enheten, kan det imidlertid dannes avleiringer av hardt vann, avhengig av vannets hardhet.

Dette kan påvirke enhetens ytelse. Hvis du bor i et område med hardt vann, må du følge instruksjonene nedenfor hver måned.

1. Fjern tanken og børstehodet fra enheten.
2. Gjør klar en beholder med hvit eddik (med 5 % surhetsgrad) og bløtlegg dysespissen i den i 5 minutter.
3. Skyll munnstykket under rennende vann.
4. Tørk av munnstykkespissen.
5. Fyll tanken med hvit eddik (med 5 % surhetsgrad).
6. Fest tanken til tannbørstehåndtaket.
7. Vend tannbørsten ned i vasken, og trykk deretter på Jet-knappen og hold den inne gjentatte ganger til tanken er tom og enheten ikke lenger spruter væske.
8. Fjern tanken og tøm den gjenværende løsningen.
9. Gjør 5 til 8 med drikkevann i stedet for eddik. Gjør dette minst 2 ganger og til det ikke er mer eddikrester igjen.
10. Tørk av tankens utvendige overflater, og la den lufttørke.
11. La tannbørsten lufttørke.

Rengjøring av dokkingstasjonen 12

Det anbefales å rengjøre dokkingstasjonen ukentlig.

1. Fjern tannbørsten fra dokkingstasjonen.
2. Fjern lokket på dokkingreservoaret.
3. Tøm dokkingreservoaret.

4. Plasser en beholder ved dokkbunnen, der tannbørsten skulle vært.
5. Dobbelttrykk på Påfylling-knappen for å tømme ut alt vannet fra beholderen.
6. Koble dokkingstasjonen fra strømforsyningen.
7. Bruk mild såpe med varmt vann og en myk flaskebørste for å rengjøre reservoaret forsiktig.
8. Skyll beholderen med rennende vann, og tørk av de ytre overflatene.
9. Rengjør ladepinnene og dokkingstasjonen med en fuktig klut, og tørk av med en tørr klut.
10. Tørk av smuss eller avleiringer ved munnstykket.

 **FORSIKTIG:** Rengjør kun de tilgjengelige områdene. Ikke forsøk å demontere dokkingstasjonen.

 **FORSIKTIG:** Ikke senk Påfyllingsdokken ned i vann.

 **FORSIKTIG:** Ikke hell kokende vann i dokkingreservoaret.

Fjerne avleiringer av hardt vann fra Påfyllingsdokken

1. Fyll opp til en fjerdedel av beholderen med hvit eddik (med 5 % surhetsgrad).
2. Plasser en beholder ved dokkbunnen.
3. Dobbelttrykk på dokkingstasjonsknappen for å tømme all eddiken fra dokkingstasjonen.
4. Gjenta trinn 1 til 3 med drikkevann i stedet for eddik. Gjør dette minst 2 ganger og til det ikke er mer eddikrester igjen.
5. La dokken lufttørke.

Environment requirements

Driftsforhold: Temperatur: 5 °C til 35 °C. Relativ luftfuktighet: 15 %rH til 90 %rH

Atmosfærisk trykk: 700 hPa til 1060 hPa

Transport- og lagringsforhold: Temperatur: -25 °C til 60 °C. Relativ luftfuktighet: 10 %rH til 95 %rH

Atmosfærisk trykk: 500 hPa til 1060 hPa

Informasjon om samsvar

Enheten opererer innenfor følgende frekvensbånd: Bluetooth lavenergi og 802.11b.g/n. Endringer eller modifikasjoner som ikke er uttrykkelig godkjent av parten som er ansvarlig for overholdelse, kan gjøre at brukeren ikke lenger har myndighet til å betjene enheten.

Dyson Technology Ltd erklærer herved at radioutstyrstypen "OC01" er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i samsvarserklæringer er tilgjengelig på følgende Internett-adresse:

www.dyson.co.uk/inside-dyson/terms/compliance

- 2400 MHz–2483,5 MHz; 100 mW EIRP maks.
- 13,56 MHz; 60 dBµA/m maks ved 10 m
- Enhetens nettverkstilkomlede standby-effekt: < 2 W

For å deaktivere eller aktivere Bluetooth lavenergi og Wi-Fi-tilkobling, trykker du på Intensitet-modusknappen og holder den inne i 4 sekunder når enheten er under lading.

Begrenset 2-årsgaranti

Vilkår og betingelser for Dysons begrensede 2-årsgaranti er skissert nedenfor. Navn og adressedetaljer for Dyson-garantisten i ditt land er angitt i dette dokumentet – se tabellen på baksiden for fullstendig informasjon.

Dyson-garantien gir fordeler som kommer i tillegg til og ikke påvirker lovbestemte rettigheter du har som forbruker. Garantien gjelder uansett om du kjøpte enheten direkte fra Dyson eller fra en tredjepart.

Dette dekkes av garantien

- Reparasjon eller erstatning av Dyson-produktet ditt (etter Dysons forgodtbefindende) hvis det skulle vise seg å være defekt som følge av feil i materialer, utførelse eller funksjon innen to år etter kjøp eller levering.
- Der enheten selges utenfor EU: denne garantien forblir gyldig hvis enheten brukes i utlandet, men kan bare utøves i det landet enheten er kjøpt. Ta kontakt med Dyson for mer informasjon.
- Der denne enheten er solgt innenfor EU: Denne garantien forblir gyldig hvis enheten brukes i utlandet. Denne garantien kan utøves (i) i landet der enheten ble kjøpt, eller (ii) i et hvilket som helst EU-medlemsland der en Dyson-enhet er oppført som garantist i tabellen på slutten av denne brosjyren, forutsatt at den samme modellen som denne enheten selges i det aktuelle landet. Ta kontakt med Dyson for mer informasjon.

Dette dekkes ikke av garantien

Garantien dekker ikke normal slitasje på produktet og eventuelle forbruksartikler eller komponenter (for eksempel børstehoder), eller den normale forventede reduksjonen i batteriets utladingstid etter hvert som batteriet eldes.

I tillegg dekkes ikke reparasjon eller utskifting av en enhet der en defekt er et resultat av:

- Skade forårsaket ved å ikke utføre det anbefalte enhetsvedlikeholdet.
- Skader ved ulykker, feil forårsaket av uaktsom bruk eller stell, misbruk, forsømmelse, uforsiktighet eller bruk og håndtering av enheten som ikke er i samsvar med Dysons brukerhåndbok.
- Bruk av enheten til profesjonell bruk eller enhver aktivitet som ikke er normal bruk i hjemmet.
- Bruk av enheten til noe annet enn det er designet for.
- Feil som følge av bruk av deler som ikke er satt sammen eller installert i henhold til Dysons instruksjoner.
- Bruk av deler og tilbehør som ikke er originaldelar fra Dyson.
- Feil som følge av reparasjoner eller endringer utført av andre parter enn Dyson eller Dysons autoriserte agenter.

Hvis du er i tvil om hva som dekkes av garantien, kan du ta kontakt med Dyson Helpline.

Sammendrag av dekning

- Garantien trer i kraft på kjøpedatoen (eller leveringsdatoen hvis den kommer senere).
- Med unntak av enheter som er kjøpt direkte fra Dyson, må du fremlegge bevis på (både original og eventuell senere) levering/kjøp før noe arbeid kan utføres på Dyson-enheten din. Uten et slikt bevis skal alt arbeid betales. Ta vare på kvittering eller følgeseddel.
- Alt arbeid i forbindelse med mangler utføres av Dyson eller Dysons autoriserte agenter.
- Eventuelle deler som skiftes ut av Dyson, vil tilhøre Dyson.
- Reparasjon eller utskifting av Dyson-enheten din under garantien vil ikke forlenge garantiperioden med mindre dette er påkrevd av lokal lov i kjøpslandet.

Viktig informasjon om databeskyttelse

Du må gi oss grunnleggende kontaktinformasjon når du registrerer Dyson-enheten din eller via MyDyson™-appen. I tillegg behandles data, inkludert kameradata, når du bruker enheten.

Når du registrerer Dyson-enheten din:

- Du må oppgi grunnleggende kontaktopplysninger til oss for å registrere enheten din, og for at vi skal kunne aktivere garantien.

Når du registrerer deg via MyDyson™-appen:

- Du må oppgi grunnleggende kontaktinformasjon for å registrere MyDyson™-appen. Dette gjør at vi kan koble enheten din til din instans av appen på en sikker måte.
- Når du registrerer deg, får du mulighet til å velge om du vil motta kommunikasjon fra oss. Hvis du velger å motta kommunikasjon fra Dyson, sender vi deg informasjon om spesialtilbud og nyheter om våre nyeste oppfinnelser.

Når du bruker enheten:

Kamera: Når Auto-jet er på, og indikatoren er grønn, aktiveres kameraet for automatisk å oppdage mellomrom og utløse den koniske strålen. Kameraet er slått av til alle andre tider. Alle bilder fra kameraet behandles direkte på enheten og lagres ikke. Sanntidsbilder forlater aldri enheten, med mindre du velger å aktivere sanntidsbilder i appen. Selv da sendes bildene direkte fra enheten til MyDyson™-appen og slettes umiddelbart etter visning. Dyson og tredjeparter har ikke tilgang til disse bildene på noe tidspunkt.

Kontroll og eksplisitt samtykke for oral helse: Informasjon om din orale helse vil kun bli behandlet med ditt eksplisitte samtykke, som du når som helst kan trekke tilbake via MyDyson™-appen. Enkelte andre opplysninger kan behandles på andre lovlige grunnlag for å støtte sikker og effektiv drift av enheten din, tilby funksjoner eller forbedre opplevelsen din. Du finner mer informasjon i personvernerklæringen vår.

Vi selger aldri informasjonen din til tredjeparter. Alle detaljer om hvordan vi håndterer opplysningene dine og rettighetene dine, er definert i personvernerklæringene våre, som er tilgjengelige på nettstedet vårt på privacy.dyson.com.

Kontakt

Produsentens navn: DYSON OPERATIONS PTE. LTD.
Produsent Adresse: 3 Sentosa Gateway, Singapore 098544
Dato for utgivelse: 18/06/2026
Produktmodellreferanse: OC01

Informacje opisowe

Warunki, w których nie należy używać urządzenia

W opisanych poniżej warunkach przed użyciem urządzenia należy skonsultować się z dentystą lub pracownikiem ochrony zdrowia.

- Dzieci poniżej 18 roku życia lub w innym wieku zgodnie z lokalnymi przepisami.

Osoby z:

- implantami zębów lub twarzy albo rozrusznikami serca;
- ciężkimi chorobami przyzębia lub nieleczonymi infekcjami zębów;
- zdiagnozowanymi zaburzeniami krzepnięcia krwi lub osoby przyjmujące leki przeciwzakrzepowe;
- owrzodzeniami jamy ustnej, otwartymi ranami lub ciężkim zapaleniem jamy ustnej;
- przeprowadzonymi w ciągu ostatnich 2 miesięcy operacjami jamy ustnej, zabiegami wszczepienia implantów dentystycznych lub usunięcia zębów;
- schorzeniami jamy ustnej lub zębów, które mogą ulec zaostrzeniu podczas szczotkowania lub czyszczenia przestrzeni międzyzębowych;
- ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi albo brakiem doświadczenia lub wiedzy na temat korzystania z urządzenia. Takie osoby nie powinny korzystać z urządzenia, o ile nie odbywa się to pod nadzorem lub po otrzymaniu instrukcji od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Ogólne ostrzeżenia i środki ostrożności



Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z poniższymi informacjami i zachować je na przyszłość.

- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w tej broszurze.
- OSTRZEŻENIE: Modyfikowanie tego urządzenia jest zabronione.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy natychmiast zaprzestać jego używania.
- Końcówkę szczoteczki należy wymieniać co 3 miesiące lub częściej, jeśli jest uszkodzona lub nadmiernie zużyta.
- Należy używać wyłącznie końcówek do szczoteczek, akumulatorów i zbiorników na wodę wyprodukowanych przez firmę Dyson.
- OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie zewnętrznego zasilacza o następujących parametrach: umieszczony w wykazie/certyfikowany, niskonapięciowy zasilacz USB-C (5 VDC, 500 mA – 3 A). Zasilacze niecertyfikowane mogą stwarzać zagrożenie.
- Styki do ładowania należy utrzymywać w czystości, aby skutecznie chronić je przed utlenianiem i innymi możliwymi uszkodzeniami.
- Konserwację należy przeprowadzać wyłącznie w sposób opisany w tym dokumencie lub zalecany przez firmę Dyson.
- OSTRZEŻENIE: Nie podejmować prób czyszczenia lub naprawy produktu, gdy urządzenie jest włączone.
- Należy nadzorować dzieci, aby uniemożliwić im zabawę urządzeniem.
- OSTRZEŻENIE: Przewód do ładowania należy trzymać z dala od niemowląt i dzieci, aby uniknąć potencjalnego zagrożenia.
- Ze względów higienicznych zaleca się, aby z urządzenia korzystała tylko jedna osoba.
- ⚠ Aby zapobiec gromadzeniu się pozostałości lub biofilmu w układzie przepływu płynów, należy postępować zgodnie z instrukcjami czyszczenia zawartymi w tej broszurze.
- ⚠ Nie kierować strumienia irygatora w stronę wrażliwych obszarów, takich jak okolice oczu, nosa lub uszu.
- Przed użyciem urządzenia zdjąć biżuterię nazębną.
- Używać wyłącznie zimnego lub ciepłego płynu, płynu do płukania jamy ustnej firmy Dyson, jeśli jest dostępny, lub innego niskopięciowego płynu do płukania jamy ustnej.
- Używać tylko na wysokości bezwzględnej do 3000 m n.p.m.
- Nie narażać urządzenia na działanie olejów i rozpuszczalników, w tym chusteczek nawilżanych roztworami na bazie alkoholu, perfum, produktów do pielęgnacji skóry i olejków eterycznych.
- W przypadku wystąpienia lub utrzymywania się nadmiernego krwawienia dzięki należy zaprzestać korzystania z urządzenia i skonsultować się z dentystą.
- Unikać szczotkowania zębów bezpośrednio po spożyciu kwaśnych pokarmów lub napojów.
- Etui podróżne nie może być używane podczas korzystania z urządzenia.

Informacje o akumulatorze

Akumulator należy ładować w temperaturze otoczenia od 5°C do 35°C. Nie narażać urządzenia ani akumulatora na działanie ognia lub temperatur powyżej 70°C.

Urządzenie jest wyposażone w szczelnie zamkniętą baterię litowo-jonową, która jest bezpieczna w zwykłych warunkach użytkowania. W przypadku mało prawdopodobnego wycieku cieczy z urządzenia nie podejmować prób uruchomienia urządzenia oraz nie dotykać cieczy, aby uniknąć podrażnień lub oparzeń. Jeśli dojdzie do kontaktu z cieczą, należy dokładnie przemyć wodą obszar ciała narażony na działanie cieczy i skorzystać z pomocy medycznej.

Konserwacja i naprawa 1

Zaleca się wymianę końcówki szczoteczki co 3 miesiące.

Podczas wymiany akumulatorów należy używać wyłącznie akumulatorów firmy Dyson o numerze katalogowym 975294-01 przeznaczonych do tego urządzenia. Inne typy akumulatorów nie są zgodne z urządzeniem, a ich stosowanie może prowadzić do poważnych awarii.

Aby wymienić akumulator: 2

1. Przed wyjęciem akumulatora należy odłączyć przewód ładujący i upewnić się, że urządzenie znajduje się w trybie gotowości, naciskając i przytrzymując w tym celu przycisk zasilania przez 2 sekundy. Aby sprawdzić, czy urządzenie jest w trybie gotowości, można spróbować je przenieść. Jeśli zaświeci się dowolny wskaźnik urządzenia, oznacza to, że urządzenie nie znajduje się w trybie gotowości.
2. Usunąć etykietę samoprzylepną u podstawy urządzenia, odkręcić śrubkę za pomocą śrubokrętu T6 i wysunąć akumulator z rączki szczoteczki.
3. Włożyć nowy akumulator zgodnie z odpowiednim oznaczeniem w kształcie litery U znajdującym się w komorze akumulatora u podstawy rączki szczoteczki. Zwrócić uwagę, czy akumulator został włożony zgodnie z informacjami o biegunowości złącz, a następnie go docisnąć.
4. Włożyć i dokręcić śrubkę, uważając, aby nie dokręcić jej zbyt mocno. Przykleić etykietę samoprzylepną do podstawy akumulatora.
 -  **PRZESTROGA:** Nie używać innych śrubek niż dostarczone.
 -  **PRZESTROGA:** Po wyjęciu akumulatora nie naruszać izolacji styków akumulatora i trzymać je z dala od metalowych przedmiotów, aby uniknąć zwarcia.
 - Zużyty akumulator należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami lub wytycznymi.
 - Nie używać zmodyfikowanych ani uszkodzonych akumulatorów.
 - Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulatory.

Wszelkie naprawy inne niż wymienione powyżej mogą być wykonywane wyłącznie przez pracowników serwisu firmy Dyson lub inne podmioty wyznaczone przez firmę Dyson. Przeprowadzanie prac serwisowych i napraw przez inne podmioty jest zabronione.

Utylizacja

Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego akumulator. Instrukcje dotyczące wyjmowania akumulatora można znaleźć w sekcji „Konserwacja i naprawa” powyżej. Akumulatory należy utylizować lub poddawać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.



Ten symbol oznacza, że nie należy utylizować tego urządzenia wraz ze zwykłymi odpadami. Aby uniknąć potencjalnej szkody dla środowiska lub zdrowia ludzi spowodowanej niekontrolowaną utylizacją odpadów, urządzenie należy poddać odpowiedzialnemu recyklingowi, a tym samym promować ekologiczne powtórne przetwarzanie zasobów materiałowych. Po zakończeniu cyklu eksploatacji urządzenia należy przekazać je do autoryzowanego zakładu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE), takiego jak lokalny punkt zbiórki odpadów, w celu poddania go recyklingowi. Informacje na temat najbliższego zakładu recyklingu odpadów można uzyskać u władz lokalnych lub u sprzedawcy.

Instrukcja obsługi

Przygotowanie do użytku 3

1. Zdjąć etui podróżne z urządzenia, naciskając w tym celu przycisk zwalniający w dolnej części obudowy.
2. Wyjąć urządzenie ze stacji dokującej i zamocować końcówkę na rączce szczoteczki.

Uwaga: Końcówka i rączka szczoteczki powinny być skierowane w tę samą stronę. W celu zapewnienia optymalnej wydajności kamery należy sprawdzić, czy jest ona sucha przed zamocowaniem końcówki szczoteczki.

3. Aby zapewnić optymalną widoczność kamery i wykrywanie szczelin międzyzębowych, należy utrzymywać osłonę obiektywu w czystości. Jeśli strumień irygatora jest zbyt słaby, należy przerwać czyszczenie, naciskając w tym celu przycisk zasilania. Następnie należy zdjąć końcówkę szczoteczki, wytrzeć obiektyw do czysta, założyć ponownie końcówkę i nacisnąć przycisk zasilania, aby wznowić czyszczenie.
4. Przesunąć zbiornik w górę, bez skręcania, aby odstąpić wlot.
5. Napęlnić zbiornik płynem do płukania jamy ustnej firmy Dyson, jeśli jest dostępny, lub innym niskopieniącym płynem do płukania jamy ustnej.
⚠ PRZESTROGA: Nie stosować gorącego płynu do irygacji
6. Zamontować zbiornik, dociskając go do rączki szczoteczki.
7. Jeśli kamera jest wyłączona, nacisnąć przycisk zasilania i odczekać 6–8 sekund, aby ją aktywować. Przy pierwszym użyciu urządzenie automatycznie uruchomi się w trybie szczotkowania i automatycznej irygacji. Następnie urządzenie zapamięta ustawioną konfigurację.
8. Jeśli urządzenie znajduje się w trybie gotowości, należy nacisnąć dowolny przycisk lub przesunąć urządzenie i poczekać 6–8 sekund na aktywację kamery.

Tryby pracy

Urządzenie posiada trzy tryby pracy. Zmianę trybu pracy należy przeprowadzić przed aktywacją urządzenia.

Zalecany tryb: **Tryb szczotkowania i automatycznej irygacji** – tryb ten służy do jednoczesnego szczotkowania zębów i automatycznej irygacji.

W trybie automatycznej irygacji kamera służy do automatycznego wykrywania szczelin międzyzębowych w celu ich precyzyjnego wyczyszczenia.

- **Tryb automatycznej irygacji** Służy do automatycznej irygacji bez szczotkowania zębów.
- **Tryb szczotkowania** służy do szczotkowania zębów bez automatycznej irygacji.

W każdym trybie szczotkowania dostępne są trzy poziomy intensywności do wyboru: delikatne, zmienne i głębokie czyszczenie.

Irygację można również rozpocząć w dowolnym momencie, naciskając w tym celu przycisk irygacji.

Metoda czyszczenia

Tryb szczotkowania i automatycznej irygacji:

1. Podzielić dolną i górną szczękę na 3 sekcje – lewą, prawą i środkową.
2. Wybrać jedną z sekcji do wyczyszczenia. Zacząć od czyszczenia powierzchni zewnętrznej. Trzymać szczoteczkę w pozycji poziomej i przesunąć końcówkę szczoteczki wzdłuż zębów, wykonując małe, owalne ruchy w przód i w tył.
3. Przejść do czyszczenia powierzchni wewnętrznej, a następnie do czyszczenia powierzchni żującej zębów, wykonując te same ruchy szczotkowania.
4. Podczas szczotkowania wewnętrznej strony przednich zębów przechylić szczoteczkę lekko ku górze i szczotkować każdy ząb, wykonując ruchy w górę i w dół.
5. Stoper wprawi szczoteczkę w wibrację, aby zasignalizować, kiedy należy przejść do czyszczenia następnej sekcji.

Tryb automatycznej irygacji:

- Należy przeprowadzić irygację zewnętrznych i wewnętrznych powierzchni zębów.

Tryb szczotkowania:

- Należy postępować zgodnie z metodą szczotkowania opisaną w trybie szczotkowania i automatycznej irygacji.

Użycie

1. Skierować końcówkę szczoteczki w stronę zlewu, a następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk irygacji do czasu, aż całe powietrze zostanie usunięte, a z dyszy zacznie wypływać płyn.
2. W przypadku wybrania trybu szczotkowania i automatycznej irygacji lub trybu szczotkowania należy nałożyć na szczoteczkę pastę do zębów. Upewnić się, że obiektyw kamery nie jest zasłonięty. W przypadku wybrania trybu szczotkowania i automatycznej irygacji lub trybu szczotkowania należy nałożyć na szczoteczkę pastę do zębów. Używać pasty do zębów firmy Dyson, jeśli jest dostępna, lub innej niepieniącej się pasty do zębów. Upewnić się, że obiektyw kamery nie jest zakryty. Przyłożyć końcówkę szczoteczki tak, aby płasko przylegała do zębów. Trzymać ją w pozycji poziomej, aby umożliwić przesuwanie szczoteczki wzdłuż zębów.
3. Aby rozpocząć czyszczenie, nacisnąć przycisk zasilania.

4. Naciskając lekko na zęby i dziąsła, należy pozwolić szczoteczce na przeprowadzenie automatycznego szczotkowania.
5. Powoli przesuwaj szczoteczkę wzdłuż zębów, wykonując delikatne owalne ruchy podczas przechodzenia od jednego zęba do drugiego. Nie szorować zębów.
6. Szczotkować zęby w opisanych powyżej sekcjach. Zacząć od czyszczenia powierzchni zewnętrznej. Przesuwać szczoteczkę wzdłuż zębów, wykonując niewielkie owalne ruchy w przód i w tył.
⚠ PRZESTROGA: Nie kierować strumienia irygatora na tę samą przestrzeń międzyzębową przez dłuższy czas.
7. W trybie automatycznej irygacji kamera wykryje szczeliny międzyzębowe i uruchomi strumień irygatora. Strumień można uruchomić ręcznie, naciskając i przytrzymując przycisk irygacji.
8. Nacisnąć przycisk zasilania, aby zatrzymać szczotkowanie przed wypłuciem nadmiaru płynu. Ponownie włożyć końcówkę szczoteczki do ust i nacisnąć przycisk zasilania, aby kontynuować szczotkowanie.
⚠ PRZESTROGA: Przed wypłuciem nadmiaru płynu należy wyjąć końcówkę szczoteczki z ust.
9. Po zakończeniu sesji szczotkowania nacisnąć przycisk zasilania, aby zakończyć działanie urządzenia. Urządzenie przejdzie w tryb gotowości i będzie gotowe do następnego użycia. Aby aktywować tryb uśpienia, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania przez 2 sekundy.

Stacja dokująca z funkcją napełniania

Stacja dokująca z funkcją napełniania zapewnia wygodne przechowywanie i ładowanie szczoteczki do zębów oraz umożliwia napełnienie zbiornika na płyn. Z urządzenia można korzystać bez konieczności podłączania go do stacji dokującej. W takim przypadku do ładowania urządzenia można użyć dostarczonego przewodu ładującego, a zbiornik można napełnić ręcznie.

Przygotowanie do użycia **6**

1. Rozwinąć przewód USB-C znajdujący się w schowku pod podstawą stacji dokującej i podłączyć do umieszczonego w wykazie/certyfikowanego zasilacza USB-C (5 VDC, 500 mA – 3 A), upewniając się, że przewód ładujący jest suchy, a stacja dokująca jest ustawiona w pozycji pionowej.
2. Ułożyć podstawę równo z podstawą stacji dokującej i przymocować.

Z urządzenia można korzystać po podłączeniu do stacji dokującej, która zapewnia wygodne ładowanie i umożliwia napełnienie zbiornika na płyn, lub bez podłączania do stacji.

Napełnianie zbiornika w stacji dokującej **7**

1. Zdjąć zatyczkę zbiornika stacji dokującej, pociągając ją do góry.
2. Napełnić zbiornik płynem do płukania jamy ustnej firmy Dyson, jeśli jest dostępny, lub innym niskopieniącym płynem do płukania jamy ustnej.
⚠ PRZESTROGA: Używać wyłącznie płynu do płukania jamy ustnej lub wody. Nie używać gorących cieczy.
3. Docisnąć zatyczkę zbiornika stacji dokującej tak, aby ją dobrze zamocować.

Ładowanie i napełnianie zbiornika szczoteczki do zębów w stacji dokującej **8**

1. Przed rozpoczęciem ładowania należy upewnić się, że na stykach ładowania szczoteczki do zębów i stacji dokującej nie ma wilgoci, kurzu ani brudu. Zetrzeć wszelkie zawilgocenia, kurz lub brud.
2. Przymocować końcówkę szczoteczki i zbiornik szczoteczki do ramienia szczoteczki.
3. Umieścić szczoteczkę do zębów w stacji dokującej tak, aby przyciski na szczoteczce były skierowane na zewnątrz stacji dokującej.
4. Wsunąć je do podstawy stacji dokującej tak, aby otwory wlotowe do napełniania zbiornika znajdowały się na wysokości dyszy stacji dokującej, a następnie zwolnić uchwyt.
5. Szczoteczka zacznie się ładować, jeśli nie jest w pełni naładowana.
6. Aby napełnić zbiornik szczoteczki, nacisnąć i przytrzymać przycisk napełniania na górze stacji dokującej. Po całkowitym napełnieniu zbiornika szczoteczki nadmiarowa woda zostanie odprowadzona z powrotem do zbiornika w stacji dokującej.
7. Aby wyjąć szczoteczkę ze stacji dokującej i zakończyć ładowanie, należy nacisnąć urządzenie w dół w celu aktywowania podkładki sprężynowej.

Przechowywanie urządzenia

Aby przechowywać szczoteczkę do zębów w stacji dokującej z funkcją napełniania, należy opróżnić stację dokującą, podłączyć szczoteczkę w sposób opisany powyżej, a następnie nasunąć etui podróżne na stację dokującą aż do zatrzaśnięcia.

Aby uzyskać dostęp do instrukcji krok po kroku, nagrań z czyszczenia na żywo, funkcji czyszczenia z przewodnikiem i mapowania zasięgu, urządzenie można połączyć z aplikacją MyDyson™ za pomocą sieci Wi-Fi i funkcji Bluetooth®.

OGÓLNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA URZĄDZENIA 9

Po każdym użyciu:

1. Zdjąć końcówkę szczoteczki i opłukać ją pod bieżącą wodą.
2. Wyjąć zbiornik bez przekręcania go.
3. Przepłukać zbiornik.
4. Wycisnąć zewnętrzne powierzchnie urządzenia, opłukując je.
5. Nacisnąć i przytrzymać przycisk irygacji do czasu, aż z urządzenia przestanie wypływać ciecz.
6. Osuszyć zewnętrzne powierzchnie urządzenia.
7. Pozostawić końcówkę szczoteczki do całkowitego wyschnięcia pomiędzy użyciami.

Instrukcje dotyczące czyszczenia urządzenia raz w tygodniu

Zaleca się czyszczenie urządzenia raz w tygodniu zgodnie z poniższymi instrukcjami. Jeśli urządzenie jest narażone na działanie pleśni lub wydziela nieprzyjemny zapach, należy wymienić zanieczyszczoną część urządzenia.

Nie należy czyścić zbiornika ani wewnętrznych części urządzenia przy użyciu ostrych środków chemicznych. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i nie ładuje się.

1. Zdjąć końcówkę z ramienia szczoteczki.
2. Zdjąć zbiornik, mocno chwytając i odciągając go od ramienia szczoteczki, bez przekręcania.
3. Dokładnie opłukać końcówkę szczoteczki, końcówkę dyszy i całe ramię szczoteczki pod bieżącą wodą, zwłaszcza filtr wlotowy, złącze końcówki szczoteczki i styki ładowania.
4. Skierować szczoteczkę w stronę zlewu, nacisnąć i przytrzymać przycisk irygacji do czasu, aż z końcówki dyszy przestanie wypływać ciecz.
5. Przetrzeć wszystkie zewnętrzne powierzchnie szczoteczki wilgotną szmatką i pozostawić je do wyschnięcia.

CZYSZCZENIE ZBIORNIKA 10

1. Wyjąć zbiornik z urządzenia.
2. Wlać gorącą, przegotowaną wodę do odpowiednio dużego pojemnika.
3. Chwycić urządzenie za pomocą przyrządu odpornego na działanie wysokich temperatur i ostrożnie zanurzyć zbiornik w wodzie.
4. Aby upewnić się, że zbiornik napełni się wodą, należy pozostawić zanurzony w wodzie zbiornik na co najmniej 30 sekund.
5. Przed wyjęciem zbiornika należy odczekać, aż woda ostygnie.
6. Delikatnie strząsnąć nadmiar wody ze zbiornika i pozostawić go do wyschnięcia.
7. Ponownie zamocować zbiornik, odpowiednio wyrównując otwory wlotowe, i mocno docisnąć.

⚠ PRZESTROGA: Należy uważać, aby nie poparzyć się podczas wyjmowania zbiornika z wody.

⚠ PRZESTROGA: Używać wyłącznie przegotowanej wody. Nie podgrzewać żadnych innych płynów.

USUWANIE OSADÓW Z TWARDEJ WODY ZE SZCOTECZKI DO ZĘBÓW 11

Zalecamy stosowanie płynu do płukania jamy ustnej firmy Dyson. Jeśli jednak płyn ten nie jest dostępny lub do irygacji używana jest woda, w zależności od jej twardości w urządzeniu mogą tworzyć się osady z twardej wody.

Może to wpłynąć na wydajność urządzenia. Jeśli woda używana do irygacji jest twarda, należy raz w miesiącu czyścić urządzenie zgodnie z poniższymi instrukcjami.

1. Odłączyć zbiornik i końcówkę szczoteczki od urządzenia.
2. Przygotować pojemnik z białym octem (o kwasowości wynoszącej 5%) i namaczać w nim końcówkę dyszy przez 5 minut.
3. Przepłukać końcówkę dyszy pod bieżącą wodą.
4. Wyrzucić końcówkę dyszy do sucha.
5. Napełnić zbiornik białym octem (o kwasowości wynoszącej 5%).
6. Przymocować zbiornik do ramienia szczoteczki do zębów.
7. Skierować szczoteczkę w stronę zlewu, a następnie naciskać i przytrzymywać przycisk irygacji do czasu, aż zbiornik zostanie opróżniony, a z urządzenia przestanie wypływać ciecz.
8. Wyjąć zbiornik i opróżnić go z resztek roztworu.

9. Powtórzyć kroki od 5 do 8, używając wody pitnej zamiast octu. Powtórzyć tę czynność co najmniej 2 razy do czasu, aż w urządzeniu nie pozostaną żadne ślady po occie.
10. Wyrzeć zewnętrzne powierzchnie zbiornika i pozostawić go do wyschnięcia.
11. Pozostawić szczoteczkę do wyschnięcia.

Czyszczenie stacji dokującej 12

Zaleca się czyszczenie stacji dokującej raz w tygodniu.

1. Wyjąć szczoteczkę do zębów ze stacji dokującej.
2. Zdjąć zatyczkę zbiornika stacji dokującej.
3. Opróżnić zbiornik stacji dokującej.
4. Umieścić pojemnik u podstawy stacji dokującej w miejscu, w którym znajdowałaby się szczoteczka do zębów.
5. Dwukrotnie nacisnąć przycisk napełniania, aby opróżnić zbiornik z wody.
6. Odłączyć stację dokującą od zasilacza.
7. Użyć łagodnego środka czyszczącego, ciepłej wody i miękkiej szczotki do butelek, aby delikatnie wyczyścić zbiornik.
8. Przepłukać zbiornik pod bieżącą wodą i wytrzeć zewnętrzne powierzchnie do sucha.
9. Wyczyścić styki ładowania i podstawę dokującą wilgotną szmatką, a następnie wytrzeć do sucha.
10. Zetrzeć wszelkie zabrudzenia lub osady gromadzące się na dyszy.

 **PRZESTROGA:** Czyścić tylko łatwo dostępne miejsca. Nie podejmować prób demontażu stacji dokującej.

 **PRZESTROGA:** Nie zanurzać stacji dokującej w wodzie.

 **PRZESTROGA:** Nie wlewać wrzątku do zbiornika stacji dokującej.

Usuwanie osadów z twardej wody ze stacji dokującej

1. Napełnić jedną czwartą zbiornika białym octem (o kwasowości wynoszącej 5%).
2. Umieścić pojemnik u podstawy stacji dokującej.
3. Dwukrotnie nacisnąć przycisk stacji dokującej, aby usunąć cały ocet znajdujący się w zbiorniku stacji dokującej.
4. Powtórzyć kroki od 1 do 3, używając wody pitnej zamiast octu. Powtórzyć tę czynność co najmniej 2 razy do czasu, aż w urządzeniu nie pozostaną żadne ślady po occie.
5. Pozostawić stację dokującą do wyschnięcia.

Wymagania dotyczące warunków otoczenia

Warunki eksploatacji: Temperatura: od 5°C do 35°C. Wilgotność względna: od 15% do 90%
Ciśnienie atmosferyczne: od 700 hPa do 1060 hPa

Warunki podczas transportu i przechowywania: Temperatura: od -25°C do 60°C.

Wilgotność względna: od 10% do 95%
Ciśnienie atmosferyczne: od 500 hPa do 1060 hPa

Informacje dotyczące zgodności

Urządzenie działa w następujących zakresach częstotliwości: Bluetooth Low Energy i 802.11b/g/n. Zmiany lub modyfikacje, które nie zostały w sposób wyraźny zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność z przepisami, mogą unieważnić prawo użytkownika do obsługi urządzenia.

Firma Dyson Operations Pte. Ltd. niniejszym oświadcza, że sprzęt radiowy typu „OC01” jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełna treść deklaracji zgodności jest dostępna pod następującym adresem:

www.dyson.co.uk/inside-dyson/terms/compliance

- 2400–2483,5 MHz; maks. 100 mW mocy EIRP
- 13,56 MHz; 60 dBμA/m maks. zasięg 10 m
- Moc urządzenia połączonych z siecią w trybie czuwania: < 2 W

Aby wyłączyć lub włączyć funkcję Bluetooth Low Energy i nawiązać lub przerwać łączność z siecią Wi-Fi, nacisnąć i przytrzymać przez 4 sekundy przycisk intensywności trybów, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania.

Ograniczona 2-letnia gwarancja

Warunki dwuletniej ograniczonej gwarancji firmy Dyson są określone poniżej. Imię i nazwisko oraz adres gwaranta firmy Dyson dla konkretnego kraju są określone w niniejszym dokumencie – szczegółowe informacje znajdują się w tabeli na odwrocie.

Gwarancja firmy Dyson zapewnia korzyści wykraczające poza prawa konsumenta i nie wpływa na nie w żaden sposób. Gwarancja obowiązuje niezależnie od tego, czy urządzenie zostało zakupione bezpośrednio od firmy Dyson, czy od innego podmiotu.

Zakres ochrony gwarancyjnej

- Naprawa lub wymiana urządzenia firmy Dyson (według uznania firmy Dyson), jeśli w ciągu dwóch lat od daty zakupu lub dostawy okaże się ono niesprawne ze względu na wadliwe materiały, wykonanie lub nieprawidłowe działanie.
- W przypadku sprzedaży urządzenia poza granicami UE: niniejsza gwarancja zachowa ważność, jeśli urządzenie będzie wykorzystywane za granicą, ale skorzystanie z niej będzie możliwe tylko w kraju zakupu urządzenia. Szczegółowych informacji udziela firma Dyson.
- W przypadku sprzedaży urządzenia w granicach UE: niniejsza gwarancja zachowa ważność, jeśli urządzenie będzie wykorzystywane za granicą. Z niniejszej gwarancji można skorzystać (i) w kraju, w którym urządzenie zostało zakupione; lub (ii) w dowolnym państwie członkowskim UE, w którym podmiot Dyson jest wymieniony jako gwarant w tabeli na końcu niniejszej ulotki, pod warunkiem, że objęty gwarancją model urządzenia jest również sprzedawany w danym kraju. Szczegółowych informacji udziela firma Dyson.

Zakres nieobjęty ochroną gwarancyjną

Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia produktu i wszelkich materiałów eksploatacyjnych lub komponentów (takich jak końcówki szczoteczki) ani normalnego skrócenia czasu działania naładowanego akumulatora w miarę jego zużywania się.

Ponadto naprawa lub wymiana urządzenia nie jest objęta gwarancją, jeśli wada jest wynikiem:

- uszkodzenia wynikającego z nieprzeprowadzenia zalecanej konserwacji urządzenia;
- przypadkowego uszkodzenia, usterek wynikających z nieostrożnego użycia lub konserwacji, niedbalstwa, nieostrożnej obsługi lub korzystania z urządzenia niezgodnie z instrukcją obsługi firmy Dyson;
- korzystania z urządzenia w celach służbowych lub w ramach jakiejkolwiek działalności wykraczającej poza zwyczajny użytek domowy;
- użycia urządzenia w celach niezgodnych z jego przeznaczeniem;
- użycia części złożonych lub zamontowanych niezgodnie z instrukcjami firmy Dyson;
- użycia części i akcesoriów innych niż oryginalne komponenty firmy Dyson;
- napraw i modyfikacji dokonanych przez podmioty inne niż firma Dyson lub jej autoryzowani przedstawiciele.

W razie wątpliwości dotyczących zakresu ochrony gwarancyjnej należy skontaktować się z infolinią Dyson.

Podsumowanie ochrony gwarancyjnej

- Gwarancja obowiązuje od dnia zakupu (bądź dnia dostawy, w zależności od tego, która z tych dat przypada później).
- W przypadku urządzeń zakupionych inaczej niż bezpośrednio od firmy Dyson w celu przeprowadzenia jakichkolwiek prac serwisowych dotyczących urządzenia Dyson należy przedstawić dowód dostawy/zakupu (zarówno dowód pierwotnej dostawy/zakupu, jak i kolejnych). W przypadku nieokazania dowodu prace serwisowe będą dokonywane odpłatnie. Prosimy o zachowanie dowodu zakupu lub dostawy.
- Wszelkie prace serwisowe będą przeprowadzane przez pracowników firmy Dyson lub jej autoryzowanych przedstawicieli.
- Wymienione przez firmę Dyson części przechodzą na jej własność.
- Naprawa lub wymiana urządzenia Dyson objętego gwarancją nie wydłuża okresu ochrony gwarancyjnej poza przypadkami, gdy jest to wymagane przez lokalne przepisy prawa obowiązujące w kraju zakupu.

Ważne informacje dotyczące ochrony

Podczas rejestracji urządzenia Dyson lub korzystania z aplikacji MyDyson™ do rejestracji urządzenia konieczne będzie przekazanie swoich podstawowych danych kontaktowych. Ponadto podczas korzystania z urządzenia przetwarzane są dane, w tym dane z kamery.

Rejestracja urządzenia Dyson:

- Aby zarejestrować urządzenie i umożliwić nam obsługę gwarancyjną, należy podać swoje podstawowe dane kontaktowe.

When registering via the MyDyson™ app:

- Aby zarejestrować urządzenie w aplikacji MyDyson™, należy podać swoje podstawowe dane kontaktowe. Dzięki temu będziemy mogli bezpiecznie powiązać produkt użytkownika z jego aplikacją.

- Proces rejestracji obejmuje możliwość wyrażenia zgody na otrzymywanie od nas wiadomości. Jeśli użytkownik wyrazi zgodę na otrzymywanie wiadomości od firmy Dyson, wówczas będziemy wysyłać szczegółowe informacje o ofertach specjalnych i powiadomienia o naszych innowacjach.

Korzystanie z urządzenia:

Kamera: Gdy funkcja automatycznej irygacji jest włączona, a wskaźnik świeci się na zielono, kamera aktywuje się, aby automatycznie wykrywać szczeliny międzyzębowe i uruchamiać irygator stożkowy. W pozostałych przypadkach kamera jest wyłączona. Wszystkie obrazy z kamery są przetwarzane bezpośrednio w urządzeniu i nie są zapisywane. Obrazy na żywo nigdy nie są przekazywane poza urządzenie poza przypadkiem, gdy użytkownik zdecyduje się włączyć funkcję rejestrowania czyszczenia na żywo w aplikacji. Jednak nawet w takim przypadku obrazy są wysyłane bezpośrednio z urządzenia do aplikacji MyDyson™, a następnie usuwane natychmiast po obejrzeniu. Ani firma Dyson, ani osoby trzecie nie mają dostępu do tych obrazów w żadnym momencie.

Kontrola i wyrażenie zgody dotyczącej stanu zdrowia jamy ustnej: Informacje dotyczące stanu zdrowia jamy ustnej będą przetwarzane wyłącznie po wyrażeniu zgody przez użytkownika, którą można wycofać w dowolnym momencie za pośrednictwem aplikacji MyDyson™. Niektóre inne rodzaje danych mogą być przetwarzane na innych zgodnych z prawem podstawach w celu zapewnienia bezpiecznego i skutecznego działania urządzenia, umożliwienia korzystania z jego funkcji lub poprawy komfortu użytkownika. Więcej informacji można znaleźć w naszej Polityce ochrony prywatności.

Nigdy nie sprzedajemy danych użytkownika osobom trzecim. Szczegółowe informacje na temat sposobu przetwarzania danych i praw użytkownika można znaleźć w naszych politykach ochrony prywatności, które są dostępne na naszej stronie internetowej pod adresem [privacy.dyson.com](https://www.dyson.com/privacy).

Dane kontaktowe

Nazwa producenta: DYSON OPERATIONS PTE. LTD.

Adres producenta: 3 Sentosa Gateway, Singapur 098544

Data wydania: 18/06/2026

Numer referencyjny modelu produktu: OC01

PT

Informação descritiva

Quando não utilizar este dispositivo

Se as seguintes afirmações se aplicarem, consulte um dentista ou um profissional de saúde antes de utilizar o dispositivo.

- Crianças com menos de 18 anos ou de acordo com a regulamentação local.

Indivíduos com:

- Implantes orais ou faciais ou pacemakers.
- Doença periodontal grave ou infecções dentárias não tratadas.
- Distúrbios hemorrágicos diagnosticados ou que estejam a fazer terapêutica anticoagulante.
- Úlceras na boca, feridas abertas ou estomatite grave.
- Cirurgia oral prévia, implantes dentários ou extrações de dentes nos últimos 2 meses.
- Doenças orais ou dentárias que podem ser agravadas pela escovagem ou limpeza interdentária.
- As pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou que não tenham experiência ou conhecimentos, não devem utilizar o dispositivo, exceto se estiverem sob supervisão ou tiverem recebido instruções de alguém responsável pela sua segurança.

Avisos e precauções gerais



Leia atentamente estas informações antes de utilizar o dispositivo e guarde-as para referência futura.

- Utilize este dispositivo apenas como indicado neste folheto.
- AVISO: Não é permitido realizar qualquer modificação a este equipamento.
- Se o dispositivo estiver danificado, pare imediatamente de o utilizar.
- Substitua a cabeça da escova de 3 em 3 meses, ou mais cedo se estiver danificada ou excessivamente gasta.

- Utilize apenas cabeças de escova, baterias recarregáveis e depósitos de água fabricados pela Dyson.
- AVISO: Utilize apenas uma fonte de alimentação externa com as seguintes especificações: adaptador de alimentação USB-C listado/certificado com tensão extra baixa de segurança (5V CC, 500mA-3A). As fontes não certificadas podem ser perigosas.
- Mantenha os contactos de carregamento limpos para os proteger eficazmente da oxidação e de outros possíveis danos.
- Efetue apenas a manutenção descrita neste documento ou aconselhada pela Dyson.
- AVISO: Não tente limpar ou reparar o produto enquanto o dispositivo estiver ativo.
- Supervisione as crianças para as impedir de brincar com o dispositivo.
- AVISO: Mantenha o cabo de carregamento afastado de bebés e crianças para evitar potenciais riscos.
- Por razões de higiene, recomenda-se que cada dispositivo seja utilizado apenas por uma única pessoa.
- ⚠ Siga as instruções de limpeza indicadas neste folheto para evitar a acumulação de resíduos ou biofilme no sistema de fluido.
- ⚠ Não direcione o jato para zonas sensíveis como os olhos, o nariz ou as orelhas.
- As joias dentais devem ser removidas antes de utilizar o dispositivo.
- Utilize apenas líquido frio ou morno, o elixir bucal Dyson, quando disponível, ou um elixir bucal alternativo com pouca espuma.
- Utilize apenas em altitudes até 3000 m.
- Não exponha o dispositivo a óleos e solventes, incluindo toalhetes à base de álcool, perfumes, produtos de cuidados da pele e óleos essenciais.
- Se ocorrer ou persistir uma hemorragia excessiva das gengivas, interrompa a utilização e consulte um dentista.
- Evite escovar os dentes imediatamente após o consumo de alimentos ou bebidas ácidas.
- A caixa de transporte não deve ser utilizada durante a utilização do dispositivo.

Informações sobre a bateria

A bateria deve ser carregada a uma temperatura ambiente entre 5 °C e 35 °C. Não exponha o dispositivo ou a bateria ao fogo ou a temperaturas superiores a 70 °C.

Este dispositivo tem uma bateria de íões de lítio selada, que é segura em condições normais de utilização. No caso improvável de o dispositivo verter líquido, não o tente colocar em funcionamento, não toque no líquido, pois pode causar irritações ou queimaduras.

Em caso de contacto, lave abundantemente a zona afetada com água e procure assistência médica imediata.

Manutenção e reparação 1

Recomenda-se a substituição da cabeça da escova de 3 em 3 meses.

Quando substituir as baterias, utilize apenas a bateria Dyson com a referência 975294-01 para este dispositivo. Outros tipos de baterias são incompatíveis e podem provocar avarias graves.

Como substituir a bateria: 2

1. Antes de remover a bateria, desligue o cabo de carregamento e certifique-se de que o dispositivo está no modo de espera premindo e mantendo o botão de alimentação premido durante 2 segundos. Pode verificar se o dispositivo está no modo de espera movendo-o. Se alguma luz indicadora se acender, o dispositivo não está no modo de espera.
2. Retire a etiqueta adesiva da base do dispositivo, desaperte o parafuso com uma chave de fendas T6 e retire a bateria do cabo da escova.
3. Insira uma bateria nova, alinhando-a com a marca correspondente em forma de U no compartimento da bateria na base do cabo, para que o conector encaixe com a polaridade correta, e empurre a bateria para dentro.
4. Insira e aperte o parafuso, tendo cuidado para não apertar demasiado, e cole a etiqueta adesiva na base do compartimento da bateria.
 - ⚠ CUIDADO: Não utilize um parafuso que não seja o fornecido.
 - ⚠ CUIDADO: Ao retirar a bateria, mantenha os terminais da bateria isolados e afastados de objetos metálicos para evitar curto-circuitos.
 - Elimine a bateria usada de acordo com os regulamentos ou diretrizes locais.
 - Não utilize baterias modificadas ou danificadas.
 - Se o dispositivo for guardado durante um longo período de tempo, as baterias devem ser retiradas.

Todas as reparações, para além das mencionadas acima, só podem ser efetuadas pelo pessoal de assistência da Dyson ou por um terceiro designado pela Dyson. É proibida a assistência e a reparação por terceiros.

Eliminação

A bateria deve ser retirada do dispositivo antes da sua eliminação. Consulte a secção “Manutenção e reparação” acima para obter instruções de remoção. Elimine ou recicle a bateria de acordo com a legislação ou orientação locais.



Este símbolo indica que este dispositivo não deve ser eliminado com o seu lixo doméstico normal. Para evitar possíveis danos ambientais ou na saúde humana devido a eliminação de resíduos descontrolada, recicle o produto de forma responsável para promover a reutilização sustentável de recursos de materiais. No final da vida útil deste dispositivo, entregue-o num centro de recolha REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos) reconhecido, como o centro de recolha de resíduos domésticos locais para reciclagem. Pode obter informações sobre o centro de reciclagem mais próximo junto das autoridades ou revendedores locais.

Instruções de utilização

Preparação 3

1. Retire a caixa de transporte, premindo o botão de abertura na parte inferior da tampa.
2. Retire o dispositivo da base e coloque a cabeça da escova no cabo da escova de dentes.
Nota: Tanto a cabeça da escova como o cabo devem estar virados na mesma direção. Mantenha a câmara seca antes de colocar a cabeça da escova para um desempenho ideal.
3. Para garantir uma visão ótima da câmara e a deteção de espaços interdentários, mantenha a tampa da lente limpa. Se verificar um jato limitado, interrompa a limpeza premindo o botão de alimentação, remova a cabeça da escova, limpe a lente com um pano, volte a colocar a cabeça da escova e prima o botão de alimentação para retomar a limpeza.
4. Deslize o depósito para cima, sem o rodar, para expor a entrada.
5. Encha com o elixir bucal Dyson, quando disponível, ou com um elixir bucal alternativo com pouca espuma.



- CUIDADO:** Não utilize um líquido quente para o jato
6. Monte o depósito, empurrando-o para baixo sobre o cabo da escova.
 7. Se estiver desligada, prima o botão de alimentação e aguarde 6 a 8 segundos para ativar a câmara. Na primeira utilização, o dispositivo entra automaticamente no modo de escovagem e jato automático. Seguidamente, o programa memoriza as suas definições.
 8. Se estiver no modo de espera, prima qualquer botão ou mova o dispositivo e aguarde 6 a 8 segundos para que a câmara seja ativada.

Modos

O dispositivo tem três modos. Se desejar mudar de modo, faça-o antes de ativar o dispositivo.

Recomendado: **Modo de escovagem e jato automático** escova e irriga automaticamente em simultâneo.

O jato automático utiliza a câmara para detetar automaticamente os espaços interdentários e usar o irrigador com precisão.

- **Modo de jato automático** efetua a irrigação interdentária automática sem escovagem.
- **Modo de escovagem** escova os dentes sem irrigação automática.

Cada modo de escovagem tem três intensidades à escolha. Limpeza suave, variável e profunda.

Também é possível acionar o jato em qualquer altura, premindo o botão do jato.

Técnica

Modo de escovagem e jato automático:

1. Divida o maxilar inferior e superior em 3 secções – esquerda, direita e centro.
2. Escolha uma secção para limpar. Comece pela superfície exterior. Segure a escova de dentes na horizontal e passe a cabeça da escova pelos dentes em movimentos pequenos, ovais, para a frente e para trás.
3. Passe para a superfície interna e depois para a superfície de mastigação, utilizando o mesmo movimento de escovagem.
4. Ao escovar o interior dos dentes da frente, incline a escova ligeiramente para a posição vertical e escove cada dente para cima e para baixo.
5. O indicador de tempo fará vibrar a escova de dentes para indicar quando é altura de passar à secção seguinte.

Modo de jato automático:

- Irrigue a parte exterior e interior dos dentes.

Modo de escovagem:

- Siga a mesma técnica de escovagem descrita para o modo de escovagem e jato automático.

Utilização 4

1. Virando a cabeça da escova para um lavatório, prima e mantenha premido o botão de jato até que todo o ar seja expelido e o bocal comece a expelir o líquido.
2. Se estiver a utilizar o modo de escovagem e jato automático, ou o modo de escovagem, aplique pasta de dentes. Certifique-se de que a lente da câmara não está tapada. Se estiver a utilizar o modo de escovagem e jato automático, ou o modo de escovagem, aplique pasta de dentes. Utilize a pasta de dentes Dyson, quando disponível, ou uma alternativa sem espuma. Certifique-se de que a lente da câmara não está tapada. Encoste a cabeça da escova de dentes aos dentes. Segure na horizontal para seguir a linha do maxilar.
3. Para iniciar o funcionamento, prima o botão de alimentação.
4. Exerça uma ligeira pressão sobre os dentes e as gengivas e deixe a escova de dentes fazer o trabalho.
5. Passe a escova de dentes lentamente pelos dentes, movendo-a de dente para dente com um movimento oval suave. Não esfregue.
6. Escove os dentes nestas secções. Comece pela superfície exterior. Mova a cabeça da escova sobre os dentes em movimentos pequenos, ovais, para a frente e para trás.
⚠ CUIDADO: Não mantenha o jato no mesmo espaço interdentário durante um período prolongado.
7. No modo de jato automático, a câmara deteta os espaços interdentários e ativa um jato. É possível ativar manualmente um jato, premindo e mantendo premido o botão de jato.
8. Prima o botão de alimentação para colocar a escova de dentes em pausa antes de cuspir o excesso de líquido. Volte a colocar a cabeça da escova na boca e prima novamente o botão de alimentação para continuar a escovagem.
⚠ CUIDADO: Retire a cabeça da escova da boca antes de cuspir o excesso de líquido.
9. Prima o botão de alimentação no final da sessão de escovagem para desligar o dispositivo. Este permanecerá no modo de espera, pronto para a próxima utilização. Pode ativar o modo de suspensão, mantendo premido o botão de alimentação durante 2 segundos.

Carregamento fora da base 5

1. Antes de carregar, certifique-se de que não há humidade, pó ou sujidade nos contactos de carregamento do dispositivo e no cabo de carregamento.
2. Ligue o cabo de carregamento a um adaptador de corrente USB-C certificado e ligue o cabo aos contactos de carregamento da escova de dentes. Coloque o dispositivo na posição vertical.
3. Verifique o indicador da bateria para confirmar que o dispositivo está a carregar.
4. Para retirar o cabo de carregamento do cabo da escova, segure no conetor e puxe cuidadosamente o cabo da escova.

Base de recarga

A base de recarga proporciona uma forma prática de armazenar e carregar a escova de dentes e encher o depósito. Pode optar por utilizar o dispositivo sem a base, utilizando o cabo de carregamento fornecido e enchendo o depósito manualmente.

Preparação 6

1. Desenrole o cabo USB-C do compartimento de acondicionamento que se encontra por baixo da base e ligue-o a um adaptador de corrente USB-C listado/certificado (5V CC, 500mA-3A), assegurando que o cabo de carregamento está seco e que a base está na vertical.
2. Alinhe e fixe a placa de base na base.

O dispositivo pode ser utilizado com ou sem a base de recarga, que permite carregar e encher o depósito de forma cómoda.

Reabastecimento do reservatório da base 7

1. Retire a tampa do reservatório da base, puxando-a para cima.
2. Encha com o elixir bucal Dyson, quando disponível, ou com um elixir bucal alternativo com pouca espuma.

⚠ CUIDADO: Utilize apenas elixir bucal ou água. Não utilize líquidos quentes.

3. Empurre a tampa do reservatório da base até ficar bem presa.

Carregar e recarregar a escova de dentes na base de recarga **8**

1. Antes do carregamento, certifique-se de que não existe humidade, pó ou sujidade nos contactos de carregamento da escova de dentes e nos pinos de carregamento da base de recarga. Limpe qualquer humidade, pó ou sujidade.
2. Fixe a cabeça da escova e o depósito da escova de dentes no cabo da escova de dentes.
3. Coloque a escova de dentes na base, de modo a que os botões da escova fiquem voltados para o lado oposto da base.
4. Empurre o dispositivo para baixo na base de carregamento, encaixe os orifícios de entrada para reabastecimento do depósito no bocal da base e solte.
5. A sua escova de dentes será carregada, se necessário.
6. Para encher o depósito da sua escova de dentes, pressione e mantenha pressionado o botão de reabastecimento na parte superior da base. O excesso de enchimento será canalizado de volta para o reservatório da base.
7. Para retirar a escova de dentes e parar o carregamento, empurre o dispositivo para baixo, contra a mola de retenção, para o retirar da base.

Armazenamento do seu dispositivo

Para guardar a escova de dentes na base de recarga, esvazie a base de recarga, ligue-a à base como indicado acima e faça deslizar a caixa de transporte sobre a base até encaixar no lugar.

Pode ligar o seu dispositivo à aplicação MyDyson™ através de Wi-Fi e Bluetooth® para aceder a suporte passo a passo, imagens de limpeza ao vivo, limpeza guiada e mapeamento de cobertura.

Instruções gerais de limpeza **9**

Após cada utilização:

1. Retire a cabeça da escova e lave-a sob água corrente.
2. Retire o depósito sem o rodar.
3. Enxague o depósito.
4. Limpe as superfícies exteriores do dispositivo, enxaguando-as.
5. Prima e mantenha premido o botão do jato até não sair qualquer líquido.
6. Seque as superfícies exteriores do dispositivo.
7. Deixe a cabeça da escova secar completamente entre utilizações.

Instruções de limpeza semanal

Recomenda-se a limpeza semanal de acordo com os seguintes passos.

Se o dispositivo for exposto a bolor ou tiver um odor desagradável, deve substituir a peça.

Não limpe o depósito e as peças internas com produtos químicos agressivos. Certifique-se de que o dispositivo está desligado e não está a ser carregado.

1. Retire a cabeça da escova do cabo.
2. Retire o depósito, puxando-o firmemente para fora do cabo, sem rodar.
3. Enxague bem a cabeça da escova, a ponta do bocal e todo o cabo sob água corrente, especialmente o filtro de entrada, a ligação da cabeça da escova e os contactos de carregamento.
4. Coloque a escova de dentes no lavatório e mantenha premido o botão do jato até não sair qualquer líquido da ponta do bocal.
5. Limpe todas as superfícies externas da escova de dentes com um pano húmido e deixe secar ao ar.

Para limpar o depósito **10**

1. Retire o depósito do dispositivo.
2. Deite água quente e fervida num recipiente adequado.
3. Utilize um utensílio resistente ao calor para submergir cuidadosamente o depósito na água.
4. Assegure-se de que o depósito enche, submergindo-o durante pelo menos 30 segundos.
5. Deixe a água arrefecer antes de retirar o depósito.
6. Sacuda suavemente o excesso de água do depósito e deixe-o secar ao ar.
7. Volte a colocar o depósito, alinhando a entrada e pressionando firmemente o depósito no lugar.

⚠ CUIDADO: Tenha cuidado para não se queimar quando retirar o depósito da água.

⚠ CUIDADO: Ferva apenas água. Não ferva qualquer outro tipo de líquido

Remoção de incrustações de calcário da escova de dentes **11**

Recomendamos a utilização do elixir Dyson. No entanto, se este não estiver disponível ou se for utilizada água no dispositivo, podem formar-se incrustações de calcário, dependendo da dureza da água.

Isto pode afetar o desempenho do dispositivo. Se estiver numa zona de água dura, siga as instruções abaixo mensalmente.

1. Retire o depósito e a cabeça da escova do dispositivo.
2. Prepare um recipiente com vinagre branco (com 5% de acidez) e mergulhe a ponta do bocal durante 5 minutos.
3. Enxague a ponta do bocal com água corrente.
4. Limpe a ponta do bocal, com um pano seco.
5. Encha o depósito com vinagre branco (com 5% de acidez).
6. Fixe o depósito no cabo da escova de dentes.
7. Coloque a escova de dentes no lavatório e, de seguida, prima e mantenha premido o botão do jato repetidamente até que o depósito esteja vazio e o dispositivo deixe de jorrar líquido.
8. Retire o depósito e esvazie os restos de solução.
9. Repita os passos 5 a 8 com água potável em vez de vinagre. Repita este processo, pelo menos, 2 vezes e até não haver mais resíduos de vinagre.
10. Limpe as superfícies exteriores do depósito e deixe secar ao ar.
11. Deixe a escova de dentes secar ao ar.

Limpeza da base **12**

Recomenda-se a limpeza semanal da base.

1. Retire a escova da base.
2. Retire a tampa do depósito da base.
3. Esvazie o depósito da base.
4. Coloque um recipiente na base, onde estaria a escova de dentes.
5. Prima duas vezes o botão de enchimento para ejetar toda a água do depósito.
6. Desligue a base da fonte de alimentação.
7. Utilize sabão neutro com água morna e uma escova macia para garrafas para limpar suavemente o depósito.
8. Lave o depósito com água corrente e seque as superfícies exteriores.
9. Limpe os pinos de carregamento e a base com um pano húmido e seque com um pano seco.
10. Limpe qualquer sujidade ou acumulação no bocal.

⚠ CUIDADO: Limpe apenas as zonas acessíveis. Não tente desmontar a base.

⚠ CUIDADO: Não mergulhe a base de recarga em água.

⚠ CUIDADO: Não deite água a ferver no depósito da base.

Remoção de incrustações de calcário da base de recarga

1. Encha até um quarto do depósito com vinagre branco (com 5% de acidez).
2. Coloque um recipiente na base.
3. Prima duas vezes o botão da base para ejetar todo o vinagre do depósito da base.
4. Repita os passos 1 a 3 com água potável em vez de vinagre. Repita este processo, pelo menos, 2 vezes e até não haver mais resíduos de vinagre.
5. Deixe a base secar ao ar.

Requisitos ambientais

Condições de funcionamento: Temperatura: 5 °C a 35 °C. Humidade relativa: 15% a 90%
Pressão atmosférica: 700 hPa a 1060 hPa

Condições de transporte e armazenamento: Temperatura: -25 °C a 60 °C. Humidade relativa: 10% a 95%
Pressão atmosférica: 500 hPa a 1060 hPa

Informações de conformidade

O dispositivo funciona na(s) seguinte(s) banda(s) de frequência: Bluetooth de baixa energia e 802.11b.g/n. Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pelo responsável pela conformidade podem anular a autoridade de o utilizador operar o dispositivo.

A Dyson Operations Pte. Ltd. declara, pelo presente, que o equipamento de rádio tipo "OC01" está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE encontra-se disponível no seguinte endereço da Internet:
www.dyson.co.uk/inside-dyson/terms/compliance

- 2400 MHz - 2483,5 MHz; 100 mW EIRP máx.
- 13,56 MHz; 60 dBuA/m máx. a 10 m
- Potência em modo de espera do dispositivo ligado em rede: <2 W

Para desativar ou ativar a conectividade Bluetooth de baixo consumo de energia e Wi-Fi, prima sem soltar o botão dos modos de intensidade durante 4 segundos quando o dispositivo estiver a carregar.

Garantia limitada de 3 anos

Os termos e condições da garantia limitada de 3 anos da Dyson estão indicados abaixo. O nome e o endereço do fornecedor da garantia Dyson para o seu país estão indicados neste documento. Consulte todos os detalhes na tabela que encontra no verso.

A garantia da Dyson proporciona benefícios que são adicionais a quaisquer direitos legais que possa ter como consumidor e não afetará os mesmos. A garantia aplica-se quer tenha adquirido o seu dispositivo diretamente à Dyson ou a um terceiro.

O que está coberto pela garantia

- A reparação ou substituição do seu dispositivo Dyson (à discrição da Dyson) caso se verifique que possui defeito devido a materiais defeituosos, mão de obra ou funcionamento no espaço de dois anos a contar da data de compra ou de entrega.
- Se este dispositivo for vendido fora da UE: esta garantia permanece válida se o dispositivo for utilizado no estrangeiro, mas apenas pode ser aplicado no país em que foi comprado. Contacte a Dyson para mais informações.
- Se este dispositivo for vendido na UE: esta garantia permanece válida se o dispositivo for utilizado no estrangeiro. Esta garantia pode ser exercida (i) no país onde o dispositivo foi adquirido ou, (ii) em qualquer um dos Estados-Membros da UE para os quais uma entidade Dyson esteja listada como garante na tabela no final deste folheto desde que o mesmo modelo deste dispositivo seja vendido no país relevante. Contacte a Dyson para mais informações.

O que não está coberto pela garantia

A garantia não cobre o desgaste normal do produto e de quaisquer artigos ou componentes consumíveis (como cabeças de escova), nem a redução normal esperada do tempo de descarga da bateria à medida que esta envelhece.

Além disso, a reparação ou substituição de um dispositivo não está coberta se o defeito resultar de:

- Danos causados pela não execução da manutenção recomendada do dispositivo.
- Danos acidentais, avarias causadas por utilização ou cuidados negligentes, utilização indevida, negligência, utilização ou manuseamento imprudentes do dispositivo, que não estejam em conformidade com o Manual do Utilizador da Dyson.
- Utilização do dispositivo para uso profissional ou qualquer atividade fora do uso doméstico normal.
- Utilização do dispositivo para fins que não sejam a utilização para a qual foi concebido.
- Utilização de peças não montadas ou instaladas em conformidade com as instruções da Dyson.
- Utilização de peças e acessórios que não sejam componentes Dyson genuínos.
- Reparações ou alterações executadas por outros que não a Dyson ou os seus agentes autorizados.

Se tiver dúvidas quanto à cobertura da sua garantia, contacte a Linha de Assistência da Dyson.

Resumo da cobertura

- A garantia entra em vigor à data de compra (ou na data de entrega, caso esta seja posterior).
 - À exceção de dispositivos adquiridos diretamente à Dyson, tem de fornecer prova de compra/entrega (tanto a original, como no caso de qualquer revenda subsequente) antes que possa ser executado qualquer trabalho no seu dispositivo Dyson. Sem essa prova, qualquer trabalho executado será cobrável. Guarde o seu recibo ou nota de entrega.
 - Todos os trabalhos serão executados pela Dyson ou pelos seus representantes autorizados.
 - Quaisquer peças que sejam devolvidas e substituídas pela Dyson tornar-se-ão propriedade da mesma.
 - A reparação ou substituição do seu dispositivo Dyson ao abrigo da garantia, não alargará o período da garantia, a menos que tal seja exigido pela lei local no país onde foi comprado.
-

Informação importante de proteção de dados

Terá de nos fornecer informações básicas de contacto quando registar o seu dispositivo Dyson ou através da aplicação MyDyson™. Além disso, os dados, incluindo os dados da câmara, são processados quando utiliza o dispositivo.

Ao registar o seu dispositivo Dyson:

- Terá de nos fornecer informações de contacto básicas para registar o seu dispositivo e permitir-nos suportar a sua garantia.

Ao registar utilizando a aplicação MyDyson™:

- Terá de nos fornecer informações de contacto básicas para registar a aplicação MyDyson™. Isto permite-nos ligar com segurança o seu dispositivo à sua instância da aplicação.
- Ao efetuar o registo, terá a oportunidade de escolher se gostaria de receber comunicações da nossa parte. Se optar por receber comunicações da Dyson, enviaremos detalhes de ofertas especiais e notícias das nossas inovações mais recentes.

Durante a utilização do dispositivo:

Câmara: Quando o jato automático está ligado e o indicador está verde, a câmara é ativada para detetar automaticamente os espaços interdentários e acionar o jato cónico. A câmara está desligada em todos os outros momentos. Todas as imagens da câmara são processadas diretamente no dispositivo e não são armazenadas. As imagens em direto nunca saem do dispositivo, a não ser que opte por ativar as filmagens de limpeza em direto na aplicação. Mesmo assim, as imagens são enviadas diretamente do dispositivo para a aplicação MyDyson™ e são eliminadas imediatamente após a visualização. A Dyson e terceiros não podem aceder a estas imagens em qualquer altura.

Controlo e consentimento explícito para a saúde oral: As informações relativas à sua saúde oral só serão tratadas com o seu consentimento explícito, que pode retirar a qualquer momento através da aplicação MyDyson™. Alguns outros dados podem ser processados com base noutros fundamentos legais para apoiar o funcionamento seguro e eficaz do seu dispositivo, fornecer funcionalidades ou melhorar a sua experiência. Para mais informações, consulte a nossa Política de Privacidade.

Nunca vendemos as suas informações a terceiros. Os pormenores completos sobre a forma como tratamos os dados do utilizador e os seus direitos estão definidos nas nossas políticas de privacidade, disponíveis no nosso website em [privacy.dyson.com](https://www.privacy.dyson.com).

Contacto

Nome do fabricante: DYSON OPERATIONS PTE. LTD.

Endereço do fabricante: 3 Sentosa Gateway, Singapura 098544

Data de emissão: 18/06/2026

Referência do modelo do produto: OC01

RO

Informații descriptive

Acest dispozitiv nu trebuie utilizat în

În cazul în care se aplică următoarele afirmații, consultați un medic dentist sau un profesionist din domeniul sănătății înainte de a utiliza dispozitivul.

- Copii sub 18 ani sau în conformitate cu reglementările locale.

Persoane cu:

- Implanturi orale sau faciale ori stimulatoare cardiace.
- Afecțiuni parodontale severe sau infecții dentare netratate.
- Tulburări hemoragice diagnosticate sau persoane care urmează un tratament anticoagulant
- Ulcere bucale, plăgi deschise sau stomatită severă.
- Intervenții chirurgicale orale anterioare, implanturi dentare sau extracții dentare în ultimele 2 luni.
- Afecțiuni bucale sau dentare care pot fi exacerbate de periaj sau de curățarea interdentală.
- Persoanele cu abilități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau persoane fără experiență sau cunoștințe nu trebuie să utilizeze dispozitivul decât sub supraveghere sau după ce au primit instrucțiuni de la o persoană responsabilă de siguranța lor.

Avertismente și precauții generale



Read this information carefully before use and save it for future reference.

- Utilizați acest dispozitiv numai conform indicațiilor din această broșură.
- AVERTISMENT: Nu este permisă nicio modificare a acestui echipament.
- Dacă dispozitivul este deteriorat, întrerupeți imediat utilizarea acestuia.
- Înlocuiți capul periutei la fiecare 3 luni sau mai devreme dacă este deteriorat sau excesiv de uzat.
- Utilizați numai capete de periută, baterii reîncărcabile și rezervoare de apă fabricate de Dyson.
- AVERTISMENT: Utilizați numai o sursă de alimentare externă cu următoarele specificații: adaptor de alimentare USB-C indicat/certificat pentru utilizare cu tensiune foarte joasă de siguranță (5 V c.c., 500 mA-3 A). Sursele necertificate pot fi periculoase.
- Păstrați contactele de încărcare curate, pentru a le proteja eficient de oxidare și alte posibile deteriorări.
- Efectuați întreținerea numai conform descrierii din acest document sau conform recomandărilor Dyson.
- AVERTISMENT: Nu încercați să curățați sau să reparați produsul în timp ce dispozitivul este activ.
- Supravegheați copiii pentru a nu-i lăsa să se joace cu dispozitivul.
- AVERTISMENT: Nu lăsați cablul de încărcare la îndemâna bebelușilor și copiilor, pentru a evita posibilele pericole.
- Din motive de igienă, se recomandă ca fiecare dispozitiv să fie utilizat de către o singură persoană.
- ⚠️ Urmăriți instrucțiunile de curățare din această broșură pentru a preveni acumularea de reziduuri sau biofilm în sistemul de lichid.
- ⚠️ Nu îndreptați jetul spre zone sensibile precum ochii, nasul sau urechile.
- Bijuteriile dentare trebuie îndepărtate înainte de utilizarea dispozitivului.
- Folosiți numai lichid rece sau cald, apă de gură Dyson, dacă este disponibilă, sau o altă apă de gură care să producă o cantitate mică de spumă.
- Utilizați numai la altitudini de până la 3000 m.
- Nu expuneți dispozitivul la uleiuri și solvenți, inclusiv la șervețele pe bază de alcool, parfum, produse pentru îngrijirea pielii și uleiuri esențiale.
- Dacă apare sau persistă sângerarea excesivă a gingiilor, întrerupeți utilizarea și consultați un medic dentist.
- Evitați periajul imediat după ce ați consumat alimente sau băuturi acide.
- Geanta de voiaj nu trebuie utilizată în timpul utilizării dispozitivului.

Informații despre baterie

Bateria trebuie încărcată la o temperatură ambientă cuprinsă între 5 °C și 35 °C. Nu expuneți dispozitivul sau bateria la foc sau la temperaturi de peste 70 °C.

Acest dispozitiv este prevăzut cu o baterie litiu-ion etanșă, sigură în condiții normale de utilizare. În cazul puțin probabil în care se produc scurgeri de lichid din dispozitiv, nu încercați să utilizați aparatul și nu atingeți lichidul, deoarece poate provoca iritații sau arsuri. În caz de contact, clătiți bine zona afectată cu apă și solicitați imediat asistență medicală.

Întreținere și reparații 1

Este recomandat să înlocuiți capul periutei la fiecare 3 luni.

La înlocuirea bateriilor, utilizați numai bateria Dyson cu codul de componentă 975294-01, pentru acest dispozitiv. Alte tipuri de baterii sunt incompatibile și pot duce la defecțiuni grave.

Pentru a înlocui bateria: 2

1. Înainte de a scoate bateria, deconectați cablul de încărcare și asigurați-vă că dispozitivul este în standby menținând apăsat butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde. Puteți verifica dacă dispozitivul este în standby mișcându-l. Dacă se aprinde vreun indicator luminos, dispozitivul nu este în standby.
2. Îndepărtați eticheta adezivă de la baza dispozitivului, deșurubați șurubul folosind o șurubelniță T6 și scoateți bateria din mânerul periutei.
3. Introduceți o baterie nouă aliniind-o cu marcajul în formă de U din compartimentul bateriei de la baza mânerului, astfel încât conectorul să se potrivească cu polaritatea corectă, și împingeți bateria în interior.
4. Introduceți și strângeți șurubul, având grijă să nu strângeți prea tare, și lipiți eticheta adezivă pe baza bateriei.
 - ⚠️ ATENȚIE: Nu utilizați niciun alt șurub în afară de cel furnizat.
 - ⚠️ ATENȚIE: Atunci când bateria este scoasă, păstrați bornele bateriei izolate și departe de obiecte metalice, pentru a evita scurtcircuitarea.

- Aruncați bateria utilizată în conformitate cu reglementările sau orientările locale.
- Nu utilizați baterii modificate sau deteriorate.
- Dacă dispozitivul urmează să fie depozitat fără a fi utilizat pentru o perioadă îndelungată, bateriile trebuie scoase.

Toate reparațiile, altele decât cele de mai sus, pot fi efectuate numai de către personalul de service Dyson sau de către un terț desemnat de Dyson. Întreținerea și repararea de către orice altă parte sunt interzise.

Eliminarea

Bateria trebuie scoasă din dispozitiv înainte de eliminarea acestuia. Consultați secțiunea „Întreținere și reparații” de mai sus pentru instrucțiuni privind scoaterea bateriei. Eliminați sau reciclați bateriile în conformitate cu reglementările și orientările locale.



Acest simbol indică faptul că acest dispozitiv nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Pentru a preveni posibilul impact negativ al eliminării necontrolate a deșeurilor asupra mediului sau sănătății oamenilor, reciclați produsul în mod responsabil, pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor. Când dispozitivul a ajuns la sfârșitul duratei de viață, duceți aparatul la o unitate de colectare DEEE (deșeururi de echipamente electrice și electronice) autorizată, cum ar fi centrul local public pentru reciclare. Autoritatea locală sau comerciantul vă pot direcționa spre cea mai apropiată unitate de reciclare.

Instrucțiuni de utilizare

Configurare 3

1. Scoateți tocul de transport apăsând butonul de eliberare din partea de jos a tocului.
 2. Scoateți dispozitivul din stația de încărcare și atașați capul periuței la mânerul periuței de dinți. Notă: Atât capul periuței, cât și mânerul trebuie orientate în aceeași direcție. Păstrați camera uscată înainte de a atașa capul periuței, pentru o performanță optimă.
 3. Pentru a asigura o vizibilitate optimă a camerei și detectarea spațiilor, păstrați capacul obiectivului curat. Dacă jetul este slab, întrerupeți curățarea apăsând butonul de pornire/oprire, scoateți capul periuței, ștergeți lentila, puneți la loc capul periuței și apăsați butonul de pornire/oprire pentru a relua curățarea.
 4. Glisați rezervorul în sus, fără a-l răsuca, pentru a expune orificiul de admisie.
 5. Umpleți cu apă de gură Dyson, dacă este disponibilă, sau cu o altă apă de gură, care să producă o cantitate redusă de spumă.
- ⚠ ATENȚIE: Nu curățați cu jet cu lichid fierbinte**
6. Montați rezervorul împingându-l în jos pe mânerul periuței.
 7. Dacă dispozitivul este oprit, apăsați butonul de pornire/oprire și așteptați 6-8 secunde pentru a se activa camera. La prima utilizare, dispozitivul este automat în modul **Periaj și Jet automat**. După aceea, dispozitivul va reține setările dvs.
 8. Dacă este în standby, apăsați orice buton sau mișcați dispozitivul și așteptați 6-8 secunde pentru a se activa camera.

Modes

Dispozitivul are trei moduri. Dacă doriți să schimbați modul, faceți acest lucru înainte de activarea dispozitivului.

Recomandat: **Modul Periaj și Jet automat** efectuează simultan periajul și curățarea cu jet automat.

Jetul automat utilizează camera pentru a detecta automat spațiile interdentare și a le curăța cu precizie.

- **Modul Jet automat** Curățare cu jet automat, fără periaj.
- **Modul Periaj** efectuează periajul, fără curățarea cu jet automat.

Fiecare mod de periaj are trei intensități din care puteți alege. Curățare delicată, variabilă și profundă.

De asemenea, puteți declanșa jetul oricând apăsând butonul Jet.

Tehnică

Modul Periaj și Jet automat:

1. Împărțiți maxilarul și mandibula în 3 secțiuni: stânga, dreapta și centru.
2. Alegeți o secțiune pe care să o curățați. Începeți cu suprafața exterioară. Țineți periuța de dinți orizontal și deplasați capul periuței pe dinți cu mișcări mici, ovale, înainte și înapoi.
3. Treceți pe suprafața interioară și apoi pe suprafața masticatorie, folosind aceeași mișcare de periere.
4. Atunci când periați partea din interior a dinților din față, înclinați periuța ușor în poziție verticală și periați în sus și în jos fiecare dinte.

5. Temporizatorul va face periuița de dinți să vibreze pentru a indica când este momentul să treceți la următoarea secțiune.

Modul Jet automat:

- Curățați spațiile de pe exteriorul și interiorul dinților.

Modul Periaj:

- Urmați aceeași tehnică de periere descrisă pentru modul Periaj și Jet automat.

Utilizare 4

1. Cu capul periuiței îndreptat spre chiuvetă, apăsați și mențineți apăsat butonul Jet până când tot aerul este expulzat și prin duză începe să iasă lichid.
2. Dacă utilizați modul Periaj și Jet automat sau modul Periaj, aplicați pastă de dinți. Asigurați-vă că obiectivul camerei nu este acoperit. Dacă utilizați modul Periaj și Jet automat sau modul Periaj, aplicați pastă de dinți. Folosiți pasta de dinți Dyson, dacă este disponibilă, sau o altă pastă de dinți care nu face spumă. Asigurați-vă că obiectivul camerei nu este acoperit. Așezați capul periuiței de dinți pe dinți. Țineți orizontal pentru a urmări linia maxilarului.
3. Pentru a începe funcționarea, apăsați butonul de pornire/oprire.
4. Exerciții o presiune ușoară pe dinți și gingii și lăsați periuița de dinți să lucreze.
5. Ghidați periuița de dinți încet pe dinți, trecând de la un dinte la altul cu o mișcare ovală ușoară. Nu frecăți.
6. Periați dinții din aceste secțiuni. Începeți cu suprafața exterioară. Deplasați capul periuiței pe dinți cu mișcări mici, ovale, înainte și înapoi.
⚠ ATENȚIE: Nu mențineți jetul în același spațiu interdental pentru o perioadă îndelungată.
7. În modul Jet automat, camera va detecta spațiile interdentalare și va declanșa un jet. Puteți declanșa manual un jet prin apăsarea și menținerea apăsată a butonului Jet.
8. Apăsați butonul de pornire/oprire pentru a opri periuița de dinți înainte de a scuipa excesul de lichid. Introduceți din nou capul periuiței în gură și apăsați butonul de pornire/oprire pentru a continua periajul.
⚠ ATENȚIE: Înainte de a scuipa excesul de lichid, scoateți capul periuiței din gură.
9. Apăsați butonul de pornire/oprire la sfârșitul sesiunii de periaj pentru a opri funcționarea dispozitivului. Acesta va rămâne în standby, pregătit pentru următoarea utilizare. Puteți activa modul Adormire ținând apăsat butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde.

Încărcarea fără stația de încărcare 5

1. Înainte de încărcare, asigurați-vă că nu există umiditate, praf sau murdărie pe contactele de încărcare ale dispozitivului și pe cablul de încărcare.
2. Conectați cablul de încărcare la un adaptor de alimentare USB-C indicat/certificat și conectați cablul la contactele de încărcare ale periuiței de dinți. Așezați dispozitivul în poziție verticală.
3. Verificați indicatorul bateriei pentru a confirma că dispozitivul se încarcă.
4. Pentru a scoate cablul de încărcare din mâner, țineți conectorul și trageți ușor de mânerul periei.

Stația de încărcare

Stația de încărcare oferă o modalitate convenabilă de a depozita și încărca periuița de dinți, precum și de a umple rezervorul. Puteți alege să utilizați dispozitivul fără stația de încărcare, folosind cablul de încărcare furnizat și umplând rezervorul manual.

Configurare 6

1. Desfășurați cablul USB-C din spațiul de depozitare de sub baza stației de încărcare și conectați-l la un adaptor de alimentare USB-C indicat/certificat (5 V c.c., 500 mA-3 A), asigurându-vă că stația de încărcare este în poziție verticală și cablul de încărcare este uscat.
 2. Aliniați și fixați placa de bază la baza stației de încărcare.
- Dispozitivul poate fi utilizat cu sau fără stația de încărcare, care oferă încărcare și umplere convenabilă a rezervorului.

Umplerea rezervorului stației de încărcare 7

1. Scoateți capacul rezervorului din stația de încărcare trăgând în sus.
2. Umpleți cu apă de gură Dyson, dacă este disponibilă, sau cu o altă apă de gură, care să producă o cantitate redusă de spumă.
⚠ ATENȚIE: Utilizați numai apă de gură sau apă. Nu folosiți lichid fierbinte.
3. Împingeți capacul pe rezervorul din stația de încărcare până când acesta este bine fixat.

Încărcarea și umplerea periutei de dinți pe stația de încărcare 8

1. Înainte de încărcare, asigurați-vă că nu există umezeală, praf sau murdărie pe contactele de încărcare ale periutei de dinți și pe pinii de încărcare de pe stația de reîncărcare. Ștergeți umezeala, praful sau murdăria.
2. Atașați capul periutei și rezervorul la mânerul periutei de dinți.
3. Așezați periuta de dinți pe baza stației de încărcare, astfel încât butoanele de pe periuta de dinți să fie orientate în direcția opusă stației de încărcare.
4. Împingeți dispozitivul în jos pe baza stației de încărcare, introduceți orificiile de admisie pentru umplerea rezervorului în duza de pe stația de încărcare și eliberați.
5. Periuta dvs. de dinți se va încărca dacă este necesar.
6. Pentru a umple rezervorul periutei de dinți, apăsați și mențineți apăsat butonul de reumplere din partea superioară a stației. Umplerea excesivă va fi direcționată înapoi în rezervorul din stația de încărcare.
7. Pentru a scoate periuta de dinți și a opri încărcarea, împingeți dispozitivul în jos, pe plăcuța cu arc, pentru a-l scoate din stația de încărcare.

Depozitarea dispozitivului

Pentru a depozita periuta de dinți în stația de încărcare, conectați-o la stație ca mai sus și glisați tocul de transport peste stația de încărcare până când se fixează în poziție.

Vă puteți conecta dispozitivul la aplicația MyDyson™ folosind Wi-Fi și Bluetooth® pentru a accesa asistență pas cu pas, înregistrări de curățare live, curățare ghidată și cartografiere a acoperirii.

Instrucțiuni generale de curățare 9

După fiecare utilizare:

1. Scoateți capul periutei și clătiți-l sub jet de apă.
2. Scoateți rezervorul fără a-l răsuca.
3. Clătiți rezervorul.
4. Clătiți suprafețele externe ale dispozitivului pentru a le curăța.
5. Apăsați și mențineți apăsat butonul Jet până când nu iese niciun jet de lichid.
6. Uscați suprafețele externe ale dispozitivului.
7. Lăsați capul periutei să se usuce complet între utilizări.

Instrucțiuni de curățare săptămânală

Se recomandă curățarea săptămânală respectând următorii pași.

Dacă dispozitivul este expus la mușcări sau dezvoltă un miros, trebuie să înlocuiți piesa.

Nu curățați rezervorul și piesele interne folosind substanțe chimice agresive. Asigurați-vă că dispozitivul este oprit și nu este încărcat.

1. Scoateți capul periutei din mâner.
2. Scoateți rezervorul trăgând ferm de mâner, fără să răsucați.
3. Clătiți bine capul periutei, vârful duzei și întregul mâner sub jet de apă, în special filtrul de admisie, racordul capului periutei și contactele de încărcare.
4. Îndreptați periuta de dinți spre chiuvetă și apăsați și mențineți apăsat butonul Jet până când nu iese lichid din vârful duzei.
5. Ștergeți toate suprafețele externe ale periutei de dinți cu o lavetă umedă și lăsați-le să se usuce la aer.

Pentru a curăța rezervorul 10

1. Scoateți rezervorul din dispozitiv.
2. Turnați apă fierbinte, fiartă, într-un recipient adecvat.
3. Utilizați o ustensilă termorezistentă pentru a scufunda cu grijă rezervorul în apă.
4. Asigurați-vă că rezervorul se umple scufundându-l timp de cel puțin 30 de secunde.
5. Lăsați apa să se răcească înainte de a scoate rezervorul.
6. Scuturați ușor excesul de apă din rezervor și lăsați rezervorul să se usuce la aer.
7. Reatașați rezervorul aliniind orificiul de admisie și apăsând ferm rezervorul în poziție.

 **ATENȚIE:** Aveți grijă să nu vă opăriți atunci când scoateți rezervorul din apă.

 **ATENȚIE:** Fierbeți numai apă. Nu fierbeți niciun alt lichid.

Îndepărtarea depunerilor de apă dură de pe periuta de dinți 11

Vă recomandăm utilizarea apei de gură Dyson. Cu toate acestea, în cazul în care aceasta nu este disponibilă sau se utilizează apă în dispozitiv, se pot forma depuneri de apă dură, în funcție de duritatea apei.

Acest lucru poate afecta performanța dispozitivului. Dacă vă aflați într-o zonă cu apă dură, urmați lunar instrucțiunile de mai jos.

1. Scoateți rezervorul și capul periuței din dispozitiv.
2. Pregătiți un recipient cu oțet alb (cu 5% aciditate) și înmuiați vârful duzei în el timp de 5 minute.
3. Clătiți vârful duzei sub jet de apă.
4. Ștergeți vârful duzei.
5. Umpleți rezervorul cu oțet alb (cu 5% aciditate).
6. Atașați rezervorul la mânerul periuței de dinți.
7. Îndreptați periuța de dinți spre chiuvetă, apoi apăsați și mențineți apăsat butonul Jet de mai multe ori, până când rezervorul este gol și dispozitivul nu mai expulsează lichid.
8. Scoateți rezervorul și goliți soluția rămasă.
9. Repetați pașii de la 5 la 8 cu apă potabilă în loc de oțet. Efectuați acest proces de cel puțin 2 ori și până când nu mai există urme de oțet.
10. Ștergeți suprafețele externe ale rezervorului și lăsați-l să se usuce la aer.
11. Lăsați periuța de dinți să se usuce la aer.

Curățarea stației de încărcare 12

Se recomandă să curățați săptămânal stația de încărcare.

1. Scoateți periuța de dinți din stația de încărcare.
2. Scoateți capacul rezervorului din stația de încărcare.
3. Goliți rezervorul din stația de încărcare.
4. Așezați un recipient la baza stației de încărcare, în locul în care s-ar afla periuța de dinți.
5. Apăsați de două ori butonul Umplere pentru a evacua toată apa din rezervor.
6. Deconectați stația de încărcare de la sursa de alimentare.
7. Utilizați săpun neagresiv cu apă caldă și o perie moale pentru sticle pentru a curăța cu grijă rezervorul.
8. Clătiți rezervorul sub jet de apă și uscați suprafețele externe.
9. Curățați pinii de încărcare și baza stației de încărcare cu o lavetă umedă și uscați.
10. Ștergeți orice murdărie sau depuneri de pe duză.

 **ATENȚIE:** Curățați numai zonele accesibile. Nu încercați să dezamblați stația de încărcare.

 **ATENȚIE:** Nu scufundați stația de încărcare în apă.

 **ATENȚIE:** Nu turnați apă fierdă în rezervorul stației de încărcare.

Îndepărtarea depunerilor de apă dură din stația de încărcare

1. Umpleți până la un sfert din rezervor cu oțet alb (cu 5% aciditate).
2. Așezați un recipient la baza stației de încărcare.
3. Apăsați de două ori butonul stației de încărcare pentru a evacua tot oțetul din rezervorul stației.
4. Repetați pașii de la 1 la 3 cu apă potabilă în loc de oțet. Efectuați acest proces de cel puțin 2 ori și până când nu mai există urme de oțet.
5. Lăsați stația de încărcare să se usuce la aer.

Cerințe de mediu

Condiții de funcționare: Temperatură: de la 5 °C până la 35 °C. Umiditate relativă: de la 15% rH până la 90% rH

Presiune atmosferică: de la 700 hPa până la 1060 hPa

Condiții de transport și depozitare: Temperatură: de la -25 °C până la 60 °C. Umiditate relativă: de 10% rH până la 95% rH

Presiune atmosferică: de la 500 hPa până la 1060 hPa

Informații privind conformitatea

Dispozitivul funcționează în următoarea (următoarele) bandă (benzi) de frecvență: Bluetooth de joasă energie și 802.11b.g/n. Schimbările sau modificările care nu sunt aprobate în mod expres de către partea responsabilă de conformitate pot duce la anularea autorizării utilizatorului de a exploata dispozitivul.

Prin prezenta, Dyson Operations Pte. Ltd. declară că echipamentul radio de tip OC01 respectă prevederile Directivei 2014/53/UE. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:

www.dyson.co.uk/inside-dyson/terms/compliance

- 2400 MHz - 2483,5 MHz; 100 mW EIRP max.
- 13,56 MHz; 60 dBuA/m max. la 10 m
- Puterea în standby în rețea a dispozitivului: < 2 W

Pentru a dezactiva sau activa conectivitatea Bluetooth de energie joasă și Wi-Fi, apăsați și mențineți apăsat butonul Moduri de intensitate timp de 4 secunde când dispozitivul este încărcat.

Garanție limitată de 2 ani

În continuare se prezintă termenii și condițiile pentru garanția limitată Dyson de 2 ani. Detaliile privind numele și adresa garantului Dyson pentru țara dvs. sunt prezentate în acest document – consultați tabelul de pe ultima pagină, pentru detalii complete.

Garanția Dyson oferă avantaje suplimentare față de drepturile de consumator pe care le dețineți prin lege, fără a le afecta. Garanția se va aplica indiferent dacă ați achiziționat dispozitivul direct de la Dyson sau de la un terț.

Ce acoperă garanția

- Repararea sau înlocuirea dispozitivului Dyson (la discreția Dyson) dacă se constată că acesta prezintă defecte de material, manoperă sau funcționare într-un interval de doi ani de la achiziție sau livrare.
- În cazul în care dispozitivul este comercializat în afara UE: prezenta garanție rămâne valabilă dacă dispozitivul este utilizat în străinătate, dar poate fi exercitată numai în țara în care a fost cumpărat dispozitivul. Contactați compania Dyson pentru informații suplimentare.
- În cazul în care dispozitivul este comercializat în cadrul UE: prezenta garanție rămâne valabilă dacă dispozitivul este utilizat în străinătate. Prezenta garanție poate fi exercitată (i) în țara în care a fost achiziționat dispozitivul sau, (ii) în oricare dintre statele membre ale UE pentru care o entitate Dyson figurează drept garant în tabelul de la sfârșitul acestei broșuri, cu condiția ca același model de dispozitiv să fie vândut în țara relevantă. Contactați compania Dyson pentru informații suplimentare.

Ce nu acoperă garanția

Garanția nu acoperă uzura normală a produsului și a oricăror elemente sau componente consumabile (cum ar fi capetele periuței) sau reducerea normală preconizată a timpului de descărcare a bateriei pe măsură ce bateria se învechește.

În plus, repararea sau înlocuirea unui dispozitiv nu este acoperită în cazul în care defectul este rezultatul:

- Daunelor survenite ca urmare a neefectuării operațiilor recomandate de întreținere a dispozitivului.
- Daunelor accidentale, defecțiunilor provocate în urma utilizării sau întreținerii neglijente, utilizării incorecte, neglijenței, utilizării neprecaute sau manipulării dispozitivului fără a respecta manualul de utilizare Dyson.
- Utilizării dispozitivului în scopuri profesionale sau pentru orice activitate în afara utilizării domestice normale.
- Utilizării aparatului în orice alte scopuri decât utilizarea preconizată.
- Utilizării de piese neasamblate sau neinstalate în conformitate cu instrucțiunile Dyson.
- Utilizării de piese și accesorii care nu sunt componente originale Dyson.
- Reparațiilor sau modificărilor efectuate de alte părți decât Dyson sau de agenții săi autorizați.

Dacă aveți dubii privind aspectele care fac obiectul garanției, contactați linia de asistență Dyson.

Rezumatul acoperirii garanției

- Garanția intră în vigoare de la data achiziției (sau data livrării dacă aceasta este ulterioară achiziției).
- Cu excepția dispozitivelor achiziționate direct de la Dyson, trebuie să furnizați dovada livrării/achiziției (atât cea inițială, cât și cele ulterioare, dacă este cazul) înainte de a se putea efectua operații asupra dispozitivului dvs. Dyson. Fără această dovadă, orice operații efectuate vor fi supuse unui tarif. Păstrați chitanța sau avizul de expediție.
- Toate operațiile vor fi efectuate de Dyson sau de agenții săi autorizați.
- Piese înlocuite de Dyson vor deveni proprietatea Dyson.
- Repararea sau înlocuirea dispozitivului dvs. Dyson aflat în garanție nu va prelungi perioada de garanție, cu excepția cazului în care acest lucru este impus de legislația locală din țara de achiziție a produsului.

Informații importante privind protecția datelor

Vă trebui să ne furnizați informații de contact de bază atunci când vă înregistrați dispozitivul Dyson sau prin intermediul aplicației MyDyson™. În plus, atunci când utilizați dispozitivul, sunt prelucrate date, inclusiv date despre cameră.

Când vă înregistrați dispozitivul Dyson:

- Va trebui să ne furnizați informațiile de contact de bază pentru a vă înregistra produsul și a ne permite să vă oferim asistență în baza garanției.

La inregistrarea prin intermediul aplicației MyDyson™:

- Va trebui să ne furnizați informații de contact de bază pentru a vă înregistra în aplicația MyDyson™; acest lucru ne permite să asociem în siguranță dispozitivul cu instanța dvs. de aplicație.
- Când vă înregistrați, veți avea ocazia de a alege dacă doriți sau nu să primiți comunicări din partea noastră. Dacă optați pentru primirea de comunicări de la Dyson, vă vom trimite detalii despre oferte speciale și noutăți privind cele mai recente inovații ale noastre.

Când utilizați dispozitivul:

Camera: Când funcția Jet automat este activată, iar indicatorul este verde, camera se activează pentru a detecta automat spațiile și a declanșa jetul conic. Camera este dezactivată în orice alt moment. Toate imaginile de la cameră sunt procesate direct pe dispozitiv și nu sunt stocate. Imaginile în direct nu părăsesc niciodată dispozitivul, cu excepția cazului în care alegeți să activați filmarea în direct a curățării în aplicație. Chiar și atunci, imaginile sunt trimise direct de pe dispozitiv către aplicația MyDyson™ și sunt șterse imediat după vizualizare. Dyson și terții nu pot accesa aceste imagini niciodată.

Control și consimțământ explicit pentru sănătatea orală: Informațiile referitoare la sănătatea dvs. orală vor fi prelucrate numai cu consimțământul dvs. explicit, pe care îl puteți retrage în orice moment prin intermediul aplicației MyDyson™. Anumite alte date pot fi prelucrate în baza altor temeuri legale pentru a sprijini funcționarea sigură și eficientă a dispozitivului dvs., pentru a oferi funcții sau pentru a vă îmbunătăți experiența. Mai multe informații pot fi găsite în Politica noastră de confidențialitate.

Nu vindem niciodată informațiile dvs. către terți. Detaliile complete privind modul în care gestionăm datele și drepturile dvs. sunt definite de politicile noastre de confidențialitate, disponibile pe site-ul nostru la adresa [privacy.dyson.com](https://www.dyson.com/privacy).

Persoană de contact

Nume producător: DYSON OPERATIONS PTE. LTD.
Adresa producătorului: 3 Sentosa Gateway, Singapore 098544
Data publicării: 18/06/2026
Modelul de referință al produsului: OC01

SE

Beskrivande information

Den här enheten ska inte användas i följande fall

Om följande gäller ska du rådfråga en tandläkare eller annan sjukvårdspersonal innan du använder enheten.

- Barn under 18 år eller enligt lokala bestämmelser.

Personer med:

- Implantat eller pacemakers för mun eller ansikte.
- Allvarlig parodontal sjukdom eller obehandlade tandinfektioner.
- Diagnostiserade blödningsrubbningar eller som står på antikoagulationsbehandling
- Sår i munnen, öppna sår eller svår stomatit.
- Tidigare oral kirurgi, tandimplantat eller tandextraktioner inom de senaste 2 månaderna.
- Mun- eller tandbesvär som kan förvärras av tandborstning eller rengöring mellan tänderna.
- Personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap, bör inte använda enheten om de inte är under uppsikt eller har fått instruktioner från någon som ansvarar för deras säkerhet.

Allmänna varningar och försiktighetsåtgärder



Read this information carefully before use and save it for future reference.

- Använd endast enheten enligt anvisningarna i denna broschyr.
- **WARNING:** Ingen modifiering av denna utrustning är tillåten.
- Om enheten är skadad ska du omedelbart sluta använda den.
- Byt ut borsthuvudet var 3:e månad, eller tidigare om det är skadat eller mycket slitet.
- Använd endast Dyson-tillverkade borsthuvuden, uppladdningsbara batterier och vattentankar.

- VARNING: Använd endast en extern strömförsörjning med följande specifikationer: Listad/certifierad USB-C-strömadapter med extra låg spänning (5 V DC, 500 mA-3 A). Icke-certifierade källor kan vara farliga.
- Håll laddningskontaktarna rena för att effektivt skydda dem mot oxidation och andra eventuella skador.
- Utför endast underhåll enligt beskrivningen i detta dokument eller enligt Dysons anvisningar.
- VARNING: Försök inte att rengöra eller reparera produkten medan den är aktiv.
- Håll barn under uppsikt så att de inte leker med enheten.
- VARNING: Håll laddningskabeln borta från småbarn och barn för att undvika potentiella risker.
- Av hygieniskäl rekommenderas att varje enhet endast används av en person.
- ⚠ Följ rengöringsanvisningarna i denna broschyr för att förhindra att rester eller biofilm bildas i vätskesystemet.
- ⚠ Rikta inte strålen mot känsliga områden som ögon, näsa eller öron.
- Orala smycken bör tas bort innan enheten används.
- Använd endast kall eller varm vätska, Dyson-munsköljning om sådan finns, eller en alternativ munsköljning med låg skumbildning.
- Använd endast på höjder upp till 3 000 m.
- Utsätt inte enheten för oljor och lösningsmedel, inklusive alkoholbaserade våtservetter, parfym, hudvårdsprodukter och eteriska oljor.
- Om kraftig blödnin från tandköttet uppstår eller kvarstår, sluta använda produkten och kontakta tandläkare.
- Undvik att borsta tänderna omedelbart efter intag av sur mat eller dryck.

Information om batteriet

Batteriet måste laddas vid en omgivningstemperatur på mellan 5 °C och 35 °C. Utsätt inte enheten eller batteriet för eld eller temperaturer över 70 °C.

Denna enhet har ett förseglat litiumjonbatteri, som är säkert vid normal användning. I det osannolika fallet att vätska läcker från enheten, försök inte att använda enheten. Rör inte vid vätskan eftersom det kan orsaka irritation eller brännskador. Om kontakt uppstår, skölj det drabbade området noggrant med vatten och uppsök omedelbart läkare.

Underhåll och reparation 1

Vi rekommenderar att du byter borsthuvud var 3:e månad.

När du byter ut batteripaketet ska du endast använda Dyson-batteriet med artikelnummer 975294-01 för den här enheten. Andra typer av batterier är inte kompatibla och kan leda till allvarliga fel.

Gör så här för att byta ut batteriet: 2

1. Innan du tar ut batteriet ska du koppla bort laddningskabeln och se till att enheten är i standby-läge genom att hålla in strömknappen i 2 sekunder. Du kan kontrollera att enheten är i standby-läge genom att flytta den. Om någon av indikatorslamporna tänds är enheten inte i standby.
2. Ta bort den självhäftande etiketten från enhetens bas, skruva loss skruven med en T6-skruvmejsel och skjut ut batteriet från borsthandtaget.
3. Sätt i ett nytt batteri genom att rikta in det mot motsvarande U-formade markering i batterifacket på handtagets undersida, så att kontakten passar med rätt polaritet, och tryck in batteriet.
4. Sätt i och dra åt skruven, var försiktig så att du inte drar åt för hårt, och klistra fast den självhäftande etiketten på batteriets undersida.
 - ⚠ FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: Använd inte någon annan skruv än den som medföljer.
 - ⚠ VARNING FÖR KORTSLUTNING: När batteriet tas ur ska batteripolerna hållas isolerade och borta från metallföremål för att undvika kortslutning.
 - Kassera det förbrukade batteriet i enlighet med lokala bestämmelser eller riktlinjer.
 - Använd inte modifierade eller skadade batterier.
 - Om enheten ska förvaras oanvänd under en längre tid bör batterierna tas ur.

Alla andra reparationer än de som anges ovan får endast utföras av Dysons servicepersonal eller en tredje part som utsetts av Dyson. Service och reparation av någon annan part är förbjuden.

Kassering

Batteriet ska avlägsnas från enheten före kassering. Se avsnittet "Underhåll och reparation" ovan för instruktioner om borttagning. Kassera eller återvinn batteriet i enlighet med lokala förordningar eller bestämmelser.



Denna symbol anger att enheten inte får slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall. För att förhindra skada på miljön eller människors hälsa till följd av okontrollerad avfallshandtering ska den återvinnas ansvarsfullt, så att materialresurserna kan återanvändas på ett hållbart sätt. När denna enhet har nått slutet av sin livslängd ska du ta den till en godkänd samlingsanläggning för WEEE (avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning), t.ex. din lokala återvinningsstation, för återvinning. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge råd om var din närmaste återvinningsanläggning finns.

Operating instructions

Setup 3

1. Ta bort resefodralet genom att trycka på frigöringsknappen längst ned på fodralet.
 2. Ta ut enheten ur dockningsstationen och sätt fast borsthuvudet på tandborstens handtag. Obs: Både borsthuvudet och handtaget ska vara riktade åt samma håll. Håll kameran torr innan du sätter på borsthuvudet för optimal prestanda.
 3. Håll linsskyddet rent för att säkerställa optimal kameravision och glappdetektering. Om du upplever att strålen är begränsad, pausa rengöringen genom att trycka på strömknappen, ta bort borsthuvudet, torka av linsen, sätt tillbaka borsthuvudet och tryck på strömknappen för att återuppta rengöringen.
 4. Skjut upp tanken, utan att vrida, så att inloppet blottas.
 5. Fyll på med Dyson munskölj om det finns tillgängligt, eller en alternativ lågskummande munskölj.
- ⚠ FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:** Spruta inte med het vätska
6. Montera tanken genom att trycka ner den på borsthandtaget.
 7. Om enheten är avstängd, tryck på strömbrytaren och vänta 6–8 sekunder för att aktivera kameran. Vid första användningen är enheten automatiskt i Borst- och Auto-jet-läge. Efter detta kommer den att komma ihåg dina inställningar.
 8. I standby-läge trycker du på valfri knapp eller flyttar enheten och väntar 6–8 sekunder på att kameran ska aktiveras.

Lägen

Enheten har tre lägen. Om du vill ändra läge ska du göra det innan du aktiverar enheten.

Rekommenderas: **Borst- och Auto-jet-läge** borstar och skickar ut vattenstrålar samtidigt. Auto-jet använder kameran för att automatiskt upptäcka mellanrum mellan tänderna och använda precisionsrengöring med vätska.

- **Auto-jet-läge** Auto-jet utan borstning.
- **Borstläge** borstar utan Auto-jet.

Varje borstningsläge har tre intensiteter att välja mellan. Skonsam, variabel och djuprengörande.

Du kan också utlösa jetstrålen när som helst genom att trycka på Jet-knappen.

Teknik

Borst- och Auto-jet-läge:

1. Dela upp under- och överkäken i 3 sektioner - vänster, höger och mitten.
2. Välj en sektion att rengöra. Börja med den yttre ytan. Håll tandborsten vågrätt och för borsthuvudet över tänderna i små, ovala rörelser fram och tillbaka.
3. Gå vidare till den inre ytan och sedan till tuggytan med samma borströrelse.
4. När du borstar insidan av framtänderna ska du luta borsten något uppåt och borsta uppåt och nedåt på varje tand.
5. Pacern kommer att vibrera tandborsten för att indikera när det är dags att gå vidare till nästa sektion.

Auto-jet-läge:

- Rengör med jetstråle både på utsidan och insidan av tänderna.

Borstläge:

- Följ samma borstningsteknik som beskrivs för Borst- och Auto-jet-lägena.

Användning 4

1. Rikta borsthuvudet mot handfatet och håll Jet-knappen intryckt tills all luft har släppts ut och munstycket börjar spruta vätska.

- Om du använder läget Borst- och Auto-jet eller läget Borste, applicera tandkräm. Se till att kameralinsen inte är täckt. Om du använder läget Borst- och Auto-jet eller läget Borste, applicera tandkräm. Använd Dyson-tandkräm där sådan finns, eller ett icke-skummande alternativ. Se till att kameralinsen inte är täckt. täckt Placera tandborsthuvudet platt mot tänderna. Håll horisontellt för att följa käklinjen.
- För att starta driften, tryck på strömknappen.
- Använd ett lätt tryck mot tänderna och tandköttet och låt tandborsten göra jobbet.
- För tandborsten långsamt över tänderna och rör dig från tand till tand med en mjuk oval rörelse. Skrubba inte.
- Borsta tänderna i dessa sektioner. Börja med den yttre ytan. För borsthuvudet över tänderna med små, ovala rörelser fram och tillbaka.
⚠ FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: Håll inte jetstrålen i samma mellanrum mellan tänderna under en längre period.
- I Auto-jet-läget känner kameran av mellanrummen mellan tänderna och utlöser en stråle. Du kan utlösa en jetstråle manuellt genom att trycka och hålla in Jet-knappen.
- Tryck på strömknappen för att pausa tandborsten innan du spottar ut överflödigt vätska. Sätt tillbaka borsthuvudet i munnen och tryck på strömknappen igen för att fortsätta borsta.
⚠ FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: Ta bort borsthuvudet från munnen innan du spottar ut överflödigt vätska.
- Tryck på strömknappen i slutet av borstningen för att avsluta driften av enheten. Den förblir i standby-läge, redo för nästa användning. Du kan aktivera viloläget genom att hålla in strömknappen i 2 sekunder.

Laddning utanför dockningsstationen 5

- Före laddning ska du se till att det inte finns fukt, damm eller smuts på enhetens och laddningskabelns laddningskontakter.
- Anslut laddningskabeln till en listad/certifierad USB-C-strömadapter och anslut kabeln till tandborstens laddningskontakter. Placera enheten i upprätt läge.
- Kontrollera batteriindikatorn för att bekräfta att enheten laddas.
- För att ta bort laddningskabeln från handtaget, håll i kontakten och dra försiktigt bort borsthandtaget.

Dockningsstation för påfyllning

Dockningsstationen för påfyllning är ett bekvämt sätt att förvara och ladda din tandborste och fylla på tanken. Du kan välja att använda enheten utan dockningsstationen genom att använda den medföljande laddningskabeln och fylla på tanken manuellt.

Konfiguration 6

- Rulla ut USB-C-kabeln från förvaringen under dockningsstationens bas och anslut den till en listad/certifierad USB-C-strömadapter (5 V DC, 500 mA-3 A), se till att laddningskabeln är torr och att dockningsstationen står upprätt.
- Rikta in och fäst basplattan på dockningsstationens bas.

Enheten kan användas med eller utan dockningsstationen för påfyllning som ger bekväm laddning och tankpåfyllning.

Påfyllning av dockningsbehållaren 7

- Ta bort locket till dockningsbehållaren genom att dra uppåt.
- Fyll på med Dyson munskölj om det finns tillgängligt, eller en alternativ lågskummande munskölj..
⚠ VARNING: Använd endast munsköljning eller vatten. Använd **inte** varm vätska.
- Tryck på locket till dockningsbehållaren tills det sitter ordentligt fast.

Laddning och påfyllning av tandborsten på dockningsstationen för påfyllning 8

- Före laddning ska du se till att det inte finns fukt, damm eller smuts på laddningskontakterna på tandborsten och laddningsstiften på dockningsstationen för påfyllning. Torka bort eventuell fukt, damm eller smuts.
- Sätt fast borsthuvudet och tandborstbehållaren på tandborstens handtag.
- Placera tandborsten i dockningsstationen så att knapparna på tandborsten är vända bort från dockningsstationen.
- Tryck ner enheten i dockningsstationen, för in tankens påfyllningshål i munstycket på dockningsstationen och släpp.
- Din tandborste laddas vid behov.
- För att fylla på tandborstens tank trycker du på och håller in påfyllningsknappen på toppen av dockningsstationen.. Överfyllnad kommer att kanaliseras tillbaka till dockningsstationens reservoar.

7. För att ta bort din tandborste och sluta ladda, tryck enheten nedåt mot fjäderkudden för att ta bort den från dockningsstationen.

Lagring av din enhet

Om du vill förvara din tandborste i dockningsstationen för påfyllning ansluter du den till dockningsstationen enligt ovan och skjuter sedan resefodralet över dockningsstationen tills det klickar på plats.

Du kan ansluta din enhet till MyDyson™-appen via Wi-Fi och Bluetooth® för att få tillgång till steg-för-steg-support, bilder från live-rengöring, guidad rengöring och täckningskartläggning.

Allmänna rengöringsinstruktioner 9

Efter varje användning:

1. Ta bort borsthuvudet och skölj under rinnande vatten.
2. Ta bort tanken utan att vrida den.
3. Skölj tanken.
4. Rengör enhetens yttre ytor genom att skölja dem.
5. Tryck och håll in Jet-knappen tills ingen vätska kommer ut.
6. Torka av enhetens yttre ytor.
7. Låt borsthuvudet torka helt mellan varje användningstillfälle.

Instruktioner för veckovis rengöring

Vi rekommenderar att du rengör enheten varje vecka enligt följande steg.

Om enheten utsätts för mögel eller börjar lukta illa bör du byta ut delen.

Rengör inte tanken och de inre delarna med starka kemikalier. Kontrollera att enheten är avstängd och att den inte laddas.

1. Ta bort borsthuvudet från handtaget.
2. Ta bort tanken genom att dra stadigt bort från handtaget, utan att vrida.
3. Skölj borsthuvudet, munstyckspetsen och hela handtaget noggrant under rinnande vatten, särskilt inloppsfiltret, borsthuvudets anslutning och laddningskontaktarna.
4. Rikta tandborsten mot handfatet och håll Jet-knappen intryckt tills ingen vätska kommer ut ur munstyckets spets.
5. Torka av alla yttre ytor på tandborsten med en fuktig trasa och låt dem lufttorka.

Gör så här för att rengöra tanken 10

1. Ta bort tanken från enheten.
2. Häll upp varmt, kokt vatten i en lämplig behållare.
3. Använd ett värmetåligt redskap för att försiktigt sänka ner tanken i vattnet.
4. Se till att tanken fylls genom att sänka ned den i minst 30 sekunder.
5. Låt vattnet svalna innan du tar bort tanken.
6. Skaka försiktigt bort överflödigt vatten från tanken och låt den lufttorka.
7. Sätt tillbaka tanken genom att rikta in inloppet och tryck fast tanken ordentligt på plats.

 **VAR FÖRSIKTIG:** Var försiktig så att du inte skållar dig när du tar upp tanken ur vattnet.

 **FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:** Koka endast vatten. Koka inte upp någon annan vätska.

Avlägsna avlagringar av hårt vatten från tandborsten 11

Vi rekommenderar att du använder Dyson-munsköljning. Men om dessa inte finns tillgängliga eller om vatten används i enheten kan det bildas avlagringar av hårt vatten, beroende på vattnets hårdhet.

Detta kan påverka enhetens prestanda. Om du befinner dig i ett område med hårt vatten, följ instruktionerna nedan varje månad.

1. Ta bort tanken och borsthuvudet från enheten.
2. Förbered en behållare med ättika (med 5 % surhetsgrad) och blötlägg munstyckspetsen i den i 5 minuter.
3. Skölj munstyckspetsen under rinnande vatten.
4. Torka munstyckspetsen torr.
5. Fyll tanken med ättika (med 5 % surhetsgrad).
6. Sätt fast tanken på tandborstens handtag.
7. Vänd tandborsten mot handfatet och tryck sedan på och håll in Jet-knappen upprepade gånger tills tanken är tom och enheten inte längre sprutar vätska.
8. Ta bort tanken och töm den överblivna lösningen.
9. Upprepa steg 5 till 8 med dricksvatten i stället för ättika. Gör detta minst 2 gånger och tills det inte längre finns några ättikarester kvar.
10. Torka av tankens yttre ytor och låt den lufttorka.
11. Låt tandborsten lufttorka.

Rengöring av dockningsstationen 12

Vi rekommenderar att du rengör dockningsstationen varje vecka.

1. Ta bort tandborsten från dockningsstationen.
2. Ta bort locket till dockningsbehållaren.
3. Töm dockningsbehållaren.
4. Placera en behållare vid dockningsbasen, där tandborsten skulle ha stått.
5. Tryck två gånger på påfyllningsknappen för att mata ut allt vatten ur behållaren.
6. Koppla bort dockningsstationen från strömförsörjningen.
7. Använd mild tvål med varmt vatten och en mjuk flaskborste för att försiktigt rengöra behållaren.
8. Skölj behållaren under rinnande vatten och torka de yttre ytorna torra.
9. Rengör laddningstiften och dockningsbasen med en fuktig trasa och torka torrt.
10. Torka bort eventuell smuts eller beläggningar vid munstycket.

 **Z:** Rengör endast åtkomliga områden. Försök inte att ta isär dockningsstationen.

 **FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:** Sänk inte ner dockningsstationen för påfyllning i vatten.

 **FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:** Håll inte kokande vatten i dockningsbehållaren.

Avlägsna avlagringar av hårt vatten från dockningsstationen för påfyllning

1. Fyll upp till en fjärdedel av behållaren med ättika (med 5 % syrahalt).
2. Placera en behållare vid dockningsstationens bas.
3. Tryck två gånger på dockningsknappen för att mata ut all ättika från dockningsbehållaren.
4. Upprepa steg 1 till 3 med dricksvatten i stället för ättika. Gör detta minst 2 gånger och tills det inte längre finns några ättikarester kvar.
5. Låt dockningsstationen lufttorka.

Krav på miljön

Driftförhållanden: Temperatur: 5 °C till 35 °C. Relativ luftfuktighet: 15 % rH till 90 % rH
Atmosfäriskt tryck: 700 hPa till 1 060 hPa

Transport- och lagringsförhållanden: Temperatur: -25 °C till 60 °C. Relativ luftfuktighet: 10 % rH till 95 % rH

Atmosfäriskt tryck: 500 hPa till 1 060 hPa

Information om efterlevnad

Enheten arbetar inom följande frekvensband: Bluetooth low energy och 802.11b.g/n. Ändringar eller modifieringar som inte uttryckligen godkänts av den part som ansvarar för efterlevnaden kan upphäva användarens rätt att använda enheten.

Härmed försäkrar Dyson Operations Pte. Ltd. att radioutrustningen av typen "OC01" överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. En fullständig version av försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

www.dyson.co.uk/inside-dyson/terms/compliance

- 2 400 MHz - 2 483,5 MHz; 100 mW EIRP max
- 13,56 MHz; 60 dBuA/m max vid 10 m
- Standby-effekt för nätverksansluten enhet: < 2 W

För att aktivera eller inaktivera Bluetooth Low Energy och Wi-Fi-anslutning, tryck och håll in intensitetslägesknappen i 4 sekunder när enheten är på laddning.

Begränsad garanti på 2 år

Villkoren för Dysons 2-åriga begränsade garanti anges nedan. Namn och adressuppgifter för Dyson-garantin i ditt land anges i detta dokument – se tabellen på baksidan för all information.

Dyson-garantin ger ytterliga fördelar och påverkar inte de lagstadgade rättigheter du har som konsument. Garantin gäller oavsett om du köpte din enhet direkt från Dyson eller från en tredje part.

Vad som omfattas av garantin

- Reparation eller utbyte av din Dyson-enhet (efter Dysons gottfinnande) om den visar sig vara defekt på grund av felaktigt material, utförande eller funktion inom två år efter köp eller leverans..
- Om denna enhet säljs utanför EU: Denna garanti förblir giltig om maskinen används utomlands, men får endast åberopas i det land där enheten köps. Kontakta Dyson för mer information.

- Om denna enhet säljs inom EU: denna garanti förblir giltig om enheten används utomlands. Denna garanti kan utövas (i) i det land där enheten köptes eller, (ii) i någon av EU:s medlemsstater för vilka en Dyson-enhet anges som garant i tabellen i slutet av denna broschyr förutsatt att samma modell som denna enhet säljs i det relevanta landet. Kontakta Dyson för mer information.

Vad som inte omfattas av garantin

Garantin omfattar inte normalt slitage av produkten och eventuella förbrukningsartiklar eller komponenter (t.ex. borsthuvuden), eller den normala förväntade minskningen av batteriets urladdningstid när batteriet åldras.

Dessutom omfattas inte reparation eller utbyte av en enhet om felet är en följd av:

- skada som uppkommit till följd av att det rekommenderade underhållet inte utförts på enheten
- oavsiktlig skada, fel orsakade av vårdslös användning eller skötsel, felaktig användning, försummelse, slarv eller drift eller hantering av enheten som inte överensstämmer med Dysons bruksanvisning
- användning av enheten för professionellt bruk eller annan aktivitet utanför normal hushållsanvändning
- användning av enheten för något annat ändamål än vad den utformats för
- användning av delar som inte monteras eller installeras i enlighet med instruktioner från Dyson
- användning av reservdelar och tillbehör som inte är äkta Dyson-komponenter
- reparationer eller ändringar som utförs av andra än Dyson eller Dysons auktoriserade representanter.

Kontakta Dysons akutnummer om du är osäker på vad som täcks av din garanti.

Sammanfattning av vad som omfattas

- Garantin träder i kraft från inköpsdatumet (eller leveransdatumet om det infaller är senare).
- Förutom för enheter som köpts direkt från Dyson måste du uppvisa bevis på (både original- och eventuella senare) leveranser/köp innan något arbete kan utföras på din Dyson-enhet. Utan detta bevis kommer allt arbete som utförs att debiteras. Behåll ditt kvitto eller din följesedel.
- Allt arbete kommer att utföras av Dyson eller dess auktoriserade representanter.
- De delar som byts ut av Dyson blir Dysons egendom.
- Reparation eller utbyte av din Dyson-enhet under garantin förlänger inte garantiperioden såvida det inte krävs enligt lokal lag i inköpslandet.

Viktig information om dataskydd

Du måste förse oss med grundläggande kontaktinformation när du registrerar din Dyson-enhet eller via MyDyson™-appen. Dessutom behandlas data, inklusive kameradata, när du använder enheten.

När du registrerar din Dyson-enhet:

- Du behöver förse oss med grundläggande kontaktuppgifter för att registrera din enhet och göra det möjligt för oss att stödja din garanti.

När du registrerar dig via MyDyson™-appen:

- Du behöver ge oss grundläggande kontaktuppgifter för att registrera MyDyson™-appen. Detta gör att vi kan länka din enhet till din instans av appen på ett säkert sätt.
- När du registrerar dig kommer du att ha möjlighet att välja huruvida du vill få meddelanden från oss i framtiden. Om du registrerar dig för att få meddelanden från Dyson kommer vi att skicka dig information om specialerbjudanden och våra senaste innovationer.

När du använder enheten:

Kamera: När Auto-jet är på och indikatorn är grön aktiveras kameran för att automatiskt upptäcka luckor och utlösa den koniska strålen. Vid alla andra tillfällen är kameran avstängd. Alla bilder från kameran bearbetas direkt på enheten och lagras inte. Live-bilder lämnar aldrig enheten, såvida du inte väljer att aktivera live-bilder från rengöring i appen. Även då skickas bilderna direkt från enheten till MyDyson™-appen och raderas omedelbart efter att de har visats. Dyson och tredje part kan inte komma åt dessa bilder när som helst.

Kontroll och uttryckligt samtycke för munhälsa: Information som rör din munhälsa kommer endast att behandlas med ditt uttryckliga samtycke, som du när som helst kan återkalla via MyDyson™-appen. Vissa andra uppgifter kan behandlas på andra lagliga grunder för att

stáďa en sáker och efekťiv drifť av din enhet, tillhandahálla funkťioner eller förbáťtra din upplevelse. Mer informaťion finns i vár integritetspolicy.

Vi sáljer aldrig din informaťion till tredje part. Fullstándig informaťion om hur vi hanterar dina uppgifťer och dina ráťtigheter definieras i vára integritetspolicyer som finns tillgángliga páf vár webbplats páf privacy.dyson.com.

Kontakt

Tillverkarens namn: DYSON OPERATIONS PTE. LTD.

Tillverkarens adress: 3 Sentosa Gateway, Singapore 098544

Datum för utgivning: 2026-06-18

Referens för produktmodell: OC01

SK

Opisné informácie

Kedy sa tento prístroj nesmie používať

V prípade, že platia nasledujúce vyhlásenia, pred použitím prístroja sa poraďte so zubným lekárom alebo zdravotníckym pracovníkom.

- Deti mladšie ako 18 rokov, resp. nepľnoleté podľa miestnej legislatívy.

Osoby, ktoré majú:

- ústne alebo tvárové implantáty, prípadne kardiostimulátory;
 - závažné ochorenie parodontu alebo neliečené zubné infekcie;
 - diagnostikované poruchy krvácania, alebo osoby podstupujúce antikoagulačnú liečbu;
 - ústne vředy, otvorené rany alebo závažnú stomatitídu;
 - absolvovanú operáciu ústnej dutiny alebo si dali urobiť zubné implantáty či trhať zuby počas posledných 2 mesiacov;
 - ochorenia ústnej dutiny alebo zubov, ktoré sa môžu zhoršiť pri čistení zubov alebo medzizubných priestorov;
 - znížené fyzické, zmyslové alebo duševné schopnosti, alebo osoby, ktoré nemajú dostatok skúseností alebo vedomostí. Tieto osoby by nemali prístroj používať, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo nedostali pokyny od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
-

Všeobecné upozornenia a bezpečnostné opatrenia



Read this information carefully before use and save it for future reference.

- Prístroj používajte len tak, ako je uvedené v tejto brožúrke.
- UPOZORNENIE: Tento prístroj sa nesmie nijako upravovať.
- Ak je prístroj poškodený, okamžite ho prestaňte používať.
- Hlavicu keľky vymieňajte každé 3 mesiace alebo skôr, ak je poškodená alebo nadmerne opotrebovaná.
- Používajte iba hlavice, nabíjateľné batérie a nádrčky na vodu vyrobené spoločnosťou Dyson.
- UPOZORNENIE: Používajte len externý zdroj s nasledujúcimi špecifikáciami: napájací adaptér USB-C s bezpečnostným extra nízkym napätím (5 V DC, 500 mA – 3 A). Necertifikované zdroje môžu byť nebezpečné.
- Nabíjacie kontakty udržiavajte čisté, aby ste ich ochránili pred oxidáciou a iným možným poškodením.
- Údržbu vykonávajte len podľa pokynov v tomto dokumente alebo podľa odporúčaní spoločnosti Dyson.
- VAROVANIE: Prístroj nečistite ani neopravujte, kým je zapnutý.
- Dohľadnite, aby sa s prístrojom nehrali deti.
- UPOZORNENIE: Nabíjací kábel držte mimo dosahu batoliat a detí, pretože pre ne môže byť nebezpečný.
- Z hygienických dôvodov odporúčame, aby každý prístroj používala len jedna osoba.
- ⚠ Dodržiavajte pokyny na čistenie uvedené v tejto brožúrke, aby ste zabránili hromadeniu zvyškov alebo biofilmu v systéme s tekutinou.
- ⚠ Nesmerujte trysku na citlivé miesta, ako sú oči, nos alebo uši.
- Ak máte v ústach šperky, pred použitím prístroja by ste si ich mali vybrať.
- Používajte iba studenú alebo teplú tekutinu, ústnu vodu Dyson, ak sa u vás predáva, prípadne inú ústnu vodu s nízkou penivosťou.
- Používajte len v nadmorskej výške do 3 000 m.

- Prístroj nevystavujte pôsobeniu olejov a rozpúšťadiel vrátane utierok na báze alkoholu, parfumov, kozmetických výrobkov a éterických olejov.
- Ak sa objaví alebo pretrváva nadmerné krvácanie z ďasien, prestaňte prístroj používať a poraďte sa so zubným lekárom.
- Zuby nečistíte bezprostredne po konzumácii kyslých jedál alebo nápojov.
- Cestovné puzdro sa nesmie používať počas používania zariadenia.

Informácie o batérii

Batéria sa musí nabíjať pri okolitej teplote od 5 °C do 35 °C. Prístroj ani batériu nevystavujte ohňu ani teplotám nad 70 °C.

Tento prístroj má uzavretú lítiovo-iónovú batériu, ktorá je pri bežnom používaní bezpečná. V prípade, že z prístroja vytečie tekutina (pravdepodobnosť je minimálna), nepoužívajte ho a nedotýkajte sa tekutiny, pretože by vám mohla spôsobiť podráždenie kože alebo popáleniny. V prípade kontaktu s tekutinou zasiahnuté miesto dôkladne opláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Údržba a oprava 1

Hlavicu kefy odporúčame vymieňať každé 3 mesiace.

Ak vymieňate batériu, ako náhradu použite iba batériu Dyson čísla dielu 975294-01 pre tento prístroj. Iné typy batérií sú nekompatibilné a môžu prístroj znefunkčniť.

Výmena batérie: 2

1. Pred vybratím batérie odpojte nabíjací kábel a následne podržte tlačidlo napájania 2 sekundy, aby prístroj prešiel do pohotovostného režimu. Či je prístroj v pohotovostnom režime, skontrolujete tak, že ním pohýbete. Ak sa rozsvieti niektorý zo svetelných indikátorov, prístroj nie je v pohotovostnom režime.
2. Odlepte nálepku na spodku prístroja, odskrutkujte skrutku pomocou skrutkovača T6 a vysuňte batériu z rukoväte kefy.
3. Novú batériu vložte tak, že ju zarovnáte s drážkou tvare písmena U v priestore na batériu v spodnej časti rukoväte, aby mal konektor správnu polaritu, a potom ju zasuňte dovnútra.
4. Vráťte späť a utiahnite skrutku, no dávajte pozor, aby ste ju neutiahli príliš. Nakoniec nalepte späť nálepku na spodok batérie.
 - ⚠️ **UPOZORNENIE:** Nepoužívajte inú ako dodanú skrutku.
 - ⚠️ **UPOZORNENIE:** Po vybratí batérie dávajte pozor, aby sa póly batérie nedotkli ničoho kovového, inak by došlo ku skratu.
 - Použitú batériu zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi alebo smernicami.
 - Nepoužívajte upravené ani poškodené batérie.
 - Ak sa prístroj nebude dlhší čas používať, batérie by ste mali vybrať.

Všetky opravy okrem vyššie uvedených môžu vykonávať len servisní technici spoločnosti Dyson alebo tretia strana poverená spoločnosťou Dyson. Servis a oprava kýmkoľvek iným sú zakázané.

Likvidácia

Pred likvidáciou je nutné z prístroja vybrať batériu. Pokyny na vybratie batérie nájdete v časti „Údržba a oprava“ vyššie. Batériu likvidujte alebo recyklujte v súlade s miestnymi nariadeniami alebo predpismi.



Tento symbol označuje, že prístroj by sa nemal likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom. Recyklujte ho zodpovedne, a tak podporte opätovné využitie materiálových zdrojov, aby sa zabránilo možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu. Keď prístroj dosiahne koniec svojej životnosti, odovzdajte ho na recykliáciu do zberného zariadenia na OEEZ (odpad z elektrických a elektronických zariadení), ako je napríklad zberný dvor. Informácie o najbližšom recyklačnom zariadení vám poskytne miestny úrad alebo predajca.

Návod na používanie

Nastavenie 3

1. Stlačením uvoľňovacieho tlačidla v spodnej časti krytu odstráňte cestovné puzdro.
2. Vyberte prístroj z doku a nasadte na rukoväť zubnej kefy hlavicu. Poznámka: Hlavica aj rukoväť kefy by mali smerovať rovnakým smerom. Pred nasadením hlavice kefy vysuňte kameru, aby ste dosiahli optimálny výkon.
3. Dbajte na to, aby bol kryt objektívu vždy čistý, inak kamera a detekcia medzier nemusia fungovať optimálne. Ak je prúd sprchy slabý, pozastavte čistenie stlačením tlačidla napájania, odstráňte hlavicu kefy, utrite šošovku, nasadte späť hlavicu kefy a stlačením tlačidla napájania pokračujte v čistení.

4. Vysuňte nádržku nahor bez otáčania, aby ste odkryli plniaci otvor.
5. Naplňte ústnu vodu Dyson, ak sa u vás predáva, prípadne inú ústnu vodu s nízkou penivosťou.
⚠ UPOZORNENIE: Na tryskanie **nepoužívajte** horúcu tekutinu
6. Vráťte nádržku späť na miesto tak, že ju zatlačíte na rukoväť kefy.
7. Ak je kamera vypnutá, stlačte tlačidlo napájania a počkajte 6 – 8 sekúnd, kým sa aktivuje. Pri prvom použití je prístroj automaticky v režime **Kefka a automatická tryska**. Potom si zapamätá vaše nastavenia.
8. Ak je prístroj v pohotovostnom režime, stlačte ľubovoľné tlačidlo alebo prístrojom pohybte a počkajte 6 – 8 sekúnd, kým sa kamera aktivuje.

Režimy

Prístroj má tri režimy. Ak chcete zmeniť režim, urobte to ešte pred aktivovaním prístroja.

Odporúčame: **Režim kefy a automatickej trysky** súčasne čistí zuby kefkou aj tryskou.

Funkcia automatickej trysky využíva kameru na automatickú detekciu medzizubných medzier a ich precízne vyčistenie.

- **Režim automatickej trysky** Automatické tryskanie bez čistenia kefkou.
- **Režim kefy** čistí kefkou bez automatickej trysky.

Každý režim čistenia kefkou ponúka na výber tri úrovne intenzity. Jemné, variabilné a hĺbkové čistenie.

Trysku môžete kedykoľvek spustiť aj stlačením tlačidla trysky.

Technika čistenia

Režim kefy a automatickej trysky:

1. Dolnú a hornú časť rozdeľte na 3 časti – ľavú, pravú a strednú.
2. Vyberte si časť, ktorú chcete vyčistiť. Začnite prednou stranou zubov. Zubnú kefkou držte vodorovne a hlavnicou prechádzajte po zuboch malými krúživými pohybmi z jednej strany na druhú.
3. Rovnakým pohybom vyčistite vnútornú stranu a potom aj žuvaciu plochu zubov.
4. Pri čistení vnútornej strany predných zubov nakloňte kefkou mierne zvislo a čistíte každý zub pohybom nahor a nadol.
5. Časovač zavibruje zubnou kefkou vždy, keď bude čas prejsť na ďalšiu časť čeluste.

Režim automatickej trysky:

- Vyčistíte zuby prúdom z vonkajšej aj vnútornej strany.

Režim kefy:

- Použite rovnakú techniku čistenia ako v režime kefy a automatickej trysky.

Use

1. Nasmerujte hlavicu kefy nad umývadlo, stlačte tlačidlo trysky a podržte ho, kým neunikne všetok vzduch a tryska nezačne tryskať tekutinu.
2. Ak používate režim kefy a automatickej trysky alebo režim kefy, použite zubnú pastu. Uistite sa, že objektív kamery nie je zakrytý. Ak používate režim kefy a automatickej trysky alebo režim kefy, použite zubnú pastu. Používajte zubnú pastu Dyson, ak sa u vás predáva, alebo inú nepenivú zubnú pastu. Uistite sa, že objektív kamery nie je zakrytý. Priložte hlavicu kefy k zubom. Držte ju vodorovne tak, aby kopírovala líniu čeluste.
3. Ak chcete začať kefkou používať, stlačte tlačidlo napájania.
4. Na zuby a ďasná vyvíjajte len mierny tlak – nechajte pracovať zubnú kefkou.
5. Zubnú kefkou pomaly vedte po zuboch a jemným krúživým pohybom prechádzajte od jedného zuba k druhému. Zuby nedrhnite.
6. Zuby čistíte v týchto častiach. Začnite prednou stranou zubov. Hlavnicou kefy pohybujte po zuboch malými krúživými pohybmi z jednej strany na druhú.
⚠ UPOZORNENIE: Do žiadnej medzizubnej medzery **netrýskajte** tekutinu dlhší čas.
7. V režime automatického tryskania kamera rozpozná medzizubné medzery a spustí tryskanie. Stlačením a podržaním tlačidla tryskania môžete spustiť trysku ručne.
8. Pred vyplútením prebytočnej tekutiny pozastavte zubnú kefkou stlačením tlačidla napájania. Vráťte hlavicu kefy do úst a stlačením tlačidla napájania pokračujte v čistení.
⚠ UPOZORNENIE: Pred vyplútením prebytočnej tekutiny vyberte hlavicu kefy z úst.
9. Na konci čistenia zubov kefkou zastavte prístroj stlačením tlačidla napájania. Kefka zostane v pohotovostnom režime a bude pripravená na ďalšie použitie. Režim spánku aktivujete podržaním tlačidla napájania na 2 sekundy.

Nabíjanie z doku 5

1. Pred nabíjaním sa uistite, že na nabíjaciach kontaktoch prístroja a na nabíjacom kábli nie je žiadna vlhkosť, prach alebo nečistota.
2. Zapojte nabíjací kábel do uvedeného/certifikovaného napájacieho adaptéra USB-C a pripojte ho k nabíjaciemu kontaktu zubnej kefy. Prístroj umiestnite do zvislej polohy.
3. Skontrolujte indikátor batérie, či sa prístroj nabíja.
4. Ak chcete nabíjací kábel odpojiť od rukoväte, podržte konektor a rukoväť kefy s citom odtrhnite.

Plniaci dok

Plniaci dok ponúka pohodlný spôsob uloženia a nabíjania zubnej kefy aj dopĺňania nádržky. Prístroj môžete používať aj bez doku, keď ho budete nabíjať pomocou dodaného nabíjacieho kábla a nádržku plniť ručne.

Nastavenie 6

1. Odviňte kábel USB-C z úložného priestoru pod dokom a pripojte ho k uvedenému/certifikovanému napájaciemu adaptéru USB-C. (5 V DC, 500 mA – 3 A). Dbajte na to, aby bol nabíjací kábel suchý a dokovacia stanica bola vo zvislej polohe.
2. Zarovnajte a nasadte spodok prístroja na spodnú časť doku.

Prístroj možno používať s plniacim dokom, ktorý umožňuje pohodlné nabíjanie a plnenie nádržky, alebo bez neho.

Plnenie nádržky doku 7

1. Odstráňte uzáver dokovacej nádržky potiahnutím nahor.
2. Naplňte ústnu vodu Dyson, ak sa u vás predáva, prípadne inú ústnu vodu s nízkou penivosťou.
 **UPOZORNENIE:** Používajte len ústnu vodu alebo vodu. **Nepoužívajte horúcu tekutinu.**
3. Zatlačte uzáver dokovacej nádržky, aby sa riadne uzavrel.

Nabíjanie a dopĺňanie zubnej kefy v plniacom doku 8

1. Pred nabíjaním sa uistite, že nabíjacie kontakty zubnej kefy a nabíjacie kolíky plniaceho doku nie sú vlhké a nie je na nich prach ani nečistoty. Zotrite vlhkosť, prach alebo nečistoty.
2. Pripevnite k rukoväti zubnej kefy hlavicu a nádržku.
3. Zubnú kefku postavte do doku tak, aby tlačidlá na zubnej kefke smerovali von z doku.
4. Zatlačte prístroj do základne doku, zasuňte plniace otvory na doplnenie nádržky do trysky na doku a pustiť prístroj.
5. Zubná kefka sa nabíja, ak je to potrebné.
6. Ak chcete doplniť nádržku zubnej kefy, stlačte a podržte tlačidlo doplnenia navrchu doku. Tekutina navyše stečie späť do nádržky doku.
7. Ak si chcete zubnú kefku vziať a zastaviť nabíjanie, zatlačte ju smerom nadol proti pružnej podložke a vyberte ju z doku.

Skladovanie prístroja

Ak chcete zubnú kefku odložiť do plniaceho doku, vyprázdnite plniaci dok, pripojte kefku k doku podľa návodu vyššie a nasuňte cestovné puzdro na dok a zacvaknite ho na miesto.

Prístroj môžete pripojiť k aplikácii MyDyson™ pomocou pripojenia Wi-Fi a Bluetooth® a získať tak prístup k zrozumiteľnej podpore, záznamom čistenia v reálnom čase, čisteniu so sprievodcom a mapovaniu rozsahu čistenia.

Všeobecné pokyny na čistenie 9

Po každom použití:

1. Odstráňte hlavicu kefy a opláchnite ju pod tečúcou vodou.
2. Odstráňte nádržku, no neotáčajte ňou pri tom.
3. Vypláchnite nádržku.
4. Vyčistite prístroj zvonka opláchnutím pod vodou.
5. Stlačte tlačidlo trysky a držte ho, kým tekutina neprestane úplne tryskať.
6. Osušte prístroj zvonka.
7. Medzi jednotlivými použitiami nechajte hlavicu kefy úplne vyschnúť.

Pokyny na týždenné čistenie

Prístroj odporúčame čistiť každý týždeň podľa nasledujúcich pokynov.

Ak sa na prístroji objaví plesň alebo začne zapáchať, mali by ste problematickú súčasť vymeniť.

Nádržku ani vnútorné časti prístroja nečistite agresívnymi čistiacimi prostriedkami. Prístroj

musí byť pred čistením vypnutý a nesmie sa nabíjať.

1. Odstráňte hlavicu z rukoväte kefkы.
2. Odstráňte nádržku silným potiahnutím od rukoväte, no neotáčajte ňou pri tom.
3. Hlavicu kefkы, koncovku trysky a celú rukoväť dôkladne opláchnite pod tečúcou vodou – najmä plniaci filter, prípojku hlavice kefkы a nabíjacie kontakty.
4. Zubnú kefkы nasmerujte do umývadla, stlačte tlačidlo tryskania a držte ho, kým z koncovky trysky úplne neprestane tryskať tekutina.
5. Všetky vonkajšie časti zubnej kefkы utrite vlhkou handričkou a nechajte ich prirodzene vyschnúť.

Čistenie nádržky 10

1. Odpojte nádržku od prístroja.
 2. Do vhodnej nádoby nalejte prevarenú vodu, ktorá je ešte horúca.
 3. Pomocou vhodného náčinia opatrne ponorte nádržku do vody.
 4. Nádržku ponorte aspoň na 30 sekúnd, aby sa naplnila.
 5. Kým nádržku vyberiete, nechajte vodu vychladnúť.
 6. Prebytočnú vodu z nádržky jemne vytraste a nádržku nechajte prirodzene vyschnúť.
 7. Nádržku nasadíte späť tak, že zarovnáte plniaci otvor a pevne ju zatlačíte na miesto.
-  **UPOZORNENIE:** Pri vyberaní nádržky z vody dávajte pozor, aby ste sa neobarili.
-  **UPOZORNENIE:** Na čistenie používajte iba prevarenú vodu. Neprevráňajte žiadnu inú tekutinu.

Odstránenie usadenín z tvrdej vody zo zubnej kefkы 11

Odporúčame používať ústnu vodu Dyson. Ak sa však u vás nedá kúpiť alebo v prístroji používate vodu, v závislosti od tvrdosti sa v prístroji môžu tvoriť usadeniny z tvrdej vody. Tieto usadeniny môžu ovplyvniť výkon prístroja. Ak žijete v oblasti s tvrdou vodou, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov na čistenie raz za mesiac.

1. Odstráňte zo zubnej kefkы nádržku a hlavicu.
2. Pripravte si nádobu s bielym octom (5-percentným) a namočte do nej špičku trysky na 5 minút.
3. Opláchnite špičku trysky pod tečúcou vodou.
4. Utrite špičku trysky dosucha.
5. Naplňte nádržku bielym octom (5-percentným).
6. Pripojte nádržku k rukoväti zubnej kefkы.
7. Nasmerujte zubnú kefkы do umývadla, potom opakovane stlačte a podržte tlačidlo trysky, kým sa nádržka nevyprázdni a prístroj neprestane tryskať tekutinu.
8. Odstráňte nádržku a vylejte zvyšný roztok.
9. Kroky 5 až 8 zopakujte s pitnou vodou namiesto octu. Zopakujte to aspoň 2-krát, kým v nádržke nezostanú žiadne zvyšky octu.
10. Utrite vonkajšok nádržky a nechajte ju prirodzene vyschnúť.
11. Zubnú kefkы nechajte prirodzene vyschnúť.

Čistenie doku 12

Dok odporúčame čistiť raz týždenne.

1. Vyberte zubnú kefkы z doku.
2. Odstráňte uzáver na nádržke doku.
3. Vyprázdňte nádržku doku.
4. Na spodnú časť doku, kam dávate zubnú kefkы, umiestnite nádobu.
5. Stlačením tlačidla dopĺňania dvakrát po sebe vypustíte z nádržky všetku vodu.
6. Odpojte dok od napájania.
7. Nádržku vyčistíte teplou vodou s jemným mydlom pomocou mäkkej kefkы na čistenie fliaš.
8. Vypláchnite nádržku tečúcou vodou a utrite ju zvonka dosucha.
9. Nabíjacie kolíky a spodnú časť doku vyčistíte vlhkou handričkou a utrite ich dosucha.
10. Zotrite z trysky všetky nečistoty alebo nánosy.

 **UPOZORNENIE:** Čistite len prístupné časti. Dok sa nepokúšajte rozoberať.

 **UPOZORNENIE:** Plniaci dok neponárajte do vody.

 **UPOZORNENIE:** Do nádržky doku nenalievajte vriacu vodu.

Odstránenie vodného kameňa z tvrdej vody z plniaceho doku

1. Nádržku naplňte bielym octom (5-percentným) do štvrtiny.
2. Na spodnú časť doku položte nádobu.
3. Stlačením dokovacieho tlačidla dvakrát po sebe vystreknite z nádržky doku všetok ocot.

4. Zopakujte kroky 1 až 3 s pitnou vodou namiesto octu. Zopakujte to aspoň 2-krát, kým v nádržke nezostanú žiadne zvyšky octu.
5. Dok nechaťe prirodzene vyschnúť.

Požiadavky na prostredie

Prevádzkové podmienky: Teplota: 5 °C až 35 °C. Relatívna vlhkosť: 15 % až 90 %
Atmosférický tlak: 700 hPa až 1 060 hPa

Prepravné a skladovacie podmienky: Teplota: -25 °C až 60 °C. Relatívna vlhkosť: 10 % až 95 %
Atmosférický tlak: 500 hPa až 1 060 hPa

Compliance information

TPrístroj pracuje v týchto frekvenčných pásmach: Bluetooth low energy a Wi-Fi 802.11b.g/n. Zmeny alebo úpravy, ktoré nie sú výslovne schválené stranou zodpovednou za súlad s predpismi, by mohli znamenať stratu oprávnenie používateľa prevádzkovať prístroj.

Spoločnosť Dyson Operations Pte. Ltd. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu „OC01“ je v súlade so Smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásení o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

www.dyson.co.uk/inside-dyson/terms/compliance

- 2 400 MHz – 2 483,5 MHz; max. 100 mW EIRP
- 13,56 MHz; max. 60 dBμA/m vo vzdialenosti 10 m
- Pohotovostný výkon prístroja pripojeného k sieti: < 2 W

Ak chcete vypnúť alebo zapnúť pripojenie Bluetooth low energy a Wi-Fi, stlačte tlačidlo režimov intenzity a podržte ho 4 sekundy, keď je prístroj nabitý.

Obmedzená 2-ročná záruka

Podmienky 2-ročnej obmedzenej záruky spoločnosti Dyson sú uvedené nižšie. Meno, adresa ručiteľa Dyson pre vašu krajinu sú uvedené v tomto dokumente - všetky podrobnosti nájdete v tabuľke na zadnej strane.

Záruka spoločnosti Dyson poskytuje dodatočné výhody a neovplyvňuje vaše zákonné spotrebiteľské práva. Záruka platí bez ohľadu na to, či ste prístroj zakúpili priamo od spoločnosti Dyson alebo od tretej strany.

Na čo sa záruka vzťahuje

- Oprava alebo výmena prístroja Dyson (podľa uváženia spoločnosti Dyson), ak sa zistí porucha z dôvodu chybných materiálov, výrobných postupov alebo fungovania v rámci 5 rokov odo dňa nákupu alebo dodania prístroja.
- Ak sa tento prístroj predáva mimo EÚ: táto záruka zostáva v platnosti, ak sa prístroj používa v zahraničí, ale uplatniť si ju je možné len v krajine, v ktorej bol zakúpený. Ďalšie informácie získate od spoločnosti Dyson.
- Ak bol prístroj zakúpený v EÚ: táto záruka zostáva platná, ak sa prístroj používa v zahraničí. Túto záruku možno uplatniť (i) v krajine, v ktorej bol prístroj zakúpený, alebo (ii) v ktoromkoľvek členskom štáte EÚ, pre ktorý je subjekt Dyson uvedený ako ručiteľ v tabuľke na konci tohto letáku za predpokladu, že sa v príslušnej krajine predáva rovnaký model ako tento prístroj. Ďalšie informácie získate od spoločnosti Dyson.

Na čo sa záruka nevzťahuje

Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebovanie výrobku a akýchkoľvek spotrebných predmetov alebo súčastí (napr. hlavice kefiel), ani na štandardne očakávané skracovanie výdrže batérie v dôsledku jej starnutia.

Takisto sa nevzťahuje na opravu ani výmenu prístroja, ak je porucha dôsledkom:

- poškodenia spôsobeného zanedbaním odporúčanej údržby prístroja;
- náhodného poškodenia, porúch spôsobených nedbalým používaním alebo údržbou, nesprávnym používaním, nedbalosťou, neopatrným používaním alebo narábaním s prístrojom takým spôsobom, ktorý nie je v súlade s návodom na obsluhu od spoločnosti Dyson.
- používania prístroja na profesionálne účely alebo akúkoľvek činnosť mimo bežného domáceho používania;
- používanie prístroja na akýkoľvek iný účel, než na aký sa má používať.
- Používanie dielov, ktoré nie sú zmontované alebo nainštalované v súlade s pokynmi spoločnosti Dyson.
- Použitie dielov a príslušenstva, ktoré nie sú originálnymi komponentmi spoločnosti Dyson.

- Opravy alebo zmeny vykonané inými stranami ako spoločnosťou Dyson alebo jej autorizovanými zástupcami.

V prípade nejasností týkajúcich sa rozsahu záruky sa obráťte na zákaznícku linku spoločnosti Dyson.

Zhrnutie rozsahu záruky

- Záruka nadobúda platnosť v deň zakúpenia (alebo v deň dodania, ak je neskorší ako dátum zakúpenia).
- S výnimkou prístrojov zakúpených priamo od spoločnosti Dyson sa pred akýmkoľvek servisným zásahom na prístroji Dyson vždy musíte preukázať dokladom (originál aj prípadný následný doklad) o jeho dodaní/zakúpení. Bez neho sa všetky práce na spotrebiči spoplatnia. Záručný list a doklad o zakúpení alebo dodaní si uschovajte.
- Všetky zásahy vykoná spoločnosť Dyson alebo jej autorizovaný poskytovateľ služieb.
- Všetky súčasti vymenené spoločnosťou Dyson v rámci záručnej opravy sa stávajú vlastníctvom spoločnosti Dyson.
- Oprava alebo výmena vášho prístroja Dyson v záručnej dobe nepredlžuje platnosť záruky, ak to nevyžaduje zákon krajiny, kde bol zakúpený.

Dôležité informácie o ochrane údajov

Pri registrácii prístroja Dyson alebo prostredníctvom aplikácie MyDyson™ nám musíte poskytnúť základné kontaktné údaje. Okrem toho sa pri používaní prístroja spracúvajú údaje vrátane údajov z kamery.

Pri registrácii prístroja Dyson:

- Na účely registrácie prístroja a umožnenia poskytovania podpory týkajúcej sa záruky bude potrebné, aby ste nám poskytli svoje základné kontaktné údaje.

Pri registrácii prostredníctvom aplikácie MyDyson™:

- Na účely bezpečného prepojenia vášho prístroja a inštancie aplikácie nám budete musieť poskytnúť pri registrácii do aplikácie MyDyson™ svoje základné kontaktné informácie.
- Počas registrácie budete mať možnosť rozhodnúť sa, či si želáte od nás dostávať oznámenia. V prípade, že sa prihlásite na odber oznámení od spoločnosti Dyson, budeme vám posilať podrobné informácie o špeciálnych ponukách a novinkách týkajúcich sa našich najnovších inovácií.

Pri používaní prístroja:

Kamera: Keď je zapnutá funkcia automatickej trysky a indikátor svetla nazeleno, aktivuje sa kamera, ktorá automaticky rozpoznáva medzery a spúšťa kónickú trysku. Po zvyšok času je kamera vypnutá. Všetky zábery z kamery sa spracúvajú priamo v prístroji a neukladajú sa. Zábery naživo nikdy neopustia prístroj, pokiaľ sa v aplikácii nerozhodnete povoliť zábery čistenia naživo. Dokonca aj v takom prípade sa zábery odosielaajú priamo z prístroja do aplikácie MyDyson™ a po zobrazení sa okamžite odstránia. Spoločnosť Dyson ani žiadne tretie strany nemajú k týmto záberom žiadny prístup.

Kontrola a výslovný súhlas udelený pre zdravie ústnej dutiny: Informácie týkajúce sa zdravia vašej ústnej dutiny sa spracúvajú len s vašim výslovným súhlasom, ktorý môžete kedykoľvek odvolať prostredníctvom aplikácie MyDyson™. Niektoré ďalšie údaje sa môžu spracúvať na iných zákonných základoch s cieľom podporiť bezpečnú a efektívnu prevádzku vášho prístroja, poskytnúť vám funkcie alebo zlepšiť vaše používateľské skúsenosti. Viac informácií nájdete v našich Zásadách ochrany osobných údajov.

Vaše údaje nikdy nepredávame tretím stranám. Úplné podrobnosti o tom, ako zaobchádzame s vašimi údajmi, a aké práva máte, nájdete v našich zásadách ochrany osobných údajov, ktoré sú k dispozícii na našej webovej lokalite [privacy.dyson.com](https://www.dyson.com/privacy).

Kontakt

Názov výrobcu: DYSON OPERATIONS PTE. LTD.
Adresa výrobcu: 3 Sentosa Gateway, Singapur 098544
Dátum vydania: 18/06/2026
Referenčný model výrobcu: OC01

Opisne informacije

Kdaj naprave ne smete uporabljati

Če veljajo naslednje izjave, se pred uporabo naprave posvetujte z zobozdravnikom ali zdravstvenim delavcem.

- Otroci, mlajši od 18 let ali v skladu z lokalnimi predpisi.

Posamezniki z:

- ustnimi ali obraznimi vsadki ali srčnimi spodbujevalniki
- hudo parodontalno boleznijo ali nezdravljenimi zobnimi okužbami
- diagnosticiranimi z motnjami krvavitve ali zdravljeni z antikoagulantmi
- razjedami v ustih, odprtimi ranami ali hudim stomatitisom
- predhodnimi operacijami v ustni votlini, zobnimi vsadki ali ekstrakcijo zob v zadnjih 2 mesecih
- ustnimi ali zobnimi obolenji, ki se lahko poslabšajo zaradi ščetkanja ali čiščenja medzobnih prostorov.
- Osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali znanja ne smejo uporabljati naprave, razen pod nadzorom ali po navodilih osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Splošna opozorila in previdnostni ukrepi



Pred uporabo skrbno preberite te informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

- Napravo uporabljajte samo tako, kot je navedeno v tej knjižici.
- OPOZORILO: Spreminjanje te opreme ni dovoljeno.
- Če je naprava poškodovana, jo takoj prenehajte uporabljati.
- Glavo ščetke zamenjajte vsake 3 mesece ali prej, če je poškodovana ali preveč obrabljena.
- Uporabljajte samo glave ščetk, akumulatorske baterije in posode za vodo, ki jih je izdelala družba Dyson.
- OPOZORILO: Uporabljajte samo zunanje napajanje z naslednjimi specifikacijami: z varnostno izjemno nizko napetostjo (5 V DC, 500 mA–3 A). Necertificirani viri so lahko nevarni.
- Polnilne kontakte vzdržujte čiste, da jih učinkovito zaščitite pred oksidacijo in drugimi morebitnimi poškodbami.
- Vzdrževanje izvajajte le tako, kot je opisano v tem dokumentu ali kot vam je svetovala družba Dyson.
- OPOZORILO: Ne poskušajte čistiti ali popravljati izdelka, ko je naprava aktivna.
- Nadzorujte otroke, da se ne bi igrali z napravo.
- OPOZORILO: V izogib morebitni nevarnosti hranite polnilni kabel stran od malčkov in otrok.
- Zaradi higiene je vsak pripomoček priporočljiv za uporabo samo za eno osebo.
- ⚠ Upoštevajte navodila za čiščenje v tej knjižici, da preprečite nastanek ostankov ali biofilma v tekočinskem sistemu.
- ⚠ Ne usmerjajte curka na občutljiva mesta, kot so oči, nos ali ušesa.
- Pred uporabo naprave je treba odstraniti nakit za ustno votlino.
- Uporabljajte samo hladno ali toplo tekočino, ustno vodo družbe Dyson, če je na voljo, ali drugo ustno vodo z nizko vsebnostjo pene.
- Uporabljajte samo na nadmorski višini do 3000 m.
- Naprave ne izpostavljajte oljem in topilom, vključno z alkoholnimi robčki, parfumi, izdelki za nego kože in eteričnimi olji.
- Če pride do pretiranega krvavenja dlesni ali to stanje vztraja, prenehajte z uporabo in se posvetujte z zobozdravnikom.
- Izogibajte se ščetkanju zob takoj po zaužitju kisle hrane ali pijače.
- Potovalni etui se med uporabo naprave ne sme uporabljati.

Informacije o bateriji

Baterijo je treba polniti pri temperaturi okolja med 5 °C in 35 °C. Naprave ali baterije ne izpostavljajte ognju ali temperaturam nad 70 °C.

Ta naprava ima zaprto litij-ionsko baterijo, ki je varna pri običajni uporabi. V redkem primeru, da iz naprave izteče tekočina, naprave ne poskušajte uporabljati in se tekočine ne dotikajte, saj lahko povzroči draženje ali opekline. Če pride do stika, prizadeto območje temeljito sperite z vodo in nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

Vzdrževanje in popravilo 1

It Glavo ščetke je priporočljivo zamenjati vsake 3 mesece.

Pri zamenjavi baterijskih vložkov uporabljajte samo baterijo družbe Dyson, številka dela 975294-01 za to napravo. Druge vrste baterij so nezdružljive in lahko povzročijo hudo okvaro.

Zamenjava baterije: 2

1. Preden odstranite baterijo, odklopite polnilni kabel in se prepričajte, da je naprava v stanju pripravljenosti tako, da gumb za vklop držite 2 sekundi. Ali je naprava v stanju pripravljenosti lahko preverite tako, da jo premaknete. Če sveti katera koli indikatorska lučka, naprava ni v stanju pripravljenosti.
2. Odstranite nalepko s podstavka naprave, s izvijačem T6 odvijte vijak in izvlecite baterijo iz ročaja ščetke.
3. Novo baterijo vstavite tako, da jo poravnate z ustrezno oznako v obliki črke U v predalu za baterije na dnu ročaja, da se priključek prilaga s pravilno polariteto, in jo potisnete noter.
4. Vstavite in zategnite vijak, pazite, da ga ne zategnete preveč, ter nalepite nalepko na podstavek baterije.
 - ⚠️ POZOR: Ne uporabljajte drugega vijaka, kot je priloženi vijak.
 - ⚠️ POZOR: Pri odstranjevanju baterije naj bodo priključki baterije izolirani in oddaljeni od kovinskih predmetov, da ne pride do kratkega stika.
 - Uporabljeno baterijo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi ali smernicami.
 - Ne uporabljajte spremenjenih ali poškodovanih baterij.
 - Če napravo dalj časa hranite neuporabljeno, odstranite baterije.

Vsa popravila, razen zgoraj navedenih, lahko opravi le servisno osebje družbe Dyson ali tretja oseba, ki jo imenuje družba Dyson. Servisiranje in popravilo s strani drugih oseb je prepovedano.

Odstranjevanje

Baterijo je treba pred odlaganjem odstraniti iz naprave. Za navodila o odstranitvi glejte razdelek »Vzdrževanje in popravilo« zgoraj. Baterijo odstranite ali reciklirajte v skladu z lokalnimi predpisi ali navodili.



Ta simbol pomeni, da naprave ni dovoljeno odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali človeško zdravje zaradi nenadzorovanega odstranjevanja odpadkov, ta izdelek odgovorno reciklirajte in s tem spodbujajte trajnostno uporabo materialnih virov. Ko naprava doseže konec svoje življenjske dobe, jo odnesite v priznano zbirališče OEE0 (odpadna električna in elektronska oprema), na primer na lokalno zbirno mesto za recikliranje. Za informacije o najbližjem zbirališču odpadkov za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti ali prodajalca.

Navodila za uporabo

Nastavitev 3

1. Potovalni kovček odstranite tako, da pritisnete gumb za sprostitve na dnu pokrova.
2. Odstranite napravo iz postaje in pritrdite glavo ščetke na ročaj zobne ščetke. Opomba: Glava ščetke in ročaj morata biti obrnjena v isto smer. Pred nameščanjem glave ščetke ohranite kamero suho za optimalno delovanje.
3. Za zagotovitev optimalnega vida kamere in zaznavanja vrzeli poskrbite, da bo pokrov objektivna čist. Če se pojavi omejen curek, prekinite čiščenje s pritiskom na gumb za vklop, odstranite glavo ščetke, obrišite lečo, zamenjajte glavo ščetke in pritisnite gumb za vklop, da nadaljujete s čiščenjem.
4. Zalogovnik potisnite navzgor, ne da bi ga zasukali, da odkrijete dovodno odprtino.
5. Če je na voljo, ga napolnite z ustno vodico družbe Dyson ali drugo ustno vodico z nizko vsebnostjo pene.
 - ⚠️ OPOZORILO: Ne brizgajte z vročo tekočino
6. Rezervoar sestavite tako, da ga potisnete navzdol na ročaj ščetke.
7. Če je naprava izklopljena, pritisnite gumb za vklop in počakajte 6-8 sekund, da se kamera aktivira. Ob prvi uporabi je naprava samodejno v načinu ščetkanja in samodejnega brizganja. Nato si bo zapomnila vaše nastavitve.
8. Če ste v stanju pripravljenosti, pritisnite kateri koli gumb ali premaknite napravo in počakajte 6-8 sekund, da se kamera aktivira.

Načini

Naprava ima tri načine. Če želite spremeniti način, to storite, preden aktivirate napravo.

Priporočljivo: Način ščetkanja in samodejnega brizganja hkrati ščetka in samodejno brizga. Samodejno brizganje s kamero samodejno zazna medzobne vrzeli in natančno uporabi zobno nitko.

- **Način samodejnega brizganja** Samodejno brizganje brez ščetkanja.
- **Način ščetkanja** ščetka brez funkcije samodejnega brizganja.

Pri vsakem načinu ščetkanja lahko izbirate med tremi stopnjami intenzivnosti. Nežno, nadaljivo in temeljito čiščenje.

Brizganje lahko kadar koli sprožite tudi s pritiskom na gumb Jet.

Tehnika

Način ščetkanja in samodejnega brizganja:

1. Spodnjo in zgornjo čeljust razdelite na 3 dele – levi, desni in srednji.
2. Izberite del, ki ga želite očistiti. Začnite z zunanjo površino. Zobno ščetko držite vodoravno in z majhnimi, ovalnimi gibi naprej in nazaj premikajte glavo ščetke po zobeh.
3. Nadaljujte na notranjo površino, nato na žvečilno površino, pri tem pa uporabljajte enako gibanje ščetkanja.
4. Pri ščetkanju notranjosti sprednjih zob ščetko rahlo nagnite navzgor in ščetkajte vsak zob navzgor in navzdol.
5. Naprava bo z vibriranjem zobne ščetke pokazala, kdaj je čas za prehod na naslednji del.

Način samodejnega brizganja:

- Z zobno nitko obdelajte zunanjo in notranjo stran zob.

Način ščetkanja:

- Uporabite enako tehniko ščetkanja, kot je opisana za način ščetkanja in samodejnega brizganja.

Uporabite 4

1. Obrnite glavo ščetke proti umivalniku, pritisnite in držite gumb Jet, dokler zrak ni popolnoma iztisnjen in šoba ne začne brizgati tekočine.
2. Če uporabljate način ščetkanja in samodejnega brizganja ali način ščetkanja, uporabite zobno pasto. Prepričajte se, da objektiv kamere ni zakrit. Če uporabljate način ščetkanja in samodejnega brizganja ali način ščetkanja, uporabite zobno pasto. Uporabite zobno pasto družbe Dyson, če je na voljo, ali drugo zobno pasto, ki se ne peni. Prepričajte se, da objektiv kamere ni pokrit. Glavo zobne ščetke položite ravno ob zobe. Držite vodoravno, da sledite liniji čeljusti.
3. Za začetek delovanja pritisnite gumb za vklop.
4. Uporabljajte rahel pritisk na zobe in dlesni ter pustite, da zobna ščetka opravi svoje delo.
5. Zobno ščetko počasi vodite po zobeh, pri čemer se z nežnim ovalnim gibom premikajte od zoba do zoba. Ne drgnite.
6. Zobe ščetkajte v teh predelih. Začnite z zunanjo površino. Glavo ščetke premikajte po zobeh z majhnimi, ovalnimi gibi naprej in nazaj.
7. **⚠ OPOZORILO:** Ne usmerjajte brizganja na isti medzobni prostor predolgo.
8. V načinu samodejnega brizganja bo kamera zaznala medzobne prostore in sprožila brizganje. Ročno lahko sprožite brizganje tako, da pritisnete in držite gumb Jet.
9. Pritisnite gumb za vklop, da ustavite zobno ščetko, preden izpljunete odvečno tekočino. Vrnite glavo ščetke v usta in ponovno pritisnite gumb za vklop, da nadaljujete s ščetkanjem.
10. **⚠ OPOZORILO:** Odstranite glavo ščetke iz ust, preden izpljunete odvečno tekočino.
9. Ob koncu ščetkanja pritisnite gumb za vklop, da prekinete delovanje naprave. Ostala bo v stanju pripravljenosti, pripravljena na naslednjo uporabo. Način mirovanja lahko aktivirate tako, da gumb za vklop držite 2 sekundi.

Polnjenje zunaj postaje 5

1. Pred polnjenjem se prepričajte, da na polnilnih kontaktih naprave in polnilnega kabla ni vlage, prahu ali umazanije.
2. Polnilni kabel priključite na naštet/certificirani napajalnik USB-C in ga povežite s polnilnimi kontakti zobne ščetke. Napravo postavite v pokončen položaj.
3. Preverite indikator baterije, da potrdite, da se naprava polni.
4. Če želite polnilni kabel odstraniti z ročaja, primate priključek in nežno povlecite ročaj ščetke.

Polnilna postaja

Polnilna postaja omogoča priročno shranjevanje in polnjenje zobne ščetke ter polnjenje rezervoarja. Napravo lahko uporabljate brez postaje, tako da uporabite priloženi kabel za polnjenje in rezervoar napolnite ročno.

Nastavite 6

1. Odvijete kabel USB-C iz prostora za shranjevanje pod podstavkom in ga priključite na navedeni/certificirani napajalnik USB-C. (5 V DC, 500 mA–3 A), pri čemer se prepričajte, da je polnilni kabel suh in da je postaja v pokončni legi.
2. Osnovno ploščo poravnajte in pritrdite na dno postaje.

Napravo lahko uporabljate s polnilno postajo ali brez nje, kar omogoča priročno napajanje in polnjenje rezervoarja.

Polnjenje rezervoarja postaje 7

1. Odstranite pokrovček rezervoarja postaje, tako da ga potegnete navzgor.
2. Če je na voljo, ga napolnite z ustno vodico družbe Dyson ali drugo ustno vodico z nizko vsebnostjo pene.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte samo ustno vodico ali vodo. Ne uporabljajte vroče tekočine.

3. Potisnite pokrovček rezervoarja postaje, dokler ni dobro pritrjen.

Napajanje in polnjenje zobne ščetke na polnilni postaji za polnjenje 8

1. Pred polnjenjem se prepričajte, da na polnilnih kontaktih zobne ščetke in polnilnih nožicah na postaji za polnjenje ni vlage, prahu ali umazanije. Obrišite vso vlago, prah ali umazanijo.
2. Na ročaj zobne ščetke pritrdite glavo in posodo za zobno ščetko.
3. Zobno ščetko vstavite v podstavek postaje, tako da so gumbi na zobni ščetki obrnjeni stran od postaje.
4. Napravo potisnite navzdol v podstavek postaje, vstavite vhodne odprtine za polnjenje rezervoarja v šobo na postaji in jo sprostite.
5. Zobna ščetka se bo po potrebi napolnila.
6. Če želite ponovno napolniti rezervoar zobne ščetke, pritisnite in držite gumb za polnjenje na vrhu postaje. Prekomerno napolnjen rezervoar se bo vrnil v rezervoar v postaji.
7. Če želite odstraniti zobno ščetko in prekiniti polnjenje, potisnite napravo navzdol proti vzmetni blazinici, da jo odstranite iz postaje.

Shranjevanje vaše naprave

Če želite zobno ščetko hraniti v polnilni postaji, polnilno postajo spraznite, jo priključite na postajo, kot je opisano zgoraj, in potovalni etui potisnite prek postaje, da se zaskoči.

Napravo lahko prek povezav Wi-Fi in Bluetooth® povežete z aplikacijo MyDyson™, da dostopate do podpore po korakih, prenosa čiščenja v živo, vodenega čiščenja in zemljevida pokritosti.

Napajanje in polnjenje zobne ščetke na polnilni postaji za polnjenje 8

1. Pred polnjenjem se prepričajte, da na polnilnih kontaktih zobne ščetke in polnilnih nožicah na postaji za polnjenje ni vlage, prahu ali umazanije. Obrišite vso vlago, prah ali umazanijo.
2. Na ročaj zobne ščetke pritrdite glavo in posodo za zobno ščetko.
3. Zobno ščetko vstavite v podstavek postaje, tako da so gumbi na zobni ščetki obrnjeni stran od postaje.
4. Napravo potisnite navzdol v podstavek postaje, vstavite vhodne odprtine za polnjenje rezervoarja v šobo na postaji in jo sprostite.
5. Zobna ščetka se bo po potrebi napolnila.
6. Če želite ponovno napolniti rezervoar zobne ščetke, pritisnite in držite gumb za polnjenje na vrhu postaje. Prekomerno napolnjen rezervoar se bo vrnil v rezervoar v postaji.
7. Če želite odstraniti zobno ščetko in prekiniti polnjenje, potisnite napravo navzdol proti vzmetni blazinici, da jo odstranite iz postaje.

Shranjevanje vaše naprave

Če želite zobno ščetko shraniti v postajo za polnjenje, jo povežite s postajo, kot je opisano zgoraj, in potovalno ohišje potisnite nad postajo, dokler se ne zaskoči.

Napravo lahko prek povezav Wi-Fi in Bluetooth® povežete z aplikacijo MyDyson™, da dostopate do podpore po korakih, prenosa čiščenja v živo, vodenega čiščenja in zemljevida pokritosti.

Splošna navodila za čiščenje **9**

Po vsaki uporabi:

1. Odstranite glavo ščetke in jo sperite pod tekočo vodo.
2. Odstranite rezervoar, ne da bi ga zasukali.
3. Izperite rezervoar.
4. Zunanje površine naprave očistite z izpiranjem.
5. Pritisnite in držite gumb Jet, dokler tekočina ne preneha brizgati.
6. Osušite zunanje površine naprave.
7. Počakajte, da se glava ščetke med uporabo popolnoma posuši.

Navodila za tedensko čiščenje

Priporočljivo je tedensko čiščenje v skladu z naslednjimi navodili.

Če je naprava izpostavljena plesni ali se v njej pojavi vonj, morate del zamenjati.

Rezervoarja in notranjih delov ne čistite z močnimi kemikalijami. Pripravite se, da je naprava izključena in se ne polni.

1. Glavo ščetke odstranite z ročaja.
2. Posodo za gorivo odstranite tako, da jo močno potegnete z ročaja, ne da bi jo zasukali.
3. Glavo ščetke, konico šobe in celotno ročico temeljito sperite pod tekočo vodo, še posebej vhodni filter, priključek glave ščetke in polnilne kontakte.
4. Zobno ščetko obrnite v umivalnik ter pritisnite in držite gumb Jet, dokler iz konice šobe ne priteče tekočina.
5. Vse zunanje površine zobne ščetke obrišite z vlažno krpo in jih pustite, da se posušijo na zraku.

Čiščenje rezervoarja **10**

1. Odstranite rezervoar iz naprave.
2. V primerno posodo nalijte vročo prekuhano vodo.
3. S toplotno odporno posodo previdno potopite posodo v vodo.
4. Poskrbite, da se rezervoar napolni, tako da ga potopite za vsaj 30 sekund.
5. Pred odstranitvijo rezervoarja počakajte, da se voda ohladi.
6. Nežno stresite odvečno vodo iz rezervoarja in ga pustite, da se posuši na zraku.
7. Rezervoar ponovno namestite tako, da poravnate dovod in trdno pritisnete rezervoar na svoje mesto.

⚠ POZOR: Pazite, da se ne opečete, ko odstranjujete rezervoar iz vode.

⚠ POZOR: Uporabljajte samo vrelo vodo. Ne uporabljajte nobene druge tekočine.

Odstranjevanje usedlin trde vode z zobne ščetke **11**

Priporočamo uporabo ustne vodice družbe Dyson. Če pa te niso na voljo ali če se v napravi uporablja voda, se lahko glede na trdoto vode v njej nabirajo usedline trde vode.

To lahko vpliva na delovanje naprave. Če se nahajate na območju s trdo vodo, mesečno upoštevajte spodnja navodila.

1. Iz naprave odstranite rezervoar in glavo ščetke.
2. Pripravite posodo z belim kisom (s 5-odstotno kislostjo) in vanjo za 5 minut namočite konico šobe.
3. Konico šobe sperite pod tekočo vodo.
4. Konico šobe obrišite do suhega.
5. Rezervoar napolnite z belim kisom (s 5-odstotno kislostjo).
6. Rezervoar pritrдите na ročaj zobne ščetke.
7. Zobno ščetko postavite v umivalnik, nato pa večkrat pritisnite in držite gumb Jet, dokler se rezervoar ne izprazni in naprava več ne brizga tekočine.
8. Odstranite rezervoar in izpraznite preostalo raztopino.
9. Ponovite korake od 5 do 8 in namesto kisa uporabite pitno vodo. To storite vsaj
10. 2-krat, dokler ni več ostankov kisa.
11. Obrišite zunanje površine rezervoarja in ga pustite, da se posuši na zraku.
12. Zobno ščetko pustite, da se posuši na zraku.

Čiščenje postaje **12**

Postajo je priporočljivo čistiti vsak teden.

1. Zobno ščetko odstranite iz postaje.
2. Odstranite pokrovček rezervoarja postaje.
3. Izpraznite rezervoar postaje.
4. Postavite rezervoar na podnožje postaje, kjer bi običajno stala zobna ščetka.
5. Dvakrat pritisnite gumb za ponovno polnjenje, da iz rezervoarja izpraznite vso vodo.
6. Postajo odklopite iz napajanja.

7. Rezervoar nežno očistite z blagim milom s toplo vodo in mehko krtačo za steklenice.
8. Rezervoar sperite s tekočo vodo in zunanje površine obrišite do suhega.
9. Očistite polnilne kontakte in podnožje postaje z vlažno krpo ter obrišite do suhega.
10. Obrišite morebitno umazanijo ali nakopičene ostanke na šobi.

⚠ OPOZORILO: Čistite samo dostopna mesta. Ne poskušajte razstaviti postaje.

⚠ OPOZORILO: Polnilne postaje ne potaplajte v vodo.

⚠ OPOZORILO: V rezervoar postaje ne nalivajte vrele vode.

Odstranjevanje trdih vodnih usedlin iz postaje za polnjenje

1. Do četrtine rezervoarja napolnite z belim kisom (s 5-odstotno kislostjo).
2. Na dno postaje postavite posodo.
3. Dvakrat hitro pritisnite gumb na postaji, da iz rezervoarja postaje iztisnete ves kis.
4. Ponovite korake od 1 do 3 in namesto kisa uporabite pitno vodo. To storite vsaj 2-krat, dokler ni več ostankov kisa.
5. Pustite postajo, da se posuši na zraku.

Okoljske zahteve

Delovni pogoji: Temperatura: 5 °C do 35 °C. Relativna vlažnost: od 15 %rH do 90 %rH
Atmosferski tlak: 700 hPa do 1060 hPa

Pogoji prevoza in skladiščenja: Temperatura: od -25 °C do 60 °C. Relativna vlažnost: 10 %rH do 95 %rH
Atmosferski tlak: od 500 hPa do 1060 hPa

Compliance information

Naprava deluje v naslednjih frekvenčnih pasovih: Bluetooth low energy in 802.11b.g/n. Spremembe ali prilagoditve, ki jih oseba, odgovorna za skladnost, ni izrecno odobrila, lahko izničijo uporabnikovo dovoljenje za uporabo naprave.

S tem družba Dyson Operations Pte. Ltd. izjavlja, da radijska oprema tipa »OC01« ustreza Direktivi 2014/53/EU. Celotna besedila izjav o skladnosti so na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

www.dyson.co.uk/inside-dyson/terms/compliance

- 2400 MHz–2483,5 MHz; največ 100 mW EIRP
- 13,56 MHz; 60 dBuA/m najv. na višini 10 m
- Mrežna poraba naprave v stanju pripravljenosti: < 2 W

Če želite izklopiti ali vklopiti povezljivost Bluetooth z nizko porabo energije in Wi-Fi, pritisnite in držite gumb za načine intenzivnosti 4 sekunde, ko je naprava na polnjenju.

Omejena 2-letna garancija

Pogoji in določila 2-letne omejene garancije družbe Dyson so navedeni spodaj. Ime in naslov izdajatelja jamstva družbe Dyson za vašo državo sta navedena v tem dokumentu – za vse podrobnosti glejte preglednico na zadnji strani.

Garancija družbe Dyson nudi dodatne koristi, ki ne vplivajo na vaše zakonske pravice kot potrošnika. Jamstvo velja ne glede na to, ali ste napravo kupili neposredno pri družbi Dyson ali pri tretji osebi.

Kaj krije garancija

- Popravilo ali zamenjava vaše naprave Dyson (po presoji družbe Dyson), če se ugotovi, da je okvarjena zaradi napake v materialu, izdelavi ali delovanju v dveh letih od nakupa ali dobave.
- Kjer se ta naprava prodaja izven EU: ta garancija ostane veljavna, če se naprava uporablja v tujini, vendar jo je mogoče uveljaviti le v državi, kjer je bila naprava kupljena. Za dodatne informacije se obrnite na družbo Dyson.
- Če se ta naprava prodaja v EU: Ta garancija ostane veljavna, če se naprava uporablja v tujini. To jamstvo se lahko uveljavlja (i) v državi, v kateri je bila naprava kupljena, ali (ii) v kateri koli državi članici EU, za katero je družba Dyson navedena kot garant v tabeli na koncu tega prospekta, če se v zadevni državi prodaja enak model kot ta naprava. Za dodatne informacije se obrnite na družbo Dyson.

Česa garancija ne krije

Garancija ne krije običajne obrabe izdelka ter potrošnih delov ali komponent (kot so glave ščetk) niti pričakovane zmanjšane zmogljivosti baterije s staranjem baterije.

Poleg tega popravilo ali zamenjava naprave ni krita, če je napaka posledica:

- Poškodbe, povzročene z neizvajanjem priporočenega vzdrževanja naprave.

- Naključne poškodbe, okvare, povzročene z malomarnim ravnanjem, nepravilno uporabo, zanemarjanjem, nepazljivostjo ali upravljanjem naprave, ki ni v skladu z navodili za uporabo družbe Dyson.
- Uporabe naprave za poklicno uporabo ali kakršno koli dejavnost, ki ni običajna domača uporaba.
- Kakršne koli uporaba aparata, ki se razlikuje od namenske.
- Uporaba delov, ki niso sestavljeni ali nameščeni skladno z navodili družbe Dyson.
- Uporaba delov in nastavkov, ki niso originalni izdelki družbe Dyson.
- Popravila ali predelave, ki jih ne izvede družba Dyson ali njeni pooblaščen zastopniki.

Če niste prepričani, kaj krije vaša garancija, pokličite službo telefonske pomoči družbe Dyson.

Povzetek kritja

- Garancija začne veljati na dan nakupa (ali na dan dostave, če je slednji poznejši).
- Razen za naprave, kupljene neposredno pri družbi Dyson, morate pred opravljanjem kakršnegakoli popravila vaše naprave družbe predložiti dokazilo o nakupu/dobavi (tako original kot morebitne kasnejše). Brez dokazila se vse delo zaračuna. Shranite račun ali dobavnico.
- Vsa dela bo izvedel Dyson ali njegovi pooblaščen zastopniki.
- Vsi nadomestni deli, ki jih zamenja Dyson, pripadajo Dysonu.
- Popravilo ali zamenjava vaše naprave družbe Dyson v okviru garancije ne podaljša obdobja garancije, razen če to zahtevajo lokalni predpisi v državi nakupa.

Informacije o zaščiti pomembnih podatkov

Ob registraciji naprave družbe Dyson ali prek aplikacije MyDyson™ nam boste morali posredovati osnovne kontaktne podatke. Poleg tega se podatki, vključno s podatki iz kamere, obdelujejo, ko uporabljate napravo.

Pri registraciji naprave družbe Dyson:

- Za registracijo vaše naprave in omogočanje podpore v okviru garancije nam boste morali posredovati osnovne kontaktne podatke.

Pri registraciji prek aplikacije MyDyson™:

- Za registracijo aplikacije MyDyson™ nam boste morali posredovati osnovne kontaktne podatke. To nam omogoča, da vašo napravo varno povežemo z vašo različico aplikacije.
- Ob registraciji lahko izberete ali želite prejemati naša obvestila. Če se boste odločili za prejetje Dyson obvestil, boste prejeli podrobnosti o posebnih ponudbah in novice o naših najnovejših inovacijah.

Pri uporabi naprave:

Kamera: Ko je funkcija samodejno brizganje vklopljena in indikator sveti zeleno, se aktivira kamera, ki samodejno zazna vrzeli in sproži stožčasti curek. V vseh drugih primerih je kamera izklopljena. Vse slike iz kamere se obdelajo neposredno v napravi in se ne shranijo. Slikovni posnetki v živo nikoli ne zapustijo naprave, razen če izberete možnost predvajanja čiščenja v živo v aplikaciji. Tudi takrat se posnetki pošljejo neposredno iz naprave v aplikacijo MyDyson™ in so izbrisani takoj po ogledu. Družba Dyson in tretje osebe do teh slik ne morejo kadar koli dostopati.

Nadzor in izrecna privolitve za ustno zdravje: Informacije v zvezi z vašim ustnim zdravjem se bodo obdelovale le z vašo izrecno privolitvijo, ki jo lahko prek aplikacije MyDyson™ kadar koli prekličete. Nekateri drugi podatki se lahko obdelujejo na drugih zakonitih podlagah za podporo varnega in učinkovitega delovanja vaše naprave, zagotavljanje funkcij ali izboljšanje vaše izkušnje. Več informacij je na voljo v našem pravilniku o zasebnosti.

Vaših podatkov nikoli ne prodajamo tretjim osebam. Vse podrobnosti o tem, kako ravnamo z vašimi podatki, in vaše pravice so opredeljene v naših pravilih o zasebnosti, ki so na voljo na naši spletni strani [privacy.dyson.com](https://www.privacy.dyson.com).

Pišite na

Ime proizvajalca: DYSON OPERATIONS PTE. LTD.

Naslov proizvajalca: 3 Sentosa Gateway, Singapur 098544

Datum izdaje: 18/06/2026

Referenčni model izdelka: OC01

Opisne informacije

Kada uređaj ne treba da se koristi

Ako važe sledeće izjave, posavetujte se sa stomatologom ili drugim zdravstvenim radnikom pre korišćenja uređaja.

- Deca mlađa od 18 godina ili lica maloletna u skladu sa lokalnim propisima.

Osobe sa:

- oralnim ili facijalnim implantima, odnosno pejsmejkerima;
- težim periodontalnim oboljenjima ili nelečenim dentalnim infekcijama;
- dijagnozom poremećaja krvarenja ili osobe koje primaju antikoagulantnu terapiju;
- ulkusima ili otvorenim ranama u ustima, odnosno osobe sa težim stomatitisom;
- prijašnom oralnom hirurškom intervencijom, dentalnim implantima ili intervencijom vađenja zuba koji su izvršeni u poslednja 2 meseca;
- oralnim ili dentalnim stanjem koje može biti pogoršano korišćenjem četkice ili interdentalnim čišćenjem;
- smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, odnosno nedostatkom iskustva ili znanja, ne treba da koriste uređaj, osim u slučaju kada su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost ili su od iste dobile odgovarajuća uputstva.

Opšta upozorenja i mere predostrožnosti



Pažljivo pročitajte ove informacije i sačuvajte ih za buduće potrebe.

- Ovaj uređaj koristite samo na način opisan u ovom uputstvu.
- **UPOZORENJE:** Nisu dozvoljene izmene na ovoj opremi.
- Ako se uređaj ošteti, odmah prestanite da ga koristite.
- Zamenite glavu četkice svaka 3 meseca, ili češće ako je oštećena ili prekomerno istrošena.
- Koristite samo glave četkice, punjive baterije i rezervoare za vodu koje je proizvela kompanija Dyson.
- **UPOZORENJE:** Koristite samo spoljne izvore napajanja sa sledećim specifikacijama: navedeni/sertifikovani USB-C adapter za napajanje sa bezbednim izuzetno niskim naponom (5V DC, 500mA–3A). Nesertifikovani izvori mogu biti opasni.
- Održavajte čistoću kontakata za punjenje radi efikasne zaštite od oksidacije i drugih mogućih oštećenja.
- Održavanje vršite samo na način opisan u ovom dokumentu ili u skladu sa smernicama kompanije Dyson.
- **UPOZORENJE:** Nemojte pokušavati da očistite niti da popravite proizvod dok je uređaj aktivan.
- Nadgledajte decu i nemojte im dozvoliti da se igraju uređajem.
- **UPOZORENJE:** Čuvajte kabl za napajanje dalje od mlađe i starije dece, kako biste izbegli moguće opasnosti.
- Iz higijenskih razloga, preporučuje se da svaki uređaj koristi samo jedna osoba.
- **⚠** Poštujte instrukcije za čišćenje iz ovih uputstava kako ne bi došlo do formiranja naslaga nečistoća ili biofilma u sistemu za tečnost.
- **⚠** Nemojte usmeravati mlaz direktno na osetljive površine kao što su oči, nos ili uši.
- Oralni nakit se mora skinuti pre korišćenja uređaja.
- Koristite samo hladnu ili toplu tečnost, sredstvo za ispiranje usta kompanije Dyson ako je dostupno, ili alternativno sredstvo za ispiranje usta sa niskim nivoom penušanja.
- Uređaj koristite samo na nadmorskoj visini manjoj od 3000m.
- Uređaj nemojte izlagati uljima i rastvaračima, uključujući maramice sa alkoholom, parfeme, proizvode na negu kože i eterična ulja.
- Ako dođe do prekomernog krvarenja desni ili ako ono potraje, prekinite sa korišćenjem i obratite se stomatologu.
- Izbegavajte korišćenje četkice odmah nakon konzumiranja kisele hrane ili kiselih pića.
- Putna torbica se ne sme koristiti tokom upotrebe uređaja.

Informacije o bateriji

Baterija se mora puniti na temperaturi okruženja između 5 i 35°C. Uređaj ili bateriju nemojte izlagati otvorenom plamenu niti temperaturama višim od 70°C.

Ovaj uređaj sadrži zaplvenu litijum-jonsku bateriju, koja je bezbedna u normalnim uslovima korišćenja. U malo verovatnom slučaju da tečnost iscuri iz uređaja, ne pokušavajte da ga koristite i ne dodirujte tečnost jer ona može izazvati iritaciju ili opekotine. Ako dođe do kontakta, dobro isperite vodom pogođenu površinu i odmah zatražite medicinsku pomoć.

Održavanje i popravka 1

Preporučuje se da glavu četkice menjate na svaka 3 meseca.

Ako menjate blok baterija, za ovaj uređaj koristite samo broj dela Dyson baterije 975294-01. Ostali tipovi baterija nisu kompatibilni i mogu da dovedu do težih kvarova.

Da biste zamenili bateriju, postupite na sledeći način: 2

1. Pre uklanjanja baterije, izvucite kabl za napajanje iz utičnice i uverite se da je uređaj u stanju pripravnosti tako što ćete 2 sekunde zadržati dugme za napajanje. Možete da proverite da li je uređaj u stanju pripravnosti tako što ćete ga pomeriti. Ako se neko indikatorsko svetlo uključi, to znači da uređaj nije u stanju pripravnosti.
2. Skinite nalepnicu sa postolja uređaja, odvrnite zavrtnj pomoću odvijača T6 i izvucite bateriju iz drške četkice.
3. Ubacite novu bateriju i poravnajte je sa odgovarajućom U-oznakom u odeljku za bateriju na postolju ručke tako da konektor odgovara ispravnom polaritetu, a zatim gurnite bateriju unutra.
4. Ubacite i pritegnite zavrtnj bez korišćenja prekomerne sile i zalepite nalepnicu na postolje baterije.
 - ⚠ OPREZ: Koristite samo priloženi zavrtnj.
 - ⚠ OPREZ: Ako je baterija izvađena, pazite da terminali baterije ostanu izolovani i udaljeni od metalnih predmeta kako biste izbegli kratak spoj.
 - Odložite iskorišćenu bateriju u otpad u skladu sa lokalnim propisima ili smernicama.
 - Ne koristite modifikovane niti oštećene baterije.
 - Ako se uređaj neće koristiti duže vreme, baterije treba izvaditi.

Sve popravke, osim onih koje su ovde navedene, može da vrši samo servisno osoblje kompanije Dyson ili osoblje neke treće strane koju je imenovala kompanija Dyson. Zabranjuje se da servisiranje i popravke vrši neka druga strana.

Odlaganje u otpad

Baterija treba da se izdvi iz uređaja pre odlaganja. Uputstva o uklanjanju potražite u delu „Održavanje i popravka“. Odložite ili reciklirajte bateriju u skladu sa lokalnim propisima ili smernicama.



Ovaj simbol ukazuje na to da ovaj uređaj ne treba odlagati sa uobičajenim kućnim otpadom. Da bi se sprečilo moguće narušavanje životne sredine ili ljudskog zdravlja zbog nekontrolisanog odlaganja otpada, reciklirajte ga na odgovoran način kako bi se promovisala održiva ponovna upotreba resursa materijala. Kada ovaj uređaj dostigne kraj svog životnog veka, odnesite ga u priznati WEEE (Otpadna električna i elektronska oprema) centar za prikupljanje, kao što je vaš lokalni gradski objekat za recikliranje. Vaš lokalni nadležni organ ili prodavac moći će da vas obaveste koji je najbliži centar za recikliranje.

Uputstva za korišćenje

Podlašavanje 3

1. Uklonite putnu futrolu pritiskom na dugme za otpuštanje na donjem delu poklopca.
2. Skinite uređaj sa fuiključne stanice i postavite glavu četkice na dršku četkice. Napomena: I glava i drška četkice treba da budu okrenute u istom smeru. Pazite da kamera oстане suva pre postavljanja glave četkice kako bi se postigle optimalne performanse.
3. Da biste obezbedili optimalnu vidljivost za kameru i detektovanje razmaka, pazite da poklopac sočiva kamere oстане čist. Ako uočite da je formiranje mlaza ograničeno, pauzirajte čišćenje pritiskom na dugme za napajanje, skinite glavu četkice, obrišite sočivo, ponovo postavite glavu četkice i pritisnite dugme za napajanje kako bi se čišćenje nastavilo.
4. Povucite rezervoar nagore, bez uvrtnja, kako bi se izložio ulazni otvor.
5. Napunite ga sredstvom za ispiranje usta kompanije Dyson ako je dostupno, ili alternativnim sredstvom za ispiranje usta sa niskim nivoom penušanja.
 - ⚠ OPREZ: Nemojte koristiti mlaz sa vrućom tečnošću
6. Postavite rezervoar pritiskajući ga nadole na dršku četkice.
7. Ako je napajanje isključeno, pritisnite dugme za napajanje i sačekajte 6–8 sekundi da bi se aktivirala kamera. Tokom prvog korišćenja, uređaj je automatski podešen na režim Četkica i automatski mlaz. Nakon toga će biti zapamćena vaša podešavanja.
8. Ako je uređaj u stanju pripravnosti, pritisnite bilo koje dugme ili pomerite uređaj i sačekajte 6–8 sekundi da se kamera aktivira.

Režimi rada

Uređaj ima tri režima rada. Ako želite da promenite režime, uradite to pre aktiviranja uređaja.

Preporučuje se: U režimu **Četkica i automatski mlaz** istovremeno se koristite i četkica i automatski mlaz.

Kod automatskog mlaza koristi se kamera za automatsku detekciju interdentalnih razmaka i precizno usmeravanje mlaza.

- U režimu **Automatski mlaz** koristi se automatski mlaz bez četkice.
- U režimu **Četkica** koristi se četkica bez automatskog mlaza.

Svaki režim korišćenja četkice ima izbor od tri nivoa intenziteta. Blago, promenljivo i dubinsko čišćenje.

Pored toga, možete aktivirati mlaz u bilo kom trenutku pritiskom na dugme za mlaz.

Tehnika

Režim „Četkica i automatski mlaz“:

1. Podelite donju i gornju vilicu na 3 dela – levi, desni i centralni.
2. Izaberite deo za čišćenje. Počnite od spoljašnje površine. Držite četkicu za zube horizontalno i pomerajte glavu četkice preko zuba malim ovalnim pokretima unapred i unazad.
3. Pomerajte glavu četkice preko unutrašnjih površina, a zatim preko griznih površina, uz korišćenje istih pokreta četkice.
4. Dok čistite unutrašnje površine prednjih zuba, blago nagnite četkicu u uspravnom položaju i pomerajte je nagore i nadole.
5. Tajmer će aktivirati vibriranje četkice za zube kako bi označio da je vreme za prelazak na novi odeljak.

Režim „Automatski mlaz“:

- Usmeravajte mlaz na spoljašnju i unutrašnju stranu zuba.

BRežim „Četkica“:

- Pratite istu tehniku korišćenja četkice koja je opisana u režimu „Četkica i automatski mlaz“.

Upotreba 4

1. Okrenite glavu četkice prema umivaoniku, pritisnite i držite dugme za mlaz dok se sav vazduh ne istisne i mlaznica ne počne da prska tečnost.
2. Ako koristite režim „Četkica i automatski mlaz“ ili režim „Četkica“, nanesite pastu za zube. Uverite se da sočivo kamere nije pokriveno. Ako koristite režim „Četkica i automatski mlaz“ ili režim „Četkica“, nanesite pastu za zube. Koristite Dyson pastu za zube ako je dostupna, ili alternativnu pastu koja ne stvara penu. Uverite se da sočivo kamere nije pokriveno. Postavite glavu četkice ravno na zube. Držite je horizontalno da biste pratili liniju vilice.
3. Da biste započeli korišćenje, pritisnite dugme za napajanje.
4. Lagano pritisnite četkicu za zube na zube i desni i pustite da obavi ostalo.
5. Vodite četkicu za zube polako preko zuba, krećući se od jednog do drugog zuba blagim ovalnim pokretima. Nemojte trljati zube.
6. Čistite zube četkicom u ovim delovima. Počnite od spoljašnje površine. Pomerajte glavu četkice preko zuba malim ovalnim pokretima unapred i unazad.
⚠ OPREZ: Nemojte zadržavati mlaz u istom interdentalnom prostoru u dužem periodu.
7. U režimu „Automatski mlaz“ kamera će detektovati interdentalne prostore i aktivirati mlaz. Možete ručno aktivirati mlaz pritiskom i držanjem dugmeta za aktiviranje mlaza.
8. Pritisnite dugme za napajanje da biste pauzirali rad četkice za zube pre nego što ispljunete višak tečnosti. Vratite glavu četkice u usta i ponovo pritisnite dugme za napajanje da biste nastavili čišćenje.
⚠ OPREZ: Izvadite glavu četkice iz usta pre nego što ispljunete višak tečnosti.
9. Pritisnite dugme za napajanje na kraju sesije četkanja da biste završili korišćenje uređaja. Uređaj će ostati u stanju pripravnosti, spreman za sledeću upotrebu. Možete aktivirati režim mirovanja držanjem dugmeta za napajanje 2 sekunde.

Punjenje van priključne stanice 5

1. Pre punjenja, uverite se da nema vlage, prašine ili prljavštine na kontaktima za punjenje uređaja i kablja za punjenje.
2. Priključite kabl za punjenje u sertifikovan USB-C adapter za napajanje i povežite kabl sa kontaktima za punjenje četkice za zube. Postavite uređaj u uspravan položaj.
3. Proverite indikator baterije da potvrdite da se uređaj puni.
4. Da uklonite kabl za punjenje sa ručke, držite konektor i nežno povucite ručku četkice.

Priključna stanica za dopunjavanje

Priključna stanica za dopunjavanje omogućava praktičan način za čuvanje i punjenje vaše četkice za zube i dopunjavanje rezervoara. Možete izabrati da koristite uređaj bez priključne stanice, koristeći priloženi kabl za punjenje i ručno dopunjavanje rezervoara.

Postavka 6

1. Odmotajte USB-C kabl iz skladišta ispod postolja priključne stanice i povežite sa sertifikovanim USB-C adapterom za napajanje (5 V DC, 500mA – 3 A), nakon što ste se uverili da je kabl za punjenje suv i da je priključna stanica uspravna.
2. Poravnajte i pričvrstite postolje na bazu priključne stanice.

Uređaj se može koristiti sa ili bez priključne stanice za dopunjavanje, koja omogućava praktično punjenje kao i punjenje rezervoara.

Dopunjavanje rezervoara priključne stanice 7

1. Uklonite poklopac rezervoara priključne stanice povlačenjem nagore.
2. Napunite ga sredstvom za ispiranje usta kompanije Dyson ako je dostupan, ili alternativnim sredstvom za ispiranje usta sa niskim nivoom penušanja.
⚠ OPREZ: Koristite samo tečnost za ispiranje usta ili vodu. **Nemojte** da koristite vruću tečnost.
3. Pritisnite poklopac rezervoara priključne stanice tako da se dobro učvrsti.

Punjenje i dopunjavanje četkice za zube na priključnoj stanici za dopunjavanje 8

1. Pre punjenja, uverite se da nema vlage, prašine ili prljavštine na kontaktima za punjenje vaše četkice za zube i iglicama za punjenje na priključnoj stanici za dopunjavanje. Obrišite svu vlagu, prašinu ili prljavštinu.
2. Pričvrstite glavu četkice i rezervoar četkice za zube na ručku četkice za zube.
3. Stavite četkicu za zube u postolje priključne stanice, tako da dugmad na četkici za zube budu okrenuta od priključne stanice.
4. Gurnite uređaj nadole u postolje priključne stanice, umetnite otvore za dopunjavanje rezervoara u mlaznicu na priključnoj stanici i pustite.
5. Vaša četkica za zube će se napuniti ako je potrebno.
6. Da biste dopunili rezervoar vaše četkice za zube, pritisnite i držite dugme za punjenje na vrhu postolja. Višak će biti usmeren nazad u rezervoar priključne stanice.
7. Da uklonite četkicu za zube i zaustavite punjenje, gurnite uređaj nadole, protiv opruge da ga izvadite iz priključne stanice.

Čuvanje uređaja

Da biste čuvali četkicu za zube unutar priključne stanice za dopunjavanje, povežite je sa priključnom stanicom kao što je gore opisano, i navucite putnu futrolu preko priključne stanice dok ne klikne na mesto.

Možete povezati uređaj sa aplikacijom MyDyson™ koristeći Wi-Fi i Bluetooth® za pristup podršci korak po korak, snimku čišćenja uživo, vođenom čišćenju i mapiranju pokrivenosti.

Opšta uputstva za čišćenje 9

Nakon svake upotrebe:

1. Uklonite glavu četkice i isperite tekućom vodom.
2. Uklonite rezervoar bez uvrtnja.
3. Isperite rezervoar.
4. Očistite spoljašnje površine uređaja ispiranjem.
5. Pritisnite i držite dugme za mlaz dok tečnost ne prestane da izlazi.
6. Osušite spoljašnje površine uređaja.
7. Ostavite glavu četkice da se potpuno osuši između upotreba.

Uputstva za nedeljno čišćenje

Preporučuje se nedeljno čišćenje prema sledećim koracima.

Ako je uređaj izložen buđi ili razvije neprijatan miris, zamenite deo.

Ne čistite rezervoar i unutrašnje delove agresivnim hemikalijama. Uverite se da je uređaj isključen i da se ne puni.

1. Uklonite glavu četkice sa ručke.
2. Uklonite rezervoar čvrstim povlačenjem ručke, bez uvrtnja.
3. Temeljno isperite glavu četkice, vrh mlaznice i celu dršku tekućom vodom, posebno ulazni filter, priključak glave četkice i kontakte za punjenje.
4. Okrenite četkicu za zube prema umivaoniku, a zatim pritisnite i držite dugme za mlaz dok tečnost ne prestane da izlazi iz vrha mlaznice.
5. Obrišite sve spoljašnje površine četkice za zube vlažnom krpom i ostavite da se osuše na vazduhu.

Čišćenje rezervoara 10

1. Skinite rezervoar sa uređaja.
2. Sipajte klučalu vodu u odgovarajuću posudu.
3. Pomoću pribora otpornog na toplotu pažljivo potopite rezervoar u vodu.
4. Uverite se da se rezervoar puni dok ostaje potopljen najmanje 30 sekundi.
5. Sačekajte da se voda ohladi pre nego što izvadite rezervoar.
6. Blago protresite rezervoar da biste iz njega izbacili višak vode i ostavite ga da se osuši na vazduhu.
7. Ponovo postavite rezervoar tako što ćete poravnati ulazni otvor i čvrsto pritisnuti rezervoar na mesto.

 **OPREZ:** Pazite da se ne opečete dok vadite rezervoar iz vode.

 **OPREZ:** Zagrevajte do klučanja samo vodu. Nijedna druga tečnost ne sme da prokluča.

Uklanjanje naslaga iz tvrde vode sa četkice za zube 11

Preporučujemo korišćenje Dyson sredstva za ispiranje usta. Međutim, ako ono nije odstupno ili ako se u uređaju koristi voda, može da dođe do formiranja naslaga iz tvrde vode, u zavisnosti od tvrdoće vode.

To može da utiče na performanse uređaja. U oblastima sa tvrdom vodom, poštujujte uputstva navedena u nastavku na mesečnom nivou.

1. Skinite rezervoar i glavu četkice sa uređaja.
2. Pripremite posudu sa belim sirćetom (sa 5% kiselosti) i u nju potopite vrh mlaznice na 5 minuta.
3. Isperite vrh mlaznice tekućom vodom.
4. Obrišite vrh mlaznice dok se ne bude suv.
5. Napunite rezervoar belim sirćetom (sa 5% kiselosti).
6. Postavite rezervoar na dršku četkice za zube.
7. Okrenite četkicu za zube prema umivaoniku, a zatim pritisnite i zadržite dugme za mlaz više puta dok se rezervoar ne isprazni i dok uređaj ne prestane da izbacuje tečnost.
8. Uklonite rezervoar i ispraznite preostali rastvor.
9. Ponavljajte korake od 5 do 8 sa pijaćom vodom umesto sa sirćetom. Uradite ovo najmanje 2 puta i dok se ne uklone ostaci sirćeta.
10. Obrišite spoljašnje površine rezervoara i ostavite da se osuše na vazduhu.
11. Ostavite četkicu za zube da se osuši na vazduhu.

Čišćenje priključne stanice 12

Preporučuje se nedeljno čišćenje priključne stanice.

1. Uklonite četkicu za zube iz priključne stanice.
2. Uklonite poklopac rezervoara priključne stanice.
3. Ispraznite rezervoar priključne stanice.
4. Stavite posudu na postolje priključne stanice, na mesto na kome bi stajala četkica za zube.
5. Dvapat pritisnite dugme za dopunjavanje kako biste izbacili svu vodu iz rezervoara.
6. Isključite priključnu stanicu iz napajanja.
7. Pažljivo očistite rezervoar blagim rastvorom sapunice sa toplom vodom i mekanom četkom za flaše.
8. Isperite rezervoar tekućom vodom i brišite spoljašnje površine dok se potpuno ne osuše.
9. Očistite iglice za punjenje i postolje priključne stanice vlažnom krpom i brišite dok se potpuno ne osuše.
10. Obrišite sve nečistoće i naslage na mlaznici.

 **OPREZ:** Čistite samo pristupačna područja. Ne pokušavajte da rastavite priključnu stanicu.

 **OPREZ:** Ne uranjajte priključnu stanicu za dopunjavanje u vodu.

 **OPREZ:** Ne sipajte klučalu vodu u rezervoar priključne stanice.

Uklanjanje naslaga tvrde vode sa priključne stanice za dopunjavanje

1. Napunite rezervoar do četvrtine belim sirćetom (sa 5% kiselosti).
2. Stavite posudu na postolje priključne stanice.
3. Dvapat pritisnite dugme priključne stanice da izbacite svo sirće iz rezervoara priključne stanice.
4. Ponavljajte korake od 1 do 3 sa pijaćom vodom umesto sa sirćetom. Uradite ovo najmanje 2 puta i dok se ne uklone ostaci sirćeta.
5. Ostavite priključnu stanicu da se osuši na vazduhu.

Zahtevi okruženja

Uslovi rada: Temperatura: 5 do 35°C, Relativna vlažnost: 15% do 90% rH
Atmosferski pritisak: 700 do 1060 hPa

Uslovi transporta i čuvanja: Temperatura: -25 do 60°C, Relativna vlažnost: 10% do 95% rH
Atmosferski pritisak: 500 do 1060 hPa

Informacije o usklađenosti

Uređaj radi u sledećim frekventnim opsezima: Bluetooth sa malom potrošnjom energije i 802.11b.g/n. Izmene koje nije izričito odobrila strana odgovorna za usaglašenost mogu dovesti do toga da se korisniku ukinu ovlašćenja za rad sa ovim uređajem.

Kompanija Dyson Operations Pte. Ltd. ovim izjavljuje da je radio oprema tipa „OC01“ u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst deklaracija o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:

www.dyson.co.uk/inside-dyson/terms/compliance

- 2400–2483,5 MHz; maks. 100 mW EIRP
- 13,56 MHz; maks. 60 dBuA/m na 10 m
- Potrošnja energije uređaja u mrežnom stanju pripravnosti: < 2 W

Da biste onemogućili ili omogućili povezivanje sa Bluetooth mrežom sa malom potrošnjom energije i Wi-Fi mrežom, pritisnite i držite dugme za režime intenziteta 4 sekunde dok se uređaj puni.

Ograničena 2-godišnja garancija

Odredbe i uslovi Dyson 2-godišnje ograničene garancije priloženi su u nastavku. Podaci o nazivu i adresi ovlašćenih servisa kompanije Dyson u vašoj zemlji navedeni su u ovom dokumentu – sve detalje potražite u tabeli na zadnjoj stranici.

Dyson garancija omogućava pogodnosti koje su dodatne i ne utiču na vaša zakonska prava kao potrošača. Garancija će se primenjivati bilo da ste kupili uređaj direktno od kompanije Dyson ili od treće strane.

Šta je pokriveno garancijom

- Popravka ili zamena vašeg Dyson uređaja (po nahođenju kompanije Dyson) ako se utvrdi da je neispravan zbog neodgovarajućih materijala, izrade ili funkcije u roku od dve godine od kupovine ili isporuke.
- Ako se ovaj uređaj prodaje van EU: ova garancija ostaje važeća ako se uređaj koristi u inostranstvu, ali se može ostvariti samo u zemlji u kojoj je uređaj kupljen. Više informacija zatražite od kompanije Dyson.
- Ako se ovaj uređaj prodaje u EU: ova garancija ostaje važeća ako se uređaj koristi u inostranstvu. Ova garancija se može realizovati (i) u zemlji u kojoj je uređaj kupljen ili, (ii) u bilo kojoj državi članici EU za koju kompanija Dyson predstavlja subjekt naveden kao davalac garancije u tabeli na kraju ove brošure, pod uslovom da se isti model ovog uređaja prodaje u relevantnoj zemlji. Više informacija zatražite od kompanije Dyson.

Šta nije pokriveno garancijom

Garancija ne pokriva normalno habanje proizvoda niti potrošne predmete ili komponente (kao što su glave četkica), odnosno normalno očekivano smanjenje vremena pražnjenja baterije kako baterija stari.

Pored toga, popravka ili zamena uređaja nije pokrivena ako je do kvara došlo zbog:

- oštećenja zbog neobavljanja preporučenog održavanja uređaja;
- slučajnih oštećenja, kvarova zbog nemara tokom upotrebe ili održavanja, zloupotrebe, zanemarivanja, nepažnje, odnosno rukovanja uređajem koje nije u skladu sa korisničkim priručnikom kompanije Dyson;
- upotrebe uređaja za profesionalne svrhe ili za aktivnosti koje ne spadaju u uobičajenu upotrebu u domaćinstvu;
- upotrebe uređaja za svrhe van njegove predviđene namene;
- upotrebe delova koji nisu sklopljeni ili postavljeni u skladu sa uputstvima kompanije Dyson;
- upotrebe delova i dodatne opreme koji ne spadaju u originalne komponente kompanije Dyson;
- popravki i izmena koje ne obavljaju kompanija Dyson ili ovlašćeni agenti nego neke druge strane.

Ako niste sigurni šta je pokriveno vašom garancijom, obratite se službi za podršku kompanije Dyson.

Sažetak pokrivenosti

- Garancija stupa na snagu na dan kupovine (ili od datuma isporuke ako je kasniji).
- Osim za uređaje kupljene direktno od kompanije Dyson, morate da dostavite dokaz o (prvobitnoj i svakoj naknadnoj) isporuci/kupovini pre bilo kakvih radova na Dyson uređaju. Bez ovog dokaza svi obavljeni radovi podležu naplati. Sačuvajte račun ili dokaz o isporuci.
- Sve radove obavljaju kompanija Dyson ili ovlašćeni agenti.
- Svi delovi koje zameni kompanija Dyson postaju njeno vlasništvo.
- Popravkom ili zamenom vašeg Dyson uređaja pod garancijom neće se produžiti period garancije, osim ako se to ne zahteva lokalnim zakonom u zemlji kupovine.

Važne informacije o zaštiti podataka

Moraćete da nam dostavite osnovne kontakt informacije kada registrujete svoj Dyson uređaj ili preko aplikacije MyDyson™. Pored toga, dok koristite uređaj obrađuju se podaci, uključujući podatke sa kamere.

Prilikom registrovanja Dyson uređaja:

- Moraćete da nam dostavite osnovne kontakt informacije kako biste registrovali uređaj i omogućili nam da podržimo vašu garanciju.

Ako se registrujete preko aplikacije MyDyson™:

- Moraćete da nam dostavite osnovne kontakt informacije kako biste registrovali aplikaciju MyDyson™. Ovo nam omogućava da bezbedno povežemo vaš uređaj sa vašom instancom aplikacije.
- Kada se registrujete, imaćete priliku da odlučite želite li da vam šaljemo obaveštenja. Ako izaberete prijem obaveštenja kompanije Dyson, slaćemo vam detalje o specijalnim ponudama i novosti o poslednjim inovacijama.

Tokom korišćenja uređaja:

Kamera: Ako je uključen automatski mlaz i indikator je zelene boje, kamera se aktivira kako bi automatski detektovala razmake i aktivirala konusni mlaz. U ostalim periodima kamera je isključena. Sve slike sa kamere obrađuju se direktno na uređaju i ne čuvaju se. Slike uživo nikada ne napuštaju uređaj, osim ako ne odlučite da omogućite snimak čišćenja uživo u aplikaciji. Čak i tada, slike se šalju direktno sa uređaja u aplikaciju MyDyson™ i brišu se odmah nakon gledanja. Kompanija Dyson i treće strane nikada ne mogu da pristupe ovim slikama.

Kontrola i izričita saglasnost za oralno zdravlje: Informacije koje se odnose na vaše oralno zdravlje obrađivaće se samo uz vašu izričitu saglasnost, koju možete da povučete u svakom trenutku preko aplikacije MyDyson™. Određeni drugi podaci mogu se obrađivati na drugim zakonskim osnovama kako bi se podržao bezbedan i efikasan rad vašeg uređaja, omogućile funkcije ili poboljšalo vaše iskustvo. Više informacija potražite u našoj politici zaštite privatnosti.

Nikada ne prodajemo vaše informacije trećim stranama. Potpuni detalji o tome kako rukujemo vašim podacima i vašim pravima definisani su našim politikama privatnosti, koje su dostupne na našem veb sajtu na lokaciji [privacy.dyson.com](https://www.dyson.com/privacy).

Kontakt

Ime proizvođača: DYSON OPERATIONS PTE. LTD.
Adresa proizvođača: 3 Sentosa Gateway, Singapur 098544
Datum izdavanja: 18/06/2026
Referenca modela proizvoda: OC01

TR

Açıklayıcı Bilgiler

Cihazın kullanılmaması gereken durumlar

Aşağıdaki ifadelerin geçerli olduğu durumlarda, cihazı kullanmadan önce lütfen bir dış hekime veya sağlık uzmanına danışın.

- 18 yaşından küçük çocuklar veya yerel düzenlemeler doğrultusunda kullanabilecek kişiler

Şu sağlık durumlarına sahip bireyler:

- Ağız veya yüz implantları veya kalp pilleri kullananlar.
- Şiddetli periodontal hastalık veya tedavi edilmemiş diş enfeksiyonları olanlar.
- Kanama bozukluğu teşhisi konmuş veya antikoagülan tedavi gören kişiler
- Ağız ülserleri, açık yaralar veya şiddetli stomatit.
- Son 2 ay içinde geçirilmiş ağız ameliyatı, diş implantı veya diş çekimi.
- Fırçalama veya diş arası temizliği ile daha da kötüleşebilecek ağız veya diş rahatsızlıkları.
- Fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olanlar veya deneyim ya da bilgi eksikliği olanlar, gözetim altında olmadıkça veya güvenliklerinden sorumlu birinden talimat olmadıkça cihazı kullanmamalıdır.

Genel uyarılar ve önlemler



Kullanmadan önce bu bilgileri dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

- Bu cihazı yalnızca bu kitapçıkta belirtildiği şekilde kullanın.
- UYARI: Bu ekipmanda hiçbir değişiklik yapılmasına izin verilmez.
- Cihaz hasar görmüşse derhal kullanmayı bırakın.
- Fırça başlığını her 3 ayda bir veya hasar görmüş ya da aşırı aşınmışsa daha kısa sürede değiştirin.
- Yalnızca Dyson tarafından üretilen fırça başlıklarını, şarj edilebilir pilleri ve su haznelerini kullanın.
- UYARI: Yalnızca aşağıdaki teknik özelliklere sahip bir harici kaynak kullanın: Güvenlik ekstra düşük voltajlı (5 V DC, 500 mA-3 A) listelenmiş/sertifikalı USB-C güç adaptörü. Sertifikalı olmayan kaynaklar tehlikeli olabilir.
- Oksidasyon ve diğer olası hasarlardan etkili bir şekilde korumak için şarj temas noktalarını temiz tutun.
- Bakımı yalnızca bu belgede açıklandığı veya Dyson tarafından tavsiye edildiği şekilde gerçekleştirin.
- UYARI: Cihaz aktif durumdayken ürünü temizlemeye veya onarmaya çalışmayın.
- Cihazla oynamalarını önlemek için çocukları denetleyin.
- UYARI: Olası bir tehlikeyi önlemek için şarj kablusunu yürümeye başlayan bebeklerden ve çocuklardan uzak tutun.
- Hijyen için, her cihazın yalnızca tek kişi tarafından kullanılması önerilir.
- ⚠️ Akışkan sisteminde kalıntı veya biyofilm birikmesini önlemek için bu kitapçıktaki temizlik talimatlarını izleyin.
- ⚠️ Püskürtme başlığını gözler, burun veya kulaklar gibi hassas bölgelere doğru yönlendirmeyin.
- Cihazı kullanmadan önce ağızdaki takılar çıkarılmalıdır.
- Uygulanabilir olduğu durumlarda yalnızca soğuk veya ılık sıvı, Dyson ağız gargarası veya alternatif bir az köpüren ağız gargarası kullanın.
- Yalnızca 3000 metreye kadar olan yüksekliklerde kullanın.
- Cihazı alkol bazlı mendiller, parfüm, cilt bakım ürünleri ve uçucu yağlar dahil olmak üzere yağlara ve çözücülere maruz bırakmayın.
- Aşırı diş eti kanaması oluşursa veya devam ederse cihazı kullanmayı bırakın ve bir diş hekimine danışın.
- Asitli yiyecek veya içecekler tükettikten hemen sonra fırçalamaktan kaçının.
- Cihaz kullanımı sırasında taşıma çantası kullanılmamalıdır.

Pil bilgileri

Pil, 5 °C ile 35 °C arasındaki bir çevre sıcaklığında şarj edilmelidir. Cihazı veya pili ateşe veya 70 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmayın.

Bu cihaz, normal kullanımda güvenli olan sızdırmaz bir lityum iyon pile sahiptir. Beklenmeyen bir durum meydana gelir ve cihazdan sıvı sızarsa cihazı çalıştırmayı denemeyin, tahrîşe veya yanığa neden olabileceğinden sıvıya dokunmayın. Temas halinde, etkilenen bölgeyi suyla iyice yıkayın ve derhal tıbbi yardım alın.

Bakım ve onarım 1

Fırça başlığınızı her 3 ayda bir değiştirmeniz önerilir.

Pil takımlarını değiştirirken bu cihaz için yalnızca Dyson pil Parça Numarası 975294-01'i kullanın. Diğer akü tipleri uyumsuzdur ve ciddi arızalara yol açabilir.

Pili değiştirmek için: 2

1. Pili çıkarmadan önce, şarj kablusunun bağlantısını kesin ve Güç düğmesini 2 saniye basılı tutarak cihazın bekleme modunda olduğundan emin olun. Cihazı hareket ettirerek

bekleme modunda olup olmadığını kontrol edebilirsiniz. Herhangi bir gösterge ışığı yansarsa cihaz bekleme modunda değildir.

2. Cihazın tabanındaki yapışkan etiketi çıkarın, T6 tornavida kullanarak vidayı sökün ve pili fırça sapından kaydırarak çıkarın.
3. Yeni bir pili, tutamağın tabanındaki pil bölmesinde bulunan ilgili U şeklindeki işaretlerle hizalayarak yerleştirin, böylece konektör doğru kutuplara oturur, ardından pili içeri itin.
4. Vidayı yerleştirin ve aşırı sıkılamaya dikkat ederek sıkın ve yapışkan etiketi pilin tabanına yapıştırın.
 - **⚠ DİKKAT:** Sağlanan vida dışında bir vida kullanmayın.
 - **⚠ DİKKAT:** Pil çıkarıldığında kısa devreyi önlemek için pil terminallerini yalıtılmış halde ve metal nesnelerden uzak tutun.
 - Kullanılmış pili yerel yönetmeliklere veya yönergelere uygun olarak atın.
 - Değiştirilmiş veya hasarlı pilleri kullanmayın.
 - Cihaz uzun süre kullanılmadan saklanacaksa piller çıkarılmalıdır.

Yukarıdakiler dışındaki tüm onarımlar yalnızca Dyson servis personeli veya Dyson tarafından atanan üçüncü bir tarafça gerçekleştirilebilir. Başka herhangi bir tarafça servis ve onarım yapılması yasaktır.

Bertaraf Etme

Pil, bertaraf edilmeden önce cihazdan çıkarılmalıdır. Sökme talimatları için yukarıdaki "Bakım ve onarım" bölümüne bakın. Pili yerel kurallara veya düzenlemelere uygun olarak bertaraf edin veya geri dönüştürün.



Bu sembol bu cihazın genel ev atıklarınızla birlikte bertaraf edilmemesi gerektiğini belirtir. Kontrolsüz atıklar nedeniyle çevrenin veya insan sağlığının zarar görmesini önlemek için, malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanılmasını desteklemek üzere sorumlu bir şekilde geri dönüşümünü sağlayın. Bu cihaz kullanım ömrünün sonuna geldiğinde lütfen geri dönüşüm için evsel atık geri dönüşüm tesisi gibi bilinen bir AEEE (Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar) toplama tesisine götürün. Yerel yönetiminiz veya satıcınız size en yakın geri dönüşüm tesisini önerecektir.

Kullanım talimatları

Kurulum 3

1. Kapağın altındaki serbest bırakma düğmesine basarak Seyahat çantasını çıkarın.
2. Cihazı yuvasından çıkarın ve fırça başlığını fırçası sapına takın. Not: Hem fırça başlığı hem de sap aynı yöne bakmalıdır. Optimum performans için, fırça başlığını takmadan önce kamerayı kuru tutun.
3. Optimum kamera görüşü ve boşluk tespiti sağlamak için lens kapağını temiz tutun. Sınırlı püskürtme olursa Güç düğmesine basarak temizliği duraklatın, fırça başlığını çıkarın, lensi silerek temizleyin, fırça başlığını değiştirin ve temizliğe devam etmek için Güç düğmesine basın.
4. Girişi ortaya çıkarmak için hazneyi döndürmeden yukarı kaydırın.
5. Varsa Dyson ağız gargarası veya alternatif bir az köpüren ağız gargarası ile doldurun.
 - **⚠ DİKKAT:** Sıcak sıvıyla püskürtme işlemi uygulamayın
6. Hazneyi fırça sapına doğru iterek monte edin.
7. Güç kapalıysa Güç düğmesine basın ve kamerayı etkinleştirmek için 6-8 saniye bekleyin. İlk kullanımda cihaz otomatik olarak Fırçalama ve Otomatik-püskürtme moduna geçer. Bundan sonra ayarlarınızı hatırlayacaktır.
8. Bekleme modundaysa herhangi bir düğmeye basın veya cihazı hareket ettirin ve kameranin etkinleşmesi için 6-8 saniye bekleyin.

Modlar

Cihazın üç modu vardır. Modları değiştirmek isterseniz bunu cihazı etkinleştirmeden önce yapın.

Tavsiye edilir: **Fırçalama ve Otomatik-püskürtme modu** aynı anda fırçalar ve Otomatik püskürtme işlemi uygular. Otomatik-püskürtme, dişler arası boşlukları ve hassas diş ipini otomatik olarak tespit etmek için kamerayı kullanır.

- **Otomatik-püskürtme modu** Fırçalamadan otomatik püskürtme işlemi uygular.
- **Fırçalama modu**, Otomatik-püskürtme olmadan fırçalar.

Her fırçalama modunun seçilebilecek üç yoğunluğu vardır. Nazik, değişken ve derinlemesine temizlik.

Püskürtme düğmesine basarak da püskürtmeyi istediğiniz zaman tetikleyebilirsiniz.

Teknik

Fırçalama ve Otomatik püskürtme modu:

1. Alt ve üst çeneyi sol, sağ ve orta olmak üzere 3 bölüme ayırın.
2. Temizlemek için bir bölüm seçin. Dış yüzey ile başlayın. Dış fırçasını yatay olarak tutun ve fırça başlığını dişler üzerinde küçük, oval, ileri geri hareketlerle hareket ettirin.
3. Aynı fırçalama hareketini kullanarak iç yüzeye ve ardından çiğneme yüzeyine geçin.
4. Ön dişlerin iç kısmını fırçalarken fırçayı hafifçe yukarı doğru eğin ve her dişi yukarı ve aşağı doğru fırçalayın.
5. Zamanlayıcı, bir sonraki bölüme geçme zamanının geldiğini belirtmek için diş fırçasını titretir.

Otomatik-püskürtme modu:

- Dişlerin dış ve iç kısımlarını diş ipiyle temizleyin.

Fırçalama modu:

- Fırçalama ve Otomatik-püskürtme modu için açıklanan aynı fırçalama tekniğini uygulayın.

Kullanım 4

1. Fırça başlığını bir lavaboya bakacak şekilde, tüm hava dışarı atılana ve nozul sıvı püskürtmeye başlayana kadar Püskürtme düğmesini basılı tutun.
 2. Fırçalama ve Otomatik-püskürtme modunu veya Fırçalama modunu kullanıyorsanız diş macunu uygulayın. Kamera merceğinin üzerinin kapalı olmadığından emin olun. Fırçalama ve Otomatik-püskürtme modunu veya Fırçalama modunu kullanıyorsanız diş macunu uygulayın. Uygulanabilir olduğu durumlarda Dyson diş macunu veya köpürmeyen bir alternatif ürün kullanın. Kamera lensinin üzerinin kapalı olmadığından emin olun. Diş fırçası başlığını dişlerinize düz bir şekilde yerleştirin. Çene çizgisini takip etmek için yatay olarak tutun.
 3. Çalıştırmaya başlamak için Güç düğmesine basın.
 4. Dişlere ve diş etlerine hafif basınç uygulamanız yeterlidir, diş fırçası geri kalanını halleder.
 5. Diş fırçasını dişler üzerinde yavaşça gezdirin, nazik bir oval hareketle dişten dişe geçin. Ovalamayın.
 6. Dişleri bu bölümlerde fırçalayın. Dış yüzey ile başlayın. Fırça başlığını dişler üzerinde küçük, oval, ileri geri hareketlerle hareket ettirin.
- ⚠ DİKKAT:** Püskürtme işlemini dişler arasında aynı boşlukta uzun süreyle uygulamayın.
7. Otomatik-püskürtme modunda kamera, dişler arası boşlukları algılar ve püskürtmeyi tetikler. Püskürtme düğmesini basılı tutarak püskürtmeyi manuel olarak tetikleyebilirsiniz.
 8. Fazla sıvıyı tükürmeden önce diş fırçasını duraklatmak için Güç düğmesine basın. Fırça başlığını ağıza geri yerleştirin ve fırçalamaya devam etmek için Güç düğmesine tekrar basın.
- ⚠ DİKKAT:** Fazla sıvıyı tükürmeden önce fırça başlığını ağızdan çıkarın.
9. Cihazın çalışmasını sonlandırmak için fırçalama seansının sonunda Güç düğmesine basın. Cihaz, bir sonraki kullanımınız için hazır olarak bekleme modunda kalacaktır. Güç düğmesini 2 saniye basılı tutarak Uyku modunu etkinleştirebilirsiniz.

Yuvada şarj etme 5

1. Şarj etmeden önce, cihazın ve şarj kablusunun şarj temas noktalarında nem, toz veya kir olmadığından emin olun.
2. Şarj kablusunu listelenmiş/sertifikalı bir USB-C güç adaptörüne takın ve kabloyu diş fırçasının şarj temas noktalarına bağlayın. Cihazı dik bir konuma yerleştirin.
3. Cihazın şarj olduğunu doğrulamak için pil göstergesini kontrol edin.
4. Şarj kablusunu sapından çıkarmak için konektörü tutun ve fırça sapını yavaşça çekin.

Doldurma yuvası

Doldurma yuvası, diş fırçanızı saklamak, şarj etmek ve hazneyi doldurmak için kullanışlı bir yol sağlar. Ürünle birlikte verilen şarj kablusunu kullanarak ve hazneyi manuel olarak doldurarak cihazı yuva olmadan kullanmayı seçebilirsiniz.

Kurulum 6

1. USB-C kablusunu yuva tabanının altındaki depolama alanından çıkarın ve listelenmiş/sertifikalı bir USB-C güç adaptörüne bağlayın (5 V DC, 500 mA-3 A), şarj kablusunun kuru olduğundan ve yuvanın dik durduğundan emin olun.
2. Taban plakasını yuvanın tabanına hizalayın ve takın.

Cihaz, rahat şarj ve hazne dolumu sağlayan Doldurma yuvası ile veya bu yuva olmadan kullanılabilir.

Yuva haznesinin doldurulması 7

3. Yuva haznesinin kapağını yukarı çekerek çıkarın.
4. Uygulanabilir olduğu durumlarda yalnızca Dyson ağız gargarası veya alternatif bir az köpüren ağız gargarası kullanın.
⚠ DİKKAT: Yalnızca ağız gargarası veya su kullanın. Sıcak sıvı **kullanmayın**.
5. Yuva haznesinin kapağını sıkıca sabitlenene kadar itin.

Diş fırçasını Doldurma yuvasında şarj etme ve doldurma 8

1. Şarj etmeden önce, diş fırçasının şarj temas noktalarında ve Doldurma yuvasındaki şarj pimlerinde nem, toz veya kir olmadığından emin olun. Nem, toz veya kir varsa silin.
2. Fırça başlığını ve diş fırçası haznesini diş fırçası sapına takın.
3. Diş fırçasını, diş fırçasının üzerindeki düğmeler yuvadan uzağa bakacak şekilde yuva tabanına yerleştirin.
4. Cihazı yuva tabanına doğru itin, hazne doldurma giriş deliklerini yuva üzerindeki nozula yerleştirin ve bırakın.
5. Gerekirse diş fırçasını şarj olur.
6. Diş fırçasının haznesini yeniden doldurmak için yuvanın üstündeki Doldurma düğmesine basılı tutun. Fazla dolum yuva haznesine geri kanaliz edilecektir.
7. Diş fırçasını çıkarmak ve şarj etmeyi durdurmak için, cihazı yuvadan çıkarmak üzere yaylı pede dayayacak şekilde aşağı doğru itin.

Cihazınızın saklanması

Diş fırçasını Doldurma yuvasında saklamak için, doldurma yuvasını boşaltın, yukarıda gösterildiği gibi yuvaya bağlayın ve yerine oturana kadar Taşıma çantasını yuvanın üzerine kaydırın.

Cihazınızı Wi-Fi ve Bluetooth® kullanarak MyDyson™ uygulamasına bağlayarak adım adım desteğe, canlı temizlik görüntülerine, rehberli temizliğe ve kapsama alanı haritasına erişebilirsiniz.

Genel temizlik talimatları 9

Her kullanımdan sonra:

1. Fırça başlığını çıkarın ve akan suyun altında durulayın.
2. Hazneyi döndürmeden çıkarın.
3. Hazneyi durulayın.
4. Cihazın dış yüzeylerini durulayarak temizleyin.
5. Sıvı püskürtülmeyene kadar Püskürtme düğmesini basılı tutun.
6. Cihazın dış yüzeylerini kurulayın.
7. Kullanımlar arasında fırça başlığının tamamen kurumasını bekleyin.

Haftalık temizlik talimatları

Aşağıdaki adımlara göre haftalık olarak temizlenmesi tavsiye edilir.

Cihaz küklenmeye maruz kalırsa veya bir koku oluşursa parçayı değiştirmelisiniz.

Depoyu ve iç parçaları sert kimyasal maddeler kullanarak temizlemeyin. Cihazın kapalı olduğundan ve şarj edilmediğinden emin olun.

1. Fırça başlığını sapından çıkarın.
2. Hazneyi döndürmeden, sapından sıkıca çekerek çıkarın.
3. Fırça başlığını, başlık ucunu ve sapın tamamını (özellikle giriş filtresini, fırça başlığı bağlantısını ve şarj temas noktalarını) akan su altında iyice durulayın.
4. Diş fırçasını lavaboya doğru tutun ve nozul ucundan sıvı çıkmayana kadar Püskürtme düğmesini basılı tutun.
5. Diş fırçasının tüm dış yüzeylerini nemli bir bezle silin ve kurumaya bırakın.

Hazneyi temizlemek için 10

1. Hazneyi cihazdan çıkarın.
2. Sıcak, kaynamış suyu uygun bir kaba dökün.
3. Hazneyi dikkatlice suya daldırmak için ısıya dayanıklı bir alet kullanın.
4. En az 30 saniye daldırarak haznenin dolduğundan emin olun.
5. Hazneyi çıkarmadan önce suyun soğumasını bekleyin.
6. Haznedeki fazla suyu hafifçe çalkalayın ve kurumaya bırakın.
7. Girişi hizalayarak ve hazneyi yerine sıkıca bastırarak hazneyi tekrar takın.
⚠ DİKKAT: Hazneyi sudan çıkarırken kendinizi haşlamamaya dikkat edin.
⚠ DİKKAT: Sadece su kaynatın. Başka bir sıvı kaynatmayın.

Dış fırçasındaki sert su birikintilerini giderme 11

Dyson ağız gargarasını kullanmanızı öneririz. Ancak bunların bulunmadığı veya cihazda su kullanıldığı durumlarda, su sertliğine bağlı olarak sert su birikintileri oluşabilir. Bu durum cihazın performansını etkileyebilir. Sert su kullanılan bir bölgedeyse aylık olarak aşağıdaki talimatları izleyin.

1. Hazneyi ve fırça başlığını cihazdan çıkarın.
2. Beyaz sirke (%5 asitli) içeren bir kap hazırlayın ve nozul ucunu 5 dakika boyunca içinde bekletin.
3. Nozul ucunu akan su altında durulayın.
4. Nozul ucunu silerek kurulayın.
5. Hazneyi beyaz sirke ile doldurun (%5 asitli).
6. Hazneyi dış fırçası sapına takın.
7. Dış fırçasını lavaboya doğru çevirin, ardından hazne boşalana ve cihaz artık sıvı püskürtmeye kadar Püskürtme düğmesini tekrar tekrar basılı tutun.
8. Hazneyi çıkarın ve kalan solüsyonu boşaltın.
9. Sirke yerine içilebilir su kullanarak 5 ila 8. adımları tekrarlayın. Bunu en az 2 kez ve sirke kalıntısı kalmayana kadar yapın.
10. Haznenin dış yüzeylerini silin ve kurumaya bırakın.
11. Dış fırçasını kendiliğinden kurumaya bırakın.

Yuvanın temizlenmesi 12

Yuvanın haftalık olarak temizlenmesi tavsiye edilir.

1. Dış fırçasını yuvasından çıkarın.
2. Yuva haznesi kapağını çıkarın.
3. Yuva haznesini boşaltın.
4. Yuva tabanında, dış fırçasının olacağı yere bir kap yerleştirin.
5. Haznedeki tüm suyu boşaltmak için Doldurma düğmesine iki kez basın.
6. Yuvayı güç kaynağından ayırın.
7. Hazneyi nazikçe temizlemek için ılık suyla yumuşak sabun ve yumuşak bir şişe fırçası kullanın.
8. Hazneyi akan su ile durulayın ve dış yüzeyleri silerek kurulayın.
9. Şarj pimlerini ve yuva tabanını nemli bir bezle temizleyin ve silerek kurulayın.
10. Nozuldaki kir veya birikintileri silin.



DIKKAT: Yalnızca erişilebilir alanları temizleyin. Yuvayı sökmeye çalışmayın.



DIKKAT: Doldurma yuvasını suya batırmayın.



DIKKAT: Yuva haznesine kaynar su dökmeyin.

Doldurma yuvasındaki sert su birikintilerini giderme

1. Haznenin dörtte birine kadar beyaz sirke (%5 asitli) doldurun.
2. Yuva tabanına bir kap yerleştirin.
3. Sirkenin tamamını yuva haznesinden çıkarmak için yuva düğmesine iki kez basın.
4. Sirke yerine içilebilir su kullanarak 1'den 3'e kadar olan adımları tekrarlayın. Bunu en az 2 kez ve sirke kalıntısı kalmayana kadar yapın.
5. Yuvayı kendiliğinden kurumaya bırakın.

Çevre gereksinimleri

Çalışma koşulları: Sıcaklık: 5 °C ila 35 °C. Bağıl Nem: %15 rH ila %90 rH
Atmosferik Basınç: 700 hPa ila 1060 hPa

Taşıma ve Saklama koşulları: Sıcaklık: -25 °C ila 60 °C. Bağıl Nem: %10 rH ila %95 rH
Atmosferik Basınç: 500 hPa ila 1060 hPa

Uyumluluk bilgileri

Cihaz aşağıdaki frekans bant(lar)ında çalışır: Bluetooth düşük enerji ve 802.11b/g/n. Uyumluluktan sorumlu taraf tarafından açıkça onaylanmayan değişiklikler veya modifikasyonlar, kullanıcının cihazı çalıştırma yetkisini geçersiz kılabilir.

İşbu belge ile Dyson Operations Pte. Ltd., "OC01" tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB Yönergesi ile uyumlu olduğunu beyan eder. Uygunluk beyanlarının tam metinlerine aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir:

www.dyson.co.uk/inside-dyson/terms/compliance

- 2400 MHz - 2483,5 MHz; 100 mW EIRP maks.
- 13,56 MHz; 10 m'de maks. 60 dBuA/m
- Cihazın ağız bağlı bekleme gücü: < 2 W

Bluetooth düşük enerji ve Wi-Fi bağlantısını devre dışı bırakmak veya etkinleştirmek için, cihaz şarjdayken Yoğunluk modları düğmesini 4 saniye basılı tutun.

2 yıl sınırlı garanti

Dyson 2 yıllık sınırlı garantinin şartları ve koşulları aşağıda belirtilmiştir. Ülkenizdeki Dyson garantörünün adı ve adres bilgileri bu belgede belirtilmiştir. Lütfen tam detaylar için arka sayfadaki tabloya bakın.

Dyson garantisi, tüketici olarak sahip olduğunuz yasal haklara ilave avantajlar sağlamakla birlikte, bu haklardan herhangi birisini olumsuz yönde etkilemez. Garanti, cihazınızı doğrudan Dyson'dan veya üçüncü bir taraftan satın almış olsanız da geçerli olacaktır.

Garanti kapsamına girenler

- Dyson cihazınızın satın alınmasından veya teslim edilmesinden sonra 2 yıl içinde kusurlu malzeme, işçilik veya işlev nedeniyle kusurlu olduğu (Dyson'un inisiyatifinde) tespit edilirse onarımı veya değiştirilmesi.
- Bu cihaz, AB dışında satıldığında: Bu garanti, cihaz ülke dışında kullanıldığında geçerliliğini sürdürür ancak garanti yalnızca cihazın satın alındığı ülkede kullanılabilir. Daha fazla bilgi için lütfen Dyson ile iletişime geçin.
- Bu cihaz AB içinde satıldığında: Bu garanti, cihaz ülke dışında kullanılsa da geçerliliğini sürdürür. Bu garanti (i) cihazın satın alındığı ülkede veya (ii) bu broşürün sonundaki tabloda bir Dyson kurulumunun garantör olarak listelendiği AB üye ülkelerinden herhangi birinde bu cihazla aynı modelin ilgili ülkede satılması koşuluyla kullanılabilir. Daha fazla bilgi için lütfen Dyson ile iletişime geçin.

Garanti kapsamına girmeyenler

Garanti, ürünün ve herhangi bir sarf malzemesi veya bileşenin (fırça başlıkları gibi) normal aşınma ve yıpranmasını veya pil eskidikçe pilin boşalma süresinde beklenen normal azalmayı kapsamaz.

Buna ek olarak, bir cihazın onarımı veya değiştirilmesi, kusurun aşağıdakilerden kaynaklandığı durumlarda kapsam dahilinde değildir:

- Cihazın önerilen bakımının gerçekleştirilmemesi nedeniyle oluşan hasarlar.
- Kazara hasar, ihmalkar kullanım veya bakım, yanlış kullanım, özensizlik, dikkatsizlik veya cihazın Dyson Kullanıcı kılavuzuna uygun olmayan bir şekilde çalıştırılmasından veya kullanılmasından kaynaklanan hasarlar.
- Cihazın profesyonel kullanım veya normal ev içi kullanım dışındaki herhangi bir faaliyet için kullanılması.
- Cihazın tasarlandığı kullanım amacının dışında kullanılması.
- Dyson talimatlarına göre monte edilmeyen veya takılmayan parçaların kullanımı.
- Orijinal Dyson bileşeni olmayan parçaların kullanımı.
- Dyson yetkili temsilcilikleri dışındaki tarafların gerçekleştirdiği onarımlar ve değişimler.

Garantinizin kapsamı konusunda daha fazla bilgi için Dyson Yardım Hattı ile iletişime geçin.

Kapsam özeti

- Garanti, satın alma tarihinden itibaren (veya daha sonra ise teslimat tarihinden) itibaren geçerli olur.
- Dyson cihazınızda herhangi bir çalışma yapılmadan önce teslim/satın alma belgenizi (muadilinin yeniden satılması durumunda orijinali de) ibraz etmeniz gerekmektedir. Bu belge olmadan yapılacak her türlü çalışma, ücrete tabi olacaktır. Fatura veya sevk irsaliyesini muhafaza edin.
- Yapılacak olan tüm çalışmalar, Dyson ve yetkili temsilcileri tarafından yürütülecektir.
- Dyson tarafından değiştirilen tüm parçalar Dyson'ın mülkiyetinde olacaktır.
- Cihazın satın alındığı ülkenin yerel kanunlarına göre gerekli olmadıkça Dyson cihazınızın garanti kapsamında onarımı veya değiştirilmesi garanti süresini uzatmayacaktır.

Önemli veri koruma bilgileri

Dyson cihazınızı kaydettiğinizde veya MyDyson™ uygulaması aracılığıyla bize temel iletişim bilgilerinizi sağlamanız gerekecektir. Ayrıca, cihazı kullandığınızda kamera verileri de dahil olmak üzere veriler işlenir.

Dyson cihazınızı kaydederken:

- Cihazınızın kaydını yapmak ve garantinizi desteklememiz için bize temel iletişim bilgilerinizi vermeniz gerekecektir.

MyDyson™ uygulaması üzerinden kayıt olurken:

- MyDyson™ uygulamasını kaydetmek için bize temel iletişim bilgilerinizi vermeniz gerekecektir. Bu işlem, cihazınız ile yüklediğiniz uygulamamız arasında güvenli bir bağlantı oluşturmamızı sağlar.

- Kayıt olduktan sonra tarafımızca sizinle iletişime geçilmesini isteyip istememeyi seçme fırsatınız olacaktır. Dyson ile iletişime geçmeyi tercih ederseniz size, özel tekliflerimizin ayrıntılarını ve en son yeniliklerimize dair haberler göndereceğiz.

Cihazı kullanırken:

Kamera: : Otomatik-püşkürtme açık ve gösterge yeşil olduğunda kamera, boşlukları otomatik olarak algılamak ve Konik püşkürtmeyi tetiklemek için etkinleşir. Kamera diğer tüm zamanlarda kapalıdır. Kameradan gelen tüm görüntüler doğrudan cihaz üzerinde işlenir ve saklanmaz. Uygulamada canlı temizlik görüntülerini etkinleştirmeyi seçmediğiniz sürece canlı görüntüler asla cihazdan ayrılmaz. Bu durumda bile görüntüler doğrudan cihazdan MyDyson™ uygulamasına gönderilir ve görüntülendikten hemen sonra silinir. Dyson ve üçüncü taraflar bu görüntülere hiçbir zaman erişemez.

Ağız sağlığı için kontrol ve açık rıza: Ağız sağlığınızla ilgili bilgiler yalnızca MyDyson™ uygulaması aracılığıyla istediğiniz zaman geri çekebileceğiniz açık rızanızla işlenecektir. Diğer bazı veriler, cihazınızın güvenli ve etkili çalışmasını desteklemek, özellikler sağlamak veya deneyiminizi iyileştirmek için diğer yasal temellerde işlenebilir. Daha fazla bilgiyi Gizlilik Politikamızda bulabilirsiniz.

Bilgilerinizi asla üçüncü taraflara satmayız. Verilerinizi nasıl işlediğimiz ve haklarınızla ilgili tüm ayrıntılar, [privacy.dyson.com](https://www.dyson.com/privacy) adresindeki web sitemizde bulunan gizlilik politikalarımızda tanımlanmıştır.

İletişim

Üretici Adı: DYSON OPERATIONS PTE. LTD.
Üretici Adresi: 3 Sentosa Gateway, Singapur 098544
Yayın Tarihi: 18/06/2026
Ürün Model Referansı: OC01

UA

Описова інформація

Коли пристрій не слід використовувати

У випадках, зазначених нижче, перед використанням пристрою зверніться до стоматолога або фахівця з охорони здоров'я.

- Діти молодше 18 років або відповідно до місцевих норм.

Не рекомендується для осіб із такими станами:

- Наявність оральних або лицевих імплантів чи кардіостимулятора.
- Важкі форми захворювань пародонта або неліковані зубні інфекції.
- Діагностовані порушення згортання крові або використання антикоагулянтної терапії.
- Виразки у ротовій порожнині, відкриті рани чи важкий стоматит.
- Недавнє хірургічне втручання в ротовій порожнині, дентальні імпланти або видалення зубів протягом останніх 2 місяців.
- Стан ротової порожнини або зубів, який може погіршитися під час чищення або міжзубного очищення.
- Особи зі зниженими фізичними, сенсорними чи когнітивними можливостями, а також ті, хто не має достатнього досвіду або знань, не повинні використовувати пристрій без нагляду або попередньої інструкції від відповідальної особи.

Загальні попередження та запобіжні заходи



Прочитайте цю інформацію уважно перед використанням і збережіть для подальшого ознайомлення.

- Використовуйте цей пристрій лише так, як зазначено в цьому посібнику.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Модифікація цього обладнання не допускається.
- Якщо пристрій пошкоджено, негайно припиніть його використання.
- Замінійте насадку-щітку кожні 3 місяці або раніше — у разі пошкодження чи надмірного зношення.
- Використовуйте лише насадки-щітки, акумулятори та резервуари для води, виготовлені Dyson.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Використовуйте лише зовнішнє джерело живлення з такими параметрами: сертифікований адаптер USB-C із безпечною наднизькою напругою (5V DC, 500mA–3A). Несертифіковані джерела можуть бути небезпечними.

- Підтримуйте чистоту зарядних контактів, щоб ефективно запобігти окисненню та іншим можливим пошкодженням.
- Виконуйте лише те технічне обслуговування, яке описано в цьому документі або рекомендовано Dyson.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не очищуйте та не ремонтуйте продукт під час роботи пристрою.
- Слідкуйте, щоб діти не гралися з пристроєм.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Тримайте зарядний кабель подалі від немовлят і дітей, щоб уникнути потенційної небезпеки.
- З міркувань гігієни рекомендовано індивідуальне використання кожного пристрою.
- **⚠ Дотримуйтесь інструкцій з очищення, щоб запобігти накопиченню залишків або біоплівки у рідинній системі.**
- **⚠ Не спрямовуйте струмінь на чутливі зони, такі як очі, ніс або вуха.**
- Перед використанням пристрою знімайте оральні прикраси.
- Використовуйте лише холодну або теплу рідину, ополіскувач Dyson (де доступно) або інший низькокопінний ополіскувач.
- Використовуйте пристрій лише на висоті до 3000 м.
- Не піддавайте пристрій впливу олій та розчинників, зокрема спиртових серветок, парфумів, доглядової косметики та ефірних олій.
- У разі надмірної або тривалої кровотечі ясен припиніть використання та зверніться до стоматолога.
- Уникайте чищення відразу після вживання кислої їжі чи напоїв.
- Дорожній чохол не слід використовувати під час роботи пристрою.
- Дорожній чохол не слід використовувати під час роботи пристрою.

Інформація про акумулятор

Акумулятор необхідно заряджати за температури навколишнього середовища від 5 °C до 35 °C. Не піддавайте пристрій або акумулятор впливу вогню чи температур вище 70 °C.

Цей пристрій оснащений герметичним літій-іонним акумулятором, який є безпечним за умови нормального використання. У малоймовірному випадку витікання рідини з пристрою не намагайтеся його вмикати. Не торкайтесь рідини, оскільки вона може спричинити подразнення або опіки. Якщо контакт стався, ретельно промийте уражену ділянку водою та негайно зверніться по медичну допомогу.

Обслуговування та ремонт 1

Рекомендується замінювати насадку-щітку кожні 3 місяці.

Під час заміни акумуляторних блоків використовуйте лише акумулятор Dyson з номером деталі 975294-01 для цього пристрою. Інші типи акумуляторів несумісні та можуть спричинити серйозні несправності.

Щоб замінити акумулятор: 2

1. Перед зняттям акумулятора від'єднайте зарядний кабель і переведіть пристрій у режим очікування. Утримуйте кнопку живлення протягом 2 секунд. Ви можете перевірити, чи перебуває пристрій у режимі очікування, рухнувши його — якщо будь-які індикатори засвічуються, пристрій не у режимі очікування.
2. Зніміть клейку наклейку з основи пристрою, відкрутіть гвинт викруткою T6, і висуньте акумулятор із ручки щітки.
3. Вставте новий акумулятор, вирівнявши його з U-подібною позначкою у відсіку акумулятора на основі ручки, забезпечуючи правильне з'єднання контактів за полярністю, і втисніть акумулятор до упору.
4. Вставте та затягніть гвинт, не перетягуючи його. Наклейте клейку наклейку на основу нового акумулятора.
 - **⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Не використовуйте гвинт, відмінний від наданого в комплекті.
 - **⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Після зняття акумулятора тримайте його контакти ізольованими та подалі від металевих предметів, щоб запобігти короткому замиканню.
 - Утилізуйте використаний акумулятор відповідно до місцевих норм або встановлених вимог.
 - Не використовуйте модифіковані або пошкоджені акумулятори.
 - Якщо пристрій зберігається тривалий час без використання, акумулятор слід видалити.

Усі види ремонту, окрім зазначених вище, можуть виконуватися лише фахівцями сервісного центру Dyson або уповноваженою Dyson третьою стороною. Обслуговування та ремонт будь-якою іншою стороною заборонено.

Утилізація

Акумулятор необхідно зняти з пристрою перед його утилізацією. Дивіться розділ “Обслуговування та ремонт” вище для інструкцій зі зняття. Утилізуйте або передайте акумулятор на переробку відповідно до місцевих норм або рекомендацій.

Цей символ означає, що пристрій не можна утилізувати разом із побутовими відходами.



Щоб запобігти можливій шкоді довкіллю або здоров'ю людей внаслідок неконтрольованого викидання, необхідно здати пристрій на переробку відповідальним способом, сприяючи повторному використанню матеріальних ресурсів.

Коли пристрій досягне кінця свого строку служби, будь ласка, передайте його до спеціалізованого пункту збору WEEE (відпрацьоване електричне та електронне обладнання), наприклад, до місцевого комунального центру утилізації.

Ваш орган місцевої влади або продавець зможуть повідомити місцезнаходження найближчого пункту переробки.

Operating instructions

Setup 3

- Зніміть дорожній футляр, натиснувши кнопку від'єднання внизу кришки.
- Вийміть пристрій із док-станції та приєднайте насадку-щітку до ручки зубної щітки. Примітка: і насадка-щітка, і ручка мають бути зорієнтовані в одному напрямку. Перед встановленням насадки тримайте камеру сухою для забезпечення оптимальної роботи.
- Для забезпечення оптимального огляду камери та точного визначення проміжків підтримуйте прозору кришку об'єктива в чистоті. Якщо спостерігається зниження інтенсивності подачі струменя, призупиніть очищення, натиснувши кнопку живлення, зніміть насадку-щітку, протріть об'єктив, встановіть насадку назад і натисніть кнопку живлення для відновлення роботи.
- Підніміть резервуар угору, без обертання, щоб відкрити вхідний отвір.
- Наповніть резервуар ополіскувачем Dyson (де доступно) або іншим низькопінним ополіскувачем.
⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: не використовуйте гарячу рідину для струменевого очищення.
- Встановіть резервуар, натиснувши його вниз на ручку щітки.
- Якщо пристрій вимкнено, натисніть кнопку живлення та зачекайте 6–8 секунд для активації камери. Під час першого використання пристрій автоматично працює в режимах Brush і Auto-jet. Надалі він запам'ятовуватиме ваші налаштування.
- Якщо пристрій у режимі очікування, натисніть будь-яку кнопку або рухніть пристрій та зачекайте 6–8 секунд для активації камери.

Режими

Пристрій має три режими. Якщо бажаєте змінити режим, зробіть це до активації пристрою.

Рекомендовано: режим **Brush and Auto-jet** одночасно забезпечує чищення та автоматичну подачу струменя.

Auto-jet використовує камеру для автоматичного визначення міжзубних проміжків та їх точкового очищення.

- **Auto-jet mode** — подає струмінь без чищення.
- **Brush mode** — здійснює чищення без подачі струменя.

Кожен режим чищення має три рівні інтенсивності: ніжний, змінний та глибоке очищення.

Ви також можете активувати подачу струменя в будь-який момент, натиснувши кнопку Jet.

Техніка

Brush and Auto-jet mode:

- Розділіть верхню та нижню щелепи на 3 ділянки: ліву, праву та центральну.
- Виберіть ділянку для чищення. Почніть із зовнішньої поверхні. Тримайте зубну щітку горизонтально та переміщуйте головку щітки по зубах невеликими овальними рухами назад-вперед.
- Перейдіть до внутрішньої поверхні, а потім до жувальної поверхні, використовуючи ту саму техніку чищення.
- Під час чищення внутрішньої поверхні передніх зубів трохи підніміть щітку вертикально та чистьте кожен зуб рухами угору-вниз.

5. Сигналізатор (pacer) вібруватиме, підказуючи, коли потрібно перейти до наступної ділянки.

Auto-jet mode:

- Очищайте міжзубні проміжки зовнішніх і внутрішніх поверхонь зубів струменем.

Brush mode:

- Дотримуйтесь такої ж техніки чищення, як у режимі Brush and Auto-jet.

Використання 4

1. Направивши насадку-щітку у раковину, натисніть і утримуйте кнопку Jet, доки все повітря не буде витіснене і з сопла не почне виходити рідина.
2. Якщо ви використовуєте режимі Brush and Auto-jet або Brush, нанесіть зубну пасту. Використовуйте зубну пасту Dyson (де доступно) або іншу низькопілінну альтернативу. Переконайтеся, що об'єкти камери не закритий. Розташуйте головку щітки пласко на зубах. Тримайте її горизонтально, повторюючи лінію щелепи.
3. Щоб розпочати роботу, натисніть кнопку Power.
4. Використовуйте легкий тиск на зуби та ясна — дайте зубній щітці виконувати роботу.
5. Повільно проводьте щіткою по зубах, переходячи від зуба до зуба м'яким овальним рухом. Не тріть.
6. Чистіть зуби ділянками. Почніть із зовнішньої поверхні. Переміщайте головку щітки по зубах невеликими овальними рухами назад-вперед.
⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: не утримуйте струмінь на одному міжзубному проміжку тривалий час.
7. У режимі Auto-jet камера визначає міжзубні проміжки й автоматично активує струмінь. Ви можете подати струмінь вручну, натиснувши й утримуючи кнопку Jet.
8. Натисніть кнопку Power, щоб призупинити роботу щітки перед тим, як виплюнути надлишок рідини. Поверніть насадку-щітку в ротову порожнину та знову натисніть Power, щоб продовжити чищення.
⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: перед тим як виплюнути рідину, вийміть насадку-щітку з рота.
9. Натисніть кнопку Power після завершення сесії чищення, щоб завершити роботу пристрою. Він залишатиметься в режимі очікування, готовий до наступного використання. Щоб увімкнути режим сну, утримуйте кнопку Power протягом 2 секунд.

Зарядження поза док-станцією 5

1. Перед зарядженням переконайтеся, що на зарядних контактах пристрою та зарядного кабелю немає вологи, пилу чи забруднень.
2. Під'єднайте зарядний кабель до сертифікованого адаптера живлення USB-C та приєднайте кабель до зарядних контактів зубної щітки. Поставте пристрій у вертикальне положення.
3. Перевірте індикатор акумулятора, щоб підтвердити, що пристрій заряджається.
4. Щоб від'єднати зарядний кабель від ручки, візьміться за конектор і акуратно відтягніть ручку зубної щітки.

Refill dock

Док-станція для заправки забезпечує зручне зберігання, зарядження та автоматичне наповнення резервуара вашої зубної щітки.

Ви можете користуватися пристроєм і без док-станції, використовуючи комплектний зарядний кабель та наповнюючи резервуар вручну.

Налаштування 6

1. Розмотайте кабель USB-C зі сховища під основою док-станції та під'єднайте його до сертифікованого адаптера живлення USB-C (5V DC, 500mA–3A). Переконайтеся, що зарядний кабель сухий, а док-станція встановлена вертикально.
2. Вирівняйте та приєднайте основу док-станції до її нижньої частини.

Пристрій можна використовувати з док-станцією або без неї. Док забезпечує зручне зарядження та наповнення резервуара.

Заправлення резервуара док-станції 7

1. Зніміть кришку резервуара док-станції, потягнувши її вгору.
2. Наповніть резервуар ополіскувачем Dyson (де доступно) або іншим низькопілінним ополіскувачем.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: використовуйте лише ополіскувач або воду. Не використовуйте гарячу рідину.

3. Натисніть на кришку резервуара, доки вона не защепиться та не буде щільно зафіксована.

Заряджання та заправлення зубної щітки на док-станції Refill **8**

1. Перед заряджанням переконайтеся, що на зарядних контактах зубної щітки та на зарядних штирях док-станції немає вологи, пилу чи забруднень. Видаліть будь-які сліди вологи, пилу або бруду.
2. Приєднайте насадку-щітку та резервуар зубної щітки до ручки пристрою.
3. Встановіть зубну щітку в основу док-станції так, щоб кнопки на щітці були повернені від док-станції.
4. Натисніть пристрій вниз у док-станцію, вставивши заправні отвори резервуара зубної щітки на сопло док-станції, та відпустіть.
5. Зубна щітка почне заряджатися, якщо це необхідно.
6. Щоб заправити резервуар зубної щітки, натисніть і утримуйте кнопку заправлення у верхній частині док-станції. Надлишок рідини автоматично повернеться до резервуара док-станції.
7. Щоб вийняти зубну щітку та зупинити заряджання, натисніть пристрій униз, додаючи натиск пружинної платформи, і підніміть його з док-станції.

Зберігання пристрою

Для зберігання зубної щітки в док-станції: спорожніть док-станцію, під'єднайте її до бази, як зазначено вище, і насуньте дорожній футляр на док-станцію до кляцання.

Ви можете під'єднати свій пристрій до застосунку MyDyson™ через Wi-Fi та Bluetooth®, щоб отримати покрокову підтримку, перегляд відеочистки в реальному часі, керування чищення та картування покриття.

Загальні інструкції з очищення **9**

Після кожного використання:

1. Зніміть насадку-щітку та промийте її під проточною водою.
2. Зніміть резервуар, не обертаючи його.
3. Промийте резервуар.
4. Промийте зовнішні поверхні пристрою.
5. Натисніть і утримуйте кнопку Jet, доки зі сопла не перестане виходити рідина.
6. Висушіть зовнішні поверхні пристрою.
7. Дайте насадці-щітці повністю висохнути між використаннями.

Щотижневі інструкції з очищення

Рекомендується проводити очищення щотижня відповідно до наведених нижче кроків. Якщо пристрій зазнав впливу плісняви або з'явився неприємний запах — відповідну деталь слід замінити.

Не очищуйте резервуар і внутрішні частини агресивними хімічними засобами.

Переконайтеся, що пристрій вимкнено та не заряджається.

1. Зніміть насадку-щітку з ручки.
2. Зніміть резервуар, потягнувши його від ручки без обертання.
3. Ретельно промийте насадку-щітку, кінчик сопла та всю ручку під проточною водою, приділяючи особливу увагу вхідному фільтру, з'єднанню насадки та зарядним контактам.
4. Направте зубну щітку в раковину та натисніть і утримуйте кнопку Jet, доки зі сопла не перестане виходити рідина.
5. Протріть усі зовнішні поверхні зубної щітки вологою тканиною та залиште висихати на повітрі.

Очищення резервуара **10**

1. Зніміть резервуар із пристрою.
2. Налийте гарячу, кип'ячену воду в відповідну ємність.
3. Використовуючи термостійкий інструмент, обережно занурте резервуар у воду.
4. Переконайтеся, що резервуар наповнився, утримуючи його зануреним щонайменше 30 секунд.
5. Дайте воді охолонути перед тим, як виймати резервуар.
6. Акратно струсіть надлишок води з резервуара та залиште його висихати на повітрі.
7. Приєднайте резервуар назад, вирівнявши вхідний отвір і щільно натиснувши до фіксації.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Будьте обережні, щоб не обпектися під час виїмання резервуара з гарячої води.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Кип'ятіть лише воду. Не кип'ятіть інші рідини.

Видалення накипу з зубної щітки **11**

Ми рекомендуємо використовувати ополіскувач Dyson. Однак якщо ополіскувач недоступний або в пристрої використовується вода, можуть утворюватися відкладення накипу — залежно від жорсткості води.

Це може впливати на роботу пристрою.

Якщо ви проживаєте в районі з жорсткою водою, виконуйте нижченаведені дії щомісяця.

1. Зніміть резервуар і насадку-щітку з пристрою.
2. Підготуйте ємність із білим оцтом (з концентрацією 5%) і замочіть кінчик сопла на 5 хвилин.
3. Промийте кінчик сопла під проточною водою.
4. Витріть кінчик сопла насухо.
5. Наповніть резервуар білим оцтом (5%).
6. Приєднайте резервуар до ручки зубної щітки.
7. Направте зубну щітку в раковину та натисніть і утримуйте кнопку Jet, повторюючи, доки резервуар не спорожніє і пристрій більше не подаватиме рідину.
8. Зніміть резервуар і вилийте залишки розчину.
9. Повторіть кроки 5–8, використовуючи питну воду замість оцту. Виконайте це щонайменше 2 рази та доти, доки не зникнуть залишки оцту.
10. Протріть зовнішні поверхні резервуара та залиште його висихати на повітрі.
11. Залиште зубну щітку висихати на повітрі.

Очищення док-станції **12**

Рекомендується очищувати док-станцію щотижня.

1. Зніміть зубну щітку з док-станції.
2. Зніміть кришку резервуара док-станції.
3. Спорожніть резервуар док-станції.
4. Поставте ємність під основу док-станції — у те місце, де зазвичай стоїть зубна щітка.
5. Двічі натисніть кнопку Refill, щоб видалити всю воду з резервуара.
6. Від'єднайте док-станцію від джерела живлення.
7. Використовуйте м'яке мило з теплою водою та м'яку щіточку для пляшок, щоб акуратно очистити резервуар.
8. Промийте резервуар проточною водою та витріть зовнішні поверхні насухо.
9. Очистіть зарядні контакти та основу док-станції вологою тканиною, після чого висушіть.
10. Видаліть будь-який бруд або наліт на соплі.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Очищуйте лише доступні частини. Не намагайтеся розбирати док-станцію.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не занурюйте док-станцію Refill у воду.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не заливайте кип'яток у резервуар док-станції.

Видалення накипу з док-станції Refill

1. Заповніть приблизно чверть резервуара білим оцтом (із кислотністю 5%).
2. Поставте ємність під основу док-станції.
3. Двічі натисніть кнопку док-станції, щоб видалити весь оцет із резервуара.
4. Повторіть кроки 1–3, використовуючи питну воду замість оцту. Виконайте це щонайменше 2 рази і доти, доки не буде повністю видалено залишки оцту.
5. Залиште док-станцію висихати на повітрі.

Вимоги до навколишнього середовища

Умови експлуатації: Температура: 5 °C – 35 °C

Відносна вологість: 15% rH – 90% rH

Атмосферний тиск: 700 hPa – 1060 hPa

Умови транспортування та зберігання: Температура: –25 °C – 60 °C

Відносна вологість: 10% rH – 95% rH

Атмосферний тиск: 500 hPa – 1060 hPa

Інформація про відповідність

Пристрій працює в таких діапазонах частот: Bluetooth Low Energy та 802.11b/g/n.

Будь-які зміни або модифікації, не схвалені стороною, відповідальною за відповідність, можуть позбавити користувача права на експлуатацію пристрою. Dyson Operations Pte. Ltd. цим заявляє, що радіообладнання типу "OC01" відповідає вимогам Директиви 2014/53/ЄС.

Повний текст декларації про відповідність доступний за такою адресою:

www.dyson.co.uk/inside-dyson/terms/compliance

- 2400 MHz – 2483.5 MHz; максимум 100 mW EIRP
- 13.56 MHz; максимум 60 dBμA/m на 10 м
- Споживання енергії в мережевому режимі очікування: < 2 W

Щоб вимкнути або увімкнути Bluetooth Low Energy та Wi-Fi, натисніть і утримуйте кнопку вибору інтенсивності протягом 4 секунд, коли пристрій стоїть на зарядці.

Обмежена 2-річна гарантія

Умови та положення обмеженої 2-річної гарантії Dyson наведені нижче.

Ім'я та адресні дані гаранта Dyson для вашої країни вказані в цьому документі — перегляньте таблицю на останній сторінці для повної інформації.

Гарантія Dyson надає додаткові переваги та не впливає на ваші законні права як споживача.

Гарантія діє незалежно від того, чи придбали ви свій пристрій безпосередньо у Dyson, чи у стороннього продавця.

Що покриває гарантія

- Ремонт або заміна вашого пристрою Dyson (на розсуд Dyson), якщо буде встановлено, що він має дефект через несправні матеріали, виробничі недоліки або порушення функціонування протягом двох років з дати покупки або доставки.
- Якщо пристрій продається за межами ЄС: Гарантія залишається дійсною у разі використання пристрою за кордоном, але може бути реалізована лише в країні, у якій пристрій був придбаний. Будь ласка, зверніться до Dyson для отримання додаткової інформації.
- Якщо пристрій продається в межах ЄС: Гарантія залишається дійсною у разі використання пристрою за кордоном. Гарантію можна реалізувати: (i) у країні, у якій пристрій був придбаний, або (ii) в будь-якій країні ЄС, для якої у таблиці в кінці цієї брошури наведено компанію Dyson як гаранта, за умови, що та сама модель пристрою продається в цій країні. Для отримання додаткової інформації зверніться до Dyson.

Що не покривається гарантією

Гарантія не покриває природний знос виробу та будь-які витратні матеріали або компоненти (наприклад, насадки-щітки), а також очікуване зниження часу роботи від акумулятора в міру його старіння.

Крім того, ремонт або заміна пристрою не покривається, якщо дефект є результатом:

- Пошкоджень, спричинених невиконанням рекомендованого технічного обслуговування пристрою.
- Випадкових пошкоджень, несправностей через недбале використання або догляд, неправильне застосування, нехтування інструкціями, неакurate поведіння чи експлуатацію пристрою, що не відповідає інструкції користувача Dyson.
- Використання пристрою в професійних цілях або в будь-якій діяльності за межами звичайного домашнього використання.
- Використання пристрою не за прямим призначенням.
- Використання деталей, які не були зібрані або встановлені відповідно до інструкцій Dyson.
- Використання деталей і аксесуарів, які не є оригінальними компонентами Dyson.
- Ремонт або модифікацій, виконаних іншими особами, крім Dyson або уповноважених сервісних партнерів Dyson.

Якщо ви маєте сумніви щодо того, що саме покривається вашою гарантією, зверніться на гарячу лінію Dyson.

Коротка інформація про гарантію

- Гарантія набуває чинності з дати придбання (або дати доставки, якщо вона пізніша).
- Окрім пристроїв, придбаних безпосередньо у Dyson, вам потрібно надати підтвердження (як первинної, так і будь-якої подальшої) доставки або покупки перед виконанням будь-яких сервісних робіт на вашому пристрої Dyson. Без цього підтвердження будь-який ремонт буде платним. Зберігайте квитанцію або товарний документ.

- Усі сервісні роботи виконуються Dyson або уповноваженими агентами Dyson.
- Будь-які деталі, замінені Dyson, стають власністю компанії Dyson.
- Ремонт або заміна пристрою Dyson за гарантією не продовжує строк дії гарантії, якщо інше не передбачено місцевим законодавством країни придбання.

Важлива інформація щодо захисту даних

Вам необхідно надати базову контактну інформацію під час реєстрації вашого пристрою Dyson або через застосунок MyDyson™.

Крім того, під час використання пристрою обробляються дані, включно з даними камери.

Під час реєстрації вашого пристрою Dyson:

- Вам потрібно надати базову контактну інформацію, щоб зареєструвати пристрій і забезпечити підтримку вашої гарантії.

Під час реєстрації через застосунок MyDyson™:

- Вам потрібно надати базову контактну інформацію, щоб зареєструвати застосунок MyDyson™. Це дає змогу безпечно прив'язати ваш пристрій до вашого облікового запису в застосунку.
- Під час реєстрації ви зможете обрати, чи бажаєте отримувати від нас інформаційні повідомлення. Якщо ви надасте згоду на отримання комунікацій від Dyson, ми надсилатимемо вам інформацію про спеціальні пропозиції та нові інновації.

Під час використання пристрою:

Камера: Коли режим Auto-jeť увімкнений і індикатор світиться зеленим, камера активується для автоматичного визначення міжзубних проміжків і запуску Conical Jet. В інший час камера вимкнена. Усі зображення з камери обробляються безпосередньо на пристрої і не зберігаються. Зображення в режимі реального часу ніколи не покидають пристрій, якщо тільки ви самі не увімкнете перегляд відеоопрацювання в застосунку. Навіть у цьому випадку зображення передаються безпосередньо з пристрою до застосунку MyDyson™ та видаляються негайно після перегляду. Dyson і треті сторони не мають доступу до цих зображень у будь-який час.

Контроль та явна згода щодо даних про стан ротової порожнини: Інформація, що стосується вашого стану ротової порожнини, оброблятиметься лише за вашою явною згодою, яку ви можете відкликати у будь-який час через застосунок MyDyson™. Інші дані можуть оброблятися на інших законних підставах — щоб забезпечити безпечну та ефективну роботу пристрою, надавати функції або покращувати ваш досвід користування. Докладнішу інформацію можна знайти в нашій Політиці конфіденційності.

Ми ніколи не продаємо вашу інформацію третім сторонам.

Повні відомості про те, як ми обробляємо ваші дані та які у вас є права, визначено в наших політиках конфіденційності, доступних на нашому вебсайті: privacy.dyson.com

Контактна інформація

Назва виробника: DYSON OPERATIONS PTE. LTD.

Адреса виробника: 3 Sentosa Gateway, Singapore 098544

Дата випуску: 18.06.2026

Модель продукту: OC01

סיכום הכיסוי

- האחריות נכנסת לתוקף מיום הרכישה (או מתאריך המסירה אם זה מאוחר יותר).
- למעט מכשירים שברכשו ישירות מ-Dyson, עליך לספק הוכחה למסירה/לרכישה (הן המקוריות והן העתידיות) לפני שניתן יהיה לבצע כל עבודה במכשיר ה-Dyson שלך. ללא הצגת הוכחה כזו, יהיה עליך לשלם על כל עבודה שנעשתה. יש לשמור את הקבלה או את תעודת המשלוח.
- חברת Dyson או הסוכנים המורשים שלה ייבצעו את כל העבודות.
- כל חלק שיוחלף על-ידי Dyson יהפוך לרכושה של חברת Dyson.
- תיקון מכשיר ה-Dyson שברשותך או החלפתו במסגרת האחריות לא יאריכו את תקופת האחריות, אלא אם כן החוק המקומי במדינת הרכישה דורש זאת.

מידע חשוב בנושא הגנה על נתונים

יהיה עליך לספק לנו פרטי קשר בסיסיים בעת רישום מכשיר ה-Dyson שלך או דרך אפליקציית "MyDyson". בנוסף, נתונים כולל נתוני מצלמה מעובדים בעת השימוש במכשיר.

בעת רישום מכשיר ה-Dyson שלך:

- יהיה עליך לספק לנו פרטים בסיסיים ליצירת קשר כדי לרשום את המכשיר ולאפשר לנו לתמוך באחריות שלך.

בעת ההרשמה דרך אפליקציית "MyDyson":

- יהיה עליך לספק לנו פרטי קשר בסיסיים כדי לרשום את אפליקציית "MyDyson". דבר זה יאפשר לנו לקשר את המכשיר שברשותך בצורה מאובטחת למופע האפליקציה שלך.
- בעת ההרשמה, תהיה לך הזדמנות לבחור אם ברצונך שניצור איתך קשר. אם תסכים לקבל הודעות מ-Dyson, נשלח לך פרטים לגבי מבצעים מיוחדים וחדשות לגבי החידושים האחרונים שלנו.

בעת שימוש במכשיר:

מצלמה: כאשר הסילון האוטומטי פועל ונורת החיווי ירוקה, המצלמה מופעלת כדי לזהות אוטומטית רווחים ולהפעיל את הסילון הקוניקלי. המצלמה כבוי בכל שאר הזמנים. כל התמונות מהמצלמה מעובדות ישירות על המכשיר ואינן נשמרות. תמונות בזמן אמת לעולם לא יוצאות מהמכשיר, אלא אם בחרת להפעיל צילומי ניקוי בזמן אמת באפליקציה. גם אז, התמונות נשלחות ישירות מהמכשיר לאפליקציית "MyDyson" ונמחקות מיד לאחר הצפייה. Dyson וצדדים שלישיים אינם יכולים לגשת לתמונות הללו בכל עת.

שליטה והסכמה מפורשת לבריאות הפה: מידע הנוגע לבריאות הפה שלך יעובד רק בהסכמתך המפורשת, אותה באפשרותך לבטל בכל עת דרך אפליקציית "MyDyson". נתונים מסוימים נוספים עשויים לעבור עיבוד על בסיס משפטי אחר כדי לתמוך בתפעול בטוח ויעיל של המכשיר שלך. לספק תכונות או לשפר את החוויה שלך. מידע נוסף ניתן למצוא במדיניות הפרטיות שלנו.

אנחנו לעולם לא מוכרים את המידע שלך לצדדים שלישיים. פרטים מלאים על אופן הטיפול בנתונים שלך וזכויותיך מוגדרים במדיניות הפרטיות שלנו, הזמינה באתר שלנו בכתובת privacy.dyson.com.

יצירת קשר

שם היצרן: DYSON OPERATIONS PTE. LTD.
כתובת היצרן: Sentosa Gateway 3, סינגפור 098544
תאריך הנפקה: 18/06/2026
הפניה לדגם המוצא: OCO1

דרישות סביבתיות

תנאי תפעול: טמפרטורה: 5°C עד ל-35°C. לחות יחסית: 15%rH עד ל-90%rH
לחץ אטמוספרי: 1060hPa עד 700hPa

תנאי הובלה ואחסון:

טמפרטורה: -25°C עד ל-60°C. לחות יחסית: 10%rH עד
-95%rH
לחץ אטמוספרי: 1060hPa עד 500hPa

על עמידה בדרישות

המכשיר פועל בתוך תחומי התדרים הבאים: Bluetooth באנרגיה נמוכה 1-802.11b.g/n-1. שינויים שלא אושרו במפורש על ידי הצד האחראי על נושא התאימות עלולים לבטל את סמכות המשתמש להפעיל את המכשיר.

חברת Dyson Operations Pte. Ltd. מצהירה בזאת כי ציוד הרדיו מסוג "OC01" תואם לדירקטיבה 2014/53/EU. הטקסט המלא של הצהרת התאימות זמין בכתובת האינטרנט הבאה:

www.dyson.co.uk/inside-dyson/terms/compliance

- 2400 MHz - 2483.5 MHz; מקסימום mW EIRP 100
- 13.56 MHz; מקסימום dBuA/m 60 בגובה 10 מטר
- חשמל המתנה ברשת: > 2 וואט

כדי לכבות או להפעיל חיבור Bluetooth באנרגיה נמוכה Wi-Fi, יש ללחוץ ולהחזיק את כפתור מצבי העוצמה (Intensity) למשך 4 שניות כאשר המכשיר נטען

אחריות מוגבלת לשנתיים

התנאים של האחריות המוגבלת לשנתיים של חברת Dyson מוגדרים להלן. השם ופרטי הכתובת של הממונה על נושא האחריות של Dyson במדינתך מפורטים במסמך זה – יש לעיין בטבלה בדף האחורי לפרטים מלאים.

האחריות של Dyson מספקת יתרונות שבאים כתוספת לזכויותיך החוקיות כצרכן, ואינם משפיעים על אותן הזכויות. האחריות תחול בין אם רכשת את המכשיר ישירות מ-Dyson או מצד שלישי.

מה מכסה האחריות

- תיקון או החלפה של המכשיר של Dyson שברשותך (לפי שיקול דעתה של חברת Dyson), אם יתברר שהמכשיר שלך פגום כתוצאה משימוש בחומרים פגומים, עבודה לקויה או תפקוד לקוי תוך 5 שנים מיום הקניה או המסירה.
- כאשר מכשיר זה נמכר מחוץ לאיחוד האירופי: אחריות זו נשארת בתוקף אם נעשה שימוש במכשיר בחו"ל, אך ניתן לממש אותה רק במדינה שבה המכשיר נרכש. ניתן ליצור קשר עם Dyson כדי לקבל מידע נוסף.
- כאשר מכשיר זה נמכר באיחוד האירופי: אחריות זו נשארת בתוקף אם נעשה שימוש במכשיר בחו"ל. אחריות זו יכולה להתבצע (i) במדינה שבה נרכש המכשיר או, (ii) בכל אחת ממדינות האיחוד האירופי שבהן מופיעה ישות Dyson כמספקת אחריות בטבלה בסוף העלון, בתנאי שאותו דגם כמו המכשיר נמכר במדינה הרלוונטית. ניתן ליצור קשר עם Dyson כדי לקבל מידע נוסף.

לא מכסה האחריות

האחריות אינה מכסה את השחיקה והבלאי הרגילים של המוצר ושל כל פריט או רכיב מתכלים (כמו ראשי מברשת), או את הקיצור הצפוי של זמן פריקת הסוללה ככל שהסוללה מתיישנת.

בנוסף, תיקון או החלפה של מכשיר אינם מכוסים כאשר פגם הוא תוצאה:

- נזק שנגרם כתוצאה מאי-ביצוע התחזוקה המומלצת של המכשיר.
- נזק מקרי, תקלות כתוצאה משימוש או מטיפול רשלניים, שימוש בלתי-הולם, הזנחה, הפעלה רשלנית של המכשיר או טיפול רשלני בו שלא בהתאם למדריך למשתמש של Dyson.
- שימוש במכשיר למטרות מקצועיות או לכל פעילות מחוץ לשימוש ביתי רגיל.
- שימוש במכשיר שלא למטרת השימוש שלו הוא נועד.
- שימוש בחלקים שלא הורכבו או הותקנו בהתאם להוראות של חברת Dyson.
- שימוש בחלקים ובאביזרים שאינם מקוריים מחברת Dyson.
- תיקונים או שינויים שבוצעו שלא על-ידי חברת Dyson או הסוכנים המורשים שלה.

אם אינך בטוח לגבי הכיסוי במסגרת האחריות, יש לפנות למוקד התמיכה של Dyson.

5. יש לנגב את כל המשטחים החיצוניים של מברשת השיניים עם מטלית לחה ולהשאיר אותם להתייבש באוויר.

10 כדי לנקות את המכל

1. יש להסיר את המכל מהמכשיר.
 2. יש לשפוך מים חמים לאחר רתיחה לתוך מכל מתאים.
 3. יש להשתמש בכלי עמיד לחום כדי לטבול בזירות את המכל במים.
 4. יש לוודא שהמכל מתמלא על ידי טבילה של לפחות 30 שניות.
 5. יש לתת למים להתקרר לפני שמוציאים את המכל.
 6. יש לנער בעדינות את עודפי המים מהמכל ולאפשר לו להתייבש באוויר.
 7. יש לחבר מחדש את המכל על ידי יישור פתח הכניסה ולחיצה חזקה על המכל למקומו.
- ⚠️ זהירות: יש להיזהר שלא להישיר בעת הסרת המכל מהמים.
- ⚠️ זהירות: יש רק להרתיח מים. אין להרתיח נוזלים אחרים.

11 הסרת משקעים של מים קשים ממברשת השיניים

אנו ממליצים להשתמש בשטיפת הפה של Dyson. עם זאת, כאשר משקעים אלה אינם זמינים או שמשתמשים במים במכשיר, משקעים קשים עלולים להצטבר, בהתאם לקושי המים.

זה עשוי להשפיע על ביצועי המכשיר. אם באזור מים קשים, יש לעקוב אחרי ההוראות למטה מדי חודש.

1. יש להסיר את המכל ואת ראש המברשת מהמכשיר.
2. יש להכין מכל עם חומץ לבן (עם 5% חומציות) ולהשרות בו את קצה הפיה למשך 5 דקות.
3. יש לשטוף את קצה הפיה תחת מים זורמים.
4. יש לנגב את קצה הפיה.
5. יש למלא את המכל בחומץ לבן (עם 5% חומציות).
6. יש לחבר את המכל לידית מברשת השיניים.
7. יש להפנות את מברשת השיניים לכיוון, ואז ללחוץ ולהחזיק את כפתור הסילון שוב ושוב עד שהמכל מתרוקן והמכשיר כבר לא משחרר נוזל.
8. יש להסיר את המכל ולרוקן את התמיסה שנשארה.
9. יש לחזור על השלבים 5 עד 8 עם מים לשתיה במקום חומץ. יש לעשות זאת לפחות פעמיים עד שלא יישארו שאריות חומץ.
10. יש לנגב את המשטחים החיצוניים של המכל ולאפשר לו להתייבש באוויר.
11. יש לאפשר למברשת השיניים להתייבש באוויר.

12 ביקוי רציף העגינה

חומץ לנקות את הרציף מדי שבוע.

1. יש להסיר את מברשת השיניים מהרציף.
 2. יש להסיר את מכסה מאגר רציף העגינה.
 3. יש לרוקן את מאגר רציף העגינה.
 4. יש לשים מכל בבסיס הרציף, שם תהיה מברשת השיניים.
 5. יש ללחוץ פעמיים על כפתור המילוי כדי להוציא את כל המים מהמאגר.
 6. יש לנתק את רציף העגינה ממקור החשמל.
 7. יש להשתמש בסבון עדין עם מים חמים ומברשת בקבוק רכה כדי לנקות בעדינות את המאגר.
 8. יש לשטוף את המאגר במים זורמים ולנגב את המשטחים החיצוניים.
 9. יש לנקות את פני הטעינה ואת בסיס הטעינה עם מטלית לחה ולנגב עד לייבוש.
 10. יש לנגב כל לכלוך או הצטברות בפיה.
- ⚠️ זהירות: יש לנקות רק את האזורים הנגישים. אין לנסות לפרק את רציף העגינה.
- ⚠️ אזהרה: אין לטבול את רציף העגינה של המילוי במים.
- ⚠️ זהירות: אין לשפוך מים רותחים למאגר רציף העגינה.

הסרת משקעים של מים קשים מרציף המילוי

1. יש למלא עד לרבע מהמאגר בחומץ לבן (עם 5% חומציות).
2. יש לשים מכל בבסיס הרציף.
3. יש ללחוץ פעמיים על כפתור רציף הטעינה כדי להוציא את כל החומץ מהמאגר.
4. יש לחזור על השלבים 1 עד 3 עם מים לשתיה במקום חומץ. יש לעשות זאת לפחות פעמיים עד שלא יישארו שאריות חומץ.
5. יש לאפשר לרציף להתייבש באוויר.

רציף העגינה למילוי

רציף העגינה למילוי מספק דרך נוחה לאחסן ולטעון את מברשת השיניים ולמלא את המכל. באפשרותך לבחור להשתמש במכשיר בלי רציף העגינה, על ידי שימוש בכבל הטעינה שסופק ומילוי ידני של המכל.

6 הכנה

- יש לשחרר את כבל ה-USB-C מהאחסון שמתחת לבסיס העגינה ולחבר למתאם USB-C רשום/מאושר (5VDC, 500mA-3A), תוך וידוא שכבל הטעינה יבש והעגינה זקופה.
- יש ליישר ולחבר את פלטת הבסיס לבסיס העגינה.
- ניתן להשתמש במכשיר עם או בלי רציף העגינה למילוי (Refill), מה שמספק טעינה ומילוי נוחים של המכל.

7 מילוי מחדש של מאגר רציף העגינה

- יש להסיר את מכסה מאגר רציף העגינה על ידי משיכה למעלה.
- יש למלא עם שטיפת פה של DYSOL כאשר זמינה, או עם שטיפת פה חלופית עם רמת קצף נמוכה.
- ⚠ דהירות: יש להשתמש רק בשטיפת פה או במים. אין להשתמש בנוזל חם.
- יש ללחוץ את מכסה מאגר רציף העגינה עד שהוא מאובטח היטב.

8 טעינה ומילוי מחדש של מברשת השיניים על רציף העגינה של המילוי

- לפני הטעינה, יש לוודא שאין לחות, אבק או לכלוך על מגעי הטעינה של מברשת השיניים ושל פני הטעינה ברציף העגינה של המילוי. יש לנגב כל לחות, אבק או לכלוך.
- יש לחבר את ראש המברשת ואת מכל מברשת השיניים לידיית המברשת.
- יש להניח את מברשת השיניים בבסיס הרציף, כך שהכפתורים של מברשת השיניים יפנו הרחק מהעגינה.
- יש לדחוף את המכשיר כלפי מטה לבסיס הרציף, להכניס את חורי פתח הכניסה של מכל המילוי לתוך הפיה ברציף, ולשחרר.
- מברשת השיניים שלך תיטען אם יש צורך בכך.
- כדי למלא מחדש את מכל מברשת השיניים שלך, החזיקו לחוץ את כפתור התדלוק בחלק העליון של תחנת העגינה. המילוי יועבר חזרה למאגר רציף העגינה.
- כדי להוציא את מברשת השיניים ולהפסיק את הטעינה, יש לדחוף את המכשיר כלפי מטה, כנגד כרית הקפיץ כדי להוציא אותו מהרציף.

אחסון המכשיר שלך

כדי לאחסן את מברשת השיניים שלך בתוך רציף המילוי, יש לרוקן את רציף המילוי, יש לחבר אותה לרציף כפי שצוין למעלה ולהחליק את מארז הנסיעות מעל הרציף עד שהוא ישמיע צליל קליק וימוקם היטב במקומו.

באפשרותך לחבר את המכשיר לאפליקציית MyDyson™ באמצעות Wi-Fi או Bluetooth® כדי לקבל תמיכה מפורטת, צילומי ניקוי חיים, ניקוי מודרך ומיפוי כיסוי.

9 הוראות ניקוי כלליות

לאחר כל שימוש

- יש להסיר את ראש המברשת ולשטוף במים זורמים.
- יש להסיר את המכל מבלי לסובב.
- יש לשטוף את המכל.
- יש לשטוף את המשטחים החיצוניים של המכשיר.
- יש ללחוץ ולהחזיק את כפתור הסילון עד שאף נוזל לא יוצא החוצה.
- יש לייבש את המשטחים החיצוניים של המכשיר.
- יש לאפשר לראש המברשת להתייבש לגמרי בין השימושים.

הוראות ניקוי שבועיות

מומלץ לנקות שבועית בהתאם לשלבים הבאים.

אם המכשיר חשוף לעובש או מפתח ריח, יש להחליף את החלק.

אין לנקות את המכל ואת החלקים הפנימיים באמצעות כימיקלים חזקים. יש לוודא שהמכשיר כבוי ואינו טוען.

- יש להסיר את ראש המברשת מהידית.
- יש להסיר את המכל על ידי משיכה חזקה מהידית, מבלי לסובב.
- יש לשטוף היטב את ראש המברשת, קצה הפיה וכל הידית תחת תחת מים זורמים, במיוחד את מסנן פתח הכניסה, חיבור ראש המברשת ומגעי הטעינה.
- יש להפנות את מברשת השיניים לכיוון, ללחוץ ולהחזיק את כפתור הסילון עד שלא ייצא נוזל מקצה הפיה.

סילון אוטומטי משתמש במצלמה כדי לזהות אוטומטית רווחים בין-שיניים ולניקוי מדויק ביניהם.

- מצב סילון אוטומטי מזרים סילון ללא צחצוח.
- מצב מברשת מתבצע צחצוח. ללא סילון אוטומטי.

לכל מצב הברשה יש שלוש עוצמות לבחירה. עדין, משתנה וניקוי עמוק. באפשרותך גם להפעיל את הסילון בכל עת על ידי לחיצה על כפתור הסילון.

טכניקה

מצב מברשת וסילון אוטומטי:

1. יש לחלק את הלסת התחתונה והעליונה לשלושה חלקים – שמאל, ימין ומרכז.
2. יש לבחור אזור לניקוי. יש להתחיל עם המשטח החיצוני. יש להחזיק את מברשת השיניים אופקית ולהזיז את ראש המברשת על פני השיניים בתנועות קטנות, אליפטיות, קדימה ואחורה.
3. יש לעבור למשטח הפנימי, ואז למשטח הלעיסה, תוך שימוש באותה תנועת הברשה.
4. כשמצחצחים את פנים השיניים הקדמיות, יש להטות את המברשת מעט למצב זקוף ולצחצח למעלה ולמטה בכל שן.
5. הקוצב יגרום למברשת השיניים לרטוט כדי להראות מתי הגיע הזמן לעבור לחלק הבא.

מצב סילון אוטומטי:

- יש לנקות בין השיניים בחלק החיצוני והפנימי שלהם.

מצב מברשת:

- יש לעקוב אחרי אותה טכניקת צחצוח שתוארה למצב מברשת וסילון אוטומטי.

שימוש 4

1. יש להפנות את ראש המברשת אל עבר הכיוון, ללחוץ ולהחזיק את כפתור הסילון עד שכל האוויר ייצא והפיה מתחילה להוציא נוזל סילון.
2. אם נעשה שימוש במצב מברשת ובמצב סילון אוטומטי, או מצב מברשת, יש למרוח משחת שיניים. יש לוודא שעדשת המצלמה אינה מכוסה. אם נעשה שימוש במצב מברשת ומצב סילון אוטומטי, או מצב מברשת, יש למרוח משחת שיניים. יש להשתמש במשחת השיניים של Dyson כשהיא זמינה, או בחלופה ללא קצף. יש לוודא שעדשת המצלמה אינה מכוסה. מכוסה, יש להניח את ראש מברשת השיניים באופן שטוח על השיניים. יש להחזיק אופקית כדי לעקוב אחרי קו הלסת.
3. כדי להתחיל לפעול, יש ללחוץ על כפתור ההפעלה.
4. יש להשתמש בלחץ קל על השיניים והחניכיים ולתת למברשת לעשות את העבודה.
5. יש להניח את מברשת השיניים באיטיות על השיניים, לנוע משך לשן בתנועה אליפטית עדינה. אין לשפשף.
6. יש לצחצח את השיניים באזורים אלה. יש להתחיל עם המשטח החיצוני. יש להזיז את ראש המברשת על פני השיניים בתנועות קטנות, אליפטיות, קדימה ואחורה.
7. ⚠ אזהרה: אין להמשיך להזרים סילון באותו מרווח בין השיניים לאורך זמן. במצב סילון אוטומטי, המצלמה תזהר רווחים בין-שיניים ותפעיל סילון. באפשרותך להפעיל סילון ידנית על ידי לחיצה והחזקה של כפתור הסילון (Jet).
8. יש ללחוץ על כפתור ההפעלה כדי לעצור את מברשת השיניים לפני יריקת הנוזל העודף. יש להחזיר את ראש המברשת לפה וללחוץ שוב על כפתור ההפעלה כדי להמשיך לצחצח.
9. ⚠ זהירות: יש להסיר את ראש המברשת מהפה לפני שמוציאים נוזלים עודפים. יש ללחוץ על כפתור ההפעלה בסוף ששן הצחצוח כדי לסיים את פעולת המכשיר. הוא יישאר במצב המתנה, מוכן לשימוש הבא שלך. באפשרותך להפעיל מצב שינה על ידי לחיצה ממושכת על כפתור ההפעלה למשך 2 שניות.

טעינה מרציף העגינה 5

1. לפני הטעינה, יש לוודא שאין לחות, אבק או לכלוך על מגעי הטעינה של המכשיר ועל כבל הטעינה.
2. יש לחבר את כבל הטעינה למתאם USB-C רשום/מאושר ולחבר את הכבל למגעי הטעינה של מברשת השיניים. יש להנחית את המכשיר במצב זקוף.
3. יש לבדוק את חייו הסוללה כדי לוודא שהמכשיר נטען.
4. כדי להסיר את כבל הטעינה מהידית, יש להחזיק את המחבר ולמשוך בעדינות את ידית המברשת.

1 תחזוקה ותיקון

מומלץ להחליף את ראש המברשת כל 3 חודשים.

בעת החלפת מארז הסוללה, יש להשתמש רק בסוללת Dyson מספר חלק 975294-01 עבור מכשיר זה. סוגים אחרים של סוללות אינם תואמים ועלולים להוביל לכשל חמור.

2 להחלפת הסוללה:

1. לפני הסרת הסוללה, יש לנתק את כבל הטעינה ולוודא שהמכשיר במצב המתנה על ידי לחיצה ממושכת על כפתור ההפעלה למשך 2 שניות. ניתן לבדוק שהמכשיר במצב המתנה על ידי הדזתו. אם יש נורות חיווי שמאירות, המכשיר אינו במצב המתנה.
2. יש להסיר את התווית הדביקה מהבסיס של המכשיר, לפתוח את הבורג באמצעות מברג T6, ולהוציא את הסוללה מהידית של המברשת.
3. יש להכניס סוללה חדשה על ידי יישור עם הסימן בצורת U המתאים בתא הסוללה בבסיס הידית, כך שהמחבר יתאים לקוטביות הנכונה, ודחיפה של הסוללה פנימה.
4. יש להכניס ולהדק את הבורג, תוך זהירות שלא להדק יתר על המידה, ולהדביק את התווית הדביקה לבסיס הסוללה.
- ⚠️ זהירות: אין להשתמש בבורג אחר מלבד הבורג שסופק.
- ⚠️ זהירות: כאשר הסוללה מוסרת, יש לשמור על מסופי הסוללה מבודדים ולהרחיק מחפצי מתכת כדי למנוע קצר חשמלי.
- יש להשליך את הסוללה המשושמת בהתאם לתקנות או להנחיות מקומיות.
- אין להשתמש בסוללות שעברו שינויים או בסוללות פגומות.
- אם המכשיר אמור להישמר ללא שימוש לתקופה ארוכה, יש להסיר את הסוללות.

כל התיקונים מלבד אלה שצוינו לעיל יכולים להתבצע רק על ידי אנשי שירות של Dyson או של צד שלישי שמונה על ידי Dyson. טיפול ותיקון על ידי כל צד אחר אסורים.

אחריות מוגבלת לשנתיים

יש להסיר את הסוללה מהמכשיר לפני ההשלכה. יש לעיין בסעיף "תחזוקה ותיקון" למעלה להוראות ההסרה. יש להשליך את הסוללה או למחזר אותה בהתאם לתקנות המקומיות.

סמל זה מציינ שאין להשליך מכשיר זה עם פסולת ביתית כללית. כדי למנוע נזק אפשרי לסביבה או לבריאות, אשר עלול להיגרם מהשלכת פסולת בלתי מבוקרת, יש למחזר את המכשיר באופן אחראי כדי לעודד שימוש חוזר במשאבי החומרים לאורך זמן. כאשר מכשיר זה מגיע לסיום חיי השירות שלו, יש לקחת אותו למתקן איסוף מוכר של WEEE (פסולת אלקטרונית ופסולת ציוד אלקטרוני) כגון אתר עירוני מקומי למיחזור. הרשות המקומית או המשווק יכולו לייעץ לך על מתקן המיחזור הקרוב אליך.

הוראות הפעלה

3 הכנה

1. יש להסיר את מארז הנסיעה על ידי לחיצה על כפתור השחרור בתחתית המכסה.
2. יש להסיר את המכשיר מהעגינה ולחבר את ראש המברשת לידיית של מברשת השיניים. הערה: גם ראש המברשת וגם הידיית צריכים לפנות לאותו כיוון. יש לשמור על המצלמה יבשה לפני חיבור ראש המברשת לביצועים מיטביים.
3. כדי להבטיח ראייה אופטימלית של המצלמה ודהוי רווחים, יש לשמור על מכסה העדשה נקי. אם זרימת הסילון מוגבלת, יש לעצור את הניקוי על ידי לחיצה על כפתור ההפעלה (Power), להסיר את ראש המברשת, לנגב את העדשה, להחליף את ראש המברשת וללחוץ על כפתור ההפעלה כדי לחדש את הניקוי.
4. יש להדיח את המכל כלפי מעלה, בלי לסובב, כדי לחשוף את הפתח.
5. יש למלא עם שטיפת פה של Dyson כאשר זמינה, או עם שטיפת פה חלופית עם רמת קצף נמוכה.
6. ⚠️ זהירות: אין להזרים סילון עם נודל חם.
7. יש להרכיב את המכל על ידי דחיפתו אלידיית המברשת.
8. אם מכובה, יש ללחוץ על כפתור ההפעלה ולחכות 6-8 שניות לפני הפעלת המצלמה. בשימוש הראשון, המכשיר נמצא אוטומטית במצב מברשת וסילון אוטו. אחרי זה, הוא יזכור את ההגדרות שלך.
9. אם במצב המתנה, יש ללחוץ על כל כפתור או להדיח את המכשיר ולחכות 6-8 שניות להפעלת המצלמה.

מצבים

למכשיר יש שלושה מצבים. אם ברצונך לשנות מצב, יש לעשות זאת לפני הפעלת המכשיר.

מומלץ: מצב מברשת וסילון אוטומטי מצמצם ומזרים סילון באופן אוטומטי בו-זמנית.

מידע תיאורי

אין להשתמש במכשיר זה

כאשר ההצהרות הבאות רלוונטיות, יש להתייעץ עם רופא שיניים או איש מקצוע רפואי לפני השימוש במכשיר.

– ילדים מתחת לגיל 18 או לפי התקנות המקומיות.

אנשים עם:

- שתלים בפה או בפנים או עם קוצבי לב.
- מחלת חניכיים חמורה או זיהומים בשיניים שלא טופלו.
- הפרעות דימום מאובחנות או מי שנמצא בטיפול עם נוגדי קרישה
- כיבים בפה, פצעים פתוחים או לדלקת סטומטיס חמורה.
- ניתוחי פה קודמים, שתלים דנטליים או עקירות שיניים בחודשיים האחרונים.
- מחלות פה או שיניים שעלולות להחמיר על ידי צחצוח או ניקוי בין-שיניים.
- אנשים בעלי יכולות פיזיות, חושיות או מנטליות מופחות, או חסרי ניסיון או ידע, לא צריכים להשתמש במכשיר אלא אם כן הם תחת פיקוח או קיבלו הדרכה על המכשיר מאדם האחראי לביטחונם.

אזהרות כלליות ואמצעי זהירות



יש לקרוא את המידע הזה היטב לפני השימוש ולשמור אותו לעיון עתידי.

- יש להשתמש במכשיר זה רק כפי שמצוין בחוברת זו.
- אזהרה: אין אפשרות לשנות את הצידוד הזה.
- אם המכשיר פגום, יש להפסיק להשתמש בו מיד.
- יש להחליף את ראש המברשת כל 3 חודשים, או מוקדם יותר אם הוא פגום או שחוק יתר על המידה.
- יש להשתמש רק בראשי מברשת, סוללות נטענות ומכלי מים.
- אזהרה: יש להשתמש רק בהספק חיצוני עם המפרט הבא: מתאם USB-C רשום/מאושר עם מתח בטיחות נמוך במיוחד (3A–500mA, 5V DC). מקורות לא מוסמכים עלולים להיות מסוכנים.
- יש לשמור על מגעי הטעינה נקיים כדי להגן ביעילות מפני חמצון ובזקים אפשריים אחרים.
- יש לבצע תחזוקה רק כפי שמתואר במסמך זה או כפי שחברת Dyson המליצה.
- אזהרה: אין לנסות לנקות או לתקן את המוצר בזמן שהמכשיר פעיל.
- יש לפקח על ילדים כדי למנוע מהם לשחק עם המכשיר.
- אזהרה: יש להרחיק את כבל הטעינה מפעוטות ומילדים כדי להימנע מסכנות פוטנציאליות.
- ⚠ למטרות היגיינה, כל מכשיר מומלץ לשימוש על ידי אדם אחד בלבד.
- יש לפעול לפי הוראות הניקוי בחוברת זו כדי למנוע הצטברות שאריות או ביופילם במערכת הנוזלים.
- ⚠ אין לכוון את הסילון לאזורים רגישים כמו העיניים, האף או האוזניים.
- יש להסיר תכשיטי פה לפני השימוש במכשיר.
- כאשר היא זמינה, או Dyson – יש להשתמש רק בנוזל קר או חמים, בשטיפת הפה של בשטיפת פה חלופית עם רמת קצף נמוכה.
- ניתן להשתמש במכשיר רק בגבהים של עד ל-3000 מטר.
- אין לחשוף את המכשיר לשמים וממסים, כולל מגבונים מבוססי אלקהול, בושם, מוצרי טיפוח ושמים אחרים.
- אם יש דימום חניכיים מופרז או נמשך, יש להפסיק להשתמש ולהתייעץ עם רופא שיניים.
- יש להימנע מצחצוח מיד לאחר צריכת מזון או משקאות חומציים.
- מארז הנסיעות לא תהיה בשימוש במהלך השימוש במכשיר.

מידע על הסוללה

יש לטעון את הסוללה בטמפרטורת סביבה בין 5°C ל-35°C. אין לחשוף את המכשיר או את הסוללה לאש או לטמפרטורות מעל ל-70°C.

למכשיר זה יש סוללת ליתיום-יון אטומה, שהיא בטוחה בשימוש רגיל. במקרה לא סביר שבו יש דזילה מתוך המכשיר, אין לנסות להפעיל את המכשיר, אין לגעת בנוזל מכיוון שהוא עשוי לגרום לגירוי או לכוויות. אם מתרחש מגע, יש לשטוף היטב את האזור הפגוע במים ולפנות מיד לטיפול רפואי.

